REFERENT ŞTIINŢIFIC:
**Prof. univ. dr. Ecaterina Fodor**

COPERTA:
Gheorghe Motora

808.2
B86

Marin Bucă • Galina Cernicova

# GRAMATICA PRACTICĂ A LIMBII RUSE

EDITURA ŞTIINŢIFICĂ ŞI ENCICLOPEDICĂ
Bucureşti • 1980

801.5 : 808.2

BIBLIOTECA MUNICIPALĂ
„M. SADOVEANU"
Inventar nr. 315.501

# TABLA DE MATERII


CUVÎNT ÎNAINTE ..... 9

## MORFOLOGIA

SUBSTANTIVUL ..... 15
Feiurile substantivelor ..... 15
Substantive comune şi substantive proprii ..... 15
Substantive însufleţite şi substantive neînsufleţite ..... 15
Genul substantivelor ..... 16
Genul substantivelor care denumesc persoane după profesie, ocupaţie, funcţie 18
Substantive de gen comun ..... 18
Genul substantivelor indeclinabile .... 19
Numărul substantivelor ..... 20
Formarea pluralului ..... 20
Formarea pluralului substantivelor de gen masculin şi de gen feminin ..... 20
Formarea pluralului substantivelor de gen neutru ..... 21
Particularităţi ale formării pluralului substantivelor de gen masculin şi de gen neutru ..... 21
Substantive defective de singular sau defective de plural ..... 22
Declinarea substantivelor ..... 23
Tipurile de declinare ..... 24
Declinarea substantivelor la singular .. 24
Declinarea I ..... 24
Declinarea a II-a ..... 27
Declinarea a III-a ..... 29
Declinarea substantivelor la plural .... 31
Substantive cu declinare aberantă .... 35
Declinarea prenumelor, numelor patronimice şi a numelor de familie ..... 36
Întrebuinţarea cazurilor ..... 37
Întrebuinţarea cazului genitiv ..... 37
Cazul genitiv fără prepoziţii ..... 37
Exprimarea apartenenţei ..... 37
Exprimarea unei însuşiri ..... 38
Exprimarea subiectului acţiunii ..... 39
Exprimarea obiectului acţiunii ..... 39
Exprimarea cantităţii ..... 40
Exprimarea măsurii şi a părţii dintr-un întreg ..... 42
Exprimarea comparaţiei ..... 42
Exprimarea absenţei unui obiect sau a unei persoane ..... 43
Exprimarea complementului direct .... 45
Exprimarea părţii obiectului asupra căreia trece acţiunea ..... 46
Genitivul după unele verbe ..... 46
Cazul genitiv cu prepoziţii ..... 48
Exprimarea relaţiei spaţiale, a relaţiei temporale, exprimarea cauzei şi exprimarea sursei informaţiei ..... 48
Exprimarea relaţiei spaţiale ..... 48
Exprimarea relaţiei temporale ..... 50
Exprimarea cauzei ..... 50
Exprimarea sursei informaţiei ..... 51
Valorile cazului genitiv construit cu diferite prepoziţii ..... 52
Prepoziţia ОТ ..... 52
Prepoziţia ДО ..... 53
Prepoziţia С(СО) ..... 54
Prepoziţia ИЗ ..... 55
Prepoziţia У ..... 56
Prepoziţia БЕЗ ..... 58
Prepoziţia ДЛЯ ..... 59
Întrebuinţarea cazului dativ ..... 60
Cazul dativ fără prepoziţii ..... 60
Cazul dativ după verbe ..... 60
Cazul dativ în propoziţii impersonale .. 62

Cazul dativ după adjective ..... 63
Exprimarea vîrstei ..... 64
Cazul dativ cu prepoziţii ..... 65
Valorile cazului dativ construit cu diferite prepoziţii ..... 65
Prepoziţia К ..... 65
Prepoziţia ПО ..... 68
Prepoziţia БЛАГОДАРЯ ..... 71
Prepoziţia СОГЛАСНО ..... 72
Prepoziţia ВОПРЕКИ ..... 72
Prepoziţia НАВСТРЕЧУ ..... 72
Întrebuinţarea cazului acuzativ ..... 72
Cazul acuzativ fără prepoziţii ..... 72
Exprimarea obiectului acţiunii ..... 72
Exprimarea duratei unei acţiuni ..... 73
Exprimarea timpului unei acţiuni repetate ..... 74
Exprimarea unui interval de timp .... 74
Cazul acuzativ cu prepoziţii ..... 77
Valoriie cazului acuzativ construit cu diferite prepoziţii ..... 77
Prepoziţiile В şi НА ..... 77
Prepoziţia В ..... 79
Prepoziţia НА ..... 80
Prepoziţia ЗА ..... 82
Prepoziţia ПОД ..... 85
Prepoziţia ЧЕРЕЗ ..... 86
Prepoziţia ПРО ..... 88
Prepoziţia ПО ..... 88
Întrebuinţarea cazului instrumental .... 89
Cazul instrumental fără prepoziţii .... 89
Cazul instrumental cu prepoziţii ..... 96
Valorile cazului instrumental construit cu diferite prepoziţii ..... 96
Prepoziţia С (СО) ..... 96
Prepoziţia НАД ..... 100
Prepoziţia ПОД ..... 100
Prepoziţia ПЕРЕД ..... 101
Prepoziţia ЗА ..... 102
Prepoziţia МЕЖДУ ..... 103
Întrebuinţarea cazului prepoziţional .. 104
Prepoziţia О ..... 104
Prepoziţiile В şi НА ..... 105
Prepoziţia ПРИ ..... 112
Prepoziţia ПО ..... 114

ADJECTIVUL ..... 115

Felurile adjectivelor ..... 115
Desinenţele adjectivelor calitative şi de relaţie ..... 117
Declinarea adjectivelor calitative şi de relaţie ..... 118
Declinarea dură ..... 119
Declinarea moale ..... 119
Declinarea mixtă ..... 120
Declinarea adjectivelor posesive ..... 121
Forma scurtă a adjectivelor calitative .. 127
Gradele de comparaţie ale adjectivelor 130
Gradul comparativ ..... 130
Forma sintetică a gradului comparativ 130
Forma analitică a gradului comparativ 132
Gradul superlativ ..... 133
Forma sintetică a gradului superlativ 133
Forma analitică a gradului superlativ 134

NUMERALUL ..... 136

Numeralele cardinale ..... 136
Declinarea numeralelor cardinale ..... 137
Substantivul după numeralele cardinale.. 140
Adjectivul după numeralele cardinale .. 142
Numeralele colective ..... 144
Declinarea numeralelor colective ..... 144
Numeralele ordinale ..... 146
Declinarea numeralelor ordinale ..... 146
Numeralele fracţionare ..... 147

PRONUMELE ..... 150

Pronumele personal ..... 150
Declinarea pronumelor personale .... 150
Pronumele reflexiv СЕБЯ ..... 153
Pronumele posesiv ..... 154
Pronumele posesiv de persoana 1 şi a 2-a 154
Declinarea pronumelor posesive de persoana 1 şi a 2-a ..... 155
Pronumele posesiv de persoana a 3-a .. 156
Pronumele posesiv СВОЙ ..... 156
Pronumele demonstrativ ..... 159
Pronumele determinativ ..... 163
Pronumele interogativ ..... 167
Pronumele relativ ..... 169
Pronumele negativ ..... 169
Pronumele nehotărît ..... 172

VERBUL ..... 178

Temele verbale ..... 178
Tema infinitivului ..... 178
Tema prezentului (sau viitorului simplu).. 178
Infinitivul ..... 179

Caracteristici ale infinitivului ..... 179
Clasele verbelor ..... 181
Categoria timpului ..... 182
Timpul prezent ..... 182
Tipurile de conjugare ..... 182
Verbele cu conjugare aberantă ..... 185
Alternanțe consonantice în temele unor verbe ..... 186
Alternanțe vocalice în temele unor verbe 187
Alte particularități în conjugarea unor verbe ..... 187
Timpul prezent al verbului БЫТЬ..... 190
Timpul trecut ..... 191
Formarea timpului trecut ..... 191
Timpul viitor ..... 193
Categoria modului ..... 195
Modul imperativ ..... 195
Modul condițional (optativ) ..... 198
Verbele tranzitive și intranzitive ..... 200
Verbele cu particula -ся ..... 201
Principalele sensuri ale verbelor cu particula -ся ..... 201
Verbele reflexive în limbile rusă și română ..... 206
Verbele impersonale ..... 207
Verbele de mișcare ..... 209
Verbele de mișcare fără prefixe ..... 209
Verbele de mișcare cu prefixe ..... 216
Categoria aspectului ..... 224
Formarea aspectelor ..... 224
Formarea aspectelor verbale cu ajutorul prefixelor ..... 224
Formarea aspectelor verbale cu ajutorul sufixelor ..... 226
Perechile de aspect care se deosebesc prin sufix și alternanțe fonetice sau numai prin alternanțe fonetice ..... 231
Alte tipuri de perechi de aspect ..... 231
Perechile de aspect formate de la verbe cu rădăcini diferite ..... 232
Întrebuințarea aspectelor ..... 232
Aspectul verbelor la timpul trecut ..... 233
Aspectul verbelor la timpul trecut după negație ..... 239
Aspectul verbelor la timpul viitor .... 241
Verbe fără negație ..... 241
Verbe cu negație ..... 242
Aspectul verbelor la modul imperativ .. 244
Aspectul verbelor la modul imperativ cu negație ..... 246
Aspectul perfectiv și imperfectiv al verbelor folosite la infinitiv ..... 247
Infinitivul de aspect perfectiv și imperfectiv după negație ..... 250
Participiul ..... 253
Formarea participiilor ..... 253
Formarea participiului activ ..... 253
Formarea participiului activ prezent .. 253
Formarea participiului activ trecut .... 254
Formarea participiului reflexiv ..... 255
Formarea participiului pasiv ..... 256
Formarea participiului pasiv prezent .. 256
Formarea participiului pasiv trecut .... 257
Forma scurtă a participiului ..... 263
Construcțiile participiale ..... 264
Trecerea participiilor în categoria adjectivului sau a substantivului ..... 267
Gerunziul ..... 269
Formarea gerunziului ..... 270
Formarea gerunziului verbelor imperfective ..... 270
Formarea gerunziului verbelor perfective 271
Caracteristici ale gerunziilor verbelor imperfective și perfective ..... 272
Construcția gerunzială ..... 274

**ADVERBUL** ..... 277

Adverbele de mod ..... 277
Adverbele de loc ..... 279
Adverbele de timp ..... 280
Adverbele de cantitate ..... 281
Adverbele de scop ..... 282
Adverbele de cauză ..... 282
Gradele de comparație ale adverbelor .. 282
Adverbele pronominale ..... 284
Adverbele relative ..... 284
Adverbele interogative ..... 285
Adverbele demonstrative ..... 285
Adverbele negative ..... 286
Adverbele nehotărîte ..... 287
Adverbele predicative ..... 289

**PĂRȚILE DE VORBIRE AUXILIARE** 292

**PREPOZIȚIA** ..... 292
**CONJUNCȚIA** ..... 295
**PARTICULA** ..... 296
**INTERJECȚIA** ..... 298

# SINTAXA


SINTAXA PROPOZIȚIEI ..... 303

Tipuri de propoziție ..... 303
Propozițiile afirmative și negative ..... 303
Propozițiile narative, interogative și imperative ..... 307
Propozițiile exclamative ..... 310
Propozițiile bimembre și monomembre 311
Propozițiile simple și dezvoltate ..... 311
Părțile propoziției ..... 312
Părțile principale de propoziție ..... 312
Exprimarea subiectului ..... 312
Exprimarea predicatului ..... 316
Predicatul verbal ..... 316
Predicatul nominal ..... 318
Acordul predicatului cu subiectul ..... 324
Părțile secundare de propoziție ..... 326
Atributul ..... 326
Apoziția ..... 330
Complementul ..... 331
Complementul necircumstanțial ..... 331
Complementul circumstanțial ..... 342
Complementul circumstanțial de loc .. 342
Complementul circumstanțial de timp .. 359
Complementul circumstanțial de scop .. 373
Complementul circumstanțial de cauză 377
Complementul circumstanțial de mod .. 381
Construcții active și pasive ..... 385
Propoziții cu părți multiple de propoziție 388
Părțile multiple de propoziție ..... 388
Părțile multiple de propoziție legate prin coordonare copulativă ..... 389
Părțile multiple de propoziție legate prin coordonare adversativă ..... 390
Părțile multiple de propoziție legate prin coordonare disjunctivă ..... 390
Cuvintele generalizatoare în propozițiile cu părți multiple de propoziție ..... 391
Izolarea părților secundare de propoziție ..... 394
Izolarea atributelor ..... 394
Izolarea apozițiilor ..... 396
Izolarea complementelor circumstanțiale 398
Izolarea complementelor necircumstanțiale ..... 399
Cuvinte și construcții care nu sînt părți de propoziție ..... 400
Adresarea ..... 400
Cuvinte și construcții incidente ..... 401
Propozițiile monomembre ..... 403
Propozițiile personale cu subiect inclus .. 403
Propozițiile personale cu subiect nedeterminat ..... 404
Propozițiile personale cu subiect generalizat ..... 405
Propozițiile impersonale ..... 406
Propozițiile nominale ..... 414
Propozițiile eliptice ..... 415

SINTAXA FRAZEI ..... 417

Fraza formată prin coordonare ..... 417
Conjuncțiile copulative ..... 417
Conjuncțiile adversative ..... 419
Conjuncțiile disjunctive ..... 422
Fraza formată prin subordonare ..... 423
Propozițiile secundare necircumstanțiale 424
Propoziția secundară atributivă ..... 424
Propoziția secundară completivă ..... 434
Propoziția secundară subiectivă ..... 444
Propoziția secundară predicativă ..... 447
Propozițiile secundare circumstanțiale .. 449
Propoziția circumstanțială de loc ..... 449
Propoziția circumstanțială de timp .... 451
Propoziția circumstanțială de scop sau finală ..... 459
Propoziția circumstanțială cauzală .... 462
Propoziția circumstanțială consecutivă .. 465
Propoziția circumstanțială de mod propriu-zisă ..... 467
Propoziția circumstanțială de mod comparativă ..... 469
Propoziția circumstanțială de măsură și grad ..... 472
Propoziția circumstanțială condițională 475
Propoziția circumstanțială concesivă .. 481
Fraza cu două sau mai multe subordonate 485
Fraza cu coordonare și subordonare .. 486
Fraza formată prin juxtapunere ..... 487
VORBIREA DIRECTĂ ȘI INDIRECTĂ 490
BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ ..... 493

# CUVÎNT ÎNAINTE

Lucrarea de față se adresează persoanelor care au cunoștințe de limbă rusă cel puțin în limitele programei de liceu (8 ani de studii) și care doresc să aprofundeze și să-și perfecționeze aceste cunoștințe.

Lucrarea a fost concepută vizînd însușirea limbii ruse prin studiu individual, dar ea poate fi utilă și celor care sînt încadrați în formele de învățămînt organizat (instituții de învățămînt superior, cursuri intensive de limbi străine, Universitatea cultural-științifică etc.).

Pentru atingerea acestui scop autorii au urmărit cu perseverență ideea de a apropia la maximum materialul de limbă cuprins în lucrare de particularitățile procesului de comunicare și, în același timp, de a asigura însușirea structurilor gramaticale printr-un efort minim. Între aceste două aspecte există o strînsă legătură: prezentarea materialului lingvistic în așa fel încît acesta să se apropie cît mai mult de condițiile firești ale procesului de comunicare sporește interesul cititorului pentru studierea limbii străine respective, iar însușirea, cu relativă ușurință, a structurilor acestei limbi, trezește și menține vie dorința de a o folosi ca mijloc de comunicare.

A studia o limbă străină în scopul *stăpînirii* ei *practice* presupune obligația de a acorda cuvenita atenție în primul rînd însușirii structurii ei gramaticale. Dar însușirea gramaticii unei limbi, pe de altă parte, nu înseamnă cunoașterea limbii străine respective în întregime. Asimilarea problemelor de gramatică nu este suficientă în procesul complex de studiere a unei limbi, însă gramatica constituie b a z a acestui proces. Fără cunoașterea sigură și suficient de amplă a gramaticii, fără a avea formate priceperea și deprinderea de a construi enunțuri corecte din punct de vedere gramatical (și stilistic), nimeni nu poate pretinde că stăpînește efectiv o limbă străină.

Cele două compartimente ale limbii — *lexicul* și *gramatica* — își au, fiecare, importanța și specificul lor, ceea ce presupune aplicarea unor metode și procedee diferite de învățare. Trebuie subliniat, de asemenea, faptul că însușirea unuia dintre aceste elemente nu atrage după sine, în mod automat, și însușirea celuilalt. Studierea unei limbi străine se impune a fi privită ca un proces unitar, în care să se acorde atenție, în egală măsură, tuturor factorilor ei componenți.

Subestimarea rolului gramaticii în studierea limbilor străine, sub motivul că aceasta înseamnă teorie, constituie o eroare generată de nediferențierea celor două accepțiuni ale termenului de *gramatică:* 1. „cunoștințele despre structura gramaticală a limbii" și 2. „structura gramaticală a limbii". Fără îndoială că atunci cînd vorbim despre importanța însușirii gramaticii ca parte componentă a procesului de învățare a unei limbi străine, avem în vedere cel de-al doilea sens al termenului de *gramatică.* Importanța studierii *structurii gramaticale* nu poate fi pusă sub semnul întrebării; discutabilă rămîne, doar, așa cum vom încerca să arătăm în cele ce urmează, ponderea pe care trebuie să

o aibă — în planul stăpînirii practice, eficiente a limbii — asimilarea cunoștințelor teoretice.

Lucrarea pe care o punem la îndemîna cititorului dornic să-și perfecționeze cunoștințele în domeniul limbii ruse are un caracter practic prin excelență. Acest lucru își găsește expresia nu numai în bogăția și varietatea exercițiilor pe care le cuprinde, ci și în modul de structurare și dozare a teoriei. Partea teoretică conține numai cunoștințele și regulile generale (limitate, uneori, la simple enunțuri), necesare pentru înțelegerea caracteristicilor categoriilor gramaticale — *morfologice și sintactice* — ale *limbii ruse*, precum și pentru efectuarea *în mod conștient* a exercițiilor. Exercițiile, subordonate capitolelor respective ale gramaticii tradiționale, sînt organizate într-un sistem menit să asigure însușirea celor mai dificile categorii gramaticale *și automatizarea folosirii lor în* procesul de comunicare. Restrîngînd spațiul acordat teoriei — de multe ori problemele teoretice fiind doar menționate — am avut în vedere și faptul că lucrarea este destinată unui cititor-consultant familiarizat cu terminologia gramaticală și cu noțiunile de gramatică în general.

În stabilirea ponderii cunoștințelor teoretice un rol determinant l-a avut, de asemenea, ideea că sistemul de exerciții se bazează, într-o mare măsură, pe principiul analogiei, ceea ce facilitează în mod considerabil asimilarea structurilor limbii studiate și crearea de automatisme în folosirea lor activă în funcție de situațiile, practic infinite, ale procesului de comunicare.

Cele două aspecte ale lucrării — teoretic (conținînd *noțiuni și reguli gramaticale*) și cel practic (conținînd *exerciții* organizate în sistem) — trebuie privite în legătura lor organică. Aceasta presupune necesitatea ca cititorul să acorde în egală măsură atenție atît însușirii noțiunilor și regulilor gramaticale, cît și (mai ales) efectuării exercițiilor. Experiența arată că *efortul depus pentru asimilarea noțiunilor și regulilor gramaticale este din plin recompensat de rezultatul final: formarea unei deprinderi mult mai trainice de folosire activă a limbii studiate.*

Trebuie precizat că însușirea noțiunilor și regulilor de gramatică este o etapă necesară, dar nu suficientă în formarea priceperilor și deprinderilor de *stăpînire practică*, adică de *folosire spontană* a limbii în cele mai diverse situații. Pentru realizarea acestui scop se impune efectuarea unui număr cît mai mare de exerciții. Procesul comunicării are un caracter spontan, ceea ce înseamnă că vorbitorul nu are posibilitatea să apeleze la cunoștințele sale teoretice pentru a analiza (pe loc) mesajul pe care îl aude, nici pentru a organiza, pe baza acelorași cunoștințe, mesajul pe care dorește să-l emită. Singurul său sprijin în actul comunicării (vorbirii) sînt *deprinderile de exprimare* [1], iar acestea se formează numai printr-o îndelungată și asiduă exersare. „Stăpînirea unei limbi — spune Leonard Bloomfield — este o chestiune de practică. Cineva ar putea memoriza notele și tonurile care alcătuiesc o bucată muzicală, dar acea persoană ar fi totul incapabilă să cînte bucata dacă nu ar exersa-o de foarte multe ori, ore în șir. La fel și cu limba. Este util să știm cum acționează o limbă, dar această cunoaștere este inutilă dacă formele acelei limbi nu au fost practicate de foarte multe ori, astfel încît să poată fi debitate fără efort. Înțelegerea formelor reprezintă doar primul pas. Copiați formele, citiți-le cu glas tare, învățați-le pe de rost și apoi *exersați-le mereu și mereu, zi de zi*, pînă cînd ele devin foarte naturale și cunoscute. *A învăța o limbă străină înseamnă a supraînvăța;* orice activitate care se află sub acest nivel n-are nici o valoare" [2].

---

[1] Cf. Marcel Saraș, Elena Sfichi, *Îndrumător metodic pentru predarea limbii franceze în școala generală*, Editura didactică și pedagogică, București, 1975, p. 13.

[2] *Apud* Robert Lado, *Predarea limbilor. O abordare științifică*, Editura didactică și pedagogică, București, 1976, p. 108.

Principiile formulate cu atîta claritate de Leonard Bloomfield își găsesc reflectarea în lucrarea noastră, justificînd, în parte, numărul mare de exerciții în care sînt prezentate structurile limbii ruse.

Pentru ca lucrarea să-și atingă scopul, se recomandă cititorului să studieze toate structurile și să efectueze toate exercițiile, indiferent de gradul lor de dificultate.

Principalele tipuri de exerciții oferite în prezenta lucrare, și prin care se urmărește asimilarea structurilor gramaticale ale limbii ruse, sînt următoarele:

1. Exerciții de prezentare și de analiză a structurilor;
2. Exerciții de fixare și de activizare a structurilor;
3. Exerciții de completare a structurilor;
4. Exerciții de substituire;
5. Exerciții de expansiune a structurilor, de includere a structurilor simple în structuri complexe;
6. Exerciții de stabilire a relațiilor sinonimice, antonimice, transformaționale etc. între structuri;
7. Exerciții de formare a deprinderilor de folosire activă a structurilor în procesul de comunicare.

Menționăm faptul că structurile gramaticale prezentate în diferitele secțiuni ale lucrării nu întotdeauna sînt „trecute" prin toate tipurile de exerciții. Explicațiile sînt multiple:

a) Unele structuri sînt însușite destul de bine din liceu și de aceea este necesar doar să se activizeze utilizarea lor și să se stabilească legături între ele și alte tipuri de structuri;

b) Structurile respective nu prezintă dificultăți deosebite pentru vorbitorii de limbă română;

c) Structurile sînt tratate, din diferite motive, în mai multe secțiuni ale lucrării, de aceea fiecare secțiune în parte cuprinde numai anumite tipuri de exerciții;

d) Unele structuri trebuie cunoscute doar pasiv.

În sistemul de exerciții gramaticale este vehiculat, în primul rînd, *lexicul fundamental* al limbii ruse literare contemporane. În felul acesta, lucrarea contribuie la asimilarea vocabularului absolut necesar pentru utilizarea limbii ca *mijloc activ de comunicare.* Totodată, lucrarea vehiculează și un număr destul de însemnat de cuvinte care se află dincolo de granițele lexicului fundamental, contribuind astfel la lărgirea și adîncirea cunoștințelor în ceea ce privește asimilarea lexicului limbii ruse în general.

Prin atragerea în sistemul de exerciții a unui lexic bogat și variat, autorii presupun că persoanele care doresc să-și însușească structura gramaticală a limbii ruse la nivelul acestei lucrări sînt preocupate, în același timp, și de lărgirea cunoștințelor în domeniul vocabularului.

Cu cîteva mici excepții, unitățile lexicale cuprinse în lucrare nu sînt date și în traducere românească. Renunțînd la traducerea cuvintelor rusești, ne-am gîndit, în primul rînd, la faptul că cititorii cunosc o parte însemnată dintre aceste cuvinte și, în acest caz, traducerea lor ar fi fost de prisos; în al doilea rînd, practica predării limbilor străine arată că folosirea unui dicționar pentru stabilirea echivalențelor dintr-o limbă în alta dă rezultate mai bune. Cine dorește cu adevărat să învețe o limbă străină este obligat să se obișnuiască și cu mînuirea dicționarului. Ca atare, ori de cîte ori, în operațiunea de rezolvare a exercițiilor, se vor ivi dificultăți în înțelegerea unui cuvînt sau altul — fie din textele ilustrative, fie din cuprinsul exercițiilor — recomandăm să se apeleze la dicționare.

*19 mai 1977* M. BUCĂ

# MORFOLOGIA

# SUBSTANTIVUL

[Имя существительное]

## FELURILE SUBSTANTIVELOR

[Разряды имён существительных]

### Substantive comune și substantive proprii

[Нарицательные и собственные имена существительные]

**Substantivele comune** denumesc obiecte de același fel: *учитель, преподаватель; волк, петух; книга, тетрадь, карандаш; дождь, снег; доброта, любовь, печаль, красота, смелость.*

**Substantivele proprii** denumesc numai anumite ființe, lucruri sau fenomene, considerate izolat, pentru a le distinge de celelalte din aceeași categorie sau specie.

Substantive proprii sînt:

1. nume de persoane (prenume, nume patronimice sau nume de familie): *Михаил Васильевич Ломоносов, Александр Сергеевич Пушкин, Михаил Юрьевич Лермонтов, Лев Николаевич Толстой, Михай Эминеску, Ливиу Ребряну, Михаил Садовяну, Тудор Аргези, Гомер, Гёте, Ромен Роллан;*

2. nume din mitologie: *Зевс, Гея, Аврора, Антей;*

3. nume de animale: *Лайка, Сивка, Дружок, Ветерок, Барбос, Гриней;*

4. denumiri geografice și teritorial-administrative: *Румыния, Франция, Италия, Россия, Бухарест, Париж, Рим, Москва, Ленинград, Волга, Дунай, Карпаты, Альпы, Балканы, Крым, Банат, Олтения;*

5. nume de aștri, planete: *Луна, Венера, Марс, Юпитер, Нептун;*

6. titluri de opere literare, ziare și reviste: «*Обрыв*», «*Спутники*», «*Берег*», «*Кругозор*», «*Лучафэрул*», «*Правда*», «*Звезда*», «*Знамя*», «*Огонёк*», «*Скынтейя*», «*Мунка*», «*Трибуна*»;

7. denumiri ale unor produse industriale: «*Рубин*», «*Опера*» (mărci de televizor), «*Волга*», «*Москвич*», «*Дачия*» (mărci de automobil) ș. a.

Numele proprii se scriu totdeauna cu majuscule.

### Substantive însuflețite și substantive neînsuflețite

[Одушевлённые и неодушевлённые имена существительные]

În limba rusă, substantivele se împart în substantive *însuflețite* și *neînsuflețite*.

Din categoria substantivelor însuflețite fac parte substantivele care denumesc ființe (persoane sau animale): *человек, женщина, писатель, инженер, волк, лиса, медведь, рыба, карась, журавль.*

Din categoria substantivelor neînsuflețite fac parte substantivele care denumesc lucruri, fenomene, noțiuni abstracte: *город, памятник, фабрика, снег, огонь, дуб, клён, гром, молния, цветок.*

Substantivele însufleţite sînt, de regulă, fie de gen masculin, fie de gen feminin. Substantive însufleţite de gen neutru sînt foarte puţine: *чудовище* „monstru", *страшилище* „sperietoare", *лицо* „persoană", *животное* „animal", *насекомое* „insectă".

În cursul declinării, la plural, cele două categorii mari de substantive se comportă diferit, şi anume: substantivele însufleţite au acuzativul plural identic cu genitivul plural, iar cele neînsufleţite au acuzativul plural identic cu nominativul plural. Comparaţi:

**Substantive însufleţite**

| *Acuzativ plural* | *Genitiv plural* |
|---|---|
| Я вижу *мальчиков.* | В нашем классе несколько *мальчиков.* |
| Я вижу *девушек.* | Несколько *девушек* гуляли в парке. |

**Substantive neînsufleţite**

| *Acuzativ plural* | *Nominativ plural* |
|---|---|
| Я вижу *столы.* | *Столы* были накрыты. |
| Я вижу *звёзды.* | *Звёзды* мерцают. |

Substantivele *masculine* însufleţite se mai deosebesc de cele neînsufleţite şi la acuzativ singular: substantivele însufleţite au acuzativul identic cu genitivul, iar cele neînsufleţite au acuzativul identic cu nominativul. Comparaţi:

**Substantive însufleţite**

| *Acuzativ singular* | *Genitiv singular* |
|---|---|
| Я вижу *мальчика.* | Это книга *мальчика.* |
| Я люблю *брата.* | Это вещи *брата.* |

**Substantive neînsufleţite**

| *Acuzativ singular* | *Nominativ singular* |
|---|---|
| Мы купили *стол.* | *Стол* накрыт. |
| Мы построили *дом.* | *Дом* стоит на углу. |

Fac excepţie substantivele masculine însufleţite în *-а/-я* care au la acuzativ desinenţa *-у/-ю* (ca, dealtfel, toate substantivele de declinarea a II-a). De exemplu:

Я вижу дедушку, юношу, дядю, судью.

## GENUL SUBSTANTIVELOR

[Род имён существительных]

În limba rusă există trei genuri: *masculin* [*мужской род*], *feminin* [*женский род*] şi *neutru* [*средний род*].

În principiu, genul natural concordă cu cel gramatical.

Substantivele care denumesc fiinţe de sex bărbătesc sînt de gen masculin: *студент, учитель, мужчина, дедушка, дядя, мальчик, мальчишка.*

Substantivele care denumesc ființe de sex femeiesc sînt de gen feminin: *студентка, учительница, женщина, бабушка, тётя, девушка.*

În celelalte situații, genul substantivelor se stabilește după desinențe [1].

1. Substantivele cu desinența *-а/-я* sînt de genul feminin: *страна, родина, книга, газета, земля, деревня, армия, линия.*

2. Substantivele cu desinența *-о/-ё* sau *-е* sînt de gen neutru: *место, окно, ружьё, море, поле, счастье, здоровье, здание.*

3. Substantivele cu desinența „zero" și cu tema [2] în consoană dură sau *-й* sînt de gen masculin: *город, дом, стол, стул, шкаф, музей, сарай, трамвай, бой, герой.*

4. Substantivele cu desinența „zero" și cu tema în consoană moale pot fi și masculine și feminine.

Masculine sînt, de exemplu: *автомобиль, ансамбль, день, дождь, камень, картофель, контроль, корабль, корень, лагерь, огонь, ремень, рояль, рубль, спектакль, стиль, туннель, уголь.*

Feminine sînt, de exemplu: *болезнь, бровь, весть, власть, грусть, зависть, жизнь, кость, кровь, любовь, ненависть, обувь, повесть, пропасть, рукопись, совесть, степь, часть, честь, боль, гибель, грязь, грудь, дверь, ель, кровать, ладонь, медаль, мораль, мысль, осень, очередь, память, печаль, площадь, постель, рояль, связь, скатерть, смерть, соль, сталь, степень, тень, тетрадь, цель, шинель.*

5. Substantivele cu desinența „zero" și cu tema în șuierătoare [3] pot fi și masculine și feminine. Din punct de vedere grafic le putem deosebi prin aceea că substantivele feminine din această categorie se termină cu semnul moale: *ночь, печь, вещь, глушь, мышь, рожь.* Substantivele masculine din această categorie nu au semnul moale la sfîrșit: *гараж, нож, этаж, луч, мяч, камыш, карандаш, ландыш, плащ.*

6. Substantivele în *-мя* sînt de gen neutru: *имя, время, знамя, племя.*

**Exercițiul 1.** Indicați genul substantivelor date mai jos.

Учебник, книга, журнал, статья, стая, пара, перо, яблоко, море, несчастье, дверь, ночь, рояль, декабрь, луч, мяч, кость, кровь, камыш, мышь, рожь, рубеж, вещь, площадь, печь, платье, произведение, здание, повесть.

**Exercițiul 2.** Puneți pe lîngă substantivele de mai jos adjective potrivite ca sens, acordîndu-le în gen.

**Model:** Книга, роман, произведение.
*Интересная* книга, *интересный* роман, *интересное* произведение.

Повесть, рассказ, сочинение, происшествие, радость, весть, здание, счастье, платье, море, дом, театр, улица.

**Exercițiul 3.** Introduceți, în locul punctelor, substantive potrivite ca sens.

**Model:** Красивый ..., красивая ..., красивое ... .
Красивый *мальчик*, красивая *девушка*, красивое *платье*.

Высокий ..., высокая ..., высокое ... . Новый ..., новая ..., новое ... . Замечательный ..., замечательная ..., замечательное ... .

---

[1] Desinența este partea schimbătoare a cuvintelor flexionare. De exemplu: стран-**а**, стран-**ы** стран-**е**, стран-**у**, стран-**ой**, (о) стран-**е**.
Dacă la una din formele sale cuvîntul flexionar nu are desinență, spunem că are desinența „zero".
[2] *Tema* este partea cuvîntului care rămîne după ce îndepărtăm desinența. De exemplu: **стран-а**.
[3] Consoanele șuierătoare sînt: *ж, ч, ш, щ.*

## *Genul substantivelor care denumesc persoane după profesie, ocupaţie, funcţie*

[Род имён существительных, обозначающих лиц по профессии, занятию, должности]

Substantivele care denumesc persoane după profesia, ocupaţia sau funcţia lor sînt de gen masculin: *профессор, доцент, врач, филолог, литературовед, археолог, инженер, агроном, техник, токарь, садовод, геолог, академик, капитан.*

Pentru a denumi persoane de sex feminin se întrebuinţează tot forma de masculin. De exemplu:

Моя сестра — известный *филолог.*
Его мать — опытный *врач.*
Эта женщина — замечательный *педагог.*
Елена — хороший *токарь.*

Dacă un substantiv din această categorie are în propoziţie rol de subiect, acţiunea avînd loc la trecut, verbul predicativ se pune, de obicei, la o formă de feminin:

На сессии *выступала* профессор Петрова.
Секретарь *вышла* на минутку.

## *Substantive de gen comun*

[Существительные общего рода]

În limba rusă, unele substantive cu desinenţa *-a/-я* denumesc fie o persoană de sex masculin, fie una de sex feminin. Ele se numesc substantive de gen comun. În stabilirea genului unui atare substantiv ne ajută contextul. De exemplu:

Он большой *умница.*
Она большая *умница.*

Cele mai frecvente substantive de gen comun sînt: *белоручка, бродяга, грязнуля, гуляка, забияка, задавака, задира, зазнайка, зевака, зубрила, кривляка, лежебока, недотрога, неряха, плакса, подхалим, пьяница, пьянчуга, пройдоха, сирота, соня, умница, хвастун, чистюля.*

Substantivele de gen comun nu trebuie confundate cu substantivele care denumesc persoane după profesie, ocupaţie sau funcţie, acestea din urmă avînd capacitatea să se refere, în diferite situaţii, şi la persoane de sex feminin. Aşa cum am arătat în paragraful anterior, aceste substantive îşi păstrează forma de masculin indiferent de sexul persoanei la care se referă. De exemplu:

*космонавт* Николаева-Терешкова, известный *архитектор* Попова, народный *судья* Иванова.

Exerciţiul 4. Citiţi propoziţiile date mai jos. Indicaţi substantivele de gen comun.

1. Чернорабочий я — не белоручка! (Н. Некрасов) 2. Вот то-то мне и духу придаёт, Что я, совсем без драки, Могу попасть в большие забияки. (И. А. Крылов) 3. Толпятся зеваки у скамьи: следят за игрой в шашки. (Ф. Гладков) 4. Я не говорю о присутствующих, но все женщины, от мала до велика, ломаки, кривляки, сплетницы. (А. П. Чехов) 5. Он опустился, стал рассеян, сделался неряхой. (А. И. Куприн) 6. Смотреть противно, как они из кожи лезут вон перед

этим докторским сынком ... Подлизы несчастные. (В. Беляев) 7. Она стала рассказывать мне о своём муже, пьянице, как он пропадал по трактирам, как привозили его избитого, обобранного. (Н. Г. Чернышевский) 8. Катя смеялась надо мной, что я соня. (Ф. М. Достоевский) 9. Только я, бедный, на ноги стал — Сиротой остался без матушки. (И. Никитин)

## Genul substantivelor indeclinabile

[Род несклоняемых существительных]

În limba rusă există un mare număr de substantive indeclinabile. Genul acestor substantive se stabileşte după următoarele criterii:

1. Substantivele care denumesc bărbaţi sînt de genul masculin: *атташé, рантьé, денди, гидальго, маэстро.*

2. Substantivele care denumesc femei sînt de genul feminin: *леди, мадам, мисс, фрау, Китти, Кармен, Лили, Чичи.*

Sînt, de asemenea, de genul feminin numele de familie feminine: госпожа *Шмидт,* леди *Макбет.*

3. Substantivele care denumesc animale sînt, de regulă, de genul masculin: *шимпанзе, пони, кенгуру, колибри.*

Dacă sînt folosite pentru a denumi femeie, aceste substantive sînt de genul feminin. De exemplu:

*Кенгуру* кормила своего детёныша.

4. Substantivele indeclinabile neinsufleţite sînt, de regulă, de genul neutru: *такси, метро, депо, панно, пальто, кино, какао, кашне, манто, интервью, коммюнике, резюме, меню.*

Substantivul *кофе* este de genul masculin: *черный кофе.*

5. Genul substantivelor proprii care sînt denumiri geografice se stabileşte în funcţie de genul denumirii generice. Astfel, cuvintele *Баку, Батуми, Сочи, Сухуми, Тбилиси, Бордо, Тырговиште* sînt de genul masculin pentru că sînt subordonate denumirii generice *город* „oraş"; cuvintele *Колорадо, Миссисипи, Жиу* sînt de genul feminin pentru că sînt subordonate cuvîntului *река* „rîu, fluviu".

6. Genul abrevierilor se stabileşte în funcţie de genul substantivului de bază de la care sînt formate:

РКП (f) — *Румынская коммунистическая партия*
ЦК (m) — *Центральный комитет*
ООН (f) — *Организация Объединённых Наций*
СССР (m) — *Союз Советских Социалистических Республик*

Exerciţiul 5. Stabiliţi genul substantivelor date mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu cîteva dintre aceste substantive.

Пальто, депо, шоссе, кофе, радио, метро, панно, кафе, какао, кино, ателье, манто, лото пасьянс, маэстро, пианино, турне, барокко, коммюнике, интервью, факсимиле, шасси, резюме, пари, фиаско, купе, пенсне, фойе, такси, денди, леди, мисс, мадам, Чикаго, Токио, Борнео, Улан-Удэ, Осло, Бордо, Капри, Онтарио.

# NUMĂRUL SUBSTANTIVELOR

[Число имён существительных]

În limba rusă, majoritatea substantivelor au o formă pentru singular şi o formă pentru plural.

## Formarea pluralului

[Образование множественного числа]

### *Formarea pluralului substantivelor de gen masculin şi de gen feminin*

[Образование множественного числа имён существительных мужского и женского рода]

A. *Formarea pluralului substantivelor de gen masculin şi de gen feminin cu ajutorul desinenţelor* **-ы, -и**

[Образование множественного числа имён существительных мужского и женского рода при помощи окончаний -ы, -и]

a) Fac pluralul cu desinenţa *-ы* următoarele substantive:

1. Substantivele masculine cu tema în consoană dură *(стол—столы)*, cu excepţia substantivelor care au tema în *г, к, х* sau în consoană şuierătoare *(ж, ш)*, precum şi a substantivelor *сосед* şi *чёрт*.

2. Substantivele feminine care la nominativ se termină în *-а (стена — стены, комната — комнаты, газета — газеты)*, cu excepţia celor cu tema în *г, к, х* sau într-o consoană şuierătoare — *ж, ч, ш, щ*.

b) Fac pluralul cu desinenţa *-и* următoarele substantive:

1. Substantivele masculine cu tema în *-й: герой—герои, музей—музеи*.

2. Substantivele feminine care la nominativ singular se termină în *-я: песня—песни, статья—статьи, армия—армии*.

3. Substantivele masculine şi feminine cu tema în consoană moale: *вождь—вожди, преподаватель—преподаватели; кость—кости, бровь—брови*.

4. Substantivele masculine şi feminine cu tema într-o consoană şuierătoare: *нож—ножи, лужа—лужи, карандаш—карандаши, ноша—ноши, врач—врачи, туча—тучи, товарищ—товарищи, роща—рощи*.

5. Substantivele masculine şi feminine cu tema în *г, к, х: враг—враги, нога—ноги, звук—звуки, рука—руки, пастух—пастухи, муха—мухи*.

6. Substantivele masculine *сосед* şi *чёрт: сосед—соседи, чёрт—черти*.

**Observaţie**

Unele substantive, care la nominativ singular cuprind vocala *о* sau *е*, la plural pierd această vocală: *потолок—потолки, отец—отцы, орёл—орлы, огонёк—огоньки, муравей—муравьи*.

**B.** *Formarea pluralului substantivelor de gen masculin cu ajutorul desinenței* **-а/-я**
[Образование множественного числа имён существительных мужского рода при помощи окончания -а/-я]

Majoritatea acestor substantive sînt monosilabice sau bisilabice, avînd, la plural, accentul pe desinență. Dintre cele mai frecvente substantive din această categorie citãm: *бок—бока, век—века, глаз—глаза, дом—дома, край—края, лес—леса, луг—луга, рог—рога, снег—снега, сорт—сорта, берег—берега, вечер—вечера, голос—голоса, город—города, доктор—доктора, мастер—мастера, номер—номера, остров—островa, поезд—поезда.*

## *Formarea pluralului substantivelor de gen neutru*

[Образование множественного числа имён существительных среднего рода]

Substantivele de gen neutru fac pluralul cu ajutorul desinenței **-а/-я.**

Substantivele care la nominativ singular se termină în *-о* fac pluralul cu desinența *-а*: *окно—окна, письмо—письма, озеро—озёра.*

Substantivele care la nominativ singular se termină în *-е, -ё* sau *-ие* fac pluralul în *-я; море—моря, поле—поля, ружьё—ружья, копьё—копья, здание—здания, собрание—собрания.*

**Observație**

Recomandăm memorarea următoarelor forme de plural: *ухо*—**уши,** *плечо*—**плечи,** *колено*—**колени,** *веко*—**веки,** *яблоко*—**яблоки.**

## *Particularități ale formării pluralului substantivelor de gen masculin și de gen neutru*

[Особенности образования множественного числа имён существительных мужского и среднего рода]

**1.** Substantivele masculine care se termină la nominativ singular în *-анин/-янин* fac pluralul în *-ане/-яне: горожанин—горожане, гражданин—граждане, англичанин—англичане, крестьянин—крестьяне.*

**2.** Substantivele masculine care se termină la nominativ singular în *-ин* fac pluralul în mod diferit: *хозяин—хозяева, господин—господа, татарин—татары, болгарин—болгары, грузин—грузины.*

**3.** Substantivele masculine care se termină la nominativ singular în *-онок/-ёнок* fac pluralul în *-ата/-ята*: *медвежонок—медвежата, волчонок—волчата, орлёнок—орлята, цыплёнок—цыплята.*

**4.** Unele substantive masculine și neutre fac pluralul în *-ья: брат—братья, друг—друзья, муж—мужья, стул—стулья, дерево—деревья, крыло—крылья, перо—перья.*

**5.** Substantivele neutre care se termină la nominativ singular în *-мя* fac pluralul în *-ена/-ёна: имя—имена, время—времена, знамя—знамёна.*

**6.** Substantivele neutre *небо* și *чудо* au la plural formele: *небо*—**небеса́,** *чудо*—**чудеса́.**

**Exercițiul 6.** Puneți la plural substantivele date mai jos.

1. Стол, завод, народ, шкаф, совет, мост. 2. Комната, стена, газета, лента, лестница, голова, столица. 3. Музей, герой, бой, трамвай, ручей, случай. 4. Вишня, деревня, земля, статья, семья, галерея, стая, струя, операция, армия, линия. 5. Автомобиль, гость, гвоздь, день, корабль. 6. Дверь, кость, кровать, медаль, площадь, скатерть, тетрадь, цель, шинель. 7. Врач, луч, плащ, товарищ, карандаш, шалаш, нож, рубеж, чертёж. 8. Ночь, вещь, мышь. 9. Туча, встреча, задача, чаша, афиша, лужа. 10. Звук, враг, овраг, пастух, стих. 11. Рука, мука, нога, муха, ткачиха. 12. Окно, дело, поле, море, произведение, сочинение, платье, ружьё, копьё.

**Exercițiul 7.** Puneți la plural substantivele date mai jos. Arătați ce schimbări se produc, la plural față de singular, în temele acestor substantive.

1. Горожанин, гражданин, крестьянин, англичанин. 2. Хозяин, господин, татарин, болгарин. 3. Верблюжонок, зайчонок, козлёнок, котёнок, медвежонок, мышонок, орлёнок, телёнок, утёнок, цыплёнок. 4. Брат, друг, муж, стул. 5. Дерево, крыло, перо. 6. Имя, знамя, время. 7. Небо, чудо.

**Exercițiul 8.** Puneți la singular substantivele date mai jos.

1. Романы, поэты, концерты, сёстры, звёзды, горы. 2. Герои, музеи, трамваи, преподаватели, гости, мячи, плащи, ландыши, рубежи, знаки, враги, чехи, песни, статьи, струи, лилии, тучи, задачи, рощи, афиши, лужи, кости, ночи, радости, двери, девушки, книги, мухи. 3. Берега, вечера, дома, доктора, окна, дела, места, облака. 4. Братья, стулья, друзья, перья, крылья, деревья. 5. Зайчата, медвежата, орлята, цыплята.

**Exercițiul 9.** Puneți la plural substantivele tipărite cursiv și cuvintele care se acordă cu aceste substantive.

**Model:** *Брат* отправился на охоту.
*Братья* отправились на охоту.

1. *Цыплёнок* бегал по двору. 2. *Зайчонок* спрятался за куст. 3. Он — *гражданин* Социалистической Республики Румынии. 4. *Крестьянин* собирает урожай. 5. В моём саду растёт ветвистое *дерево*. 6. *Хозяин* дома встретил нас тепло. 7. *Доктор* запретил ему выходить на улицу. 8. *Статья* была очень интересна. 9. *Место* было занято. 10. Сегодня *музей* закрыт.

**Exercițiul 10.** Alcătuiți propoziții, folosind substantive (la alegere) mai întîi la nominativ singular, apoi la nominativ plural.

**Model:** *Газета* лежит на столе.
*Газеты* лежат на столе.

## Substantive defective de singular sau defective de plural

[Имена существительные, имеющие только одну форму числа]

Au numai forme de singular:

1. substantivele colective: *молодёжь, студенчество, человечество, крестьянство, бельё;*

2. substantivele abstracte: *молодость, старость, чтение, внимание, любовь, ненависть, дружба, честь, смелость, геройство, помощь;*

3. substantivele care denumesc substanțe sau materii: *железо, серебро, золото, масло, мясо.*

Au numai forme de plural:

1. substantivele care denumesc obiecte formate din două părți identice: *очки, ножницы, брюки, ворота, сани, салазки, кавычки;*

2. substantive ca: *деньги, дрова, духи, каникулы, сутки, чернила, часы, шахматы.*

## DECLINAREA SUBSTANTIVELOR

[Склонение имён существительных]

În limba rusă există șase cazuri:

1. nominativ [именительный падеж]
2. genitiv [родительный падеж]
3. dativ [дательный падеж]
4. acuzativ [винительный падеж]
5. instrumental [творительный падеж]
6. prepozițional [предложный падеж]

Cu excepția nominativului, toate celelalte cazuri sînt cunoscute sub numele de cazuri oblice.

Față de limba română, limba rusă are două cazuri în plus: *instrumentalul* și *prepoziționalul.* Funcțiile vocativului sînt îndeplinite, în limba rusă, de nominativ.

După cazuri, substantivele răspund la următoarele întrebări:

| *Cazul* | *Pentru substantive însuflețite* | *Pentru substantive neînsuflețite* |
|---|---|---|
| N. | кто? | что? |
| G. | кого? | чего? |
| D. | кому? | чему? |
| A. | кого? | что? |
| I. | кем? | чем? |
| P. | (о) ком? | (о) чём? |

Exemple:

1. *Substantive însuflețite*

| | | |
|---|---|---|
| N. *Брат* учится на факультете. | *Кто* учится на факультете? | — *брат* |
| G. *Брата* не было дома. | *Кого* не было дома? | — *брата* |
| D. Я написал *брату.* | *Кому* я написал? | — *брату* |
| A. Я видел *брата.* | *Кого* я видел? | — *брата* |
| I. Я доволен *братом.* | *Кем* я доволен? | — *братом* |
| P. Мы говорили *о брате.* | *О ком* мы говорили? | — *о брате* |

2. *Substantive neînsuflețite*

| | | |
|---|---|---|
| N. *Книга* упала со стола. | *Что* упало со стола? | — *книга* |
| G. Я не читал этой *книги.* | *Чего* я не читал? | — *книги* |
| D. Я обрадовался *книге.* | *Чему* я обрадовался? | — *книге* |
| A. Я прочитал *книгу.* | *Что* я прочитал? | — *книгу* |
| I. Я увлёкся этой *книгой.* | *Чем* я увлёкся? | — *книгой* |
| P. Мы говорили *об* этой *книге.* | *О чём* мы говорили? | — *о книге* |

# TIPURILE DE DECLINARE

[Типы склонений]

În funcție de desinențele pe care le primesc la diferite cazuri în cursul declinării, în limba rusă, substantivele se grupează în trei declinări[1]:

**Declinarea I** cuprinde:

**1.** substantivele masculine cu tema în consoană dură, în consoană moale sau în *-й: завод, стол, студент, гость, учитель, май, музей;*

**2.** substantivele neutre în *-о, -ё* sau *-е: место, окно, ружьё, поле, море, платье, здоровье, сочинение, открытие.*

**Declinarea a II-a** cuprinde:

**1.** substantivele feminine cu desinența *-а/-я: страна, женщина, земля, деревня, армия, ария;*

**2.** substantivele masculine cu desinența *-а/-я: юноша, дедушка, староста, дядя, судья;*

**3.** substantivele de gen comun cu desinența *-а/-я: сирота, умница, соня, обжора.*

**Declinarea a III-a** cuprinde substantivele feminine cu tema în consoană moale sau în șuierătoare[2]: *новость, радость, дверь, рожь, мышь, ночь, вещь.*

## Declinarea substantivelor la singular

[Склонение имён существительных в единственном числе]

### *DECLINAREA I*

[Первое склонение]

### Declinarea substantivelor masculine

[Склонение существительных мужского рода]

1) Cu tema în consoană dură:

| | | |
|---|---|---|
| N. | завод | ученик |
| G. | завода | ученика |
| D. | заводу | ученику |
| A. | завод | ученика |
| I. | заводом | учеником |
| P. | (о) заводе | (об) ученике |

[1] În gramaticile limbii ruse, ordinea în care sînt enumerate tipurile de declinare diferă. În lucrarea de față este adoptată ordinea declinărilor stabilită de gramaticile teoretice.

[2] Reamintim că substantivele feminine cu tema în șuierătoare se scriu la sfîrșit cu semn moale.

2) Cu tema în consoană moale și în -й:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | огонь | конь | музей | герой |
| G. | огня | коня | музея | героя |
| D. | огню | коню | музею | герою |
| A. | огонь | коня | музей | героя |
| I. | огнём | конём | музеем | героем |
| P. | (об) огне | (о) коне | (о) музее | (о) герое |

## Declinarea substantivelor neutre

[Склонение существительных среднего рода]

1) Cu tema în consoană dură:

| | | |
|---|---|---|
| N. | село | дело |
| G. | села | дела |
| D. | селу | делу |
| A. | село | дело |
| I. | селом | делом |
| P. | (о) селе | (о) деле |

2) Cu tema în consoană moale:

| | | |
|---|---|---|
| N. | ружьё | море |
| G. | ружья | моря |
| D. | ружью | морю |
| A. | ружьё | море |
| I. | ружьём | морем |
| P. | (о) ружье | (о) море |

## Declinarea substantivelor masculine în **-ий** și a substantivelor neutre în **-ие**

[Склонение существительных мужского рода на -ий и существительных среднего рода на -ие]

| | *Substantive masculine* | | *Substantive neutre* |
|---|---|---|---|
| N. | санаторий | пролетарий | здание |
| G. | санатория | пролетария | здания |
| D. | санаторию | пролетарию | зданию |
| A. | санаторий | пролетария | здание |
| I. | санаторием | пролетарием | зданием |
| P. | (о) санатории | (о) пролетарии | (о) здании |

**Observații privind sistemul desinențelor cazuale**

CAZUL GENITIV

**1.** Majoritatea substantivelor masculine au la genitiv desinența *-а/-я: города, дома, стола, гостя, учителя, музея.*

**2.** Substantivele neînsufleţite, în anumite situaţii, pot avea la cazul genitiv desinenţa *-у/-ю*. Această desinenţă apare atunci cînd:

*a)* genitivul exprimă o parte dintr-un întreg — substanţă sau materie (genitivul partitiv): *кило* **сахару**, *кило* **мёду**, *стакан* **чаю**;

*b)* genitivul exprimă o relaţie spaţială sau temporală: *до* **дому**, *до* **лесу**, *около* **часу**, *больше* **часу**, *из* **дому**, *из* **лесу**;

*c)* genitivul exprimă cauza unei acţiuni şi este însoţit de prepoziţia *от* sau *с (со)*: *умереть с* **голоду**, *умереть со* **страху**, *умереть со* **смеху**;

*d)* este consacrat ca atare în unele expresii frazeologice: *с* **глазу** *на глаз*, *ни* **шагу** *назад*, *с* **часу** *на час*, *с боку на бок*.

## CAZUL ACUZATIV

**1.** Substantivele masculine însufleţite au forma acuzativului identică cu forma genitivului. De exemplu:

| *Acuzativ* | *Genitiv* |
|---|---|
| брата | брата |
| друга | друга |
| ученика | ученика |
| гостя | гостя |
| героя | героя |

**2.** Substantivele masculine neînsufleţite au forma acuzativului identică cu forma nominativului. De exemplu:

| *Acuzativ* | *Nominativ* |
|---|---|
| дом | дом |
| город | город |
| учебник | учебник |
| трамвай | трамвай |
| музей | музей |
| календарь | календарь |

## CAZUL INSTRUMENTAL

**1.** Substantivele masculine cu tema în consoană dură şi substantivele neutre în *-о* primesc la cazul instrumental desinenţa *-ом*. De exemplu:

| *Nominativ* | *Instrumental* |
|---|---|
| дом | домом |
| город | городом |
| окно | окном |
| село | селом |

**2.** Substantivele masculine cu tema în consoană moale sau în *-й*, precum şi substantivele neutre în *-е* sau *-ие* primesc la instrumental desinenţa *-ем*. De exemplu:

| *Nominativ* | *Instrumental* |
|---|---|
| учитель | учителем |
| гость | гостем |
| музей | музеем |

| | |
|---|---|
| поле | полем |
| море | морем |
| здание | зданием |

3. Substantivele masculine şi neutre cu tema în *ж, ц, ч, ш, щ* pot avea la instrumental două desinenţe:

a) *-ом* dacă accentul cade pe desinenţă
b) *-ем* dacă accentul cade pe temă

Exemple:

| a) *Nominativ* | *Instrumental* | b) *Nominativ* | *Instrumental* |
|---|---|---|---|
| каранда́ш | каранда́шом | това́рищ | това́рищем |
| нож | ножо́м | комсомо́лец | комсомо́льцем |
| луч | лучо́м | учи́лище | учи́лищем |
| плащ | плащо́м | со́лнце | со́лнцем |
| боец | бойцо́м | полоте́нце | полоте́нцем |
| плечо́ | плечо́м | | |
| кольцо́ | кольцо́м | | |

## CAZUL PREPOZIŢIONAL

**1.** După prepoziţiile *в* şi *на* cu sens spaţial sau temporal, unele substantive primesc desinenţa *-у/-ю: в глазу, в кругу, в Крыму, в лесу, в носу, в плену, в полку, в порту, во рту, в снегу, в тылу, в углу, в шкафу, в бою, в краю (родном), в строю; на берегу, на борту, на своём веку, на Дону, на лбу, на лугу, на мосту, на носу, на посту, на шкафу, на краю.*

**2.** Substantivele masculine în *-ий* şi substantivele neutre în *-ие* primesc la prepoziţional desinenţa *-и*. De exemplu:

| *Nominativ* | *Prepoziţional* |
|---|---|
| санаторий | (o) санатории |
| пролетарий | (o) пролетарии |
| здание | (o) здании |
| сочинение | (o) сочинении |

# *DECLINAREA A II-A*

[Второе склонение]

1. *Declinarea substantivelor feminine cu desinenţa* -а

[Склонение существительных женского рода с окончанием -а]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | стена | столица | крыша | рука |
| G. | стены | столицы | крыши | руки |
| D. | стене | столице | крыше | руке |
| A. | стену | столицу | крышу | руку |
| I. | стеной | столицей | крышей | рукой |
| P. | (o) стене | (o) столице | (o) крыше | (o) руке |

**2.** *Declinarea substantivelor feminine cu desinența* **-я**
[Склонение существительных женского рода с окончанием -я]

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | деревня | струя | семья |
| G. | деревни | струи | семьи |
| D. | деревне | струе | семье |
| A. | деревню | струю | семью |
| I. | деревней | струёй | семьёй |
| P. | (о) деревне | (о) струе | (о) семье |

**3.** *Declinarea substantivelor feminine în* **-ия**
[Склонение существительных женского рода на -ия]

| | | |
|---|---|---|
| N. | армия | линия |
| G. | армии | линии |
| D. | армии | линии |
| A. | армию | линию |
| I. | армией | линией |
| P. | (об) армии | (о) линии |

**Observații privind sistemul desinențelor cazuale**

**1.** Substantivele cu tema în *г, к, х* primesc la cazul genitiv desinența *-и: ноги, руки, мухи.*

**2.** Substantivele în *-ия* primesc la cazurile genitiv, dativ și prepozițional desinența *-и: армии, линии.*

**3.** La cazul genitiv, după șuierătoarele *ж, ш* se scrie *и* deși se pronunță *ы: кожи* [*кожы*], *лужи* [*лужы*], *крыши* [*крышы*].

**4.** Substantivele cu tema în *ж, ц, ч, ш, щ* pot avea la cazul instrumental două desinențe:

*a) -ой/-ою* dacă accentul cade pe desinență

*b) -ей/-ею* dacă accentul cade pe temă

Exemple:

| a) *Nominativ* | *Instrumental* | b) *Nominativ* | *Instrumental* |
|---|---|---|---|
| межá | межóй | лýжа | лýжей |
| душá | душóй | кры́ша | кры́шей |
| овцá | овцóй | встрéча | встрéчей |
| свечá | свечóй | рóща | рóщей |

**5.** La unele substantive accentul se mută de pe desinență (cum apare la nominativ) pe temă (cum apare la acuzativ). De exemplu:

| *Nominativ* | *Acuzativ* |
|---|---|
| водá | вóду |
| головá | гóлову |

## *DECLINAREA A III-A*

[Третье склонение]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | степь | ночь | мышь | рожь |
| G. | степи | ночи | мыши | ржи |
| D. | степи | ночи | мыши | ржи |
| A. | степь | ночь | мышь | рожь |
| I. | степью | ночью | мышью | рожью |
| P. | (o) степи | (o) ночи | (o) мыши | (o) ржи |

**Exercițiul 11.** Arătați din ce declinare fac parte substantivele date mai jos.

Шкаф, сад, край, минута, неделя, год, час, честь, доблесть, храбрость, инженер, директор, учитель, столетие, десятилетие, дорога, страна, учреждение, предприятие, герой, музей, бой, стая, струя, песня, вишня, информация, туча, птица, лицо, озеро, яблоко, жизнь, печь, дверь, календарь, январь, февраль, пекарь, чай, мёд, хлеб, окно, море, поле, бельё, ружьё, копьё, дуб, дедушка, бабушка, умница, сирота, пролетарий, санаторий, семья, статья, скамья, задача, площадь, лошадь, автомобиль, дождь, путь.

**Exercițiul 12.** Formați cazul genitiv singular de la următoarele substantive masculine:

Дом, сад, огород, берег; инженер, директор, лётчик; актёр, артист, писатель, воспитатель, учитель; конь, журавль, медведь, гусь; июнь, июль, сентябрь; май, музей, бой, край, трамвай, санаторий, пролетарий.

**Exercițiul 13.** Formați cazul genitiv singular de la următoarele substantive neutre:

Место, село, дело, яблоко, яйцо, море, поле, ружьё, бельё, здоровье, платье, здание, собрание, заседание, знание, познание, произведение, желание, достижение.

**Exercițiul 14.** Formați cazul genitiv singular de la următoarele substantive feminine:

Страна, родина, комната, учительница, бумага, дорога, рука, фабрика, мука, муха, лужа, межа, крыша, ноша, дача, задача, свеча, туча, роща, линия, лилия, акация, информация, организация, лекция, земля, деревня, вишня, черешня, тень, степь, жизнь, радость, рожь, мышь.

**Exercițiul 15.** Înlocuiți pronumele *его, её* prin substantivele date în paranteze, punîndu-le la cazul corespunzător.

Model: У *него* есть эта книга. (брат)
У *брата* есть эта книга.

1. У него есть новый журнал. (друг, приятель, товарищ, преподаватель, инженер)
2. У неё красивые волосы. (сестра, студентка, девушка, подруга, тётя)

**Exercițiul 16.** Puneți la genitiv singular substantivele din paranteze.

Здание (университет), достопримечательности (город), экспонаты (музей), подвиги (герой) остановка (трамвай), книга (писатель), стены (комната), защита (родина), цветы (яблоня), слова (песня), члены (семья), начало (лекция), наступление (осень), ручка (дверь), берег (озеро), волны (море), длина (платье), укрепление (здоровье), ствол (ружьё), метанье (копьё), крыша (здание), открытие (заседание).

**Exercițiul 17.** Răspundeți la întrebări, folosind substantivele din paranteze.

Model: — Чей это словарь? (ученица)
— Это словарь *ученицы*.

1. Чей это альбом? (учительница) 2. Чья это машина? (директор) 3. Чьи это вещи? (брат) 4. Чей это учебник? (учитель) 5. Чьи это очки? (дедушка) 6. Чьи это перчатки? (девушка) 7. Чьи это сапожки? (сестра) 8. Чья это собака? (сосед) 9. Чья это комната? (подруга) 10. Чья это газета? (отец)

Exercițiul 18. Formați cazul dativ singular de la următoarele substantive masculine și neutre:

Факультет, институт, университет, автобус, троллейбус, автомобиль, ансамбль, дождь, корабль, руководитель, вождь, герой, музей, бой, чай, санаторий, пролетарий, утро, окно, дерево, небо, море, поле, полотенце, печенье, платье, воскресенье, пение, произведение, сочинение, задание, ружьё, бельё.

Exercițiul 19. Formați cazul dativ singular de la următoarele substantive feminine:

Улица, дорога, тропинка, вода, погода, жара, гроза, луна, женщина, студентка, учёница, машинистка, девушка, неделя, деревня, песня, вишня, черешня, стая, струя, змея, статья, скамья, семья, демократия, конференция, аудитория, молния, станция, организация, лекция, информация, ночь, вещь, рожь, мышь, сирень, речь, площадь, радость, честь, гордость, храбрость, смелость, грусть, печать.

Exercițiul 20. Înlocuiți pronumele *ему*, *ей* prin substantivele date în paranteze.

Model: *Ему* нравится литература. (друг)
*Другу* нравится литература.

1. Ему нравится живопись. (брат, товарищ, отец, преподаватель, учитель)
2. *Ей* нравится музыка. (сестра, подруга, девушка, студентка, учительница)

Exercițiul 21. Răspundeți la întrebări, folosind substantive la cazul dativ singular.

Model: —Кому вы послали поздравительную телеграмму?
—*Я послал поздравительную телеграмму учителю.*

1. Кому вы звонили по телефону? 2. Кому вы помогаете? 3. Кому вы обещали помощь? 4. Кому вы сказали, что завтра будет митинг? 5. Кому вы подарили цветы? 6. Кому нравится народная музыка? 7. Кому вы завидуете? 8. Кому аплодировали зрители?

Exercițiul 22. Răspundeți la întrebări, folosind pe rînd substantivele (date în paranteze) la cazul acuzativ.

1. Что вы купили? (костюм, шляпа, галстук, юбка, блузка, платье, книга, газета, ручка, пластинка, игрушка, тетрадь) 2. Что вы любите? (художественная литература, современный театр, итальянская живопись, симфоническая музыка). 3. Что вы изучаете? (литература, грамматика, математика, физика, химия, история, география, биология) 4. Кого вы пригласили в гости? (друг, подруга, сосед, соседка, учитель, учительница) 5. Кого вы ждёте? (отец, брат, сестра, дедушка, бабушка, дядя, тётя).

Exercițiul 23. Completați propozițiile, alegînd dintre substantivele date mai jos pe cele potrivite ca sens.

1. Учитель объясняет .... 2. Крестьяне обрабатывают .... 3. Дорин ест .... 4. Школьники посетили .... 5. Студенты слушают внимательно .... 6. Портниха шьёт матери .... 7. Портной шьёт отцу .... 8. Охотник убил .... 9. Сын благодарит .... 10. Сестра убирает .... 11. Надя читает .... 12. Мы смотрели ....

*Cuvinte de folosit:* пьеса, медведь, отец, комната, книга, правило, земля, лекция, грушa, платье, выставка, костюм.

Exercițiul 24. Formați cazul instrumental singular de la substantivele masculine și neutre date mai jos.

Магазин, завод, памятник, преподаватель, покупатель, изобретатель, герой, музей, бой, пролетарий, санаторий, сторож, нож, рубеж, карандаш, ландыш, камыш, мяч, луч, плащ, товарищ,

боец, певец, палец, комсомолец, письмо, окно, яйцо, плечо, сердце, солнце, ружьё, бельё, море, поле, полотенце, печенье, платье, воскресенье, собрание, заседание, произведение, сочинение.

**Exercițiul 25.** Formați cazul instrumental singular de la substantivele feminine date mai jos.

Комната, парта, стена, лужа, межа, туча, задача, сосна, куча, встреча, крыша, ноша, роща, тёща, птица, овца, улица, учительница, земля, деревня, песня, аудитория, лаборатория, организация, стая, струя, змея, статья, семья, скамья, степь, нефть, сталь, честь, грусть, рожь, ложь.

**Exercițiul 26.** Răspundeți la întrebări, folosind substantivele (din paranteze) la cazul instrumental.

Model: — Чем пишет ученик? (карандаш)
— Ученик пишет *карандашом*.

1. Чем пишет ученица? (ручка) 2. Чем вы режете хлеб? (нож) 3. Чем причёсывается девочка? (расчёска) 4. Чем вы интересуетесь? (техника) 5. Чем она увлекается? (музыка и живопись) 6. С кем вы гуляли в парке? (подруга). 7. С кем вы посоветовались? (врач) 8. С кем вы разговаривали? (писатель) 9. С кем вы играли в шахматы? (гость) 10. С кем вы познакомились? (девушка) 11. С кем вы поссорились? (сосед) 12. С кем вы помирились? (товарищ).

**Exercițiul 27.** Formați cazul prepozițional de la substantivele masculine date mai jos. Arătați substantivele care pot avea la prepozițional două desinențe: *-е* sau *-у/-ю*.

Стол, лес, дом, город, мост, берег, нож, плен, полк, плащ, порт, рот, сад, брат, отец, инженер, тыл, угол, шкаф, стул, лоб, луг, пост, край, бой, музей, трамвай, санаторий, пролетарий, воспитатель, читатель.

**Exercițiul 28.** Formați cazul prepozițional de la substantivele neutre date mai jos.

Место, озеро, село, дело, колесо, яблоко, кольцо, крыльцо, плечо, море, поле, бельё, ружьё, копьё, платье, здоровье, воскресенье, собрание, заседание, произведение, сочинение, предприятие, учреждение.

**Exercițiul 29.** Formați cazul prepozițional de la substantivele feminine date mai jos.

Комната, стена, сосна, страна, дорога, кожа, афиша, задача, встреча, земля, деревня, яблоня, вишня, песня, армия, партия, линия, информация, квалификация, организация, честь, ответственность, степь, ночь, дверь, мышь, рожь, ложь.

**Exercițiul 30.** Răspundeți la întrebările de mai jos.

1. О ком вы больше заботитесь: о брате или о сестре? 2. Где лежит книга: на столе или в шкафу? 3. Где вы встретились: в парке или в лесу? 4. Где вы гуляли: в парке или на улице? 5. Где вы учитесь: в институте или в университете? 6. Где вы были утром: в читальном зале или в университете? 7. Где вы купили фрукты: в магазине или на рынке? 8. Вы были на лекции или на семинаре? 9. Вы были в санатории или в доме отдыха? 10. Где будут танцы: в клубе или в общежитии? 11. Вы читали об этом в газете или в журнале? 12. Где вы познакомились: на работе или на вечере танцев?

## Declinarea substantivelor la plural

[Склонение имён существительных во множественном числе]

La plural, o caracteristică a declinării este aceea că la cazurile dativ, instrumental și prepozițional toate substantivele, indiferent de categoria de declinare (I, a II-a sau a III-a) au desinențe comune.

## *DECLINAREA I*

### Substantive masculine

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | заводы | ученики | огни | кони |
| G. | заводов | учеников | огней | коней |
| D. | заводам | ученикам | огням | коням |
| A. | заводы | учеников | огни | коней |
| I. | заводами | учениками | огнями | конями |
| P. | (о) заводах | (об) учениках | (об) огнях | (о) конях |

| | | |
|---|---|---|
| N. | музеи | герои |
| G. | музеев | героев |
| D. | музеям | героям |
| A. | музеи | героев |
| I. | музеями | героями |
| P. | (о) музеях | (о) героях |

### Substantive neutre

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | сёла | ружья | моря | здания |
| G. | сёл | ружей | морей | зданий |
| D. | сёлам | ружьям | морям | зданиям |
| A. | сёла | ружья | моря | здания |
| I. | сёлами | ружьями | морями | зданиями |
| P. | (о) сёлах | (о) ружьях | (о) морях | (о) зданиях |

## *DECLINAREA A II-A*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | стены | женщины | крыши | руки |
| G. | стен | женщин | крыш | рук |
| D. | стенам | женщинам | крышам | рукам |
| A. | стены | женщин | крыши | руки |
| I. | стенами | женщинами | крышами | руками |
| P. | (о) стенах | (о) женщинах | (о) крышах | (о) руках |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | деревни | семьи | струи | армии |
| G. | деревень | семей | струй | армий |
| D. | деревням | семьям | струям | армиям |
| A. | деревни | семьи | струи | армии |
| I. | деревнями | семьями | струями | армиями |
| P. | (о) деревнях | (о) семьях | (о) струях | (о) армиях |

## *DECLINAREA A III-A*

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | степи | ночи | мыши |
| G. | степей | ночей | мышей |
| D. | степям | ночам | мышам |
| A. | степи | ночи | мышей |
| I. | степями | ночами | мышами |
| P. | (о) степях | (о) ночах | (о) мышах |

**Observaţii privind sistemul desinenţelor cazuale**

1) Forma de acuzativ plural a substantivelor însufleţite este identică cu forma de genitiv plural. De exemplu: *студентов, учеников, братьев, друзей, учителей, преподавателей, женщин, девушек, комсомолок.*

2) Cazul genitiv plural se caracterizează printr-o mare diversitate de desinenţe.

CAZUL GENITIV

**1. Genitivul plural al substantivelor de declinarea I**

*A) Masculine*

Substantivele masculine pot avea la genitiv plural una din următoarele desinenţe: *-ов/-ёв, -ев, -ей*; sau: desinenţa „zero", şi anume:

1. Substantivele masculine cu tema în consoană dură au desinenţa *-ов: стол—столов, студент—студентов, народ—народов.*

2. Substantivele masculine cu tema în consoană dură (la singular) şi cu forma de nominativ plural în *-ья* fac genitivul plural în *-ьев: брат—братья—братьев, лист—листья—листьев.* Excepţii: *муж—мужья—мужей; друг—друзья—друзей.*

3. Substantivele masculine cu tema în *-ц* au la genitiv plural: desinenţa *-ов* dacă accentul cade pe aceasta, şi desinenţa *-ев*, dacă accentul cade pe temă. Exemple: *боец—бойцóв, отец—отцóв, купец—купцóв; комсомолец—комсомóльцев.*

4. Substantivele masculine cu tema în *-й* au la genitiv plural: desinenţa *-ёв* dacă accentul cade pe desinenţă, şi desinenţa *-ев* dacă accentul cade pe temă. Exemple: *бой—боёв; музей—музéев, герой—герóев.*

5. Substantivele masculine cu tema într-o consoană moale sau în şuierătoare au la genitiv plural desinenţa *-ей: учитель—учителей, вождь—вождей, товарищ—товарищей, луч—лучей, карандаш—карандашей.*

6. Substantivele masculine terminate în *-ий* au la genitiv plural desinenţa *-ев: санаторий—санаториев, пролетарий—пролетариев.*

7. Următoarele categorii de substantive au la genitiv plural desinenţa „zero":

*a.* Substantivele terminate în *-анин/-янин: англичанин—англичан, крестьянин—крестьян.*

*b.* Unele substantive care desemnează persoane. De exemplu: *солдат, партизан, человек* (ca în îmbinările de cuvinte *полк солдат; отряд партизан; пять человек); господин—господ, хозяин—хозяев, болгарин—болгар.*

*c.* Alte substantive: *раз, волос, чулок, сапог* (ca în îmbinările de cuvinte *несколько раз; прядь волос; пара чулок; пара сапог).*

*d.* Substantivele cu nominativul plural în *ата—ята: медвежата—медвежат, цыплята—цыплят.*

*B) Neutre*

1. Majoritatea substantivelor de gen neutru au la genitiv plural desinenţa „zero", şi anume:

*a.* Substantivele în *-о: село—сёл, дело—дел, окно—окон, письмо—писем.*

*b.* Substantivele în *-ие: здание—зданий, собрание—собраний, произведение—произведений.*

*c.* Substantivele în *-це* sau *-ще: полотенце—полотенец, училище—училищ.*

2. Substantivul *облако* are la genitiv plural desinenţa *-ов: облаков.*

3. Substantivele de genul neutru în *-о* şi cu nominativul plural în *-ья* fac genitivul plural în *-ьев: крыло—крылья—крыльев, дерево—деревья—деревьев, перо—перья—перьев.*

4. Substantivele *море* şi *поле* fac genitivul plural în *-ей: морей, полей.*

**2. Genitivul plural al substantivelor de declinarea a II-a**

1. Substantivele de declinarea a II-a au la genitiv plural desinența „zero": *стена—стен, комната—комнат, земля—земель, деревня—деревень, песня—песен, струя—струй, стая—стай, семья—семей, статья—статей, армия—армий.*

2. Unele substantive cu tema în consoană moale se termină, la genitiv plural, în consoană dură: *песня—песен, вишня—вишен.*

3. În formele de genitiv plural ale unor substantive feminine apar vocalele mobile *o (ё)* sau *e: студентка—студенток, марка—марок, земля—земель, песня—песен, сестра—сестёр.*

**3. Genitivul plural al substantivelor de declinarea a III-a**

Substantivele de declinarea a III-a au la genitiv plural desinența *-ей: степь—степей, ночь—ночей, мышь—мышей, тетрадь—тетрадей, площадь—площадей, лошадь—лошадей, дверь—дверей.*

**4. Genitivul plural al substantivelor defective de singular**

Substantivele defective de singular primesc la genitiv plural următoarele desinențe:

1. Desinența *-ов: очки—очков, часы—часов, духи—духов, консервы—консервов.*

2. Desinența *-ей: сани—саней, дрожжи—дрожжей.*

3. Desinența „zero": *ножницы—ножниц, ворота—ворот, дрова—дров, чернила—чернил, каникулы—каникул, деньги—денег.*

**Exercițiul 31.** Formați genitivul plural al substantivelor masculine date mai jos. Clasificați substantivele după particularitățile de formare a genitivului plural.

Город, дом, пример, сад, ученик, студент, солдат, партизан, грузин, румын, сапог, чулок, глаз, грамм, килограмм, крестьянин, англичанин, брат, стул, муж, телёнок, котёнок, утёнок, преподаватель, день, гость, спектакль, исследователь, читатель, писатель, гость, боец, комсомолец, танец, борец, палец, товарищ, плащ, мяч, луч, шалаш, карандаш, нож, рубеж, сарай, музей, трамвай, герой, бой, санаторий, пролетарий.

**Exercițiul 32.** Formați genitivul plural al substantivelor neutre date mai jos. Clasificați substantivele după particularitățile de formare a genitivului plural.

Дело, окно, письмо, место, ухо, колено, плечо, очко, облако, дерево, крыло, перо, звено, имя, знамя, время, полотенце, сердце, училище, платье, ружьё, заседание, собрание, здание, сочинение, произведение, море, поле.

**Exercițiul 33.** Formați genitivul plural al substantivelor feminine date mai jos.

Страна, книга, рука, сестра, глаза, голова, война, река, женщина, девушка, девочка, комсомолка, задача, встреча, туча, лужа, роща, афиша, буря, земля, пустыня, яблоня, вишня, черешня, басня, героиня, ария, партия, линия, молния, статья, семья, скамья, степь, кость, ночь, лошадь, площадь, дверь.

**Exercițiul 34.** Introduceți în locul punctelor substantivele (date în paranteze) la forma lor de genitiv plural.

1. В этом году он объездил много ... и ... нашей страны. (город, село) 2. Отец купил себе пару ... . (сапог) 3. У моей сестры очень много красивых ... . (платье, юбка, блузка) 4. У него нет ни ..., ни ... . (брат, сестра) 5. Ученик купил несколько ..., пять ... и шесть ... . (книга, карандаш,

тетрадь) 6. На улицах нашего города большое движение .... (автобус, троллейбус, автомобиль, трамвай) 7. В субботу в нашем клубе будет вечер .... (танец) 8. В Бухаресте много .... (музей) 9. В нашем городе много культурных .... (учреждение) 10. Мать купила в магазине набор .... (нож, вилка, ложка). 11. В зале не было свободных .... (место) 12. Сегодня у директора много .... (дело) 13. В комнате было несколько ... и ... (стол, стул) 14. Она знает много народных... (песня).

**Exerciţiul 35.** Puneţi substantivele tipărite cursiv la cazul dativ plural.

**Model:** Я помогаю *подруге.*
Я помогаю *подругам.*

1. Учитель объясняет *ученику* новое правило. 2. Он подарил *сестре* цветы. 3. Он написал письмо *учителю.* 4. Вчера он гулял весь день по *парку.* 5. Он помог *охотнику* поймать хитрого зверя. 6. Он обрадовался *успеху* друга. 7. Почтальон принёс *соседу* письмо.

**Exerciţiul 36.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

1. Кого дети видели в зоопарке? (обезьяны, слоны, львы, тигры, черепахи, лисицы, олени) 2. Кого вы встретили на улице? (знакомые девушки) 3. Каких животных разводят в сельскохозяйственном кооперативе? (коровы, овцы, свиньи). 4. Кого вы ждёте? (друзья и подруги) 5. Кого вы пригласили на собрание? (преподаватели, доценты, профессора) 6. Что вы видели в универмаге? (новые платья, костюмы, блузки) 7. Что вы купили? (книги, тетради, карандаши) 8. Что вы читаете? (романы, повести, сказки, стихи)

**Exerciţiul 37.** Puneţi substantivele tipărite cursiv la cazul instrumental plural.

**Model:** Я разговариваю *с учителем.*
Я разговариваю *с учителями.*

1. Мой брат познакомил меня *со* своим *другом.* 2. Я горжусь *успехом* моего товарища. 3. Крестьяне пашут землю *трактором.* 4. Крестьяне убирают урожай *комбайном.* 5. Раньше сено косили *косой.* 6. Мы любовались *картиной* этого художника. 7. Преподаватель доволен *ученицей.* 8. Птицы летают *над полем.*

**Exerciţiul 38.** Alcătuiţi propoziţii cu substantive masculine, neutre şi feminine la cazul prepoziţional plural.

## Substantive cu declinare aberantă

[Разносклоняемые существительные]

În categoria substantivelor cu declinare aberantă intră:

1. zece substantive neutre terminate în *-мя: имя, время, знамя, пламя, семя, бремя, темя, вымя, стремя, племя;*
2. substantivul masculin *путь;*
3. substantivele feminine *мать* şi *дочь.*

*1. Formele declinării substantivelor neutre în* -мя

| | *Singular* | | *Plural* | |
|---|---|---|---|---|
| N. | имя | знамя | имена | знамёна |
| G. | имени | знамени | имён | знамён |
| D. | имени | знамени | именам | знамёнам |
| A. | имя | знамя | имена | знамёна |
| I. | именем | знаменем | именами | знамёнами |
| P. | (об) имени | (о) знамени | (об) именах | (о) знамёнах |

*2. Declinarea substantivului masculin* **путь**

| *Singular* | *Plural* |
|---|---|
| N. путь | пути |
| G. пути | путей |
| D. пути | путям |
| A. путь | пути |
| I. путём | путями |
| P. (о) пути | (о) путях |

*3. Declinarea substantivelor feminine* **мать** *şi* **дочь**

| | *Singular* | | *Plural* | |
|---|---|---|---|---|
| N. | мать | дочь | матери | дочери |
| G. | матери | дочери | матерей | дочерей |
| D. | матери | дочери | матерям | дочерям |
| A. | мать | дочь | матерей | дочерей |
| I. | матерью | дочерью | матерями | дочерьми |
| P. | (о) матери | (о) дочери | (о) матерях | (о) дочерях |

**Observaţii**

1) Cuvintele *бремя, вымя, пламя, темя* nu au forme de plural.
2) Cuvintele *семя* şi *стремя* au la genitiv plural formele *семян* şi *стремян*.
3) Substantivul masculin *путь* se declină ca şi substantivele de declinarea a III-a (tipul *степь*), cu excepţia cazului instrumental singular, a cărui formă este *путём*.

## Declinarea prenumelor, numelor patronimice şi a numelor de familie

[Склонение имён, отчеств и фамилий]

**1.** Prenumele şi numele patronimice feminine sau masculine se declină ca substantivele comune de declinarea a II-a şi, respectiv, de declinarea I. De exemplu:

| | |
|---|---|
| N. Нина Николаевна | Иван Петрович |
| G. Нины Николаевны | Ивана Петровича |
| D. Нине Николаевне | Ивану Петровичу |
| A. Нину Николаевну | Ивана Петровича |
| I. Ниной Николаевной | Иваном Петровичем |
| P. (о) Нине Николаевне | (о) Иване Петровиче |

**2.** Numele de familie feminine în *-ова, -ева, -ина* au la toate cazurile oblice aceleaşi forme ca şi adjectivele cu terminaţie dură, cu excepţia acuzativului. De exemplu:

| | | |
|---|---|---|
| N. Иванова | Алексеева | Калинина |
| G. Ивановой | Алексеевой | Калининой |
| D. Ивановой | Алексеевой | Калининой |
| A. Иванову | Алексееву | Калинину |
| I. Ивановой | Алексеевой | Калининой |
| P. (об) Ивановой | (об) Алексеевой | (о) Калининой |

**3.** Numele de familie masculine în *-ов, -ев, -ин* se declină la singular ca și substantivele comune, cu excepția instrumentalului. De exemplu:

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | Иванов | Алексеев | Калинин |
| G. | Иванова | Алексеева | Калинина |
| D. | Иванову | Алексееву | Калинину |
| A. | Иванова | Алексеева | Калинина |
| I. | Ивановым | Алексеевым | Калининым |
| P. | (об) Иванове | (об) Алексееве | (о) Калинине |

**4.** La plural, numele de familie se declină ca și adjectivele. De exemplu:

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | Ивановы | Алексеевы | Калинины |
| G. | Ивановых | Алексеевых | Калининых |
| D. | Ивановым | Алексеевым | Калининым |
| A. | Ивановых | Алексеевых | Калининых |
| I. | Ивановыми | Алексеевыми | Калиниными |
| P. | (об) Ивановых | (об) Алексеевых | (о) Калининых |

**5.** O serie de nume de familie sînt formate cu ajutorul unor sufixe adjectivale, la care s-au adăugat desinențele adjectivale. Aceste nume se declină — și la singular și la plural — întocmai ca adjectivele. De exemplu:

| | *Singular* | | *Plural* |
|---|---|---|---|
| N. | Петровский | Петровская | Петровские |
| G. | Петровского | Петровской | Петровских |
| D. | Петровскому | Петровской | Петровским |
| A. | Петровского | Петровскую | Петровских |
| I. | Петровским | Петровской | Петровскими |
| P. | (о) Петровском | (о) Петровской | (о) Петровских |

**Exercițiul 39.** Declinați numele proprii date mai jos. Alcătuiți propoziții cu cîteva dintre ele.

Михаил Васильевич Ломоносов, Александр Сергеевич Пушкин, Михаил Юрьевич Лермонтов, Николай Васильевич Гоголь, Иван Александрович Гончаров, Николай Алексеевич Некрасов, Лев Николаевич Толстой, Антон Павлович Чехов, Владимир Владимирович Маяковский, Алексей Максимович Горький.

# ÎNTREBUINȚAREA CAZURILOR

[Употребление падежей]

## Întrebuințarea cazului genitiv

[Употребление родительного падежа]

### *CAZUL GENITIV FĂRĂ PREPOZIȚII*

[Родительный падеж без предлогов]

### *Exprimarea apartenenței*

[Выражение принадлежности]

Cazul genitiv poate exprima persoana căreia îi aparține un obiect. În această situație el răspunde la întrebările: *чей? чья? чьё? чьи?* De exemplu:

Это дом *отца*. Чей это дом? — *Отца*.
Это комната *отца*. Чья это комната? — *Отца*.
Это место *отца*. Чьё это место? — *Отца*.
Это вещи *отца*. Чьи это вещи? — *Отца*.

**Exercițiul 40.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Чей это учебник? (товарищ)
— Это учебник *товарища*.

1. Чей это словарь? (преподаватель) 2. Чей это дом? (учительница) 3. Чья это комната? (сестра) 4. Чья это книга? (студент) 5. Чьё это стихотворение? (Лермонтов) 6. Чья газета лежит на столе? (отец) 7. Чьё пальто висит на вешалке? (гость) 8. Чьи деньги ты потратил? (мать) 9. Чей портрет висит на стене? (дедушка) 10. Чья сумка лежит на столе? (бабушка)

**Exercițiul 41.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Это ваш учебник? (Лидия)
— Нет, это учебник *Лидии*.

1. Это ваши очки? (бабушка) 2. Это ваш дом? (мой приятель) 3. Это ваш портфель? (преподаватель) 4. Это ваша ручка? (сосед) 5. Это ваша гитара? (мой двоюродный брат).

## *Exprimarea unei însușiri*

[Выражение признака]

În această construcție se folosesc de obicei substantive abstracte însoțite de atribute acordate. De exemplu:

Мужчина *завидного здоровья*, женщина *сорока лет*, ребёнок *пяти лет*, платье *зелёного цвета*, человек *высокого роста*, лекарство *неприятного вкуса*, бумага *первого сорта*, продукция *высокого качества*, костюм *модного фасона*, самолёт *новой конструкции*, документы *большой важности*, решение *огромного значения*.

Aceste construcții sînt apropiate ca sens de adjective, deosebindu-se de acestea printr-un grad mai mare de expresivitate. Comparați:

| | |
|---|---|
| человек *большого ума* | *умный* человек |
| мальчик *необыкновенных способностей* | *способный* мальчик |
| девушка *поразительной красоты* | *красивая* девушка |
| продукция *высокого качества* | *высококачественная* продукция |

**Exercițiul 42.** În îmbinările de cuvinte de mai jos, înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin adjective.

**Model:** человек *большого ума* — *умный* человек

Человек *высокого роста*, костюм *серого цвета*, сообщение *большой важности*, продукция *высокого качества*, девушка *двадцати лет*, удар *большой силы*, человек *сильной воли*, продукция *первого сорта*.

**Exercițiul 43.** Răspundeți la întrebări, folosind, potrivit modelului, îmbinările de cuvinte din paranteze.

**Model:** — Какой человек вошёл в комнату? (высокий рост)
— В комнату вошёл человек *высокого роста*.

1. Какую продукцию выпускает этот завод? (высокое качество) 2. Какие документы пропали? (большая важность) 3. Какое платье было на этой девушке? (зелёный цвет) 4. Какой человек директор завода? (большой ум и талант). 5. Какого роста ваш приятель? (средний рост) 6. Какие туфли вы купили себе? (последняя мода) 7. Какое письмо она получила? (приятное содержание) 8. Какую вазу разбил ребёнок? (старинная ручная работа) 9. Какие консервы вы купили? (высший сорт) 10. Какой человек ваш дядя? (большой ум и железный характер) 11. Какой человек ваша бабушка? (большая доброта и прекрасный характер)

**Exerciţiul 44.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Парень двадцати лет, человек высокого роста, человек большого ума и таланта, платье синего цвета, человек необыкновенных способностей, костюм небольшого размера, места замечательной красоты, портрет прекрасной работы, человек приятной наружности, мужчина могучего телосложения и внушительного вида.

**Model:** Директор завода — *человек большого ума и таланта.*

## *Exprimarea subiectului acţiunii*

[Выражение субъекта действия]

Cazul genitiv, atunci cînd urmează după un substantiv care arată o acţiune, adică după un substantiv verbal, poate exprima subiectul acţiunii respective. Este cunoscut sub numele de *genitiv subiectiv.* De exemplu: объяснение *преподавателя.*

Aceste construcţii pot fi transformate în propoziţii simple. De exemplu:

Пение артиста — Артист поёт.

**Exerciţiul 45.** Transformaţi propoziţiile date mai jos în îmbinări de cuvinte cu genitiv subiectiv; alcătuiţi din aceste îmbinări alte propoziţii.

**Model:** Хор выступает — выступление хора.
Выступление хора покорило всех.

1. Ученик отвечает. 2. Дети играют. 3. Наступает весна. 4. Мать шьёт. 5. Ученик читает.

## *Exprimarea obiectului acţiunii*

[Выражение объекта действия]

Cazul genitiv, atunci cînd urmează după un substantiv verbal, poate exprima obiectul asupra căruia se exercită acţiunea desemnată de substantivul respectiv. De exemplu:

Выполнение *упражнений* отняло у него много времени.
Укрепление *дружбы* между народами — наш долг.

Îmbinările de cuvinte de acest tip pot fi transformate în construcţii verbale. De exemplu:

изучение грамматики — изучить грамматику
объяснение правила — объяснить правило

**Exerciţiul 46.** Transformaţi îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** исправить ошибку — исправление ошибки.

Читать газеты и журналы, изучить русский язык, знать русский язык, выполнить домашнее задание, решить задачи по математике, укрепить дружбу между народами, расширить международные связи, повысить жизненный уровень, применить новые методы, использовать внутренние ресурсы, выполнить план, критиковать недостатки в работе, убрать урожай.

## *Exprimarea cantităţii*

[Выражение количества]

*1. Cazul genitiv exprimă cantitatea în construcţii cu numerale cardinale*

După numeralele 2, 3, 4 şi după numeralele complexe care se termină cu 2, 3, 4, substantivul în genitiv se pune la singular. De exemplu:

В этой комнате *два стола* и *четыре стула*.
В нашей группе *двадцать два студента*.

După numeralele 5, 6, 7, 8, 9, 10, după numeralele compuse (11, 12; 20, 30 ş.a.m.d.) şi după numeralele complexe care se termină cu 5, 6, 7, 8, 9, 10 substantivul în genitiv se pune la plural. De exemplu:

Он купил *пять карандашей*.
В нашей группе *двадцать студентов*.
В моей библиотеке *127 книг*.
На нашем курсе учится *145 студентов*.

**Exerciţiul 47.** Răspundeţi la întrebări, folosind numeralele indicate în paranteze. Observaţi că la genitiv singular se întrebuinţează forma *года*, iar la genitiv plural — forma *лет*.

**Model:** — Сколько лет ты учился в университете? (4)
— Я учился в университете *четыре года*.
— Сколько лет ты учился в школе? (12)
— В школе я учился *двенадцать лет*.

1. На сколько лет отец старше матери? (3) 2. Сколько лет вы прожили в Брашове? (7) 3. Сколько лет вашему отцу? (45) 4. Сколько лет вашей матери? (42) 5. Сколько лет вы изучали русский язык? (3) 6. Сколько лет вам исполнилось? (22).

**Exerciţiul 48.** Răspundeţi la întrebări, folosind numeralele date în paranteze.

1. Сколько студентов учится в вашей группе? (20) 2. Сколько студентов учится на первом курсе? (158) 3. Сколько студентов учится на филологическом факультете? (522) 4. Сколько студентов учится в нашем университете? (2 237) 5. Сколько книг имеется в библиотеке? (300 000) 6. Сколько различных кафедр на филологическом факультете? (5) 7. Сколько преподавателей работает на кафедре русского языка? (16) 8. Сколько столов и сколько стульев в читальном зале? (44, 88).

**Exerciţiul 49.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele date în paranteze.

**Model:** На столе лежало четыре ... и пять .... (тетрадь, книга)
На столе лежало четыре *тетради* и пять *книг*.

1. В этой комнате три ... и шесть .... (стол, стул) 2. В этом классе семнадцать ... и двадцать два .... (девушка, мальчик) 3. На столе лежало четыре ... и шесть .... (вилка, ложка) 4. Я получил две ... и три .... (посылка, письмо) 5. Этот писатель написал четыре ... и семь .... (роман, рассказ).

**Exercițiul 50.** Introduceți în locul punctelor cuvintele date în paranteze:

**Model:** У меня два ..., а у него пять .... (карандаш)
У меня два *карандаша*, а у него пять *карандашей*.

1. У меня три ..., а у него пять ..., (тетрадь) 2. В этом месяце я купил четыре ..., а он купил шесть .... (книга) 3. В этой аудитории двадцать два ..., а в соседней аудитории тридцать .... (стол) 4. Я занимаюсь четыре ... в день, а он занимается пять .... (час) 5. На нижней полке стоит двадцать восемь ..., а на верхней полке — тридцать две .... (книга) 6. Я написал четыре..., а он написал семь .... (упражнение) 7. Я сделал только три ..., а он сделал восемь .... (ошибка) 8. В прошлом месяце я смотрел пять ..., а в этом месяце — только три .... (фильм).

**Exercițiul 51.** Răspundeți la întrebări, folosind numeralele indicate în paranteze.

**Model:** Сколько студентов учится на вашем курсе? (122)
На нашем курсе учится 122 студента.

1. Сколько этажей имеет здание вашего общежития? (4) 2. Сколько студентов живёт в одной комнате? (3) 3. Сколько часов вы ехали до курорта? (2) 4. Сколько комнат имеет ваша квартира? (3) 5. Сколько у вас братьев и сестёр? (2, 3) 6. Сколько километров осталось до гор? (62) 7. Сколько студентов и студенток было на вечере? (44, 42) 8. Сколько ложек и вилок вы положили на стол? (3, 3).

*2. Cazul genitiv exprimă cantitatea în construcții cu cuvintele care desemnează o cantitate nedefinită sau o totalitate de obiecte*

În această situație construcția se realizează folosind genitivul plural. Dacă însă este vorba de un substantiv defectiv de plural, se pune genitivul singular.

Din categoria cuvintelor care desemnează o cantitate nedefinită fac parte adverbele *много, немало, мало* și pronumele *сколько, столько, несколько.*

Din categoria cuvintelor care desemnează o totalitate de obiecte fac parte substantivele *большинство, меньшинство, множество, ряд.* Exemple:

В Тимишоаре *много парков и садов.*
У него *много свободного времени.*
Он преодолел *немало трудностей.*
В этой области *мало лесов.*
Я не знаю, *сколько студентов* было на лекции по литературе.
*Сколько книг* он прочитал?
*Большинство товарищей* поддержало его предложение.
Против него было *меньшинство участников* совещания.
Я прочитал по этому вопросу *ряд* научных *статей.*

**Exercițiul 52.** Transformați propozițiile, după modelul dat, folosind cuvinte care desemnează o cantitate nedefinită.

**Model:** В нашем городе есть заводы и фабрики.
В нашем городе есть **много** *заводов и фабрик.*

1. В нашем университете учатся зарубежные студенты. 2. Вчера у меня были гости. 3. Я читал замечательные книги по истории нашей родины. 4. В горах нашей страны есть уголь, железо, золото и серебро. 5. Он выполнил упражнения по грамматике. 6. На нижней полке лежали книги и журналы.

**Exercițiul 53.** Introduceți în locul punctelor îmbinările de cuvinte date în paranteze, punîndu-le la forma de genitiv plural.

**Model:** В нашем городе много .... (красивые парки)
В нашем городе много *красивых парков.*

1. За это предложение проголосовало большинство .... (участники собрания) 2. Он задал множество .... (вопросы). 3. В нашем университете работает много .... (молодые преподаватели). 4. Он сделал мало ... в контрольной работе. (ошибка) 5. У меня много .... (друзья и подруги) 6. Он купил столько ..., что не смог их донести сам домой. (книги) 7. Я смотрел несколько .... (интересные пьесы и фильмы) 8. В кассе театра осталось мало .... (билеты) 9. На эту работу ушло немало .... (энергия).

**Exercițiul 54.** Alcătuiți propoziții cu următoarele îmbinări de cuvinte:

Стадо овец, стадо коз, стая птиц, полк солдат, куча листьев, груда камней, группа учеников, отряд партизан.

## *Exprimarea măsurii și a părții dintr-un întreg*

[Выражение меры и части целого]

Pentru a exprima măsura sau o parte a unui întreg, cazul genitiv apare după cuvinte care denumesc o unitate de măsură sau după cuvinte care indică o parte dintr-un întreg.

Dintre substantivele care denumesc unități de măsură citățm: *литр, метр, килограмм.* De exemplu: *литр молока, литр вина, метр сукна, килограмм сахару, килограмм мёду.*

Dintre substantivele care denumesc o parte dintr-un întreg citățm: *стакан, чашка, бутылка, ведро, тарелка, кусок.* De exemplu: *стакан чаю, чашка молока, ведро воды, бутылка вина, тарелка супу, кусок хлеба, кусок сахару.*

**Exercițiul 55.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte cu substantive care desemnează unități de măsură sau părți dintr-un întreg; formați propoziții cu aceste îmbinări de cuvinte.

**Model:** *чашка молока, литр вина*
Каждое утро ребёнок пьёт *чашку молока.*
Он купил *три литра вина.*

## *Exprimarea comparației*

[Выражение сравнения]

După gradul comparativ al adjectivelor, substantivele se pun la cazul genitiv. De exemplu:

Отец старше *матери.*

Genitivul după gradul comparativ al adjectivelor poate fi înlocuit prin cazul nominativ precedat de conjuncția *чем.* De exemplu:

Отец старше, *чем мать.*

**Exercițiul 56.** Transformați propozițiile de mai jos, potrivit modelului.

**Model:** Золото дороже, *чем серебро*
Золото дороже *серебра.*

1. Комната сестры чище, чем комната брата. 2. Я выше, чем мой друг на пять сантиметров. 3. Волга шире, чем Дунай. 4. Волга длиннее, чем Днепр. 5. Лев сильнее, чем тигр. 6. Зимний день короче, чем летний. 7. Ртуть тяжелее, чем железо.

**Exerciţiul 57.** În propoziţiile de mai jos înlocuiţi adjectivele la gradul comparativ cu antonimele lor (indicate în paranteze) şi schimbaţi locul substantivelor care desemnează termenii comparaţiei.

**Model:** Сестра старше брата. (моложе)
Брат моложе сестры.

1. Платье дороже блузки. (дешевле) 2. Голубое платье длиннее зелёного платья. (короче) 3. Марс меньше Земли по объёму. (больше) 4. Вода тяжелее масла. (легче) 5. Правый берег выше левого берега. (ниже) 6. Бухарест больше Брашова. (меньше) 7. Зелёная юбка уже коричневой юбки. (шире) 8. Брат моложе сестры. (старше) 9. Задача по математике легче задачи по физике. (труднее).

## *Exprimarea absenţei unui obiect sau a unei persoane*

[Выражение отсутствия предмета или лица]

Pentru a exprima absenţa unui obiect sau a unei persoane, substantivul respectiv se pune la cazul genitiv: după cuvintul *нет* (pentru prezent), după construcţia *не было* (pentru trecut) sau după *не будет* (pentru viitor). De exemplu:

| | |
|---|---|
| Сегодня *нет* **дождя.** | **Матери** *нет* дома. |
| Сегодня *не было* **дождя.** | **Матери** *не было* дома. |
| Сегодня *не будет* **дождя.** | **Матери** *не будет* дома. |

Dacă transformăm o astfel de propoziţie într-una afirmativă, substantivul respectiv trece din genitiv în nominativ: *Мать* дома. În propoziţiile afirmative, cu acţiunea la **timpul trecut,** verbul *быть* se acordă în gen şi număr cu substantivul aflat în nominativ. În propoziţiile negative, acest verb se pune la forma de neutru. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| У меня *был* учебник. | У меня *не было* учебника. |
| У меня *была* книга. | У меня *не было* книги. |
| У меня *было* время. | У меня *не было* времени. |
| У меня *были* деньги. | У меня *не было* денег. |

În propoziţiile afirmative, cu acţiunea la **timpul viitor,** verbul *быть* se acordă în număr cu substantivul aflat la cazul nominativ. În propoziţiile negative acest verb se pune invariabil la singular. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| У меня будет учебник. | У меня не будет учебника. |
| У меня будут учебники. | У меня не будет учебников. |

**Exerciţiul 58.** Completaţi propoziţiile, după modelul dat.

**Model 1:** У меня есть телефон, а у него ... .
У меня есть телефон, а у него *нет телефона.*

1. У меня есть сестра, а у него .... 2. У меня есть свободное время, а у него .... 3. У меня есть билет на концерт, а у Михая ....

**Model 2:** У меня был словарь, а у Нины ... .
У меня был словарь, а у Нины *не было словаря.*

1. У меня были деньги, а у Валентина .... 2. У нас было собрание, а у них .... 3. У меня была тетрадь, а у Габриелы .... 4. У меня были книги, а у него .... 5. У нас сегодня были занятия, а у них ....

**Exercițiul 59.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative, după modelele date.

**Model 1:** *Сестра дома.*
Сестры *нет дома.*

1. У нас сегодня семинар по русскому языку. 2. Родители дома. 3. Декан в кабинете. 4. Директор здесь. 5. На небе тучи. 6. Сегодня у нас экзамен по русской литературе. 7. У него есть русско-румынский словарь.

**Model 2:** Сегодня *был дождь*
Сегодня *не было дождя.*

1. Вчера у нас была лекция по зарубежной литературе. 2. Утром сестра была дома. 3. В понедельник после обеда у меня было свободное время. 4. У него был билет на стадион. 5. В автобусе было свободное место. 6. В субботу в клубе был концерт.

**Model 3:** Завтра у нас *будет экзамен.*
Завтра у нас *не будет экзамена.*

1. В среду в клубе будет концерт лёгкой музыки. 2. В зале будут свободные места. 3. Сегодня будет мороз. 4. В субботу вечером в клубе будут танцы. 5. Завтра у меня будут занятия.

**Exercițiul 60.** Răspundeți la întrebări, după modelele date.

**Model 1:** У вас есть брат?
Нет, у меня *нет брата.*

1. У тебя есть часы? 2. У него есть сестра? 3. У вас есть учебник? 4. У тебя есть пропуск в университет? 5. У них есть деньги? 6. В этой аудитории есть стулья?

**Model 2:** У вас в воскресенье была экскурсия?
Нет, у нас в воскресенье *не было экскурсии.*

1. У вас была контрольная работа по русскому языку? 2. В зале были зрители? 3. Мать была дома? 4. Вчера у вас была тренировка? 5. В воскресенье у тебя были гости?

**Model 3:** На будущей неделе у вас будет экскурсия?
Нет, на будущей неделе у нас *не будет экскурсии.*

1. Зимой у вас будет экзамен по литературе? 2. В этом семестре у вас будет педагогическая практика? 3. В субботу будет спектакль?

**Exercițiul 61.** Răspundeți la întrebări, arătînd cc vă împiedică sau v-a împiedicat să săvîrșiți acțiunea respectivă.

**Model:** — Почему вы не заходите ко мне?
— У меня *нет свободного времени.*

1. Почему вы не пишете? 2. Почему вы не пошли гулять? 3. Почему вы не выписали слова из текста? 4. Почему он не приготовил домашнее задание?

**Exercițiul 62.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** У тебя есть и брат и сестра?
Сестра есть, а брата нет.

1. У тебя есть и учебник и словарь? 2. У вас сегодня и семинар и лекция? 3. У тебя есть и ручка и карандаш? 4. У тебя есть и фотоаппарат и магнитофон? 5. У тебя есть и карандаш и резинка?

**Exercițiul 63.** Completați propozițiile, după modelul dat.

**Model:** В комнате есть стол, но ... .
В комнате есть стол, но *нет стульев.*

1. У него есть карандаш, но ... . 2. В нашем городе есть музей, но ... . 3. У меня есть брат, но ... . 4. На доске есть мел, но ... . 5. У него есть родители, но ... .

## *Exprimarea complementului direct*

[Выражение прямого дополнения]

Complementul direct, cerut de verbele tranzitive, stă la cazul acuzativ fără prepoziție. Dacă verbele tranzitive sînt precedate de negația *не*, complementul direct poate fi atît la cazul acuzativ, cît și la cazul genitiv. Comparați:

Я не читал *эту книгу.*
Я не читал *этой книги.*

Cazul genitiv, după verbele tranzitive cu negație, este obligatoriu în următoarele situații:

1) în propozițiile cu particula negativă de întărire *ни:*

Он не понимает *ни слова* по-английски.
Он не понял *ни одного вопроса.*

2) după verbul *иметь:*

*Я не имел возможности* прийти к вам.

În mod obișnuit, după verbele tranzitive precedate de negație, substantivele abstracte care au funcția de complement direct se pun, de asemenea, la cazul genitiv. De exemplu:

Они не поняли *вопроса.*
Я не терял *надежды.*

Dacă însă este vorba de un substantiv concret cu funcțiunea de complement direct, acesta se pune, de regulă, la cazul acuzativ. De exemplu:

Я не видел этот *шкаф.*
Я не встречал раньше эту *женщину.*

**Exercițiul 64.** Citiți propozițiile de mai jos. Explicați folosirea genitivului sau a acuzativului după verbele tranzitive cu negație.

1. Он не выполнил ни одного упражнения. 2. Он прочитал эту книгу, но не понял её содержания. 3. Она не сделала ни одной ошибки в контрольной работе. 4. Я не брал твой учебник. 5. В этом семестре она не пропустила ни одного семинара. 6. Он не имел права так говорить. 7. Я не кончил свой доклад. 8. Я не знаю эту девушку. 9. Она не испытывает радости. 10. Он не имеет представления об этом художнике.

**Exercițiul 65.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative.

**Model:** Он понял все вопросы.
Он не понял ни одного вопроса.

1. Он прочитал все книги. 2. Он пропустил все лекции по истории искусств. 3. Он перевёл все слова. 4. Он смотрел все новые кинокартины.

**Exercițiul 66.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative.

**Model:** Он *получил деньги* от родителей.
Он *не получил денег* от родителей.

1. Я получил письмо от своего друга. 2. Он написал письмо своим друзьям. 3. Он потерял надежду на выздоровление. 4. Эта работа потеряла свою актуальность. 5. На семинаре мы обсуждали доклад о творчестве Пушкина. 6. Его предложение встретило поддержку участников совещания. 7. Студент понял вопрос профессора. 8. Рабочие нашего цеха посетили выставку. 9. Он купил цветы для своей матери. 10. Певец исполнил новую песню. 11. Опыты в лаборатории дали ожидаемые результаты. 12. Он нашёл книгу по истории искусств.

## *Exprimarea părţii obiectului asupra căreia trece acţiunea*

[Выражение части предмета, на которую переходит действие]

Cazul genitiv, după verbele tranzitive, este obligatoriu atunci cînd acţiunea exprimată de un astfel de verb se exercită numai asupra unei părţi a obiectului-complement direct sau numai asupra unei părţi dintr-un ansamblu de obiecte. Acest sens este sugerat de context sau de situaţie. Dacă acţiunea se exercită asupra întregului obiect sau asupra întregului ansamblu de obiecte, se întrebuinţează cazul acuzativ. Comparaţi:

1. В графине есть вода. Дайте мне, пожалуйста, эту *воду*.
2. Я хочу пить. Дайте мне, пожалуйста, *воды*.

**Exerciţiul 67.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Explicaţi folosirea cazurilor genitiv şi acuzativ după verbele tranzitive.

1. Ученик купил тетрадей и карандашей. Он положил тетради и карандаши в портфель. 2. Дайте мне, пожалуйста, соли и горчицы. Дайте мне, пожалуйста, соль и горчицу. 3. Он выпил воды. Он выпил воду. 4. Он попросил бумаги. Он попросил бумагу. 5. Ребёнок съел всю колбасу, которая была на тарелке. Ребёнок поел колбасы.

**Exerciţiul 68.** Alcătuiţi propoziţii cu verbele tranzitive date mai jos, folosind după aceste verbe complemente directe la cazul genitiv.

**Model:** Он купил колбасы, сахару и хлеба.

Достать, купить, дать, принести, привести, налить, поесть, попросить.

## Genitivul după unele verbe

[Родительный падеж после глаголов]

**1.** Cazul genitiv este cerut, de asemenea, de verbe ca:

*добиваться—добиться, достигать—достигнуть, достичь, хотеть, желать—пожелать, ждать, искать, просить—попросить, требовать—потребовать.*

Dintre aceste verbe, *добиваться* şi *достигать* cer *numai* genitivul. Celelalte verbe cer după ele cazul genitiv dacă este vorba de un substantiv abstract, şi permit şi cazul acuzativ dacă este vorba de un substantiv concret. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Он ищет *покоя*. | Он ищет *журнал*. |
| Он ищет *тишины*. | Он ищет *сестру*. |

**Observaţii**

1) După verbul *ждать*, substantivele concrete *письмо, поезд, трамвай, автобус* şi *троллейбус* pot fi puse şi la genitiv: *ждать письма, поезда трамвая, автобуса, троллейбуса.*

2) După verbele *просить* şi *требовать*, substantivul concret cu funcţiunea de complement direct se pune la genitiv numai dacă acţiunea exprimată de verb se exercită asupra unei părţi a obiectului şi nu a obiectului în întregime. Dacă acţiunea se exercită asupra întregului obiect, substantivul respectiv se pune la cazul acuzativ. Comparaţi:

Он попросил *бумаги.* (El a cerut hîrtie)
Он попросил *бумагу.* (El a cerut hîrtia)

**2.** Verbele *пугаться—испугаться, бояться, избегать—избежать, лишаться—лишиться* cer, de asemenea, complementul în genitiv.

**Exerciţiul 69.** Alcătuiţi propoziţii cu cîteva din îmbinările de cuvinte date mai jos.

Добиваться — добиться свободы, счастья, счастливой жизни, хорошей жизни, победы
Достигать — достигнуть хороших результатов, цели, вершины горы.
Хотеть мира, счастья.
Желать — пожелать счастья, здоровья.
Искать ответа, поддержки, тишины, покоя, защиты, внимания, помощи, встречи, случая.
Ждать ответа, решения, результата, письма, трамвая, поезда, автобуса, троллейбуса.
Просить — попросить внимания, помощи, совета, извинения, прощения.
Требовать — потребовать тишины, помощи, внимания, объяснения.

**Exerciţiul 70.** Alcătuiţi îmbinări de cuvinte cu verbele *бояться* şi *пугаться — испугаться;* formaţi propoziţii cu aceste îmbinări de cuvinte.

**Model:** Бояться темноты; испугаться грозы;
Ребёнок боится грозы.
Девочка испугалась грозы.

**Exerciţiul 71.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul genitiv.

**Model:** Мой товарищ добился (большие успехи).
Мой товарищ добился *больших успехов.*

1. Инженер добился (желаемый результат). 2. Коллектив этого завода добивается (высокая производительность труда). 3. Эта бригада достигла в работе (большие успехи) и добилась (переходящее Красное знамя). 4. Благодаря своей работе он достиг (своя цель). 5. Лодка достигла (противоположный берег). 6. Экскурсанты достигли (вершина горы). 7. Сегодня было очень жарко, температура воздуха достигла (30 градусов). 8. Мы хотим (мир), мы не хотим (война). 8. В день её рождения друзья пожелали Нине (счастье и здоровье).

**Exerciţiul 72.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul cerut (genitiv sau acuzativ).

**Model:** a) Он долго ждал (результат опыта).
Он долго ждал *результата опыта.*
b) Брат ждал (сестра).
Брат ждал *сестру.*

1. Я долго ждал (встреча) с ним. 2. Мы ждём (ответ) родителей. 3. Я ждал (подруга) целый день. 4. Я жду месяц (письмо) от родителей. 5. Мы ждали (поезд) пять минут. 6. Он искал (ответ) на интересующий его вопрос. 7. Студенты искали (преподавательница русской литературы). 8. Он искал в библиотеке (нужная книга). 9. Они ищут (новые методы) в работе. 10. Он попросил

у директора (разрешение) уйти с работы на час раньше. 11. Сын попросил (совет) у родителей. 12. Я попросил (помощь) у своих товарищей. 13. Он попросил у меня (новый журнал). 14. Студент попросил в библиотеке (новая книга). 15. Эта работа требует (большое внимание и терпение). 16. Покупатель требует (жалобная книга).

**Exerciţiul 73.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul genitiv.

**Model:** Ребёнок боится (темнота).
Ребёнок боится *темноты.*

1. Сын боится (отец). 2. Мой маленький брат боится (собака). 3. Моя маленькая сестра боится (мыши). 4. Он боится (встреча) с нами. 5. Дети испугались (гроза). 6. Мать испугалась (крик) ребёнка. 7. Ребёнок испугался (собака).

**Exerciţiul 74.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele şi îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Чего они добились? (признание своих прав)
Они добились *признания своих прав.*

1. Чего добилась в соревновании наша бригада? (победа) 2. Чего добились ваши товарищи? (разрешение ехать в экспедицию) 3. Чего достигла лодка? (берег) 4. Чего достигли альпинисты? (вершина горы) 5. Чего вы пожелали вашему другу? (крепкое здоровье, счастье, большие успехи в работе) 6. Чего вы ждёте? (помощь друзей) 7. Чего ждёт Таня? (автобус) 8. Кого вы ждали у остановки трамвая? (моя подруга) 9. Что вы ищете? (сегодняшняя газета) 10. Кого вы ищете? (преподавательница химии) 11. Чего они ищут? (выход из этого трудного положения) 12. Чего он попросил у вас? (помощь) 13. Чего он попросил у родителей? (извинение) 14. Что потребовал учитель у ученика? (тетрадь) 15. Чего потребовал учитель? (тишина и внимание)

## *CAZUL GENITIV CU PREPOZIŢII*

[Родительный падеж с предлогами]

## Exprimarea relaţiei spaţiale, a relaţiei temporale, exprimarea cauzei şi exprimarea sursei informaţiei

### *Exprimarea relaţiei spaţiale*

[Выражение пространственных отношений]

*1. Locul unde se petrece o acţiune sau unde se află o persoană ori un obiect*

Pentru a exprima locul unde se petrece o acţiune sau unde se află un obiect ori o persoană, cazul genitiv se construieşte cu următoarele prepoziţii: *у, около, возле, близ, вблизи, вокруг, вдоль, мимо, посреди, против, между*. Aceste construcţii răspund la întrebarea *где?* Exemple:

Он ждал своего знакомого *у входа* в магазин.
Мои знакомые живут *возле вокзала.*
*Вблизи* нашего *дома* течёт речка.
Дети бегали *вокруг дома.*
*Вдоль дороги* растут тополя.
Путешественники прошли *мимо озера.*
Река бежала *между* зелёных *холмов.*
*Около* нашего *дома* стояла машина.

Мы стояли *близ* самой *трибуны.*
Памятник стоит *посреди площади.*
*Против здания* нашего университета стоит памятник.

*2. Locul de unde porneşte o acţiune*

Pentru a exprima locul de unde porneşte o acţiune, cazul genitiv se construieşte cu următoarele prepoziţii: *из, с, от, из-за, из-под.* Aceste construcţii răspund la întrebarea *откуда?* Exemple:

Студент вернулся домой *с факультета* в восемь часов вечера.
Дети отошли *от реки.*
Машина выехала *из-за угла.*
*Из-под* стола выползла кошка.

**Observaţii**

Exprimarea relaţiei spaţiale se poate realiza şi cu alte cazuri decît genitivul, dar în această situaţie se modifică regimul de folosire a prepoziţiilor, şi anume:

**1.** Prepoziţiei *из* îi corespunde prepoziţia *в*, iar prepoziţiei *с* îi corespunde *на.* Aceste prepoziţii (*в* şi *на*) se construiesc cu *acuzativul* dacă se indică *direcţia* acţiunii şi cu *prepoziţionalul* dacă se indică *locul* unde are loc acţiunea sau unde se află un obiect (o persoană). Comparaţi:

a) Виктор идёт *из школы.*
Виктор идёт *в школу.*
Виктор учится *в школе.*

b) Нина идёт *с факультета.*
Нина идёт *на факультет.*
Нина учится *на факультете.*

**2.** Prepoziţia *от* se află în corelaţie cu prepoziţia *к.* Aceasta se construieşte cu dativul. Comparaţi:

a) Дети отходят *от реки.*
Дети подходят *к реке.*

b) Он идёт *от* своего *друга.*
Он идёт *к* своему *другу.*

**3.** Prepoziţiile *из-за* şi *из-под* sînt în corelaţie cu prepoziţiile *за* şi *под.* Aceste prepoziţii *(за* şi *под)* se construiesc cu *acuzativul* dacă se indică *direcţia* acţiunii şi cu *instrumentalul* dacă se indică *locul* unde are loc acţiunea sau unde se află un obiect (o persoană). Comparaţi:

a) Гости встали *из-за стола.*
Гости сели *за стол.*
Гости сидят *за столом.*

b) Он берёт книгу *из-под подушки.*
Он кладёт книгу *под подушку.*
Книга лежит *под подушкой.*

**Exerciţiul 75.** Răspundeţi la întrebări, folosind datele din prima propoziţie.

**Model:** Письмо было *в кармане.*
Откуда он достал письмо?
Он достал письмо *из кармана.*

1. Пенал лежал в столе. Откуда он взял пенал? 2. Всё утро он занимался в читальном зале. Откуда он вернулся в общежитие? 3. Дети собирали ягоды в лесу. Откуда они принесли много ягод? 4. Отец работает на заводе. Откуда возвращается каждый день после обеда отец? 5. Пальто

висит на вешалке. Откуда он снимает пальто? 6. Мать была на рынке. Откуда она принесла овощи и фрукты? 7. Директор был на совещании. Откуда идёт директор? 8. Мяч упал за шкаф. Откуда ребёнок достал мяч? 9. Мальчик спрятался за дерево. Откуда выбежал мальчик? 10. Собачка сидела под столом. Откуда выбежала собачка? 11. Котёнок играл под кроватью. Откуда вышел котёнок? 12. Письмо лежало под скатертью. Откуда мать достала письмо?

## *Exprimarea relației temporale*

[Выражение временных отношений]

Pentru a exprima timpul, momentul în care are loc o acțiune, cazul genitiv se construiește cu următoarele prepoziții: *с, до, после, накануне, среди.* Exemple:

Магазин открыт *с шести часов.*
Снег шёл *до вечера.*
*После экскурсии* он принялся снова за работу.
*Накануне праздника* мы собрались у Виктора.
Ребёнок проснулся *среди ночи.*

**Exercițiul 76.** Introduceți, în locul punctelor, cuvintele date în paranteze, punîndu-le la cazul genitiv. Explicați folosirea genitivului.

1. До ... осталось 10 минут. (спектакль) 2. До ... она работала учительницей. (поступление на факультет) 3. После ... мы пойдём в столовую. (занятия) 4. После ... студенты поедут на практику. (сессия) 5. Накануне ... мы встретимся у Николая. (праздник) 6. Его разбудили среди .... (ночь) 7. Среди ... они отдыхали у себя на даче. (неделя)

**Exercițiul 77.** Folosiți construcțiile de mai jos în propoziții.

До 23-го Августа, до революции, после спектакля, после занятий, после окончания факультета, среди зимы, среди ночи, накануне победы, накануне экзамена.

## *Exprimarea cauzei*

[Выражение причины]

Pentru a exprima cauza unei acțiuni, cazul genitiv se construiește cu următoarele prepoziții: *от, с (со), из, из-за.*

Prepozițiile *от* și *с (со)*, în această situație, sînt sinonime, în sensul că înlocuirea uneia prin cealaltă este posibilă aproape oricînd, fără ca sensul enunțului să se modifice: *со страху = от страха, с горя = от горя, со смеху = от смеха, с голоду = от голода.*

Construcțiile cauzale cu prepoziția *с (со)* se întîlnesc de obicei în limba vorbită.

Prepozițiile *от, с (со)* și *из* se întîlnesc frecvent în următoarele îmbinări de cuvinte:

**ОТ:** Смеяться от радости, плакать от горя, дрожать от холода, дрожать от страха, умереть от раны, умереть от страха, умереть от голода.

**С:** Плакать с горя, убежать со страху, кричать с испугу, сказать (что-либо) со злости.

**ИЗ:** Слушать из вежливости, сделать (что-либо) из жалости, сделать (что-либо) из интереса, сказать из зависти, отказаться из гордости, отказаться из принципа.

Genitivul construit cu prepoziția *из-за* exprimă cauza unei acțiuni nedorite sau împrejurările care împiedică ori fac dificilă realizarea unei acțiuni. De exemplu:

Он опоздал на работу *из-за трамвая.*
Он не мог спать всю ночь *из-за шума.*

**Exercițiul 78.** Introduceți, în locul punctelor, prepozițiile potrivite ca sens: *от, с (со), из, из-за.*

1. Дети вчера не гуляли ... плохой погоды. 2. Они поссорились ... пустяков. 3. Он не согласился с ним ... принципа. 4. Девочка ни слова не могла сказать ... удивления. 5. Поля были белые ... снега. 6. Урожай погиб ... засухи. 7. Он не хотел помириться со своим товарищем ... самолюбия. 8. Они опоздали на стадион ... автобуса. 9. Женщина плакала ... горя: у неё погиб сын. 10. Путешественники дрожали ... холода. 11. Они совершили подвиг ... любви к Родине. 12. Он не мог заниматься здесь ... шума. 13. Ребёнок не хотел признать свою вину ... упрямства. 14. Увидев волка, дети закричали ... страху. 15. Он отказался от предложенной ему помощи ... гордости. 16. ... страху все убежали из леса. 17. Птицы умерли ... голоду.

**Exercițiul 79.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Вскрикнуть от радости, вскрикнуть от боли, дрожать от холода, побледнеть от страха, стонать от боли, умереть со смеху, умереть со скуки, помогать из сострадания, помогать из жалости убить из ревности, спорить из принципа, опоздать из-за брата.

## *Exprimarea sursei informației*

[Выражение источника информации]

Pentru a exprima sursa unei informații se întrebuințează verbul *узнавать—узнать* urmat de genitiv cu prepozițiile *от, у* sau *из*. Prepozițiile *от* și *у* se folosesc atunci cînd sursa informației este exprimată printr-un substantiv care denumește o persoană. Prepoziția *из* se folosește atunci cînd sursa informației este exprimată printr-un substantiv neinsuflețit: *книга, газета, статья*. Exemple:

Я узнал *от* моего *товарища*, что завтра будет экскурсия.
Я узнавал *у него*, будет ли завтра экскурсия.
Я узнал *из газет*, что в наш город приезжает иностранная делегация.

**Exercițiul 80.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții cu verbul *узнать*.

**Modele:** 1) *Спроси, пожалуйста, Виктора*, когда можно зайти к нему.
*Узнай, пожалуйста, у Виктора*, когда можно зайти к нему.
2) *Я прочитал в газете*, что на этой фабрике выпускают электротехническую аппаратуру.
*Я узнал из газет*, что на этой фабрике выпускают электротехническую аппаратуру.

1. *Спроси, пожалуйста, Нину*, какое у нас домашнее задание по физике. 2. О твоей болезни *мне сказал Николай*. 3. О том, что ты был на премьере в театре, *мне сказала Ирина*. 4. *Я прочитал в этой книге* об очень интересном эксперименте преподавания иностранных языков. 5. *Мои знакомые сообщили мне*, что на будущей неделе в нашем городе откроется очень интересная выставка. 6. Мы *прочитали в сегодняшней газете*, что мастера нашего цеха наградили орденом.

**Exercițiul 81.** Răspundeți negativ la întrebări, folosind construcții cu verbul *узнать*.

**Model:** — Тебе мой адрес дал Виктор?
— Нет, *я узнал* его от Николая.

1. — Вы прочитали об этом в какой-нибудь газете?
   — Нет, ... .
2. — Вы услышали об этом по радио?
   — Нет, ... .
3. — Вам об этом кто-нибудь сказал?
   — Нет, ... .

**Exercițiul 82.** Citiți dialogurile de mai jos. Explicați folosirea construcțiilor tipărite cursiv.

1. — Ты знаешь, что завтра будет заседание научного студенческого кружка?
   — *От кого* ты *узнал?*
   — Мне сказал об этом председатель кружка.
2. — Ты не знаешь, будет ли завтра заседание научного студенческого кружка?
   — Нет, не знаю.
   — А *у кого можно узнать?*
   — У Мирчи.
3. — Ты знаешь, что в субботу в театре будет премьера?
   — Нет, не знаю. А как ты узнал?
   — *Я узнал* об этом *из сегодняшней газеты.*

**Exercițiul 83.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții sinonimice.

**Model:** Я узнал от моего друга. — Мой друг мне сказал.
Я узнал у моего друга. — Я спросил моего друга.
Я узнал из газеты. — Я прочитал в газете.

1. *Мы узнали от Ливии*, что сегодня вечером в клубе будет концерт лёгкой музыки. 2. *Мы узнали у Лидии*, где можно купить билеты на этот концерт. 3. *Мы узнали из газет*, что концерт лёгкой музыки перенесён на завтра.

## *Valorile cazului genitiv construit cu diferite prepoziții*

*Prepoziția* ОТ:

**1.** Genitivul cu prepoziția *от* arată locul, punctul de la care pornește acțiunea. Deseori, genitivul cu prepoziția *от* se utilizează după verbele de mișcare prefixate cu prefixul *от-*. De exemplu:

*От Арада* мы поехали дальше поездом.
Поезд отошёл *от станции.*

**2.** Genitivul cu prepoziția *от* (în corelație cu *до*) arată distanța. De exemplu:

*От Бухареста до Тимишоары* около 600 километров.
*От университета до парка* 500 метров.
*От* моего *дома до университета* 100 метров.

**3.** Genitivul cu prepoziția *от* arată sursa unei acțiuni. De exemplu:

Он получил телеграмму *от* своего *брата.*
Я узнал об этом *от* моего *товарища.*

**4.** Genitivul cu prepoziția *от* este cerut de următoarele verbe: *освобождать—освободить, освобождаться—освободиться, спасать—спасти, спасаться—спастись,*

*скрывать—скрыть, скрываться—скрыться, прятать—спрятать, прятаться—спрятаться, отказываться—отказаться, зависеть, отставать—отстать, отличаться.*

**5.** Genitivul cu prepoziția *от* poate exprima cauza unei acțiuni sau însușiri. De exemplu:

Цветы погибли *от мороза.*
Земля побелела *от снега.*
Урожай погиб *от засухи.*
Мать смеялась *от радости.*
Девочка дрожала всем телом *от холода.*
Дом разрушился *от старости.*

**Exercițiul 84.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți verbele de mișcare prin antonime, substituind în mod corespunzător și prepozițiile.

**Model:** Дети *подошли* к реке.
Дети *отошли* от реки.

1. Пароход подошёл к берегу. 2. Учитель подошёл к доске. 3. Он подошёл к окну моей комнаты. 4. Лодка подплыла к острову. 5. Вечером мы подъехали к городу.

**Exercițiul 85.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat.

**Model:** *От брата* я пойду *к сестре.*
*От декана* я пойду *к ректору.*

**Exercițiul 86.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat.

**Model:** *От* центра *до* стадиона два километра.
*От* театра *до* университета 700 метров.

**Exercițiul 87.** Introduceți în locul punctelor cuvintele date în paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția *от.*

1. Его освободили .... (обязанности секретаря) 2. Мы укрылись ... под крышей дома. (дождь) 3. Мать спрятала конфеты .... (дети) 4. Он отказался .... (поездка в Бухарест) 5. Он отстал ... в учёбе. (товарищ) 6. *Партизаны спасли своего товарища .... (расстрел)* 7. Решение этого вопроса зависит .... (директор)

**Exercițiul 88.** Alcătuiți propoziții cu următoarele îmbinări de cuvinte:

Смеяться от радости, плакать от горя, плакать от обиды, дрожать от страха, белый от снега, мокрый от дождя, серый от пыли, горячий от солнца.

**Model:** Девочка заплакала *от обиды.*
Поля были белые *от снега.*

*Prepoziția* ДО:

**1.** Genitivul cu prepoziția *до* arată limita în spațiu pînă la care are loc o acțiune. De exemplu:

*До Арада* мы ехали на машине.
Мы дошли *до стадиона* за 10 минут.

**2.** Genitivul cu prepoziția *до* arată limita în timp pînă la care are loc o acțiune. De exemplu:

Снег шёл *до вечера.*
Сегодня я буду на работе *до трёх часов.*
Они расстались *до сентября.*

**3.** Genitivul cu prepoziţia *до* precizează momentul unei acţiuni. Răspunde la întrebarea *когда?* De exemplu:

Он кончил работу *до обеда.*
Отец приедет домой *до четырёх часов.*

**Exerciţiul 89.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziţia *до.*

**Model:** До какого места они добрались? (вершина горы)
Они добрались *до вершины* горы.

1. До какого места они дошли? (лес) 2. До какого места они доехали? (город) 3. До каких пор они гуляли в парке? (поздний вечер) 4. До каких пор они работали в поле? (вечер) 5. До каких пор вы будете в Бухаресте? (понедельник) 6. Когда вы вернётесь домой? (ужин) 7. Когда вы кончите работу? (четыре часа) 8. Когда должен быть закончен ремонт школы? (начало учебного года).

**Exerciţiul 90.** Alcătuiţi propoziţii, după modelul dat.

**Model:** От Тимишоары до Крайовы мы ехали на поезде, от Крайовы до Бухареста летели на самолёте.

**Exerciţiul 91.** Alcătuiţi propoziţii, folosind construcţiile date mai jos.

До парка, до магазина, до рынка, до утра, до обеда, до позднего вечера, до восьми часов, до звонка, до весны, до лета, до начала учебного года, до начала занятий, до 23-го Августа, до поступления в школу.

*Prepoziţia* С (СО):

**1.** Genitivul cu prepoziţia *с (со)* arată momentul în care începe o acţiune şi răspunde la întrebarea *с какого времени?* De exemplu:

Он работает в лаборатории *с семи часов* утра.
Дождь идёт *с вечера.*

Prepoziţia *с* se foloseşte deseori în corelaţie cu prepoziţia *до* (în construcţii care arată începutul şi sfîrşitul unei acţiuni). De exemplu:

Директор принимает *с одиннадцати до двенадцати часов.*
Вчера мы работали в поле *с утра до вечера.*

**2.** Genitivul cu prepoziţia *с (со)* arată locul de unde începe o acţiune. Cu acest sens, prepoziţia *с (со)* este în corelaţie cu prepoziţia *на,* urmată de un substantiv la cazul acuzativ (cînd se indică *direcţia* acţiunii) sau de un substantiv la cazul prepoziţional (cînd se indică *locul* acţiunii). Comparaţi:

Он шёл *с факультета.*
Он шёл *на факультет.*
Он был *на факультете.*

**3.** Genitivul cu prepoziţia *с (со)* arată cauza unei acţiuni. De exemplu: *сказать (что-либо) со зла, заплакать с горя, умереть с голоду, замереть со страху, устать с непривычки.*

**4.** Genitivul cu prepoziţia *с (со)* apare în următoarele îmbinări de cuvinte: *сделать (что-либо) с разрешения (кого-либо), сделать (что-либо) с согласия (кого-либо), сделать (что-либо) с одобрения (кого-либо), перевести с (одного) языка на (другой).*

**Exercițiul 92.** Folosiți cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția *с (со)*.

1. Магазин открыт .... (шесть часов утра) 2. Библиотека работает .... (восемь часов утра) 3. Врач принимает .... (десять часов) 4. Он занимается в читальном зале .... (утро) 5. Он находится в Яссах .... (вторник) 6. Мы начали готовиться к сессии .... (первое декабря) 7. В нашей стране занятия в школах и вузах начинаются .... (15-ое сентября)

**Exercițiul 93.** Alcătuiți propoziții, folosind construcțiile de mai jos.

С утра до вечера, с самого утра до позднего вечера, с семи до десяти часов, с десяти до двенадцати часов, с марта до июня, с весны до осени.

**Exercițiul 94.** Răspundeți la întrebări, folosind datele din prima propoziție.

**Model:** Мать пошла *на базар*. Откуда вернётся мать?
Мать вернётся *с базара*.

1. Румынская делегация была на Украине. Откуда вернулась румынская делегация? 2. Ребёнок был на улице. Откуда пришёл ребёнок? 3. В воскресенье мы были на даче. Откуда мы вернулись в понедельник утром? 4. Сестра пошла на рынок. Откуда вернётся сестра? 5. Пиджак висел на вешалке. Откуда вы сняли пиджак?

**Exercițiul 95.** Alcătuiți propoziții cu următoarele construcții:

Со зла, с досады, со страху, с непривычки, с голоду, со стыда, со смеху.

*Prepoziția* ИЗ:

**1.** Genitivul cu prepoziția *из* arată locul de unde începe o acțiune. De exemplu: Ученик идёт *из школы*.

**2.** Genitivul cu prepoziția *из* arată materialul (substanța) din care este făcut un obiect. De exemplu: *платье из шёлка, костюм из шерсти, коробка из дерева, рубашка из полотна, крыша из железа, ваза из стекла.*

**Observație**

Substantivele cu prepoziția *из* din astfel de construcții pot fi înlocuite prin adjective de relație[1]. De exemplu:

платье *из шёлка* — *шёлковое* платье
костюм *из шерсти* — *шерстяной* костюм

**3.** Genitivul cu prepoziția *из* arată cauza unei acțiuni. De exemplu: Он не согласился с нами *из упрямства*.

Dintre cele mai frecvente construcții cauzale cu prepoziția *из* fac parte: *из благородства, из вежливости, из гордости, из жалости, из зависти, из интереса, из любви, из любопытства, из ненависти, из ревности, из скромности, из самолюбия, из трусости.*

**4.** Genitivul cu prepoziția *из* arată întregul din care se delimitează o parte. De exemplu: *один* **из рабочих,** *многие* **из рабочих,** *отрывок* **из текста.**

**Exercițiul 96.** Răspundeți la întrebări, folosind datele din prima propoziție.

**Model:** Мать вошла *в комнату*. Откуда вышла мать?
Мать вышла *из комнаты*.

[1] Despre adjectivele de relație *vezi* p. 116.

1. Отец работал в кабинете. Откуда вышел отец? 2. Нина была в магазине. Откуда вернулась Нина? 3. Мальчик положил книги и тетради в портфель. Откуда вынимает мальчик книги и тетради? 4. Студент занимается в читальном зале. Откуда выходит студент? 5. Студенты обедают в столовой. Откуда выходят студенты?

**Exerciţiul 97.** Răspundeţi la întrebări, folosind substantivele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** Какое платье было на девушке? (шёлк)
На девушке было платье *из шёлка*.

1. Какой шарфик был на девушке? (шифон) 2. Какой костюм у отца? (шерсть) 3. Какая ваза стоит на столе? (стекло) 4. В какой коробке лежит кукла? (картон) 5. Какую рубашку носит Виктор? (льняное полотно)

**Exerciţiul 98.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiţi adjectivele de relaţie prin substantive în cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** *стальная* пружина — пружина *из стали*.

Глиняная посуда, деревянная коробка, стеклянная ваза, железная крыша, шерстяная кофта, мраморная колонна, хрустальная люстра.

**Exerciţiul 99.** Introduceţi în locul punctelor substantive care să exprime cauza, folosindu-le (pe cele din paranteze) la cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** Он не открыл дверь .... (осторожность)
Он не открыл двери *из осторожности*.

1. Он слушал старика .... (вежливость) 2. Он сделал это .... (ненависть к врагам) 3. Он не хотел уступить своему товарищу .... (самолюбие) 4. Он обиделся на нас .... (ревность) 5. Он отказался от помощи .... (гордость) 6. Он спросил об этом .... (любопытство) 7. Он не хотел пойти с нами гулять .... (упрямство) 8. Я не согласился с его предложением ... (принцип).

**Exerciţiul 100.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos. Explicaţi folosirea genitivului.

**Model:** Многие из студентов нашего курса участвовали в экскурсии.
Один из туристов заблудился в лесу.

Один из рабочих; некоторые из студентов; многие из студентов; один из учеников; некоторые из рабочих; многие из рабочих.

*Prepoziţia* **У**:

**1.** Genitivul cu prepoziţia *у* arată apartenenţa şi răspunde la întrebarea *у кого?* De exemplu:

*У меня* есть фотоальбом.

*У Влада* есть интересная книга.

*У этого студента* прекрасная память.

*У этой девушки* замечательные волосы.

**2.** Genitivul cu prepoziţia *у*, atunci cînd este vorba de substantive *neînsufleţite*, arată locul unde se află obiectul sau locul unde are loc acţiunea. În această situaţie, prepoziţia *у* este sinonimă cu prepoziţiile *около, возле*. De exemplu:

Девочка сидела *у окна* и вышивала. — Девочка сидела *возле окна* и вышивала.

Они встретились *у театра*. — Они встретились *около театра*.

3. Genitivul cu prepoziția *у*, atunci cînd este vorba de substantive *însuflețite*, arată locul unde se petrece acțiunea. De exemplu:

*Я был у своего друга.*
*Я живу у родителей.*

4. Genitivul cu prepoziția *у* este cerut de următoarele verbe: брать—взять, просить—попросить, спрашивать—спросить, узнавать—узнать, покупать—купить.

**Exercițiul 101.** Alcătuiți propoziții după modelul dat, folosind cuvintele de mai jos. Remarcați construcțiile cu genitivul.

**Model:** сестра, хороший голос
У сестры хороший голос

*девушка, голубые глаза и светлые волосы; студент, блестящие способности к математике;* друг, богатая библиотека; девочка, ангина; мой сосед, грипп; орёл, могучие крылья; тигр, острые зубы; лиса, пушистый хвост; журавль, длинная шея.

**Exercițiul 102.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziția *у*.

**Model:** Где стоит стол? (окно)
Стол стоит *у окна.*

1. Где вы жили летом? (море) 2. Где играют дети? (река) 3. Где сидели охотники? (костёр) 4. Где остановилась машина? (наш дом) 5. Где стояли лодки? (берег реки).

**Exercițiul 103.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziția *у*.

**Model:** У кого вы были утром? (Мирча).
Утром мы были *у Мирчи.*

1. У кого собрались вчера вечером школьные товарищи? (брат) 2. У кого вы жили летом в деревне? (бабушка) 3. У кого вы были вчера в гостях? (наша подруга) 4. У кого ты был после обеда? (зубной врач) 5. У кого вы ночевали? (наш знакомый).

**Exercițiul 104.** Introduceți în locul punctelor cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția У

**Model:** Утром я был в поликлинике .... (глазной врач)
Утром я был в поликлинике *у глазного врача.*

1. В среду я был на консультации .... (профессор) 2. В воскресенье я был в деревне .... (родители) 3. На прошлой неделе я был в Яссах .... (школьный товарищ) 4. На днях я был на даче .... (Николай) 5. Сегодня я был на приёме .... (декан).

**Exercițiul 105.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul cerut.

**Model:** Где вы были утром? (факультет, преподаватель русского языка)
Утром я был *на факультете у преподавателя* русского языка.

1. Где вы были сегодня? (школа, учительница) 2. Где вы были в среду? (консультация, преподаватель) 3. Где вы были вчера утром? (приём, терапевт) 4. Где вы были летом? (горы, наши знакомые) 5. Где вы были в субботу? (фабрика, главный инженер).

**Exercițiul 106.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** У кого ты взял эту книгу? (преподаватель)
*Я взял эту книгу у преподавателя.*

1. У кого ты взял учебник? (товарищ по группе) 2. У кого ты спросил о консультации? (преподаватель) 3. У кого ты купила эту кофту? (Ирина) 4. У кого ты узнал дату экскурсии? (староста группы).

*Prepoziția* БЕЗ:

**1.** Genitivul cu prepoziția *без* arată absența unei persoane sau a unui obiect. De exemplu:

Он пришёл *без книг и тетрадей.*
Она пришла *без брата.*

Prepoziția antonimă este *с (со)* care se construiește cu cazul instrumental. Comparați:

*a)* Он пришёл *без шапки.*
Он пришёл *с шапкой.*

*b)* Он пришёл *без сестры.*
Он пришёл *с сестрой.*

**2.** Genitivul cu prepoziția *без* arată modul în care se săvîrșește o acțiune și răspunde la întrebarea *как?* De exemplu:

Он написал работу *без ошибок.*

Prepoziția antonimă este *с (со)* care se construiește cu cazul instrumental. Comparați:

Он говорит по-русски *без ошибок.*
Он говорит по-русски *с ошибками.*

**Exercițiul 107.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, folosind prepoziția *без*, după modelul dat.

**Model:** дерево, листья;
дерево без листьев

чашка, ручка; дом, окна; дом, дверь; каша, молоко; борщ, сметана; рис, молоко; чай, сахар; песня, слова; сочинение, ошибки.

**Exercițiul 108.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, după modelul dat.

**Model:** говорить по-русски, акцент;
говорить по-русски *без акцента*

Читать, словарь; переводить, словарь; смотреть, интерес; писать по-русски, ошибки; выполнять работу, увлечение; рассказывать, волнение; ходить, шапка.

**Exercițiul 109.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiți prepoziția *с* + instrumentalul cu prepoziția *без* + genitivul pentru a obține antonime:

**Model:** 1) чай *с лимоном*
чай *без лимона*
2) работать *с увлечением*
работать *без увлечения*

*a.* Кофе с молоком; газированная вода с сиропом; книга с картинками; окно со стеклом; пальто с пуговицами.

*b.* Решить задачу с трудом; прийти на занятия с книгами; идти в кино с сестрой; смотреть на что-либо с удивлением; читать книгу со словарём; выполнять задание с увлечением.

BIBLIOTECA MUNICIPALA
MIHAIL SADOVEANU
BUCUREȘTI

**Exercițiul 110.** Introduceți în locul punctelor substantivele din paranteze, folosindu-le cu prepoziția *без* sau *с* (*со*).

**Model:** Я давно читаю книги по-русски ..., а он всё ещё читает ... . (словарь)
Я давно читаю книги по-русски *без словаря*, а он всё ещё читает *со словарём*.

1. Виктор написал сочинение ..., а Николай написал сочинение ... . (ошибки) 2. Я пью чай ..., а он пьёт чай ... . (лимон) 3. Нина носит платье ..., а Ирина носит платье ... . (украшения) 4. Брат работает ..., а сестра работает ... . (увлечение) 5. Ливия пришла на семинар ..., а Виктор пришёл ... . (конспект) 6. Брат любит кашу ..., а я люблю кашу ... . (молоко) 7. Я пью чай из чашки ..., а он пьёт чай из чашки ... . (ручка).

*Prepoziția* ДЛЯ:

**1.** Genitivul cu prepoziția *для* arată în folosul cui este săvîrșită o acțiune și răspunde la întrebările *для кого? для чего?* De exemplu:

Он принёс книгу *для сестры*.

**2.** Genitivul cu prepoziția *для* arată scopul unei acțiuni și răspunde la întrebările *зачем? для чего? с какой целью?* De exemplu:

Мы остановились *для отдыха*.

**3.** Genitivul cu prepoziția *для* arată destinația obiectului. De exemplu:

*тетрадь для сочинений, посуда для молока, бутылка для молока, полка для книг.*

**Observație**

Substantivele cu prepoziția *для* din astfel de construcții deseori pot fi înlocuite prin adjective de relație. De exemplu:

*полка для книг — книжная* полка

**4.** Genitivul cu prepoziția *для* este cerut de unele substantive, adjective sau adverbe. De exemplu: **условия** *для работы*, **условия** *для развития науки и техники*, **возможность** *для осуществления своих идеалов*, **нужный** *для учеников*, **необходимый** *для успешного завершения работы*.

**Exercițiul 111.** Introduceți în locul punctelor cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția *для*.

**Model:** Он купил подарок ... . (мать)
Он купил подарок *для матери*.

1. Студент собирает материал ... . (научный доклад) 2. Он выбирает подарок ... . (сестра) 3. Он пишет книги ... . (дети) 4. Он забыл дома тетрадь ... . (сочинения) 5. Наш университет приобрёл новое оборудование ... . (химическая лаборатория) 6. Они остановились в деревне ... . (ночлег) 7. Он пришёл в читальный зал ... . (работа над докладом) 8. Этот фильм интересен ... . (все студенты) 9. В нашей стране созданы все условия ... . (развитие науки и техники) 10. Мы имеем все условия ... . (учёба) 11. Она купила посуду ... . (молоко).

**Exercițiul 112.** Transformați îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** книжная полка — полка для книг

*детский вагон, детская комната, детская книга, цветочный горшок, посудный шкаф, дровяной сарай, посудное полотенце, зубная щётка, чайная посуда.*

# Întrebuințarea cazului dativ

[Употребление дательного падежа]

## *CAZUL DATIV FĂRĂ PREPOZIȚII*

[Дательный падеж без предлогов]

### *Cazul dativ după verbe*

[Дательный падеж после глаголов]

Cazul dativ este cerut de următoarele grupe de verbe:

**1.** Verbe care desemnează o acțiune ce se săvîrșește în folosul unei persoane: *давать—дать, дарить—подарить, покупать—купить, приносить—принести, посылать—послать, показывать—показать, помогать—помочь, обещать—пообещать, разрешать—разрешить, позволять—позволить, возвращать—возвратить, посвящать—посвятить, отправлять—отправить.* De exemplu:

Я дал *товарищу* проигрыватель на два дня.
Он подарил *мальчику* значок.
Я купил *сестре* модную кофту.
Он послал *друзьям* поздравительную телеграмму.

**2.** Verbe „dicendi": *говорить—сказать, рассказывать—рассказать, сообщать—сообщить, объявлять—объявить, отвечать—ответить, объяснять—объяснить, звонить—позвонить, писать—написать, предлагать—предложить, советовать—посоветовать.* De exemplu:

Он сказал *товарищам*, что завтра уезжает.
Он рассказывал *друзьям* о своих приключениях.
*Делегатам* сообщили, что совещание перенесено на завтра.
*Студентам* объявили расписание экзаменов.

**3.** Verbele *мешать, вредить, изменять* (cu sensul „a trăda"). De exemplu:

Дети мешали *отцу*.
Куренье вредит *здоровью*.

**4.** Verbele *обучать—обучить, учить—научить, учиться—научиться.* De exemplu:

Он обучает нас *русскому языку*.
Тренер учит нас *плаванию*.
Мы учимся *французскому языку*.

**5.** Verbe care desemnează sentimente: *радоваться—обрадоваться, удивляться—удивиться, завидовать—позавидовать, сочувствовать—посочувствовать.* De exemplu:

Мы радуемся *весне*.
Я удивляюсь его *выносливости* и *терпению*.
Он завидует своим *товарищам*.
Я сочувствую своему *приятелю*.

**Exercițiul 113.** Răspundeți la întrebări, potrivit modelului.

**Model:** — Кому вы дали книгу?
— Я дал книгу *учителю*.

1. Кому вы подарили цветы? 2. Кому вы купили подарок? 3. Кому вы принесли книги? 4. Кому вы послали письмо? 5. Кому вы показали свой альбом? 6. Кому вы помогли перевести текст с русского языка на румынский? 7. Кому вы обещали свою помощь? 8. Кому врач разрешил вставать с постели? 9. Кому вы возвратили учебник? 10. Кому поэт посвятил своё новое стихотворение? 11. Кому вы отправили вчера посылку?

**Exerciţiul 114.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele din paranteze, folosindu-le la cazul dativ.

**Model:** Восьмого Марта ... дарят цветы. (женщины)
Восьмого Марта *женщинам* дарят цветы.

1. Отец разрешил ... ехать учиться в Бухарест. (сын) 2. Сын обещал ... хорошо учиться. (отец) 3. Поэт посвятил своё стихотворение ... . (любимая девушка) 4. Мы показали ... музей. (гости) 5. Дочь обещала ..., что будет писать им каждую неделю. (родители) 6. Труд приносит ... радость. (люди) 7. Родители купили ... велосипед, а ... новое платье. (Дан, Диана)

**Exerciţiul 115.** Răspundeţi la întrebările de mai jos, potrivit modelului.

**Model:** — Кому вы ответили на письмо?
— Я ответил *родителям* на письмо.

1. Кому вы сказали, что завтра в клубе будет концерт лёгкой музыки? 2. Кому бабушка рассказывала сказки? 3. Кому вы сообщили, что завтра будет митинг? 4. Кому вы объяснили непонятные слова? 5. Кому вы звонили вчера по телефону? 6. Кому вы так часто пишете письма? 7. Кому вы предложили пойти вместе с вами на экскурсию? 8. Кому вы посоветовали посмотреть новый румынский фильм?

**Exerciţiul 116.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele din paranteze, folosindu-le la cazul dativ.

**Model:** Студент ответил ... на все вопросы. (экзаменатор)
Студент ответил *экзаменатору* на все вопросы.

1. Преподаватель посоветовал ... прочитать эту книгу. (студенты) 2. Я предложил ... написать вместе статью об этом фильме. (Дорин) 3. Он пишет каждые три дня ... . (родители) 4. Учитель сообщил ..., что завтра у них будет контрольная работа по румынской литературе. (ученики)

**Exerciţiul 117.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Кому ребёнок мешает работать? (отец)
— Ребёнок мешает работать *отцу*.

1. Кому вы мешаете слушать музыку? (брат) 2. Чему мешает ребёнок своим шумом? (работа отца) 3. Чему вредит курение? (здоровье)

**Exerciţiul 118.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Девушка *учится пению*.

Учить — научить пению, музыке, игре на скрипке, плаванию, русскому языку; учиться — научиться пению, музыке, игре на скрипке, плаванию, русскому языку, работе со словарём.

**Exerciţiul 119.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Чему вы радуетесь? (приезд друга)
— Мы радуемся *приезду друга*.

1. Чему радуются дети? (наступление весны) 2. Чему радуется мать? (счастье детей) 3. Чему вы радуетесь? (победа нашей футбольной команды) 4. Чему вы удивились? (успехи Николая) 5. Чему удивились родители? (неожиданный приезд сына) 6. Чему все удивились? (смелость мальчика) 7. Чему удивлялись родители? (его способности) 8. Чему вы удивляетесь? (его отношение к работе) 9. Кому вы завидуете? (друг) 10. Чему вы завидуете? (его успехи) 11. Кому он сочувствует? (товарищ) 12. Кому она сочувствует? (подруга)

**Exerciţiul 120.** Alcătuiţi propoziţii, folosind — după verbele date mai jos — substantive la cazul dativ.

Радоваться — обрадоваться, удивляться — удивиться, завидовать — позавидовать, сочувствовать — посочувствовать.

**Model:** Дети *радуются солнцу.*

## *Cazul dativ în propoziţii impersonale*

[Дательный падеж в безличных предложениях]

În propoziţii impersonale, cazul dativ se construieşte cu:

**1.** Adverbe predicative de tipul: *надо, нужно, необходимо, можно, нельзя.* De exemplu:

*Путешественникам* **надо** пройти по берегу реки два километра.
*Инженеру* **нужно** закончить проект в срок.
*Им* **необходимо** уехать сегодня же.
*Больному* уже **можно** выходить на прогулку.
Маленьким *детям* **нельзя** поздно ложиться спать.

**Observaţii**

*a)* Adverbele *надо, нужно, необходимо* sînt sinonime. Cuvîntul *необходимо* se foloseşte atunci cînd dorim să accentuăm necesitatea unei acţiuni. Comparaţi:

Отцу *нужно* идти в город.
Отцу *необходимо* идти в город.

*b)* Adverbele *можно* şi *нельзя* sînt antonime. Comparaţi:

Больному *можно* вставать с постели.
Больному *нельзя* вставать с постели.

**2.** Adverbe predicative de tipul: *весело, скучно, хорошо, плохо.* De exemplu:

*Гостям* весело.
*Девушке* скучно.
*Ему* хорошо с нами.
*Мальчику* плохо.

**3.** Verbe impersonale. De exemplu:

*Ребёнку* **не спится.**
*Отцу* **не работается.**

**Exerciţiul 121.** Transformaţi propoziţiile personale în propoziţii impersonale, potrivit modelului.

**Model:** *Сестра должна* пойти к врачу.
*Сестре нужно* пойти к врачу.

1. Больной должен принять лекарство. 2. Отец должен беречь своё здоровье. 3. Мать должна скоро уехать. 4. Мы должны будем встретиться в воскресенье. 5. Завтра туристы должны встать рано. 6. Студенты нашей группы должны зайти в деканат. 7. Сын должен посоветоваться с родителями.

**Exerciţiul 122.** Transformaţi propoziţiile afirmative în propoziţii negative, înlocuind adverbul *можно* prin adverbul *нельзя.*

**Model:** Отцу *можно* курить.
Отцу *нельзя* курить.

1. Детям можно выходить на улицу. 2. Сегодня детям можно идти гулять. 3. В эту комнату посторонним можно входить. 4. Больному можно вставать с постели.

**Exercițiul 123.** Introduceți în locul punctelor substantive potrivite ca sens, folosindu-le la cazul dativ.

**Model:** Мне весело, а ... скучно.
Мне весело, а *сестре* скучно.

1. Мне весело, а ... скучно. 2. Мне было тепло, а ... было холодно. 3. На лекции мне было интересно, а ... было скучно. 4. В деревне мне было хорошо, а ... было плохо.

**Exercițiul 124.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Кому стало холодно? (ребёнок)
— *Ребёнку* стало холодно.

1. Кому стало холодно? (девочка) 2. Кому было с нами хорошо? (товарищ) 3. Кому было весело на вечере? (все) 4. Кому стыдно за своего сына? (отец) 5. Кому было страшно идти ночью по лесу? (дети) 6. Кому было грустно? (девушка) 7. Кому стало грустно после отъезда Виктора? (все) 8. Кому было жарко в пальто? (мы) 9. Кому сразу стало весело и хорошо? (участники вечера).

**Exercițiul 125.** Alcătuiți propoziții impersonale cu substantive la cazul dativ, folosind următoarele adverbe predicative: *весело, скучно, грустно, хорошо, плохо, холодно, тепло, жарко, больно.*

**Model:** Девушке стало *грустно.*

## *Cazul dativ după adjective*

[Дательный падеж после имён прилагательных]

Cazul dativ este cerut de:

**1.** Adjectivul *рад:*

Все были рады *приезду* гостя.

**2.** Adjectivul *благодарный:*

Мы благодарны *учителям* за воспитание.

**3.** Adjectivele *нужный, необходимый, интересный, полезный, известный, знакомый:*

Этот учебник нужен *всем ученикам.*
Это происшествие стало известно *всему городу.*
Этот совет полезен *детям.*

**Observație**

Dacă adjectivul are funcțiunea de atribut, se folosește forma lungă; dacă are funcțiunea de predicat, se folosește forma scurtă. Comparați:

Я купил книгу, *нужную* брату.
Эта книга *нужна* брату.

**Exercițiul 126.** Răspundeți la întrebări, folosind substantivele din paranteze.

**Model:** —Кому нужен словарь? (ученик)
— Словарь нужен *ученику.*

1. Кому нужен учебник? (студент) 2. Кому нужна книга? (студентка) 3. Кому нужно новое платье? (девушка) 4. Кому нужно зимнее пальто? (мальчик) 5. Кому нужны эти журналы? (читатель) 6. Кому нужны эти газеты? (читательница)

**Exercițiul 127.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul dativ.

**Model:** Это стало известно (все).
Это стало известно *всем.*

1. Это лекарство полезно (больная) 2. Советы родителей полезны (дети) 3. Это стало известно (весь город) 4. Эта статья не была известна (преподаватель) 5. Лекция была интересна (все слушатели) 6. Этот урок интересен (ученики) 7. Его выступление было интересно (все участники совещания) 8. Эта девушка (я) знакома.

## *Exprimarea vîrstei*

[Выражение возраста]

În limba rusă, substantivul (sau pronumele), care denumește persoana a cărei vîrstă se indică, se pune la cazul dativ. Vîrsta se exprimă prin numerale cardinale și cuvintele *год, года* și *лет. Год* se pune după numeralul *один,* întrebuințat singur sau în numerale complexe:

Ребёнку *один год.*
Сестре *двадцать один год.*

Forma *года* se pune după numeralele *два, три, четыре,* întrebuințate singure sau în numerale complexe:

Ребёнку *два года.*
Сестре двадцать *два года.*

Forma *лет* se pune după celelalte numerale:

Ребёнку *пять лет.*
Сестре *двадцать пять лет.*
Отцу *сорок лет.*
Дедушке *восемьдесят лет.*

Dacă dorim să arătăm că o persoană a împlinit o anumită vîrstă, exprimăm acest lucru printr-una din formele de singular ale verbului *исполняться—исполниться.* De exemplu:

В этом году моему брату *исполняется* двадцать два года.
Моему дедушке *исполнится* семьдесят три года.
Нашей учительнице *исполнился* сорок один год.
Моему отцу *исполнилось* сорок пять лет.
Моей матери *исполнилось* сорок три года.

**Exercițiul 128.** Puneți îmbinările de cuvinte date în paranteze la cazul dativ.

**Model:** (Мой отец) сорок лет.
*Моему отцу* сорок лет.

1. (Мой дедушка) семьдесят лет. 2. (Моя бабушка) шестьдесят четыре года. 3. (Моя мать) сорок два года. 4. (Мой двоюродный брат) двадцать один год. 5. (Моя двоюродная сестра) восемнадцать лет. 6. (Этот юноша) семнадцать лет. 7. (Эта девушка) двенадцать лет.

**Exercițiul 129.** Completați propozițiile cu expresii care să indice vîrsta, folosind numeralele din paranteze.

**Model:** Директору завода .... (50)
Директору завода 50 лет.

1. Нашему преподавателю .... (43) 2. Этой девочке .... (5) 3. Этому ребёнку .... (4) 4. Моему товарищу .... (21).

**Exercițiul 130.** Răspundeți la întrebări, folosind numeralele date în paranteze.

1. Сколько вам лет? (21) 2. Сколько лет вашему брату? (23) 3. Сколько лет вашему преподавателю по русскому языку? (44) 4. Сколько лет исполнится в этом году вашему приятелю? (24) 5. Сколько лет исполнилось в этом году вашему соседу? (43) 6. Сколько лет исполнилось в этом году вашей старшей сестре? (21) 7. Сколько лет исполнилось в этом году вашей младшей сестре? (15

## *CAZUL DATIV CU PREPOZIȚII*

[Дательный падеж с предлогами]

Cazul dativ se construiește cu următoarele prepoziții: *к, по, благодаря, согласно, вопреки, навстречу*.

## *Valorile cazului dativ construit cu diferite prepoziții*

*Prepoziția* К:

**1.** Dativul cu prepoziția *к* arată, în construcții cu verbele de mișcare, apropierea de un obiect (o persoană). De exemplu:

Мы идём *к театру*.
Мы подошли *к театру*.
Туристы подошли *к экскурсоводу*.

**2.** Dativul cu prepoziția *к* arată direcția acțiunii, mișcării (numai cu substantive *însuflețite*). De exemplu:

Я иду *к брату*.

**Observație**

Dacă este vorba de substantive *neînsuflețite*, aceeași idee se redă prin cazul acuzativ cu prepoziția *в* sau *на*. Comparați:

Я иду *к отцу*.
Я иду *в школу*.
Я иду *на почту*.

**3.** Dativul cu prepoziția *к* este cerut de următoarele verbe: *привыкать—привыкнуть, приучать—приучить, готовиться—подготовиться, обращаться—обратиться, относиться—отнестись, стремиться.* De exemplu:

Он привык *к шуму.*
Мать приучила детей *к порядку.*
Он хорошо относится *к* своим *товарищам.*

**4.** Dativul cu prepoziția *к* este cerut de următoarele substantive: *любовь, интерес, ненависть, уважение, доверие, сочувствие, способность, талант, воля.*

De exemplu: *любовь к искусству, любовь к литературе, любовь к родине; интерес к музыке, интерес к литературе; ненависть к врагам; уважение к учителям; доверие к людям; воля к победе.*

**5.** Dativul cu prepoziția *к* este cerut de următoarele adjective: *готовый, способный, строгий, требовательный, добрый, равнодушный, внимательный.*

De exemplu: *готовый к отъезду, способный к математике, строгий к ученикам, требовательный к рабочим, добрый к детям, равнодушный к искусству, внимательный к товарищам.*

**Observație**

Dacă aceste adjective au funcțiunea de atribut, se folosește forma lungă; dacă au funcțiunea de predicat, se folosește forma scurtă. Comparați:

Мальчика, очень *способного к музыке,* отдали учиться в музыкальное училище.
Мальчик очень *способен к музыке.*

**6.** Dativul cu prepoziția *к* exprimă timpul acțiunii:

Они вернулись домой *к вечеру.*

**Exercițiul 131.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele (date în paranteze) la cazul dativ cu prepoziția *к*

**Model:** Куда идёт ученик? (доска)
Ученик идёт к доске.

1. Куда вызвали ученика? (доска) 2. Куда идёт этот автобус? (Музей изобразительных искусств) 3. Куда плывёт лодка? (берег) 4. Куда вас привела дорога? (озеро) 5. Куда вы идёте? (университет) 6. Куда мы идём? (коммунизм).

**Exercițiul 132.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile care exprimă direcția mișcării prin construcții care să exprime apropierea de un obiect.

**Model:** Я иду *в театр.*
Я иду *к театру.*

1. Я иду в университет. 2. Туристы идут в музей. 3. Экскурсанты идут в лес. 4. Дети идут на реку. 5. Рабочий едет на завод. 6. Мы едем на море.

**Exercițiul 133.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții antonimice; efectuați și alte modificări impuse de această înlocuire.

**Model:** Мы отошли *от леса.*
Мы подошли *к лесу.*

1. Мы отошли от стадиона. 2. Дети отошли от реки. 3. Милиционер отошёл от места происшествия. 4. Машина отъехала от города. 5. Лодка отплыла от берега. 6. Мы отошли от набережной.

**Exerciţiul 134.** Introduceţi în locul punctelor substantive (însufleţite) la cazul dativ.

**Model:** Утром я был у сестры, а сейчас я иду к ... .
Утром я был у сестры, а сейчас я иду *к брату*.

1. Утром мы были у Николая, а сейчас идём к ... . 2. Вчера мы были у Веры, а сегодня мы пойдём к ... . 3. Во вторник мы были у родителей, а завтра пойдём к .... 4. В будущем году мы поедем к ... .

**Exerciţiul 135.** Transformaţi propoziţiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Вчера мы были *у* нашего друга.
Вчера мы ходили *к* нашему другу.

1. Сегодня мы были у декана. 2. Утром мы были у секретаря партийной организации. 3. В среду я был у Виктора. 4. В пятницу мы были у родителей. 5. В субботу мы были в гостях у учительницы.

**Exerciţiul 136.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul dativ cu prepoziţia *к*.

**Model:** Мы привыкли (городская жизнь)
Мы привыкли *к городской жизни*.

1. Они привыкли (горный климат) 2. Студенты привыкают (жизнь в общежитии) 3. Мать приучает детей (порядок) 4. Учитель приучает детей (дисциплина) 5. Мы готовимся (отъезд) 6. Артисты готовятся (выступление на сцене) 7. Студенты начали готовиться (зимняя сессия) 8. Дети обратились за советом (родители) 9. Я обратился за помощью (сосед) 10. Он хорошо относится (рабочие) 11. Он плохо относится (товарищи) 12. Мы стремимся (знания)

**Exerciţiul 137.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** К чему вы привыкли? (городской шум)
Я привык *к городскому шуму*.

1. К чему он привык? (студенческая жизнь) 2. К чему приучает мать своих детей? (соблюдение правил гигиены) 3. К чему приучает учитель своих учеников? (соблюдение правил школьной дисциплины) 4. К чему готовится артист? (выступление на концерте) 5. К чему готовится ваш товарищ? (вступительный экзамен) 6. К чему они готовятся? (выпускной вечер) 7. К кому ты обратился с жалобой? (директор завода) 8. К кому ты обратился с этим вопросом? (преподаватель) 9. К кому он относится хорошо? (сестра) 10. К кому он плохо относится? (соседи)

**Exerciţiul 138.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul dativ cu prepoziţia *к*.

**Model:** Этот ученик проявляет большой интерес (математика)
Этот ученик проявляет большой интерес *к математике*.

1. Этот рабочий проявляет большой интерес (новые методы работы) 2. Мы питаем глубокую любовь (родина) 3. Мы питаем чувство глубокого уважения (наш учитель) 4. Дети питают глубокое уважение (родители) 5. Мы испытываем ненависть (враги мира)

**Exerciţiul 139.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** К чему проявляет интерес эта девочка? (музыка)
Эта девочка проявляет интерес *к музыке*.

1. К чему проявляет интерес эта ученица? (мир насекомых) 2. К чему проявляет интерес этот мальчик? (искусство) 3. К чему вы питаете глубокую любовь? (Румынская коммунистическая партия) 4. К кому вы питаете особое уважение? (мать) 5. К кому вы питаете доверие? (все люди) 6. К чему проявляет способности ваш брат? (музыка) 7. К чему проявляет талант ваша сестра? (искусство)

**Exercițiul 140.** Puneți substantivele din paranteze la cazul dativ cu prepoziția *к*.

**Model:** Этот мальчик способен (математика).
Этот мальчик способен *к математике*.

1. Эта девочка способна (музыка). 2. Мы готовы (поездка по стране). 3. Они готовы (отъезд). 4. Отец строг (дети). 5. Преподаватель требователен (студенты). 6. Директор фабрики требователен (рабочие). 7. Дедушка добр (внук).

**Exercițiul 141.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții cu prepoziția *к*.

**Model:** Мы должны закончить работу *до следующей недели*.
Мы должны закончить работу *к следующей неделе*.

1. Мы должны закончить работу *до весны*. 2. Я вернусь домой *до десяти часов* вечера. 3. Он приедет домой *до десятого мая*.

*Prepoziția* ПО:

Dativul cu prepoziția *по* arată:

**1.** Suprafața pe care se săvîrșește o acțiune, o mișcare:

Мы гуляли *по улицам* и *площадям* столицы.
Дети бегали *по парку*.

**Observație**

Cu acest sens, dativul cu prepoziția *по* poate fi înlocuit prin cazul instrumental fără prepoziție. De exemplu:

Мы прошли в его кабинет *по длинному коридору*.
Мы прошли в его кабинет *длинным коридором*.

**2.** Locul acțiunii: *a)* între anumite limite; *b)* în puncte diferite; *c)* de la un punct la altul. De exemplu:

*a)* Эти слухи распространились *по всему городу*.

*b)* После митинга мы разошлись *по домам*.

*c)* Мы ходили *по магазинам*.

**3.** Timpul unei acțiuni repetate; în această construcție se întrebuințează substantivele *утро, вечер, ночь, праздник* sau denumirile zilelor săptămînii: *понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье*. De exemplu:

*По утрам* он делает зарядку.
*По вечерам* мы смотрим телепередачи.
*По праздникам* она надевает новый костюм.
Директор принимает *по вторникам*.

**4.** Cauza unei acțiuni; în asemenea construcții se întrebuințează două categorii de substantive:

*a)* substantive prin care se exprimă motivele psihologice ale unei acțiuni: *по собственной воле, по доброй воле, по своей воле, по глупости, по доброте, по дружбе, по любви, по небрежности, по неопытности, по неосторожности, по ошибке, по привычке*.

*b)* substantive prin care se exprimă motivele subiective ale unei acțiuni: *по бедности, по болезни, по вине, по молодости, по необходимости, по старости.* Exemple:

Он ушёл с работы *по собственной воле.*
Ученик сделал ошибку *по небрежности.*
Товарищ не пришёл сегодня на занятия *по болезни.*
Они опоздали в театр *по моей вине.*

**5.** Domeniul de activitate, specialitatea, ocupația:

Мой знакомый — специалист *по сельскому хозяйству.*
Он — учитель *по русскому языку.*
Они сдают экзамен *по философии.*
Он приобрёл новый учебник *по математике.*
Он получил высокую оценку за ответ *по литературе.*
Сегодня были отменены занятия *по физике.*
Семинар *по политэкономии* будет в субботу.

**6.** Însușirea:

Я узнал его *по голосу.*
Она узнала меня *по походке.*

**7.** Relațiile de rudenie, de apropiere între oameni:

Николай — мой родственник *по отцу.*
Виктор — мой товарищ *по школе.*
Владимир — мой товарищ *по работе.*
Флорика — моя соседка *по квартире.*

**8.** Distribuirea obiectelor unul cîte unul:

Каждый из нас получил *по яблоку.*

**9.** Mijloacele de comunicare:

Я послал Николаю письмо *по почте.*
Вчера я говорил с Еленой *по телефону.*
Мы слушали *по радио* народную музыку.

**10.** Dativul cu prepoziția *по* poate avea sensul „în conformitate cu":

Он сделал это *по просьбе* своего друга.
Мы работаем *по плану.*

**Exercițiul 142.** Folosiți cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul dativ cu prepoziția *по* (pentru a exprima suprafața pe care se săvîrșește acțiunea, mișcarea).

Model: Мы долго гуляли (набережная реки).
Мы долго гуляли *по набережной реки.*

1. Экскурсанты шли (опушка леса). 2. (Дорога) промчалась колонна машин. 3. Люди шли не (тротуар). а (середина улицы). 4. (Широкое шоссе) мчались машины. 5. К его дому мы шли (какие-то тёмные переулки). 6. К дому лесника мы шли (узкая тропинка). 7. Дети бегали (парк). 8. Мальчики бегали (лужайка). 9. Больной начал ходить (комната). 10. Вечером мы гуляли (берег озера). 11. Летом мы решили плыть на пароходе (Дунай). 12. Он много плавал (моря и океаны).

**Exercițiul 143.** În propozițiile de mai jos, transformați, după modelul dat, construcțiile prin care se exprimă suprafața pe întinderea căreia are loc mișcarea.

**Model:** Мы шли *узкой тропинкой.*
Мы шли *по узкой тропинке.*

1. К реке нужно было идти лесом и полем. 2. К его дому нужно идти берегом реки. 3. Мы ехали какими-то незнакомыми улицами. 4. Путешественники шли горной тропинкой. 5. Он повёл нас тёмным коридором. 6. Караван шёл степью. 7. Они шли густым лесом. 8. Охотники шли лесной тропой.

**Exercițiul 144.** În propozițiile de mai jos, transformați, după modelul dat, construcțiile prin care se exprimă locul acțiunii.

**Model:** Мы ходили *из магазина в магазин.*
Мы ходили *по магазинам.*

1. *На всех факультетах* прошли отчётно-выборные собрания. 2. В поисках последнего номера журнала я ходил *из магазина в магазин.* 3. Я искал вас и ходил *из комнаты в комнату.* 4. *Во всех углах* комнаты стояли столики. 5. *Во всех мастерских* было проведено обсуждение постановления руководства фабрики. 6. *На стенках* коридора висят большие картины и фотографии. 7. В музее мы ходили *из зала в зал.* 8. Мы искали её *во всём общежитии,* но не нашли. 9. Целый день мы ходим *из музея в музей.*

**Exercițiul 145.** Folosiți cuvintele și îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul dativ cu prepoziția *по* (pentru a exprima locul acțiunii).

**Model:** Слухи распространились (вся деревня).
Слухи распространились *по всей деревне.*

1. Эта весть с молниеносной быстротой распространилась (весь город). 2. Летом мы путешествовали (вся страна). 3. Мы ходили (все магазины), но не нашли костюма для него. 4. После митинга все разошлись (дома). 5. Приказ министра разослали (все фабрики, заводы и комбинаты). 6. Мы ходили (залы музея) и восхищались картинами румынских художников. 7. (Все группы) прошли собрания.

**Exercițiul 146.** Transformați, după modelul dat, construcțiile temporale din propozițiile de mai jos.

**Model:** *Каждую субботу* мы ходим на танцы.
*По субботам* мы ходим на танцы.

1. Они ходят в кино *каждое воскресенье.* 2. Мы встречаемся *каждую среду.* 3. *Каждую пятницу* я хожу в гости к Валентине. 4. *Каждый четверг* Виктор ходит на каток. 5. *Каждый вечер* я слушал народную музыку. 6. *Каждое утро* он уходит на берег реки. 7. *Каждый праздник* мы ездим к родителям. 8. Декан принимает *каждый понедельник.* 9. Инженер работает *ночами.* 10. Я не мог больше работать и читать *вечерами.* 11. *В субботу* у нас в клубе часто бывают концерты.

**Exercițiul 147.** Răspundeți la întrebări, folosind substantive la cazul dativ plural cu prepoziția *по* (pentru a exprima timpul acțiunii).

**Model:** —Когда вы ходите в библиотеку?
— Я хожу в библиотеку *по утрам.*

1. Когда вы ходите на концерт? 2. Когда принимает зубной врач? 3. Когда вы ходите на стадион? 4. Когда в вашем клубе бывают танцы? 5. Когда вы любите больше заниматься? 6. Когда вы смотрите телепередачи? 7. Когда вы ходите в гости к вашим друзьям?

**Exercițiul 148.** Folosiți substantivele din paranteze, punîndu-le la cazul dativ cu prepoziția *по* (pentru a exprima cauza acțiunii).

**Model:** Его освободили от работы (болезнь).
Его освободили от работы *по болезни.*

1. Он взял моё пальто (ошибка). 2. Мы опоздали на стадион (его вина) 3. Он забыл дома свои вещи (рассеянность). 4. Девочка разбила вазу (неосторожность). 5. Он не заметил нас (рассеянность). 6. Мы чуть не попали в аварию (его невнимательность). 7. Мы сели на другой поезд (ошибка). 8. Он допустил эту ошибку (неопытность). 9. Я не поздравил своего товарища с днём рождения (забывчивость). 10. Он сделал это (обязанность).

**Exercițiul 149.** Răspundeți la întrebări, folosind construcțiile date în paranteze.

1. Почему вы сели на другой трамвай? (по рассеянности) 2. Почему он не понимает таких простых вещей? (по молодости) 3. Почему он сделал ошибку? (по невнимательности) 4. Почему произошла авария? (по неопытности шофёра) 5. Почему он сегодня опоздал на занятия? (по уважительной причине) 6. Почему он не поздравил свою сестру с днём рождения? (по забывчивости) 7. Почему он покинул работу? (по своей личной воле) 8. Почему он согласился на такие большие жертвы? (по своей доброте) 9. Почему он сделал это для тебя? (по дружбе) 10. Почему он не закончил работу в срок? (по лености) 11. Почему вы попали в другой зал? (по ошибке) 12. Почему Мишу так быстро поверил в слова этого человека? (по наивности)

**Exercițiul 150.** Puneți cuvintele date în paranteze la cazul dativ cu prepoziția *по.*

**Model:** Профессор Ионеску — крупный специалист (химия).
Профессор Ионеску — крупный специалист *по химии.*

1. Его товарищ — учитель (математика). 2. Он купил книги (география и биология). 3. На следующей неделе у нас будет экзамен (русский язык). 4. Урок (румынская литература) будет в среду. 5. Занятия (русская литература) будут по средам. 6. Семинар (языкознание) будет по вторникам. 7. Он стал крупным специалистом (животноводство). 8. Я люблю читать книги (ботаника). 9. Я люблю ходить на соревнования (бокс) и (футбол). 10. Недавно я прочитал очень интересную работу (теория языка). 11. Студент Думитреску стал чемпионом университета (шахматы).

**Exercițiul 151.** Alcătuiți propoziții, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Родственник по отцу.
Георге — мой *родственник по отцу.*

Родственник по отцу, родственник по матери, сосед по квартире, товарищ по школе, товарищ по работе, товарищ по факультету.

**Exercițiul 152.** Puneți substantivele din paranteze la cazul dativ cu prepoziția *по.*

**Model:** (Радио) передают симфоническую музыку.
*По радио* передают симфоническую музыку.

1. (Радио) передают последние известия. 2. (Телевизор) показывают интересный кинофильм. 3. Я перешлю тебе деньги (почта) или (телеграф). 4. Я часто разговариваю с моими родителями (телефон).

*Prepoziția* БЛАГОДАРЯ:

Dativul cu prepoziția *благодаря* exprimă cauza unei acțiuni atunci cînd este vorba de fenomene pozitive. De exemplu:

Мы закончили работу досрочно *благодаря помощи* товарищей.
*Благодаря помощи* друга я научился быстро говорить по-русски.

**Exercițiul 153.** Folosiți cuvintele și îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul dativ cu prepoziția *благодаря* (pentru a exprima cauza acțiunii).

**Model:** Он скоро выздоровел (новое лекарство).
Он скоро выздоровел *благодаря новому лекарству*.

1. Он успешно сдал все экзамены (помощь товарищей по группе). 2. Мы попали на новый фильм (наш знакомый). 3. Эта песня стала очень популярной (прекрасное исполнение молодой певицы). 4. Трава быстро зазеленела (частые и обильные дожди). 5. Завод перевыполнил план (хорошая организация работы). 6. Пятилетний план был выполнен досрочно (трудовой подвиг народных масс). 7. Мы добились больших успехов в учёбе (указания преподавателя). 8. Экскурсия прошла удачно (хорошая погода).

*Prepoziția* СОГЛАСНО:

Prepoziția *согласно* se întîlnește în construcții de tipul: *согласно решению, согласно директивам, согласно постановлению, согласно указанию, согласно распоряжению, согласно предписанию.* Exemple:

Он делал всё *согласно предписанию* врача.
Они стали работать *согласно указаниям* нового инженера.
Работа была организована *согласно постановлению* дирекции.

*Prepoziția* ВОПРЕКИ:

Cazul dativ cu prepoziția *вопреки* exprimă o concesie:

*Вопреки предсказанию* моего товарища, погода ухудшилась.
*Вопреки всем опасностям,* мы пошли дальше через лес.
Больной начал выходить на улицу, *вопреки совету* врача.

*Prepoziția* НАВСТРЕЧУ:

Dativul cu prepoziția *навстречу* apare de obicei în construcții cu verbe de mișcare:

*Нам навстречу* вышел сам хозяин дома.
Он шёл *навстречу гостям.*

**Exercițiul 154.** Alcătuiți propoziții, folosind dativul cu prepozițiile *согласно, вопреки, навстречу.*

# Întrebuințarea cazului acuzativ

[Употребление винительного падежа]

## *CAZUL ACUZATIV FĂRĂ PREPOZIȚII*

[Винительный падеж без предлогов]

### *Exprimarea obiectului acțiunii*

[Выражение объекта действия]

Acuzativul exprimă obiectul acțiunii, după verbe tranzitive[1]. De exemplu:

Я видел вдали *лодку*.
Я люблю свою *родину*.
Он всегда говорит *правду*.

[1] Despre verbele tranzitive *vezi* p. 200.

Dintre cele mai frecvente verbe tranzitive citãm:

благодарить — поблагодарить (товарища, друга, учителя)
брать — взять (книгу, газету)
вешать — повесить (картину, костюм)
видеть — увидеть (знакомого, лес, природу)
вспоминать — вспомнить (старых друзей, родной город)
встречать — встретить (приятеля, гостей, делегатов)
выполнять — выполнить (план, задание, поручение)
говорить — сказать (правду)
готовить — приготовить (урок)
давать — дать (совет, обещание, честное слово)
дарить — подарить (цветы, книги, альбом)
делать — сделать (предложение)
есть — съесть (колбасу)
знать (этого человека, урок, стихи)
изучать — изучить (философию, историю, географию)
класть — положить (книгу, тетрадь)
любить (родителей, сестру, девушку)
надевать — надеть (пальто)
переводить — перевести (книгу, статью)
петь — спеть (песню, арию)
писать — написать (книгу, письмо, статью)
побеждать — победить (врага, трудности)
поздравлять — поздравить (товарища, сына)
покупать — купить (костюм, блузку, книгу, тетрадь)
помнить (товарища)
посылать — послать (телеграмму, письмо)
рассказывать — рассказать (сказку)
решать — решить (задачу)
рисовать — нарисовать (мальчика, картину)
слышать — услышать (отца, шум)
слушать — прослушать (музыку)
смотреть — посмотреть (пьесу, фильм, спектакль)
спрашивать — спросить (ученика, прохожего)
ставить — поставить (книги в шкаф)
строить — построить (дом, фабрику)
уважать (родителей, старших)
учить — выучить (урок, новые слова, стихотворение)
читать — прочитать (роман, книгу, статью, газету

## *Exprimarea duratei unei acţiuni*

[Выражение продолжительности действия]

Acuzativul exprimă durata unei acţiuni desemnate de verbe de aspect imperfectiv sau de verbe de aspect perfectiv (prefixate) cu prefixele *про-* şi *по-*. De exemplu:

Он лежал в больнице *две недели*.
Он полежал в больнице *две недели*.

Он пролежал в больнице *шесть месяцев.*
Дождь шел *всю ночь.*

## *Exprimarea timpului unei acţiuni repetate*

[Выражение времени повторяющегося действия]

Timpul unei acţiuni repetate se exprimă prin substantive în cazul acuzativ însoţite de pronumele *каждый* De exemplu:

Мы ездим на море *каждый год.*
Он пишет домой *каждые две недели.*
Они ходят на стадион *каждую неделю.*
Он ходит в библиотеку *каждый день.*
Мы встречаемся *каждую субботу.*

**Observaţie**

Construcţiile *каждое утро, каждый вечер, каждую ночь, каждый понедельник, каждый вторник, каждую среду* ş.a. pot fi înlocuite prin cazul dativ cu prepoziţia *по.* Comparaţi:

Он ходит на консультацию *каждую среду.*
Он ходит на консультацию *по средам.*

## *Exprimarea unui interval de timp*

[Выражение промежутка времени]

Acuzativul arată intervalul de timp al unei acţiuni exprimate de verbe. De exemplu:

*Всю дорогу* они шли молча.

**Exerciţiul 155.** Folosiţi cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ (pentru a exprima obiectul acţiunii).

**Model:** Рабочие строят (фабрика).
Рабочие строят *фабрику.*

1. Профессор читает (лекция). 2. Студент учит (новые слова и выражения). 3. Он читает (интересная статья о покорении космоса). 4. Почтальон принёс (письма, газеты, журналы). 5. Он читает (книга, газета и журнал). 6. Он переводит на румынский язык (книга о Пушкине). 7. Студенты пишут (упражнения). 8. Он решает (трудная задача). 9. Писатель пишет (новая повесть). 10. Дочь убирает (комната).

**Exerciţiul 156.** Folosiţi cuvintele şi îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ (pentru a exprima obiectul acţiunii) .

1. Он взял в библиотеке (новая книга по истории искусства). 2. Он повесил (костюм) в шкаф. 3. Я часто вспоминаю (родное село). 4. Он обещал всегда говорить (правда). 5. Мы изучаем (политэкономия). 6. Мать поставила (ваза) на столик. 7. Сестра любит (музыка и художественная литература). 8. Сегодня она надела (новая блузка). 9. Она часто поёт (эта ария). 10. Я

послал сегодня (письмо и телеграмма) в Яссы. 11. Вчера мы смотрели (пьеса на современную тему). 12. Он уважает (мнение родителей).

**Exerciţiul 157.** Puneţi la singular cuvintele tipărite cursiv.

**Model:** Он переводит *книги* и *статьи.*
Он переводит *книгу* и *статью.*

1. Он решает *задачи* и *проблемы.* 2. Он объясняет ученикам *новые правила.* 3. Он учит *русские песни.* 4. Он организует *экскурсии.* 5. Он купил *билеты* в театр. 6. Анна сдала *книги* и *журналы* в библиотеку. 7. Дочь поставила *тарелки* и *стаканы* на стол. 8. Он купил себе *белые рубашки* и *галстуки.* 9. Дору повесил на стену *картины.* 10. Певец исполнял на вечере *румынские народные песни.*

**Exerciţiul 158.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** Что вы вешаете в шкаф? (костюм)
Я вешаю в шкаф *костюм.*

1. Что вы танцевали? (румынский народный танец) 2. Что читает профессор? (лекция о Лермонтове) 3. Что строят здесь? (текстильная фабрика) 4. Что поёт Теодор? (русская песня) 5. Что продают в этом магазине? (одежда и обувь) 6. Что он читает? (свежая газета) 7. Что забыл ученик в классе? (книги и тетради) 8. Что вы получили? (телеграмма от брата) 9. Что она купила? (пластинка лёгкой музыки) 10. Что он знает хорошо? (химия и физика) 11. Что строит наш народ под руководством Румынской коммунистической партии? (новая жизнь) 12. Что рассматривает дедушка? (старинная фотография).

**Exerciţiul 159.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Михай вспоминает (родной дядя).
Михай вспоминает *родного дядю.*

1. Он забыл (старые друзья). 2. Я хорошо помню (твой друг и его сестра). 3. Я сразу узнал (этот человек). 4. Он слушает внимательно (преподаватель). 5. Я люблю (брат и сестра). 6. Дан фотографирует (свои товарищи). 7. Врач осматривает (больные). 8. На почте я встретил (свой сосед). 9. Они победили (свои враги). 10. Сын поблагодарил (свои родители). 11. Анна одевает (младшая сестра). 12. Вчера я проводил на вокзал (свои гости). 13. Я поздравил (Марианна) с днём рождения.

**Exerciţiul 160.** Puneţi la plural cuvintele tipărite cursiv.

**Model:** Мы уважаем *своего преподавателя.*
Мы уважаем *своих преподавателей.*

1. Я вспомнил *своего товарища* по школе. 2. Я люблю *своего брата.* 3. Я люблю *свою сестру* 4. Мы провожали *девушку* на вокзал. 5. Мать одевает *ребёнка.* 6. Я встретил *свою соседку* на улице. 7. Я забыл *своего друга.* 8. Преподаватель спрашивает *студента.* 9. Врач осматривает *больного.* 10. Преподаватель спрашивает *студентку.* 11. Мы поблагодарили *артиста* за прекрасный концерт.

**Exerciţiul 161.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** —Кого он поблагодарил за помощь? (учитель)
—Он поблагодарил за помощь *учителя.*

1. Кого наградили орденами и медалями? (герои труда) 2. Кого поздравил ректор с успешным окончанием факультета? (студенты-дипломники) 3. Кого уважают все студенты? (профессор русской литературы) 4. Кого вы встретили на вокзале? (отец и мать) 5. Кого приняли на работу? (молодой инженер) 6. Кого посылают учиться в Москву? (мой знакомый) 7. Кого послали за покупками? (мальчик) 8. Кого поздравил генерал с выполнением боевой задачи? (бойцы) 9. Кого ученики пригласили на выпускной вечер? (учителя и учительницы).

**Exerciţiul 162.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

1. Что вы видите? (дом, озеро, гора) 2. Кого вы видите? (друг и подруга) 3. Что вы знаете? (урок и слова) 4. Кого вы знаете? (товарищ и его жена) 5. Что вы часто вспоминаете? (родной город, родное село) 6. Кого вы часто вспоминаете? (отец, мать, брат и сестра) 7. Кого вы любите? (брат, друг, сестра, подруга) 8. Что вы любите? (музыка, искусство, художественная литература, театр).

**Exerciţiul 163.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Он пробыл в Бухаресте (неделя).
Он пробыл в Бухаресте *неделю*.

1. От Бухареста до Тимишоары поезд идёт (семь часов). 2. Он пролежал в больнице (четыре месяца). 3. В нашей стране обучение в университете продолжается (четыре года). 4. Бородин писал оперу «Князь Игорь» (20 лет). 5. Дожди шли (вся неделя). 6. Они жили в горах (всё лето). 7. От волнения она не спала (вся ночь). 8. Он читал роман Л. Н. Толстого «Война и мир» (неделя). 9. Они говорили по телефону (одна минута). 10. Старушка болела (вся весна). 11. Он прожил в столице (осень и зима). 12. Над этой статьёй он работал (целая ночь).

**Exerciţiul 164.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze. Explicaţi utilizarea acuzativului.

**Model:** Как долго вы жили в деревне? (месяц)
Мы жили в деревне *месяц*.

1. Сколько времени вы жили в деревне? (вся осень) 2. Сколько времени он писал эту статью? (неделя) 3. Сколько времени они говорили по телефону? (одна минута) 4. Сколько лет он проработал на этом заводе? (10 лет) 5. Сколько времени вы занимались в читальном зале? (весь день) 6. Сколько времени вы гуляли в парке? (весь вечер) 7. Сколько времени вы были на пляже? (весь день) 8. Сколько времени вы читали эту книгу? (четыре дня) 9. Сколько времени вы изучали русский язык? (четыре года) 10. Сколько времени она лежала в больнице? (три недели).

**Exerciţiul 165.** Puneţi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Он ходит на выставки (каждая неделю).
Он ходит на выставки *каждую неделю*.

1. Они смотрят телепередачи (каждый вечер). 2. Он делает зарядку (каждое утро). 3. Они ходят на прогулки (каждый день). 4. Они ходят в кино (каждая среда). 5. Они ездят на море (каждое лето). 6. Они ездят в горы (каждая весна). 7. Мы встречаемся на квартире друга (каждая пятница). 8. Они ходят на консультацию к профессору (каждая среда). 9. Они ездят в дом отдыха (каждый год). 10. Они ходят на рыбалку (каждое воскресенье).

**Exerciţiul 166.** Răspundeţi la întrebări, folosind îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Как часто они ходят на танцы? (каждая неделя)
Они ходят на танцы *каждую неделю*.

1. Как часто выходит эта газета? (каждый день) 2. Как часто у вас бывают консультации по русскому языку? (каждая пятница) 3. Как часто принимает ректор? (каждая среда) 4. Как часто подъезжают автобусы к остановке? (каждая минута) 5. Как часто собираются друзья у вас? (каждая суббота) 6. Как часто выходит этот журнал? (каждый месяц) 7. Как часто в студенческом общежитии устраивают танцы? (каждое воскресенье) 8. Как часто вы ездите на экскурсию? (каждая весна) 9. Как часто вы принимаете гостей? (каждая неделя).

**Exerciţiul 167.** Transformaţi, după modelul dat, construcţiile care exprimă timpul unei acţiuni repetate.

**Model:** Мы ходим на танцы *по субботам*.
Мы ходим на танцы *каждую субботу*.

1. Министр принимает по вторникам и четвергам. 2. По телевизору показывают художественные кинофильмы по средам. 3. По субботам в нашем клубе устраивают концерты. 4. Отец читает газеты по вечерам. 5. Он работает по ночам. 6. Они ходят в лес на прогулку по утрам.

## *CAZUL ACUZATIV CU PREPOZIȚII*

[Винительный падеж с предлогами]

Cazul acuzativ se construiește cu următoarele prepoziții: *в, на, под, через, сквозь, про, по, с, о.*

### *Valorile cazului acuzativ construit cu diferite prepoziții*

*Prepozițiile* В *și* НА:

Acuzativul cu prepoziția *в* sau *на*, în construcții cu substantive *neînsuflețite*, arată direcția acțiunii. Dacă este vorba de substantive *însuflețite*, direcția acțiunii se redă prin cazul dativ cu prepoziția *к*. Comparați:

Я иду **в** *университет.*
Я иду **на** *факультет.*
Я иду **к** *директору.*
Я иду **на** *консультацию* **к** *преподавателю.*

Acuzativul cu prepoziția *в* arată că acțiunea este îndreptată spre interiorul obiectului, în timp ce acuzativul cu prepoziția *на* arată că acțiunea este orientată spre suprafața obiectului. Comparați:

Она поставила цветы *в вазу.*
Он положил книгу *на стол.*

În majoritatea situațiilor, prepozițiile *в* și *на*, atunci cînd arată direcția acțiunii, sînt utilizate în mod diferențiat, în funcție de substantivul care le urmează. Utilizarea uneia sau a alteia dintre ele cu un anume substantiv se face potrivit unor norme consacrate prin uz [1].

**Observație**

Prepozițiile *в* și *на*, construite cu acuzativul, sînt antonime cu prepozițiile *из* și *с* care însă se construiesc cu genitivul, alcătuindu-se următoarele perechi: *в//из, на // с*. De exemplu:

1. Ученик идёт *в школу.*
   Ученик идёт *из школы.*
2. Мать идёт *на рынок.*
   Мать идёт *с рынка.*

[1] Vezi capitolul *Complementul circumstanțial de loc*, p. 342.

**Exerciţiul 168.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *в* (pentru a exprima direcţia acţiunii).

**Model:** Нина идёт (магазин) за покупками.
Нина идёт *в магазин* за покупками.

1. Она повесила юбку и блузку (шкаф). 2. Ученик положил книгу и тетрадь (портфель). 3. Она положила покупки (сумка). 4. Дети идут (школа). 5. Студенты идут (университет). 6. Студентки идут (общежитие). 7. Студенты идут (институт). 8. Она вошла (комната). 9. Поезд въехал (туннель). 10. После захода солнца путники вошли (деревня). 11. Летом мы поедем (экспедиция).

**Exerciţiul 169.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *на* (pentru a exprima direcţia acţiunii).

**Model:** После обеда мы пойдём (собрание).
После обеда мы пойдём *на собрание*.

1. Он идёт (почта) за письмом. 2. Мы идём (вокзал) встречать гостей. 3. В воскресенье мы едем (экскурсия). 4. Он ходит (факультет) каждый день. 5. Они пошли (выставка). 6. Каждое отец уходит (фабрика). 7. Мать ходила (базар) за покупками. 8. Он вернулся (родина) через два года. 9. Он повесил пальто (вешалка). 10. Мы сели (скамейка).

**Exerciţiul 170.** Folosiţi substantivele din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ cu prepoziţia *в* sau *на* (pentru a exprima direcţia acţiunii).

**Model:** Брат пошёл на (почта), а сестра — в (школа).
Брат пошёл *на почту*, а сестра — *в школу*.

1. Мать идёт на (рынок), а сестра — в (магазин). 2. Утром я ходил на (выставка), а сейчас иду в (музей). 3. Утром я ходил на (вокзал) встречать моих гостей, а сейчас иду в (институт) 4. Каждое утро брат уходит на (завод), а после работы идёт в (вечерняя школа). 5. В прошлом году мы ездили на (море), а в этом году мы едем в (горы). 6. Нам нужно пойти в (университет) и на (выставка). 7. Мне нужно сходить в (аптека) и на (почта).

**Exerciţiul 171.** Răspundeţi la întrebări, folosind datele din prima propoziţie. Observaţi corelaţia prepoziţiilor *из/в* şi *с/на*.

**Model:** 1. Ученик пришёл *из школы*. Куда он ходил?
Ученик ходил *в школу*.
2. Мать вернулась *с рынка*. Куда она ходила?
Мать ходила *на рынок*.

1. Он пришёл из читального зала. Куда он ходил? 2. Студент пришёл с занятий. Куда он ходил? 3. Вчера геологи вернулись из экспедиции. Куда ездили геологи? 4. Они вернулись с экскурсии. Куда они ходили? 5. Я пришёл с факультета, а брат — из школы. Куда я ходил? Куда ходил брат? 6. Нина вернулась с выставки, а Ирина — из музея. Куда ходила Нина? Куда ходила Ирина?

**Exerciţiul 172.** Răspundeţi la întrebări, folosind datele din prima propoziţie.

**Model:** Она работает продавщицей в магазине. Куда она ходит каждый день на работу?
Она ходит каждый день на работу *в магазин*.

1. На прошлой неделе директор фабрики был на совещании в Бухаресте. Куда ездил директор фабрики на прошлой неделе? 2. Вчера мы были на заседании научного студенческого кружка. Куда мы ходили вчера? 3. Летом мы были в археологической экспедиции. Куда мы ездили летом? 4. В среду Мария была на консультации. Куда ходила Мария в среду? 5. Я учусь в университете. Куда я поступил? 6. В прошлом году мы были в Крыму и на Кавказе. Куда мы ездили в прошлом году? 7. Весной мы были на Украине и в Сибири. Куда мы ездили весной?

**Exercițiul 173.** Folosiți substantivele însuflețite și neînsuflețite date în paranteze, punîndu-le la cazul cerut (pentru a exprima direcția acțiunii).

**Model:** Я еду (родители, Брашов).
Я еду *к родителям в Брашов.*

1. Я иду (Лаура, общежитие). 2. На прошлой неделе он ездил (друзья, Крайова). 3. В прошлом месяце он ездил (Николай, Яссы). 4. Летом мы поедем (наши знакомые, Олтения). 5. Сейчас я иду (отец, завод). 6. Студент идёт (профессор, кафедра русского языка).

**Exercițiul 174.** Răspundeți la întrebări, folosind datele din prima propoziție.

**Model:** Товарищ живёт в общежитии. Куда вы идёте?
Я иду *к товарищу в общежитие.*

1. Бабушка живёт в деревне. Куда вы едете? 2. Ваш друг живёт в Олтении. Куда вы поедете летом? 3. Ваш советский друг живёт на Кавказе. Куда вы поедете в этом году? 4. Мария работает на почте. Куда вы идёте? 5. Сын учится в Крайове. Куда едут родители?

*Prepoziția* B:

Acuzativul cu prepoziția *в* arată:

**1.** Direcția acțiunii:

Он идёт *в лес.*

**2.** Timpul acțiunii (ziua, ora):

Андрей приедет *в пятницу* и уедет *в воскресенье.*
Спектакль начнётся *в семь часов.*

**3.** Acuzativul cu prepoziția *в* se întîlnește în construcții de tipul *раз в неделю, два раза в месяц, в два раза, в пять раз.* De exemplu:

Мы встречаемся *раз в неделю.*
Они ходят в театр *два раза в месяц.*
У него *в два раза* больше книг, чем у меня.

**4.** Acuzativul cu prepoziția *в* este cerut de verbele *верить, стрелять, играть.* De exemplu: *верить в победу, стрелять в цель, играть в шахматы (в футбол, в волейбол, в гандбол).*

**Exercițiul 175.** Puneți substantivele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *в* (pentru a exprima timpul acțiunii).

**Model:** Я сдал работу (среда), а Дору — (пятница)
Я сдал работу *в среду*, а Дору — *в пятницу.*

1. Николета приедет (понедельник) и уедет (суббота). 2. Партийное собрание состоится (четверг). 3. Лекция о международном положении будет (вторник). 4. (Воскресенье) мы пойдем в поход. 5. Торжественное открытие памятника состоится (пятница).

**Exercițiul 176.** Răspundeți la întrebări, folosind substantivele date în paranteze.

**Model:** — Когда начнётся фестиваль лёгкой музыки? (среда)]
— *Фестиваль лёгкой музыки начнётся в среду.*

1. Когда будет митинг? (пятница) 2. Когда главный инженер вернётся из командировки? (суббота) 3. Когда вы должны пойти на приём к директору завода? (вторник) 4. Когда у вас будет телефонный разговор с родственниками? (четверг)

**Exerciţiul 177.** Folosiţi îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ cu prepoziţia *в* (pentru a exprima timpul acţiunii).

**Model:** Сегодня *я* проснулся (шесть часов).
Сегодня я проснулся *в шесть часов.*

1. Я встаю (семь часов). 2. Мы завтракаем (восемь часов). 3. Мы обедаем (два часа). 4. Мы ужинаем (восемь часов вечера). 5. Мы ложимся спать (одиннадцать часов вечера).

**Exerciţiul 178.** Răspundeţi la întrebări, folosind, potrivit modelului, îmbinările de cuvinte din paranteze (pentru a exprima timpul acţiunii).

**Model:** — Когда приходит скорый поезд? (три часа)
— Скорый поезд приходит *в три часа.*

1. Когда начнётся концерт? (семь часов) 2. Когда вы пойдёте на свидание? (восемь часов) 3. Когда он кончает работу? (четыре часа) 4. Когда вы уходите на работу? (шесть часов утра) 5. Когда по радио передают последние известия? (десять часов вечера) 6. Когда заканчиваются сегодняшние занятия? (два часа) 7. Когда вы возвращаетесь с работы? (четыре часа)

**Exerciţiul 179.** Răspundeţi la întrebări, folosind, potrivit modelului, îmbinările de cuvinte din paranteze.

**Model:** — Как часто она пьёт чай? (два раза в день)
— Она пьёт чай *два раза в день.*

1. Как часто вы ходите на концерт? (раз в неделю) 2. Как часто вы получаете посылки из дому? (раз в месяц) 3. Как часто вы встречаетесь с вашей подругой? (раз в день) 4. Как часто вы ходите в столовую? (три раза в день) 5. Как часто вы ходите на стадион? (раз в две недели) 6. Как часто вы пишете домой? (два раза в неделю)

*Prepoziţia* НА:

Acuzativul cu prepoziţia *на* arată:

**1.** Direcţia acţiunii:

Они идут *на стадион.*

**2.** Termenul, limitele temporale ale unei acţiuni, avînd sensul „pe cît timp", „pentru cît timp":

Мы расстались *на два месяца.*
Он уехал в Бухарест *на три года.*
Инженер поехал в командировку *на три недели.*

**3.** Scopul, destinaţia:

Он купил материал *на костюм.*
Магазин закрыт *на ремонт.*
*На написание* этой статьи мне нужно четыре часа.

**4.** O diferenţă cantitativă (în construcţii cu gradul comparativ al adjectivelor sau adverbelor):

Отец *на два года старше,* чем мать.
Он пришёл *на час позже,* чем я.
Он ушёл *на час раньше,* чем я.

**Observaţii**

*a)* Acuzativul cu prepoziţia *на*, folosit pentru exprimarea unei diferenţe cantitative, poate fi înlocuit prin cazul instrumental fără prepoziţie. Comparaţi:

Нина старше Ирины *на год*.
Нина *годом* старше Ирины.

*b)* Construcţia *на (час) раньше* poate fi înlocuită prin construcţia *за (час) до*. Comparaţi:

Мы пришли в театр *на десять минут раньше* начала спектакля.
Мы пришли в театр *за десять минут до* начала спектакля.

*c)* Construcţia *на (час) позже* poate fi înlocuită prin construcţia *через (час) после*. Comparaţi:

Мы пришли в театр *на десять минут позже* начала спектакля.
Мы пришли в театр *через десят минут после* начала спектакля.

**5.** Acuzativul cu prepoziţia *на* este cerut de următoarele verbe: *влиять, надеяться, сердиться, напасть, походить*.

De exemplu: *влиять на развитие, надеяться на помощь, сердиться на товарища, напасть на врага, походить на отца*.

**Exerciţiul 180.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *на*.

**Model:** Я взял книгу в библиотеке на (неделя).
Я взял книгу в библиотеке *на неделю*.

1. Они расстались на (две недели). 2. Геологи уехали в экспедицию на (всё лето). 3. Он поехал в командировку на (три месяца). 4. Они приехали в Бухарест на (три месяца). 5. Он пошёл в парк на (час). 6. Он вышел из аудитории на (минута). 7. Он дал мне этот журнал на (три дня). 8. Она пришла к нам на (час). 9. Он приехал к нам на (вся зима). 10. Они уехали в деревню на (вся весна). 11. Я зашёл к тебе на (минутка).

**Exerciţiul 181.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** На какое время вы попросили у него книгу? (неделя)
Я попросил у него книгу *на неделю*.

1. На какое время вас пригласили в деревню? (всё лето) 2. На какое время он уехал в Арад? (месяц) 3. На какое время он лёг отдохнуть? (час). 4. На какое время туристы взяли с собой продукты? (неделя) 5. На какое время остановился поезд? (пять минут) 6. На какое время остановился автобус? (минута) 7. На какое время вы составили план работы? (две недели) 8. На какое время вы приехали в наш город? (несколько месяцев) 9. На какое время он вышел из кабинета? (минутка) 10. На какое время закрыли магазин? (три недели).

**Exerciţiul 182.** Alcătuiţi propoziţii cu următoarele construcţii:

на минутку, на мгновение, на три минуты, на час, на три часа, на пять часов, на день, на семь дней, на неделю, на три недели, на пять недель.

**Exerciţiul 183.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *на*.

**Model:** (Решение) этой задачи мне нужно два часа.
*На решение* этой задачи мне нужно два часа.

1. (Покупка билета) мне нужно десять лей. 2. (Покупка книг) я отложил 100 лей. 3. (Поездка в город) мне нужно три часа. 4. (Костюм) мне нужно три метра материала. 5. Магазин закрыт

(ремонт). 6. Они приехали сюда (отдых). 7. Родители дали мне деньги (кино). 8. Наше государство тратит огромные средства (строительство школ). 9. Мать подарила дочери материал (юбка и кофточка). 10. Мы приехали сюда (учёба).

**Exerciţiul 184.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Он приехал в наш город на (неделя) раньше своего товарища.
Он приехал в наш город *на неделю* раньше своего товарища.

1. Отец старше матери на (три года). 2. Брат выше сестры на (пять сантиметров). 3. Наша фабрика выполнила пятилетку на (шесть месяцев) раньше срока. 4. Раду живёт на (этаж) выше меня. 5. Сегодня я пришёл на работу на (пять минут) раньше своих товарищей. 6. Он пришёл на (минута) раньше меня. 7. Он толкнул ядро на (десять сантиметров) дальше, чем Мирча. 8. Она окончила школу на (два года) позже брата. 9. Раду прибежал на (секунда) быстрее своего соперника. 10. Мирча на (голова) выше меня.

**Exerciţiul 185.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi instrumentalul prin cazul acuzativ cu prepoziţia *на*.

**Model:** Они живут *этажом* ниже нас.
Они живут *на этаж* ниже нас.

1. Мы уедем днём позже соседей. 2. Он старше Флорики тремя годами. 3. Мы опоздали и пришли часом позже. 4. Он поднялся этажом выше. 5. Он спустился двумя этажами ниже. 6. Они закончили работу неделей раньше.

**Exerciţiul 186.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi construcţiile de tipul *за (час) до* şi *через (час) после* prin construcţii de tipul *на (час) раньше* şi *на (час) позже*.

**Model:** 1. Мы приехали в Бухарест *за три дня до* начала учебного года.
Мы приехали в Бухарест *на три дня раньше* начала учебного года.

2. Мы приехали в Бухарест *через три дня после* начала учебного года.
Мы приехали в Бухарест *на три дня позже* начала учебного года.

1. Мы пришли на вокзал за полчаса до отхода поезда. 2. Мы пришли на вокзал через полчаса после отхода поезда. 3. Он пришёл в кино за пять минут до начала сеанса. 4. Он пришёл в кино через пять минут после начала сеанса. 5. Василе пришёл в институт за десять минут до начала консультации. 6. Василе пришёл в институт через десять минут после начала консультации. 7. Он вернулся домой за час до Лидии. 8. Он вернулся домой через час после Лидии.

**Exerciţiul 187.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Коллектив оказал очень большое влияние на (формирование его характера).
Коллектив оказал очень большое влияние на *формирование его характера*.

1. Нельзя сердиться на (ребёнок). Я рассердился на (свой друг). 2. Мать рассердилась на (дочь). 3. Мы надеемся на (помощь родителей). 4. Насекомые — вредители напали на (фруктовый сад). 5. Он походит на (отец). 6. Дочь походит на (мать).

*Prepoziţia* ЗА:

**1.** Acuzativul cu prepoziţia *за* arată direcţia acţiunii:

Солнце спряталось *за тучку*.
Ребёнок спрятался *за дерево*.
Осенью птицы улетают *за море*.
Машина повернула *за угол*.

Cu acest sens, antonimul prepoziției *за* este prepoziția *из-за* care cere cazul genitiv. Comparați:

Луна зашла *за облака*.
Луна вышла *из-за облаков*.

**2.** Acuzativul cu prepoziția *за* arată scopul: *бороться за мир (за свободу), борьба за мир (за свободу), борцы за мир (за свободу), голосовать за резолюцию, голосование за резолюцию, соревноваться за досрочное выполнение плана, сражаться за родину, сражение за родину, сражение за город.* De exemplu:

Народы борются *за мир и независимость*.
Все участники совещания проголосовали *за эту резолюцию*.
Рабочие этого завода соревнуются *за повышение* производительности труда.

**3.** Acuzativul cu prepoziția *за* este cerut de verbe ca: *благодарить—поблагодарить, хвалить—похвалить, критиковать, наказывать—наказать, платить—заплатить, покупать—купить, получать—получить, продавать—продать.* De exemplu:

Я поблагодарил Алину *за подарок*.
Учитель похвалил Адриана *за сочинение*.
Его критиковали *за плохую работу*.
Родители наказали сына *за плохое поведение*.
Он заплатил *за этот костюм* 1 000 лей.
Он купил костюм *за 1 000 лей*.
Он получил *за эту книгу* премию.
Он продал свой фотоаппарат *за 500 лей*.

**4.** Acuzativul cu prepoziția *за* se întrebuințează după verbele *взяться, сесть, приняться*. De exemplu:

Когда он пришёл домой, он сразу принялся *за работу*.
Он *взялся за это дело* с необыкновенной энергией.

**5.** Acuzativul cu prepoziția *за* arată termenul, limitele temporale ale unei acțiuni, avînd sensul „în cît timp". De exemplu:

Он написал эту книгу *за год*.
„El a scris această carte *într-un an*."
Рабочие построили этот дом *за два месяца*.
„Muncitorii au construit această casă *în două luni*."

**6.** Acuzativul cu prepoziția *за* se întîlnește în construcții de tipul *за (час) до* „cu (o oră) înainte de", avînd rolul de a exprima o diferență de timp. De exemplu:

Он пришёл в школу *за пять минут до* звонка.
„El a venit la școala *cu cinci minute înainte de* a suna de intrare".

Această construcție poate fi înlocuită prin construcția *на (час) раньше* „cu (o oră) mai devreme". De exemplu:

Он пришёл *за час до* меня.
Он пришёл *на час раньше* меня.

**Exercițiul 188.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *за* (pentru a exprima direcția acțiunii).

**Model:** Солнце опустилось за (линия горизонта).
Солнце опустилось *за линию горизонта*.

1. Машина завернула за (угол большого дома). 2. Гости сели за (стол). 3. Ученики сели за (парта). 4. Мальчик спрятался за (дверь). 5. Машина заехала за (угол здания). 6. Вечером мы сходили за (река), в деревню. 7. Он ходил по комнате, заложив руки за (спина).

**Exercițiul 189.** Transformați construcțiile date mai jos în așa fel încît să răspundă la întrebarea *куда?*

**Model:** За тучей — *за тучу*.

За горой, за рекой, за морем, за столом, за партой, за углом, за домом, за деревом, за кроватью, за дверью, за шкафом.

**Exercițiul 190.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *за*.

**Model:** Наша страна выступает (мир и дружба между народами).
Наша страна выступает *за мир и дружбу между народами*.

1. Рабочие этого завода борются (снижение себестоимости продукции). 2. Весь румынский народ борется (досрочное выполнение пятилетнего плана). 3. На выборах мы голосовали (лучшие люди румынского народа). 4. Все голосовали (резолюция комитета). 5. Наши студенты борются (высокая успеваемость). 6. Во всём мире ширится движение (запрещение оружия массового уничтожения). 7. Рабочие соревнуются (перевыполнение производственного плана). 8. Соревнование (снижение себестоимости и повышение качества продукции) дало хорошие результаты.

**Exercițiul 191.** Răspundeți la întrebări, folosind datele din prima propoziție.

**Model:** Михай подарил Ленуце цветы. За что поблагодарила Ленуца Михая?
Ленуца поблагодарила Михая *за цветы*.

1. Врач оказал больному большую помощь. За что поблагодарил больной врача? 2. Сын купил матери подарок. За что поблагодарила сына мать? 3. Ученик написал хорошее сочинение. За что похвалил учитель ученика? 4. Сын плохо себя вёл. За что наказал своего сына отец? 5. У Санды плохие результаты в учёбе. За что критиковали Санду на собрании?

**Exercițiul 192.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** За что благодарит своих родителей сын? (посылка)
Сын благодарит своих родителей *за посылку*.

1. За что благодарит Даниэла свою подругу? (подарок) 2. За что наградили этого учёного? (изобретение нового аппарата) 3. За что наградили этот завод? (выполнение пятилетки досрочно) 4. За что родители ругали своего сына? (плохие оценки) 5. За что критиковали Мирчу? (невыполнение общественных задач) 6. За что наказали мальчика? (шалости). 7. За что профессор похвалил этого студента? (прекрасный ответ на экзамене).

**Exercițiul 193.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** За что получил поэт премию Союза писателей? (новая книга стихов)
Поэт получил премию Союза писателей *за новую книгу стихов*.

1. За что он получил высокую оценку? (хороший ответ) 2. За что он получил деньги? (работа) 3. За что он заплатил 20 лей? (книга) 4. За что он заплатил штраф? (нарушение правил уличного движения).

**Exercițiul 194.** Introduceți în locul punctelor cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ cu prepoziția *за*.

**Model:** Он написал доклад ... . (неделя)
Он написал доклад *за неделю*.

1. ... они прошли 10 километров. (ночь) 2. Он овладел в совершенстве русским языком ... . (четыре года) 3. Я прочитал роман М. А. Шолохова ... . (неделя) 4. Этот мост построили ... . (полгода) 5. Он выполнил месячный план ... . (три недели) 6. Ученик решил эту задачу ... . (пол-

часа) 7. От Тимишоары до Бухареста можно доехать .... (семь часов) 8. ... мы дошли до речки. (30 минут) 9. Я выполнил домашнее задание .... (три часа) 10. Мы пообедали .... (25 минут) 11. От Бухареста до Ясс мы долетели .... (50 минут) 12. Он перевёл эту статью .... (четыре часа) 13. ... он сделал столько, сколько другие делают .... (неделя) (две недели)

**Exercițiul 195.** Răspundeți la întrebări, cu ajutorul cuvintelor date în paranteze.

**Model:** За какое время писатель написал эту повесть ? (три месяца)
Писатель написал эту повесть *за три месяца.*

1. За какое время он выучил стихотворение? (20 минут) 2. За какое время студенты дошли до общежития? (5 минут) 3. За какое время ученик решил эту задачу? (полчаса) 4. За какое время построили здание вашей школы? (четыре месяца) 5. За какое время завод выполнил годовой план? (10 месяцев) 6. За какое время он прочитал эту книгу? (два дня) 7. За какое время он научился говорить хорошо по-русски? (два года) 8. За сколько времени он написал дипломную работу? (семь месяцев) 9. За какое время он написал доклад? (неделя) 10. За какое время он подготовился к этому экзамену? (пять дней)

**Exercițiul 196.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți construcțiile de tipul *на* (*час*) *раньше* prin construcții de tipul *за* (*час*) *до*.

**Model:** Он пришёл на завод *на час раньше* начала партийного собрания.
Он пришёл на завод *за час до* начала партийного собрания.

1. Делегаты приехали в Бухарест на два дня раньше начала съезда. 2. Она пришла в читальный зал на пять минут раньше меня. 3. Он закончил писать работу на десять минут раньше звонка. 4. Они выполнили план на десять дней раньше срока. 5. Ассистент пришёл в лабораторию на час раньше профессора. 6. Они пришли на пристань на пять минут раньше отплытия парохода.

*Prepoziția* ПОД:

Acuzativul cu prepoziția *под* arată:

**1.** Direcția acțiunii:

Он положил подушку *под голову*.
Котёнок полез *под стол*.

**Observație**

Antonimul prepoziției *под*, cu acest sens, este prepoziția *из-под* care se construiește cu cazul genitiv. Comparați:

Котёнок полез *под кровать*.
Котёнок вылез *из-под кровати*.

**2.** Destinația (unui vas sau a unei încăperi):

Я взял бутылку *под молоко*.
Эту комнату отвели *под читальный зал*.

**3.** Timpul unei acțiuni; în această construcție apar substantive care denumesc sărbători *(Новый год, День первого мая, День Конституции, праздник, воскресенье, выходной день)*, precum și substantivele *утро, вечер, конец*. De exemplu:

Мы встретились *под Новый год*.
*Под выходные дни* мы уезжаем на дачу.

**4.** Acompaniamentul sonor al acțiunii exprimate de verb:

Мы танцевали *под музыку*.
Девушки пели песню *под балалайку*.

**Exerciţiul 197.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *под* (pentru a exprima direcţia acţiunii).

**Model:** Кошка полезла под (кровать).
Кошка полезла *под кровать*.

1. Собака полезла под (стол). 2. Котёнок спрятался под (шкаф). 3. Книга упала под (стол). 4. Водолаз спустился глубоко под (вода). 5. Она положила письмо под (книга). 6. Когда начался дождь, мы пошли под (навес).

**Exerciţiul 193.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Explicaţi folosirea acuzativului cu prepoziţia *под*.

1. Под молоко я взял бутылку из-под кефира. 2. Под масло я взял банку из-под сметаны. 3. Под сметану я взял банку из-под масла. 4. Под читальню взяли большую комнату. 5. Под столовую взяли зал на нижнем этаже. 6. На время сессии эту аудиторию отвели под читальный зал.

**Exerciţiul 199.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin cazul acuzativ cu prepoziţia *под*.

**Model:** *Накануне праздника* во всём городе развесили красные флаги.
**Под праздник** во всём городе развесили красные флаги.

1. *Накануне выходного дня* он уехал за город. 2. *К вечеру* стало холоднее. 3. Она заснула лишь *к утру*. 4. Друзья опять встретились вместе *накануне Нового года*. 5. Он вошёл в зал *к концу* заседания. 6. *Накануне выходного дня* мы встретились у Виктора и договорились пойти вместе на второй день в лес. 7. *Накануне праздника* к нам пришли все родственники.

**Exerciţiul 200.** Răspundeţi la întrebări, folosind construcţiile date în paranteze.

**Model:** Когда вы приехали в город? (под праздник)
Я приехал в город *под праздник*.

1. Когда вы приехали в Бухарест? (под Новый год) 2. Когда бывает самое тихое время суток? (под утро) 3. Когда в магазинах и на улицах города особенно многолюдно? (под праздничные дни) 4. Когда пошёл снег? (под вечер) 5. Когда вы уезжаете к себе на дачу? (под выходные дни) 6. Когда созрели яблоки в вашем саду? (под осень).

**Exerciţiul 201.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Explicaţi folosirea cazului acuzativ cu prepoziţia *под*.

1. Специальный поезд подходит к перрону под звуки оркестра. 2. Она пела частушки под гитару. 3. Делегация направилась к выходу под бурные аплодисменты. 4. Девушки пели под аккомпанемент балалайки. 5. Он упал в воду под хохот зрителей. 6. Молодёжь танцевала под звуки оркестра. 7. Дети шагали под музыку.

*Prepoziţia* ЧЕРЕЗ:

Acuzativul cu prepoziţia *через* exprimă:

**1.** Trecerea unei acţiuni dintr-o parte într-alta a obiectului:

Мальчики перебежали *через улицу*.
Девочка бросила мяч *через сетку*.
Путники переправились *через реку* на лодке.

**Observaţie**

După verbele cu prefixul *пере-*, acuzativul se poate întrebuinţa şi fără prepoziţia *через*. Comparaţi:

Он перепрыгнул *через ручей*.
Он перепрыгнул *ручей*.

**2.** Intervalul de timp după care are loc o acțiune:

Мы вернёмся домой *через час.*
Я получил телеграмму от него *через неделю.*

**Observație**

Acuzativul cu prepoziția *через* trebuie deosebit de genitivul cu prepoziția *после:*

*a)* În construcțiile cu prepoziția *через* se întrebuințează numai substantive cu sens temporal: *через минуту, через час, через день, через неделю, через месяц, через год.*

*b)* În construcțiile cu prepoziția *после* se întrebuințează substantive care desemnează acțiuni, procese: *после работы, после уроков, после лекций, после занятий, после ожидания.*

*c)* Substantivele cu sens temporal pot fi întrebuințate în construcții cu prepoziția *после* dacă ele delimitează durata unei acțiuni: *после четырёх лет учёбы, после двух часов ходьбы, после трёх месяцев работы.*

*d)* Prepoziția *после* apare în construcții de tipul *после часа, после трёх часов.* Aceste construcții au sensul *после часа дня (ночи), после трёх часов дня (ночи).* Comparați:

Он придёт в лабораторию *через два часа,* то есть *после четырёх часов.*

**Exercițiul 202.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Мы переправились через (речка) вброд.
Мы переправились через *речку* вброд.

1. Мальчик помог старушке перейти через (улица). 2. Через (река) мы переплыли на лодке. 3. Через (река) построили мост. 4. Он перебежал через (площадь). 5. Мальчик перепрыгнул через (канава). 6. Он перепрыгнул через (забор). 7. Машина переехала через (мост). 8. Трактор переезжает через (железная дорога). 9. Танк переезжает через (окопа).

**Exercițiul 203.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Я позвоню тебе через (час).
Я позвоню тебе через *час.*

1. Он вернётся с работы через (два часа). 2. Он станет учителем русского языка через (два года). 3. Поезд придёт через (пять минут). 4. Спектакль начнётся через (полчаса). 5. Она заснула через (несколько минут). 6. Мы пришли домой через (пять часов). 7. Через (неделя) мы уедем в Констанцу. 8. Дядя выйдет на пенсию через (пять лет). 9. Концерт кончится через (пять минут). 10. Дину окончит школу через (год).

**Exercițiul 204.** Răspundeți la întrebări, folosind construcții cu prepoziția *через.*

**Model:** — Когда Сильвия вернётся из школы?
— Сильвия вернётся из школы *через час.*

1. Когда вы сдадите учебники в библиотеку? 2. Когда вы пойдёте на работу? 3. Когда вы напишете домой? 4. Когда придёт Нина? 5. Когда вы закончите эту работу? 6. Когда вы пошлёте статью в редакцию? 7. Когда начнутся занятия в школе? 8. Когда выйдет следующий номер журнала? 9. Когда вы будете дома? 10. Когда вам можно будет ещё раз позвонить?

**Exercițiul 205.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea prepozițiilor *через* și *после.*

1. Через три дня после нашего приезда он заболел. 2. Через два дня после нашего отъезда в саду зацвели розы. 3. Врач приходит через час после вызова. 4. Через некоторое время после дождя в лесу появилось много грибов.

**Exercițiul 206.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea prepozițiilor *через* și *после*.

1. Мы пришли к месту назначения через два часа. Мы пришли к месту назначения после двух часов тяжёлой ходьбы. 2. Он вернулся в родную деревню через несколько лет. Он вернулся в родную деревню после нескольких лет жизни в городе. 3. Он приехал через четыре года. Он приехал после четырёх лет учёбы. 4. Николай ответил через несколько дней. Николай ответил после нескольких дней глубоких размышлений.

**Exercițiul 207.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea prepozițiilor *через* și *после*.

1. Брат придёт через час. Брат придёт после часа. 2. Собрание кончится через два часа. Собрание кончится после двух часов. 3. Поезд отходит через три часа. Поезд отходит после трёх часов. 4. Ребёнок начал ходить через год. Ребёнок начал ходить после года.

*Prepoziția* ПРО:

Acuzativul cu prepoziția *про* se întrebuințează după verbe «dicendi», după verbe cu sensul „a gîndi", precum și după substantive derivate de la aceste verbe. De exemplu:

Бабушка рассказывала внукам *про свою молодость*.
Дети слушали сказку *про русских богатырей*.

Acuzativul cu prepoziția *про* poate fi înlocuit prin cazul prepozițional cu prepoziția *о*. Comparați:

Мы говорили *про новую книгу*.
Мы говорили *о новой книге*.

**Exercițiul 208.** Introduceți în locul punctelor substantivele date în paranteze, folosindu-le la cazul acuzativ cu prepoziția *про*; înlocuiți apoi acuzativul prin cazul prepozițional cu prepoziția *о*.

**Model:** Дети слушали сказку ... . (дикие звери и птицы)
Дети слушали сказку *про диких зверей и птиц*.
Дети слушали сказку *о диких зверях и птицах*.

1. Они пели песню ... . (новая, счастливая жизнь) 2. Весь вечер мы говорили ... . (новый роман) 3. Я написал подруге ... . (этот случай) 4. Старушка рассказала детям сказку ... . (шапка-невидимка и ковёр-самолёт)] 5. Ребёнок читал сказки ... . (неизвестные страны) 6. Старик любил рассказывать истории ... . (охота) 7. Я не знаю сейчас ничего ... . (свой товарищ) 8. Он мне часто говорил ... . (свои приключения).

**Exercițiul 209.** Înlocuiți cazul prepozițional cu prepoziția *о* prin cazul acuzativ cu prepoziția *про*.

**Model:** Мы долго спорили *о новом фильме*.
Мы долго спорили *про новый фильм*.

1. Весь вечер он рассказывал *об охоте* на медведя. 2. Я очень люблю читать книги *о смелых героях*. 3. Я вспомнил *о своём спутнике*. 4. Я ничего не написал родителям *о своей встрече* с братом. 5. Он часто вспоминает *о своём детстве*. 6. Он ничего не пишет *о своей работе*. 7. Она ничего не пишет *о своём муже*. 8. Он рассказывает очень интересно *о своей поездке* в Советский Союз. 9. Он ничего не знает *о своих родителях*. 10. Он пишет *о своей жизни* и *работе*.

*Prepoziția* ПО:

Acuzativul cu prepoziția *по* se întrebuințează:

**1.** Cu sens distributiv:

Все ученики получили *по два карандаша* и *по три книги*.

**2.** Pentru a indica prețul unor obiecte identice:

Он купил три тетради *по два лея.*

**Observație**

Dacă este vorba de prețul unui singur obiect, se întrebuințează prepoziția *за.* De exemplu:

Он купил одну тетрадь *за лей.*

**3.** Pentru a preciza termene, date:

У меня будет отпуск *по первое мая.*

**4.** Pentru a exprima o limită:

Трава нам была почти *по пояс.*

**5.** Pentru a exprima scopul (în limba vorbită):

Девушки пошли в лес *по грибы.*

**Exercițiul 210.** Puneți îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *по* (pentru a reda ideea de distribuire).

**Model:** Каждый ученик получил по (две книги).
Каждый ученик получил *по две книги.*

1. У нас в общежитии в каждой комнате живёт по (два человека). 2. Каждый ребёнок получил по (два яблока). 3. Каждый день я занимаюсь спортом по (два часа). 4. На каждой полке стоит по (двадцать книг). 5. Каждому студенту библиотека может выдавать по (три книги) в день. 6. Каждому ребёнку подарили по (две коробки конфет).

**Exercițiul 211.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea acuzativului cu prepoziția *по*

1. Мы будем в отпуске по первое августа. 2. Он будет в Бухаресте по десятое мая. 3. Мы будем в горах по июнь. 4. Экспедиция продлится по ноябрь.

## Întrebuințarea cazului instrumental

[Употребление творительного падежа]

### *CAZUL INSTRUMENTAL FĂRĂ PREPOZIȚII*

[Творительный падеж без предлогов]

Instrumentalul fără prepoziție exprimă:

**1.** Instrumentul cu ajutorul căruia se face acțiunea:

Девочка рисует *карандашом.*
Сестра чистит платье *щёткой.*

**2.** Modul în care se săvîrșește acțiunea. De cele mai multe ori, substantivele la instrumental, în această situație, sînt însoțite de adjective care le întregesc sensul și fără de care nici nu este posibilă utilizarea construcției. De exemplu:

Девушка говорила *тихим голосом.*
Ребёнок спит *крепким сном.*
Он вошёл в комнату *быстрыми шагами.*

**3.** Locul (spaţiul) în limitele căruia se face o mişcare, o deplasare:

Мы шли *полем*.

**Observaţie**

Instrumentalul cu acest sens poate fi înlocuit prin cazul dativ cu prepoziţia *по*. Comparaţi:

Путешественники идут *берегом* реки.
Путешественники идут *по берегу* реки.

**4.** Timpul acţiunii:

*Холодным зимним днём* мы отправились на охоту.

Он приезжал к нам *прошлой зимой*.

**5.** Mijlocul de transport cu care se face o deplasare:

Он приехал *поездом*, а брат прилетел *самолётом*.
На работу мы едем *трамваем*.

**Observaţii**

*a)* Instrumentalul cu acest sens poate fi înlocuit prin cazul prepoziţional cu prepoziţia *на*. Comparaţi:
Он приехал *поездом*.
Он приехал *на поезде*.

*b)* Dintre substantivele care denumesc mijloace de transport, numai unele se construiesc cu instrumentalul. Cele mai multe se construiesc exclusiv cu prepoziţionalul: *на лошадях, на собаках, на велосипеде, на мотороллере, на лодке, на лыжах, на санях, на метро*.

**6.** O diferenţă cantitativă (în construcţii cu gradul comparativ al adjectivelor sau adverbelor):

Он прищёл *часом* раньше меня.
Брат *тремя годами* старше меня.
Они живут *этажом* выше.

**Observaţie**

Instrumentalul cu această valoare poate fi înlocuit prin cazul acuzativ cu prepoziţia *на*. Comparaţi:

Он ушёл *часом* позже.
Он ушёл *на час* позже.

**7.** Subiectul logic (în construcţii pasive):

План выполняется *заводом*.
Работа написана *студентом*.

**8.** Complementul indirect pe lîngă adjective ca: *довольный, бедный, богатый*:

Родители довольны *своими детьми*.
Мать довольна *дочерью*.
Эта река бедна *рыбой*.

**9.** Numele predicativ[1]:

Мой отец был *учителем.*
Мой товарищ был *врачом.*

**10.** Instrumentalul este cerut de unele verbe tranzitive-indirecte: *руководить (семинаром, работой), управлять (государством), гордиться (успехами), интересоваться (литературой, искусством), любоваться (пейзажем), увлекаться (спортом), восхищаться (красотой), заниматься (спортом, литературой), пользоваться (советом, словарём), владеть (русским языком), обладать (талантом, знаниями), болеть (гриппом).*

**Exercițiul 212.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Плотник пилит дерево (пила).
Плотник пилит дерево *пилой.*

1. Мы чистим обувь (щётка). 2. Ребёнок чистит зубы (зубная щётка). 3. Садовник копает землю (лопата). 4. Мы причёсываемся (расчёска). 5. Крестьяне пашут землю (тракторы). 6. Ученики пишут на доске (мел). 7. Она пишет (ручка). 8. Он колет дрова (топор). 9. Мать накрыла малыша (одеяло). 10. Он моется (горячая вода). 11. Он забивает гвозди в доску (молоток). 12. Он написал записку другу (карандаш).

**Exercițiul 213.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** Чемон вымыл шею? (горячая вода)
Он вымыл шею *горячей водой.*

1. Чем смазал врач руку ребёнку? (мазь) 2. Чем вы едите варенье? (ложечка) 3. Чем вы едите суп? (ложка) 4. Чем вы едите второе? (вилка) 5. Чем мы гладим? (электрический утюг) 6. Чем мы вытираемся? (полотенце) 7. Чем мы чистим ковры? (пылесос) 8. Чем они убирают урожай? (комбайны). 9. Чем вы пишете? (авторучка) 10. Чем рисуют дети? (цветные карандаши) 11. Чем он бреется? (электробритва) 12. Чем она рисует? (краски) 13. Чем пишет Валентина? (синие чернила) 14. Чем он чертит чертёж? (тушь) 15. Чем он умывается по утрам? (холодная вода)

**Exercițiul 214.** Răspundeți la întrebări cu ajutorul îmbinărilor de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Как она спросила об этом? (тихий голос)
Она спросила об этом *тихим голосом.*

1. Как она спросила об этом? (дрожащий голос) 2. Как он заговорил? (громкий голос) 3. Как он поёт? (бас) 4. Как спит девочка? (крепкий сон) 5. Как он идёт? (быстрые шаги) 6. Как развивается индустрия нашей страны? (быстрые темпы) 7. Как пела девушка? (высокий чистый голос) 8. Как горели дрова? (яркое пламя) 9. Как развивается наука в последнее время? (бурные темпы) 10. Как пела эта певица? (прекрасный низкий голос) 11. Как она смотрела на всех? (грустные глаза) 12. Как летали птицы? (длинные стаи)

**Exercițiul 215.** Alcătuiți propoziții cu următoarele îmbinări de cuvinte:

Говорить тихим голосом, говорить громким голосом, идти большими шагами, развиваться быстрыми темпами, петь замечательным высоким голосом, петь прекрасным низким голосом.

**Exercițiul 216.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** В деревню мы шли (берег реки).
В деревню мы шли *берегом реки.*

1. Весь день мы шли (сосновые леса). 2. Машина ехала (широкая дорога). 3. К дому лесника мы пришли (узкая тропинка). 4. Домой они вернулись (лес). 5. Пароход плыл (море) несколько дней. 6. Отряд партизан шёл (степь).

[1] *Vezi* și p. 318.

**Exercițiul 217.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți dativul cu prepoziția *по* prin construcții cu cazul instrumental.

**Model:** Мы шли *по горной тропинке*.
Мы шли *горной тропинкой*.

1. Наш путь шёл по густому лесу. 2. Они возвращаются домой по главной улице. 3. По Волго-Донскому каналу можно проехать из Волги в Дон. 4. Мы шли по лесу, а потом по полю. 5. Мы шли по тёмному переулку. 6. Чтобы попасть в актовый зал, нужно идти по этому коридору.

**Exercițiul 218.** Puneți îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Мы вышли в поход (раннее летнее утро).
Мы вышли в поход *ранним летним утром*.

1. (Прошлое лето) мы были в геологической экспедиции. 2. (Будущая осень) мы поедем на экскурсию за границу. 3. Он приезжал к нам (прошлая весна). 4. (Прошлая зима) мы провели каникулы в горах. 5. (Жаркий июльский день) мы купались в реке. 6. (Холодное зимнее утро) мы отправились на охоту. 7. (Тёплый летний вечер) мы отправились на прогулку по реке. 8. Мы начали работу (раннее утро) 9. (Тихий вечер) бабушка рассказывала нам сказки про чудесные страны. 10. (Поздний вечер) мы добрались до лесной избушки.

**Exercițiul 219.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții cu cazul instrumental.

**Model:** Мы гуляли в лесу *в ясную лунную ночь*.
Мы гуляли в лесу *ясной лунной ночью*.

1. *В прохладное летнее утро* мы пошли на реку ловить рыбу. 2. *В прошлое лето* он приезжал к нам несколько раз. 3. *В будущее лето* мы поедем на Кавказ. 4. *В дождливый осенний вечер* мы сидели дома и слушали сказки бабушки.

**Exercițiul 220.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Он прилетел сегодня (самолёт).
Он прилетел сегодня *самолётом*.

1. На работу я еду (троллейбус). 2. До реки мы доехали (автомашина). 3. Вчера отец летал (самолёт) в Яссы. 4. Мы поднялись на десятый этаж (лифт). 5. До университета мы доехали (трамвай). 6. Дальше мы поехали (автобус). 7. До музея можно доехать (трамвай или автобус).

**Exercițiul 221.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți cazul prepozițional cu prepoziția *на* prin construcții cu cazul instrumental.

**Model:** До центра города мы ехали *на трамвае*.
До центра города мы ехали *трамваем*.

1. До вокзала мы доехали *на троллейбусе*. 2. Они улетели *на самолёте*. 3. Мы поднялись на пятый этаж *на лифте*. 4. Они едут *на автобусе*. 5. До университета мы доехали *на трамвае*. 6. Они уехали *на поезде*. 7. Летом мы поедем *на пароходе* по Дунаю.

**Exercițiul 222.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental. Explicați utilizarea instrumentalului.

**Model:** Мой друг старше меня (два года).
Мой друг старше меня *двумя годами*.

1. Этот путь длиннее (пять километров). 2. Это платье короче (два сантиметра). 3. Сестра моложе брата (год). 4. Он выше меня (голова). 5. Она окончила школу (два года) раньше меня. 6. Я пришёл домой (пять минут) позже сестры.

**Exercițiul 223.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental. Explicați utilizarea acestuia.

**Model:** 1. Письмо написано (брат).
Письмо написано *братом*.

2. Делутаты выбираются (народ).
Депутаты выбираются *народом*.

1. Проект этого здания составлен (крупный архитектор). 2. Задание проверяется (учитель). 3. Домашнее задание выполняется (студенты). 4. Народные песни исполняются (замечательный артист). 5. Эти цветы были выращены (учёные) в Ботаническом саду. 6. Лекции по теории искусства читаются (известный профессор). 7. Книги выдаются (библиотекарь) с семи до двенадцати часов. 8. Эта картина написана (молодой художник). 9. Земля покрыта (снег). 10. Комната освещена (яркий свет). 11. Доклады обсуждаются (участники семинара). 12. Книга забыта (ученик).

**Exerciţiul 224.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**M o d e l :** Студенты организуют вечер.
Вечер организуется студентами.

1. Закон охраняет права народа. 2. Библиотекарь подбирает нужную литературу. 3. Конструкторский коллектив завода будет создавать новую машину. 4. Студенты сдавали экзамены. 5. Директор принимает рабочих. 6. Ученики повторяют урок. 7. Сестра выполняла домашнее задание. 8. Замечательная певица исполняла народные песни. 9. Министерство утверждает производственный план. 10. Национальный театр ставит новый спектакль о жизни молодёжи.

**Exerciţiul 225.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**M o d e l :** Учёный открыл новый закон.
Новый закон открыт учёным.

1. Знаменитый певец спел песню. 2. Товарищ забыл билеты в театр. 3. Собрание приняло решение. 4. На вечере наш ансамбль исполнил народные румынские танцы. 5. Студенты изучили этот вопрос. 6. Инженеры и рабочие этого завода создали прекрасную мощную машину. 7. Известный художник написал картину о героизме людей труда. 8. Крупный зарубежный профессор прочитал нам лекцию о русском реализме. 9. Мать открыла окно. 10. Сестра убрала комнату. 11. Рабочие построили новый завод.

**Exerciţiul 226.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**M o d e l :** 1. Сестра читает книгу.
Книга читается сестрой.
2. Сестра прочитала книгу.
Книга прочитана сестрой.

1. Завод выполняет план досрочно. 2. Завод выполнил план досрочно. 3. Рабочие составляют план работы на месяц. 4. Рабочие составили план работы на месяц. 5. Художник пишет портрет моего отца. 6. Художник написал портрет моего отца. 7. Мать открывает дверь. 8. Мать открыла дверь. 9. Девочка разбивает стакан. 10. Девочка разбила стакан. 11. Рабочие строят новый дом. 12. Рабочие построили новый дом.

**Exerciţiul 227.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental; explicaţi utilizarea acestuia.

**M o d e l :** Родители довольны (поведение сына).
Родители довольны *поведением сына*.

1. Преподаватель доволен (ответ студента). 2. Отец недоволен (поведение сына). 3. Наша страна богата (леса). 4. Эта река богата (рыба). 5. Наши горы богаты (полезные ископаемые). 6. Наш город знаменит (свой театр). 7. Тимишоара знаменита (свои парки). 8. Мы были очень довольны (своя поездка). 9. Дождевая вода бедна (соли). 10. Фрукты богаты (витамины). 11. Этот город известен (свои фабрики и заводы). 12. Ребёнок болен (грипп).

**Exerciţiul 228.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental; explicaţi utilizarea acestuia.

**M o d e l :** Её брат был (инженер).
Её брат был *инженером*.

1. Он был (хороший артист). 2. Он был (врач). 3. Он был (учитель). 4. Она была (певица). 5. Михай был (мой лучший друг). 6. Она была (учительница). 7. Мы были (закадычные друзья). 8. Они были (школьные товарищи). 9. Долгое время мы были (соседи). 10. Раду будет (агроном). 11. Георге будет (тракторист).

**Exerciţiul 229.** În propoziţiile de mai jos, puneţi predicatele la timpul trecut şi viitor.

**Model:** Его сосед — *доктор.*
Его сосед *был доктором.*
Его сосед *будет доктором.*

1. Мой новый знакомый — агроном. 2. Подруга моей сестры — учительница. 3. Мирча — студент. 4. Мария — студентка. 5. Этот город — промышленный центр. 6. Николай — токарь. 7. Вера — ткачиха. 8. Траян — переводчик. 9. Павел — журналист. 10. Таня — переводчица. 11. Вера — журналистка. 12. Его дядя — директор школы.

**Exerciţiul 230.** În propoziţiile date mai jos, puneţi predicatele la timpul prezent.

**Model:** Николай был моим школьным товарищем.
Николай — мой школьный товарищ.

1. Мой дядя был слесарем. 2. Мой товарищ был хорошим спортсменом. 3. Этот город был крупным культурным центром. 4. Мой дед был крестьянином. 5. Мой товарищ был охотником. 6. Мирча был рыбаком. 7. Её сестра была ткачихой. 8. Василе был шофёром. 9. Ион был водителем трамвая. 10. Тудор был трактористом.

**Exerciţiul 231.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** Кем был Раду? (хороший футболист)
Раду был *хорошим футболистом.*

1. Кем был ваш отец? (главный инженер завода) 2. Кем был ваш товарищ? (директор завода) 3. Кем был ваш сосед? (главный архитектор города) 4. Кем был Тудор? (лучший спортсмен университета) 5. Кем был Петре? (прекрасный охотник и рыбак) 6. Кем была Николета? (ткачиха) 7. Кем был ваш дедушка? (сторож) 8. Кем был Думитру? (хороший техник) 9. Кем был Валентин? (староста группы) 10. Кем была Елена? (секретарь молодёжной организации).

**Exerciţiul 232.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Кем вы станете? (учитель математики)
— Я стану *учителем математики.*

1. Кем стала ваша двоюродная сестра? (зубной врач) 2. Кем стал ваш двоюродный брат? (глазной врач) 3. Кем стал Мирча? (водитель трамвая) 4. Кем стал Раду? (офицер) 5. Кем стал Георге? (милиционер) 6. Кем стал Василе? (главный инженер) 7. Кем стал наш товарищ? (заведующий магазином) 8. Кем стал ваш друг? (директор библиотеки) 9. Чем стал ваш город в годы социализма? (крупный промышленный центр) 10. Чем стала эта школа? (очаг культуры).

**Exerciţiul 233.** Alcătuiţi câteva fraze, după modelul dat mai jos.

**Model:** Я стал врачом, а мой брат — журналистом.

**Exerciţiul 234.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Железо является (металл).

Железо является *металлом.*

1. Бухарест является (столица Социалистической Республики Румынии). 2. Социалистическая Республика Румыния является (моя родина). 3. Марин Преда является (крупный румынский писатель). 4. Великое Национальное Собрание является (высший орган государственной власти Социалистической Республики Румынии). 5. Практика является (критерий истинности всех научных

систем и теорий). 6. Вопрос об отношении мышления к бытию является (основной вопрос философии). 7. Мирча является (прекрасный организатор). 8. «Война и мир» является (моя любимая книга). 9. Павел Корчагин является (мой любимый литературный герой). 10. Санду является (лучший ученик в классе). 11. Пушкин является (основоположник современного русского литературного языка).

**Exerciţiul 235.** Transformaţi propoziţiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** «Тихий Дон» — моя любимая книга.
«Тихий Дон» *является моей любимой книгой.*

1. Михаил Шолохов — знаменитый советский писатель. 2. Болгария — родина моего товарища. 3. Профессор Никулеску — мой научный руководитель. 4. Народ — главная сила развития общества, творец истории. 5. Москва — столица Советского Союза. 6. Золото — драгоценный металл. 7. Бетон — незаменимый материал для строительства зданий. 8. М. В. Ломоносов — основоположник русской науки. 9. В. И. Ленин — основатель Советского государства.

**Exerciţiul 236.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Чем является Решица? (крупный промышленный центр)
— Решица является *крупным промышленным центром.*

1. Чем является платина? (драгоценный металл) 2. Чем является Москва? (столица Советского Союза) 3. Кем является ваш товарищ? (директор театра) 4. Чем является практика? (критерий истины) 5. Кем является Максим Горький? (основоположник советской литературы) 6. Кем является Георге? (секретарь молодёжной организации) 7. Кем является Думитреску? (заведующий лабораторией).

**Exerciţiul 237.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Руководить (страна).
Руководить *страной.*

1. Руководить (семинар, работа, стройка, строительство, кружок, массы). 2. Управлять (государство, страна, предприятие). 3. Гордиться (успех, результаты, достижения, сын, дочь). 4. Интересоваться (литература, искусство, музыка, история, математика, физика). 5. Любоваться (природа, пейзаж, красота, закат солнца, картина). 6. Увлекаться (работа, физика, химия, спорт, футбол, шахматы). 7. Восхищаться (смелость, подвиг, мастерство художника, красота, книга). 8. Заниматься (русский язык, математика, спорт, музыка, литература). 9. Пользоваться (совет, словарь, электричество, популярность, успех, известность). 10. Владеть (язык, техника, земля). 11. Обладать (талант, знания, опыт, способности). 12. Болеть (грипп, туберкулёз, рак).

**Exerciţiul 238.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Моя сестра увлекается (живопись).
Моя сестра увлекается *живописью.*

1. Директор руководит (завод). 2. Мы гордимся (свои успехи). 3. Правительство управляет (страна). 4. Ионел интересуется (лёгкая музыка и литература). 5. Мы сидели на берегу моря и любовались (закат солнца). 6. Дору увлекается (математика). 7. Мы восхищались (картины молодого художника). 8. Она занимается (химия) в лаборатории. 9. При переводе этой статьи она пользовалась (словарь). 10. Этот артист обладает (красивый голос). 11. Тудор хорошо владеет (французский язык). 12. Георге болеет (грипп).

**Exerciţiul 239.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** Чем вы интересуетесь? (современная поэзия)
Я интересуюсь *современной поэзией.*

1. Чем руководит молодой ассистент? (семинар по философии) 2. Кем гордится отец? (свой сын) 3. Чем он интересуется? (книги по истории). 4. Чем она восхищается? (горный пейзаж) 5. Чем

они любуются? (красота природы) 6. Чем занимается ваш товарищ? (лыжный спорт) 7. Чем вы пользуетесь при переводе? (русско-румынский словарь) 8. Чем обладает этот мальчик? (большой талант) 9. Чем болеет мальчик? (ангина) 10. Чем управляет рабочий? (машина).

**Exerciţiul 240.** Răspundeţi la întrebări după modelul dat, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** Вы интересуетесь музыкой? (живопись)
Нет, я интересуюсь *живописью.*

1. Вы интересуетесь театром? (литература) 2. Вы интересуетесь живописью? (скульптура) 3. Он интересуется математикой? (физика) 4. Она интересуется иностранными языками? (румынская литература) 5. Мирча интересуется спортом? (искусство) 6. Михай интересуется историей? (география)

## *CAZUL INSTRUMENTAL CU PREPOZIŢII*

[Творительный падеж с предлогами]

Cazul instrumental se construieşte cu următoarele prepoziţii: *с (со), над, под, перед, за, между.*

## *Valorile cazului instrumental construit cu diferite prepoziţii*

*Prepoziţia* С (СО):

Instrumentalul cu prepoziţia с (со) arată:

**1.** Persoana care însoţeşte subiectul în săvîrşirea unei acţiuni (instrumentalul sociativ):

Я гулял в парке *с сестрой.*
Я разговаривал *с товарищем.*

De obicei, instrumentalul sociativ apare în propoziţii construite cu următoarele verbe: *быть, жить, разговаривать, советоваться—посоветоваться, завтракать—позавтракать, обедать—пообедать, ужинать—поужинать, гулять—погулять, играть, работать, ходить, идти, ездить, ехать, плавать, плыть, танцевать, находиться, учиться, заниматься, оставаться—остаться, встречаться—встретиться, знакомиться—познакомиться, целоваться—поцеловаться, соглашаться—согласиться.*

**2.** O însuşire:

Главный инженер завода — специалист *с большим опытом.*
Нам навстречу вышла девушка *с длинными волосами.*
Мы нашли ключ *с прекрасной свежей водой.*
Мы остановились перед домом *с колоннами.*

**3.** Simultaneitate în timp:

*С восходом* солнца мы двинулись в путь.

În construcţiile cu prepoziţia *с (со)*, exprimînd simultaneitatea, se întrebuinţează:

*a)* Substantivele *заря, рассвет, восход, закат, заход:*

*С зарёй* мы отправились в путь.

*b)* Substantive verbale: *приход, появление, приезд, наступление, возникновение:* *С* его *приездом* всё в доме изменилось.

*c)* Îmbinări de cuvinte cu pronumele *каждый: с каждой минутой, с каждым часом, с каждым днём.*

*С каждой минутой* молчание становилось невыносимым.

**Observaţii**

1) Construcţiile *с зарёй, с рассветом, с восходом солнца, с закатом, с заходом* sînt sinonime cu construcţiile *на заре, на рассвете, на восходе солнца, на закате, на заходе.* Comparaţi:

*С рассветом* мы вышли из дому.
*На рассвете* мы вышли из дому.

2) Construcţiile *с наступлением весны, с наступлением лета, с наступлением осени, с наступлением зимы* sînt apropiate, ca sens, de adverbele *весной, летом, осенью, зимой.* Comparaţi:

*С наступлением весны* природа преобразилась.
*Весной* природа преобразилась.

3) Construcţiile de tipul *с каждой минутой* sînt apropiate, ca sens, de construcţiile de tipul *каждую минуту.*

**4.** Instrumentalul cu prepoziţia *с (со)* arată modul acţiunii:
Мать посмотрела на меня *с грустью.*

**Observaţii**

1) Acest instrumental, deseori, poate fi înlocuit prin adverbe sau gerunzii. De exemplu:

Она встретила нас *с радостью.*
Она встретила нас *радостно.*
Она встретила нас *радуясь.*

2) Pentru exprimarea sensului opus se întrebuinţează genitivul cu prepoziţia *без.* De exemplu:

1. Его слушали *с интересом.*
   Его слушали *без интереса.*
2. Она говорит по-русски *с ошибками.*
   Она говорит по-русски *без ошибок.*

**Exerciţiul 241.** Răspundeţi afirmativ la întrebările de mai jos.

**Model:** — Ты ходил на танцы с девушкой?
— Да, я ходил на танцы с девушкой.

1. Вы живёте с родителями? 2. Вы гуляли вчера с братом? 3. Вы разговаривали с соседом? 4. Девочка играла со своей подругой? 5. Вы занимались с преподавателем? 6. Вы согласились с оппонентом? 7. Вы согласились со своим товарищем? 8. Вы работаете с инженером? 9. Вы завтракали с Олимпией? 10. Вы поужинали с Сильвией? 11. Вы танцевали с Лилией? 12. Вы гуляли с Сориной?

**Exercițiul 242.** Răspundeți la întrebări, potrivit modelului.

**Model:** — С кем вы ездили на экскурсию?
— Я ездил на экскурсию со своими друзьями.

1. С кем вы были в субботу в театре? 2. С кем живёт ваша сестра? 3. С кем вы разговаривали в коридоре? 4. С кем вы говорили по телефону? 5. С кем вы советовались по этому вопросу? 6. С кем вы будете сегодня ужинать? 7. С кем гуляла вчера Теодора? 8. С кем вы работаете над этим проектом? 9. С кем вы ездили в воскресенье за город? 10. С кем она танцевала на вечере? 11. С кем вы занимаетесь по истории русской литературы? 12. С кем остался ребёнок дома? 13. С кем вы должны встретиться около университета? 14. С кем вы познакомились, когда были в гостях у Виолеты?

**Exercițiul 243.** În propozițiile de mai jos, transformați îmbinările de cuvinte tipărite cursiv, după modelul dat.

**Model:** *Старик и внук* сидели на крыльце старого дома.
*Старик со внуком* сидели на крыльце старого дома.

1. *Мальчик и девочка* играют во дворе. 2. Мать поставила на стол *хлеб и колбасу*. 3. *Студенты и студентки* были на вечере. 4. Я видел *юношу и девушку*. 5. *Мать и сестра* в комнате. 6. *Юноши и девушки* танцуют. 7. *Ученики и учителя* поехали на экскурсию. 8. *Тетради и книги* лежали на диване. 9. *Татьяна и Олимпия* часто занимаются вместе. 10. *Сорин и Давид* вернулись домой поздно.

**Exercițiul 244.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental.

**Model:** Это была худая девушка, с (большие круглые глаза).
Это была худая девушка, *с большими круглыми глазами*.

1. Это был человек высокого роста, с (длинный и тонкий нос, серые глаза и широкие губы). 2. Мы живём в трёхэтажном доме с (большие окна). 3. Мой отец — человек с (сильный характер и большой жизненный опыт). 4. Наш учитель — человек с (сильная воля и большой педагогический такт). 5. Ребёнок любит книги с (описания путешествий). 6. Он живёт в домике с (красная крыша). 7. На скамейке сидел старик с (седая борода).

**Exercițiul 245.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziția *с*.

**Model:** Мы с братом вернулись домой (закат солнца)
Мы с братом вернулись домой *с закатом солнца*.

1. (наступление осени) птицы улетают на юг. 2. (наступление вечера) стало темно и холодно. 3. (наступление весны) на деревьях появились первые листья. 4. (восход солнца) мы встали и отправились в путь. 5. (рассвет) мы пришли в деревню. 6. Они просыпаются (заря). 7. (каждая минута) шум усиливался. 8. (каждый час) больному становилось лучше. 9. (каждый год) жизнь становится лучше и красивее. 10. (приезд отца) в доме стало веселее. 11. (отъезд Теодора) в доме стало скучно. 12. (развитие науки) техника совершенствуется.

**Exercițiul 246.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziția *с*.

**Model:** Когда поредел туман? (восход солнца)
Туман поредел *с восходом солнца*.

1. Когда охотники отправились в лес? (рассвет) 2. Когда погода переменилась к лучшему? (заря) 3. Когда вы проснулись? (первый луч солнца) 4. Когда стало прохладно? (закат солнца) 5. Когда все собрались дома? (заход солнца) 6. Когда охотники возвратились из лесу? (наступление вечера) 7. Когда вы переехали в город? (наступление весны) 8. Когда вы стали готовиться к археологической экспедиции? (приход лета) 9. Когда дети замолчали? (появление отца) 10. Когда в доме стало более спокойно? (уход дяди).

**Exerciţiul 247.** În propoziţiile de mai jos, înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin cazul instrumental cu prepoziţia *с*.

**Model:** Мы вышли из дому *на рассвете*.
Мы вышли из дому *с рассветом*.

1. *На рассвете* путешественники отправились дальше. 2. *На заре* мы спустились с горы. 3. *На восходе* солнца мать разбудила детей. 4. *На закате* мы остановились для отдыха. 5. *На заходе* солнца мы возвратились в лесную избушку.

**Exerciţiul 248.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *с*.

**Model:** Он взялся за эту работу (большое увлечение).
Он взялся за эту работу *с большим увлечением*.

1. Он говорит по-русски (акцент). 2. Он пишет по-французски (ошибки). 3. Зрители смотрели матч (большой интерес). 4. Мы слушали его (большое внимание). 5. Он встретил нас (радость). 6. Девушка говорит (волнение). 7. Я (удовольствие) пойду с вами на концерт. 8. Он решил эту проблему (большой труд). 9. Мы (грусть) расстались с этими замечательными местами. 10. В первое время все относились к нему (недоверие). 11. Анна встретила нас (улыбка). 12. Он всегда относится к работе (большая ответственность).

**Exerciţiul 249.** În propoziţiile de mai jos, înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin construcţii antonimice.

**Model:** Он понял нас *без труда*.
Он понял нас *с трудом*.

1. Мы слушали его выступление *без интереса*. 2. Он работает над этим проектом *без большого увлечения*. 3. Работа написана *без ошибок*. 4. Ливия говорит по-английски *без акцента*. 5. Мы расстались *без грусти*. 6. Он пишет эту книгу *без большого удовольствия*. 7. На вокзал мы ехали *без пересадки*. 8. Он относится к нам *без большого доверия*. 9. Девушка рассказывала об этом происшествии *без волнения*. 10. Они работают *без большого напряжения*. 11. Он говорит *без уважения* о своих родственниках.

**Exerciţiul 250.** În propoziţiile de mai jos, înlocuiţi adverbele şi gerunziile prin cazul instrumental cu prepoziţia *с*.

**Model:** 1. Мы слушали *внимательно* рассказ учителя.
Мы слушали *с вниманием* рассказ учителя.
2. Она встретила гостей *улыбаясь*.
Она встретила гостей *с улыбкой*.

1. Коллектив работал *напряжённо*. 2. Мать смотрела на нас *печально*. 3. Старик стал ко всем относиться *недоверчиво*. 4. Он говорил *волнуясь*. 5. Бабушка относилась к нам *ласково*. 6. Она приняла нас *радуясь*.

**Exerciţiul 251.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu sau fără prepoziţia *с*.

**Model:** 1. Этот текст написан (ошибки).
Этот текст написан *с ошибками*.
2. Этот текст написан (понятный язык).
Этот текст написан *понятным языком*.

1. Работа написана (красивый почерк), но (ошибки). 2. Оратор говорил (громкий голос) и (большое воодушевление). 3. Она говорила (тихий голос) и (волнение). 4. Мы (труд) поняли его слова. 5. Эту работу он выполнил (огромный энтузиазм). 6. Этот конфликт был решён (мирный путь). 7. Эту болезнь сейчас лечат (новые методы). 8. Он рассказывает текст (свои слова). 9. Книга написана (доступный язык). 10. Певица исполнила эту арию (большое мастерство).

11. Артист исполнил свою роль (большое вдохновение). 12. Мы идём к коммунизму (гигантские шаги). 13. Работа шла (быстрые темпы). 14. Они шли (большие шаги). 15. Учительница объясняла урок (простые слова), но (большое мастерство).

**Exerciţiul 252.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** С чем вы поздравили вашего товарища? (Новый год)
Я поздравил своего товарища *с Новым годом.*

1. С чем поздравил ректор студентов? (успешное окончание учебного года) 2. С чем вы поздравили вашего товарища? (защита докторской диссертации) 3. С чем вы поздравили ваших друзей? (законный брак) 4. С чем вы поздравили своих родителей? (золотая свадьба) 5. С чем вы поздравили вашу подругу? (Международный женский день) 6. С чем вы поздравили вашего товарища? (получение литературной премии) 7. С чем вас поздравил преподаватель? (отличный ответ на экзамене).

*Prepoziţia* НАД:

**1.** Instrumentalul cu prepoziţia *над* arată locul unei acţiuni:

Лампа висит *над столом.*
Самолёт летает *над городом.*

**2.** Instrumentalul cu prepoziţia *над* este cerut de unele îmbinări de cuvinte alcătuite din verbe şi substantive: *работать над докладом, смеяться над глупостью, думать над вопросом, работать над книгой.*

**Exerciţiul 253.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *над.*

**Model:** Лампа висит (стол).
Лампа висит *над столом.*

1. Чайки летают (море). 2. Солнце поднялось (горизонт). 3. (Вход) в метро — большая буква «М». 4. Птицы летают (дома). 5. (Изба) поднимался голубоватый дымок. 6. Самолёт поднялся (земля). 7. Я повесил портрет матери (свой стол). 8. Дорога проходит (пропасть). 9. Шпиль возвышается (здание).

**Exerciţiul 254.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *над.*

**Model:** Мы долго думали (вопрос преподавателя).
Мы долго думали *над вопросом преподавателя.*

1. Мы долго думали (решение этого вопроса). 2. Все задумались (этот вопрос). 3. Коллектив завода работает (повышение качества продукции). 4. Зрители смеялись (неудачный артист). 5. Все смеялись (его глупость). 6. Мы шутили (наш друг). 7. Он размышлял (новая задача). 8. Работа (конструкция) этой машины продолжалась несколько месяцев. 9. Учёные трудятся (создание) новых машин.

**Exerciţiul 255.** Alcătuiţi câteva propoziţii cu construcţiile:
*думать над, размышлять над, работать над, трудиться над, смеяться над.*

*Prepoziţia* ПОД:

**1.** Instrumentalul cu prepoziţia *под* arată locul unei acţiuni:

Котёнок сидит *под столом.*
Тетрадь лежит *под книгой.*

Prepoziția *под* se construiește și cu cazul acuzativ, dar aceasta pentru a exprima direcția acțiunii[1]:

Я положил тетрадь *под книгу*.

Construcțiile cu prepoziția *под* sînt în corelație cu cele în componența cărora intră prepoziția *из-под*[2]:

Я положил письмо *под книгу*.
Письмо лежит *под книгой*.
Я взял письмо *из-под книги*.

**2.** Instrumentalul cu prepoziția *под* apare în construcții ca: *под руководством, под наблюдением, под знаменем, под влиянием*. De exemplu:

Он находится *под наблюдением* врача.

**Exercițiul 256.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze. Explicați utilizarea instrumentalului.

**Model:** Где лежит книга? (подушка)
Книга лежит *под подушкой*.

1. Где лежит письмо? (скатерть) 2. Где находится трава? (снег) 3. Где играет ребёнок? (стол) 4. Где они лежали? (дерево) 5. Где прятались путники от дождя? (крыша дома) 6. Где они стояли, пока шёл дождь? (мост) 7. Где они разговаривали? (окно) 8. Где вы сидели и читали книгу? (старая яблоня).

**Exercițiul 257.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziția *под*.

**Model:** Наш народ строит новую жизнь (руководство Румынской коммунистической партии).
Наш народ строит новую жизнь *под руководством Румынской коммунистической партии*.

1. Он написал дипломную работу (научное руководство профессора Думитреску). 2. Он сильно изменился (влияние коллектива). 3. Он всё ещё находится (наблюдение врача). 4. Мы воевали (начальство опытного командира).

*Prepoziția* ПЕРЕД:

**1.** Instrumentalul cu prepoziția *перед* arată locul acțiunii exprimate de verb:

Машина остановилась *перед театром*.
*Перед* моим *домом* растёт высокое дерево.
*Перед* нашим *институтом* — небольшой сад.

**2.** Instrumentalul cu prepoziția *перед* arată timpul în care are loc o acțiune:

*Перед концертом* я зашёл к своему знакомому.
Я очень волнуюсь *перед экзаменом*.
Он пришёл в школу *перед самым звонком*.

**3.** Instrumentalul cu prepoziția *перед* apare în îmbinări de cuvinte de tipul: *долг перед родиной, ответственность перед народом, обязанность перед коллективом*.

---

[1] Vezi și p. 85.
[2] Vezi și p. 49.

**Exerciţiul 258.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *перед*.

**Model:** Где вы остановились? (новые афиши)
Я остановился *перед новыми афишами*.

1. Где находится памятник? (здание университета) 2. Где находится скамейка? (дом) 3. Где вы должны встретиться? (вход в театр) 4. Где они собрались? (вход на стадион) 5. Где растут цветы? (дом)

**Exerciţiul 259.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *перед*.

**Model:** Когда вы пришли в театр? (начало спектакля)
Я пришёл в театр перед началом спектакля.

1. Когда они вернулись домой? (обед) 2. Когда вы зайдёте ко мне? (начало занятий) 3. Когда вы должны позвонить вашему приятелю? (концерт) 4. Когда вы обычно гуляете? (сон) 5. Когда вдруг стало холодно? (заход солнца) 6. Когда стало тихо в лесу? (дождь) 7. Когда вы были у себя дома? (сессия)

*Prepoziţia* ЗА:

**1.** Instrumentalul cu prepoziţia *за* arată locul unei acţiuni:

*За рекой* находится большая деревня.
*За деревней* начинается густой лес.
Летом мы жили *за городом*.

Prepoziţia *за* se construieşte şi cu cazul acuzativ, dar aceasta pentru a exprima direcţia acţiunii[1]:

В воскресенье мы поедем *за город*.

Prepoziţia *за* este în corelaţie cu prepoziţia *из-за*:

Мальчик стоял *за дверью*.
Мальчик спрятался *за дверь*.
Мальчик вышел *из-за двери*.

**2.** Instrumentalul cu prepoziţia *за*, după verbe de mişcare, exprimă scopul acţiunii:

Дети пошли в лес *за грибами и ягодами*.
Виктор пошёл в театр *за билетами*.
Машина приехала *за доктором*.

**3.** Prepoziţia *за* precizează timpul în care are loc acţiunea, în construcţii ca: *за завтраком, за чаем, за обедом, за ужином, за работой*. Construcţiile sinonime cu acestea sînt: *во время завтрака, во время чая, во время обеда* etc. Comparaţi:

*За обедом* все обсуждали это происшествие.
*Во время обеда* все обсуждали это происшестие.

**Exerciţiul 260.** Răspundeţi la întrebări, folosind substantivele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *за*.

**Model:** Где находится озеро? (лес)
Озеро находится *за лесом*.

[1] *Vezi* şi p. 82.

1. Где была луна? (туча) 2. Где была машина? (поворот) 3. Где сидел зайчик? (куст) 4. Где вы были в воскресенье? (город) 5. Где прятался мальчик? (дерево) 6. Где находится деревня? (река) 7. Где находится сад? (дом) 8. Где находится поле? (сад).

**Exerciţiul 261.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul instrumental. Explicaţi utilizarea instrumentalului.

**Model:** Мать ушла в магазин (покупки)
Мать ушла в магазин *за покупками*.

1. Брат пошёл на вокзал (билеты на поезд). 2. Сестра идёт в булочную (хлеб). 3. Она пошла в магазин (молоко и масло). 4. Отец идёт в детский сад (маленький ребенок). 5. Он пошёл на рынок (продукты). 6. Дочь пошла в магазин (сахар и конфеты). 7. Он пошёл в магазин (цветы). 8. Он пошёл в библиотеку (книги). 9. Он идёт в аптеку (лекарства). 10. Она идёт на рынок (фрукты и овощи). 11. Сосед пришёл (деньги). 12. Я иду на почту (конверты и марки).

**Exerciţiul 262.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziţia *за* (pentru a preciza timpul acţiunii).

**Model:** Мы рассказали друг другу все новости (ужин).
Мы рассказали друг другу все новости *за ужином*.

1. Отец просматривает утренние газеты (завтрак). 2. Вся наша семья встретилась (обед). 3. (Ужин) я снова спросил отца, что он думает о моём решении. 4. Мать запретила мне читать (обед).

**Exerciţiul 263.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin cazul instrumental cu prepoziţia *за*.

**Model:** *Во время работы* мы не разговариваем.
*За работой* мы не разговариваем.

1. Я люблю читать газеты *во время завтрака*. 2. *Во время обеда* я опять спорил с отцом. 3. *Во время ужина* все оживленно беседовали. 4. Вся семья собиралась вместе *во время чая*.

*Prepoziţia* МЕЖДУ:

Instrumentalul construit cu prepoziţia *между* arată:

**1.** Locul acţiunii:

Кресло стоит *между письменным столом и книжным шкафом*.

**2.** Timpul acţiunii:

Я буду дома *между пятью и шестью часами*.
Мы пойдём в буфет *между лекцией и семинаром*.

**3.** Un raport de reciprocitate: *отношения между государствами, дружба между странами, дружба между народами, союз между государствами*.

**4.** Prepoziţia *между* cu instrumentalul apare în construcţii de tipul: *разница между..., различие между ..., сходство между ...:*

*Между братом и сестрой* большая *разница* в возрасте.
*Различие между умственным и физическим трудом* постепенно исчезает.

**Exerciţiul 264.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul instrumental. Explicaţi utilizarea instrumentalului.

**Model:** Стол стоит между (кровать и окно).
Стол стоит *между кроватью и окном*.

1. Дорога проходит между (гора и река). 2. Между (Бухарест и Тимишоара) около 600 километров. 3. Между (Москва и Ленинград) 649 километров. 4. Мой дом находится между (здание театра и универмаг). 5. Между (берег реки и лес) была большая открытая территория.

**Exerciţiul 265.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** Когда вы будете на факультете? (четыре и шесть часов).
*Я буду на факультете между четырьмя и шестью часами.*

1. Когда директор будет у себя в кабинете? (десять и двенадцать часов) 2. Когда можно будет к вам зайти? (два и четыре часа) 3. Когда вы пойдёте в буфет? (лекция по истории и семинар по философии). Когда у вас будет перерыв? (конец лекций и начало концерта).

**Exerciţiul 266.** Alcătuiţi propoziţii, folosind construcţiile date mai jos:

**Model:** Между братом и сестрой;
Между братом и сестрой большая разница в возрасте.

Между умственным и физическим трудом; между городом и деревней; между отцом и матерью; между Татьяной и Ириной; между Николаем и Валентином; между директором завода и главным инженером.

**Exerciţiul 267.** Alcătuiţi propoziţii, folosind următoarele îmbinări de cuvinte:
*дружба между народами, дружба между государствами, отношения между государствами, вражда между соседями.*

## Întrebuinţarea cazului prepoziţional

[Употребление предложного падежа]

Cazul prepoziţional se construieşte cu următoarele prepoziţii: *о, в, на, при, по.*

*Prepoziţia* O:

**1.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *о (об, обо)* este cerut de verbe cu sensul „a vorbi, a spune, a zice" şi de verbe cu sensul „a gîndi":

*a) говорить — сказать, рассказывать—рассказать, беседовать, сообщать—сообщить, просить—попросить, спрашивать—спросить, писать—написать.*

*b) думать, мечтать, вспоминать — вспомнить, напоминать — напомнить, помнить, знать.* De exemplu:

Он рассказал нам *о своей поездке.*
В газете пишут *о нашем коллективе.*
Мы часто думаем *о своих родителях.*
Мы мечтаем *о счастливом будущем.*

**2.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *о* este cerut de unele substantive: *рассказ о поездке, сказка о лесных зверях, сообщение о погоде, наука о языке, книга о новой жизни, фильм о моряках.* De exemplu:

Мы смотрим фильм *о трудовых подвигах* нашего народа.
Мы слушали с большим интересом доклад *о международном положении.*

**3.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *о* este cerut de verbe ca: *заботиться, беспокоиться.*

**Exerciţiul 268.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *o (об)*.

**Model:** Мы говорим (встреча).
Мы говорим *о встрече*.

1. На семинаре мы говорили (творчество Гоголя). 2. Михай рассказал (школьный учитель). 3. Преподаватель спрашивал меня (родители). 4. За обедом они беседовали (новый фильм). 5. Я написал ему (наш новый стадион). 6. Я читал в газете (твои успехи). 7. Радио сообщило (приезд) иностранной делегации. 8. Слушатели спросили докладчика (практическое значение) его работы. 9. Мы мечтаем (счастье народа). 10. Он забыл (своё обещание). 11. Она часто вспоминает (своё детство). 12. Я ничего не знаю (этот человек). 13. Я напомнил Дану (его обещание). 14. Он помнит (свой долг перед коллективом).

**Exerciţiul 269.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional.

**Model:** О чём вы спорили? (рассказ Шолохова «Судьба человека»).
Мы спорили *о рассказе Шолохова «Судьба человека»*.

1. О чём вы читали в газете? (подвиг мальчика) 2. О чём вам пишут друзья? (строительство нового стадиона) 3. О чём вы разговаривали? (новая книга) 4. О чём рассказывает Тудор? (свой родной город) 5. О чём сообщили по телевизору? (запуск нового спутника Земли) 6. О чём он думает? (своя работа) 7. О чём он не забывает? (учёба) 8. О ком он часто вспоминает? (своя учительница) 9. О ком он помнит (свои ученики) 10. О чём он вам напомнил? (письмо) 11. О чём мечтают люди? (мир) 12. О чём вы мечтаете? (поездка в Ленинград)

**Exerciţiul 270.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *o (об)*.

**Model:** Мы смотрели фильм (разведчики).
Мы смотрели *фильм о разведчиках*.

1. Она читает роман (молодёжь). 2. Я прочитал книгу (партизаны). 3. Дети слушали сказку (страна чудес). 4. По радио передавали сообщение (результаты выборов). 5. Его всё больше и больше занимает мысль (поездка по стране). 6. Мы слушали по радио песни (Родина). 7. Я прочитал в сегодняшней газете интересную статью (покорение космоса). 8. Он живёт мечтою (будущее). 9. Его беспокоит мысль (скорая разлука). 10. Мы слушали доклад (международное положение). 11. Профессор прочитал нам замечательную лекцию (творчество Льва Толстого). 12. Он произнёс волнующую речь (жизнь и творчество этого писателя). 13. Спор (это случай) долгое время не прекращался. 14. Мы любим песни (мир и дружба). 15. Астрономия — это наука (небесные светила).

**Exerciţiul 271.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *o*.

**Model:** — О ком заботится бабушка? (свои внуки)
— Бабушка заботится *о своих внуках*.

1. О ком заботится мать? (дочь). 2. О ком заботится врач? (больной). 3. О чём заботятся родители? (наше будущее) 4. О чём вы беспокоитесь? (здоровье брата) 5. О ком вы беспокоитесь? (мать).

*Prepoziţiile* В *şi* НА:

*Întrebuinţarea prepoziţiilor* **в** *şi* **на** *pentru exprimarea locului*
[Употребление предлогов в и на для выражения места]

Prepoziţionalul cu prepoziţia *в* arată interiorul sau limitele unui obiect în cuprinsul căruia se petrece acţiunea sau se află un alt obiect (persoană). De exemplu:

Вечером мы гуляли *в парке*.

Костюм висит *в шкафу*.
Платок лежит *в кармане*.

Prepoziționalul cu prepoziția *на* arată suprafața pe care se săvîrșește acțiunea sau pe care se află un obiect (persoană). De exemplu:

Тетради лежат *на столе*.
Книга лежит *на шкафу*.
Он сидел *на крыше* дома.

În majoritatea situațiilor, prepozițiile *в* și *на* se întrebuințează în mod diferențiat cu anume substantive, potrivit unor norme consacrate prin uz [1]. De exemplu:

Утром я был **в** *школе*, а после обеда — **на** *факультете*.
Мать работает **на** *почте*, а сестра — **в** *магазине*.

**Observații**

1) După cum se știe, prepozițiile *в* și *на* se construiesc și cu acuzativul, exprimînd direcția acțiunii [2]. Comparați:

Он работает *в лаборатории*.
Он входит *в аудиторию*.

2) Pentru exprimarea locului, cazul prepozițional cu prepozițiile *в* și *на* se întrebuințează numai atunci cînd este vorba de substantive neînsuflețite. Dacă este vorba de substantive însuflețite, exprimarea locului se realizează cu ajutorul genitivului cu prepoziția *у*. Comparați:

Вчера я был *у учителя в школе*.
Вчера я был *у профессора на факультете*.

**Exercițiul 272.** Folosiți cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul prepozițional cu prepozițiile *в* sau *на* (pentru a exprima locul unde se desfășoară acțiunea sau locul unde se află un obiect (o persoană).

**Model:** Брат учится в (школа), а сестра — на (факультет).
Брат учится *в школе*, а сестра — *на факультете*.

1. Мой отец работает в (город) на (завод). 2. Нина работает в (Музей изобразительных искусств). 3. Документы находятся (портфель). 4. Библиотека находится в (новое здание университета). 5. Утром я занимался на (факультет), а после обеда — в (публичная библиотека). 6. Зимой мы отдыхаем в (горы), а летом — на (море). 7. В субботу мы были на (концерт) и в (консерватория). 8. Книги лежат везде: на (стол), на (стулья), на (диван), в (шкаф). 9. Утром я был на (рынок), а потом — в (магазин). 10. Утром я был в (университет), а потом — на (выставка). 11. Цветы стоят в (ваза). 12. Мы встретились на (репетиция).

**Exercițiul 273.** Răspundeți la întrebări folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в* sau *на*.

**Model:** 1. — Где вы были? (магазин)
— Я был *в магазине*.
2. — Где вы были? (рынок)
— Я был *на рынке*.

[1] *Vezi* și p. 77.
[2] *Vezi* și p. 77.

1. Где вы были в воскресенье? (лес) 2. Где вы гуляете по вечерам? (городской парк) 3. Где работает Марианна? (телеграф) 4. Где вы живёте? (главная улица) 5. Где вы проводили отпуск? (деревня) 6. Где учится сестра? (школа) 7. Где вы были вечером? (клуб, концерт) 8. Где остановился поезд? (маленькая станция) 9. Где состоялся сегодня футбольный матч? (центральный стадион) 10. Где вы были утром? (университет, занятия).

**Exercițiul 274.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** Вы учитесь *в школе?* (факультет)
Нет, я учусь *на факультете.*

1. Вы работаете на почте? (магазин) 2. Вы были в магазине? (рынок) 3. Вы гуляли в лесу? (парк) 4. Вы были в Крайове? (Яссы) 5. Вы были на заводе? (музей) 6. Книга лежит в шкафу? (стол) 7. Директор в кабинете? (совещание) 8. Документы в портфеле? (стол) 9. Профессор в лаборатории? (кабинет) 10. Вы гуляли сегодня в парке? (бульвар).

**Exercițiul 275.** Transformați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Он *ходил* в университет на занятия.
Он *был* в университете на занятиях.

1. Они ходили в клуб на танцы. 2. Он ходил в университет на лекцию. 3. Он ходил в город на выставку. 4. Они ходили в театр на новый спектакль. 5. Он ездил в Бухарест на совещание. 6. Он ездил в Париж на Международный конгресс математиков.

*Prepoziția* В:

**1.** Prepoziționalul cu prepoziția *в* arată locul unei acțiuni [1]:
Она работает *в институте.*

**2.** Prepoziționalul cu prepoziția *в* arată timpul cînd are loc o acțiune. Cu acest sens, apar:

*a)* substantivul *месяц* „lună" și, respectiv, substantivele care denumesc lunile anului, precum și substantivele *год, столетие, век:*

*В прошлом месяце* у нас в гостях была иностранная делегация.
Он приехал к нам *в мае.*
Мы познакомились *в прошлом году.*
Гоголь жил *в XIX веке.*

*b)* substantivele: *детство, юность, молодость, старость:*
*В детстве* я жил в Банате.

*c)* substantivele *начало, середина, конец:*
Он приедет *в начале* марта.

*d)* substantivul *час* (pentru exprimarea aproximativă a orei):
Он вернулся домой *во втором часу.*

**Observație**

Pentru exprimarea exactă a orei se folosește acuzativul [1]:
Он пришёл домой *в четыре часа.*

[1] Vezi și p. 105 — 106.

3. Prepoziționalul cu prepoziția *в* exprimă o stare sufletească: *в печали, в гневе, в волнении, в возмущении, в беспокойстве, в восторге, в восхищении, в удивлении.* De exemplu:

Она была *в восхищении* от этого платья.
Он был *в большом гневе* и не думал о своих поступках.

4. Prepoziționalul cu prepoziția *в* se utilizează atunci cînd substantivul respectiv denumește un obiect de îmbrăcăminte:

Она была *в чёрной юбке и белой блузке.*
Она пришла сегодня *в новом платье.*

5. Prepoziționalul cu prepoziția *в* este cerut de unele verbe și substantive: *нуждаться в помощи (поддержке, совете), нужда в помощи (поддержке, совете), сомневаться в правильности, помогать — помочь в учёбе, помощь в учёбе, участвовать в работе, участие в работе.*

**Exercițiul 276.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model:** (Прошлый месяц) у нас гостила Адриана.
*В прошлом месяце* у нас гостила Адриана.

1. (Этот месяц) состоялся фестиваль румынского фильма. 2. (Будущий месяц) состоится Международный съезд лингвистов. 3. Это случилось (январь). 4. Занятия в школах начинаются (сентябрь). 5. Сессия у нас будет (декабрь). 6. Он приезжал к нам в гости (апрель). 7. Производственная практика студентов будет (июнь и июль). 8. Выставка откроется (начало августа). 9. (Сентябрь) шли проливные дожди. 10. Пушкин родился (1799 год). 11. Отец родился (1933 год). 12. Мать родилась (1935 год). 13. Брат окончил школу (1977 год). 14. Лермонтов жил (прошлый век). 15. Мы договорились встретиться (конец февраля). 16. Он приедет (середина мая).

**Exercițiul 277.** Răspundeți la întrebări (cu privire la timpul acțiunii), folosind în răspunsuri denumirile lunilor la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model:** — Когда у вас будут весенние каникулы?
— У нас весенние каникулы будут *в апреле*.

1. Когда начинается весна? 2. Когда начинается лето? 3. Когда начинается осень? 4. Когда начинается зима? 5. Когда крестьяне собирают пшеницу? 6. Когда в нашей стране очень жарко? 7. Когда в нашей стране очень холодно? 8. Когда вы уезжаете в отпуск?

Exercițiul 278. Alcătuiți propoziții, folosind construcțiile date mai jos.

**Model:** В конце недели.
*В конце недели* мы снова соберёмся все вместе.

В начале недели, в середине недели, в конце недели, в начале месяца, в середине месяца, в конце месяца, в начале года, в середине года, в конце года.

Exercițiul 279. Folosiți cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul prepozițional cu prepoziția *в* (pentru a exprima timpul acțiunii).

**Model:** (Детство) я мечтал стать моряком.
*В детстве* я мечтал стать моряком.

1. (Детство) я любил гулять в лесу и слушать пенье птиц. 2. (Юность) он мечтал стать лётчиком. 3. (Молодость) мой дядя увлекался спортом. 4. (Старость) отец любил рассказывать о своих путешествиях. 5. Дедушка умер (глубокая старость).

**Exercițiul 280.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model :** —Когда вы любили кататься на санках? (детство)
— Я любил кататься на санках *в детстве*.

1. Когда вы мечтали стать мореплавателем? (детство) 2. Когда он остался сиротой? (раннее детство) 3. Когда вы увлекались игрой в шахматы? (юность) 4. Когда ваш отец был в Африке? (молодость) 5. Когда ваша сестра стала увлекаться теннисом? (ранняя юность) 6. Когда умерла его бабушка? (глубокая старость).

**Exercițiul 281.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model :** Мы обедали (третий час).
Мы обедали *в третьем часу*.

1. Вчера мы ужинали (десятый час). 2. Мы закончили сегодня работу (второй час). 3. Мы должны быть на вокзале (седьмой час). 4. Поезд прибывает (четвертый час). 5. Обычно мы просыпаемся (шестой час). 6. Спектакль начнётся (восьмой час).

**Exercițiul 282.** Răspundeți la întrebări, indicînd aproximativ ora.

**Model :** Когда вы завтракаете?
Мы завтракаем *в восьмом часу* утра.

1. Когда вы сегодня проснулись? 2. Когда вы обычно завтракаете? 3. Когда вы обычно обедаете? 4. Когда вы обычно ужинаете? 5. Когда вы ложитесь спать? 6. Когда вы начинаете работать? 7. Когда начинает темнеть на улице? 8. Когда начинает светать?

**Exercițiul 283.** Citiți propozițiile de mai jos. Explicați folosirea prepozițională cu prepoziția *в*.

1. Она была в восхищении от этой шляпы. 2. Все зрители были в восторге от его игры 3. Она была в большом горе: у неё умерла мать. 4. Когда он был в гневе, никто не осмеливался подходить к нему. 5. После отъезда сына мать была в глубокой печали. 6. Я буду с тобой и в радости и в горе.

**Exercițiul 284.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model :** Она была (длинное платье).
Она была *в длинном платье*.

1. Летом он ходил (белая рубашка и большая соломенная шляпа). 2. Нина пришла сегодня на работу (новое платье). 3. Из дома вышел человек (чёрный плащ). 4. К нам подошёл человек (дождевой плащ). 5. Он любил ходить (лёгкий серый костюм). 6. Сегодня она была (зимнее пальто). 7. Все пришли на бал (нарядные платья и костюмы).

**Exercițiul 285.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в*.

**Model :** В чём была Марианна в театре? (длинное чёрное платье)
Марианна была в театре *в длинном чёрном платье*.

1. В чём она была сегодня? (лыжный костюм) 2. В чём была девочка? (розовое платье) 3. В чём он ходит? (шинель и военная фуражка) 4. В чём была Елена на вечере? (длинное декольтированное платье) 5. В чём была Николета? (чёрная юбка и красная кофта) 6. В чём был Ион? (новая шляпа и нарядная куртка)

**Exercițiul 286.** Transformați propozițiile tipărite cursiv, după modelul dat.

**Model :** *На нём всегда была чистая, отглаженная рубашка.*
Он всегда был в чистой, отглаженной рубашке.

1. В комнату вошёл человек, *на котором был серый костюм*. 2. На улице я увидел человека, *на котором была широкополая шляпа*. 3. Я познакомился с девушкой, *на которой была красивая длинная юбка*, 4. Я увидел группу экскурсантов, *на которых были яркие национальные костюмы*. 5. Я увидел женщину, *на которой была новая модная кофточка*. 6. *На нём был модный костюм*.

**Exerciţiul 287.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *в*.

**Model:** Он нуждается (помощь родителей).
Он нуждается *в помощи* родителей.

1. Наша команда участвует (соревнование на первенство страны по футболу). 2. Он нуждается (помощь коллектива). 3. Мы сомневаемся (правильность его выбора). 4. Он хорошо разбирается (русская литература). 5. Весь румынский народ принимает активное участие (строительство новой жизни). 6. Она участвовала (концерт художественной самодеятельности). 7. Он сомневается (возможность) закончить эту работу вовремя. 8. Я убедился (его правота). 9. Больной нуждается (заботливый уход). 10. Мы приняли участие (эта работа). 11. Он помогает товарищу (учёба). 12. Он оказал мне большую помощь (работа). 13. Николай испытывает нужду (помощь и совет). 14. Инженер проверил снова все расчёты и убедился (их точность).

*Prepoziţia* НА:

**1.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *на* arată locul acţiunii [1]:

Его родственники живут *на Кавказе*.

**2.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *на* arată mijlocul de transport cu care se face o deplasare. În acest scop se poate folosi orice substantiv care denumeşte un mijloc de transport: *на поезде, на самолёте, на трамвае, на машине, на троллейбусе, на автобусе, на метро, на пароходе, на лодке, на велосипеде, на мотоцикле, на лошадях, на оленях* ş.a. De exemplu:

До стадиона мы добрались *на трамвае* и *на автобусе*.
Он вылетел в Сату-Маре *на самолёте*.
Ионел любит ездить *на велосипеде*.

Cu acest sens, unele substantive pot fi utilizate şi în construcţii cu instrumentalul fără prepoziţie [2]:

Мы ездили в Киев *поездом*.
До вокзала мы доехали *автобусом* и *троллейбусом*.

**3.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *на* exprimă timpul cînd are loc acţiunea. Construcţiile cu acest sens se redau cu ajutorul următoarelor substantive:

*a) неделя (на этой неделе, на будущей неделе, на прошлой неделе);*

*b) заря, восход, рассвет, закат, заход (на заре, на рассвете, на восходе солнца, на закате солнца, на заходе солнца)*. De exemplu:

*На прошлой неделе* мы были на сельскохозяйственной выставке.
*На будущей неделе* мы уедем на производственную практику.
Мы вышли из дому *на рассвете*.

**4.** Prepoziţionalul cu prepoziţia *на* precizează timpul (într-un viitor apropiat) în care se va realiza o acţiune. Cu acest sens, prepoziţia *на* + prepoziţional apare în construcţii de tipul *на днях, на этих днях*. Aceste construcţii au sensul *скоро*. De exemplu:

*На этих днях* инженер уезжает в командировку.
*На днях* я закончу работу.

[1] *Vezi* şi p. 105–106.
[2] *Vezi* şi p. 90.

**5.** Prepoziționalul cu prepoziția *на* se întîlnește în următoarele construcții: *говорить, писать на каком-либо языке (говорить на французском языке, писать на английском языке); играть на каком-либо инструменте (играть на скрипке, играть на рояле, играть на виолончели); жениться на ком-либо (жениться на студентке, жениться на красивой девушке).*

**Exercițiul 288.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** Он ездил на прогулку (велосипед).
Он ездил на прогулку *на велосипеде*.

1. До Брэилы мы плыли по Дунаю (пароход). 2. Космонавты облетели несколько раз Землю (космический корабль). 3. До аэродрома нас доставили (вертолёт). 4. Моему брату очень нравится кататься (коньки). 5. Наша делегация вернулась из Бухареста (поезд). 6. До центра города можно доехать (троллейбус), а до стадиона — (автобус). 7. Вчера мы были в парке и катались (лодка). 8. Они прилетели из Москвы (самолёт). 9. До порта мы добрались (катер). 10. Мы поехали за город (электричка).

**Exercițiul 289.** Răspundeți la întrebări după modelul dat, folosind cuvintele din paranteze. Explicați utilizarea cazului prepozițional.

**Model:** Вы приехали на трамвае? (автобус)
Нет, *на автобусе*.

1. Вы прилетели на вертолёте? (самолёт). 2. Вы приехали на поезде? (машина) 3. Вы катались на велосипеде? (мотоцикл) 4. Вы катались на лодке? (катер) 5. Вы катались на санках? (лыжи) 6. Вы ехали на автобусе? (троллейбус) 7. Вы ехали на автобусе? (машина).

**Exercițiul 290.** Înlocuiți cazul instrumental prin cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** Он прилетел в Ташкент *самолётом*.
Он прилетел в Ташкент *на самолёте*.

1. Они уехали *поездом*. 2. Он летал в Яссы *самолётом*. 3. В Деву мы поедем *автобусом*. 4. До городского парка можно доехать *автобусом* или *троллейбусом*. 5. Он ездит на работу *трамваем*.

**Exercițiul 291.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** (Будущая неделя) в наш город приедет цирк.
*На будущей неделе* в наш город приедет цирк.

1. (Прошлая неделя) у нас было партийное собрание. 2. (Эта неделя) мы пойдём вместе в кино. 3. (Будущая неделя) я буду праздновать свой день рождения. 4. (Заря) мы проснулись и отправились дальше в путь. 5. (Рассвет) крестьяне уже работали в поле. 6. (Восход солнца) мы уже лежали на пляже, хотя было прохладно. 7. (Закат) пастух вернулся со своим стадом с пастбища. 8. (Закат солнца) мы вышли из леса и направились к дому.

**Exercițiul 292.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** Когда вы были за городом? (прошлая неделя)
Я был за городом *на прошлой неделе*.

1. Когда они узнали, что не будет больше литературного вечера? (эта неделя) 2. Когда состоится ваша встреча со школьными друзьями? (будущая неделя) 3. Когда мать разбудила детей? (рассвет) 4. Когда они уже были в пути? (восход солнца) 5. Когда охотники поймали, наконец, зверя? (закат солнца)

**Exercițiul 293.** Alcătuiți propoziții cu următoarele construcții:

на заре, на рассвете, на восходе солнца, на закате солнца, на заходе солнца.

**Exercițiul 294.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** Санду играет (скрипка).
Санду играет *на скрипке*.

1. Николай играет (гитара). 2. Владимир играет (балалайка). 3. Елена играет (пианино). 4. Все мои друзья хорошо играют (народные музыкальные инструменты). 5. Регина учится играть (рояль).

*Prepoziția* ПРИ:

Prepoziționalul cu prepoziția *при* exprimă:

**1.** Timpul:

*a)* prin substantive care denumesc perioade istorice: *при капитализме, при феодализме, при социализме, при коммунизме, при народной власти.* De exemplu:

Эта гидроэлектростанция была построена *при народной власти.*
*При крепостном праве* крестьяне находились в личной зависимости от помещиков.
*При социализме* труд стал делом чести.

*b)* prin substantive verbale: *при освобождении, при посещении, при встрече, при обсуждении.* De exemplu:

*При обсуждении* этого вопроса между ними возникли большие разногласия.

**2.** Locul:

*При нашем университете* есть хорошая библиотека.
*При нашем доме* есть хорошая спортивная площадка.
*При фабрике* есть детский сад.

**3.** O condiție: *при условии, при желании, при наличии, при отсутствии, при старании, при помощи, при поддержке.* De exemplu:

*При желании* он может хорошо работать.
*При помощи товарищей* я быстро овладел русским языком.

**4.** Prepoziționalul cu prepoziția *при* redă împrejurările în care are loc acțiunea, având în această situație sensul de „în prezența", „de față cu":

Он признался в этом *при родителях.*
Он сказал это *при свидетелях.*

**5.** Prepoziționalul cu prepoziția *при* se întîlnește în următoarele construcții: *при свете лампы, при лампе, при луне.*

**Exercițiul 295.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional

**Model:** При (социализм) каждый человек является хозяином своей страны.
*При социализме* каждый человек является хозяином своей страны.

1. При (капитализм) трудящиеся подвергаются жестокой эксплуатации. 2. При (царизм) передовые представители русской культуры подвергались жестоким гонениям. 3. При (коммунизм) каждый будет трудиться по своим способностям и получать по своим потребностям. 4. При (царизм) в России не была развита тяжёлая промышленность. 5. Этот город был основан при (народная власть).

**Exercițiul 296.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional.

**Model:** При (перевод) этой статьи я пользовался словарём.
*При переводе* этой статьи я пользовался словарём.

1. Я ему всё скажу при (встреча). 2. Я ей всё объясню при (свидание). 3. Он погиб при (освобождение родного села). 4. Его ранили при (взятие крепости). 5. При (обсуждение его доклада) возникли споры. 6. Мы с ним познакомились при (посещение института). 7. При (наше появление) он встал. 8. При (расставание) они долго жали друг другу руки.

**Exerciţiul 297.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *при*.

**Model:** Когда вам было грустно? (расставание)
*При расставании.*

1. Когда вы поговорите с ним об этом? (встреча) 2. Когда на собрании было шумно? (обсуждение вопроса об экскурсии) 3. Когда вы увидели Дана? (посещение музея) 4. Когда была издана эта книга? (жизнь автора).

**Exerciţiul 298.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional.

**Model:** При (студенческий клуб) работает драматический кружок.
*При студенческом клубе* работает драматический кружок.

1. При (каждый вокзал) есть комната матери и ребёнка. 2. При (каждая школа) есть библиотека. 3. При (наш завод) есть детский сад. 4. При (фабрика) есть детские ясли. 5. При (наш университет) есть столовая. 6. При этом (завод) есть стадион. 7. При (кафедра русского языка) работает научный студенческий кружок. 8. При (клуб) организовали различные кружки самодеятельности. 9. При (школа) есть буфет. 10. Мы обедаем в столовой при (институт). 11. При (эта школа) есть большое подсобное хозяйство. 12. При (университет) есть студенческий клуб.

**Exerciţiul 299.** Alcătuiţi propoziţii cu construcţiile date mai jos.

**Model:** *При вокзале* есть ресторан.

При театре, при факультете, при заводе, при школе, при университете, при вокзале.

**Exerciţiul 300.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional.

**Model:** При (желание) ты можешь выполнить эту работу за два дня.
*При желании* ты можешь выполнить эту работу за два дня.

1. При (желание) ты можешь написать хорошее сочинение. 2. Эту работу можно выполнить в срок только при (участие) всего коллектива. 3. При (помощь коллектива) я смогу быстро овладеть русским языком. 4. При (старание) всё можно сделать. 5. Он смог преодолеть все трудности при (дружеская поддержка товарищей).

**Exerciţiul 301.** Alcătuiţi propoziţii cu construcţiile de mai jos.

*При желании, при помощи, при поддержке, при содействии, при наличии.*

**Exerciţiul 302.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin cazul prepoziţional cu prepoziţia *при*.

**Model:** Он признался в своей вине *в присутствии отца*.
Он признался в своей вине *при отце*.

1. Она сообщила мне о своём решении *в присутствии матери*. 2. Он сказал мне о своём намерении *в присутствии товарищей*. 3. Виктор признался в своей ошибке *в присутствии родителей*. 4. Это случилось *в присутствии свидетелей*.

**Exerciţiul 303.** Puneţi cuvintele din paranteze la cazul prepoziţional.

**Model:** Она работает при (свет лампы).
Она работает *при свете* лампы.

1. Мы любим гулять при (луна). 2. Я могу писать при (хорошее освещение). 3. Больной может засыпать только при (синий свет). 4. По вечерам мы работаем при (электрическое освещение). 5. Дорога была хорошо видна при (свет луны).

*Prepoziția* ПО:

Prepoziționalul cu prepoziția *по* arată timpul (momentul) cînd are loc acțiunea. În această situație, prepoziționalul cu prepoziția *по* intră în construcție cu substantive verbale: *по прибытии, по окончании, по приезде, по возвращении, по истечении срока.* De exemplu:

*По возвращении* домой он сразу принялся за работу.
*По окончании* школы он поступил на факультет.

Cu acest sens, prepoziționalul + prepoziția *по* poate fi înlocuit prin genitiv + prepoziția *после.* De exemplu:

*По окончании* факультета он стал работать на заводе.
*После окончания* факультета он стал работать на заводе.

# ADJECTIVUL

[Имя прилагательное]

Adjectivele se acordă în gen, număr și caz cu substantivele pe care le determină. De exemplu:

**Singular**

[Единственное число]

| | *Masculin* [Мужской род] | *Feminin* [Женский род] | *Neutru* [Средний род] |
|---|---|---|---|
| N. | **новый** костюм | **нова**я блузка | **новое** платье |
| G. | **нового** костюма | **новой** блузки | **нового** платья |
| D. | **новому** костюму | **новой** блузке | **новому** платью |
| A. | **новый** костюм | **нову**ю блузку | **новое** платье |
| I. | **новым** костюмом | **новой** блузкой | **новым** платьем |
| P. | (о) **новом** костюме | (о) **новой** блузке | (о) **новом** платье |

**Plural**

[Множественное число]

*Pentru toate genurile*

[Для всех родов]

| | |
|---|---|
| N. | **новые** костюмы, блузки, платья |
| G. | **новых** костюмов, блузок, платьев |
| D. | **новым** костюмам, блузкам, платьям |
| A. | **новые** костюмы, блузки, платья |
| I. | **новыми** костюмами, блузками, платьями |
| P. | (о) **новых** костюмах, блузках, платьях |

## FELURILE ADJECTIVELOR

[Разряды имён прилагательных]

În limba rusă, adjectivele sînt de trei feluri: *calitative* [*качественные*], *de relație* [*относительные*] și *posesive* [*притяжательные*].

**Adjectivele calitative** arată proprietățile (calitatea sau însușirea) unui obiect (fenomen, persoană), care pot fi percepute în mod direct: *добрый* человек, *хорошее*

поведение, *интересный* случай, *чудный* ребёнок, *смелый* мальчик, *новые* туфли, *синяя* блузка.

Aceste adjective se caracterizează prin următoarele particularități:

**1.** au, de regulă, o formă lungă și o formă scurtă:

| *Forma lungă* | *Forma scurtă* |
|---|---|
| новый<br>молодой | нов, нова, ново; новы<br>молод, молода, молодо; молоды |

**2.** formează grade de comparație:

| *Gradul pozitiv* | *Gradul comparativ* | *Gradul superlativ* |
|---|---|---|
| красивый | красивее<br>более красивый | красивейший<br>самый красивый |

**3.** formează, cu ajutorul sufixelor, adjective cu sens diminutival:

*новый — новенький*
*хороший — хорошенький*
*добрый — добренький*

**4.** formează, prin înlăturarea desinenței și adăugarea sufixelor, adverbe în *-o* și substantive în *-ость, -есть:*

1. *молодой — молодо*
   *молодой — молодость*
2. *свежий — свежо*
   *свежий — свежесть.*

**5.** pot avea antonime:

*молодой — старый*
*умный — глупый*
*узкий — широкий*
*белый — чёрный*

**Adjectivele de relație** arată proprietățile unui obiect (fenomen, persoană), prin raportarea lor la alte obiecte (fenomene, persoane).

Adjectivele de relație pot exprima:

*a)* ideea de timp: *вчерашний* случай, *прошлогодний* урожай, *летний* отпуск, *сегодняшние* события, *завтрашнее* собрание;

*b)* ideea de loc: *здешний* климат, *лесная* тропинка, *городской* транспорт, *сельский* клуб;

*c)* materialul din care este făcut un obiect: *стальной* нож, *хрустальная* ваза, *каменный* дом, *деревянная* ложка;

*d)* ocupația, funcția, specialitatea: *студенческий* билет, *преподавательский* состав.

Adjectivele de relație nu au grade de comparație.

Dacă sînt folosite în sens figurat, adjectivele de relație devin adjective calitative. Comparați:

| *Adjective de relație* | *Adjective calitative* |
|---|---|
| *золотое кольцо* „inel de aur" | *золотое* сердце „inimă de aur" |
| *каменный дом* „casă de piatră" | *каменное* лицо „față împietrită" |

**Adjectivele posesive** arată cui îi aparţine obiectul denumit de substantivul determinat.

Adjectivele posesive se formează cu ajutorul sufixelor şi anume:

**1.** Cu sufixele *-ин, -ов* — de la substantive însufleţite; cu sufixul *-ин* — de la substantivele în *-а/-я:* Маша — *Машин,* Саша — *Сашин,* тётя — *тётин,* дядя — *дядин,* кошка — —*кошкин;* cu sufixul *-ов* — de la substantivele masculine: отец — *отцов,* дед — *дедов.*

**2.** Cu sufixele *-ский, -овский, -евский, -инский.* Cu aceste sufixe se formează adjective de la nume de familie: Павлов — *Павловский,* Панин — *Панинский.*

**3.** Cu sufixele *-ий, -ья, -ье, -ьи.* Cu aceste sufixe se formează adjective posesive mai ales de la nume de animale. Ele pot avea două sensuri principale:

*a)* să arate posesia: *лисий* хвост, *медвежья* берлога.

*b)* să arate că obiectul respectiv este făcut, preparat (sau extras) din animalul de la numele căruia este derivat adjectivul: *лисий* воротник, *заячий* тулуп, *рыбий* жир, *козье* молоко.

Dacă sînt folosite cu acest sens din urmă, adjectivele posesive capătă valoarea de adjective de relaţie.

Adjectivele posesive pot fi folosite şi cu sens figurat. În acest caz ele capătă valoarea de adjective calitative. Comparaţi:

| *Adjective posesive* | *Adjective calitative* |
|---|---|
| *лисий* хвост | *лисий* ум |
| *волчья* пасть | *волчий* аппетит |

## *DESINENŢELE ADJECTIVELOR CALITATIVE ŞI DE RELAŢIE*

[Окончания качественных и количественных прилагательных]

La singular, adjectivele calitative şi cele de relaţie au următoarele desinenţe:

| *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|
| **-ый, -ой, -ий** | **-ая, -яя** | **-ое, -ее** |
| стар**ый** дом | стар**ая** улица | стар**ое** здание |
| молод**ой** человек | молод**ая** женщина | молод**ое** растение |
| больш**ой** парк | больш**ая** ваза | больш**ое** озеро |
| строг**ий** отец | строг**ая** мать | строг**ое** отношение |
| осенн**ий** день | осенн**яя** ночь | осенн**ее** пальто |
| хорош**ий** мальчик | хорош**ая** девочка | хорош**ее** место |

**Observaţii**

1) Au desinenţa *-ый* (la masculin) adjectivele cu tema în consoană dură (exceptînd consoanele *ж, ш*). Această desinenţă este întotdeauna neaccentuată. Exemple: **красивый** *подарок,* **новый** *автомобиль,* **умный** *мальчик,* **добрый** *человек.*

2) Au desinenţa *-ой* (la masculin) adjectivele cu tema în consoană dură. Această desinenţă este întotdeauna accentuată. Exemple:

**молодо́й** *человек,* **густо́й** *лес,* **плохо́й** *пример,* **большо́й** *опыт,* **чужо́й** *человек.*

3) Au desinența *-ий* (la masculin) următoarele adjective:

*a)* adjectivele cu tema într-o consoană velară *(г, к, х)*: **строгий** *учитель*, **яркий** *свет*, **тихий** *уголок;*

*b)* adjectivele cu tema în consoana moale *н:* **зимний** *день*, **летний** *костюм*, **синий** *карандаш*, **ранний** *рассвет;*

*c)* adjectivele cu tema într-o consoană șuierătoare *(ж, ч, ш, щ)*; **свежий** *хлеб*, **горячий** *чай*, **хороший** *пример*, **общий** *интерес*.

4) Au desinența *-ая* (la feminin) toate adjectivele, cu excepția celor care au tema în consoana moale *н*. Exemple: **молодая** *женщина*, **добрая** *девушка*, **большая** *комната*, **чужая** *страна*, **горячая** *вода*, **общая** *задача*, **строгая** *учительница*, **тихая** *ночь*, **маленькая** *девочка*.

Desinența *-ая* poate fi accentuată sau neaccentuată.

5) Au desinența *-яя* (la feminin) adjectivele cu tema în consoana moale *н:* **утренняя** *газета*, **ранняя** *весна*, **зимняя** *дорога*.

Această desinență este neaccentuată.

6) Majoritatea adjectivelor au (la neutru) desinența *-ое*. Această desinență poate fi accentuată sau neaccentuată. Exemple:

*но́вое сообще́ние, краси́вое пла́тье, молодо́е поколе́ние, бо́льшо́е окно́, чужо́е го́ре, стро́гое предупрежде́ние, ти́хое ме́сто, ма́ленькое о́зеро.*

7) Au desinența *-ее* (la neutru) următoarele adjective:

*a)* toate adjectivele în consoana moale *н:* **зимнее** *утро*, **вчерашнее** *происшествие*, **переднее** *место;*

*b)* adjectivele cu tema într-o consoană șuierătoare și cu accentul pe temă: *хоро́шее произведе́ние, све́жее молоко́, о́бщее собра́ние, горя́чее блю́до.*

La p l u r a l adjectivele (calitative și cele de relație), indiferent de gen, se termină în *-ые, -ие*.

**1.** Au desinența *-ые* adjectivele cu tema în consoană dură: **новые** *города*, **красивые** *женщины*, **добрые** *люди*, **модные** *туфли*.

**2.** Au desinența *-ие* următoarele adjective:

*a)* adjectivele în consoana moale *н:* **зимние** *дни*, **вчерашние** *события*, **синие** *брюки;*

*b)* adjectivele cu tema într-o consoană velară *(г, к, х):* **лёгкие** *упражнения*, **строгие** *правила*, **тихие** *улицы;*

*c)* adjectivele cu tema într-o consoană șuierătoare *(ж, ч, ш, щ):* **хорошие** *дети*, **большие** *дома*, **свежие** *помидоры*, **чужие** *мнения*, **горячие** *блюда*, **общие** *дела*.

## *Declinarea adjectivelor calitative și de relație*

[Склонение качественных и относительных прилагательных]

Adjectivele calitative și cele de relație se încadrează în trei tipuri de declinare: *declinare dură*, *declinare moale* și *declinare mixtă*.

Din declinarea dură fac parte adjectivele cu tema în consoană dură: *красивый, прекрасный, новый, старый, молодой, передовой*.

Din declinarea moale fac parte adjectivele cu tema în consoana moale *н: синий, искренний, вечерний, летний, здешний*.

Din declinarea mixtă fac parte adjectivele cu tema în consoanele *г, к, х* și *ж, ч, ш, щ: лёгкий, строгий, тугой, тихий, плохой, хороший, большой, свежий, чужой, горячий, общий*.

Adjectivele care fac parte din declinarea dură și din declinarea mixtă se împart în două categorii: adjective cu accentul pe temă și adjective cu accentul pe desinență. La adjectivele cuprinse în declinarea moale accentul cade întotdeauna pe temă.

Adjectivele nu-și schimbă locul accentului în cursul declinării.

## Declinarea dură

[Твёрдое склонение]

### Singular

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | красивый | красивая | красивое |
| G. | красивого | красивой | красивого |
| D. | красивому | красивой | красивому |
| A. | красивый, красивого | красивую | красивое |
| I. | красивым | красивой | красивым |
| P. | (о) красивом | (о) красивой | (о) красивом |

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | молодой | молодая | молодое |
| G. | молодого | молодой | молодого |
| D. | молодому | молодой | молодому |
| A. | молодой, молодого | молодую | молодое |
| I. | молодым | молодой | молодым |
| P. | (о) молодом | (о) молодой | (о) молодом |

### Plural

*Pentru toate genurile*

| | | |
|---|---|---|
| N. | красивые | молодые |
| G. | красивых | молодых |
| D. | красивым | молодым |
| A. | красивые, красивых | молодые, молодых |
| I. | красивыми | молодыми |
| P. | (о) красивых | (о) молодых |

## Declinarea moale

[Мягкое склонение]

### Singular

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | искренний | искренняя | искреннее |
| G. | искреннего | искренней | искреннего |
| D. | искреннему | искренней | искреннему |
| A. | искренний, искреннего | искреннюю | искреннее |
| I. | искренним | искренней | искренним |
| P. | (об) искреннем | (об) искренней | (об) искреннем |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | |
|---|---|
| N. | искренние |
| G. | искренних |
| D. | искренним |
| A. | искренние, искренних |
| I. | искренними |
| P. | (об) искренних |

## Declinarea mixtă

Formele declinării adjectivelor cu tema în **ж, ч, ш, щ**

**Singular**

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | хороший | хорошая | хорошее |
| G. | хорошего | хорошей | хорошего |
| D. | хорошему | хорошей | хорошему |
| A. | хороший, хорошего | хорошую | хорошее |
| I. | хорошим | хорошей | хорошим |
| P. | (о) хорошем | (о) хорошей | (о) хорошем |

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | большой | большая | большое |
| G. | большого | большой | большого |
| D. | большому | большой | большому |
| A. | большой, большого | большую | большое |
| I. | большим | большой | большим |
| P. | (о) большом | (о) большой | (о) большом |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | | |
|---|---|---|
| N. | хорошие | большие |
| G. | хороших | больших |
| D. | хорошим | большим |
| A. | хорошие, хороших | большие, больших |
| I. | хорошими | большими |
| P. | (о) хороших | (о) больших |

## Formele declinării adjectivelor cu tema în **г, к, х**

**Singular**

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | тихий | тихая | тихое |
| G. | тихого | тихой | тихого |
| D. | тихому | тихой | тихому |
| A. | тихий, тихого | тихую | тихое |
| I. | тихим | тихой | тихим |
| P. | (о) тихом | (о) тихой | (о) тихом |

| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* |
|---|---|---|---|
| N. | плохой | плохая | плохое |
| G. | плохого | плохой | плохого |
| D. | плохому | плохой | плохому |
| A. | плохой, плохого | плохую | плохое |
| I. | плохим | плохой | плохим |
| P. | (о) плохом | (о) плохой | (о) плохом |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | | |
|---|---|---|
| N. | тихие | плохие |
| G. | тихих | плохих |
| D. | тихим | плохим |
| A. | тихие, тихих | плохие, плохих |
| I. | тихими | плохими |
| P. | (о) тихих | (о) плохих |

## *DECLINAREA ADJECTIVELOR POSESIVE*

[Склонение притяжательных прилагательных]

## Formele declinării adjectivelor posesive terminate în **-ий, -ья, -ье, -ьи**

| | **Singular** | | **Plural** | |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | лисий | лисья | лисье | лисьи |
| G. | лисьего | лисьей | лисьего | лисьих |
| D. | лисьему | лисьей | лисьему | лисьим |
| A. | лисий, лисьего | лисью | лисье | лисьи, лисьих |
| I. | лисьим | лисьей | лисьим | лисьими |
| P. | (о) лисьем | (о) лисьей | (о) лисьем | (о) лисьих |

## Formele declinării adjectivelor posesive terminate în **-ин, -ов**

| | **Singular** | | **Plural** | |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | дядин | дядина | дядино | дядины |
| G. | дядина (-ого) | дядиной | дядина (-ого) | дядиных |
| D. | дядину (-ому) | дядиной | дядину (-ому) | дядиным |
| A. | дядин, дядина (-ого) | дядину | дядино | дядины, дядиных |
| I. | дядиным | дядиной | дядиным | дядиными |
| P. | (о) дядином | (о) дядиной | (о) дядином | (о) дядиных |
| N. | отцов | отцова | отцово | отцовы |
| G. | отцова | отцовой | отцова | отцовых |
| D. | отцову | отцовой | отцову | отцовым |
| A. | отцов, отцова | отцову | отцово | отцовы, отцовых |
| I. | отцовым | отцовой | отцовым | отцовыми |
| P. | (об) отцовом | (об) отцовой | (об) отцовом | (об) отцовых |

**Exerciţiul 1.** Citiţi fragmentul de mai jos. Găsiţi adjectivele şi stabiliţi genul, numărul şi cazul fiecărui adjectiv după substantivul cu care se acordă.

Северным летом я приехал в городок Вознесение, на Онежском озере.

Пароход пришёл в полночь. Серебряная луна низко висела над озером. Она была ненужной здесь, на севере, потому что уже давно стояли белые ночи, полные бесцветного блеска. Длинные дни почти ничем не отличались от недолгих ночей: и день и ночь весь этот лесной низкорослый край терялся в сумерках.

Северное лето всегда вызывает тревогу. Оно очень непрочно. Его небогатое тепло может внезапно иссякнуть. Поэтому на севере начинаешь ценить каждую едва ощутимую струю тёплого воздуха, ценить скромное солнце, что превращает озёра в зеркала, сияющие тихой водой. Солнце на севере не светит, а просвечивает как будто через толстое стекло. Кажется, что зима не ушла, а только спряталась в леса, на дно озёр, и всё еще дышит оттуда запахом снега. (К. Паустовский)

**Exerciţiul 2.** Puneţi pe lîngă substantivele date mai jos adjective potrivite ca sens şi acordaţi-le în gen.

**Model:** доклад: интересный, содержательный доклад
весна: ранняя, тёплая весна
лицо: красивое, умное лицо

Весна, лето, осень, зима, утро, день, вечер, ночь, лес, парк, роща, путь, дорога, преподаватель, преподавательница, платье, окно, озеро, произведение, помощь, вещь, профессор, троллейбус, завод, фабрика, музей, страна.

**Exerciţiul 3.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiţi adjectivele prin antonimele lor.

**Model:** *Мягкий* хлеб — *чёрствый* хлеб

Ранняя осень, высокий дом, чистая рубашка, глубокая река, тёмная комната, правый берег, мокрая тряпка, здоровый мальчик, острый нож, громкий голос, горький напиток, молодой инженер, хороший ученик, дешёвый костюм, сложный вопрос, тихий город, добрый человек.

**Exerciţiul 4.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiţi substantivele de genul masculin prin alte substantive, de gen feminin şi neutru. Acordaţi adjectivele cu substantivele respective.

**Model:** Новый костюм. — Новая юбка, новое платье.

Красивый мальчик, молодой учитель, чужой учебник, тихий уголок, хороший человек, свежий хлеб, летний день, горячий чай, передовой опыт, прекрасный человек, чудный ребёнок, утренний воздух, яркий свет, ветхий домик, давнишний случай.

**Exercițiul 5.** Răspundeți la întrebări, folosind adjective potrivite ca sens.

**Model:** Какой у него костюм?
У него *тёмный* костюм.

1. Какой он руководитель? 2. Какой он учитель? 3. Какой он человек? 4. Какой он мальчик? 5. Какая она женщина? 6. Какая она девушка? 7. Какая у неё была юбка? 8. Какая у неё была кофта? 9. Какая погода стояла вчера? 10. Какое лето было в этом году? 11. Какое молоко вам нравится? 12. Какое пальто было на этой девушке?

**Exercițiul 6.** Memorați următoarele adjective cu tema în consoana moale *н*. Alcătuiți propoziții cu cîteva dintre ele.

Зимний — летний; весенний — осенний; вчерашний — сегодняшний — завтрашний; утренний — вечерний; ранний — поздний; верхний — нижний; передний — средний — задний; дальний — — ближний; внешний — внутренний; нынешний — теперешний; тогдашний — прежний; здешний — тамошний; синий; искренний.

**Exercițiul 7.** Puneți la plural următoarele îmbinări de cuvinte:

Красивый ребёнок, маленькая девочка, тихая улица, высокое здание, прекрасная женщина, русская сказка, зимняя ночь, зелёный лес, городской парк, хороший ответ, горячий напиток, тёмное помещение, отличная отметка, старинный обычай, комический рассказ, широкая улица.

**Exercițiul 8.** În propozițiile date mai jos, puneți la plural îmbinările de cuvinte tipărite cursiv; efectuați, acolo unde e cazul, și alte modificări impuse de această schimbare.

**Model:** *Последний опыт* подтвердил высказанную раньше гипотезу.
*Последние опыты* подтвердили высказанную раньше гипотезу.

1. У неё очень *красивый ребёнок*. 2. Ей нравится *короткая юбка*. 3. Это была *лёгкая задача*. 4. Вдали виднелось *огромное ветвистое дерево*. 5. Начался *осенний дождь*. 6. *Сегодняшняя газета* лежит на столе. 7. Это очень *дорогой товар*.

**Exercițiul 9.** Declinați la singular și la plural îmbinările de cuvinte date mai jos.

Умный мальчик, умная девочка, умное лицо; молодой преподаватель, молодая преподавательница, молодое дерево; свежий хлеб, свежая булка, свежее известие; чужой учебник, чужая книга, чужое мнение; хороший ученик, хорошая ученица, хорошее произведение.

**Exercițiul 10.** Răspundeți la întrebări, folosind îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Чью музыку вы слушали? (знаменитый композитор)
Мы слушали музыку *знаменитого композитора*.

1. У кого вы были на приёме? (главный инженер) 2. Чей роман вы читали? (советский писатель) 3. Откуда вы узнали об этом? (утренняя газета) 4. Откуда вышел студент? (читальный зал) 5. Чего вы ищете в искусстве? (глубокая, жизненная правда) 6. Чего требует наука от человека? (большое напряжение и великая страсть) 7. Когда они встретились? (долгая разлука) 8. Какой это человек? (большой ум и большая сила воли) 9. С каких пор вы здесь? (вчерашний день) 10. Откуда он вышел? (соседний дом) 11. Чего он коснулся в своём докладе? (интересный вопрос) 12. Чего они добились? (замечательные успехи).

**Exercițiul 11.** Puneți îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul genitiv.

1. Аудитория полна (весёлая молодёжь). 2. Нынешний Бухарест — это город (широкие магистрали, многоэтажные здания, большие промышленные предприятия, культурные и научные

учреждения). 3. Он пожелал нам (добрый путь и счастливое возвращение). 4. В Бухаресте мы увидели много (новые дома, красивые парки и сады), много (широкие улицы и большие здания). 5. Всё в природе ждало (весенний дождь). 6. Прошло несколько (томительные минуты) в молчаливом ожидании.

**Exerciţiul 12.** Puneţi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul dativ.

1. Мы были рады (дорогой гость). 2. (Моя младшая сестра) исполнилось пять лет. 3. Мы радуемся (их замечательные успехи). 4. Все богатства нашей страны принадлежат (трудовой народ). 5. Публика горячо аплодировала (талантливая певица). 6. Дети радуются (весеннее солнце). 7. Он уделяет много внимания (зимний спорт). 8. Дорога привела нас к (глубокое горное озеро.) 9. Мы подошли к (высокое здание). 10. Мы привыкли к (здешний климат). 11. Он очень внимателен к (маленькие дети). 12. Все завидовали (его неиссякаемая энергия). 13. Он посвятил всю свою жизнь (это замечательное дело). 14. Он приучил нас к (строгая дисциплина).

**Exerciţiul 13.** Puneţi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul acuzativ.

1. Я люблю (младшая сестра). 2. Я очень уважаю (старший брат). 3. Нам нравится слушать (лёгкая музыка). 4. В нашем театре поставили (современная пьеса). 5. Она носит (белая блузка и короткая юбка). 6. Около городского парка построили (высокое здание). 7. Она поёт (весёлая песня). 8. Он читает (вечерняя газета). 9. Ребёнок пьёт (тёплое молоко). 10. Мы переплыли через (глубокое озеро). 11. Они идут на (партийное собрание). 12. Мария любит (красные цветы). 13. Он читает (занимательные книги).

**Exerciţiul 14.** Puneţi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul instrumental.

1. Его все считали (умный человек). 2. Она оказалась (милая и приятная девушка). 3. Он обладает (исключительная память). 4. Он хорошо владеет (английский язык). 5. Ребёнок спит (крепкий сон). 6. Он обладает (большой жизненный опыт). 7. Моника увлекается (лёгкая музыка). 8. Мы работаем в лаборатории с (большие окна). 9. Он интересуется (документальные фильмы). 10. Она заведует (книжный магазин). 11. Дорина интересуется (классическая живопись). 12. Он руководит (научно-исследовательский институт). 13. Он пишет (красные чернила). 14. Девочка говорит (тихий голос). 15. Девушка смотрела на это зрелище (большие, удивлённые глаза). 16. Он приехал (утренний поезд).

**Exerciţiul 15.** Puneţi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul prepoziţional.

1. Она учится на (экономический факультет). 2. Мы живём на берегу горного озера в (деревянный домик). 3. Вчера вечером мы были на (литературный кружок). 4. Раду работает в (химическая лаборатория) на (металлургический завод). 5. Памятник стоит в (центральный парк). 6. Я читал об этом во (вчерашняя газета). 7. Мы занимаемся в (большая светлая аудитория). 8. Мать работает на (текстильная фабрика). 9. Мать часто думает о (младшая дочь). 10. Он был в (публичная библиотека). 11. Она была в (шёлковое платье). 12. Он часто участвует в (спортивные соревнования). 13. Он нуждается в (дружеская помощь). 14. На вечере он был в (синий костюм). 15. Мы были в (соседняя деревня).

**Exerciţiul 16.** Arătaţi din ce categorie fac parte adjectivele din îmbinările de cuvinte de mai jos (dacă sînt calitative, de relaţie sau posesive).

Красивая картина, вечерняя заря, хороший специалист, львиная грива, медвежья берлога, тёмный костюм, деревянный дом, каменный мост, румынский язык, городской парк, весёлая песня, Машин портфель.

**Exerciţiul 17.** Asociaţi adjectivele calitative date mai jos cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** благородный; благородный *человек*, благородный *поступок*

Благородный, бодрый, бедный, бледный, богатый, быстрый, влажный, вредный, весёлый, важный, вдумчивый, гордый, глухой, глупый, горячий, грязный, добрый, дикий, дружный, жадный, живой, жаркий, жестокий, злой, задумчивый, здоровый, красивый, крепкий, ласковый, ловкий, музыкальный, медленный, могучий, милый, мужественный, мягкий, мёртвый, мокрый, мирный, нежный, новый, оригинальный, осторожный, острый, пустой, плохой, печальный, полезный, простой, прекрасный, полный, строгий, сердитый, свободный, сырой, сухой, сильный, старый, свежий, трудный, тяжёлый, тёплый, тихий, умный, худой, храбрый, хороший, холодный, чуткий, честный, чистый, ясный.

**Exercițiul 18.** Asociați adjectivele calitative de mai jos cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** белый; белая рубашка, белое платье.

Белый, голубой, жёлтый, зелёный, коричневый, карий, лиловый, оранжевый, розовый, рыжий, серый, фиолетовый, чёрный, синий.

**Exercițiul 19.** Asociați adjectivele calitative de mai jos cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** большой; большой дом, большая комната

Большой, маленький, высокий, низкий, длинный, короткий, крупный, мелкий, круглый, прямой, кривой, тонкий, толстый, узкий, широкий.

**Exercițiul 20.** Asociați adjectivele de relație (care exprimă ideea de loc) cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** бухарестский; бухарестский театр

Горный, степной, пустынный, морской, деревенский, сельский, городской, бухарестский, московский.

**Exercițiul 21.** Asociați adjectivele de relație (care exprimă ideea de timp) cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** утренний; утренний воздух

Утренний, дневной, вечерний, ночной, весенний, летний, осенний, зимний, сегодняшний, вчерашний, завтрашний, давнишний, январский, февральский, мартовский, апрельский, майский, июньский, июльский, августовский, сентябрьский, октябрьский, ноябрьский, декабрьский.

**Exercițiul 22.** Asociați adjectivele de relație (care arată materialul din care e făcut un obiect) cu substantive potrivite ca sens.

**Model:** деревянный; деревянный ящик

Стальной, железный, чугунный, оловянный, деревянный, серебряный, каменный, угольный, золотой, металлический, медный, сосновый, дубовый, шёлковый, шерстяной, бумажный, суконный, ватный, лаковый, кожаный.

**Exercițiul 23.** Transformați îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Свет луны — лунный свет

Сок яблока, сок лимона, улицы города, ручка двери, полоса газеты, дверь балкона, капля дождя, завод машиностроения, труд детей, узел железной дороги, силы прогресса, принципы социализма, жизнь общества, помощь друзей, магазины столицы, страны капитала, страны социализма, силы патриотов, жители города, жители деревни, звон колокола.

**Exercițiul 24.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiți construcțiile formate din substantive cu prepoziție prin adjective de relație.

**Model:** парк *в городе — городской* парк.

Ваза из хрусталя, графин из стекла, план на пять лет, нож из стали, сказка для детей, театр для детей, юбка из шерсти, улица в городе, краска на масле, выборы в парламент, программа по экономике, мастерские по ремонту, вечер в январе, прогресс в технике.

**Exerciţiul 25.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiţi adjectivele prin substantive în cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** *железная* крыша — крыша *из железа*

Золотое кольцо, каменный мост, стальной нож, шёлковая блузка, деревянный дом, мраморная статуя, кожаный портфель, кирпичный дом, серебряная ложка.

**Exerciţiul 26.** Transformaţi îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** *детская* комната — комната *для детей*

Пассажирский поезд, пассажирский пароход, книжный шкаф, футбольное поле, лекционный зал, студенческое общежитие.

**Exerciţiul 27.** Transformaţi îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** *бухарестские* магазины — магазины *Бухареста*

Московские улицы, автомобильный шум, детский крик, городские жители, прогрессивные силы, капиталистические страны.

**Exerciţiul 28.** Indicaţi îmbinările de cuvinte în care adjectivele de relaţie au valoare de adjective calitative.

Железная крыша, железная лопата, железный характер; железная воля; стальной нож, стальные ножницы, стальные мускулы, стальной характер; золотые серьги, золотой характер, золотое сердце, золотые волосы; каменный мост, каменная лестница, каменное сердце, каменное лицо; туманное утро, туманный взор; вишнёвое варенье, вишнёвое платье; бумажная промышленность, бумажная душа.

**Exerciţiul 29.** Asociaţi substantivele date mai jos cu adjective calitative şi de relaţie.

**Model:** забор; прочный забор, каменный забор

Дом, город, комната, стол, книга, флаг, страна, река, лес, дорога, ветер, цветы, ночь, воздух, лодка, солнце, здание, кольцо.

**Exerciţiul 30.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, înlocuiţi adjectivele posesive prin substantive în cazul genitiv.

**Model:** *бабушкин* дом — дом *бабушки*

Овечья шерсть, коровье молоко, оленьи рога, беличий хвост, волчья пасть, куриное гнездо, утиное яйцо; Наташин брат, мамина комната, Петин портфель, материнская любовь; гоголевская сатира, чеховский юмор, тургеневские персонажи, шолоховские герои, пушкинская лирика.

**Exerciţiul 31.** Stabiliţi sensul cu care sînt folosite adjectivele în îmbinările de cuvinte date mai jos (dacă sînt adjective de relaţie cu sens de calitative, posesive cu sens de adjective de relaţie sau posesive cu sens de calitative).

Лисья морда, лисий след, лисья повадка, лисий ум, лисья шуба, лисьи плутни; львиная грива, львиная шкура, львиная доля, львиное сердце; орлиные крылья, орлиный взгляд, орлиное сердце; медвежья шуба, медвежья берлога, медвежья услуга, медвежья походка, медвежья сила; волчья пасть, волчий след, волчья шапка, волчья жадность, волчья неблагодарность; заячий тулуп, заячья душа, заячий след; бараний тулуп, бараньи рога, бараньи глаза; собачий хвост, собачий лай, собачий холод; кошачьи лапки, кошачье мяуканье, кошачья мордочка, кошачья осторожность; куриное яйцо, куриное гнездо, куриный суп; утиное яйцо, утиное жаркое, утиная походка.

**Exercițiul 32.** Citiți exemplele date mai jos. Găsiți adjectivele și arătați din ce categorie fac parte (calitative, de relație, posesive).

1. Лисий след она [*волчиха*] принимала за собачий. (А. П. Чехов) 2. Под ним струя светлей лазури, над ним луч солнца золотой. (М. Ю. Лермонтов) 3. Ничего не шевельнулось в этой каменной луше. (И. С. Тургенев) 4. В вечерних сумерках показался большой одноэтажный дом с ржавой железной крышей и с тёмными окнами. (А. П. Чехов) 5. Ты сер, а я, приятель, сед, и волчью вашу знаю я натуру ... (И. А. Крылов) 6. Чудная картина, как ты мне родна: белая равнина, тёмная луна, свет небес высоких и блестящий снег, и саней далёких одинокий бег. (А. А. Фет) 7. Сидя на песке, они пьют чай, наливая его из большого жестяного чайника. (М. Горький) 8. Данко и все те люди сразу окунулись в море солнечного света и чистого воздуха, промытого дождём. (М. Горький) 9. Ворона каркнула во всё воронье горло. (И. А. Крылов) 10. Мохнатая баранья шапка съехала ему на затылок. (М. Горький)

## Forma scurtă a adjectivelor calitative

[Краткая форма прилагательных]

Majoritatea adjectivelor calitative pot avea cîte două forme: formă lungă și formă scurtă.

Forma lungă răspunde la întrebările: *какой? какая? какое? какие?* De exemplu:

Какой мальчик? — Красивый мальчик.
Какая девочка? — Красивая девочка.
Какое платье? — Красивое платье.
Какие дети? — Красивые дети.

Forma scurtă răspunde la întrebările: *каков? какова? каково? каковы?* De exemplu:

Каков мальчик? — Мальчик красив.
Какова девочка? — Девочка красива.
Каково платье? — Платье красиво.
Каковы дети? — Дети красивы.

Forma scurtă se obține prin înlăturarea desinenței formei lungi și înlocuirea ei prin următoarele desinențe: *-а/-я* pentru feminin, *-о, -е* pentru neutru și *-ы, -и* pentru plural (toate genurile). La masculin singular, adjectivele de formă scurtă au desinența „zero". De exemplu:

богатый — богат, богата, богато, богаты
свежий — свеж, свежа, свежо, свежи
горячий — горяч, горяча, горячо, горячи
синий — синь, синя, сине, сини

Desinența *-и*, la plural, apare după consoanele *г, к, х*, după consoanele șuierătoare *ж, ч, ш, щ* și după consoana moale *н*:

*велики, строги, тихи, хороши, свежи, горячи, сини.*

La adjectivele cu tema terminată în două consoane, forma scurtă — la masculin — cuprinde vocalele mobile *о* (*ё*) sau *е*: *близкий — близок, бедный — беден.*

**1)** Vocala mobilă *о* apare la adjective cu tema în *consoană dură + к:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| лёгкий | — лёгок | низкий | — низок |
| тонкий | — тонок | узкий | — узок |

близкий — близок
мягкий — мягок
сладкий — сладок
редкий — редок
резкий — резок
мелкий — мелок
громкий — громок
крепкий — крепок
яркий — ярок
короткий — короток

Vocala mobilă *o* apare, de asemenea, în forma scurtă a următoarelor adjective:

долгий — долог
полный — полон
смешной — смешон

Vocala mobilă *ё* apare în forma scurtă a următoarelor adjective:

хитрый — хитёр
умный — умён
острый — остёр
сильный — силён

2) Vocala mobilă *e* apare în forma scurtă a următoarelor adjective:

*a)* la adjectivele cu tema în *consoană* + *н:*

верный — верен
бледный — бледен
вредный — вреден
нежный — нежен
трудный — труден
чёрный — чёрен
грязный — грязен
тесный — тесен
честный — честен
нужный — нужен
длинный — длинен
ясный — ясен
интересный — интересен
голодный — голоден
крупный — крупен
холодный — холоден
скромный — скромен

*b)* la adjectivele cu tema în *consoană moale* sau *й* + *к:*

горький — горек
стойкий — стоек
бойкий — боек

*c)* la adjectivele:

кислый — кисел
светлый — светел
тёплый — тёпел

3) Trebuie memorată forma scurtă a următoarelor adjective:

большой, великий — велик, велика, велико, велики
достойный — достоин, достойна, достойно, достойны
злой — зол, зла, зло, злы
чужой, чуждый — чужд, чужда, чуждо, чужды
маленький — мал, мала, мало, малы

4) Unele adjective, deși au tema terminată în două consoane (sau într-un grup mai mare de consoane), nu cuprind în forma lor scurtă vocalele mobile *o* sau *e*. De exemplu:

бодрый — бодр
добрый — добр
быстрый — быстр
мокрый — мокр
круглый — кругл
толстый — толст
простой — прост
чистый чист
густой — густ
частый — част

5) Adjectivele care se termină în *-нный* (la nominativ singular) au forma scurtă în *-ен* sau *-енен*. De exemplu:

| | |
|---|---|
| уверенный — уверен | обыкновенный — обыкновенен |
| легкомысленный — легкомыслен | искренный — искренен |
| возвышенный — возвышен | неизменний — неизменен |
| болезненный — болезнен | откровенный — откровенен |

Nu au formă scurtă următoarele grupe de adjective calitative:

*a)* cele formate cu sufixul *-ск-: братский, дружеский;*

*b)* unele adjective cu sufixul *-н-: кровный*;

*c)* cele care indică unele culori: *розовый, кремовый, коричневый;*

*d)* adjectivele cu sufixul *-ов-: деловой, передовой, боевой;*

*e)* adjectivele cu sufixul *-л-: прошлый, устарелый.*

**Observaţie**

Din punct de vedere sintactic, forma lungă a adjectivelor[1] poate fi atribut sau nume predicativ. De exemplu:

Это *высокое* дерево.
Это дерево *высокое.*

Forma scurtă a adjectivelor, din punct de vedere sintactic, poate fi numai nume predicativ. De exemplu:

Этот мальчик *умён.*

**Exerciţiul 33.** Indicaţi forma scurtă a următoarelor adjective:

Узкий, широкий, лёгкий, трудный, тяжёлый, острый, тупой, прекрасный, безобразный, удивительный, счастливый, несчастный, сильный, полный, короткий, краткий, длинный, прозрачный, бедный, богатый, пустой, полный, горячий, холодный, смелый, трусливый, робкий, частый, редкий, тёплый, холодный, быстрый, медленный, честный, подлый, светлый, тёмный.

**Exerciţiul 34.** Stabiliţi adjectivele de la care sînt obţinute formele scurte date mai jos.

Силён, прилежен, боек, низок, важен, умён, кисел, богат, благороден, благодарен, равнодушен, плох, зол, полезен, известен, горек, велик, достоин, мал, способен, доволен, жесток, зол, хитёр, грязен, приятен, великолепен, храбр, широк, узок, стар.

**Exerciţiul 35.** Alcătuiţi propoziţii, folosind formele scurte ale adjectivelor (date mai jos) în funcţiunea sintactică de nume predicative.

Добр, зол, хорош, плох, умён, глуп, весел, печален, щедр, скуп, лёгок, труден, далёк, близок, великолепен, чудесен, тих.

**Exerciţiul 36.** Transformaţi îmbinările de cuvinte date mai jos în propoziţii.

**Model:** Узкий костюм.—Костюм узок.

Узкое платье, узкий коридор, низкий потолок, полный стакан, острый нож, смешной анекдот, свежий воздух, удивительный пейзаж, прекрасная ночь, замечательная картина, тёмная ночь, умный мальчик, злая старуха, короткий рассказ, робкий ребёнок, смелый юноша.

[1] Despre particularităţile formelor lungi şi scurte ale adjectivelor în funcţiunea de nume predicative *vezi* p. 319.

**Exercițiul 37.** Transformați propozițiile de mai jos, după modelul dat. Arătați ce schimbări au loc în ce privește funcțiunea sintactică a adjectivelor.

Model: Эти факты важны.
Это важные факты.

1. Этот мальчик смел. 2. Эти доводы убедительны. 3. Этот поступок благороден. 4. Эта певица талантлива. 5. Эта повесть интересна. 6. Эта девушка молчалива и задумчива. 7. Это задание трудно. 8. Эта задача легка. 9. Этот вопрос сложен. 10. Этот ответ правилен.

**Exercițiul 38.** Memorați proverbele date mai jos.

1. У страха глаза велики. 2. Близок локоть, да не укусишь. 3. Корень учения горек, а плод его сладок. 4. Не по хорошему мил, а по милу хорош. 5. Хлопот полон рот. 6. Родители трудолюбивы — и дети не ленивы.

**Exercițiul 39.** Citiți propozițiile și frazele date mai jos. Stabiliți formele lungi și scurte ale adjectivelor și indicați funcțiunea lor sintactică.

1. Ты богат, я очень беден. (А. С. Пушкин) 2. Она девушка, кажется, хорошая. Только молода очень (А. П. Чехов). 3. Одна радость глядеть на тебя: скромна, чиста, добра, бабушке послушна... (И. А. Гончаров) 4. Славная осень! Морозные ночи, ясные, тихие дни. (Н. А. Некрасов). 5. Земля велика и прекрасна. Есть на ней много чудесных мест. (А. П. Чехов) 6. Жизнь прекрасна и удивительна. (В. В. Маяковский) 7. Тиха украинская ночь. Прозрачно небо. (А. С. Пушкин)

# GRADELE DE COMPARAȚIE ALE ADJECTIVELOR

[Степени сравнения имён прилагательных]

În limba rusă, grade de comparație pot avea numai adjectivele calitative.

În limba rusă există propriu-zis două grade de comparație: *comparativul* și *superlativul*, gradul pozitiv exprimînd însușirea în sine.

## Gradul comparativ

[Сравнительная степень]

Un adjectiv se află la gradul comparativ atunci cînd arată că însușirea unui obiect este în grad diferit față de aceeași însușire a altui obiect sau față de aceeași însușire a aceluiași obiect în împrejurări sau momente diferite. De exemplu:

Луна ближе к земле, чем солнце.
Сегодня твоя комната чище, чем вчера.

Comparativul are două forme: o formă *sintetică* și o formă *analitică*.

### *Forma sintetică a gradului comparativ*

[Синтетическая форма сравнительной степени]

Forma sintetică a gradului comparativ se obține prin înlăturarea desinenței gradului pozitiv și înlocuirea ei cu unul din sufixele: *-ее* (*-ей*), *-е*, *-ше*.

**1.** Majoritatea adjectivelor formează comparativul cu sufixul *-ее (-ей)*:

| | |
|---|---|
| бедный — беднее | крупный — крупнее |
| белый — белее | мудрый— мудрее |
| бодрый — бодрее | новый — новее |
| быстрый — быстрее | острый — острее |
| важный — важнее | свежий — свежее |
| вкусный — вкуснее | светлый — светлее |
| длинный — длиннее | сильный — сильнее |
| добрый — добрее | скучный — скучнее |
| древний — древнее | смелый — смелее |
| здоровый — здоровее | умный — умнее |

De cele mai multe ori, accentul cade pe acest sufix (*-ée*). La unele adjective însă accentul cade pe temă. De exemplu:

| | |
|---|---|
| занимательный — занима́тельнее | полезный — поле́знее |
| замечательный — замеча́тельнее | прия́тный — прия́тнее |
| интересный — интере́снее | свободный — свобо́днее |
| краси́вый — краси́вее | споко́йный — споко́йнее |

**2.** Adjectivele cu tema în consoanele *г, к, х* sau în *д, ст, т* formează comparativul cu sufixul *-е*. În această situaţie au loc alternanţe consonantice. De exemplu:

| | |
|---|---|
| крепкий — крепче | молодой — моложе |
| мягкий — мягче | твёрдый — твёрже |
| громкий — гормче | богатый — богаче |
| дорогой — дороже | крутой — круче |
| строгий — строже | толстый — толще |
| тихий — тише | чистый — чище |
| сухой — суше | частый — чаще |
| глухой — глуше | простой — проще |

O serie de adjective formate cu sufixul *-ок-* sau *-к-* pierd acest sufix la forma de comparativ. De exemplu:

| | |
|---|---|
| близкий — ближе | низкий — ниже |
| высокий — выше | редкий — реже |
| короткий — короче | узкий — уже |

**3.** Cîteva adjective formează comparativul cu sufixul *-ше:*

| | |
|---|---|
| далёкий — дальше | тонкий — тоньше |
| долгий — дольше | |

**4.** La unele adjective, forma de comparativ trebuie memorată ca atare:

| | |
|---|---|
| большой — больше | плохой — хуже |
| глубокий — глубже | поздний — позднее, позже |
| дешёвый — дешевле | сладкий — слаще |
| маленький — меньше | хороший — лучше |

**5.** Unele adjective nu au forme sintetice de comparativ:

*дружеский, передовой, массовый, ранний, горький, гордый, усталый.*

## *Forma analitică a gradului comparativ*

[Аналитическая форма сравнительной степени]

Forma analitică a gradului comparativ se obţine din gradul pozitiv al adjectivului, precedat de adverbul *более* sau *менее:*

красивый — более красивый, менее красивый
глубокий — более глубокий, менее глубокий

## Caracteristicile gradului comparativ

**1.** Gradul comparativ s i n t e t i c nu-şi schimbă forma după gen, număr şi caz. Din punct de vedere sintactic, un adjectiv la gradul comparativ sintetic are funcţiunea de nume predicativ. Substantivul care desemnează obiectul cu care se compară un alt obiect se pune la cazul genitiv sau la cazul nominativ, precedat de conjuncţia *чем:*

Алмаз твёрже *стекла.*
Алмаз твёрже, *чем стекло.*

Construcţia cu conjuncţia *чем* se foloseşte mai rar.

Uneori, comparativul sintetic poate avea şi funcţiunea de atribut:

Он получил квартиру *больше прежней.*

**2.** Spre deosebire de comparativul sintetic, gradul comparativ a n a l i t i c îşi schimbă forma după gen, număr şi caz. Din punct de vedere sintactic, el are funcţiunea de nume predicativ şi se construieşte numai cu nominativul precedat de conjuncţia *чем:*

Брат *более высок, чем* сестра.

Uneori, comparativul analitic poate avea şi funcţiunea de atribut:

Я не помню утра *более голубого* и *свежего.* (М. Ю. Лермонтов)

**Exerciţiul 40.** Citiţi propoziţiile şi frazele date mai jos. Găsiţi adjectivele la gradul comparativ şi indicaţi funcţiunea lor sintactică; arătaţi cum sînt obţinute formele comparativului.

1. Нет ничего радостнее труда. (Н. Островский) 2. Любовь ... сильнее смерти и страха смерти. (И. С. Тургенев) 3. Я памятник себе воздвиг чудесный, вечный, металлов твёрже он и выше пирамид. (Н. Г. Державин) 4. Здоровье дороже богатства. 5. Онегин, я тогда моложе, я лучше, кажется, была. (А. С. Пушкин) 6. С каждой минутой доводы, которые мы приводили друг другу, становились всё более тонкими и глубокими. (И. А. Куприн). 7. Ярче было солнце, сильнее пахли поля, громче был гром, обильнее дожди и выше трава. (К. Паустовский) 8. Даже цветы на родине пахнут по-иному. Их аромат более сильный, более пряный, чем аромат цветов за границей. Говорят, что у нас почва жирнее и плодороднее. Может быть. Во всяком случае, на родине всё лучше.

**Exerciţiul 41.** Formaţi comparativul sintetic al următoarelor adjective:

1. Бедный, бледный, важный, весёлый, видный, вкусный, главный, глупый, голодный, грубый, грустный, длинный, добрый, древний, дружный, жадный, здоровый, крупный, милый, мудрый, новый, нужный, нежный, свежий, светлый, сильный, скорый, скучный, смелый, страшный, тёмный, тёплый, трудный, точный, умный, холодный, храбрый, чёрный, ясный. 2. Дорогой, тугой; строгий, лёгкий, жаркий, жёсткий, яркий, резкий, богатый, мелкий, тихий, чистый, глухой, пустой, громкий, частый. 3. Близкий, короткий, низкий, узкий, жидкий, широкий, тонкий, далёкий, высокий, дешёвый, глубокий.

**Exercițiul 42.** Indicați antonimele adjectivelor la gradul comparativ.

Твёрже, бо́днее, важнее, тише, чище, длиннее, дешевле, выше, проще, младше, тоньше, уже' мягче, чаще, дальше, хуже, влажнее.

**Exercițiul 43.** Puneți adjectivele din paranteze la gradul comparativ (forma sintetică).

**Model:** Зимой ночь (длинная) дня.
Зимой ночь *длиннее* дня.

1. Погода вчера была (тёплая), чем сегодня. 2. Бритва (острая) ножа. 3. Лиса (хитрая) волка. 4. Твой чемодан (тяжёлый), чем мой. 5. Чёрное море (глубокое) Каспийского. 6. Раскаты грома становились (громкие). 7. Климат Африки (жаркий) климата Европы. 8. Медь (лёгкая) золота но (тяжёлая) железа. 9. Ключевая вода (чистая) речной. 10. Волга (длинная) Дуная.

**Exercițiul 44.** Transformați propozițiile de mai jos după modelul dat.

**Model:** Медь *легче* золота.
Медь *легче, чем* золото.
Медь *более легка, чем* золото.

1. Золото дороже серебра. 2. Сталь твёрже железа. 3. Здоровье дороже богатства. 3. Зимние дни короче летних. 5. Еловый лес гуще соснового. 6. Алмаз твёрже стекла. 7. Ключевая вода чище речной. 8. Книга интереснее журнала. 9. Мать моложе отца. 10. Волга шире, длиннее и глубже какой-либо другой реки Европы. 11. Для меня физика интереснее химии.

**Exercițiul 45.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat, folosind substantivele de mai jos însoțite de adjective la gradul comparativ.

**Model:** Сестра, брат.
Сестра *прилежнее* брата.
Сестра *прилежнее, чем* брат.
Сестра *более прилежна, чем* брат.

Книга — журнал; масло — вода; диван — кресло; пальто — платье; отец — мать; медведь — — волк; река — ручей; дуб — берёза.

## Gradul superlativ

[Превосходная степень]

Un adjectiv se află la gradul superlativ atunci cînd arată că însușirea unui obiect este la gradul cel mai înalt sau cel mai scăzut. Superlativul are două forme: o formă *sintetică* și o formă *analitică*.

### *Forma sintetică a gradului superlativ*

[Синтетическая, форма превосходной степени]

**1.** Majoritatea adjectivelor formează superlativul sintetic cu ajutorul sufixului *-ейш-*:

| | |
|---|---|
| богатый — богатейший | красивый — красивейший |
| верный — вернейший | новый — новейший |
| злой — злейший | простой — простейший |
| интересный — интереснейший | сильный — сильнейший |

**2.** Adjectivele cu tema în *г, к, х* formează superlativul sintetic cu sufixul *-айш-:*

глубокий — глубо**чайш**ий
лёгкий — легч**айш**ий
строгий — строж**айш**ий
тихий — тиш**айш**ий

Adjectivele *низкий* și *близкий* formează superlativul în felul următor:

низкий — ниж**айш**ий
близкий — ближ**айш**ий

Adjectivele *короткий* și *краткий* formează superlativul în mod identic: *кратчайший.*

Adjectivele *великий* și *большой* au, de asemenea, o formă unică de superlativ: *величайший.*

**3.** La unele adjective, forma de superlativ trebuie memorată ca atare:

хороший — лучший
плохой — худший
высокий — высший, высочайший
низкий — низший, нижайший
маленький — меньший

**4.** Unele adjective, la gradul superlativ sintetic, conțin și prefixul *наи-*: *наилучший, наихудший, наивысший, наибольший, наименьший, наикрасивейший, наисильнейший.*

**5.** Unele adjective nu pot avea forme sintetice de superlativ: *гладкий, громкий, узкий, деловой, умелый, ранний, молодой, весёлый, гордый.*

## *Forma analitică a gradului superlativ*

[Аналитическая форма превосходной степени]

**1.** Forma analitică a gradului superlativ se construiește cu ajutorul pronumelui determinativ *самый, самая, самое, самые:*

самый красивый
самый добрый
самый трудный
самый лёгкий

**2.** Superlativul analitic se construiește cu ajutorul adverbelor *очень, весьма, наиболее, наименее:*

очень красивый
весьма интересный
наиболее важный

**3.** Superlativul analitic se construiește cu gradul comparativ și pronumele *всех:*

красивее всех
моложе всех
интереснее всех

## Caracteristicile gradului superlativ

Un adjectiv la gradul superlativ își schimbă forma după gen, număr și caz:

красивейш**ий** город
красивейш**ая** местность

красивейшее зрелище
красивейшие места

Din punct de vedere sintactic, un adjectiv la gradul superlativ are funcţiunea de nume predicativ sau de atribut.

**Exerciţiul 46.** Citiţi textul de mai jos. Găsiţi adjectivele la gradul superlativ; indicaţi formele sintetice şi analitice ale superlativului şi explicaţi cum sînt obţinute.

1. Ленин и теперь живее всех живых, наше знанье, сила и оружие. (В. В. Маяковский) 2. Я увидел обворожительные черты прекраснейшего из лиц, какие когда-либо встречались мне наяву и чудились во сне. (А. П. Чехов) 3. Талии были обтянуты и имели самые крепкие и приятные для глаз формы. (Н. В. Гоголь) 4. Это был человек старого закала, не разделявший новейших воззрений. (И. С. Тургенев) 5. Вчера на площади я подъехал к самому переднему краю. (В. Субботин) 6. Русский язык — один из самых богатых, гибких, метких, звучных. 7. Мы взобрались на вершину горы наикратчайшим путём. 8. Мой попутчик оказался милейшим собеседником. 9. Родина дороже всего на свете. 10. Наш сосед — добрейший человек.

**Exerciţiul 47.** Formaţi superlativul sintetic de la următoarele adjective:

Сильный, добрый, красивый, грубый, длинный, простой, короткий, краткий, нежный, высокий, великий, глубокий, тихий, строгий, близкий, низкий, высокий, хороший, плохой, малый, мелкий, старый, крупный.

**Exerciţiul 48.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Высочайшие горы, величайший поэт, новейшие известия, кратчайший срок, кратчайший путь, новейшие достижения, мельчайшие подробности, глубочайшее уважение.

# NUMERALUL

[Имя числительное]

În limba rusă se disting următoarele feluri de numerale: *cardinale, colective, ordinale* şi *fracţionare*.

## NUMERALELE CARDINALE

[Количественные числительные]

Numeralele cardinale exprimă un număr sau determinarea numerică a obiectelor şi răspund la întrebarea *сколько?* De exemplu:

— Сколько вокзалов в Москве?

— В Москве *девять* вокзалов.

După structură şi mod de formare, numeralele cardinale pot fi: *simple* [*простые*], *compuse* [*сложные*] şi *complexe* [*составные*].

*Numerale simple* sînt: *один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять; сорок; сто, тысяча; миллион; миллиард.*

*Numerale compuse* sînt:

1. *одиннадцать, двенадцать, тринадцать, четырнадцать, пятнадцать, шестнадцать, семнадцать, восемнадцать, девятнадцать;*

2. *двадцать, тридцать, пятьдесят, шестьдесят, семьдесят, восемьдесят, девяносто;*

3. *двести, триста, четыреста, пятьсот, шестьсот, семьсот, восемьсот, девятьсот.*

*Numeralele complexe* sînt alcătuite din două sau mai multe numerale simple ori compuse. De exemplu: *двадцать один; сорок два; сто двадцать; двести сорок два; пятьсот пятьдесят девять; тысяча девятьсот; две тысячи триста пятьдесят шесть.*

Numeralele cardinale nu au forme speciale de gen şi număr. Excepţie fac numeralele *один* şi *два*. Numeralul *один* are forme de gen: *один* pentru masculin, *одна* pentru feminin, *одно* pentru neutru: *один учебник, одна тетрадь, одно письмо.*

Au forme de gen, de asemenea, numeralele complexe care se termină cu 1: *двадцать один учебник, двадцать одна тетрадь, двадцать одно письмо.*

Numeralul *один* are și formă de plural *одни: одни сутки, одни брюки, одни ножницы, одни носки.*

Numeralul *два* are următoarele forme de gen: *два* pentru masculin și neutru, *две* pentru feminin: *два стола, два окна, две книги.*

Au, de asemenea, forme de gen numeralele care se termină cu 2: *двадцать два стола, двадцать два окна, двадцать две книги.*

## *DECLINAREA NUMERALELOR CARDINALE*

### Declinarea numeralului **один, одна, одно**

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | один | одна | одно | одни |
| G. | одного | одной | одного | одних |
| D. | одному | одной | одному | одним |
| A. | один, одного | одну | одно | одни, одних |
| I. | одним | одной | одним | одними |
| P. | (об) одном | (об) одной | (об) одном | (об) одних |

### Declinarea numeralului **два, две**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | два | два | две |
| G. | двух | двух | двух |
| D. | двум | двум | двум |
| A. | два, двух | два | две, двух |
| I. | двумя | двумя | двумя |
| P. | (о) двух | (о) двух | (о) двух |

### Declinarea numeralelor **три, четыре**

| | | |
|---|---|---|
| N. | три | четыре |
| G. | трёх | четырёх |
| D. | трём | четырём |
| A. | три, трёх | четыре, четырёх |
| I. | тремя | четырьмя |
| P. | (о) трёх | (о) четырёх |

## Formele declinării numeralelor de la **пять** la **двадцать** și declinarea numeralului **тридцать**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | пять | восемь | пятнадцать | тридцать |
| G. | пяти | восьми | пятнадцати | тридцати |
| D. | пяти | восьми | пятнадцати | тридцати |
| A. | пять | восемь | пятнадцать | тридцать |
| I. | пятью | восьмью (восемью) | пятнадцатью | тридцатью |
| P. | (o) пяти | (o) восьми | (o) пятнадцати | (o) тридцати |

## Formele declinării numeralelor de la **пятьдесят** la **восемьдесят**

| | | |
|---|---|---|
| N. | пятьдесят | восемьдесят |
| G. | пятидесяти | восьмидесяти |
| D. | пятидесяти | восьмидесяти |
| A. | пятьдесят | восемьдесят |
| I. | пятьюдесятью | восемьюдесятью |
| P. | (o) пятидесяти | (o) восьмидесяти |

## Declinarea numeralelor **сорок, девяносто, сто**

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | сорок | девяносто | сто |
| G. | сорока | девяноста | ста |
| D. | сорока | девяноста | ста |
| A. | сорок | девяносто | сто |
| I. | сорока | девяноста | ста |
| P. | (o) сорока | (o) девяноста | (o) ста |

## Declinarea numeralelor **двести, триста, четыреста**

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. | двести | триста | четыреста |
| G. | двухсот | трёхсот | четырёхсот |
| D. | двумстам | трёмстам | четырёмстам |
| A. | двести | триста | четыреста |
| I. | двумястами | тремястами | четырьмястами |
| P. | (o) двухстах | (o) трёхстах | (o) четырёхстах |

## Formele declinării numeralelor de la **пятьсот** la **девятьсот**

| | | |
|---|---|---|
| N. | пятьсот | девятьсот |
| G. | пятисот | девятисот |
| D. | пятистам | девятистам |
| A. | пятьсот | девятьсот |
| I. | пятьюстами | девятьюстами |
| P. | (o) пятистах | (o) девятистах |

## Declinarea numeralelor complexe

Numeralele complexe își schimbă formele în cursul declinării în funcție de părțile lor componente. Cu alte cuvinte, fiecare din părțile componente ale unui numeral complex își urmează regulile propriei declinări. De exemplu:

N. двести пятьдесят семь
G. двухсот пятидесяти семи
D. двумстам пятидесяти семи
A. двести пятьдесят семь
I. двумястами пятьюдесятью семью
P. (o) двухстах пятидесяти семи

Exercițiul 1. Citiți textul de mai jos. Înlocuiți cifrele prin litere și stabiliți categoria numeralelor (simple, compuse, complexe).

*Наша солнечная система*

Великие учёные Николай Коперник (1473—1543), Джордано Бруно (1548—1600), Галилео Галилей (1564—1642), Иоганн Кеплер (1571—1630), Исаак Ньютон (1643—1727) и другие дали нам правильное научное понятие о том, как устроен мир.

Центром нашей системы является огромный раскалённый газовый шар — Солнце, вокруг которого движутся 9 больших планет, в том числе и наша планета Земля, более 2 000 маленьких планет, называемых астероидами, а также кометы. Солнце является источником жизни на Земле. Земля и другие планеты не излучают собственного света, а получают свет и тепло от Солнца. По объёму Солнце в 1 300 000 раз больше, чем наш земной шар. Атмосфера Солнца раскалена до 6 000 градусов, а в недрах Солнца температура достигает многих миллионов градусов. Солнце не стоит неподвижно в мировом пространстве; оно вращается вокруг своей оси и вместе со всеми планетами движется по направлению к созвездию Лиры со скоростью 20 километров в секунду.

Из 9 известных нам планет солнечной системы ближе всех к Солнцу находится планета Меркурий. Её среднее расстояние от Солнца равняется 58 миллионам километров. Меркурий движется вокруг Солнца со скоростью 49 километров в секунду и совершает один полный оборот вокруг Солнца в течение 88 суток. Меркурий за это же время совершает и полный оборот вокруг своей оси; таким образом, он всегда обращён одной и той же стороной к Солнцу. На одном полушарии Меркурия царит вечный день и жара, достигающая 400 градусов, а другое его полушарие лишено солнечного света и тепла; здесь мороз достигает 250 градусов. На Меркурии нет атмосферы, а следовательно, нет и жизни.

Вторая по удалённости от Солнца планета Венера, которую мы наблюдаем на небе как наиболее яркую утреннюю и вечернюю звезду, отстоит от Солнца на 109 000 000 километров и совершает свой путь вокруг нашего дневного светила в 225 суток ... Планета Земля, на которой мы живём, находится по удалённости от Солнца на 3-м месте. Диаметр (поперечник) Земли равен 12 760 километрам, её среднее расстояние от Солнца составляет около 149 500 000 километров. Земля совершает один полный оборот вокруг своей оси в 23 часа 56 минут и 4 секунды, а вокруг Солнца она обходит в $365\,^1/_2$ суток. Поверхность нашей планеты около 510 000 000 квадратных километров.

У нашей планеты есть вечный спутник Луна, который находится от Земли на расстоянии около 384 000 километров. Луна совершает полный оборот вокруг Земли в $27\,^1/_2$ суток. Диаметр Луны немного более $^1/_4$ земного диаметра и равен 3 476 километрам. На Луне нет жизни.

Планета Марс отстоит от Солнца на расстоянии 228 000 000 километров. Марс меньше Земли, его поперечник равен 6 800 километрам; он обращается вокруг своей оси в 24 часа 37 минут 26 секунд, а совершает свой годичный путь вокруг Солнца в 669 суток. Марс иногда подходит очень близко к Земле, и тогда расстояние между ними составляет около 56 000 000 кило-

метров; иногда же Марс удаляется от Земли на 400 000 000 километров. На Марсе суровый климат: зимой морозы достигают 70—80°, летом редко бывает более 10° тепла. Многие учёные полагают, что на Марсе есть жизнь. У Марса два спутника, две луны; один отстоит от Марса всего на 5 900 километров, а другой — на 23 000 километров.

Следующая за Марсом гигантская планета Юпитер отстоит от Солнца на 778 000 000 километров, иначе говоря, в 5 с лишним раз дальше, чем Земля. Юпитер — самая большая планета нашей солнечной системы; его поперечник равен 142 000 километрам, его объём в 1 345 раз превосходит объём нашей Земли. Год на Юпитере в 12 раз больше нашего земного года. Юпитер получает от Солнца в 25—30 раз меньше тепла, чем наша Земля; температура на его поверхности составляет приблизительно 130° мороза. У Юпитера 12 спутников.

За Юпитером вокруг Солнца движется планета Сатурн, замечательная тем, что она опоясана кольцом. Сатурн имеет 9 спутников. Сатурн совершает полный оборот вокруг Солнца в $29^1/_2$ земных лет. Сатурн по своему объёму в 760 раз больше Земли.

За Сатурном вокруг Солнца обращается планета Уран в 84 земных года, планета Нептун — в 165 земных лет, а Плутон — самая отдалённая от Солнца планета — в 249 земных лет. У Урана 5 спутников, у Нептуна — 2 спутника[1].

**Exerciţiul 2.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Stabiliţi cazul şi genul numeralului **один.**

1. Он прожил у нас один месяц. 2. Она усвоила хорошо итальянский язык за один год. 3. Он ни одного раза не пропускал занятия. 4. Мы не можем поместиться в одном такси. 5. Мы отправились в поход с одной палаткой. 6. Гости сидели за одним столом.

**Exerciţiul 3.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Arătaţi la ce caz ce află numeralele *два, три, четыре.*

1. В лесу мы встретили двух охотников. 2. Пройдя еще несколько километров, мы увидели быстро приближающиеся с запада фигуры трёх всадников. 3. Лес находится в двух километрах от города. 4. Пропасть была в четырёх шагах от нас. 5. Мастер с двумя помощниками закончили ремонт крыши нашего дома к четырём часам. 6. Одному из четырёх рыбаков очень повезло: он поймал трёх огромных рыб. 7. Мы подошли к зданию с четырьмя колоннами. 8. Работу нужно напечатать в трёх экземплярах.

## *Substantivul după numeralele cardinale*

**1.** După numeralul 1 (la cazul nominativ) şi după numeralele complexe care se termină în 1 (21, 31, 51, 101, 201 ş.a.m.d.), substantivele se pun în cazul nominativ singular: *один дом, одна комната, одно окно: двадцать один дом, двадцать одна комната, двадцать одно окно.*

**2.** În ce priveşte celelalte numerale, dacă ele sînt la cazul nominativ sau acuzativ, întrebuinţarea substantivelor se face după următoarele reguli:

*a)* După numeralele 2, 3, 4 şi după numeralele complexe care se termină cu 2, 3, 4, substantivul se pune la cazul genitiv singular: *два дома, две комнаты, два окна; двадцать два дома, двадцать две комнаты, двадцать два окна.*

*b)* După celelalte numerale (5, 6, 7, 8 ş.a.m.d.), substantivul se pune la cazul genitiv plural: *пять домов, пять комнат, пять окон; двадцать пять домов, двадцать пять комнат, двадцать пять окон; сорок домов, сорок комнат, сорок окон.*

[1] Text extras din lucrarea Ржевский, Ю. С. *Упражнения по грамматике русского языка.* Изд. Академии Педагогических наук, Москва 1959.

3. Dacă sînt la cazurile genitiv, dativ, instrumental sau prepoziţional, numeralele se acordă cu substantivele. De exemplu:

| | |
|---|---|
| N. три книги, карандаша | N. пять книг, карандашей |
| G. трёх книг, карандашей | G. пяти книг, карандашей |
| D. трём книгам, карандашам | D. пяти книгам, карандашам |
| A. три книги, карандаша; трёх братьев, сестёр | A. пять книг, карандашей |
| I. тремя книгами, карандашами | I. пятью книгами, карандашами |
| P. (о) трёх книгах, карандашах | P. (о) пяти книгах, карандашах |

**Exerciţiul 4.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Explicaţi particularităţile morfologice ale substantivelor care stau imediat după numerale.

1. В рабочем посёлке построили три школы и два магазина. 2. На опушке леса стоял один дом. 3. В Москве 9 вокзалов. 4. От Москвы до Ленинграда 649 километров. 5. В этом году он выписал две газеты и три журнала. 6. Поезд стоит на этой станции пять минут. 7. На скамье сидели две старушки. 8. В ванной комнате висят четыре полотенца и четыре зубные щётки. 9. Эта машина делает 163 оборота в секунду. 10. Без четырёх углов изба не строится. (Поговорка) 11. Школа наградила трёх учеников и двух учениц за отличное выполнение всех работ в пришкольном саду. 12. Я читал сказку о трёх богатырях.

**Exerciţiul 5.** Asociaţi substantivele de mai jos cu numeralele 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 15, 20, 23, 23, 47, 122, 156.

Дом, здание, стол, стул, студент, студентка, день, неделя, метр, километр, килограмм, литр, письмо, конверт, открытка, марка, книга, учебник, карандаш, авторучка, тетрадь.

**Exerciţiul 6.** Puneţi substantivele din paranteze la cazul corespunzător.

1. В нашем городе 6 (завод) и 4 (фабрика). 2. У неё 2 (костюм), 5 (блузка), 3 (жакет), 7 (юбка). 3. В этом музее имеется 507 (картина) и 122 (скульптура). 4. Каждый день эта библиотека получает 93 (газета и журнал). 5. На этом заводе работает 97 (инженер). 6. Я купил 23 (репродукция) с картин румынских художников.

**Exerciţiul 7.** Răspundeţi la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — У вас одна сестра?
— Нет, у меня две сестры.

1. У вас один брат? 2. Вы купили один билет в театр? 2. Вы получили сегодня одну телеграмму? 4. У вас один костюм? 5. В вашей квартире одна комната? 6. В этом предложении одна ошибка? 7. В вашем городе один парк? 8. На этой улице один магазин?

**Exerciţiul 8.** Răspundeţi la întrebări, folosind în răspunsuri numeralele *два, три, четыре.*

**Model:** — Вы купили рубашки и галстуки?
— Да, я купил *две рубашки* и *три галстука.*

1. Вы купили книги и тетради? 2. В этом году вы выписали газеты и журналы? 3. У вас есть братья и сёстры? 4. На столе лежат вилки и ножи? 5. У вас есть авторучки и карандаши? 6. На столе лежат груши и яблоки? 7. Ты купил конверты и открытки?

**Exerciţiul 9.** Răspundeţi la întrebări, folosind numeralele din paranteze.

**Model:** — Сколько этажей в этом доме? (6)
— В этом доме *шесть этажей.*
— А в соседнем доме? (4)
— В соседнем доме *четыре этажа.*

1. Сколько цветов в этой вазе? (5) А в той? (4) 2. Сколько букв в слове «город»? (5) А в слове «парк»? (4) 3. Сколько глав и разделов в этой книге? (7, 22) 4. Сколько у вас было сегодня уроков? (5) А вчера? (4) 5. Сколько километров прошли экскурсанты утром? (5) А после обеда? (4) 6. За сколько лет вы изучили английский язык? (5) А ваш товарищ? (3) 7. Сколько лет вашему отцу? (47) А вашей матери? (44) 8. Сколько квартир в этом доме? (30) А в соседнем? (32) 9. Сколько страниц в этой книге? (300) А в той? (302)

**Exerciţiul 10.** Răspundeţi la întrebările de mai jos.

1. Сколько дней в неделе? 2. Сколько часов в сутках? 3. Сколько минут составляет час? 4. Сколько месяцев в году? 5. Сколько недель в месяце? 6. Сколько дней в году?

## *Adjectivul după numeralele cardinale*

După numeralele cardinale, adjectivul împreună cu substantivul pe care îl determină, se conformează următoarelor reguli:

**1.** După numeralele *один, одна, одно* (la cazul nominativ) şi după numeralele complexe care se termină cu *один, одна, одно,* adjectivul stă la cazul nominativ, acordîndu-se în gen cu substantivul determinat: *один большой дом, одна большая комната, одно большое здание; двадцать один большой дом, двадцать одна большая комната, двадцать одно большое здание.*

**2.** După celelalte numerale (la cazul nominativ sau acuzativ), adjectivul prezintă următoarele particularităţi:

*a)* După numeralele *два, три, четыре* (la nominativ şi acuzativ) şi după numeralele complexe care se termină cu *два, три, четыре,* adjectivul stă la plural.

Dacă adjectivul respectiv determină un substantiv masculin sau neutru, el se pune, de regulă, la genitiv plural: *два больших дома, два больших здания.*

Dacă adjectivul determină un substantiv feminin, el se pune, de regulă, la nominativ plural: *две красивые блузки, четыре светлые комнаты.*

*b)* După toate celelalte numerale (5, 7, 10, 20, 40, 90 ş.a.m.d.), adjectivul stă întotdeauna la cazul genitiv plural, indiferent de genul substantivului determinat: *пять больших домов, шесть больших комнат, десять больших зданий.*

**3.** La cazurile oblice, numeralele şi adjectivele se acordă cu substantivele. De exemplu:

Я познакомился *с двумя красивыми девушками.*
Мы ехали в одном купе *с четырьмя молодыми инженерами.*

**Exerciţiul 11.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Găsiţi numeralele cardinale. Explicaţi forma gramaticală a adjectivelor şi substantivelor care stau după aceste numerale.

1. Были составлены ещё два конных отряда. (А. С. Пушкин) 2. Три скользкие, мокрые ступени вели к её двери. (М. Ю. Лермонтов) 3. Там были две небольшие комнатки. (И. С. Тургенев) 4. Мне показалось, что и эти два милых лица мне давно уже знакомы. (А. П. Чехов) 5. На полевой дороге мне попались навстречу две деревенские девушки. (К. Паустовский) 6. Далеко за селом раздались три сигнальных выстрела. (А. А. Фадеев) 7. В песчаных степях аравийской земли три гордые пальмы высоко росли. (М. Ю. Лермонтов) 8. На этом заводе работает семь молодых инженеров. 9. В зале осталось ещё двадцать семь свободных мест. 10. Он знает хорошо пять иностранных языков. 11. Мы собрали девять полных корзин яблок. 12. В этом месяце я посмотрел восемь заграничных фильмов. 13. В нашем городе двадцать три десятиэтажных здания. 14. В этом году я прочитал пять исторических романов.

**Exerciţiul 12.** Introduceţi în locul punctelor adjectivele din paranteze, punîndu-le la forma corespunzătoare.

**Model:** На полке лежат три ... книги. (русский)
На полке лежат три *русские* книги.

1. В сегодняшней газете четыре ... статьи. (интересный) 2. В нашем городе два ... завода и три ... фабрики. (машиностроительный, текстильный) 3. Мы провели на море пятнадцать ... дней. (прекрасный) 4. У неё четыре ... жакета. (шерстяной) 5. У Дорины пять ... платьев. (ситцевый) 6. Я выписал из текста восемь ... слов. (незнакомый) 7. Я шёл лесом. По дороге мне встретились три ... женщины. (молодой) 8. Два ... места в автобусе были заняты. (передний) 9. На холме росло десять ... дубов. (ветвистый) 10. Я прочитал семь ... произведений этого писателя. (замечательный) 11. Я получил от неё десять ... писем и три ... записки. (длинный, короткий) 12. В нашем городе три ... площади и шесть ... улиц. (большой, широкий)

**Exerciţiul 13.** Copiaţi propoziţiile de mai jos, transcriind în litere numeralele date în cifre. În transcriere, puneţi numeralele respective la cazul corespunzător.

1) Мы вспоминали о 5 годах, прожитых вместе в Ленинграде. 2) К 7 прибавить 4, будет 11. 3) Сколько раз содержится 3 в 9? 4) Нужно извлечь квадратный корень из 16. 5) Сейчас без 20 минут 5. 6) Он обещал позвонить между 5 и 6 часами. 7) К 8 часам мне нужно быть на работе. 8) За один день они прошли пешком около 30 километров. 9) Ей никто не давал больше 20 лет. 10) Его предложение было принято 18 голосами против 6. 11) Эта книга состоит из 16 глав.

**Exerciţiul 14.** Copiaţi propoziţiile de mai jos, transcriind în litere numeralele date în cifre. În transcriere, ţineţi seama de regulile de declinare a numeralelor.

1) За 1 день мы проехали на велосипеде около 60 километров. 2) К 80 годам он совсем оглох. 3) Город Арад находится в 60 километрах от Тимишоары. 4) От 80 отнять 10, будет 70. 5) К 50 годам у него начали седеть волосы. 6) Более 50 учеников нашей школы ушли в туристский поход по родному краю. 7) Пионеры посадили 80 деревьев вокруг своей школы. 8) На партийной конференции наша организация была представлена 60 делегатами.

**Exerciţiul 15.** Copiaţi propoziţiile de mai jos, transcriind în litere numeralele date în cifre şi punîndu-le la cazul corespunzător.

1) Из 90 рабочих строительства более 40 получили премии за отличную работу. 2) До озера осталось около 100 километров. 3) К 40 прибавить 40, будет 80. 4) 40 рабочим нашего завода вручили правительственные награды. 5) На 90 предприятиях нашей области годовые производственные планы были перевыполнены. 6) Дом культуры находится в 100 шагах отсюда. 7) Он пришёл на стройку со 100 учениками. 8) Мы говорили о 40 молодых рабочих, которые добились замечательных успехов в работе. 9) Это предложение было принято 90 голосами против 40. 10) Сколько раз 3 содержится в 90?

**Exerciţiul 16.** Copiaţi propoziţiile de mai jos, transcriind în litere numeralele date în cifre şi punîndu-le la cazul corespunzător.

1) В 500 метрах от нас начинается лес. 2) В работе съезда принимает участие около 900 делегатов. 3) Москве больше 800 лет. 4) На митинге было свыше 600 человек. 5) 400 рабочим строительства были вручены правительственные награды. 6) Он располагает 200 рублями. 7) Дуб живёт в среднем до 300 лет, сосна — до 400 лет. 8) Здесь будет построено больше 200 новых зданий. 9) В этой школе учится около 900 учеников.

**Exerciţiul 17.** Copiaţi propoziţiile de mai jos, transcriind în litere numeralele date în cifre şi punîndu-le la cazul corespunzător.

1) Сложить 17 тонн с 26 тоннами. 2) От 24 метров 75 сантиметров отнять 13 метров 29 сантиметров. 3) К 127 метрам прибавить 57 метров. 4) Сколько раз 13 содержится в 39? 5) Один мальчик располагает 73 леями, а другой — 159 леями. 6) Диаметр земли равен 12 760 километрам. 7) Планета Меркурий совершает один полный оборот вокруг Солнца в течение 88 суток.

## NUMERALELE COLECTIVE

[Собирательные числительные]

*Numeralele colective* indică un număr de obiecte (persoane) care constituie un grup omogen; numeralele colective se apropie, ca sens, de numeralele cardinale și răspund la una și aceeași întrebare: *сколько?* De exemplu:

Сколько суток он прожил здесь?
Он прожил здесь *четверо* суток.

Numeralele colective sînt: *двое, трое, четверо, пятеро, шестеро, семеро, восьмеро, девятеро, десятеро.*

După un numeral colectiv, substantivul stă la cazul genitiv plural: *трое суток, двое ножниц, пятеро мальчиков, шестеро друзей.*

## *DECLINAREA NUMERALELOR COLECTIVE*

[Склонение собирательных числительных]

Aceste numerale se declină ca adjectivele:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | двое | трое | четверо | десятеро |
| G. | двоих | троих | четверых | десятерых |
| D. | двоим | троим | четверым | десятерым |
| A. | двое, | трое, | четверо, | десятеро, |
| | двоих | троих | четверых | десятерых |
| I. | двоими | троими | четверыми | десятерыми |
| P. | (o) двоих | (o) троих | (o) четверых | (o) десятерых |

Numeralele colective se pot întrebuința:

**1.** Cu substantive masculine și cu substantive de gen comun, atunci cînd se referă la persoane de sex masculin: *трое мальчиков, двое всадников, четверо друзей, шестеро студентов, семеро рабочих, пятеро сирот.*

În locul numeralelor colective se pot pune, în cazul de față, și numerale cardinale: *три мальчика, два всадника, четыре друга, шесть студентов, семь рабочих, пять сирот.*

**2.** Cu substantive care denumesc pui de animale: *двое котят, трое цыплят, четверо щенят.*

**3.** Cu substantive care au numai plural: *трое ножниц, двое ворот, двое сапог, пятеро суток.*

**4.** Cu substantivele *люди* și *дети: двое людей, трое детей.*

**5.** Cu pronume:

*Нас было пятеро.*
*Пришли все четверо*

**6.** Singure (fără substantive sau pronume):

*Семеро* одного не ждут. (Пословица)
Он работает *за троих.*

Din categoria numeralelor colective fac parte și numeralele *оба, обе: оба* pentru masculin și neutru, *обе* pentru feminin. De exemplu: *оба стола, оба товарища, оба платья, обе сестры.*

## Declinarea numeralului **оба, обе**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | оба | оба | обе |
| G. | обоих | обоих | обеих |
| D. | обоим | обоим | обеим |
| A. | оба, обоих | оба | обе, обеих |
| I. | обоими | обоими | обеими |
| P. | (об) обоих | (об) обоих | (об) обеих |

**Exercițiul 18.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați numeralele colective și arătați la ce caz se află substantivele și pronumele care le însoțesc.

1. Радистов работало трое. (Э. Казакевич) 2. Нас было десятеро. 3. Нас было двое: брат и я. (А. С. Пушкин) 4. На крыльце дома сидело двое слуг. (М. Ю. Лермонтов) 5. Капитан Джиббинс закрыл глаза и увидел жену и двоих детей. (В. Лавренёв) 6. Уже двое суток ревел шторм. (Станюкович) 7. Всех саней было четверо: в трёх сидело по одному человеку без всякой поклажи, которая вся помещалась в четвертых санях. (С. Аксаков) 8. Скоро комната наполнилась детьми, прелестными девочками и мальчиками. Их было пятеро. (Н. В. Гоголь) 9. Охотников было шестеро. 10. Карганов спросил у старика, не видел ли он шестерых конных? (Л. Н. Толстой) 11. Самолёт за один рейс может взять только шестерых. Раненых же было семеро. (Б. Полевой) 12. Пред испанкой благородной двое рыцарей стоят, оба смело и свободно в очи прямо ей гладят. (А. С. Пушкин) 13. К дому с обеих сторон прилегали тёмные деревья старинного сада. (И. С. Тургенев) 14. На лежанке сидела Танька, около неё Павел Антоныч. Оба пили чай с лимоном. (И. Бунин) 15. Василий Карпович поднял сбеими руками ведро и стал пить, запрокинув голову. (С. Антонов)

**Exercițiul 19.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, alegînd din paranteze numeralele corespunzătoare. Indicați variantele posibile.

Пионеров (три, трое), учеников (пять, пятеро), космонавтов (семь, семеро), саней (два, двое), улиц (пять, пятеро), детей (восемь, восьмеро), книг (шесть, шестеро), ножниц (восемь, восьмеро), студентов (девять, девятеро), студенток (десять, десятеро).

**Exercițiul 20.** Înlocuiți, acolo unde este posibil, numeralele colective prin numerale cardinale.

Двое мужчин, трое ребят, пятеро людей, семеро детей, четверо саней, двое брюк, трое ворот, семеро козлят, четверо ботинок, трое суток, четверо солдат, восьмеро товарищей, двое весов, трое чулок.

**Exercițiul 21.** Copiați propozițiile, înlocuind cifrele prin litere, după modelul dat.

**Model:** В нашем дворе 2 (ворота).
В нашем дворе *двое* ворот.

1. У нас 3 (ножницы), а я не могу сейчас найти ни одних. 2. У нашей соседки 8 (дети). 3. Он купил себе 2 (брюки). 4. Мы ехали на 3 (сани). 5. Вокруг костра сидело 7 (охотник). 6. В лодке за вёслами сидело 8 (гребец).

# NUMERALELE ORDINALE

[Порядковые числительные]

Numeralele ordinale exprimă prin numărare ordinea sau locul (în spațiu sau timp) pe care un obiect (acțiune, persoană, fenomen) îl ocupă într-o înșirare. Ele răspund la întrebarea *который* (cu sensul „al cîtelea?").

Numeralele ordinale se acordă în gen, număr și caz cu substantivele pe care le determină și se declină după regulile de declinare a adjectivelor.

## *DECLINAREA NUMERALELOR ORDINALE*

Formele declinării numeralelor ordinale:

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | первый | первая | первое | первые |
| G. | первого | первой | первого | первых |
| D. | первому | первой | первому | первым |
| A. | первый, первого | первую | первое | первые, первых |
| I. | первым | первой | первым | первыми |
| P. | (о) первом | (о) первой | (о) первом | (о) первых |

**1.** Numeralele ordinale se formează de la tema genitivului numeralelor cardinale, înlăturînd desinențele respective de genitiv și înlocuindu-le cu desinențe adjectivale:

*пят-и — пятый, -ая, -ое, -ые*
*пятидесят-и — пятидесятый, -ая, -ое, -ые*
*девяност-а — девяностый, -ая, -ое, -ые*

**2.** Numeralele de mai jos sînt formate altfel:

*первый, -ая, -ое, -ые* — *четвёртый, -ая, -ое, -ые*
*второй, -ая, -ое, -ые* — *седьмой, -ая, -ое, -ые*
*третий, -ья, -ье, -ьи* — *сороковой, -ая, -ое, -ые*

**3.** De la numeralele cardinale *тысяча, миллион, миллиард,* numeralele ordinale se formează cu ajutorul sufixului *-н-: тысячный, миллионный, миллиардный.*

**4.** În numeralele complexe numai ultimul component are forma unui numeral ordinal și numai acesta se declină:

Он живёт *в пятьдесят второй* квартире.

**5.** Numeralul ordinal **третий** se declină ca un adjectiv posesiv în *-ий.*

| | Singular | | | Plural |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | третий | третья | третье | третьи |
| G. | третьего | третьей | третьего | третьих |
| D. | третьему | третьей | третьему | третьим |
| A. | третий, третьего | третью | третье | третьи, третьих |
| I. | третьим | третьей | третьим | третьими |
| P. | (о) третьем | (о) третьей | (о) третьем | (о) третьих |

**Exercițiul 22.** Redați în litere numeralele ordinale de mai jos.

**Model:** 1-й = первый.

2-й, 3-й, 4-й, 5-й, 6-й, 7-й, 8-й, 9-й, 10-й, 11-й, 12-й, 20-й, 30-й, 40-й, 50-й, 60-й, 90-й, 100-й, 1 000-й, 1 259-й.

**Exercițiul 23.** Copiați propozițiile de mai jos, înlocuind numeralele ordinale scrise în cifre prin numerale redate în litere (la cazul corespunzător).

**Model:** Виктор учится в 3 классе.

Виктор учится в *третьем классе.*

1) Наши места в 5 ряду. 2) Мои знакомые живут на 7 этаже. 3) Мы поднялись на лифте с 3 этажа на 8. 4) Мы спустились на лифте с 10 этажа на 5. 5) Вам надо сойти с трамвая на 6 остановке. 6) Это известие напечатано в газете на 4 странице. 7) Мы сидим в театре в 10 ложе. 8) Это правило можно найти на 200 странице учебника. 9) Они живут в 47 квартире. 10) Гол был забит во 2 половине игры. 11) Он пришёл в школу только к 3 уроку. 12) На 5 неделе рабочие подводили итоги социалистического соревнования. 13) Мы ждём его уже 3 час. 14) Дан сидит в классе за 4 партой. 15) В 9 цехе произошла авария. 16) Мы прибыли к месту назначения на 5 день. 17) Мы живём в этом городе уже 10 год. 18) Он работает в 8 бригаде.

**Exercițiul 24.** Citiți propozițiile de mai jos.

1) Москва впервые упоминается в летописи в 1147 году. 2) Город Петербург (ныне Ленинград) был основан в 1703 году. 3) В 1917 году рабочие и крестьяне России свергли власть помещиков и капиталистов и взяли власть в свои руки. 4) Великая Октябрьская социалистическая революция свершилась 7/XI — 1917 года. 5) 1/V — Международный день солидарности трудящихся всего мира. 6) 8/III — Международный день женщин. 7) 9/V — день провозглашения независимости нашей страны. 8) 23/VIII — день освобождения Румынии от фашистского ига.

# NUMERALELE FRACȚIONARE

[Дробные числительные]

*Numeralele fracționare* exprimă o parte, o fracțiune dintr-un întreg sau denumesc fracții.

**1.** Numeralele fracționare se formează din îmbinarea numeralelor cardinale cu cele ordinale: într-o fracție (matematică) numărătorul este un numeral cardinal, iar numitorul este un numeral ordinal. De exemplu: $\frac{2}{5}$ *две пятых,* $\frac{3}{8}$ *три восьмых,* $\frac{7}{10}$ *семь десятых.*

**2.** Numeralele fracționare cu numărătorul 1 și 2 se formează cu numeralele cardinale feminine *одна, две*, întrucît se subînțeleg substantivele feminine *часть* sau *целая: одна третья, одна шестая, две пятых, две десятых.*

**3.** În cursul declinării, ambele elemente componente își schimbă forma după caz:

N. три пятых
G. трёх пятых
D. трём пятым
A. три пятых
I. тремя пятыми
P. (o) трёх пятых

**4.** După numeralele fracționare, substantivele se pun întotdeauna la cazul genitiv singular: *три четвёртых метра.*

Dacă numeralul se declină, substantivul rămîne la genitiv singular:

N. три четвёртых метра
G. трёх четвёртых метра
D. трём четвёртым метра
A. три четвёртых метра
I. тремя четвёртыми метра
P. (o) трёх четвёртых метра

**5.** Numeralul fracționar *одна вторая* $\left(\frac{1}{2}\right)$, în limba vorbită, se redă prin cuvîntul *половина.*

**6.** Numeralul fracționar *одна четвертая* $\left(\frac{1}{4}\right)$, în limba vorbită, se redă prin cuvîntul *четверть: четверть метра.*

**7.** Numeralul fracționar *одна целая и одна вторая* $\left(1\frac{1}{2}\right)$, se redă prin cuvîntul *полтора.* Acest numeral are forma *полтора* pentru masculin și neutru *(полтора метра, полтора ведра)* și *полторы* pentru feminin *(полторы минуты).*

## Declinarea numeralului **полтора**

| | *Masculin și neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|
| N. | полтора | полторы |
| G. | полутора | полутора |
| D. | полутора | полутора |
| A. | полтора | полторы |
| I. | полутора | полутора |
| P. | (o) полутора | (o) полутора |

**8.** Dacă un numeral fracționar apare însoțit de denumirea numărului întreg, pe lîngă acesta din urmă se pune adjectivul *целый:*

$1\frac{1}{2}$ — одна целая и одна вторая

$2\frac{2}{7}$ — две целых и две седьмых

$5\frac{3}{10}$ — пять целых и три десятых

0,6 — ноль целых, шесть десятых

**Exercițiul 25.** Citiți numeralele fracționare date mai jos, pronunțîndu-le cu voce tare.

$\frac{1}{3}$; $\frac{3}{4}$; $\frac{9}{10}$; $\frac{3}{7}$; $\frac{6}{8}$; $\frac{4}{5}$; $\frac{1}{6}$; $4\frac{2}{4}$

**Exercițiul 26.** Declinați (oral) numeralele fracționare date mai jos.

$\frac{1}{7}$; $\frac{2}{8}$; $\frac{3}{9}$; $\frac{4}{10}$

**Exercițiul 27.** Declinați (oral) îmbinările de cuvinte *полтора часа, полторы минуты.*

# PRONUMELE

[Местоимение]

În limba rusă se disting următoarele categorii de pronume: *personal, reflexiv, posesiv, demonstrativ, determinativ, interogativ, relativ, negativ* şi *nehotărît.*

## PRONUMELE PERSONAL

[Личное местоимение]

Pronumele personal are forme distincte care variază după persoană, număr şi caz. Pentru persoanele 1 şi 2 singular, formele pronumelui personal nu se schimbă în funcţie de gen. La persoana a 3-a singular, însă, există cîte o formă pentru fiecare dintre cele trei genuri. Pronumele personale sînt: *я, ты, он, она, оно, мы, вы, они.*

Pronumele personal îndeplineşte în propoziţie funcţiunea de subiect sau de complement. De exemplu:

*Я* приехал в Бухарест.

În această propoziţie, *я* este subiect.

Он дал *мне* полезный совет.

În această propoziţie, *мне* este complement.

### *DECLINAREA PRONUMELOR PERSONALE*

[Склонение личных местоимений]

| | **Persoana 1** [Первое лицо] | | **Persoana a 2-a** [Второе лицо] | |
|---|---|---|---|---|
| | *Singular* | *Plural* | *Singular* | *Plural* |
| N. | я | мы | ты | вы |
| G. | меня | нас | тебя | вас |
| D. | мне | нам | тебе | вам |
| A. | меня | нас | тебя | вас |
| I. | мной (мною) | нами | тобой (тобою) | вами |
| P. | (обо) мне | (о) нас | (о) тебе | (о) вас |

**Persoana a 3-a**
[Третье лицо]

| | *Singular* | | *Plural* |
|---|---|---|---|
| | *Masculin și neutru* [Мужской и средний род] | *Feminin* [Женский род] | *Pentru toate genurile* [Для всех родов] |
| N. | он оно | она | они |
| G. | его (у него) | её (у неё) | их (у них) |
| D. | ему (к нему) | ей (к ней) | им (к ним) |
| A. | его (на него) | её (на неё) | их (на них) |
| I. | им (с ним) | ей, ею (с ней, с нею) | ими (с ними) |
| P. | (о) нём | (о) ней | (о) них |

**Observații**

1) La cazurile oblice ale pronumelui personal *я*, prepozițiile *к, с, перед, над* se întrebuințează în variantele *ко, со, передо, надо*. De exemplu:

Ты можешь заходить *ко мне* в любое время.
Он не хочет разговаривать *со мной* на эту тему.
Он стоял *передо мной* неподвижно, и я начал рассматривать черты его лица. (М. Ю. Лермонтов)
*Надо мной* нависла большая опасность.

2) La cazul prepozițional al pronumelui personal *я*, prepoziția *о* se întrebuințează în varianta *обо*. De exemplu:

Слух *обо мне* пройдёт по всей Руси великой, и назовёт меня всяк сущий в ней язык. (А. С. Пушкин)

3) La cazurile oblice, după prepoziții, formele pronumelui personal la persoana a 3-a primesc consoana *н*:

Мне нужно сходить *к нему* сегодня вечером.
Широка страна моя родная, много *в ней* лесов, полей и рек. (В. И. Лебедев-Кумач)
Наконец я *с ним* простился; отец пожелал мне доброго пути, а дочь проводила до телеги. (А. С. Пушкин)
До сих пор мы ничего не знаем *о них*.
Колючие кусты разрослись густо, и нужно было обходить их или пробираться *через них*. (Гаршин)

4) După prepozițiile *вне, благодаря, вследствие, вопреки, согласно, навстречу*, formele pronumelui personal la persoana a 3-a se întrebuințează și fără consoana *н*. De exemplu:

*Вопреки ему*, мы продолжали поиски.
*Навстречу им* вышли хозяева дома.

**Exercițiul 1.** Citiți exemplele date mai jos. Găsiți pronumele personale și analizați forma lor (persoana, numărul, cazul și genul).

1. Дед стал смотреть в лицо мне так, как будто видел меня впервые. (М. Горький) 2. Я лиру посвятил народу своему. Быть может, я умру неведомый ему, но я ему служил — и сердцем я спокоен. (Н. А. Некрасов) 3. Птиц не было слышно: они не поют в часы зноя. (И. С. Тургенев) 4. Мне казалось, что я, вчерашняя школьница, совсем не интересна тебе. (С. Антонов)

5. И хочу трудиться так, жизнью жить такою, чтоб далёкий мой земляк мог гордиться мною. (А. Твардовский) 6. Вам, я слышала, шестнадцать лет, а мне двадцать один; вы видите, я гораздо старше вас. (И. С. Тургенев) 7. Не пой, красавица, при мне ты песен Грузии печальной. (А. С. Пушкин) 8. Я с тобой поговорить хотела. (М. Ю. Лермонтов) 9. Пугачёв уехал; народ бросился за ним. (А. С. Пушкин) 10. Я готов всё отдать, чтобы тебя развеселить. (М. Ю. Лермонтов)

**Exerciţiul 2.** Introduceţi în locul punctelor pronumele personal *я* la cazul corespunzător.

1. В августе ... поеду на курорт. 2. Я был занят своими делами, и они пошли гулять без ... . 3. Сегодня ... нужно зайти на почту. 4. Василе пригласил ... к себе в гости. 5. Он не хочет встретиться со ... и всегда избегает ... . 6. Надо ... висела лампа. 7. Он долго спорил со ... о постановке балета «Лебединое озеро» в нашем театре. 8. Познакомьте, пожалуйста, ... с вашим товарищем. 9. Ты всегда можешь надеяться на ... и обращаться ко ... за помощью. 10. Ты часто думаешь обо ... ? 11. Разрешите ... задать вам вопрос?

**Exerciţiul 3.** Introduceţi în locul punctelor pronumele personal *ты* la cazul corespunzător.

1. В каком году ... родился? 2. Почему ... все боятся? 3. Если ты ещё не готов, я уйду без ... . 4. Какое впечатление произвела на ... эта картина? 5. Можно обратиться к ... с вопросом? 6. Ты знаешь, что о ... писали в газетах? 7. Если хочешь, я зайду к ... . 8. Мне надо с ... посоветоваться по очень важному вопросу. 9. Я часто думаю о ... . 10. Он не хочет говорить это при ... .

**Exerciţiul 4.** Introduceţi în locul punctelor pronumele personal *мы* la cazul corespunzător.

1. ... строим новую, счастливую жизнь. 2. Партия и народ возлагают на ... большие надежды. 3. Они живут недалеко от ... . 4. На вокзале ... встретили все наши знакомые. 5. Между ... и нашими зарубежными гостями установилась дружба. 6. Перед ... партия поставила задачу трудиться на благо народа. 7. О ... писали в газетах. 8. Для ... были созданы прекрасные условия. 9. ... гордится весь коллектив.

**Exerciţiul 5.** Introduceţi în locul punctelor pronumele personal *вы* la cazul corespunzător.

1. Какое впечатление произвёл на ... Ленинград? 2. Он заметил ... ? 3. Кто-нибудь ... занимался? 4. Они ... уважают? 5. Когда у ... будет отпуск? 6. Мне нужно серьёзно поговорить с ... . 7. Пока я ничего определённого не могу ... сказать. 8. Кто-нибудь о ... заботился?

**Exerciţiul 6.** Introduceţi în locul punctelor pronumele personale corespunzătoare substantivelor tipărite cursiv.

**Model:** Мы встретили *детей*, когда ... шли в цирк.
Мы встретили *детей*, когда *они* шли в цирк.

1. Группа экскурсантов остановилась *у этого памятника* и долго рассматривала ... . 2. У меня много самых различных *марок*, так как я интересуюсь ... и собираю ... . 3. Ветер срывает *листья* и усыпает ... аллеи парка. 4. Художник отобрал свои *лучшие картины* и представил ... на конкурс. 5. На улице я встретил *Влада* и долго разговаривал с ... . 6. Елена принесла *букет роз* и поставила ... в вазу. 7. Мастер показал мне, как держать *инструмент* и как работать ... . 8. Я заходил вчера к *Санду*, но ... не было дома. 9. Я заходил сегодня утром к *Санде*, но ... не было дома. 10. Я заходил вчера к своим *знакомым*, но ... не было дома. 11. Мы встретили *Елену* и пригласили ... в театр. 12. Мне передали для Георге *письмо*, но я забыл ... дома. 13. Мне передали для Стелы *записку*, но я не помню, куда я ... положил. 14. Мы привезли *песок* и посыпали ... площадку перед домом. 15. Андрей хорошо знает *народное искусство* и давно интересуется ... . 16. Туман поднялся над рекой и скрыл ... от наших глаз.

**Exerciţiul 7.** Răspundeţi la întrebări, folosind pronumele personale din paranteze la forma corespunzătoare.

1. На кого он обиделся? (я) 2. Кому поручили это задание? (я) 3. Кем гордится коллектив? (вы) 4. Кому адресовано письмо? (мы) 5. Кому нужно передать привет от родных? (он) 6. Кого вызвал к себе директор? (я) 7. Кого ты встретил в столовой? (она) 8. От кого вы узнали эту новость? (они) 9. У кого вы попросили денег? (она) 10. От кого вы ждёте помощи? (она) 11. В ком вы сомневаетесь? (они) 12. В ком вы больше не нуждаетесь? (он)

## PRONUMELE REFLEXIV **СЕБЯ**

[Возвратное местоимение себя]

Pronumele reflexiv *себя* se declină, dar nu are o formă pentru cazul nominativ. Formele lui nu se deosebesc după gen şi număr.

### Declinarea pronumelui **себя**

[Склонение местоимения себя]

| | |
|---|---|
| N. — | A. себя |
| G. себя | I. собой |
| D. себе | P. (о) себе |

Pronumele reflexiv *себя* ţine locul obiectului asupra căruia se exercită, direct sau indirect, acţiunea exprimată de verb, acest obiect fiind *neapărat* şi subiect al acţiunii. De exemplu:

*Я* смотрю *на себя* в зеркало.
*Ты* смотришь *на себя* в зеркало.
*Он* смотрит *на себя* в зеркало.
*Мы* смотрим *на себя* в зеркало.
*Вы* смотрите *на себя* в зеркало.
*Они* смотрят *на себя* в зеркало.

*Я* думаю *о себе.*
*Ты* думаешь *о себе.*
*Он* думает *о себе.*
*Мы* думаем *о себе.*
*Вы* думаете *о себе.*
*Они* думают *о себе.*

**Exerciţiul 8.** Indicaţi în exemplele de mai jos formele pronumelui reflexiv *себя* şi explicaţi folosirea lor.

1. Ты хотел жить только для себя. (И. С. Тургенев) 2. Я сам расскажу о времени и о себе. (В. В. Маяковский) 3. Гости стали шептаться между собой. (А. С. Пушкин) 4. Рабочие этого завода включились в социалистическое соревнование за досрочное выполнение плана и взяли на себя новые повышенные обязательства. 5. Она возвратилась в это утро опять к своему любимому состоянию любви к себе и восхищению перед собой. (Л. Н. Толстой). 6. О если бы поскорее наступила новая ясная жизнь, когда можно будет прямо и смело смотреть в глаза своей судьбе, сознавать себя правым, быть свободным, весёлым. А такая жизнь рано или поздно настанет. (А. П. Чехов) 7. Я положил перед собой книги и стал готовить уроки. 8. Она купила мне и себе новые туфли. 9. Он требователен не только к другим, но и к себе.

**Exerciţiul 9.** Introduceţi în locul punctelor pronumele reflexiv *себя* la cazurile corespunzătoare.

1. Вы не можете ... представить, как прекрасны эти края! 2. Он приучил ... к строгой дисциплине. 3. Он всегда недоволен ... . 4. Этот костюм он купил для ... . 5. Почему ты ничего не пишешь о ... ? 6. Посмотри на ... в зеркало. 7. Надо отдать ... отчёт в своих поступках. 8. При социализме человек работает для ... и для своего народа. 9. Он подозвал меня к ... . 10. Ионел пригласил меня к ... в гости.

**Exercițiul 10.** Comparați propozițiile de mai jos și explicați deosebirile de sens dintre ele.

| | |
|---|---|
| Дан думает только о себе. | Дан думает только о нём. |
| Сестра накинула себе на плечи пальто. | Сестра накинула ей на плечи пальто. |
| Скоро мать вернётся к себе домой. | Скоро мать вернётся к ней домой. |
| Они встретятся у себя. | Они встретятся у них. |
| Сильвиу доволен собой. | Сильвиу доволен им. |

**Exercițiul 11.** Alegeți din paranteze pronumele potrivit ca sens.

1. Я пригласил (ко мне, к себе) своих друзей. Мои друзья придут (ко мне, к себе) завтра. 2. После обеда он уходит (к нему, к себе) в кабинет и работает до поздней ночи. Когда он работает, (к нему, к себе) нельзя заходить. 3. Когда ты купила (тебе, себе) это платье? Это платье (тебе, себе) очень идёт. 4. Я взял (со собой, со мной) в поход своего младшего брата. Мой младший брат был (со мной, с собой) в походе. 5. В комнате было очень холодно, и я накинул (на меня, на себя) пальто. Когда стало тепло, мать сняла (с себя, с меня) пальто.

**Exercițiul 12.** Alcătuiți propoziții cu următoarele îmbinări de cuvinte:

Уверен в себе, доволен собой, требователен к себе, владеть собой, держать себя в руках, жертвовать собой, надеяться на себя, чувствовать себя, купить себе, рассказать о себе, думать о себе, заботиться о себе, заниматься собой.

# PRONUMELE POSESIV

[Притяжательное местоимение]

Pronumele posesiv arată atît obiectul posedat, cît și posesorul. Răspunde la întrebările *чей? чья? чьё? чьи?*

1.— Чей это журнал?
— Это *мой (твой, наш, ваш, его, её, их)* журнал.
2. — Чья это книга?
— Это *моя (твоя, наша, ваша, его, её, их)* книга.
3. — Чьё это письмо?
— Это *моё (твоё, наше, ваше, его, её, их)* письмо.
4. — Чьи это журналы (книги, письма)?
— Это *мои (твои, наши, ваши, его, её, их)* журналы (книги, письма).

Pronumele posesiv are forme diferite pentru cele trei persoane gramaticale:

persoana 1: *мой, наш*
persoana a 2-a: *твой, ваш*
persoana a 3-a : *его, её, их*

## Pronumele posesiv de persoana 1 și a 2-a

Pronumele posesiv de persoana 1 și a 2-a are forme diferite în funcție de numărul posesorilor. Pronumele *мой, твой* arată că un obiect are un singur posesor, iar pronumele *наш, ваш* arată că un obiect are mai mulți posesori. Comparați:

Это *мой (твой)* город. „Acesta e orașul *meu (tău)*."
Это *наш (ваш)* город. „Acesta e orașul *nostru (vostru)*."

Formele de singular ale acestui pronume indică un singur obiect posedat, iar formele de plural arată mai multe obiecte posedate. Comparați:

1. Это *мой (твой)* учебник. „Acesta e manualul *meu (tău)*."
   Это *наш (ваш)* учебник. „Acesta e manualul *nostru (vostru)*."
2. Это *мои (твои)* учебники. „Acestea sînt manualele *mele (tale)*."
   Это *наши (ваши)* учебники. „Acestea sînt manualele *noastre (voastre)*."

Așadar, pronumele posesiv de persoana 1 și a 2-a poate exprima:
1. un singur posesor și un singur obiect posedat: *мой, твой карандаш;*
2. un singur posesor și mai multe obiecte posedate: *мои, твои карандаши;*
3. mai mulți posesori și un singur obiect posedat: *наш, ваш карандаш;*
4. mai mulți posesori și mai multe obiecte posedate: *наши, ваши карандаши.*

La singular, pronumele posesiv de persoana 1 și a 2-a se acordă în gen cu substantivul la care se referă:

*мой, твой, наш, ваш* **брат;**
*моя, твоя, наша, ваша* **сестра;**
*моё, твоё, наше, ваше* **письмо.**

La plural, pronumele posesiv are o singură formă pentru toate genurile. De exemplu:
*мои, твои, наши, ваши* **братья, сёстры, письма**

## *Declinarea pronumelor posesive de persoana 1 și a 2-a*

### Declinarea pronumelui **мой**

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | мой | моя | моё | мои |
| G. | моего | моей | моего | моих |
| D. | моему | моей | моему | моим |
| A. | мой, моего | мою | моё | мои, моих |
| I. | моим | моей | моим | моими |
| P. | (o) моём | (o) моей | (o) моём | (o) моих |

**Observație**
Pronumele *твой* se declină ca și pronumele *мой.*

### Declinarea pronumelui **наш**

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Feminin* | *Neutru* | *Pentru toate genurile* |
| N. | наш | наша | наше | наши |
| G. | нашего | нашей | нашего | наших |
| D. | нашему | нашей | нашему | нашим |
| A. | наш, нашего | нашу | наше | наши, наших |
| I. | нашим | нашей | нашим | нашими |
| P. | (o) нашем | (o) нашей | (o) нашем | (o) наших |

**Observaţie**

Pronumele posesiv *ваш* se declină ca şi pronumele *наш*.

## Pronumele posesiv de persoana a 3-a

Formele pronumelui posesiv de persoana a 3-a sînt: *его, её, их*. Aceste pronume se disting în funcţie de genul şi numărul posesorilor.

Pronumele *его* indică un singur posesor, de genul masculin. De exemplu:
Это *студент*. Это **его** стол, **его** книга, **его** письмо, **его** тетради.

Pronumele *её* indică un singur posesor, de genul feminin. De exemplu:
Это *студентка*. Это **её** стол, **её** книга, **её** письмо, **её** тетради.

Pronumele *их* indică mai mulţi posesori, indiferent de gen. De exemplu:
Это *студенты (студентки)*. Это **их** стол, **их** книга, **их** письмо, **их** тетради.

**Observaţii**

1) Pronumele *его, её, их* nu arată genul şi numărul obiectelor posedate, ci genul şi numărul posesorilor.

2) Pronumele posesive *его, её, их* sînt omonime cu formele de genitiv ale pronumelui personal de persoana a 3-a, deosebindu-se de acestea prin sensul şi funcţiunea lor sintactică.

Pronumele posesive *его, её их* îndeplinesc funcţiunea de atribute neacordate. De exemplu:

Я видел *его* родителей.
Мне нравится *её* вечернее платье.
Меня поразило *их* равнодушие.

Formele de genitiv ale pronumelui personal de persoana a 3-a îndeplinesc funcţiunea de complemente (directe sau indirecte). De exemplu:

Я не видел *его*.
*Её* не было дома.
Мы давно не встречали *их*.

Pronumele posesive *его, её, их* se deosebesc, de asemenea, de formele de genitiv ale pronumelui personal de persoana a 3-a, prin faptul că nu primesc consoana *н* atunci cînd apar după prepoziţii. Comparaţi:

| *Pronume posesive* | *Pronume personale* |
|---|---|
| Я был у *его* брата. | Я был у **него**. |
| Я получил письмо от *её* подруги. | Я получил письмо от **неё**. |
| Я был у *их* родных. | Я был у **них**. |

## Pronumele posesiv СВОЙ

**1.** Pronumele posesiv *свой (своя, своё, свои)* arată că obiect l aparţine subiectului acţiunii; el poate fi folosit pentru toate cele trei persoane (singular şi plural). De exemplu:

1. *Я* люблю *свою* мать.

*Ты* любишь *свою* мать.
*Он* любит *свою* мать.

2. *Мы* любим *свою* мать.
*Вы* любите *свою* мать.
*Они* любят *свою* мать.

**2.** Pronumele *свой, своя, своё, свои* răspunde la întrebările *чей? чья? чьё? чьи?* şi se acordă în gen, număr şi caz cu substantivul care indică obiectul ce aparţine subiectului acţiunii. De exemplu:

*a.* — Чью книгу он забыл дома?
— Он забыл дома *свою* книгу.
*b.* — О чьих приключениях он рассказывает?
— Он рассказывает *о своих* приключениях.

**3.** Dacă în propoziţie subiectul acţiunii este exprimat printr-un pronume personal de persoana 1 sau a 2-a *(я, ты, мы, вы)*, pronumele posesiv *свой* poate fi înlocuit cu pronumele *мой, твой, наш, ваш* fără ca prin aceasta să se schimbe conţinutul propoziţiei. Deci putem spune:

Я получил открытку с т *своего* друга.
Я получил открытку от *моего* друга.

**4.** Dacă subiectul acţiunii este exprimat printr-un substantiv sau pronume personal de persoana a 3-a *(он, она, оно, они)*, înlocuirea pronumelui *свой* cu pronumele posesive *его, её, их* nu este posibilă căci atrage după sine şi o schimbare a sensului propoziţiei. Comparaţi:

Студент читает *свой* доклад.
Студент читает *его* доклад.

Din prima propoziţie rezultă că obiectul acţiunii — *referatul* — îi aparţine chiar subiectului acţiunii — *studentului*. Din cea de-a doua propoziţie, unde pronumele *свой* a fost înlocuit cu pronumele *его*, rezultă că obiectul acţiunii — *referatul* — nu-i aparţine subiectului acţiunii — *studentului* —, ci altcuiva.

**5.** Dacă obiectul acţiunii nu-i aparţine subiectului acţiunii sau dacă în propoziţie nu se arată cine face acţiunea, întrebuinţarea pronumelui *свой* nu este posibilă. De exemplu:

Около *нашего* института большой парк.
У *моего* товарища богатая коллекция значков.

**6.** Pronumele posesiv *свой* se declină ca şi pronumele posesive *мой, твой*, dar nu se foloseşte la cazul nominativ.

**Exerciţiul 13.** Citiţi exemplele de mai jos. Analizaţi formele pronumelor posesive.

1. В народе — все начала, в его силе все возможности, его трудом кормится жизнь, и ему принадлежит право распределять труд свой по справедливости. (Максим Горький) 2. Он знал, что она не пела со времени своей болезни, и потому звук её голоса удивил и обрадовал его. (Л. Н. Толстой) 3. Если каждый человек на куске земли своей сделал бы всё, что он может, как прекрасна была бы земля наша! (М. Горький) 4. Человек — чудо, единственное чудо на земле, а все остальные чудеса её — результаты творчества его воли, разума, воображения. (М. Горький) 5. Умный человек говорит своими делами, глупый — болтает языком. (Пословица) 6. Моя работа высокой и тонкой требует науки: людская радость и тоска через мои проходят руки. (М. Исаковский) 7. Не пропадёт ваш скорбный труд и дум высокое стремленье. (А. С. Пушкин) 8. Она очень внимательна к своему туалету — никаких бантиков, кружев, всё просто, изящно и дорого.

(А. Бек) 9. Наши цели — в развитии нашей родины, в преодолении всех трудностей, всех бурь, её расцвет, её счастье. (А. Н. Толстой) 10. — Это твоя сабля? — спросил Петя. — Или это ваша? — с подобострастным уважением обратился он к усатому чёрному Денисову. (Л. Н. Толстой)

**Exercițiul 14.** Puneți la plural îmbinările de cuvinte tipărite cursiv.

**Model:** Это *мой портфель.*
Это *мои портфели.*

1. Это *мой карандаш.* 2. Это *моя папка.* 3. Это *моё дело.* 4. Это *твой учебник.* 5. Это *твоя комната.* 6. Это *твоё окно.* 7. Это *наш учитель.* 8. Это *наша мать.* 9. Это *наше место.* 10. Это *ваш преподаватель.* 11. Это *ваша преподавательница.* 12. Это *ваше задание.*

**Exercițiul 15.** Răspundeți la întrebări, folosind pronumele posesiv indicat în paranteze la forma corespunzătoare.

**Model:** — Чью папку он взял? (моя)
— Он взял *мою* папку.

1. Чью сумку он потерял? (моя) 2. Чьи деньги он потратил? (мои) 3. В чьей комнате мы соберёмся? (твоя) 4. С чьими товарищами они поссорились? (наши) 5. Чьим мнением она дорожит? (ваше) 6. О чьих детях она так заботится? (наши) 7. О чьей судьбе она беспокоится? (твоя) 8. На чью поддержку они надеются? (наша) 9. Чью работу похвалили в газетах? (наша) 10. Чьих книг он не вернул вовремя? (мои) 11. Чей это товарищ? (мой) 12. Чью фотокарточку она попросила? (моя).

**Exercițiul 16.** Introduceți în locul punctelor pronumele posesive *его, её, их.*

1. Тут живёт мой учитель. Вот ... дом. 2. Здесь работает мой товарищ. Вот ... портфель, ... книга, ... тетради. 3. Здесь сидит Алина. Вот ... учебник, ... тетрадь, ... словари. 4. Здесь работают мои товарищи. Это ... комната. На столе лежат ... книга, ... тетрадь, ... словари.

**Exercițiul 17.** Citiți exemplele date mai jos. Arătați situațiile în care formele pronominale *его, её, их* sînt pronume personale și situațiile în care ele sînt pronume posesive.

1. Меня всегда интересовала жизнь замечательных людей. Я пытался найти общие черты их характеров — те черты, что выдвинули их в ряды лучших людей человечества. (К. Паустовский) 2. На научной сессии выступил профессор Марку. Я не видел его раньше, но читал его работы в области ядерной физики. 3. К Виктору пришёл его товарищ, но его не было дома. 4. Я поблагодарил его за помощь, за его советы. 5. Я не понял его выступления, хотя слушал его внимательно. 6. Мне нужно непременно их видеть, хотя я не знаю их адреса. 7. Моей подруги не было дома. Я решил искать её, но её мать сказала, что она уехала из города.

**Exercițiul 18.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Кого вызвали в министерство?
— В министерство вызвали директора завода и его заместителя.

1. С кем вы познакомились на научной конференции? 2. Кого вы встретили на улице? 3. От кого ты узнал эту новость? 4. Кто участвовал в обсуждении этого спектакля? 5. Кто выступил на совещании? 6. Кто приезжал к вам на прошлой неделе? 7. С кем вы пойдёте в поход? 8. У кого вы были в гостях? 9. Кого вы пригласили к себе? 10. Кто вам рассказал эту историю?

**Exercițiul 19.** Introduceți în locul punctelor pronumele *свой* la forma corespunzătoare.

1. Мы гордимся ... городом. 2. Мы гордимся ... родиной. 3. Я пользовался ... словарём. 4. Ему надо ехать на аэропорт встречать ... отца. 5. Вам следует беречь ... здоровье. 6. Она проветривает ... комнату каждое утро. 7. Мы сажаем цветы около ... дома. 8. Я прислал ей ... фотокарточки. 9. Я убираю сам в ... комнате.

BIBLIOTECA MIHAIL SADOVEANU BUCUREȘTI

**Exercițiul 20.** Citiți propozițiile de mai jos. Explicați ce anume determină deosebirile de sens dintre ele.

1. Она чистит моё платье. Она чистит своё платье. 2. Дайте мне, пожалуйста, мою газету. Дайте мне, пожалуйста, свою газету. 3. Вчера я случайно встретил на улице своего друга. Вчера я случайно встретил на улице твоего друга. 4. Мне нужно собрать свои вещи. Мне нужно собрать твои вещи. 5. Я отправил твоё письмо. Я отправил своё письмо.

**Exercițiul 21.** Citiți propozițiile de mai jos. Observați că pronumele posesiv *свой* nu poate determina un subiect gramatical.

1. Солнце льёт *свои* лучи на поля, леса и горы. — Светит солнце, и *его* лучи льются на поля, леса и горы. 2. Она положила *свои* вещи в сумку. — *Её* вещи лежат в сумке. 3. Он оставил *свою* папку на столе в кабинете. — *Его* папка осталась на столе в кабинете. 4. Мы часто посещаем *свой* клуб. — *Наш* клуб открыт каждый день. 5. Птичка сидела на ветке и чистила *свои* пёрышки. — *Её* пёрышки блестели на солнце. 6. Я повесил *свой* новый костюм в шкаф. — *Мой* костюм висит в шкафу.

**Exercițiul 22.** Introduceți în locul punctelor pronumele *свой* (la cazul potrivit) sau una din formele pronumelui posesiv *его, её, их*.

1. Путешественники сидели у костра и грели ... замёрзшие ноги. Костёр догорал, и последние ... угли гасли под серым пеплом. 2. Ребята принесли в школу вещи, которые они сделали ... руками. На ... лицах были счастливые улыбки. Они по праву гордились плодами ... труда. 3. Мой сосед очень любил ... сад. В ... саду росло много замечательных цветов. Сосед отдал всю ... жизнь саду. О нём и о ... саде говорили по радио. 4. Дунай несёт ... воды в Чёрное море. Вдоль ... берегов тянутся прекрасные леса и необъятные просторы полей. 5. Тихим летним вечером мы сидели на скамейке в нашем саду. Вдруг в кустах запел ... чудесную песню соловей. ... песня обворожила нас. 6. Сколько чудесных уголков в нашем крае! И каждый уголок имеет ... прелести. Я больше всего люблю сосновые леса. Когда светит солнце, под ... лучами стволы сосен кажутся золотистыми. 7. Он очень увлекается ... работой. ... работа очень интересная.

## PRONUMELE DEMONSTRATIV

[Указательное местоимение]

Pronumele demonstrative sînt: *этот, тот, такой, столько*.

### Pronumele **этот**

Pronumele *этот* indică un obiect apropiat (în spațiu sau în timp).
Declinarea pronumelui **этот**:

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | этот | это | эта | эти |
| G. | этого | этого | этой | этих |
| D. | этому | этому | этой | этим |
| A. | этот, этого | это | эту | эти, этих |
| I. | этим | этим | этой (этою) | этими |
| P. | (об) этом | (об) этом | (об) этой | (об) этих |

Pronumele *этот* poate avea funcțiunea sintactică de:

*a)* Atribut — și răspunde la întrebările *какой? какая? какое? какие?* De exemplu:

Какой город? — *Этот* город.
Какая улица? — *Эта* улица.
Какое озеро? — *Это* озеро.
Какие города? — *Эти* города.
Какие улицы? — *Эти* улицы.
Какие озёра? — *Эти* озёра.

Pronumele *этот* se acordă în gen, număr și caz cu substantivul pe care îl însoțește. De exemplu:

*Я живу в этом доме.*
*Этот* дом был построен в прошлом веке.
Рядом *с этим домом* находится здание театра.
*В эту комнату* нельзя входить.
*В этих комнатах* живут молодые рабочие.

*b)* Subiect — în forma invariabilă *это*. În această funcțiune, pronumele *это* răspunde la întrebările *кто? что?* De exemplu:

Кто это? — *Это* мой брат.
Кто это? — *Это* моя сестра.
Кто это? — *Это* наши соседи.
Что это? — *Это* самолёт.
Что это? — *Это* моя ручка.
Что это? — *Это* мои велосипеды.

**Observație**

În propozițiile cu acțiunea la trecut și cu subiectul exprimat prin pronumele *это*, copula *быть* se acordă în gen și număr cu numele predicativ. De exemplu:

Это *был мой мотоцикл.*
Это *была моя рубашка.*
Это *было моё кашне.*
Это *были мои деньги.*

În funcțiunea de subiect, pronumele *это* se poate referi nu numai la un obiect, ci și la un enunț. De exemplu:

Он долго не давал о себе знать. *Это* беспокоило нас.

*c)* Complement — referindu-se, în această situație, la enunțul anterior. De exemplu:

Наступила весна. Мы радуемся *этому*.
Надо хорошо организовать работу. *От этого* зависит успех дела.

## Pronumele тот

Pronumele *тот* arată un obiect depărtat (în spațiu sau timp).

Declinarea pronumelui **тот**:

| | Singular | | | Plural |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | тот | то | та | те |
| G. | того | того | той | тех |
| D. | тому | тому | той | тем |
| A. | тот, того | то | ту | те, тех |
| I. | тем | тем | той (тою) | теми |
| P. | (о) том | (о) том | (о) той | (о) тех |

Pronumele *тот* poate îndeplini următoarele funcţiuni sintactice:

**1.** Atribut:

Надя вошла наверх и увидела *ту* же постель, *те* же окна с белыми наивными занавесками, а в окнах *тот* же сад, залитый солнцем, весёлый, шумный. (А. П. Чехов)

**2.** Subiect într-o propoziţie regentă:

Этой работой может руководить только *тот*, кто имеет большой производственный опыт.

Случилось *то*, чего никто не ожидал.

**3.** Predicat într-o propoziţie regentă:

Хозяин *тот*, кто трудится. (М. Горький)

**4.** Complement într-o propoziţie regentă:

Я сделал *то*, что ты просил.

## Pronumele **такой**

Pronumele *такой* se referă la însuşirea obiectului. Acest pronume poate îndeplini următoarele funcţiuni sintactice:

**1.** Atribut:

Мне нужны лаковые туфли. Здесь нет *таких* туфель.

Мне нужна рубашка с короткими рукавами. Я не нашёл *такой* рубашки.

**2.** Nume predicativ:

Моя авторучка *не такая*, как твоя.

Pronumele *такой* se declină ca şi adjectivele de declinare mixtă cu tema în *г, к, х*.

## Pronumele **столько**

Pronumele *столько* arată numărul obiectelor, ţinînd locul unui numeral cardinal. Cînd pronumele *столько* este la nominativ sau acuzativ, substantivul la care se referă stă la cazul genitiv. La cazurile oblice, pronumele *столько* se acordă cu substantivul respectiv. De exemplu:

N. столько книг, столько писателей
G. стольких книг, стольких писателей
D. стольким книгам, стольким писателям
A. столько книг, стольких писателей
I. столькими книгами, столькими писателями
P. (о) стольких книгах, (о) стольких писателях

**Exercițiul 23.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți pronumele demonstrative și arătați funcțiunile lor sintactice.

1. Я живу в этом городе десять лет. 2. Она работает на этой фабрике пять лет. 3. Вижу чудное приволье, вижу чудные поля. Это — русское раздолье! Это Родина моя! (Русская народная песня) 4. Это случилось бы рано или поздно. 5. В наше время тот — поэт, тот — писатель, кто полезен. (В. В. Маяковский) 6. Он выполнил то, что ему поручили. 7. Он не выполнил того, что ему поручили. 8. Слово — выражение мысли, и потому слово должно соответствовать тому, что оно выражает. (Л. Н. Толстой) 9. Что я чувствовал, того не стану описывать. (М. Ю. Лермонтов) 10. Нам нужно то, что обогащает внутренний мир человека, всё, что возвышает его эмоциональную жизнь. (К. Паустовский) 11. В эту ночь я хотел бы рыдать на могиле далёкой, где лежит моя родная мать. (Н. А. Некрасов) 12. Общее мнение о Белецком было то, что он милый и добродушный человек. Может быть, он и действительно был такой. (Л. Н. Толстой) 13. Георгий Давыдович откровенно любовался Таней и думал: «Нарисуй художник такое лицо — и не поверят; очень уж оно красиво». (В. Ажаев) 14. Сколько голов, столько умов. (Пословица)

**Exercițiul 24.** Memorați versurile de mai jos.

Это утро, радость эта,
Эта мощь и дня и света,
Этот синий свод,
Этот крик и вереницы,
Эти стаи, эти птицы,
Этот говор вод;
Эти ивы и берёзы,
Эти капли, эти слёзы,
Этот пух, не лист,
Эти горы, эти долы,
Эти мошки, эти пчёлы...
Эта дробь и эти трели:
Это всё — весна!

(А. А. Фет)

**Exercițiul 25.** Citiți propozițiile de mai jos. Stabiliți funcțiunile sintactice pe care le au pronumele demonstrative.

1. Это здание театра. 2. Это здание — театр. 3. Это решило общее собрание. 4. Это решение общего собрания. 5. Эта картина интересная. 6. Это интересная картина. 7. Это волнует меня. 8. Это событие меня волнует. 9. Это решение правильное. 10. Это правильное решение. 11. Это произошло летом. 12. Это будет счастьем для всех.

**Exercițiul 26.** Transformați propozițiile în așa fel încît pronumele demonstrativ să devină subiect.

**Model:** Это дерево — высокое.
Это — высокое дерево.

1. Это время — самое подходящее. 2. Этот шкаф — книжный. 3. Этот путь — самый короткий. 4. Эти комнаты — наши. 5. Эти книги — мои. 6. Это платье — ваше. 7. Эти деньги — наши. 8. Эти статьи — интересные. 9. Это время трудное. 10. Этот галстук — красивый.

**Exercițiul 27.** Introduceți în locul punctelor pronumele demonstrativ *этот* la forma corespunzătoare.

1. ... съезд исторического значения. 2. ... съезд имеет историческое значение. 3. ... были исключительно важные события. 4. ... события потрясли нас всех. 5. ... оказалось для нас полной неожиданностью. 6. ... случай оказался для нас полной неожиданностью. 7. ... встреча была по-

следняя. 8. ... была наша последняя встреча. 9. ... лес тянулся на несколько километров. 10. ... был дремучий лес.]

**Exercițiul 28.** Puneți predicatele din propozițiile de mai jos la timpul trecut.

M o d e l : Это — удачный ответ.]
Это *был* удачный ответ.

1. Это — правильный путь. 2. Это — большая радость. 3. Это — большая удача. 4. Это — большое событие. 5. Это — мои знакомые. 6. Это — случайность. 7. Это последняя возможность исправить ошибку. 8. Это — мой галстук.

**Exercițiul 29.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat.

M o d e l : *Эта* блузка красивая, а *та* блузка ещё красивее.
Дай мне *эту* книгу, а *ту* книгу оставь себе.

**Exercițiul 30.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat.

M o d e l : На ней была красная кофта. И я хочу *такую* кофту.

# PRONUMELE DETERMINATIV

[Определительное местоимение]

Pronumele determinative sînt: *сам, самый, весь, каждый, всякий, любой.*

## Pronumele **сам** și **самый**

Pronumele *сам* are următoarele caracteristici:

**1.** Determină persoana care face singură, fără ajutorul altcuiva, acțiunea exprimată de verb. De exemplu:

Ты не беспокойся, я сделаю это *сам*.
Он *сам* справился с этой работой.

**2.** Subliniază că este vorba de o anume persoană care nu trebuie confundată cu alta:

*Сам* директор приказал.
*Сам* врач предписал мне это лекарство.

**3.** Se construiește în îmbinare cu pronumele reflexiv *себя*, avînd rol de întărire:

Он плохо знает *самого себя*.

**4.** Apare în unele expresii: *само собой разумеется, само собой понятно, сам по себе.*

Declinarea pronumelui **сам:**

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | сам | само́ | сама́ | са́ми |
| G. | самого́ | самого́ | само́й | сами́х |
| D. | самому́ | самому́ | само́й | сами́м |
| A. | сам, самого́ | само́ | самоё, саму́ | са́ми, сами́х |
| I. | сами́м | сами́м | само́й | сами́ми |
| P. | (о) само́м | (о) само́м | (о) само́й | (о) сами́х |

Pronumele *самый* are următoarele caracteristici:

**1.** Se poate construi în îmbinare cu pronumele *этот* sau *тот* cu sensul de: *именно этот, именно тот*, adică pentru precizare. De exemplu:

Это *та самая* девушка, о которой я тебе рассказывал.
Это *тот самый* словарь, который мне нужен.
Это *та самая* книга, которая меня интересует.

**2.** Se referă la substantive care desemnează locul sau timpul acțiunii, arătînd în acest caz limita maximă (în spațiu sau timp):

Он работает *с самого* утра.
Мы шли *по самому краю* обрыва.
Машина остановилась *у самого* моста.

**3.** Ajută la formarea superlativului analitic:

Его работа — *самая интересная.*

Declinarea pronumelui **самый:**

| | Singular | | | Plural |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | са́мый | са́мое | са́мая | са́мые |
| G. | са́мого | са́мого | са́мой | са́мых |
| D. | са́мому | са́мому | са́мой | са́мым |
| A. | са́мый, са́мого | са́мое | са́мую | са́мые, са́мых |
| I. | са́мым | са́мым | са́мой | са́мыми |
| P. | (о) са́мом | (о) са́мом | (о) са́мой | (о) са́мых |

## Pronumele **весь**

Pronumele *весь* are următoarele caracteristici:

**1.** Poate avea funcțiunea de atribut, acordîndu-se în gen, număr și caz cu substantivul la care se referă:

Этого артиста знает *вся* страна.
Дождь стучал в окно *всю* ночь.

**2.** Poate avea funcțiunea de subiect:

Было уже поздно, в доме *все* легли спать.
Его интересовало *всё*.

**3.** Poate avea funcțiunea de complement:

Он ничего не забыл, взял *всё*.

Declinarea pronumelui **весь:**

| | Singular | | | Plural |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | весь | всё | вся | все |
| G. | всего | всего | всей | всех |
| D. | всему | всему | всей | всем |
| A. | весь, всего | всё | всю | все, всех |
| I. | всем | всем | всей | всеми |
| P. | (обо) всём | (обо) всём | (обо) всей | (обо) всех |

## Pronumele **каждый, всякий, любой**

Pronumele *каждый, всякий, любой* indică un obiect (persoană sau lucru) dintr-un număr de obiecte de acelaşi fel. De exemplu:

Каждый (любой, всякий) человек вам поможет.
Любой (каждый, всякий) человек на моём месте поступил бы также.

Fiecare dintre cele trei pronume poate avea şi alte sensuri.

Pronumele *каждый* poate avea sensul pronumelui *все*. De exemplu:

1. Поезд останавливается *на каждой* станции.
   Поезд останавливается *на всех* станциях.
2. Он выписывал из текста *каждое* незнакомое слово.
   Он выписывал из текста *все* незнакомые слова.

În mod obişnuit, pronumele *каждый* se foloseşte la singular.

La plural se întrebuinţează în următoarele cazuri:

*a)* pe lîngă substantive defective de singular:

Он приезжал *каждые сутки*.

*b)* în îmbinări de cuvinte alcătuite dintr-un numeral cardinal şi un substantiv:

Он приезжал домой *каждые два года*.

Pronumele *любой* arată că un anumit obiect este sau poate fi preferat în comparaţie cu altele.

Ты можешь выбрать себе любое *платье*.

Pronumele *всякий* poate avea sensul „felurit, diferit, variat". De exemplu:

Он читал *всякие* книги.

Din punct de vedere sintactic, pronumele *каждый, всякий, любой* au, de regulă, funcţiunea de atribut, acordîndu-se în gen, număr şi caz cu substantivul la care se referă. Ele se declină conform regimului de declinare a adjectivelor.

Uneori, aceste pronume pot avea şi funcţiunea de subiect sau de complement. De exemplu:

Что волки жадны, *всякий* знает. (И. А. Крылов)
*У каждого* можно найти поддержку.

**Exerciţiul 31.** Citiţi exemplele de mai jos. Analizaţi pronumele *сам* şi *самый*.

1. В лесу не в полночь бывает самое тёмное время, а перед самым утром. (М. Пришвин) 2. Для того, чтобы выучиться говорить правду людям, надо научиться говорить её самому себе. (Л. Н. Толстой) 3. В эту самую минуту сильный порыв ветра раздвоил тучу. (Григорович) 4. Даша играла ту самую сонату, которую разучивала, когда три года тому назад готовилась к экзаменам. (А. Н. Толстой) 5. Образование — самое великое благо для человека. (Н. Г. Чернышевский) 6. Жил старик со своею старухой у самого синего моря. (А. С. Пушкин) 7. С самого детства дружили они, вместе учились, переходили из класса в класс. (А. Фадеев) 8. Самое благородное качество человека — трудолюбие и честность. Самая худшая бедность — недостаток ума. (Пословица) 9. Скажи об этом не мне, а ему самому. 10. Он обвинял во всём только самого себя. 11. Лодка остановилась у самого берега. 12. Мне самому не нравится эта работа.

**Exerciţiul 32.** Introduceţi în locul punctelor pronumele *сам* sau *самый* la forma corespunzătoare.

1. Мы остановились в той же ... деревне, где мы ночевали и прошлый раз. 2. Это и есть тот ... спектакль, который наделал столько шуму. 3. Приехав в деревню, я увидел ту же ... реку,

те же ... домики. 4. Нужно быть требователен прежде всего к ... себе. 5. Надо уважать ... себя, если хочешь, чтобы и другие тебя уважали. 6. Я обязательно научусь ... водить машину. 7. Мы не могли наладить работу этого станка и решили обратиться к ... инженеру. 8. Вещь, которую ты сделал ..., всегда тебе дороже. 9. Он получил разрешение от ... начальника цеха. 10. В театре мы сидели на ... лучших местах. 11. Остановка троллейбуса была у ... ворот завода. 12. Я видел ... руководителя. 13. Я беседовал с ... руководителем. 14. Я передал письмо ... руководителю. 15. Мы дружим с ... детства. 16. Я повторил всё с ... начала.

**Exerciţiul 33.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Не знать самого себя, быть недовольным самим собой, смеяться над самим собой, обвинять самого себя, не верить самому себе, не понимать самого себя, хвалить самого себя.

**Exerciţiul 34.** Citiţi exemplele de mai jos. Arătaţi ce funcţiuni sintactice îndeplineşte pronumele *весь*.

1. Мы высоко подняли знамя культуры и все сокровища, созданные гением человека, сделали достоянием всего трудового народа. (Н. Островский) 2. Прежде всего надобно знать и понимать, что всё на земле создаётся трудом. (М. Горький) 3. Дом — планета Земля, где все страны — соседи. (Н. Кутов) 4. Всё в доме спокойно. (М. Шолохов) 5. Анна всё утро провела с Долли и с детьми. (Л. Н. Толстой) 6. Ты, папа, всю эту сказку рассказал? До конца? (А. И. Куприн) 7. Тёмное, чистое небо торжественно и необъятно высоко стояло над нами со всем своим таинственным великолепием. (И. С. Тургенев) 8. Подозревая всех, во всём ты видишь яд. (А. С. Пушкин) 9. Всё его занимало, всё он взвешивал, всё учитывал. (Д. Фурманов) 10. Мы боремся за мир во всём мире. 11. Все были согласны со мной. 12. Гости расспрашивали нас обо всём.

**Exerciţiul 35.** Citiţi exemplele de mai jos. Arătaţi în ce exemple pronumele *каждый*, *всякий*, *любой* pot fi substituite reciproc, fiind sinonime, şi în ce exemple ele au sensuri diferite.

1. Всякое дело надо любить, чтобы хорошо его делать. (М. Горький) 2. Каждый должен хоть раз в жизни совершить подвиг. (П. Антокольский) 3. На ней было много всяких украшений. 4. Ему был известен каждый человек, каждая семья, ... каждый переулок этой большой рабочей окраины. (В. Катаев) 5. Все, кто его звал к себе, были его старыми друзьями, и с каждым из них Сергею хотелось посидеть за столом. (С. Бабаевский) 6. Открой мне всю правду, не бойся меня: в награду любого возьмёшь ты коня. (А. С. Пушкин) 7. Нет ни готовых трусов, ни готовых героев. Каждый становится тем, чем ему легче стать. (П. Павленко) 8. Я так полагаю, что всякое дело любовью освещается. (М. Горький) 9. Воздух был так чист и прозрачен, что моряки различали каждый камень, каждое дерево. (Н. Чуковский) 10. Прежде, в грустные минуты, он успокаивал себя всякими рассуждениями, какие только приходили ему в голову. (А. П. Чехов) 11. Гений настолько внутренне богат, что любая тема, любая мысль, случай или предмет вызывают у него неиссякаемый поток ассоциаций. (К. Паустовский) 12. Всякий опытный моряк скажет вам, что там вблизи нет никакой земли. (Н. Чуковский)

**Exerciţiul 36.** Introduceţi în locul punctelor pronumele *каждый*, *всякий*, *любой*; arătaţi situaţiile în care poate fi întrebuinţat numai unul dintre aceste pronume.

1. Ваш выигрыш вы можете получить в ... сберегательной кассе в ... день. 2. ... человек может заниматься спортом. 3. В ... доме вы теперь найдёте радио, телевизор. 4. Этот чертёж можно сделать на ... бумаге. 5. На новогодней ёлке было много ... украшений. 6. Вы можете прийти ко мне в ... время. 7. У меня осталось ещё много ... дел. 8. Эта книга есть в ... книжном магазине. 9. Он рассказывал ... интересные истории. 10. Артистом не может стать ... человек.

**Exerciţiul 37.** Alcătuiţi propoziţii cu următoarele îmbinări de cuvinte:

1. Каждую минуту, каждый год, с каждым днём, на каждом шагу. 2. В любую погоду, в любом случае, в любых условиях, на любых условиях. 3. На всякий случай, во всяком случае

# PRONUMELE INTEROGATIV

[Вопросительное местоимение]

Pronumele interogativ, în propoziţiile interogative, ţine locul cuvintelor aşteptate ca răspuns la o întrebare.

Pronumele interogative sînt: *кто? что? какой? который? чей? сколько?*

Pronumele *кто?* şi *что?* se întrebuinţează atunci cînd întrebarea se referă la fiinţe *(кто?)* sau la lucruri *(что?)*. De exemplu:

*Кто* пришёл? — Отец.
*Что* упало? — Книга.

Pronumele *какой* se întrebuinţează atunci cînd întrebarea se referă la o însuşire. De exemplu:

*Какое* платье тебе больше всего нравится? — Зелёное.

Pronumele *чей?* se întrebuinţează atunci cînd întrebarea se referă la apartenenţă. De exemplu:

*Чей* это портфель? — Брата.

Pronumele *который* se întrebuinţează atunci cînd întrebarea se referă la o anumită ordine într-o enumerare. De exemplu:

*Которая* из них твоя? — Шестая.

Pronumele *сколько?* se întrebuinţează atunci cînd întrebarea se referă la numărul obiectelor (fiinţe sau lucruri). De exemplu:

*Сколько* студентов было на стадионе?

Pronumele *кто?* şi *что?* nu se schimbă după gen şi număr. Ele se declină astfel:

| | | |
|---|---|---|
| N. | кто? | что? |
| G. | кого? | чего? |
| D. | кому? | чему? |
| A. | кого? | что? |
| I. | кем? | чем? |
| P. | (o) ком? | (o) чём? |

Pronumele *какой? который?* şi *чей?* se acordă în gen, număr şi caz cu substantivele la care se referă. Pronumele *какой?* şi *который?* se declină ca şi adjectivele calitative şi relative. Pronumele *чей?* se declină ca şi adjectivele posesive de tipul *лисий*.

Declinarea pronumelui **чей:**

| | **Singular** | | | **Plural** |
|---|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* | *Pentru toate genurile* |
| N. | чей? | чьё? | чья? | чьи? |
| G. | чьего? | чьего? | чьей? | чьих? |
| D. | чьему | чьему? | чьей? | чьим? |
| A. | чей? чьего? | чьё? | чью? | чьи? чьих? |
| I. | чьим? | чьим? | чьей? (чьею?) | чьими? |
| P. | (o) чьём? | (o) чьём? | (o) чьей? | (o) чьих |

Declinarea pronumelui **сколько:**

N. *сколько* книг? *сколько* учеников?
G. *скольких* книг? *скольких* учеников?
D. *скольким* книгам? *скольким* ученикам?
A. *сколько* книг? *скольких* учеников?
I. *сколькими* книгами? *сколькими* учениками?
P. (о) *скольких* книгах? (о) *скольких* учениках?

**Exercițiul 38.** Citiți propozițiile date mai jos. Găsiți pronumele interogative și arătați la ce caz, gen și număr se află ele.

1. В ночь пронёсся резкий крик: «Стой? Кто идёт» (Н. Островский) 2. Что теперь будет? (Н. Островский) 3. Какого вы мнения о моём Евгении? (И. С. Тургенев) 4. Какого цвета был его последний костюм? — спросил Дюковский у Псекова. (А. П. Чехов) 5. Который раз испытываете трактор? (Галина Николаева) 6. Чей конь во весь опор по грозной площади несётся? Чей свист, чей громкий разговор во мраке ночи раздаётся? (А. С. Пушкин) 7. А сколько здесь можно собрать пшеницы с гектара? (С. Антонов) 8. Который теперь час? 9. В котором часу вы будете дома? 10. Чьей ручкой вы пишете? 11. С кем вы разговаривали на улице? 12. О чём вы думаете? 13. В каком платье она была на балу? 14. Кого вы ждёте? 15. Сколько лей вы заплатили за этот костюм? 16. Со сколькими учениками вы пойдёте в поход? 17. О скольких книгах шла речь? 18. О каких книгах вы говорили? 19. Чьими подвигами гордится наш народ? 20. Чьи стихи вы больше всего любите?

**Exercițiul 39.** Formulați întrebări referitoare la cuvintele tipărite cursiv, folosind pronumele interogativ *кто?* (la cazul corespunzător).

1. *Учитель* вошёл в класс. 2. *Дети* побежали к реке. 3. Мне нравится эта *девушка*. 4. *Учителя* не было ещё в классе. 5. В парке не было *детей*. 6. *У* этой *девушки* замечательная причёска. 7. Я иду *к* своему *учителю*. 8. Он очень добр *к детям*. 9. Вчера я звонил этой *девушке* по телефону. 10. Мы уважаем своего *учителя*. 11. Дедушка очень любит *детей*. 12. Штефан влюбился *в* эту *девушку*. 13. На перемене я разговаривал *с учителем*. 14. Он ухаживает *за* этой *девушкой*. 15. Мы разговаривали *о* нашем *учителе*. 16. Мать заботится *о детях*. 17. Я часто думаю *об* этой *девушке*.

**Exercițiul 40.** Formulați întrebări referitoare la cuvintele tipărite cursiv, folosind pronumele interogativ *что?* (la cazul corespunzător).

1. *Машина* остановилась у ворот нашего завода. 2. *Автомобиль* идёт по улице. 3. У меня нет *денег*. 4. У него нет *словаря*. 5. У Штефана нет *папки*. 6. Мы питаем глубокую любовь *к родине*. 7. Мы стремимся *к миру* во всём мире. 8. Мы любим нашу *школу*. 9. Шофёр остановил *такси* у подъезда дома. 10. Она разорвала *письмо*. 11. Он пишет *авторучкой*. 12. Они гордятся своими *достижениями*. 13. Я часто думаю *о* своём родном *селе*. 14. Он нуждается *в* нашей *поддержке*.

**Exercițiul 41.** Formulați întrebări referitoare la cuvintele tipărite cursiv, folosind pronumele interogativ *какой?* (la cazul și numărul corespunzător).

1. У этой девушки *синие* глаза и *чёрные* волосы. 2. Мы опоздали из-за *сильной* метели. 3. Вдруг мы увидели на горизонте *тёмную грозовую* тучу. 4. Через реку построили *широкий* мост. 5. Мы очень довольны *вчерашней* прогулкой. 6. Он живёт в *соседнем* доме. 7. Мать купила *свежие* овощи. 8. Девочка надела венок из *полевых* цветов. 9. В вазе стояли *красные* розы. 10. Весной всё оживает под *горячими* лучами солнца. 11. Мы знаем о *предстоящих* трудностях. 12. Они живут в *светлой* комнате.

**Exercițiul 42.** Formulați întrebări referitoare la cuvintele tipărite cursiv, folosind pronumele interogativ *чей?* (la cazul corespunzător).

1. Я люблю стихи *Лермонтова*. 2. Мы смотрели с огромным интересом пьесу *Чехова* «Три сестры». 3. В газетах писали о трудовых успехах нашего *коллектива*. 4. *Мой* костюм готов. 5. Картину *художника* послали на выставку. 6. Кровать *ребёнка* поставлена ближе к окну. 7. Я взял *отцову* шляпу. 8. На столе лежат часы *отца*. 9. На *моей* книжной полке лежат произведения *Пушкина, Гоголя, Достоевского* и *Льва Толстого*. 10. Мирный труд в *нашей* стране приносит замечательные плоды. 11. Мы горячо любим *свою* Родину.

## PRONUMELE RELATIV

[Относительное местоимение]

Pronumele relative fac legătura între propoziţii subordonate şi cuvintele determinate din propoziţiile regente, îndeplinind în acelaşi timp funcţiunea de părţi de propoziţie. Pronumele relative sînt identice cu pronumele interogative, deosebindu-se de acestea numai prin funcţiunile sintactice. În unele gramatici ale limbii ruse, pronumele interogative şi cele relative sînt discutate împreună, întrebuinţîndu-se termenul *pronume interogative-relative*.

Pronumele relative sînt: *кто, что, какой, который, чей, сколько.*

**Exerciţiul 43.** Citiţi frazele de mai jos. Găsiţi pronumele relative şi arătaţi ce funcţiuni sintactice îndeplinesc.

1. Жди меня, и я вернусь всем смертям назло: кто не ждал меня, тот пусть скажет: «Повезло». (К. Симонов) 2. Только тот любит, у кого светлеет мысль и укрепляются руки от любви. (Н. Г. Чернышевский) 3. Изведал враг в тот день немало, что значит русский бой удалый, наш рукопашный бой. (М. Ю. Лермонтов) 4. Покажет Русь, что есть в ней люди, что есть грядущее у ней. (Н. Некрасов) 5. Ей хотелось что-то сказать, но она не знала, с чего начать. (М.Ю. Лермонтов) 6. Лицо у него было всё в мелких морщинах; но такое неподвижное, что никак нельзя было угадать, сколько ему лет. (А. Фадеев) 7. Деревня, что стояла на берегу озера, сгорела. (А. С. Пушкин) 8. Теперь мне трудно вспомнить и понять те мечты, которые тогда наполняли моё воображение. (Л. Н. Толстой) 9. Я был рад встретить человека, в чьих советах я нуждался. 10. Все они стояли возле маленькой кроватки, в которой спала девочка. (С. Антонов) 11. И вдруг со двора послышались резкие, отрывистые, металлические звуки, *каких* Королёв раньше никогда не слышал и каких не понял теперь. (А.П. Чехов)

## PRONUMELE NEGATIV

[Отрицательное местоимение]

Pronumele negativ ţine locul — într-o propoziţie negativă — unui substantiv, pronume sau adjectiv din propoziţia afirmativă corespunzătoare, negîndu-l totodată.

Pronumele negative sînt: *никто, ничто, никакой, ничей, некого, нечего.*

### Pronumele **никто, ничто, никакой, ничей**

Pronumele negative *никто, ничто, никакой, ничей* sînt formate de la pronumele interogative *кто? что? какой? чей?* cu ajutorul particulei *ни* şi se declină la fel ca aces-

tea din urmă. În propoziţiile negative cu pronumele *никто, ничто, никакой, ничей*, predicatul este precedat întotdeauna de negaţia *не*. De exemplu:

*Никто* в эту ночь *не* спал.
*Ничто не* напоминало здесь о ней.
*Никакие* трудности нас *не* пугают.
*Ничей* голос не отозвался. (И. С. Тургенев)

Pronumele *никто* şi *ничто* au, de regulă, din punct de vedere sintactic, funcţiunea de subiect:

*Никто* не обратил на меня внимания.
Его *ничто* не волновало.

Ele pot avea însă şi funcţiunea de complement:

Он *никому* не доверяет.
Я не хочу печалить вас *ничем*. (А. С. Пушкин)

Dacă aceste pronume apar în construcţii cu prepoziţii, prepoziţia respectivă se intercalează între particula *ни* şi pronumele *кто, что* (la una din formele sale de declinare):

Я *ни от кого* не жду помощи.
Я *ни к кому* не пойду.
Он *ни с кем* не советуется.
Я *ни на что* не надеюсь.
Он *ни к чему* не стремится.
Я *ни о чём* не думаю.

Pronumele *никакой* şi *ничей* au funcţiunea de atribut, acordîndu-se în gen, număr şi caz cu substantivul la care se referă:

*Никакая* дружба невозможна без взаимного уважения. (А. Макаренко)
Мне *ничьего* сочувствия не нужно. (И. С. Тургенев)

Dacă pronumele *никакой* şi *ничей* apar în construcţii cu prepoziţii, acestea se intercalează între particula *ни* şi forma respectivă a pronumelui *какой, чей:*

Он не соглашался *ни с какими* доводами.
Он не верил *ни в чьи* слова.

## Pronumele **не́кого, не́чего**

Aceste două pronume nu au forme pentru cazul nominativ. Ele sînt constituite din pronumele interogative cu ajutorul particulei *не* şi se declină ca pronumele *кто, что*. Accentul cade întotdeauna pe particula *не*.

N. —
G. не́кого, не́чего
D. не́кому, не́чему
A. не́кого, не́чего
I. не́кем, не́чем
P. не́ о ком, не́ о чём

Pronumele *не́кого, не́чего* apar în propoziţiile impersonale care exprimă imposibilitatea unei acţiuni datorită absenţei obiectului sau subiectului acţiunii. De exemplu:

Ему *некого* было спросить.
Ему *нечего* было сказать.

Dacă aceste pronume apar în construcții cu prepoziții, prepoziția respectivă se intercalează între particula *не* și forma respectivă a pronumelui *кого, чего:*

Ему *не с кем* дружить.
Мне *не о ком* писать.

În propozițiile impersonale care conțin pronumele *не́кого* sau *не́чего,* predicatul se exprimă printr-un verb la infinitiv.

**Exercițiul 44.** Citiți propozițiile de mai jos. Găsiți pronumele negative și explicați folosirea lor.

1. Никто меня не понимает, рассудок мой изнемогает, и молча гибнуть я должна. (А. С. Пушкин) 2. Ни хозяйство, ни служба, ни литература — ничто ко мне не пристало. (А. С. Пушкин) 3. Выйдя на улицу, он пошёл бесцельно вперёд. Он ничего не желал, ни на что не надеялся. (А. И. Куприн) 4. Труд — это благороднейший исцелитель от всех недугов. Нет ничего радостнее труда. (Н. Островский) 5. Если ты живёшь честным трудом, то вправе ни перед кем не сгибать своей спины. (В. Билль-Белоцерковский) 6. Вернуться домой не было никакой возможности. (И. С. Тургенев) 7. Я не могу ничего делать и не могу ни о чём думать. (Гаршин) 8. Ничто выше правды не поднимется. (Пословица) 9. Ждать больше некого и нечего. Нужно начинать. 10. Мне решительно скрывать нечего. (А. С. Пушкин) 11. Маша не обратила никакого внимания на молодого француза. (А. С. Пушкин) 12. Тяжело умирать, хорошо умереть: ничьего не прошу сожаленья, да и некому будет жалеть. (Н. А. Некрасов)

**Exercițiul 45.** Înlocuiți pronumele personale, demonstrative și posesive prin pronume negative.

**Model:** 1. *Он* не пришёл.
*Никто* не пришёл.
2. *Это* его не волнует.
*Ничто* его не волнует.
3. *Эти* лекарства не помогли.
*Никакие* лекарства не помогли.
4. Я не брал *твоей* книги.
Я не брал *ничьей* книги.

1. Он не согласился с *моим* предложением. 2. Вечером я пойду к *нему*. 3. Он не обратил на *меня* внимания. 4. *Это* волнует меня. 5. *Это* беспокоит его. 6. Я *его* не приглашал. 7. *Всех* заинтересовало это предложение. 8. Его предложение не затрагивает *ваших* интересов. 9. Он *чем-то* занят. 10. Он не согласен с *этими* доводами. 11. Его не радуют *наши* успехи. 12. Я не брал *твоей* папки.

**Exercițiul 46.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative; înlocuiți pronumele *все, всё* prin pronumele *никто, ничто* (la cazul corespunzător).

**Model:** *Все* ушли домой.
*Никто* не ушёл домой.

1. Я рассказывал о своей поездке всем. 2. Они спрашивали меня обо всём. 3. Он мешает всем. 4. Они довольны всем. 5. Он признался во всём. 6. Он поздоровался со всеми. 7. Я поздравил всех. 8. Он интересовался всем. 9. Он забыл всё. 10. Она забыла всех. 11. Всё забавляло ребёнка. 12. Он просил совета у всех.

**Exercițiul 47.** Răspundeți la întrebări, folosind pronume negative.

**Model:** — Вы что-нибудь забыли?
— Нет, я ничего не забыл.

1. Вы с кем-нибудь советовались по этому поводу? 2. В комнате кто-нибудь был? 3. Вы кого-нибудь боитесь? 4. Вас волнуют какие-нибудь вопросы? 5. Вы пойдёте сегодня к кому-нибудь в

гости? 6. В доме кто-нибудь остался? 7. У вас есть какая-нибудь возможность поговорить с ним? 8. Она интересуется каким-нибудь делом? 9. У него есть какие-нибудь научные работы? 10. Он обладает какими-нибудь способностями? 11. Она чем-нибудь увлекается? 12. Он добился чего-нибудь? 13. Тебе что-нибудь нравится? 14. Ты надеешься на что-нибудь? 15 Ты читал что-нибудь в последнее время?

**Exercițiul 48.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți pronumele negative și explicați folosirea lor.

1. Скучен день до вечера, коли делать нечего. (Пословица) 2. Прения опять возобновились, но часто наступали перерывы, и чувствовалось, что говорить больше не о чём. (Л. Н. Толстой) 3. Утром холодно, топить печи некому, сторож ушёл куда-то. (А. П. Чехов) 4. Есть было нечего, да и не хотелось. (Арсеньев) 5. После гибели семьи ему не от кого было получать писем и некому было больше писать. (В. Катаев)

**Exercițiul 49.** Comparați propozițiile cu pronumele negative *никто, ничто* cu propoziții conținînd pronumele negative *не́кого, не́чего*. Explicați deosebirile de sens.

| | |
|---|---|
| 1. Он ничего не читал. | Ему нечего было читать. |
| 2. Я никого не видел. | Мне некого было видеть. |
| 3. Я ни к кому не ходил. | Мне не к кому было ходить. |
| 4. Я никому не писал письма. | Мне некому было писать письма. |
| 5. Никто не пошёл на рынок. | Некому было пойти на рынок. |
| 6. Никто не заботился о девочке. | Некому было заботиться о девочке. |
| 7. Он ничем не занимался. | Ему нечем было заниматься. |

**Exercițiul 50.** Transformați propozițiile negative personale în propoziții negative impersonale, folosind modelul dat.

**Model:** Он никого не навещал.
Ему некого было навещать.

1. Там он ни с кем не подружился. 2. Никому не сыграть эту роль. 3. Ничему я у него не научился. 4. Я ни о ком не думал. 5. Он ни с кем не разговаривал. 6. Я ни о чём не спрашивал. 7. Они никому не рассказали о своих планах на будущее. 8. Она ничему не радуется. 9. Я никому не завидую. 10. Я никого и ничего не боюсь. 11. Он ничего не пил и не ел. 12. Я ни о чём не сожалел.

**Exercițiul 51.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** О ком было заботиться матери?
Матери не о ком было заботиться.

1. С кем ему было пойти в цирк? 2. Перед кем ему было оправдываться? 3. Через кого ей было передать привет знакомым? 4. Чем ему было заниматься? 5. С кем ей было поделиться радостью? 6. К кому было ходить? 7. У кого было перенять опыт? 8. Чему было научиться у него? 9. Что ему было делать? 10. На кого было оставить ребёнка?

# PRONUMELE NEHOTĂRÎT

[Неопределённое местоимение]

Pronumele nehotărît ține locul unui substantiv fără să dea vreo indicație precisă asupra obiectului la care se referă.

Cele mai multe pronume nehotărîte sînt formate de la pronumele interogative *кто? что? какой? чей?* cu ajutorul particulelor *-то, -либо -нибудь, кое-*:

*кто-то, что-то, чей-то, какой-то;*
*кто-либо, что-либо, чей-либо, какой-либо;*
*кто-нибудь, что-нибудь, чей-нибудь, какой-нибудь, сколько-нибудь;*
*кое-кто, кое-что, кое-чей, кое-какой.*

Pronumele nehotărîte se declină la fel ca pronumele interogative de la care sînt formate.

Dacă pronumele cu particula *кое-* apare în construcţii cu prepoziţii, prepoziţia respectivă se aşază imediat după particulă, iar liniuţa de unire dispare: *кое* **у** *кого, кое* **к** *кому, кое* **с** *кем, кое* **о** *ком.*

Dacă pronumele cu particulele *-то, -нибудь, -либо* apare în construcţii cu prepoziţii, prepoziţia respectivă se aşază înaintea pronumelui: **у** *кого-то,* **к** *кому-то,* **на** *кого-то,* **с** *кем-то,* **о** *ком-то.*

Pronumele cu particulele *-нибудь* sau *-либо* sînt sinonime, deosebindu-se doar din punct de vedere stilistic: cele cu particula *-либо* au o nuanţă livrescă. De exemplu: Физической средой называется материальная среда, в которой происходит *какое-либо* физическое явление.

## Pronumele nehotărîte cu particula **-то** sau **-нибудь**

Pronumele cu particula *-то* sau *-нибудь* exprimă grade diferite de nedeterminare.

Pronumele cu particula *-то* apare în următoarele situaţii:

*a)* cînd este vorba de un obiect care există în mod real, dar pe care vorbitorul nu-l cunoaşte. De exemplu:

Там *кто-то* пришёл.
Они *о чём-то* спорят.
Он принёс *какой-то* новый журнал.
Я не нашёл свой карандаш и взял *чей-то* чужой.

*b)* cînd vorbitorul cunoaşte obiectul, dar nu-l precizează în momentul vorbirii:

*Кто-то* меня ещё спрашивал об этом.
Он мне об этом *что-то* говорил.

Pronumele cu particula *-нибудь* apare atunci cînd este vorba de un obiect necunoscut atît vorbitorului, cît şi interlocutorului sau atunci cînd ne este indiferent despre care anume obiect (dintr-o mulţime de obiecte de acelaşi fel) se vorbeşte în propoziţie.

Pot fi semnalate următoarele situaţii concrete care condiţionează utilizarea frecventă a pronumelui cu particula *-нибудь:*

*a)* cînd acţiunea exprimată de verb este la un timp viitor:

Я возьму *что-нибудь* почитать.
Я куплю *что-нибудь* поесть.

*b)* cînd în propoziţie se întîlneşte unul din cuvintele *должен, надо, нужно, необходимо, следует:*

Я должен *с кем-нибудь* посоветоваться.

*c)* în propoziţii imperative:

Расскажи мне *что-нибудь.*

*d)* în propoziţii interogative:

Мне *кто-нибудь* звонил?

*e)* în propoziţii în care verbul exprimă o acţiune repetată ce se răsfrînge asupra unui grup de obiecte de acelaşi fel. Verbul, în acest caz, poate fi numai de aspect imperfectiv:

Когда он покупает *какую-нибудь* книгу, он внимательно просматривает её.
В вазе всегда стояли *какие-нибудь* цветы.

*f)* în propoziţii care redau o acţiune posibilă, probabilă:

Почему собрался народ? Наверное, *что-нибудь* случилось.

*g)* în propoziţii condiţionale:

Если вы *в чём-нибудь* не уверены, сбратитесь с вопросом к преподавателю.
Если вам нужны *какие-нибудь* книги, сбратитесь ко мне.

## Pronumele nehotărîte cu particula кое-

Pronumele cu particula *кое-* arată că obiectul este cunoscut vorbitorului, dar nu şi interlocutorului; se mai foloseşte atunci cînd se are în vedere ceva mai puţin cunoscut:

Мне нужно сказать вам *кое-что.*
Я видел на улице *кое-кого.*
Я уже успел поговорить *кое с кем.*

## Pronumele nehotărîte **нéкто, нéчто, нéкий, нéкоторый, нéсколько**

Pronumele *некто, нечто, некий* apar în limbajul livresc.

**1.** Pronumele *нéкто* poate fi folosit numai la cazul nominativ, însoţit deseori de substantive-nume de persoane de sex masculin sau feminin:

Пришёл *некто* Петров.
Пришла *некто* Петрова.

**2.** Pronumele *нéчто* poate fi folosit numai la cazurile nominativ şi acuzativ, fiind însoţit în mod obligatoriu de determinări:

Случилось *нечто* удивительное.
Я видел *нечто* интересное.

**3.** Pronumele *нéкий,* avînd funcţiunea de atribut, în cursul declinării îşi schimbă forma după gen, număr şi caz. De exemplu: На совещании выступила *некая* Иванова.

Declinarea pronumelui **нéкий:**

| | **Singular** | | |
|---|---|---|---|
| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
| N. | некий | некое | некая |
| G. | некоего | некоего | некоей (некой) |
| D. | некоему | некоему | некоей (некой) |
| A. | некий, некоего | некое | некую |
| I. | некоим (неким) | некоим (неким) | некоей (некой) |
| P. | (о) некоем (неком) | (о) некоем (неком) | (о) некоей (некой) |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | |
|---|---|
| N. | некие |
| G. | некоих (неких) |
| D. | некоим (неким) |
| A. | некие, неких |
| I. | некоими (некими) |
| P. | (о) некоих (неких) |

4. Pronumele *некоторый* este apropiat, ca sens, de pronumele nehotărît format cu particula *кое-*. Comparaţi:

Я читал *некоторые* статьи из этого журнала.
Я читал *кое-какие* статьи из этого журнала.

5. Pronumele *несколько* indică un număr nedefinit de obiecte:

Он принёс *несколько* газет и журналов.

Declinarea pronumelui **несколько:**

| | |
|---|---|
| N. | *несколько* книг, *несколько* студентов |
| G. | *нескольких* книг, *нескольких* студентов |
| D. | *нескольким* книгам, *нескольким* студентам |
| A. | *несколько* книг, *нескольких* студентов |
| I. | *несколькими* книгами, *несколькими* студентами |
| P. | (о) *нескольких* книгах, (о) *нескольких* студентах |

**Exerciţiul 52.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi pronumele nehotărîte şi explicaţi folosirea lor.

1. Сказали мне, что заходил за мною кто-то. (А. С. Пушкин) 2. Если кто-нибудь из вас, товарищи, увидит Зубова, пошлите его, пожалуйста, ко мне. (В. Закруткин) 3. Ему казалось, что он уже понял сущность искусства лучше, чем кто-либо другой. (К. Федин) 4. Вдруг позади нас в овраге раздался шум: кто-то спускался к источнику. Он оглянулся и увидел мужика лет пятидесяти. (И. С. Тургенев) 5. Вы должны твёрдо усвоить: нет книги, которая не учила бы людей чему-нибудь. (М. Горький) 6. Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь, так воспитаньем, слава богу, у нас не мудрено блеснуть. (А. С. Пушкин) 7. Вдруг что-то, похожее на песню, поразило мой слух. (М. Ю. Лермонтов) 8. Если ты что-нибудь делаешь, делай это хорошо. Если же ты не можешь или не хочешь делать хорошо, лучше совсем не делай. (Л. Н. Толстой). 9. Скажите мне какую-нибудь новость. (Н. Ю. Лермонтов) 10. Я же знаю, ты не способен действовать из каких-нибудь личных побуждений. (К. Федин) 11. Спойте мне какой-нибудь романс или песенку. (А. Островский) 12. Тут не только не было и тени чьей-либо «злой воли», но даже самая причина несчастия скрыта где-то в глубине таинственных и сложных процессов жизни. (В. Г. Короленко) 13. На террасе я вдруг почувствовал чьё-то присутствие. (А. И. Куприн)

**Exerciţiul 53.** Comparaţi propoziţiile date mai jos şi explicaţi deosebirile de sens dintre ele.

| | |
|---|---|
| 1. Летом мы поедем на какой-то курорт. | Летом мы поедем на какой-нибудь курорт. |
| 2. Девушка звала кого-то на помощь. | Девушка звала кого-нибудь на помощь. |
| 3. У неё в комнате стояли какие-то цветы. | У неё в комнате всегда стояли какие-нибудь цветы. |
| 4. Каждый вечер он уходил к кому-то из своих товарищей. | Каждый вечер он уходил к кому-нибудь из своих товарищей. |
| 5. Она очень плохо выглядит. Что с ней? — Она чем-то больна. | Она очень плохо выглядит. Что с ней? — Она, наверное, чем-нибудь больна. |

| | |
|---|---|
| 6. Кто-то открыл дверь. | Пусть кто-нибудь откроет дверь. |
| 7. Она просила передать записку кому-то на факультете. | Она просила передать записку кому-нибудь на факультете. |
| 8. Я взял что-то почитать. | Я возьму что-нибудь почитать. |
| 9. Её заставляли спеть какую-то песню. | Её заставляли спеть какую-нибудь песню. |

**Exercițiul 54.** Alcătuiți propoziții imperative cu verbele date mai jos, folosind pronumele nehotărîte cu particula *-нибудь*.

**Model:** Купите мне, пожалуйста, какую-нибудь газету.

Рассказать, показать, спеть, посоветоваться, прочитать, написать, поехать, купить, пригласить, выучить, позвать.

**Exercițiul 55.** Răspundeți la întrebări, folosind pronumele nehotărîte cu particula *-нибудь* și cuvintele incidente *наверное, может быть, вероятно, очевидно*.

**Model:** — Почему плачет эта девочка?
— Наверное, она что-нибудь потеряла.

1. Почему Дан не был сегодня на работе? 2. Почему на тротуаре — стёкла? 3. Где ты забыл свою папку? 4. Почему сегодня украсили город? 5. Почему она так взволнованно смотрит по сторонам? 6. Почему директор опаздывает?

**Exercițiul 56.** Alegeți din paranteze pronumele potrivite ca sens și puneți-le la cazul corespunzător.

1. Мне сказали, что мне (кто-то, кто-нибудь) звонил. 2. У тебя есть (какие-то, какие-нибудь) книги этого автора? 3. Он звал (кто-то, кто-нибудь) на помощь. 4. Мне нужно поговорить с (кто-то, кто-нибудь) из вас. 5. Стоя у окна и разговаривая, девушка то и дело оглядывалась на (кто-то, кто-нибудь) из нас. 6. Он остановился, как бы желая (что-то, что-нибудь) сказать. 7. Он продолжал говорить (что-то, что-нибудь) быстро и горячо. 8. Расскажите мне (что-то, что-нибудь) о себе. 9. Тебя (кто-то, кто-нибудь) просит к телефону. 10. Он вспомнил о (что-то, что-нибудь) весёлом и неожиданно рассмеялся.

**Exercițiul 57.** Citiți exemplele de mai jos. Explicați folosirea pronumelor nehotărîte.

1. Кондратьев сообщил кое-какие новости. (С. Бабаевский) 2. — Ты еще увидишь, кое-кому моё предложение придётся не по вкусу. (В. Ажаев) 3. Есть души, которые довольствуются кое-чем — даже остатками бывшего счастья; но есть души, лозунг которых — всё или ничего. (В. Г. Белинский) 4. Басаргин слушал соображения своих помощников, кое-что записывал. (К. Паустовский) 5. У Ростовых, как и всегда по воскресеньям, обедал кое-кто из близких знакомых. (Л. Н Толстой) 6. Старцев отправился в город, чтобы развлечься немножко и кстати купить себе кое-что. (А. П. Чехов) 7. Мне надо встретиться кое с кем. 8. Я хочу поговорить с тобой кое о чём. 9. Кое-кто из нас сомневался в успехе задуманного мероприятия. 10. У меня есть кое-какие новости для вас.

**Exercițiul 58.** Comparați propozițiile de mai jos și explicați deosebirile de sens dintre ele (determinate de categoria pronumelor nehotărîte folosite).

| | |
|---|---|
| 1. Тебе принесли какие-то журналы. | Тебе принесли кое-какие журналы. |
| 2. Мне надо купить что-нибудь к ужину. | Мне надо купить кое-что к ужину. |
| 3. Кому-то твоё выступление не понравилось. | Кое-кому твоё выступление не понравилось. |
| 4. Кто-то возражал против твоего выступления. | Кое-кто возражал против твоего выступления. |
| 5. Кто-то сомневался в возможности довести до конца начатое дело. | Кое-кто сомневался в возможности довести до конца начатое дело. |

**Exercițiul 59.** Citiți exemplele date mai jos. Găsiți pronumele nehotărîte și explicați folosirea lor.

1. Ему мерещится, что его манит некто. (А. Островский) 2. Вдруг с живописцем поравнялся некто в плаще. (П. Антокольский) 3. Я начинал несколько скучать, как вдруг ко мне присоединился некто Войницын. (И. С. Тургенев) 4. Заводские домики, по своей архитектуре, представляли нечто среднее между городскими постройками и деревенскими избами. (Мамин-Сибиряк) 5. Некое беспокойство сквозило в её глазах, движениях, походке. (М. Шолохов) 6. С трудом он поднёс к губам стакан пива и отпил несколько глотков. (К. Паустовский) 7. Мне приснился сон, которого никогда не мог я позабыть и в котором до сих пор вижу нечто пророческое. (А. С. Пушкин) 8. Месяца два назад умер у нас в городе некий Беликов, учитель греческого языка. (А. П. Чехов) 9. Он взял с собой некоторые книги. 10. Мне представлялось, что он строит нечто величественное и прекрасное: белые здания, уходящие в небо. (Ю. Нагибин)

**Exercițiul 60.** În exemplele date mai jos, înlocuiți pronumele *некоторые* prin pronume conținînd particula *кое-*.

**Model:** *Я* читал *некоторые* рассказы этого писателя.
*Я* читал *кое-какие* рассказы этого писателя.

1. Я взял с собой некоторые книги. 2. Я взял с собой некоторые из вещей. 3. Некоторые студенты увлекаются спортом. 4. Мне надо ещё сделать некоторые покупки. 5. Мне осталось ещё купить некоторые книги по истории. 6. Мы уже видели некоторые достопримечательности города. 7. Некоторые из нас сомневались в его способностях.

**Exercițiul 61.** Citiți exemplele de mai jos. Analizați formele pronumelui *некоторый*.

1. На литературном вечере поэт прочитал некоторые свои стихотворения. 2. Некоторые товарищи опоздали к началу собрания. 3. Некоторое время они сидели молча. 4. Он поделился со мной некоторыми своими мыслями. 5. В своём выступлении оратор коснулся некоторых очень важных проблем. 6. У меня есть некоторые сомнения относительно вашего предложения.

**Exercițiul 62.** Citiți exemplele de mai jos. Explicați folosirea pronumelui *несколько*.

1. Я прочитал несколько его статей. 2. В нашем городе есть несколько кинотеатров. 3. У нас в саду растёт несколько яблонь. 4. Молодой писатель написал пока несколько рассказов. 5. Я знаю несколько русских песен. 6. У меня есть несколько русских пластинок.

# VERBUL

[Глагол]

Verbul este partea de vorbire flexibilă care se conjugă şi exprimă acţiuni sau stări.

În limba rusă, verbul are următoarele categorii: *diateză, aspect, mod, timp, persoană, gen* şi *număr*. Categoriile de persoană, gen şi număr sînt proprii şi altor părţi de vorbire.

## TEMELE VERBALE

[Основы глагола]

În limba rusă, formele verbale se obţin de la două teme: *tema infinitivului* şi *tema prezentului* (sau *viitorului simplu*).

De la tema infinitivului se formează: *timpul trecut* (al modului indicativ), *participiul trecut* şi *gerunziul* verbelor de aspect perfectiv. De la tema prezentului se formează: *prezentul* (sau *viitorul simplu*) — al modului indicativ — , *participiul prezent* şi *gerunziul* verbelor de aspect imperfectiv.

### *Tema infinitivului*

[Основа инфинитива]

Tema infinitivului se obţine prin înlăturarea sufixului infinitival: писа-**ть**, говори-**ть**, виде-**ть**, нес-**ти**.

Verbele care se termină la infinitiv în *-чь* au temele respective în *г* sau *к*. De exemplu:

*мочь: мог*
*печь: пёк*

### *Tema prezentului (sau viitorului simplu*[1]*)*

[Основа настоящего времени (или будущего простого)]

Tema prezentului (sau viitorului simplu) o aflăm prin înlăturarea desinenţei de persoana a 3-a plural (a modului indicativ prezent). De exemplu:

несут: **нес**-ут спешат: **спеш**-ат

[1] Forma de prezent a verbelor imperfective este identică cu forma de viitor simplu a verbelor perfective.

пишут: **пиш**-ут
читают: **читај**[1]-ут
говорят: **говор**[1]-ат

# INFINITIVUL

[Неопределённая форма глагола (инфинитив)]

Infinitivul denumește acțiunea exprimată de verb, adică este numele unei acțiuni. În limba rusă, ca și în limba română, infinitivul este o formă invariabilă.

Infinitivul are următoarele sufixe: *-ть, -ти, -чь.*

**1.** Sufixul *-ть* este cel mai frecvent. El se întîlnește la verbele cu tema în vocală și la verbele cu tema în consoanele *с, з: видеть, говорить, делать, доказывать, знать, изучать, колоть, махать, ныть, опережать, применять, строить, уходить, класть, пасть, сесть, лезть, видеться, заниматься.*

**2.** Sufixul *-ти* se întîlnește la verbele cu tema în consoană sau în *й: везти, вести, выйти, идти, найти, нести, перейти, пойти, пройти, расти, спасти, пройтись, спастись.*

**3.** Sufixul *-чь* este caracteristic unui număr limitat de verbe cu tema în vocală: *беречь, достичь, жечь, лечь, мочь, печь, привлечь, стеречь, стричь, толочь, увлечь, беречься, увлечься.*

La verbele cu sufixul *-ть*, accentul poate să cadă pe oricare dintre silabele care alcătuiesc cuvîntul; la verbele cu sufixul *-ти*, accentul cade întotdeauna pe acest sufix; la verbele cu sufixul *-чь*, accentul cade pe ultima silabă.

## Caracteristici ale infinitivului

[Употребление инфинитива]

Infinitivul se întîlnește în construcții cu verbe, cu unele adjective, cu adverbe predicative (categoria stării) și cu substantive.

### Infinitivul în construcții cu verbe

Infinitivul apare în mod frecvent după următoarele verbe: **a)** *начинать — начать, продолжать, переставать—перестать, бросать—бросить, кончать—кончить;* **b)** *мочь—смочь, уметь—суметь, удаваться—удаться, успевать—успеть, учиться——научиться;* **c)** *хотеть—захотеть, хотеться—захотеться, стараться — постараться, стремиться, надеяться, пытаться—попытаться, пробовать— попробовать, собираться—собраться, готовиться—приготовиться, думать, мечтать, решать——решить, решаться—решиться, соглашаться—согласиться, отказываться— отказаться.* Exemple:

[1] În limba rusă, literele *е, ё, ю, я* — după vocale sau după semnele *ъ* și *ь* — notează cîte două sunete: j + e, j + o, j + y, j + a; după o consoană, aceste litere notează cîte un singur sunet și arată că consoana respectivă este o consoană moale.

1. Она *начала изучать* русский язык в прошлом году. 2. Он *стал* всё чаще и чаще *задумываться*. 3. Георге *умеет плавать*. 4. Мой племянник *мечтает стать* лётчиком. 5. Владимиру *нравится кататься* на коньках. 6. Женщина *боится простудиться*. 7. Учитель *посоветовал* мне *прочитать* эту книгу.

## Infinitivul în construcţii cu adverbe predicative (categoria stării)

a) Infinitivul este cerut de adverbe predicative de tipul: *надо, нужно, необходимо, можно, невозможно, нельзя*. Exemple:

1. Вам *надо сходить* к врачу. 2. *Нужно переделать* работу. 3. Вам *необходимо проверить* результаты вычислений. 4. Сюда *можно входить*. 5. *Нельзя входить*. 6. Его *невозможно понять*.

b) Infinitivul urmează după adverbe predicative de tipul: *трудно, легко, интересно, скучно, весело, грустно, приятно, полезно, вредно*. Exemple:

1. *Трудно предвидеть* все последствия этого решения. 2. *Легко догадаться*, чем всё это кончится. 3. С ним *интересно беседовать*. 4. Мне *грустно думать*, что скоро расстанемся. 5. С ними *приятно проводить* время вместе. 6. *Полезно заниматься* гимнастикой. 7. *Вредно курить*.

## Infinitivul în construcţii cu adjective (la forma scurtă)

Infinitivul este cerut de adjective ca: *должен, обязан, вынужден, готов, намерен, счастлив, рад, согласен*. Exemple:

1. Вы *должны закончить* работу к пятнице. 2. На собрание *обязаны явиться* все. 3. Он был *вынужден признать* свои ошибки. 4. Я *готов прийти* вам на помощь. 5. Сегодня я намерен заниматься весь день. 6. Я *счастлив познакомиться* с вами. 7. Я *рад* вас *видеть*. 8. Он *согласен участвовать* в нашей экспедиции.

## Infinitivul în construcţii cu substantive

a) Infinitivul este cerut de substantive verbale ca: **умение** *работать*, **стремление** *помочь*, **согласие** *выступить*, **обещание** *прийти*, **надежда** *встретиться*, **отказ** *участвовать*, **просьба** *остаться*, **попытка** *исправить*, **желание** *работать*. Exemple:

1. В моём товарище мне нравится *умение работать*. 2. У него всегда можно было наблюдать *стремление помочь* любому человеку. 3. Он дал *согласие выступить* на нашем вечере. 4. Он *сдержал* своё *обещание* прийти к нам в общежитие. 5. Меня никогда не покидала *надежда встретиться* с ним. 6. Его *отказ участвовать* в этой экспедиции удивил всех.

b) Infinitivul este cerut de substantive derivate de la adjective sau de la adverbe predicative: **готовность** *участвовать*, **возможность** *учиться*, **необходимость** *изменить*, **невозможность** *понять*. Exemple:

1. Он проявил *готовность участвовать* в научной экспедиции. 2. Мне *представилась возможность поехать* в Яссы. 3. Нет *необходимости изменить* план работы. 4. Меня удивляет его *невозможность понять* такие простые вещи.

**Exerciţiul 1.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos. Explicaţi utilizarea infinitivului.

Начать учиться, продолжать спорить, перестать заниматься, кончить чертить, бросить курить, уметь рисовать, учиться играть на скрипке, успеть выполнить, хотеть познакомиться, стараться понять, надеяться получить, решить остаться, думать отправиться, любить кататься, просить помочь, уговорить остаться.

**Exerciţiul 2.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos. Explicaţi utilizarea infinitivului.

Надо закончить, надо решить, нужно съездить, нужно отдохнуть, необходимо заниматься, нельзя выходить, нельзя вставать, можно купаться, трудно сказать, легко читать, интересно слушать, полезно гулять, приятно видеть, грустно расстаться.

**Exerciţiul 3.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Должен сказать, должен предупредить, обязан прийти, обязан выполнить обещание, вынужден признаться, вынужден лечь, намерен согласиться, рад приветствовать.

**Exerciţiul 4.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos. Stabiliţi factorii care cer infinitivul.

Решение переехать, согласие выйти замуж, попытка исправить, умение привлекать внимание, желание идти, обещание прислать телеграмму, разрешение уйти, отказ участвовать, необходимость спешить, возможность встречаться.

# CLASELE VERBELOR

[Классы глаголов]

În limba rusă, toate verbele se împart în mai multe clase, dintre care unele sînt considerate ca productive, iar altele — neproductive.

Se disting cinci clase p r o d u c t i v e de verbe.

Din prima clasă fac parte verbe de tipul *читать: читаю, читаешь ... читают.*

Din clasa a doua fac parte verbele de tipul *уметь: умею, умеешь ... умеют.*

Din clasa a treia fac parte verbele de tipul *отдохнуть: отдохну, отдохнёшь ... отдохнут.*

Clasa a patra este constituită din verbe de tipul *рисовать: рисую, рисуешь ... рисуют.*

Clasa a cincea cuprinde verbe de tipul *говорить: говорю, говоришь ... говорят.*

Verbele din clasele 1—4 se încadrează în conjugarea I; verbele din clasa a cincea aparţin conjugării a II-a.

Clasele n e p r o d u c t i v e cuprind aproximativ 400 de verbe, dintre care cele mai frecvente sînt:

*бороться:* борюсь, борешься ... борются
*брать:* беру, берёшь ... берут
*взять:* возьму, возьмёшь ... возьмут
*дать:* дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут
*дуть:* дую, дуешь ... дуют
*есть* („a mînca"): ем, ешь, ест, едим, едите, едят
*жать* („a strînge"): жму, жмёшь ... жмут
*жать* („a secera"): жну, жнёшь ... жнут

*ждать:* жду, ждёшь ... ждут
*закрыть:* закрою, закроешь ... закроют
*искать:* ищу, ищешь ... ищут
*мыть:* мою, моешь ... моют
*начать:* начну, начнёшь ... начнут
*обуть:* обую, обуешь ... обуют
*одеть:* одену, оденешь ... оденут
*писать:* пишу, пишешь ... пишут
*пить:* пью, пьёшь ... пьют
*плакать:* плачу, плачешь ... плачут
*принять:* приму, примешь ... примут
*прятать:* прячу, прячешь ... прячут
*смеяться:* смеюсь, смеёшься ... смеются
*снять:* сниму, снимешь ... снимут
*стереть:* сотру, сотрёшь ... сотрут
*умереть:* умру, умрёшь ... умрут

# CATEGORIA TIMPULUI

[Категория времени]

Categoria timpului exprimă momentul în care are loc o acțiune. În limba rusă, categoria timpului apare cu toate formele sale — de prezent, trecut și viitor — numai la modul indicativ.

## Timpul prezent

[Настоящее время]

### *TIPURILE DE CONJUGARE*

[Типы спряжения]

După forma pe care o au la timpul prezent sau viitor simplu (al modului indicativ, persoana a 3-a plural) verbele se împart în două conjugări: *conjugarea I* și *conjugarea a II-a*. Indiferent de tipul de conjugare, desinențele personale la formele de prezent sau viitor simplu ale verbelor pot fi și accentuate și neaccentuate.

| | **Conjugarea I** | | **Conjugarea a II-a** | |
|---|---|---|---|---|
| я живу́ | чита́ю | стучу́ | стро́ю |
| ты живёшь | чита́ешь | стучи́шь | стро́ишь |
| он живёт | чита́ет | стучи́т | стро́ит |
| мы живём | чита́ем | стучи́м | стро́им |
| вы живёте | чита́ете | стучи́те | стро́ите |
| они живу́т | чита́ют | стуча́т | стро́ят |

Apartenența verbelor la una din cele două conjugări, precum și caracterul desinențelor pot fi stabilite, în majoritatea cazurilor, după forma infinitivului.

## Verbele cu desinenţe personale accentuate

*Verbe de conjugarea I*

Dintre verbele de conjugarea I, următoarele grupe de verbe au desinenţe personale accentuate:

**1.** Verbele cu sufixul infinitival *-ти (идти, нести):*

иду́, идёшь ... иду́т
несу́, несёшь ... несу́т

**2.** Verbele cu sufixul infinitival *-чь (беречь, стеречь):*

берегу́ бережёшь ... берегу́т
стерегу́, стережёшь ... стерегу́т

Fac excepţie verbele *мочь, помочь* şi *лечь* care, deşi se termină la infinitiv în *-чь*, nu au desinenţe personale accentuate. Formele lor de conjugare la prezent sînt: **мочь:** *могу́, мо́жешь, мо́жет, мо́жем, мо́жете, мо́гут;* **помочь:** *помогу́, помо́жешь, помо́жет, помо́жем, помо́жете, помо́гут.*

**Observaţie**

Verbele *мочь, помочь* au, totuşi, la *persoana I singular* desinenţă accentuată: *могу́, помогу́.*

Verbul (de aspect perfectiv) *лечь* are la viitorul simplu următoarele forme: *ля́гу, ля́жешь, ля́жет, ля́жем, ля́жете, ля́гут.*

**3.** Verbele care conţin (în forma de infinitiv) sufixul *-ва-* după rădăcinile *-да-, -ста-, -зна- (давать, вставать, узнавать):*

даю́, даёшь ... даю́т
встаю́, встаёшь ... встаю́т
узнаю́, узнаёшь ... узнаю́т

Verbele de acest tip pierd sufixul *-ва-*. la prezent.

**4.** Toate verbele monosilabice care conţin la tema infinitivului sunetul *и (лить, бить)*. precum şi derivatele lor ca, de exemplu: *перелить, перебить:*

лью, льёшь ... льют
бью, бьёшь ... бьют
перелью́, перельёшь ... перелью́т
перебью́, перебьёшь ... перебью́т

Fac excepţie verbele cu prefixul *вы-* care, deşi conţin în tema infinitivului sunetul *и*, au accentul nu pe desinenţa personală, ci pe prefixul respectiv. De exemplu:

**вылить:** вы́лью, вы́льешь, ... вы́льют
**выпить:** вы́пью, вы́пьешь ... вы́пьют

**5.** Verbele care conţin în tema infinitivului grupul de sunete *-ере- (запереть, стереть, умереть):*

запру́, запрёшь ... запру́т
сотру́, сотрёшь ... сотру́т
умру́, умрёшь ... умру́т

Fac excepţie verbele cu prefixul *вы-* care, deşi conţin în tema infinitivului grupul de sunete *-ере-*, au accentul nu pe desinenţa personală, ci pe prefixul respectiv. De exemplu:

**вытереть:** вы́тру, вы́трешь ... вы́трут

**6.** Unele verbe care trebuie memorate:

**жить:** живу́, живёшь ... живу́т
**звать:** зову́, зовёшь ... зову́т
***плыть:*** *плыву́, плывёшь ... плыву́т*

Fac excepţie verbele cu prefixul *вы-* (derivate ale verbelor mai sus citate) care au accentul pe acest prefix: De exemplu:

**вызвать:** вы́зову, вы́зовешь ... вы́зовут

*Verbe de conjugarea a II-a*

Dintre verbele de conjugarea a II-a, următoarele verbe au desinenţe personale accentuate:

*боя́ться:* боюсь, бои́шься ... боя́тся
*говори́ть:* говорю́, говори́шь ... говоря́т
*дрожа́ть:* дрожу́, дрожи́шь ... дрожа́т
*крича́ть:* кричу́, кричи́шь ... кричи́т
*лежа́ть:* лежу́, лежи́шь ... лежа́т
*лете́ть:* лечу́, лети́шь ... летя́т
*молча́ть:* молчу́, молчи́шь ... молча́т
*сиде́ть:* сижу́, сиди́шь ... сидя́т
*спа́ть:* сплю, спишь ... спят
*стоя́ть:* стою́, стои́шь ... стоя́т
*стуча́ть:* стучу́, стучи́шь ... стуча́т

De asemenea, dintre verbele de conjugarea a II-a, au desinenţe personale accentuate toate verbele derivate (cu prefixe) de la verbele enumerate mai sus, cu excepţia celor care sînt derivate cu prefixul *вы-:* **вы́лететь:** вы́лечу, вы́летишь ... вы́летят

## Verbele cu desinenţe personale neaccentuate[1]

*Verbe de conjugarea I*

Dintre verbele de conjugarea I, următoarele grupe de verbe au desinenţe personale neaccentuate:

**1.** Verbul *брить:* бре́ю, бре́ешь ... бре́ют

**2.** Toate verbele terminate la infinitiv în *-еть (краснеть, владеть):*

красне́ю, красне́ешь ... красне́ют
владе́ю, владе́ешь ... владе́ют

Fac excepţie un număr de şapte verbe, care aparţin conjugării a II-a: *смотреть, видеть, ненавидеть, терпеть, обидеть, вертеть, зависеть.*

[1] Am inclus aici şi acele verbe care au, totuşi, la *persoana I singular*, desinenţă accentuată, restul desinenţelor, la celelalte persoane, fiind neaccentuate.

**3.** Verbele în *-ать (работать, получать):*

работаю, работаешь ... работают
получаю, получаешь ... получают

Fac excepţie un număr de patru verbe, care aparţin conjugării a II-a: *дышать, слышать, держать, гнать.*

*Verbe de conjugarea a II-a*

Dintre verbele de conjugarea a II-a, au desinenţe personale neaccentuate următoarele grupe de verbe:

**1.** Toate verbele în *-ить (строить, ходить):*

стро́ю, стро́ишь ... стро́ят
хожу́, хо́дишь ... хо́дят

Face excepţie verbul *брить.*

**2.** Şapte verbe în *-еть (смотреть, видеть, ненавидеть, терпеть, обидеть, вертеть, зависеть):*

смотрю́, смо́тришь ... смо́трят
ви́жу, ви́дишь ... ви́дят
ненави́жу, ненави́дишь ... ненави́дят

**3.** Patru verbe în *-ать (дышать, слышать, держать, гнать),* precum şi derivatele lor:

дышу́, ды́шишь ... ды́шат
слы́шу, слы́шишь ... слы́шат
гоню́, го́нишь ... го́нят
держу́, де́ржишь ... де́ржат

**Observaţie**

Toate verbele care nu sînt cuprinse în regulile enumerate mai sus fac parte din conjugarea I cu desinenţe personale accentuate.

## Verbele cu conjugare aberantă

[Разноспрягаемые глаголы]

Din categoria verbelor cu conjugare aberantă fac parte următoarele: *хотеть, бежать, чтить.* Aceste verbe se conjugă în felul următor:

| | | |
|---|---|---|
| я хочу́ | бегу́ | чту |
| ты хо́чешь | бежи́шь | чтишь |
| он (она) хо́чет | бежи́т | чтит |
| мы хоти́м | бежи́м | чтим |
| вы хоти́те | бежи́те | чтите |
| они хотя́т | бегу́т | чтят |

## *Alternanțe consonantice în temele unor verbe*

În formele conjugării unor verbe intervin unele alternanțe ale consoanelor din temă. Există trei tipuri principale de alternanțe.

1. *Alternanța are loc numai la persoana I singular*

| *Alternanța consoanelor* | *Infinitivul* | *Prezentul (sau viitorul simplu)* |
|---|---|---|
| с/ш | просить | прошу, просишь ... просят |
| | гасить | гашу, гасишь ... гасят |
| | бросить | брошу, бросишь ... бросят |
| | носить | ношу, носишь ... носят |
| з/ж | возить | вожу, возишь ... возят |
| | грозить | грожу, грозишь ... грозят |
| т/ч | лететь | лечу, летишь ... летят |
| | ответить | отвечу, ответишь ... ответят |
| | встретить | встречу, встретишь ... встретят |
| д/ж | видеть | вижу, видишь ... видят |
| | сидеть | сижу, сидишь ... сидят |
| | ходить | хожу, ходишь ... ходят |
| т/щ | защитить | защищу, защитишь ... защитят |
| | запретить | запрещу, запретишь ... запретят |
| | посетить | посещу, посетишь ... посетят |
| ст/щ | пустить | пущу, пустишь ... пустят |
| | грустить | грущу, грустишь ... грустят |
| б/бл | любить | люблю, любишь ... любят |
| п/пл | купить | куплю, купишь ... купят |
| в/вл | ловить | ловлю, ловишь ... ловят |
| ф/фл | графить | графлю, графишь ... графят |

2. *Alternanța are loc la toate formele de singular și plural*

| *Alternanța consoanelor* | *Infinitivul* | *Prezentul (sau viitorul simplu)* |
|---|---|---|
| с/ш | писать | пишу, пишешь ... пишут |
| х/ш | пахать | пашу, пашешь ... пашут |
| з/ж | показать | покажу, покажешь ... покажут |
| | доказать | докажу, докажешь ... докажут |
| | резать | режу, режешь ... режут |

| *Alternanța consoanelor* | *Infinitivul* | *Prezentul (sau viitorul simplu)* |
|---|---|---|
| т/ч | шептать<br>прятать | шепчу, шепчешь ... шепчут<br>прячу, прячешь ... прячут |
| к/ч | плакать | плачу, плачешь ... плачут |
| ск/щ | искать | ищу, ищешь ... ищут |
| б/бл | колебать | колеблю, колеблешь ... колеблют |
| п/пл | трепать | треплю, треплешь ... треплют |
| м/мл | дремать | дремлю, дремлешь ... дремлют |

**3.** *Verbele cu infinitivul în* ***-чь*** *prezintă alternanțele* **г/ж, к/ч**

| *Alternanța consoanelor* | *Infinitivul* | *Prezentul (sau viitorul simplu)* |
|---|---|---|
| г/ж | мочь<br>помочь<br>лечь | могу, можешь ... могут<br>помогу, поможешь ... помогут<br>лягу, ляжешь ... лягут |
| к/ч | печь | пеку, печёшь ... пекут |

## *Alternanțe vocalice în temele unor verbe*

| *Alternanța vocalelor* | *Infinitivul* | *Prezentul (sau viitorul simplu)* |
|---|---|---|
| ы/о | мыть | мою, моешь ... моют |
| е/я | сесть<br>лечь | сяду, сядешь ... сядут<br>лягу, ляжешь ... лягут |

## *ALTE PARTICULARITĂȚI ÎN CONJUGAREA UNOR VERBE*

**1.** Sufixele *-ов-, -ев-* la prezent (sau viitorul simplu) alternează cu *-у-, -ю-:*

участвовать: участвую, участвуешь ... участвуют
организовать: организую, организуешь ... организуют
ночевать: ночую, ночуешь ... ночуют
танцевать: танцую, танцуешь ... танцуют

**2.** Sufixul *-ва-*, după rădăcinile *-да-, -ста-, -зна-*, dispare:

давать: даю, даёшь ... дают
вставать: встаю, встаёшь ... встают
узнавать: узнаю, узнаёшь ... узнают

**3.** Vocala *и* din temele unor verbe monosilabice și ale derivatelor prefixate ale acestora dispare la prezent (sau viitorul simplu):

пить: пью, пьёшь ... пьют
лить: лью, льёшь ... льют
бить: бью, бьёшь ... бьют
выпить: выпью, выпьешь ... выпьют
вылить: вылью, вольешь ... вольют

**4.** În tema infinitivului și a prezentului (sau viitorului simplu) au loc alternanțele *а (я)/и, м:*

начать: начну, начнёшь ... начнут
жать: жму, жмёшь ... жмут „a strînge"
жать: жну, жнёшь ... жнут „a secera"
мять: мну, мнёшь ... мнут

**5.** În tema infinitivului și a prezentului (sau viitorului simplu) au loc alternanțele *я / им, йм, м:*

поднять: подниму, поднимешь ... поднимут
занять: займу, займёшь ... займут
понять: пойму, поймёшь ... поймут
взять: возьму, возьмёшь ... возьмут

**6.** În tema prezentului (sau viitorului simplu) apar consoane care nu există în tema infinitivului:

вести: веду, ведёшь ... ведут
класть: кладу, кладёшь ... кладут
упасть: упаду, упадёшь ... упадут
мести: мету, метёшь ... метут
грести: гребу, гребёшь ... гребут

**7.** În tema prezentului (sau viitorului simplu) apar vocale care nu există în tema infinitivului:

звать: зову, зовёшь ... зовут
брать: беру, берёшь ... берут
гнать: гоню, гонишь ... гонят

**Exercițiul 5.** Stabiliți tema infinitivului și tema prezentului (sau viitorului simplu) de la următoarele verbe:

Читать, работать, проверять, повторять, говорить, строить, писать, пахать, доказать, искать, дремать, вставать, узнавать, организовать, советовать, пить, лить.

**Exercițiul 6.** Determinați, după forma infinitivului, din ce conjugare fac parte verbele date mai jos. Conjugați aceste verbe la prezent (sau viitorul simplu).

Вести, мочь, нести, помочь, расти, лечь, беречь, давать, вставать, запереть, брать, стереть, взять, понять, лить, дрожать, сидеть, молчать, видеть, владеть, работать, смотреть, слышать.

**Exercițiul 7.** Citiți cu voce tare perechile de verbe date mai jos și accentuați corect.

Собрать — выбрать, позвать — вызвать, довезти — вывезти, влететь — вылететь, перелить — — вылить, допить — выпить.

**Exercițiul 8.** Citiți cu voce tare perechile de verbe date mai jos și accentuați corect.

Соберём — выберем, позовём — вызовем, довезём — вывезем, влетим — вылетим, перельём — — вольем, допьём — выпьем.

**Exercițiul 9.** Conjugați verbele *войти* și *выйти* în propozițiile date. Puneți accentul corect.

Я войду в комнату.
Я выйду из комнаты

**Exercițiul 10.** Conjugați următoarele perechi de verbe:

Давать — дать, вставать — встать, одевать — одеть, узнавать — узнать, признавать — признать, брать — взять, ложиться — лечь, садиться — сесть.

**Exercițiul 11.** Conjugați verbele *слушать* și *слышать* în propozițiile date.

Я слушаю музыку.
Я слышу шум в соседней комнате.

**Exercițiul 12.** Conjugați verbele *видеть* și *смотреть* în propozițiile date.

Я вижу гору.
Я смотрю кинокартину.

**Exercițiul 13.** În propozițiile de mai jos, puneți verbele la timpul prezent.

**Model:** Я *брал* книги в учебной библиотеке.
Я *беру* книги в учебной библиотеке.

1. Он лежал на кровати и читал книгу. 2. Он сидел за столом и писал письма. 3. Старик сидел на берегу озера и ловил рыбу. 4. Мы жили в общежитии на третьем этаже. 5. Он стучал в дверь к своему соседу. 6. Он лёг поздно вечером. 7. Ребёнок кричал громко. 8. Они смотрели матч по телевизору. 9. Мальчик сидел на стуле и рисовал машину. 10. Он советовал мне купить эту шляпу.

**Exercițiul 14.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți formele de prezent prin forme de viitor.

**Model:** Он *берёт* брата с собой.
Он *возьмёт* брата с собой.

1. Я беру книгу в библиотеке. 2. Я ложусь спать поздно. 3. Мать одевает ребёнка. 4. Гость садится за стол. 5. Отец встаёт в шесть часов утра. 6. Я даю моему другу книги. 7. Я признаю свою ошибку. 8. Он запирает дверь на ключ. 9. Ученик стирает с доски. 10. Мать открывает окно. 11. Отец начинает работать в семь часов утра. 12. Больной принимает лекарство.

**Exercițiul 15.** Puneți pronumele și verbele din propozițiile date mai jos la persoana a 3-a singular și plural.

**Model:** *Я прошу* совета у родителей.
*Он просит* совета у родителей.
*Они просят* совета у родителей.

a) 1. Я ношу новый костюм. 2. Я украшу свою комнату. 3. Я гашу свет в комнате. 4. Я прошу денег у родителей. 5. Я вожу брата в школу на велосипеде. 6. Я лечу на самолёте в Баку. 7. Я отвечу на письмо друга сегодня. 8. Я встречу моих знакомых на вокзале. 9. Я вижу хорошо. 10. Я сижу за столом.

b) 1. Сегодня после обеда я посещу выставку. 2. Я грущу по родителям. 3. Я пущу собаку на улицу. 4. Я люблю гулять в парке. 5. Я куплю подарок моей сестре. 6. Я ловлю рыбу в озере. 7. Я готовлю обед. 8. Я кормлю собаку.

**Exercițiul 16.** Puneți verbele din propozițiile date mai jos la timpul trecut.

**Model:** Сильвия *печёт* пироги.
Сильвия *пекла* пироги.

1. Я прошу прощения за опоздание. 2. Я украшу свою квартиру цветами. 3. Каждое воскресенье я вожу брата на стадион. 4. Я хожу на концерт каждую субботу. 5. Он пишет роман о

студентах. 6. Они машут нам руками. 7. Он режет булочку. 8. Девочка сидит на скамейке и плачет. 9. Он ищет свободное место. 10. Пастух стережёт стадо.

**Exercițiul 17.** Puneți pronumele și verbele (din propozițiile date mai jos) la persoana a 3-a singular și plural.

**Model:** *Я* пишу сочинение.
*Он* пишет сочинение.
*Они* пишут сочинение.

1. Я пашу землю. 2. Я режу колбасу. 3. Я шепчу что-то на ухо своему соседу. 4. Я прячу мяч от ребёнка. 5. Я ищу мяч.

**Exercițiul 18.** Conjugați, în propoziții, verbele *помочь* și *печь*.

**Model:** *Я помогу* своему товарищу.
*Я пеку* хлеб.

**Exercițiul 19.** Indicați infinitivul verbelor de mai jos.

*a)* читаю, умею, отдохну, рисую, говорю;
*b)* беру, возьму, дам, дую, жму, жну, ем, жду;
*c)* закрою, ищу, мóю, начну, обую, одену, пишу;
*d)* пью, плачу, приму, прячу, смеюсь;
*e)* сниму, сотру, умру, отвечу, сижу;
*f)* ловлю, люблю, кормлю, дремлю, шепчу.

## *TIMPUL PREZENT AL VERBULUI* БЫТЬ

[Настоящее время глагола *быть*]

Verbul *быть* are la prezent numai forme de persoana a 3-a: *есть* și *суть*. *Есть* are și sens de singular și sens de plural. Forma *суть* (ca formă de plural) se întîlnește foarte rar.

Forma *есть* poate avea în propoziție funcțiunea de:

*a)* copulă (în definiții științifice):

Империализм *есть* последний этап капитализма.
Движение *есть* форма существования материи.

*b)* predicat verbal simplu:

У меня *есть* книга.

Forma *есть* a verbului *быть*, în funcțiunea de predicat verbal simplu, capătă sensul „a avea": eu am, tu ai, el (ea) are, noi avem, voi aveți, ei (ele) au. Această formă apare în construcții posesive atunci cînd se afirmă existența unui obiect (ființă sau lucru):

У него *есть* галстук.
У него *есть* братья и сёстры.
У моего товарища *есть* интересный альбом.

Dacă este vorba de însușiri, calități, stări sufletești, stări de boală sau de defecte fizice, în construcția posesivă respectivă nu apare forma *есть*. Ea se presupune. De exemplu:

У девушки карие глаза и тёмные волосы.
У этого ученика прекрасная память.
У мальчика грипп.
У него кривой рот.

У него замечательный характер.
У этой женщины большое горе.
У меня большая радость.
У девочки ангина.
У мальчика длинные уши.
У этого старика плохое зрение.
У этой старухи плохой слух.

Atunci cînd acţiunea din propoziţie este la trecut sau viitor, în toate situaţiile în care se exprimă o posesiune, apare forma respectivă a verbului *быть*, cu funcţiunea de predicat verbal simplu. De exemplu:

*a)* У меня *есть* этот учебник.
У меня *был* этот учебник.
У меня *будет* этот учебник.

*b)* У меня большая радость.
У меня *была* большая радость
У меня *будет* большая радость.

**Exerciţiul 20.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Explicaţi întrebuinţarea şi, respectiv, absenţa verbului *есть*.

1. У него есть дети. 2. У меня есть ручка. 3. В лаборатории есть новые приборы. 4. У моего друга есть магнитофон. 5. У нас есть билеты на этот концерт. 6. У меня есть свободное время. 7. В нашем городе есть панорамный кинотеатр. 8. В нашем городе прекрасный театр. 9. У неё модное платье. 10. У этой ученицы хорошие отметки. 11. У него хорошее зимнее пальто. 12. У него хорошее зрение. 13. У неё хороший вкус. 14. У этой певицы замечательный голос. 15. У него порок сердца. 16. У этой девушки синие глаза. 17. У тебя плохая память. 18. У него высокий лоб.

## Timpul trecut

[Прошедшее время]

La timpul trecut, verbul prezintă forme deosebite în funcţie de gen şi număr: cîte o formă pentru fiecare gen la singular (он *лежал*, она *лежала*, оно *лежало)* şi o singură formă, indiferent de gen, la plural: они *лежали*.

### *FORMAREA TIMPULUI TRECUT*

[Образование прошедшего времени]

**1.** *Formarea timpului trecut al verbelor în* **-ть**

Timpul trecut al verbelor în *-ть* se formează prin îndepărtarea sufixului infinitival şi adăugarea (la temă) a sufixului *-л-*. De exemplu:

работа-**ть** — работал
говори-**ть** — говорил
смотре-**ть** — смотрел

**2.** *Formarea timpului trecut al verbelor în* **-чь**

Verbele cu infinitivul în *-чь* formează trecutul în consoanele care apar la persoana I singular a timpului prezent (sau viitor simplu), adică în *г* şi *к*. Forma pentru genul masculin nu are sufixul *-л-*. De exemplu:

*мочь, могу:* мог, могла, могло, могли
*печь, пеку:* пёк, пекла, пекло, пекли

**3.** *Formarea timpului trecut al verbelor cu sufixul* **-ну-**

*a)* Majoritatea verbelor de aspect **perfectiv** cu sufixul *-ну-* păstrează acest sufix la timpul trecut:

крикнуть: крикнул
толкнуть: толкнул
махнуть: махнул

Unele verbe cu sufixul *-ну-* formează trecutul fără acest sufix. Dintre acestea, mai frecvente sînt:

*достигнуть:* достиг, достигла, достигло, достигли
*исчезнуть:* исчез, исчезла, исчезло, исчезли
*привыкнуть:* привык, привыкла, привыкло, привыкли
*отвыкнуть:* отвык, отвыкла, отвыкло, отвыкли

*b)* Verbele de aspect **imperfectiv** cu sufixul *-ну-* și derivatele lor prefixate de aspect **perfectiv**, de regulă, pierd la timpul trecut sufixul *-ну-:*

*мокнуть:* мок, мокла, мокло, мокли
*промокнуть:* промок, промокла, промокло, промокли
*гаснуть:* гас, гасла, гасло, гасли
*погаснуть:* погас, погасла, погасло, погасли
*крепнуть:* креп, крепла, крепло, крепли

Constituie excepții verbele *тянуть* și *тонуть* care păstrează sufixul *-ну-: тянул, тонул.*

**4.** Trebuie memorate formele timpului trecut ale următoarelor verbe:

*идти:* шёл, шла, шло, шли
*нести:* нёс, несла, несло, несли
*вести:* вёл, вела, вело, вели
*везти:* вёз, везла, везло, везли
*плести:* плёл, плела, плело, плели
*мести:* мёл, мела, мело, мели
*грести:* грёб, гребла, гребло, гребли
*расти:* рос, росла, росло, росли
*сесть:* сел, села, село, сели

**Exercițiul 21.** Formați timpul trecut al următoarelor verbe:

Помочь, привлечь, видеть, пить, крикнуть, толкнуть, исчезнуть, привыкнуть, гаснуть, погаснуть, слепнуть, нести, вести, сесть, сохнуть, высохнуть, умереть, запереть.

**Exercițiul 22.** Puneți la singular pronumele și verbele din propozițiile date mai jos.

**Model:** *Мы помогли* матери.
*Я помог* матери.

1. Мы принесли матери букет цветов. 2. Когда мы шли на реку, пошёл дождь. 3. Мы заперли дверь и ушли на работу. 4. Мы несли подарок нашей подруге. 5. Мы привыкли к городской жизни. 6. Мы отвезли гостей на вокзал.

**Exercițiul 23.** Formați timpul trecut al verbelor date mai jos. Alcătuiți cîteva propoziții cu aceste verbe la timpul trecut.

Крикнуть, достигнуть, гибнуть, погибнуть, толкнуть, исчезнуть, привыкнуть, мёрзнуть. замёрзнуть, махнуть, отвыкнуть, пахнуть, крепнуть, окрепнуть.

**Exercițiul 24.** Indicați infinitivul următoarelor verbe:

Увлёк, *привлёк*, *стерёг*, *пёк*, *крикнул*, махнул, достиг, *исчез*, привык, промок, вымок, гас, погас, креп, вёз, вёл, рос, сел, лёг.

**Exercițiul 25.** Puneți la timpul trecut verbele din propozițiile date mai jos.

**Model:** *Я иду* в лес.

*Я шёл* в лес.

1. Ученики сядут за парты. 2. Они лягут отдохнуть. 3. Он привыкнет к здешнему климату. 4. Трава засохнет. 5. Вещи высохнут. 6. Они промокнут под дождём. 7. Старик ослепнет. 8. Она печёт хлеб. 9. Перед моим домом растут липы. 10. Дочь поможет матери убирать в квартире. 11. Студенты достигнут больших успехов в учёбе. 12. Скоро взойдёт солнце. 13. Дорога ведёт к озеру. 14. На перемене мы откроем окна. 15. Студент сотрёт с доски. 16. Я запру дверь на ключ.

## Timpul viitor

[Будущее время]

În limba rusă, timpul viitor al verbelor poate fi: *viitor simplu* sau *viitor compus*. Verbele de aspect imperfectiv au viitor compus. Verbele de aspect perfectiv au viitor simplu.

**Viitorul compus** (adică viitorul verbelor de aspect imperfectiv) se formează cu ajutorul timpului viitor al verbului auxiliar *быть* (la toate cele trei persoane de singular și plural) și infinitivul verbului de conjugat. De exemplu: *буду писать, будешь писать ... будут писать.*

*Viitorul compus* (viitorul verbelor imperfective) arată că acțiunea va avea loc dar nu arată dacă ea va fi dusă pînă la capăt. Viitorul compus poate exprima, de asemenea, o acțiune repetată.

**Viitorul simplu** (viitorul verbelor de aspect perfectiv) se caracterizează prin aceea că are desinențele personale identice cu cele ale formelor de prezent ale verbelor imperfective. De exemplu: напишу, напишешь, напишет, напишем, напишете, напишут.

*Viitorul simplu* arată că acțiunea va avea loc și că ea va fi dusă pînă la capăt. Viitorul simplu arată, de asemenea, că acțiunea va avea loc o singură dată.

Deosebirile de sens dintre viitorul compus și viitorul simplu pot fi ilustrate prin următoarele exemple:

1. Я *буду читать* эту книгу и обязательно *прочитаю* её.
2. Я часто *буду писать* письма своей матери.
3. Сегодня я *напишу* письмо своей матери.

În primul exemplu, viitorul compus *(буду читать)* arată o acțiune neterminată, iar viitorul simplu *(прочитаю)* — o acțiune terminată.

În al doilea exemplu, viitorul compus *(буду писать)* arată că acțiunea va fi repetată.

În al treilea exemplu, viitorul simplu *(напишу)* arată că acțiunea va avea loc o singură dată și că ea va fi dusă pînă la capăt.

După cum am mai arătat, viitorul simplu (al verbelor perfective) are aceleași desinențe personale ca și prezentul verbelor de aspect imperfectiv. Comparați:

**Prezentul**

| | |
|---|---|
| я читаю | я говорю |
| ты читаешь | ты говоришь |
| он читает | он говорит |
| мы читаем | мы говорим |
| вы читаете | вы говорите |
| они читают | они говорят |

**Viitorul simplu**

| | |
|---|---|
| я прочитаю | я заговорю |
| ты прочитаешь | ты заговоришь |
| он прочитает | он заговорит |
| мы прочитаем | мы заговорим |
| вы прочитаете | вы заговорите |
| они прочитают | они заговорят |

**Exercițiul 26.** Conjugați la viitor simplu următoarele verbe:

Прочитать, написать, начать, понять, сесть, лечь, помочь, встать, дать, узнать, решить, привыкнуть, овладеть, посмотреть, сказать.

**Exercițiul 27.** Indicați aspectul și timpul verbelor din propozițiile date mai jos.

1. Мы изучаем русский язык. Мы изучим русский язык. 2. Я пишу сочинение. Я напишу сочинение. 3. Он повторяет урок. Он повторит урок. 4. Я покупаю книги. Я куплю книги. 5. Он выступает на собрании. Он выступит на собрании.

**Exercițiul 28.** Conjugați la prezent și, respectiv, la viitor simplu, următoarele perechi de verbe:

Строить — построить, писать — написать, признавать — признать, раздевать — раздеть, вставать — встать, начинать — начать, решать — решить, бросать — бросить, брать — взять, получать — получить.

**Exercițiul 29.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți timpul prezent prin viitor simplu.

**Model:** Они *строят* новый дом.
Они *построят* новый дом.

1. Ученик учит стихотворение. 2. Девочка одевает куклу. 3. Они смотрят новый художественный фильм. 4. Она читает стихотворение. 5. Она слушает песню. 6. Он признаёт свою ошибку. 7. Он получает посылку из дому. 8. Огонь гаснет. 9. Ребёнок просыпается в семь часов.

**Exercițiul 30.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți timpul trecut prin viitor simplu.

**Model:** Спектакль *начался* в семь часов.
Спектакль *начнётся* в семь часов.

1. Девушка оделась и ушла в город. 2. Студент прочитал книгу и вернул её в библиотеку. 3. Он снял пальто и повесил его в шкаф. 4. Он вошёл в комнату и включил свет. 5. Брат вышел из комнаты и запер дверь. 6. Он выучил стихотворение за полчаса. 7. Он быстро научился говорить по-русски. 8. Он встал из-за стола и вышел из комнаты 9. Ученик написал домашнее задание и пошёл гулять. 10. Мать вошла в комнату и открыла окно.

**Exercițiul 31.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea viitorului compus,

1. Завтра я буду осматривать город. 2. Инженер будет работать на этом заводе три месяца. 3. Сегодня мы будем изучать употребление времён в русском языке. 4. Я всегда буду помогать

тебе. 5. В университете мы будем изучать физику четыре года. 6. Летом мы будем отдыхать в горах. 7. Сегодня после обеда я буду заниматься в читальном зале.

**Exerciţiul 32.** Alcătuiţi propoziţii, folosind viitorul compus al următoarelor verbe:

Говорить, читать, писать, смотреть, строить, ходить, сидеть.

**Model:** После обеда я *буду писать* письма.

**Exerciţiul 33.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi viitorul simplu prin viitorul compus şi explicaţi modificările de sens determinate de această înlocuire.

**Model:** Мать *сошьёт* дочери платье.
Мать *будет шить* дочери платье.

1. После обеда я приготовлюсь к семинару по диалектическому материализму. 2. Вечером я послушаю музыку. 3. Сегодня я повторю правила по грамматике. 4. Около нашего университета построят новое здание. 5. Мальчик нарисует дом.

# CATEGORIA MODULUI

[Категория наклонения]

Verbul rusesc are trei moduri: *indicativ, imperativ* şi *condiţional* (optativ). *Modul indicativ* exprimă o acţiune reală care se petrece în timp (prezent, trecut sau viitor). Acest mod a fost prezentat în capitolul *Categoria timpului*[1].

## Modul imperativ

[Повелительное наклонение]

*Modul imperativ* exprimă rugămintea, invitaţia, sfatul, cererea, îndemnul sau porunca de a săvîrşi o acţiune. Imperativul se adresează, de regulă, unui interlocutor, de aceea forma sa de bază este cea de persoana a 2-a (singular sau plural). De exemplu:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Singular:* | неси | работай | давай | встань | режь |
| *Plural:* | несите | работайте | давайте | встаньте | режьте |

Cu valoare de imperativ pot fi întrebuinţate şi formele persoanei a 3-a (singular sau plural) ale timpului prezent sau viitor simplu, precedate de particulele *пусть, пускай* ori *да*. Formele cu particula *пускай* sînt specifice limbii vorbite. Particula *да* se foloseşte de obicei în lozinci şi în urări cu caracter solemn. Exemple:

*Пусть* они *придут* завтра.
*Пускай* он *выступает* на собрании.
*Да здравствует* мир между народами!
*Да будет светел* каждый час вовеки нам родной страны. (М. Исаковский)

Cu valoare de imperativ poate fi folosită, de asemenea, forma persoanei 1 plural a viitorului simplu care, în acest caz, se pronunţă cu intonaţia specifică imperativului.

[1] *Vezi* p. 182—195.

Această formă exprimă îndemnul de a efectua o acțiune la care va lua parte și vorbitorul. De exemplu:

«*Пойдём* на выставку итальянской живописи», — предложил мне Дан.
«*Напишем* ему записку», — предложила Вера.

Cu valoare de imperativ poate fi întrebuințată și forma de persoana I plural a timpului prezent, dar numai de la verbele de mișcare:

«*Бежим!*» — крикнул мальчик сестре.
«*Идём*», — сказал мне товарищ.

Dacă îndemnul la acțiune este adresat mai multor persoane, la forma persoanei 1 plural se adaugă *-те*. De exemplu:

*Пойдёмте* гулять!
*Сядемте.*

Imperativul poate fi redat și prin persoana 1 plural, cu adăugarea particulelor *давай, давайте:*

*Давай поможем* ему.
*Давайте сходим* завтра на каток.

Particulele *давай, давайте* pot forma imperativul și cu infinitivul verbelor:

*Давай заниматься.*
*Давайте слушать* музыку.

Așa cum am arătat, forma de bază a imperativului este aceea de persoana a 2-a.

La imperativ, persoana a 2-a singular, verbele au desinența *-и (неси, иди)* sau desinența „zero". Tema verbelor care au la imperativ singular desinența „zero" se poate termina în *-й (читай, работай, давай)* sau în consoană moale ori șuierătoare *(встань, сядь, режь)*.

Imperativul se formează de la tema prezentului (sau viitorului simplu), dar pentru stabilirea lui trebuie cunoscută și forma persoanei 1 singular.

1) *Verbe cu desinența* **-и**

Au desinența *-и* (la imperativ, persoana a 2-a singular):

a) Verbele care la timpul prezent, persoana 1 singular, au accentul pe desinență, aceasta fiind precedată de o consoană. De exemplu:

*идти:* иду́ — ид-ут — **иди́**
*смотреть:* смотрю́ — смотр-ят — **смотри́**

b) Verbele care la timpul prezent (sau viitor simplu) au înaintea desinențelor personale consoana *н*, aceasta fiind precedată de o altă consoană. De exemplu:

*исчезнуть:* исчезну — исчезн-ут — **исчезни**
*толкнуть:* толкну — толкн-ут — **толкни**

2) *Verbe cu desinența* **„zero"**

Au desinența „zero" (la imperativ, persoana a 2-a singular):

A) *Verbele cu tema în* -й

**1.** Tema în *-й* (la imperativ, persoana a 2-a singular) apare la verbele care la persoana 1 singular a timpului prezent (sau viitor simplu) au, înaintea desinenței personale *(-ю)*, o vocală. De exemplu:

*работать:* работаю — работ-ают — **работай**
*петь:* пою — поj-ут — **пой**

Verbele cu sufixul *-ва-*, după rădăcinile *-да-, -ста-, -зна-*, îşi păstrează acest sufix la imperativ. După cum se ştie, la timpul prezent (indicativ), acest sufix dispare. De exemplu:

*давать:* даю — **давай**
*вставать:* встаю — **вставай**
*узнавать:* узнаю — **узнавай**

**2.** Tema în *-ӣ* (la imperativ, persoana a 2-a singular) apare la toate verbele monosilabice care au vocala *-и-* în tema infinitivului, precum şi la derivatele prefixate ale acestor verbe. De exemplu:

*пить:* пью — **пей**
*бить:* бью — **бей**
*выпить:* выпью — **выпей**

B) *Verbele cu tema în consoană moale sau în şuierătoare*

Temă în consoană moale sau în şuierătoare (la imperativ, persoana a 2-a singular) o au toate celelalte verbe, care nu sînt cuprinse în regulile enunţate mai sus. De exemplu:

*встать:* встану — встан-ут — **встань**
*бросить:* брошу — брос-ят — **брось**
*резать:* режу — реж-ут — **режь**
*сесть:* сяду — сяд-ут — **сядь**

Forma de imperativ, persoana a 2-a plural se obţine prin adăugarea desinenţei *-те* la forma de imperativ a persoanei a 2-a singular. De exemplu:

говори — говорите
веди — ведите
читай — читайте
встань — встаньте
режь — режьте

**Observaţie**

Trebuie memorate următoarele forme de imperativ:
дать: дай — дайте
есть: ешь — ешьте
лечь: ляг — ляжте
ехать: поезжай — поезжайте

**Exerciţiul 34.** Formaţi imperativul verbelor date mai jos, potrivit modelelor.

**Model 1:** кричать: кричу — крич-ат — *кричи*

Идти; нести; вести; смотреть; дышать; учить; выучить; сказать; беречь; выйти; вывести.

**Model 2:** работать: работаю — работај-ут — *работай*

Изучать; выполнять; повторять; читать.

**Model 3:** вставать: встаю — *вставай.*

Переставать; давать; отдавать; отставать; оставаться; сдавать; узнавать; признаваться.

**Model 4:** пить: пью — *пей.*

Вить; шить; лить; вылить; перелить; выпить.

**Model 5:** встать: встану — встан-ут — *встань.*

Одеть; надеть; приготовить; сесть; проверить; поздравить.

**Exercițiul 35.** Formați imperativul de la următoarele perechi de verbe:

Войти — входить, улыбнуться — улыбаться, заметить — замечать, крикнуть—кричать, принять— — *принимать*, *сесть* — *садиться*, *лечь* — *ложиться*, *поставить*—*ставить*, *положить*— *класть*, *дать*— — давать, встать — вставать, узнать — узнавать, перестать — перестава ть.

**Exercițiul 36.** Stabiliți infinitivul verbelor de la care sînt alcătuite formele de imperativ date mai jos.

Возьми, бери, дай, давай, крикни, кричи, сядь, забудь, забывай, одень, одевай, открой, открывай, пойми, обними, целуй, пиши.

**Exercițiul 37.** Alcătuiți propoziții, după modelul dat.

**Model:** Я не могу справиться с этой задачей.
*Помоги*, пожалуйста, мне.

1. У меня нет денег. 2. Я не понял вопроса. 3. Я незнаком с вашими родителями. 4. Я не знаю, где вы живёте. 5. Ты слишком редко пишешь. 6. Он плохо слышит.

**Exercițiul 38.** Transformați îmbinările de cuvinte de mai jos în propoziții cu modul imperativ după modelul dat.

**Model:** Открыть окно.
*Открой* окно.

1. Умываться холодной водой. 2. Заниматься спортом. 3. Резать хлеб. 4. Принимать лекарство три раза в день. 5. Идти к доске. 6. Стереть с доски. 7. Запереть дверь. 8. Закрыть окно. 9. Лечь спать пораньше. 10. Начать готовиться к сессии. 11. Запомнить правило.

**Exercițiul 39.** Memorați următoarele proverbe rusești.

1. Семь раз отмерь, один раз отрежь. 2. Не спеши языком, торопись делом. 3. С людьми советуйся, а своего ума не теряй. 4. Не ищи правды в других, если в тебе её нет. 5. Береги платье снову, а честь смолоду. 6. Век живи, век учись. 7. Не гордись званьем, а гордись знаньем

**Exercițiul 40.** Transformați frazele, după modelul dat.

**Model:** Ирина, попроси Валентина, *чтобы он дал* мне книгу.
Ирина, попроси Валентина, *пусть он даст* мне книгу.

1. Попроси сестру, чтобы она накрыла на стол. 2. Попроси Нину, чтобы она позвонила мне вечером. 3. Попроси Николая, чтобы он пришёл ко мне завтра. 4. Скажи Виктору, чтобы он ответил мне на письмо. 5. Попроси Марианну, чтобы она зашла ко мне после обеда.

## Modul condițional (optativ)

[Условное наклонение]

Modul *condițional (optativ)* exprimă o acțiune posibilă în anumite condiții sau o acțiune presupusă ca dorită:

Я пошёл бы сегодня на стадион, если бы у меня было время.
Сейчас я не могу, но в воскресенье я с удовольствием пошёл бы с вами в поход.

În limba vorbită modul condiţional se poate folosi pentru exprimarea unei rugăminţi sau a unei porunci categorice. De exemplu:

*Принёс бы* ты мне книгу!
*Лёг бы* ты отдохнуть!

Modul condiţional se formează cu ajutorul particulei *бы*, care se adaugă la forma timpului trecut al modului indicativ. Particula *бы* poate sta fie după verb, fie înaintea lui. De asemenea, ea poate fi aşezată în imediata apropiere a verbului sau poate fi despărţită de acesta de alte cuvinte. De exemplu:

Я с удовольствием *пришёл бы* к вам завтра, но у меня нет времени.
Я с удовольствием *бы пришёл* к вам завтра, но у меня нет времени.
Я *бы* с удовольствием *пришёл* к вам завтра, но у меня нет времени.

**Exerciţiul 41.** Arătaţi ce anume exprimă modul condiţional al verbelor din propoziţiile date mai jos (sfat, rugăminte, poruncă sau dorinţă).

1. Сходил бы ты в кино! 2. Поговорил бы ты с профессором! 3. Позвонил бы ты ему! 4. Позвонили бы вы ему пораньше! 5. Пошёл бы ты гулять! 6. Прочитал бы я сейчас интересную книгу! 7. Лёг бы ты отдохнуть.

**Exerciţiul 42.** Puneţi verbele, din propoziţiile de mai jos, la modul condiţional.

**Model:** *Я прошу* вас зайти ко мне.
*Я просил бы* вас зайти ко мне.

1. Я с удовольствием приду к вам. 2. Ты можешь заниматься лучше. 3. Я советую вам посмотреть эту картину. 4. Вы не хотите с нами погулять? 5. Вы не сможете завтра зайти ко мне? 6. Я хочу прочитать интересную книгу. 7. Вы не можете одолжить мне денег на два дня?

**Exerciţiul 43.** Alcătuiţi propoziţii cu modul condiţional, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Написать письмо.
*Написал бы* ты письмо родителям.

Сходить в кино, посоветоваться с врачом, поговорить с матерью, купить себе костюм, прочитать книгу, пойти на футбол.

**Exerciţiul 44.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi formele de imperativ cu formele modului condiţional.

**Model:** *Купи* эту книгу: она очень интересная.
*Купил бы* ты эту книгу: она очень интересная.

1. Занимайся больше, ты сильно отстаёшь от товарищей! 2. Вставай пораньше, ты слишком часто опаздываешь на работу. 3. Сходи в магазин за покупками. 4. Помоги матери убирать в квартире. 5. Откройте окно, в комнате слишком душно. 6. Поговори с родителями. 7. Посоветуйся с преподавателем.

**Exerciţiul 45.** Puneţi la modul condiţional verbele din propoziţiile date mai jos.

**Model:** Я *не сказал* ему этого.
Я *не сказал бы* ему этого.

1. В деревне мне было скучно. 2. Я пошёл в кино на вечерний сеанс. 3. Я посоветовался со своим другом. 4. Сегодня после обеда я читал книгу. 5. Я просил у него денег.

# VERBELE TRANZITIVE ŞI INTRANZITIVE

[Переходные и непереходные глаголы]

Se numesc tranzitive verbele care cer complementul în cazul acuzativ fără prepoziţie. De exemplu:

Он *читает* сказку.
Он *пишет* статью.
Певица *исполняет* новую песню.
Мы *начали* работу.
Я *видел* своего преподавателя.
Дети *любят* своих родителей.

Complementul în cazul acuzativ fără prepoziţie se numeşte *complement direct*. Acest complement răspunde la întrebările *кого? что?*

Uneori, complementul direct poate sta şi în cazul genitiv[1]. După cum se ştie, complementul direct stă în cazul genitiv în următoarele situaţii:

*a)* cînd acţiunea se exercită asupra unei părţi a obiectului (genitivul partitiv):

Ребёнок выпил *молока*.
Мать купила *масла, хлеба, сахару* и *колбасы*.

*b)* cînd verbul tranzitiv este precedat de o negaţie. Comparaţi:

Я получил *телеграмму*.
Я *не* получил *телеграммы*.

Se numesc intranzitive verbele care nu cer un complement direct. De exemplu:

Мальчик *спит*.
Птица *летает*.
Яблоня *цветёт*.
Отец *управляет* заводом.
Он хорошо *руководит* семинаром.

Unii lingvişti disting trei categorii de verbe: *verbe tranzitiv-directe* [*прямо-переходные*], *verbe tranzitiv-indirecte* [*косвенно-переходные*] şi *verbe intranzitive* [*непереходные*].

Verbele tranzitiv-directe cer un complement direct.

Verbele tranzitiv-indirecte cer complemente la diferite cazuri oblice (cu sau fără prepoziţie), cu excepţia acuzativului fără prepoziţie. De exemplu:

| | |
|---|---|
| Они *ждут* поезда. | Он *руководит* заводом. |
| Он *боится* собаки. | Она *заведует* библиотекой. |
| Он *помогает* товарищу. | Он *мечтает* о счастье. |
| Он *смотрит* на ребёнка. | Она *заботится* о детях. |

**Exerciţiul 46.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Indicaţi verbele tranzitiv-directe, tranzitiv-indirecte şi pe cele intranzitive.

1. Я погасил свет в своей комнате. 2. В моей комнате погас свет. 3. Он положил тетради на стол. 4. Тетради лежат на столе. 5. Они высушили одежду у костра. 6. Одежда высохла. 7. Это платье её молодит. 8. Она молодеет. 9. Это платье её старит. 10. Она стареет. 11. Свет ослепил старика. 12. Старик ослеп. 13. Учитель приучил детей к дисциплине. 14. Дети привыкли

[1] *Vezi* şi p. 45.

к дисциплине. 15. Он повесил костюм в шкаф. 16. Костюм висит в шкафу. 17. Девушка поставила вазу на стол. 18. Ваза стоит на столе. 19. Она заведует библиотекой. 20. Она обладает приятным голосом. 21. Мы нуждаемся в вашем совете. 22. Он рассердился на своего приятеля.

## *VERBELE CU PARTICULA* -СЯ

[Глаголы с частицей -ся]

În limba rusă au o largă răspîndire verbele cu particula *-ся* (după vocale: *-сь*). Aceste verbe sînt formate, în majoritatea cazurilor, de la verbe tranzitive şi, de obicei, au acelaşi sens lexical. De exemplu:

| | |
|---|---|
| умывать = a spăla | умываться = a se spăla |
| причёсывать = a pieptăna | причёсываться = a se pieptăna |
| встречать = a întîlni | встречаться = a se întîlni |

În unele cazuri, verbele cu particula *-ся* şi verbele fără particula *-ся* (dar cu rădăcină comună) au sensuri lexicale diferite:

| | |
|---|---|
| находить = a găsi | находиться = a se găsi, a se afla |
| состоять = a se compune | состояться = a avea loc |
| договорить = a termina de vorbit | договориться = a se înţelege, a cădea de acord |
| простить = a ierta, a scuza | проститься = a-şi lua rămas bun |

Exemple:

1. Он всегда *находит* время заниматься детьми. Дача *находится* далеко от станции. 2. Наша квартира *состоит* из трёх комнат. Заседание *состоится* завтра. 3. Он не *договорил* того, что хотел сказать. Они *договорились* об условиях сотрудничества. 4. Он *простил* мне ошибку. Они *простились*.

Unele verbe nu pot fi decît cu particula *-ся: бороться, бояться, восторгаться, гордиться, догадываться—догадаться, здороваться—поздороваться, ложиться, любоваться—полюбоваться, надеяться, наслаждаться—насладиться, нравиться—понравиться, нуждаться, оглядываться—оглянуться, оставáться—остаться, ошибáться—ошибиться, появляться—появиться, расставаться—расстаться, становиться, стараться—постараться, трудиться, улыбаться—улыбнуться, являться.*

## Principalele sensuri ale verbelor cu particula -СЯ

[Основные значения глаголов с частицей -ся]

După sensul pe care îl au, verbele cu particula *-ся* se împart în mai multe categorii, dintre care cele mai importante sînt: *verbele reflexive propriu-zise, verbele reciproc-reflexive, verbele general-reflexive, verbele cu sens pasiv* şi *verbele impersonale.*

### Verbele reflexive propriu-zise

[Собственно-возвратные глаголы]

Aceste verbe exprimă o acţiune al cărei rezultat se răsfrînge asupra celui ce o săvîrşeşte; cu alte cuvinte, subiectul este în acelaşi timp şi obiect al acţiunii. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Мать *одевает* сына. | Сын *одевается.* |
| Мать *причёсывает* дочь. | Дочь *причёсывается.* |

Dintre verbele reflexive propriu-zise citãm: *мыться—вымыться, помыться, умываться—умыться, купаться—выкупаться, искупаться, вытираться—вытереться, причёсываться—причесаться, одеваться—одеться, раздеваться—раздеться, защищаться—защититься, прятаться—спрятаться, бриться—побриться* ş.a.

Particula *-ся* nu poate fi ataşată la orice verb. Pentru a imprima un sens reflexiv, în cazul unui verb fără particula *-ся*, diateza reflexivă se construieşte cu ajutorul pronumelui *себя: знать себя, уважать себя, любить себя, упрекать себя (в чём-либо), ругать себя (за что-либо), видеть себя (в зеркале)*.

**Observaţii**

1) Particula *-ся* poate fi ataşată verbelor *одевать* şi *раздевать (одеваться— — раздеваться)*, dar nu se poate ataşa verbului *надевать*.

2) Verbele *одевать* şi *надевать* se deosebesc semantic: *одевать* are sensul „a îmbrăca pe cineva", în timp ce *надевать* are sensul „a îmbrăca, a-şi pune un obiect de îmbrăcăminte". De exemplu:

Сестра *одевает* брата.
Девушка *надевает* белое платье.

3) Verbul *раздевать* are sensul „a dezbrăca pe cineva"; pentru exprimarea sensului „a dezbrăca, a scoate un obiect de îmbrăcăminte" se întrebuinţează verbul *снимать*. De exemplu:

Сестра *раздевает* брата.
Сестра *снимает* пальто.

4) Verbele discutate mai sus formează următoarele perechi antonimice:

одевать — раздевать
одеваться—раздеваться
надевать—снимать

**Exerciţiul 47.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Explicaţi folosirea verbelor tipărite cursiv.

1. Мать *умыла* и *одела* дéтей. Мать *умылась* и *оделась*. 2. Она *разула* ребёнка. Войдя в квартиру, она сразу *разулась*. 3. Я *мою* руки. Я *моюсь*. 4. Мой муж *бреется* электрической бритвой. Кто тебя *бреет?* 5. Мать *выкупала* ребёнка. Мы хорошо *выкупались*. 6. Он вынул из кармана платок и *вытер* лицо и шею. Он *вытерся* чистым полотенцем. 7. Он *защитил* своего друга. Он *защитился* от обвинений.

**Exerciţiul 48.** Introduceţi în locul punctelor verbele date în paranteze, punîndu-le la forma corespunzătoare.

1. Я ... сына холодной водой. Я ... холодной водой. *(умываться, умывать)* 2. Мать ... детей и повела их в парк. Мы ... и вышли на улицу. *(одеть, одеться)* 3. Сестра быстро ... . Она ... свои длинные волосы. *(причесаться, причесать)* 4. Войска ... город от неприятеля. Он ... от нападений своих врагов. *(защитить, защититься)* 5. Парикмахер ... моего отца. Отец ... сам. *(брить, бриться)* 6. Я ... сына. Сын ... сам. *(разувать, разуваться)*

**Exerciţiul 49.** Introduceţi în locul punctelor verbele *одеваться—одеться, надевать—надеть* la forma cerută de context.

1. Мне было холодно, потому что я слишком легко ... . 2. Я хочу ... сегодня серый костюм. 3. Моя подруга ... слишком долго, поэтому мы опоздали на бал. 4. Сегодня очень холодно, надо ... пальто. 5. Почему ты не хочешь ... белое платье? 6. Не забудь ... пальто, на улице очень холодно. 7. Она всегда ... со вкусом.

**Exerciţiul 50.** Introduceţi în locul punctelor verbele *раздеваться—раздеться, снимать—снять* la forma cerută de context.

1. В зрительный зал нельзя входить в пальто, надо ... в гардеробе. 2. Когда входишь в комнату, надо ... шляпу. 3. Я не могу ... сапоги, помогите мне, пожалуйста. 4. У него не было сил ..., и лёг на диван в костюме. 5. Мы ... в передней. 6. Здесь душно, ты можешь ... пиджак.

**Exerciţiul 51.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Explicaţi întrebuinţarea îmbinărilor de cuvinte tipărite cursiv.

1. У вас очень усталый вид. Как вы *себя чувствуете?* 2. Он не умеет *вести себя* в обществе. 3. Тебе пора научиться *вести себя* за столом. 4. Занимался он усиленно, не *жалея себя*, и за это его уважали, но никто не любил. (Ф. М. Достоевский) 5. Влад жестоко *упрекал себя* за то, что не помог своему другу. 6. Он *ругал себя* за допущенную ошибку. 7. Он *себя* не *уважает*. 8. Они *чувствовали себя* прекрасно.

## Verbele reciproc-reflexive

[Взаимно-возвратные глаголы]

Aceste verbe exprimă o acţiune care are loc cu participarea concomitentă a două sau mai multe persoane care sînt nu numai subiecte, ci şi obiecte ale acţiunii. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Я *встретил* друга. | Мы с другом *встретились*. |
| Я его давно не *видел*. | Мы давно не *виделись*. |
| Она *познакомила* меня со своими родителями. | Я *познакомился* с её родителями. |

Dintre verbele reciproc-reflexive citãm: *встречаться—встретиться, видеться—увидеться, знакомиться—познакомиться, мириться—помириться, обниматься—обняться, объединяться—объединиться, целоваться—поцеловаться, бороться, здороваться—поздороваться, ссориться—поссориться, прощаться—проститься, расставаться—расстаться*. Exemple:

1. Мы с другом *встретились* в парке. 2. Они не *виделись* с прошлого года. 3. Я *познакомился* с сестрой моего друга. 4. Супруги *помирились*. 5. Отец *обнялся* с сыном. 6. Они *объединились* в борьбе против общего врага. 7. Подруги *поцеловались*. 8. Он *поздоровался* со всеми. 9. Подруги *поссорились* из-за пустяков. 10. Он *простился* со всеми своими знакомыми. 11. Мы *расстались* надолго.

Sensul de acţiune reciprocă poate fi exprimat şi de verbe fără particula *-ся: разговаривать, беседовать, дружить, спорить, воевать*. Exemple:

1. Мы с ним часто *разговаривали* об искусстве. 2. Сначала они спокойно *беседовали*, а потом начали *спорить*. 3. Они *дружат* с детских лет. 4. Они *воевали* вместе.

Acţiunea reflexiv-reciprocă poate fi exprimată, de asemenea, cu ajutorul îmbinării de cuvinte *друг друга*. Prima parte a acestei îmbinări este invariabilă, iar a doua parte se pune la cazul cerut de verb. De exemplu: 1. Они уважают *друг друга*. 2. Они пишут *друг другу*. 3. Они помогают *друг другу*. 4. Они надеются *друг на друга*. 5. Они дружат *друг с другом*. 6. Они интересуются *друг другом*. 7. Они заботятся *друг о друге*.

**Exerciţiul 52.** Răspundeţi la întrebările de mai jos.

1. С кем вы встретились в клубе? 2. С кем вы познакомились на курорте? 3. Почему вы поссорились с другом? 4. С кем вы поздоровались? 5. С кем вы разговаривали в антракте? 6. С кем вы дружите? 7. О чём вы так долго спорили?

**Exercițiul 53.** Transformați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Я недавно *видел его* в театре.
Я недавно *виделся с ним* в театре.

1. Мать обняла и поцеловала свою дочь. 2. Их помирили друзья. 3. Он познакомил меня со своей подругой. 4. Я видел её в парке. 5. Я встречал его в институте.

**Exercițiul 54.** Introduceți în locul punctelor îmbinarea de cuvinte *друг друга* la forma corespunzătoare.

1. Мы хорошо знаем ... . 2. Мы часто пишем ... . 3. Они ходят ... в гости. 4. Они очень любят ... . 5. Мы часто видели ... . 6. Они интересуются ... . 7. Мы посмотрели ... . 8. Мы должны заботиться ... . 9. Они улыбнулись ... . 10. Мы часто спорили ... .

## Verbele general-reflexive

[Общ-возвратные глаголы]

Această categorie cuprinde următoarele grupe principale de verbe:

*a)* Verbe care arată o schimbare în starea, poziția sau mișcarea subiectului: *изменяться—измениться, подниматься—подняться, спускаться—спуститься, направляться—направиться, возвращаться—возвратиться, расширяться—расшириться, распространяться—распространиться, развиваться—развиться, нагибаться—нагнуться, улучшаться—улучшиться, ухудшаться—ухудшиться, увеличиваться—увеличиться, уменьшаться—уменьшиться.* Exemple:

1. Ты *изменился*, стал на себя не похож. 2. Мы *поднялись* по лестнице на второй этаж. 3. Мальчик *спустился* с лестницы. 4. Они встали со своих мест и *направились* к выходу. 5. Они *возвратились* с охоты поздно. 6. Завод *расширился*. 7. Эта новость молниеносно *распространилась* по всему городу. 8. Хозяйство нашей страны *развивается* быстрыми темпами. 9. Она *нагнулась* и подняла бумаги с полу. 10. Состояние его здоровья то *улучшается*, то *ухудшается*. 11. Его зарплата *увеличилась*. 12. Его доходы значительно *уменьшились*.

*b)* Verbe care exprimă sentimente: *радоваться—обрадоваться, веселиться—развеселиться, печалиться—опечалиться, волноваться—взволноваться, тревожиться—встревожиться, беспокоиться, успокаиваться—успокоиться, удивляться—удивиться, восхищаться—восхититься, сердиться—рассердиться, злиться—обозлиться, озлиться, разозлиться, интересоваться—заинтересоваться.* Exemple:

1. Профессор *радуется* ответам студента. 2. На вечере мы *веселились*. 3. Она *печалилась*, когда какому-нибудь раненому становилось хуже. 4. Родители *волновались* за сына. 5. Врач *беспокоился* за жизнь больного. 6. Мы *успокоились*, когда получили письмо от них. 7. Товарищи *удивлялись* его интересу к музыке. 8. Я *восхищаюсь* его работоспособностью. 9. Мой друг *рассердился* на меня. 10. Он *злится* на меня зря. 11. Он *интересуется* твоей судьбой.

*c)* Verbe care arată începutul, continuarea sau sfîrșitul unei acțiuni (unui fenomen) sau verbe care arată că acțiunea (fenomenul) continuă: *начинаться—начаться, продолжаться, кончаться—кончиться, прекращаться—прекратиться, завершаться—завершиться.*

Verbele din această categorie sînt folosite atunci cînd subiectul acțiunii este exprimat printr-un substantiv *neînsuflețit*. Verbele corespunzătoare fără particula *-ся* se întîlnesc

de obicei atunci cînd subiectul acţiunii este exprimat printr-un substantiv *însufleţit*. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Ученики *начали* работать. | Работа *началась*. |
| Гости *продолжали* разговор за столом. | Разговор *продолжался* за столом. |
| Студеты *кончили* занятия. | Занятия *кончились*. |

**Exerciţiul 55.** Introduceţi în locul punctelor verbele corespunzătoare date în paranteze.

1. Матросы ... на воду лодку. 2. Пассажиры ... с палубы в лодки. *(спустить, спуститься)* 3. Мы должны ... тяжёлую промышленность. Хозяйство нашей страны ... быстрыми темпами. *(развивать, развиваться)* 4. Рабочий ... скорость движения станка. Скорость движения станка ... *(увеличить, увеличиться)* 5. Носильщик ... чемоданы и понёс их. Мы ... на гору. *(поднять, подняться)*. 6. Лекарство ... состояние больного. Состояние больного ... . *(улучшить, улучшиться)* 7. Это ... его положение. Его положение ... . *(ухудшить, ухудшиться)*

**Exerciţiul 56.** Alcătuiţi propoziţii cu verbele date mai jos.

Изменять—изменяться, спускать—спускаться, возвращать—возвращаться, распространять—распространяться, улучшать—улучшаться, увеличивать—увеличиваться, уменьшать—уменьшаться.

**Exerciţiul 57.** Introduceţi în locul punctelor verbele corespunzătoare din paranteze.

1. Нас ... его успехи. Мы ... его успехам. *(радовать, радоваться)* 2. Эта весть нас ... . Мы ..., когда узнали эту новость. *(опечалить—опечалиться)* 3. Нас ... его отсутствие. Мы ... из-за его отсутствия. *(беспокоить—беспокоиться)* 4. Нас ... его выносливость. Мы ... его выносливости. *(удивлять, удивляться)* 5. Его ... эта книга. Он ... этой книгой. *(интересовать, интересоваться)* 6. Меня ... её игра на скрипке. Я ... её игрой на скрипке. *(восхищать, восхищаться)* 7. Поведение сына ... родителей. Родители ... на сына. *(рассердить, рассердиться)*

**Exerciţiul 58.** Alcătuiţi propoziţii cu verbele date mai jos.

Радоваться, веселиться, волноваться, беспокоиться, удивляться, восхищаться, сердиться, злиться.

**Exerciţiul 59.** Alcătuiţi propoziţii cu verbele date mai jos.

Начинать—начинаться, кончать—кончаться, продолжать—продолжаться, прекращать—прекращаться.

## Verbele cu sens pasiv

[Глаголы со страдательным значением]

Aceste verbe se întîlnesc în construcţii pasive. Construcţiile pasive exprimă acel raport dintre obiectul şi subiectul acţiunii, în care *obiectul real* al acţiunii are în propoziţie funcţiunea de subiect (la cazul nominativ), iar *subiectul* acţiunii este un complement (la cazul instrumental fără prepoziţie). Verbele corespunzătoare fără particula *-ся* se întrebuinţează în construcţii active[1]. Comparaţi:

| *Construcţii active* | *Construcţii pasive* |
|---|---|
| Шахтёры *добывают* уголь. | Уголь *добывается* шахтёрами. |
| Художник *рисует* картину | Картина *рисуется* художником. |
| Солнце *нагревает* землю. | Земля *нагревается* солнцем. |
| Луна *освещает* поле. | Поле *освещается* луной. |

[1] Despre construcţiile active şi pasive, *vezi* şi p. 385—386.

Verbele cu sens pasiv pot fi întrebuinţate şi fără complement în cazul instrumental. De exemplu:

1. Сейчас по радио *передаются* последние известия. 2. В этом магазине *продаются* модные туфли. 3. При строительстве этого завода *используются* новейшие достижения техники.

**Exerciţiul 60.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**Model:** *Библиотекарь выдаёт* книги.
Книги *выдаются библиотекарем.*

1. Рабочие строят мост. 2. Эту местность часто посещают туристы. 3. Инженер разрабатывает проект новой машины. 4. Маленькая лампочка освещала помещение. 5. Студенты обсуждали этот вопрос на собрании. 6. Завод выпускает отличную продукцию. 7. Труд человека создаёт материальные ценности.

## Verbele impersonale

[Безличные глаголы]

Cu ajutorul particulei *-ся* se pot forma verbe impersonale de la verbe tranzitive şi intranzitive.

Verbele impersonale cu particula *-ся* exprimă diferite stări şi acţiuni care nu depind de subiect. Verbele personale corespunzătoare exprimă stări sau acţiuni care depind de subiect. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Ночью ребёнок не спал. | Ночью ребёнку не спалось. |
| Девочка не сидит на месте. | Девочке не сидится на месте. |
| Вчера я не работал. | Вчера мне не работалось. |

Verbele *хотеть* şi *думать* cu particula *-ся*, în comparaţie cu verbele corespunzătoare fără particula *-ся*, exprimă o acţiune mai puţin hotărîtă. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Я *хочу* пойти гулять. | Мне *хочется* пойти гулять. |
| Я *думаю*, что он прав. | Мне *думается*, что он прав. |

**Exerciţiul 61.** Alcătuiţi propoziţii cu următoarele verbe:

хочется, думается, живётся, не спалось, не сидится, не работается.

## Verbele reflexive în limbile rusă şi română

**1.** Verbelor reflexive ruseşti le corespund, în limba română, tot verbe reflexive. De exemplu:

мыться — вымыться, помыться = a se spăla
купаться — выкупаться, искупаться = a se scălda, a se îmbăia
вытираться — вытереться = a se şterge
причёсываться — причесаться = a se pieptăna

**2.** Verbelor reflexive le corespund, în limba română, verbe nereflexive. De exemplu:

бороться = a lupta
добиваться — добиться = a realiza, a obţine
казаться — показаться = a părea
любоваться — полюбоваться = a admira

надеяться = a spera, a nădăjdui
нуждаться = a avea nevoie
оставаться — остаться = a rămîne
ошибаться — ошибиться = a greşi
состояться = a avea loc
стремиться = a tinde, a năzui
смеяться = a rîde
улыбаться — улыбнуться = a zîmbi
учиться — научиться — a învăţa

**3.** Verbelor nereflexive ruseşti le corespund, în limba română, verbe reflexive. De exemplu:

вспоминать — вспомнить = a-şi aminti
вставать — встать = a se scula, a se ridica
выздоравливать — выздороветь = a se însănătoşi
гулять = a se plimba
заболевать — заболеть = a se îmbolnăvi
отдыхать — отдохнуть = a se odihni
привыкать — привыкнуть = a se obişnui
спешить = a se grăbi

**Exerciţiul 62.** Traduceţi în limba română propoziţiile date mai jos. Observaţi că echivalentele româneşti ale verbelor din limba rusă sînt verbe nereflexive.

1. Мать улыбается малышу. 2. Эта девочка учится в шестом классе. 3. Ребёнок смеётся от радости. 4. Он надеется, что всё кончится благополучно. 5. Мы не нуждаемся в их помощи. 6. Дети остались дома. 7. Мы сидели на берегу озера и любовались восходом солнца. 8. Он часто ошибается, когда говорит по-английски. 9. Вчера состоялось профсоюзное собрание. 10. Он казался переутомлённым. 11. Погода становилась более холодной.

**Exerciţiul 63.** Traduceţi în limba română propoziţiile date mai jos. Observaţi că echivalentele româneşti ale verbelor nereflexive din limba rusă sînt verbe reflexive.

1. Мы хорошо отдохнули. 2. Они спешат на вокзал. 3. Гости сели за стол. 4. Они встали из-за стола. 5. Валентина заболела гриппом. 6. Они привыкли к строгому режиму.

**Exerciţiul 64.** Traduceţi în limba rusă propoziţiile date mai jos.

1. Fata rîde de bucurie. 2. Ieri ne-am plimbat toată ziua prin pădure. 3. Călătorii s-au odihnit şi au pornit mai departe. 4. Copilul s-a îmbolnăvit de pojar. 5. Bolnavul s-a însănătoşit şi s-a întors acasă. 6. Ne-am obişnuit cu noul profesor de chimie. 7. El a rămas în sala de lectură pînă seara tîrziu. 8. Fratele lui învaţă bine. 9. Miercuri a avut loc şedinţa cercului de literatură.

## *VERBELE IMPERSONALE*

[Безличные глаголы]

Verbele impersonale denumesc o acţiune sau o stare care nu este şi nici nu poate fi raportată la un anumit subiect. Aceste verbe, la prezent, au forme numai pentru persoana a 3-a, iar la trecut au o singură formă, aceea de neutru. De exemplu:

Вечереет.
Вечерело.

Se disting trei categorii de verbe impersonale:

**1.** Verbe care denumesc fenomene din natură: *вечереть, стемнеть, светать, смеркаться, похолодать, морозить, рассветать, сквозить.* Exemple:

1. Уже *вечерело*, когда мы вошли в деревню. 2. Уже *стемнело*, и в домах засветились окна. 3. Зимой поздно *рассветает* и рано *темнеет*. 4. В поле уже *смеркалось* и *похолодало*. 5. Осенью стало рано *морозить*. 6. Все окна и двери закрыты, но откуда-то *сквозит*.

**2.** Verbe care denumesc stări ale omului. De exemplu:

Дедушке *нездоровиться*.
Его *знобит*.

Aceste verbe se împart în două grupe:

*a)* verbe care se întrebuinţează cu substantive sau pronume în cazul dativ:

**Матери** *нездоровится*.
Сегодня **мне** не *читалось*, мысли были заняты совсем другим.
**Олегу** *не сиделось* дома.
**Мне** всю ночь *не спалось*.

*b)* verbe care se întrebuinţează cu substantive sau pronume în cazul acuzativ:

**Его** весь вечер *лихорадило*.
Другие пьют и — ничего, а **меня** *тошнит*. (М. Горький)
**Больного** *знобит*.
От этих разговоров **меня** начинало *мутить*.

**3.** Verbe care exprimă necesitatea:

Вам *следует* учиться у него выдержке и стойкости.
Тебе *стоит* посмотреть эту выставку.
Тебе *не следует* выходить на улицу сегодня.

Unele verbe personale pot fi întrebuinţate ca verbe impersonale[1]. De exemplu:

| *Verbe personale* | *Verbe impersonale* |
|---|---|
| Ветер *дует*. | Здесь *дует*. |
| Снег *тает*. | На солнце *тает*. |
| Лес *шумит*. | В ушах *шумит*. |
| Молния *зажгла* дерево. | Дерево *зажгло* молнией. |

**Exerciţiul 65.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Găsiţi verbele impersonale şi arătaţi din ce categorie fac parte.

1. Ему хотелось перед кем-то высказаться. 2. Вам следует взять с него пример. 3. Мне плохо спалось на новом месте. 4. Сегодня ему хорошо работается. 5. На улице уже стемнело. 6. Ветром сорвало крышу сарая. 7. Целыми днями моросило. 8. По радио передавали, что скоро потеплеет. 9. Скоро должно стемнеть. 10. В лесу легко дышится. 11. К вечеру похолодало. 12. Его всё время знобит.

[1] *Vezi* şi p. 206.

# Verbele de mișcare

[Глаголы движения]

## *VERBELE DE MIȘCARE FĂRĂ PREFIXE*

[Бесприставочные глаголы движения]

Verbele de mișcare fără prefixe pot fi: *verbe de mișcare unidirecțională* [глаголы однонаправленного движения] și *verbe de mișcare pluridirecțională* [глаголы разнонаправленного движения]. Aceste verbe formează 14 perechi, dintre care doar 8 perechi au o frecvență mai mare: *идти—ходить, ехать—ездить, нести—носить, вести—водить, везти—возить, бежать—бегать, лететь—летать, плыть—плавать.*

Aceste verbe se conjugă în felul următor:

| *Verbe de mișcare unidirecțională* | | *Verbe de mișcare pluridirecțională* | |
|---|---|---|---|
| *идти:* | иду, идёшь... идут | *ходить:* | хожу, ходишь... ходят |
| *ехать:* | еду, едешь... едут | *ездить:* | езжу, ездишь... ездят |
| *нести:* | несу, несёшь... несут | *носить:* | ношу, носишь... носят |
| *вести:* | веду, ведёшь... ведут | *водить:* | вожу, водишь... водят |
| *везти:* | везу, везёшь ... везут | *возить:* | вожу, возишь... возят |
| *бежать:* | бегу, бежишь ... бегут | *бегать:* | бегаю, бегаешь... бегают |
| *лететь:* | лечу, летишь... летят | *летать:* | летаю, летаешь... летают |
| *плыть:* | плыву, плывёшь... плывут | *плавать:* | плаваю, плаваешь... плавают |

În grupa verbelor de mișcare cu frecvență scăzută intră următoarele: *брести—бродить, ползти—ползать, лезть—лазить, гнать—гонять, тащить—таскать, катить—катать.*

### Caracteristici ale verbelor de mișcare unidirecțională

**1.** Arată o mișcare orientată spre un anumit punct sau dinspre un anumit punct și care are loc o singură dată. De exemplu:

Он *идёт* по улице. Ученик *идёт* из школы.
Он *идёт* в парк. Сестра *идёт* с почты.

Cînd un verb de mișcare este folosit cu acest sens, în propoziția respectivă se întîlnesc, de regulă, cuvinte care semnalează că acțiunea are loc o singură dată: *сейчас, в этот раз, сегодня.* De exemplu:

*Сейчас* мы идём в кино.
*Сегодня* отец едет в Бухарест.

**2.** Arată o mișcare repetată, dar care se desfășoară într-o singură direcție. De exemplu:

Каждое утро он **идёт** *на работу* мимо нашего дома.
Обычно после занятий мы **идём** *в столовую*.
Когда я спешу, то **еду** *в университет* автобусом.

În acest caz, în propoziții se pot întîlni cuvinte care semnalează că acțiunea se repetă; contextul ne sugerează că mișcarea se desfășoară într-o singură direcție.

**3.** Formele de prezent ale acestor verbe pot fi folosite și cu sens de viitor. De exemplu:

Сегодня вечером мы *идём* в гости.
Завтра он *едет* в Бузэу.

## Caracteristici ale verbelor de mișcare pluridirecțională

**1.** Arată o mișcare care se desfășoară în direcții diferite, dar în limitele unui anumit teritoriu:

Он **ходит** *по парку*.
Дети **бегают** *во дворе*.
Самолёты **летают** *над городом*.

**2.** Arată o mișcare repetată care se desfășoară în două direcții: dus și întors. De exemplu:

Он *ходит* на завод каждый день.

Această propoziție are sensul: «Он идёт на завод и возвращается обратно».

Cînd un verb de mișcare este folosit cu acest sens, în propoziție, de regulă, mai apar și cuvinte sau îmbinări de cuvinte de tipul: *каждый день, каждое утро, каждую неделю, часто, обычно, время от времени, иногда*.

Cu această semnificație, un verb de mișcare poate fi înlocuit printr-una din formele verbului *бывать*. De exemplu:

Моя сестра *ходит* в театр. = Моя сестра *бывает* в театре.
Когда мы жили в Бухаресте, мы часто *ходили* в консерваторию. = Когда мы жили в Бухаресте, мы часто *бывали* в консерватории.

La timpul trecut, un astfel de verb poate exprima o mișcare „dus și întors" care are loc o singură dată. De exemplu:

Утром я *ходил* на базар.
На прошлой неделе Дан *ездил* в Решицу.

Cu această semnificație, un verb de mișcare poate fi înlocuit printr-una din formele verbului *быть*. De exemplu:

После обеда Моника *ходила* в читальный зал. = После обеда Моника *была* в читальном зале.
В воскресенье я *ходил* к Валентину в гости. = В воскресенье я *был* у Валентина в гостях.
На прошлой неделе они *ездили* в Брашов. = На прошлой неделе они *были* в Брашове.

**3.** Arată că mișcarea respectivă reprezintă o însușire permanentă și proprie anumitor ființe sau lucruri. De exemplu:

Люди *ходят*.
Птицы *летают*.
Утка *плавает*.

**4.** Pot fi cerute de verbe de tipul: *уметь, любить, нравиться*. De exemplu:

Брат **умеет** *плавать*.
Мне **нравится** *бегать*.
Он **любит** *бродить* по городу.

## Deosebiri semantice între perechile unor verbe de mișcare

A) Verbele de mișcare (perechi) *идти—ходить* și *ехать—ездить:*

a) Verbele *идти—ходить* au sensul „a merge pe jos". De exemplu:

Дети *идут* в парк.
Дети *ходят* в школу каждый день.

b) Verbele *ехать—ездить* au sensul „a merge cu ceva, cu un mijloc de transport, cu un vehicul". De exemplu:

Он *едет* сегодня в Сучаву на поезде.
Мы *ездим* каждый год в Москву.

**Exercițiul 66.** Răspundeți la întrebări, folosind verbele *идти* sau *ехать* în funcție de datele oferite în prima propoziție.

**Model:** Вы живёте далеко от университета. Вы *идёте* или *едете* туда?
*Я еду*, а не *иду*, потому что университет находится далеко.

1. Вы хотите посетить Бухарест. Вы идёте или едете в Бухарест? 2. Друг живёт недалеко от вас. Вы идёте или едете к нему? 3. Вы боитесь, что не успеете к началу спектакля. Вы идёте или едете в театр? 4. Вы хотите отдыхать в горах. Вы идёте или едете в горы? 5. До деревни 10 километров. Вы идёте или едете в деревню?

**Exercițiul 67.** Introduceți în locul punctelor verbele *идти* sau *ехать* la forma de conjugare cerută de subiectul acțiunii.

1. Они ... пешком. 2. Мы ... на трамвае. 3. Студенты ... на каникулы домой. 4. Сестра ... в Сучаву учиться. 5. Пассажиры этого поезда ... в Констанцу. 6. Эта машина ... очень быстро.

B) Verbele de mișcare (perechi) *нести—носить, вести—водить* și *везти—возить:*

a) Verbele *нести—носить* au sensul „a duce ceva în mînă, în brațe, a duce pe cineva de mînă sau în brațe, mergînd pe jos". De exemplu:

Девочка *несёт* букет цветов своей матери.
Мать *несёт* ребенка в поликлинику.
Ученик *носит* каждый день книги в школу.
Мать *носит* каждый день своего ребёнка в ясли.

b) Verbele *вести—водить* au sensul „a duce, a conduce, a însoți pe cineva, mergînd pe jos". De exemplu:

Мать *ведёт* ребёнка в парк.
Мать *водит* ребёнка в парк.

c) Verbele *везти — возить* au sensul „a duce, a transporta pe cineva sau ceva cu un vehicul". De exemplu:

Грузовик *везёт* материал на стройку.
Каждое лето родители *возят* детей в горы.

**Exerciţiul 68.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Observaţi corelaţia dintre verbele *идти—нести, идти—вести, ехать—везти.*

1. Куда *идёт* эта девочка с книгами? — Она *несёт* их матери. 2. Куда ты *идёшь* с книгами? — Я *несу* их в библиотеку. 3. Куда *идёт* гид с экскурсантами? — Он *ведёт* их в музей. 4. Куда идёт мать с ребёнком? — Она *ведёт* его в парк. 5. Куда *едет* отец с сыном? — Он *везёт* его на стадион. 6. Куда *едет* мальчик с мячом? — Он везёт его своему другу в подарок.

**Exerciţiul 69.** Răspundeţi la întrebări, folosind verbele *нести, вести, везти.*

**M o d e l :** Куда ты *идёшь* с книгами?
Я *несу* их в библиотеку.

1. Куда идёт этот мальчик с корзиной цветов? 2. Куда идёт гид с группой экскурсантов? 3. Куда идёт брат с маленькой сестрой? 4. Куда ты идёшь с тетрадями? 5. Куда едет крестьянин с дровами? 6. Куда едет отец с сыном?

**Exerciţiul 70.** Introduceţi în locul punctelor verbul potrivit ca sens: *нести, вести, везти.*

1. Девочка ... цветы маме. 2. Мать ... больного ребёнка к врачу. 3. Я ... свою сестру в кино. 4. Отец ... подарки из Бухареста. 5. Гид ... экскурсантов в музей.

**Exerciţiul 71.** Citiţi propoziţiile-perechi date mai jos şi explicaţi folosirea verbelor *идти—ходить.*

| | |
|---|---|
| 1. Студенты идут на факультет. | Каждый день студенты ходят на факультет. |
| 2. Он идёт в столовую. | Он ходит в столовую три раза в день. |
| 3. Спортсмены идут на стадион. | Спортсмены часто ходят на стадион. |
| 4. Я иду в кино. | Я хожу в кино по субботам. |

**Exerciţiul 72.** Citiţi perechile de propoziţii date mai jos şi explicaţi folosirea verbelor *ехать—ездить.*

| | |
|---|---|
| 1. Я еду в горы. | Каждое лето я езжу в горы. |
| 2. Сегодня мы едем на экскурсию. | Мы часто ездим на экскурсию. |
| 3. Сейчас мы едем в университет. | Ежедневно мы ездим в университет на троллейбусе. |

**Exerciţiul 73.** Citiţi propoziţiile date mai jos şi explicaţi folosirea verbelor *лететь—летать.*

1. Этот самолёт летит в Париж.
Сейчас наш самолёт летит на семикилометровой высоте.
Из Бухареста в Тимишоару самолёты летают три раза в день.
2. Осенью перелётные птицы летят в тёплые страны.
Каждый год перелётные птицы летают в тёплые страны.
Орлы обычно летают очень высоко.

**Exerciţiul 74.** Citiţi propoziţiile-perechi de mai jos şi explicaţi folosirea verbelor *нести—носить.*

1. Я несу книги в библиотеку.
Мой товарищ болен, поэтому каждый день я ношу ему книги из библиотеки.
2. Носильщик несёт вещи в вагон.
На вокзале тяжёлые вещи всегда носит носильщик.
3. Мальчик несёт цветы своей маме.
Мальчик часто носит цветы своей маме.

**Exerciţiul 75.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Explicaţi folosirea verbelor *плыть — плавать.*

1. Мальчик сейчас плывёт к берегу.
Мальчик обычно плавает в бассейне.
Мне очень нравится плавать в море.
Брат не умеет плавать.

2. Ионел плывёт вдоль берега.
Ионел всегда плавает очень быстро и красиво.
3. Пароход сейчас плывёт мимо острова.
Это пароход плавает из Констанцы в Одессу.

**Exercițiul 76.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați utilizarea verbelor *бежать — бегать.*

1. Дети увидели свою мать и бегут к ней.
Дети бегают в парке.
2. Раздался звонок и дети бегут во двор.
На перемене дети бегают во дворе школы.

**Exercițiul 77.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați utilizarea verbelor *везти — возить.*

1. Мать везёт ребёнка в детский сад.
Мать возит ребёнка в детский сад.
2. Крестьянин везёт дрова из лесу.
Крестьянин возит дрова из лесу.
3. Машина везёт товары в магазин.
Машина возит товары в магазин.

**Exercițiul 78.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați utilizarea verbelor *вести—водить.*

1. Мать ведёт детей в парк.
Мать каждый день водит детей в парк.
2. Гид ведёт экскурсантов по городу.
Гид водит экскурсантов по городу.

**Exercițiul 79.** Introduceți în locul punctelor verbul potrivit ca sens, la timpul prezent.

*a. идти—ходить*

1. Сегодня мы ... в музей изобразительных искусств. 2. Мы часто ... в музей изобразительных искусств. 3. Сейчас я ... в парк. 4. Я ... в парк почти каждый день. 5. Сегодня я ... на встречу с товарищами. 6. Я ... к своему другу. Я ... к нему раз в неделю. 7. Мы ... в кинотеатр «Мелодия». Мы редко ... в этот кинотеатр.

*b. ехать—ездить*

1. Сейчас мы ... на работу. 2. Мы ... на работу каждый день. 3. В этом году я ... отдыхать в горы. 4. Каждый год я ... отдыхать в горы. 5. Мы ... в Сибиу. 6. Каждое лето мы отдыхаем на море, туда и обратно мы всегда ... на поезде. 7. Мои друзья ... отдыхать на море. Они каждое лето ... туда.

**Exercițiul 80.** Introduceți în locul punctelor verbul potrivit ca sens, la timpul prezent.

*a. лететь—летать*

1. Сегодня я первый раз ... в Арад. 2. Мне нравится ... на самолёте. 3. Мой отец очень часто ... в Арад. 4. Самолёты ... в Бухарест регулярно. 5. Я очень часто бываю в Бухаресте, туда и обратно я ... на самолёте. 6. Самолёт ... на очень большой высоте.

*b. нести—носить*

1. Мать ... своего ребёнка в ясли. 2. Я ... посылку на почту. 3. Мой друг болен и не ходит на занятия. Я ... книги из библиотеки. 4. К нам в общежитие ежедневно ... свежие газеты и журналы. 5. Вот идёт почтальон. Он ... нам письма и газеты.

*c. вести—водить*

1. Учитель сегодня ... своих учеников на текстильную фабрику. 2. Учитель часто ... своих учеников на фабрики. 3. Я первый раз ... свою сестру на симфонический концерт. 4. Я регулярно

... свою сестру на симфонические концерты. 5. Завтра воспитательница ... детей в кукольный театр. 6. Воспитательница ... детей в кукольный театр раз в месяц.

*d. везти—возить*

1. Отец ... сегодня своего сына на стадион на велосипеде. 2. Отец ... своего ребёнка на стадион каждое воскресенье. 3. Этот пароход ... сейчас туристов в Сочи. 4. Этот пароход раз в неделю ... туристов в Сочи. 5. Эта машина ... сейчас хлеб в булочную. 6. Эта машина каждое утро ... хлеб в булочную.

**Exercițiul 81.** Introduceți, în propozițiile date mai jos, cuvinte care să precizeze sensul verbelor de mișcare.

**Model:** 1. Студент идёт в читальный зал.
*Сегодня* студент идёт в читальный зал.
2. Студент ходит в читальный зал.
*Каждый день* студент ходит в читальный зал.

1. Она идёт в кино. Она ходит в кино. 2. Раду едет в город. Раду ездит в город. 3. Самолёт летит в Констанцу. Самолёт летает в Констанцу. 4. Няня ведёт ребёнка гулять. Няня водит ребёнка гулять. 5. Дору плывёт быстро. Дору плавает быстро. 6. Дети бегут к воспитательнице. Дети бегают к воспитательнице. 7. Он несёт цветы девушке. Он носит цветы девушке.

**Exercițiul 82.** Introduceți, în propozițiile date mai jos, cuvintele și îmbinările de cuvinte *каждый день, каждую неделю, каждый месяц, часто, регулярно, систематически*; efectuați modificările necesare

**Model:** Я *иду* на прогулку.
*Каждый день* я *хожу* на прогулку.

1. Рабочие идут в столовую. 2. Андрей едет на завод. 3. Мальчики бегут на реку купаться. 4. Учитель ведёт учеников в исторический музей. 5. Они плывут к зелёному острову. 6. Сорина идёт на симфонический концерт. 7. Студенты едут на производственную практику. 8. Грузовик везёт товары в магазин.

**Exercițiul 83.** Introduceți în locul punctelor verbele *идти* sau *ходить* la forma corespunzătoare.

1. — Здравствуй, Ирина!
— Здравствуй, Катя?
— Куда ты ... ?
— Я ... в читальный зал.
— Ты всегда ... в читальный зал после занятий?
— Нет, обычно я ... в читальный зал после обеда.
2. — Добрый день, Андрей?
— Добрый день, Нелу!
— Ты ... в театр?
— Да, я ... в театр.
— Ты часто ... в театр?
— Нет, я редко ... в театр. Я больше люблю ... в кино.

## *Întrebuințarea verbelor de mișcare la timpul trecut*

**Exercițiul 84.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați propozițiile în care verbele de mișcare exprimă o acțiune efectuată o singură dată și pe cele în care verbele de mișcare exprimă o acțiune efectuată de mai multe ori.

1. Когда я шёл домой с факультета, я встретил знакомую девушку. 2. Когда я шёл утром на работу, я купил свежую газету. 3. Когда я шёл утром на работу, я покупал свежие газеты. 4. Я познакомился с этим человеком, когда ехал из Бистрицы домой. 5. Когда мы ехали на

экскурсию, мы пели весёлые песни. 6. Когда мы летели в Афины, мы видели внизу горы, города и реки. 7. Когда я нёс письма на почту, я встретился с Валерием. 8. На демонстрации девушки несли цветы и пели песни. 9. Когда я вёл своего братишку в кино, я вспомнил, что забыл билеты дома. 10. Когда я шёл домой после занятий, я заходил к своему знакомому.

**Exerciţiul 85.** Completaţi propoziţiile, după modelul dat, şi arătaţi ce sensuri au verbele de mişcare.

**Model:** Когда я шёл ...

*a)* Когда я *шёл* домой, я *зашёл* к своему больному товарищу.

*b)* Когда я *шёл* домой, я *заходил* к своему больному товарищу.

1. Когда мы шли ... . 2. Когда мы бежали ... . 3. Когда Нелу нёс, ... . 4. Когда Марианна вела ... . 5. Когда Санду вёз ... . Когда Вирджил летел ... .

**Exerciţiul 86.** Citiţi propoziţiile de mai jos şi explicaţi folosirea verbelor de mişcare.

1. Когда я *шёл* по городу, я встретил Стелу.
   Когда я *ходил* по городу, я встретил Стелу.
2. Я познакомился с этой девушкой, когда я *ехал* в Ленинград.
   Я познакомился с этой девушкой, когда я *ездил* в Ленинград.
3. Мы *шли* по лесу и пели.
   Мы *ходили* по лесу и пели.
4. Когда я *шёл* на работу, я купил сегодняшнюю газету.
   Когда я *ходил* на работу, я купил сегодняшнюю газету.

**Exerciţiul 87.** Introduceţi în locul punctelor verbele *идти* sau *ходить* la timpul trecut.

*A.* 1. Ты вчера ... на занятия? 2. Когда я ... на занятия, я вспомнил, что забыл дома все тетради. 3. В прошлом году я часто ... на футбол. 4. В воскресенье я ... на стадион. 5. Когда я ... домой, я встретил моего соседа. 6. Он не заметил меня, потому что ... очень быстро. 7. К кому ты ... в гости? 8. Я видел тебя вчера на улице. Ты куда ... ?

*B.* 1. Когда я ... в парк, начался дождь, и я вернулся домой. 2. Вчера мы ... смотреть кинофильм «Освобождение». 3. Сейчас мы встречаемся редко, но раньше мы ... друг к другу каждый день. 4. Мы ... в лес и пели песню. 5. Летом ребята ... на реку купаться каждый день. 6. Когда я ... на реку, я вспомнил, что забыл дома купальный костюм.

**Exerciţiul 88.** Introduceţi în locul punctelor verbele *ехать* sau *ездить*, la timpul trecut.

1. Утром я ... на такси. 2. Раньше он очень часто ... на такси. 3. В каком вагоне вы ... ? 4. Раньше на работу он всегда ..., а теперь, когда у него есть время, он ходит пешком. 5. На прошлой неделе мы ... в Лугож. 6. В прошлом году мы ... в Синаю каждое воскресенье. 7. Летом мы ... по всей стране. 8. Когда мы ... из Крайовы в Слатину, мы вспоминали о своей студенческой жизни. 9. Студенты ... в поезде и рассказывали анекдоты. 10. Мы часто ... к родителям в Предял.

**Exerciţiul 89.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi verbul *быть* prin verbe de mişcare. Efectuaţi schimbările impuse de această înlocuire.

**Model:** В субботу он *был* в консерватории.

В субботу он *ходил в консерваторию*.

1. Летом мы *были* на Кавказе. 2. На днях инженер *был* в Решице. 3. В среду мы *были* на выставке народного хозяйства. 4. На прошлой неделе ученики *были* в сельскохозяйственном кооперативе. 5. Сегодня утром Штефан *был* в поликлинике у зубного врача.

**Exerciţiul 90.** Răspundeţi la întrebări, folosind în răspunsuri verbe de mişcare.

**Model:** Где вы *были* утром?

Утром я *ходил* на пляж.

1. Где вы были утром? 2. Где вы были летом? 3. Где вы были на прошлой неделе? 4. Где вы были в воскресенье? 5. Где вы были вчера вечером?

**Exercițiul 91.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți verbele de mișcare prin verbele *быть, бывать*. Efectuați schimbările impuse de această înlocuire.

**Model:** 1. Вечером мы *ходили* в театр.
Вечером мы *были* в театре.
2. Мы часто *ходили* в театр.
Мы часто *бывали* в театре.

1. Во вторник мы ходили в кино. 2. Во время каникул мы часто ходили в кино. 3. Вчера я ходил к Стеле в гости. 4. В прошлом месяце я несколько раз ходил к Стеле в гости. 5. На прошлой неделе главный инженер ездил в Бухарест. 6. В этом году главный инженер несколько раз ездил в Бухарест.

## *VERBELE DE MIȘCARE CU PREFIXE*

[Приставочные глаголы движения]

De la verbele de mișcare se pot forma — prin adăugarea unor prefixe — alte verbe, tot de mișcare, dar cu alte înțelesuri.

Verbele prefixate care se obțin de la verbe ce exprimă o mișcare unidirecțională sînt de aspect perfectiv. De exemplu:

*идти:* войти, выйти, дойти, зайти, обойти, перейти

Verbele prefixate care se obțin de la verbe ce exprimă o mișcare pluridirecțională sînt de aspect imperfectiv. De exemplu:

*ходить:* входить, выходить, доходить, заходить, обходить, переходить

Verbele prefixate astfel obținute se constituie, la rîndul lor, în verbe-perechi. De exemplu:

выйти — выходить
выехать — выезжать
вынести — выносить
вывести — выводить
вывезти — вывозить
выбежать — выбегать
вылететь — вылетать
выплыть — выплывать

**Observații**

1) De la verbul *ездить* nu se pot forma verbe prefixate de aspect imperfectiv. Pentru a le forma recurgem la rădăcina *-езжа-:* въезжать, выезжать, доезжать, заезжать, приезжать.

2) De la verbul *плавать* nu se pot forma verbe prefixate de aspect imperfectiv. Pentru a le forma se recurge la verbele corespunzătoare de aspect perfectiv, folosind sufixul *-ва-*. De exemplu:

выплыть — выплывать
приплыть — приплывать
уплыть — уплывать

### 1. *Verbe cu prefixul* в- (во-) *şi* вы-

**Exerciţiul 92.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi verbele de mişcare prin antonimele lor; efectuaţi în fiecare propoziţie modificările impuse de această înlocuire.

**Model:** Ученик *вошёл* в класс.
Ученик *вышел* из класса.

*a)* 1. Лия вошла в комнату. 2. Мальчик вошёл в дом. 3. Курсанты вошли в аудиторию. 4. Студенты вошли в общежитие. 5. Рабочие вошли в цех. 6. Она вошла в магазин. 7. Машина въехала во двор фабрики. 8. Мальчик вбежал в комнату. 9. Птица влетела в клетку. 10. Носильщик внёс вещи в вагон.

*b)* 1. Студентка вышла из общежития. 2. Рабочий вышел из цеха. 3. Зрители вышли из зала. 4. Пассажиры выяесли чемоданы из вагона. 5. Мальчик выбежал из комнаты. 6. Грузовик выехал со двора.

**Exerciţiul 93.** Introduceţi în locul punctelor verbele *выйти—выходить* sau *войти—входить*, la timpul trecut.

1. Когда учитель ... в класс, ученики встали. 2. Когда мы ... на улицу, мы увидели, что начался дождь. 3. Когда дядя ... из комнаты, он выключил свет. 4. Когда начальник ... из своего кабинета, он всегда выключал свет. 5. Когда читатели ... из публичной библиотеки, на улице уже было темно. 6. Как только мать ... во двор, дети подбежали к ней. 7. Когда мать ... во двор, дети подбегали к ней. 8. Мы ... из дома и пошли гулять в парк. 9. Дверь открылась и в комнату ... незнакомый человек. 10. Ученики ... и сели за парты. 11. Ученики ... в класс и садились за парты.

**Exerciţiul 94.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixele *в-* sau *вы-*, la timpul trecut, prezent şi viitor simplu.

**Model:** Слушатели ... в аудиторию.
Слушатели *входят* в аудиторию.
Слушатели *вошли* в аудиторию.
Слушатели *войдут* в аудиторию.

1. Даниела ... в автобус. 2. Я ... в свою комнату книжный шкаф. 3. Медсестра ... больного к врачу. 4. Машина ... мусор со двора фабрики. 5. Поезд ... из туннеля. 6. Автобус ... со стадиона.

**Exerciţiul 95.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi verbele de mişcare prin formele de trecut ale verbelor perfective.

**Model:** Ученики *входят* в класс.
Ученики *вошли* в класс.

*a)* 1. Машина въезжает в гараж. 2. Пассажиры входят в автобус. 3. Профессор входит в аудиторию. 4. Птица влетает в окно. 5. Дети вбегают в дом.

*b)* 1. Пассажиры выходят из самолёта. 2. Туристы выносят чемоданы из автобуса. 3. Дети выбегают из школы. 4. Птица вылетает в окно. 5. Машина выезжает из гаража.

### 2. *Verbe cu prefixul* вз- (взо-, вс-)

**Exerciţiul 96.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Stabiliţi sensul verbelor de mişcare.

1. Альпинисты взошли на гору: перед ними открылась прекрасная панорама. 2. Он взбежал на третий этаж и постучал в дверь к своему соседу. 3. Подводная лодка всплывает на поверхность. 4. Самолёт, оторвавшись от земли, взлетел в воздух. 5. Лектор взошёл на трибуну.

### 3. *Verbe cu prefixul* до-

**Exercițiul 97.** Citiți propozițiile date mai jos. Observați întrebuințarea verbelor cu prefixul до-.

1. Они дошли до реки и остановились. 2. Как вы доехали? — Спасибо, хорошо. 3. Как вы доехали? — Отлично. У нас были очень удобные места. 4. Как вы долетели? — Спасибо, хорошо. 5. Мы доехали до Бухареста за 5 часов. 6. Мальчик добежал до школы за 10 минут. 7. Мы дошли до университета за полчаса. 8. Он довёз нас до стадиона за 15 минут.

**Exercițiul 98.** În propozițiile date mai jos, puneți verbele de mișcare la timpul prezent.

1. Мы дошли до театра за полчаса. 2. До Ясс мы долетели за 40 минут. 3. Он довёз нас до Плоешть за 50 минут. 4. До Констанцы мы доплыли за 3 часа. 5. До Тимишоары мы доехали за 4 часа. 6. До места работы мы дошли за 30 минут.

### 4. *Verbe cu prefixul* за-

**Exercițiul 99.** Citiți propozițiile de mai jos. Stabiliți sensurile verbelor de mișcare cu prefixul *за-*.

1. Я зайду к вам завтра после работы. 2. Когда солнце зашло за тучу, сразу стало холодно. 3. Он сказал, что заедет к нам на следующей неделе. 4. Они зашли слишком далеко в лес и заблудились. 5. Он обещал, что завезёт мне завтра альбом. 6. Мне нужно зайти к Дорину занести ему учебник. 7. Машина заехала за угол. 8. Куда ты меня завёл? 9. По дороге домой я зашёл к своему приятелю. 10. Возвращаясь домой, он зашёл в магазин за хлебом. 11. Самолёт залетел за облака.

**Exercițiul 100.** Introduceți în locul punctelor verbe de mișcare cu prefixul *за-*.

1. Я опоздала, потому что ... в магазин за покупками. 2. Всю неделю ко мне никто не ... . 3. Раньше он ... каждый день, а сейчас заходит редко. 4. Вчера ... ко мне моя приятельница. 5. Вчера мы ... далеко в открытое море. 6. По дороге в Брэилу я ... к своим родным. 7. Вы были сегодня у вашей тёти? Нет, я сегодня к ней не ... .

### 5. *Verbe cu prefixul* об- (обо-)

**Exercițiul 101.** Citiți propozițiile date mai jos. Stabiliți sensurile verbelor de mișcare cu prefixu *об- (обо-)*.

1. Я обошёл весь город, но не нашёл моего знакомого. 2. Путники обошли овраг с левой стороны. 3. Мы объехали город вокруг на мотоциклах. 4. Она обошла все книжные магазины, но не нашла нужной книги. 5. Дети шли по улице очень осторожно, обходили все лужи, чтобы не промочить ноги. 6. Посетители обошли все залы музея. 7. Раньше, когда мы шли в деревню, мы обходили озеро, но сейчас решили переплыть его на лодке. 8. По середине дороги стояла какая-то машина, чтобы проехать дальше, нам пришлось объехать её слева. 9. Врача в кабинете нет, сейчас он обходит больных. 10. Комиссия городского совета объехала новые дома и проверила их готовность к сдаче в эксплуатацию.

**Exercițiul 102.** Introduceți în locul punctelor verbe de mișcare cu prefixul *об- (обо-)*.

1. Каждый день утром директор завода ... все цеха. 2. Михай ... весь парк, но не нашёл своей сестрички. 3. Когда мы ... его дом, мы заметили, что в одной комнате горит свет. 4. Путешествуя по Молдавии, мы ... все её монастыри. 5. Когда директор ... цеха, его позвали к телефону. 6. Они ... сад несколько раз, но не нашли калитки. 7. Они боялись пройти ночью через лес и решили ... его. 8. Они ... лес, потому что боялись пройти через него ночью. 9. Каждый раз, когда он возвращался ночью домой, он ... парк, потому что боялся проходить один через него.

### 6. *Verbe cu prefixele* пере- *şi* про-

**Exerciţiul 103.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Stabiliţi sensurile verbelor de mişcare cu prefixul *пере-*. Puneţi verbele la timpul trecut perfectiv.

**Model:** Мы *переходим* через улицу.
Мы *перешли* через улицу.

1. Пешеходы *переходят* через улицу. 2. Мы *переходим* через реку по мосту. 3. Мои родственники *переезжают* из деревни в город. 4. Трактор *переезжает* через железную дорогу. 5. Мы *переплываем* на другую сторону реки. 6. В этом году Виорел *переходит* с первого курса на второй. 7. Мои соседи *переезжают* на новую квартиру. 8. Мальчик *перебегает* через дорогу. 9. Птица *перелетает* с одного дерева на другое. 10. Птица *перелетает* через реку. 11. Лодочник *перевозит* людей через реку. 12. Мать *переносит* малыша через лужу. 13. Этого студента *переводят* в другую группу.

**Exerciţiul 104.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixul *пере-*.

1. Брат больше не живёт с нами. Он женился и ... на другую квартиру. 2. Мы давно купили этот дом, но ... в него лишь недавно. 3. Когда я ... на новую квартиру, я потерял несколько книг. 4. Заметив нас, птица ... на другое дерево. 5. Мы сидели в саду на скамейке и смотрели, как птицы ... с одного дерева на другое. 6. Я видел, как они ... через улицу. 7. Я видел, как мальчик ... старушку через улицу. 8. Лодочник ... нас на другую сторону реки и вернулся обратно. 9. Когда ... ребёнка через лужу, мать уронила сумку. 10. Его всё время ... с одной работы на другую, но он нигде не справлялся с ней.

**Exerciţiul 105.** Alcătuiţi dialoguri, folosind propoziţiile date.

**Model:** — Мы ещё не *переехали* на новую квартиру.
— Не *переехали?* А когда *переедете?*

1. Родители ещё не переехали в город. 2. Дору ещё не перёшел на другую работу. 3. Мы ещё не перенесли кресло в мой кабинет. 4. Андрея ещё не перевели на другую работу. 5. Мы ещё не перевезли свои вещи на новую квартиру.

**Exerciţiul 106.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Stabiliţi sensurile verbelor de mişcare cu prefixul *про-*. Puneţi verbele la timpul prezent.

**Model:** Мы *прошли* мимо университета.
Мы *проходим* мимо университета.

1. Мы прошли мимо городского парка. 2. Автобус проехал мимо нашей школы. 3. Пароход проплыл мимо маяка. 4. Экскурсанты прошли через лес. 5. Мы проехали на машине мимо стадиона. 6. Самолёт пролетел над городом. 7. Мяч пролетел над сеткой. 8. Он пробежал 100 метров за 12 секунд. 9. Мы уже проехали 400 километров, до Бухареста осталось ещё 200 километров. 10. Мы уже проехали эту остановку. 11. Мы прошли через парк. 12. Поезд прошел через туннель. 13. Вы уже прошли общежитие. 14. Он проплыл всего 100 метров и устал. 15. Он проехал станцию, на которой должен был сойти.

**Exerciţiul 107.** *Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixul про-.*

1. Мы ... ещё одну остановку и сошли с трамвая. 2. Мы ... 20 километров за 4 часа. 3. Когда я ... мимо его дома, я видел, что у него в комнате горит свет. 4. Машины ... мимо нашего города не останавливаясь. 5. Народу на площади было так много, что мы с трудом ... к трибуне. 6. Она заметила меня, когда я ... к трибуне. 7. Когда поезд ... через туннель, он вышел в коридор. 8. Когда он ... на своей машине мимо нашего дома, он всегда махал мне рукой. 9. Когда он ... через лес, он боялся, что встретит волка.

**Exerciţiul 108.** Răspundeţi la întrebări, folosind verbe de mişcare cu prefixul *про-*.

**Model:** —Когда вы видели Наташу?
—Когда она *проходила* мимо нас.

1. Когда ты видел своего товарища? 2. Когда вы потеряли сумку? 3. Когда он вышел в коридор вагона?

## 7. *Verbe cu prefixele* под- (подо-) *şi* от- (ото-)

**Exerciţiul 109.** În propoziţiile de mai jos, înlocuiţi verbele de mişcare prin antonimele lor; efectuaţi schimbările determinate de această înlocuire.

**Model:** Он **подошёл** *к* окну.
Он **отошёл** *от* окна.

*a)* 1. Дети подошли к реке. 2. Пароход подошёл к берегу. 3. Поезд подошёл к станции 4. Троллейбус подъехал к остановке. 5. Птица подлетела к дереву. 6. Лодка подплыла к берегу.

*b)* 1. Ученик отошёл от доски. 2. Ребята отошли от острова. 3. Мы отъехали от вокзала. 4. Дети отбежали от реки.

**Exerciţiul 110.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Observaţi că verbele cu prefixul *от-* pot arăta că subiectul s-a îndepărtat la o oarecare distanţă de obiect.

1. Мы отошли от реки и пошли дальше. 2. Дорин попрощался с девушкой и отошёл от неё. 3. Учитель написал на доске новые слова и потом отошёл в сторону. 4. Туристы отошли от памятника, чтобы видеть его во всю высоту.

**Exerciţiul 111.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Observaţi că verbele cu prefixul *от-* pot avea sensul „a duce undeva, a duce înapoi" şi presupun separarea subiectului de obiectul acţiunii.

1. Я написал письмо и отнёс его на почту. 2. Я прочитал книгу и отнёс её своему товарищу. 3. Родители отвезли детей на лето в деревню к родственникам. 4. Ему стало плохо, и его отвезли в больницу на машине. 5. Перед уходом на работу он отводит ребёнка к бабушке.

**Exerciţiul 112.** Puneţi verbele, din propoziţiile date mai jos, la timpul trecut perfectiv.

**Model:** Мы *подходим* к лесу.
Мы *подошли* к лесу.

1. Дети подходят к воспитательнице. 2. Мы подъезжаем к городу. 3. Они подплывают на лодке к берегу. 4. Птица подлетает к крыше соседнего дома. 5. Девушка подходит к витрине магазина. 6. Мы отъезжаем от города на велосипедах. 7. Троллейбус подвозит нас к самому общежитию. 8. Самолёт подлетает к аэродрому. 9. Я отношу письма моих товарищей по комнате на почту.

**Exerciţiul 113.** Puneţi verbele, din propoziţiile date mai jos, la timpul prezent.

**Model:** Дети *подбежали* к качелям.
Дети *подбегают* к качелям.

1. Учитель подошёл к карте и показал важнейшие реки нашей страны. 2. Девочка подбежала к пристани. 3. Пароход подплыл к пристани. 4. Туристы подъехали к горам. 5. Они отошли от памятника Пушкину. 6. Автобус отъехал от остановки.

**Exerciţiul 114.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixele *под-* sau *от-*.

*a)* 1. Когда мы сели на такси и ... от вокзала, было уже 10 часов вечера. 2. Он ... ко мне и представился. 3. Каждый раз, когда видел меня на улице, он ... ко мне. 4. Он увидел меня на улице и ... ко мне. 5. После работы он всегда ... меня домой на своей машине. 6. Сегодня после спектакля он ... меня домой на своей машине. 7. Когда мы ... на такси от вокзала, мы

вспомнили, что забыли сумку с вещами в вагоне. 8. Перед отъездом в отпуск он ... все свои цветы к знакомым. 9. Когда мы ... к театру, было уже 7 часов. 10. Они ... от памятника на несколько метров и внимательно осмотрели его.

*b)* 1. Когда мы ... на машине к городу, пошёл снег. 2. Когда мы ... на машине от города, пошёл снег. 3. Когда мы пришли к нему, его не было дома: он ... книгу в учебную библиотеку. 4. Когда я ... книгу в библиотеку, я встретил Диану. 5. Родика написала письмо и ... его на почту. 6. Где ты был сейчас? — Я ... книгу товарищу. 7. Где ты был вчера вечером? — Я ... гостей домой. 8. Где ты был утром? — Я ... свою тётю на вокзал. 9. У стадиона было очень шумно. Всё время ... и ... машины. 10. Кто ... сейчас к вашему брату? — Это был его приятель.

**Exercițiul 115.** Introduceți în locul punctelor verbe de mișcare cu prefixele *под-* și *от-*.

1. Чем дальше мы ..., тем всё меньше казались эти высокие здания. 2. Чем ближе мы ..., тем все красивее казались эти горы. 3. Когда мы ... к зданию филармонии, мы услышали звуки чудесной музыки. 4. Когда мы ... к школе, мы услышали крики детей, которые играли во дворе. 5. Я ... гостей на вокзал на своей машине. 6. Я прочитал все книги и ... их в библиотеку. 7. Машина ... к самому университету. 8. Студенты ... к университету в восемь часов утра. 9. Он заболел, поэтому его ... в больницу. 10. Брат ... меня к своему приятелю и познакомил меня с ним.

**Exercițiul 116.** Citiți propozițiile date mai jos. Observați că verbele de mișcare de aspect imperfectiv, folosite în răspunsuri, exprimă o mișcare „dus și întors".

| | |
|---|---|
| 1. Где ты был сейчас? | Я относил книги в библиотеку. |
| 2. Где была твоя сестра? | Она относила журнал мод своей приятельнице. |
| 3. Где был отец днём? | Отец отвозил багаж на вокзал, потому что вечером мы уезжаем на курорт. |
| 4. Почему она опоздала? | Она отводила ребёнка к соседке. |
| 5. Откуда идёшь? | Я относил соседям посуду, которую мы взяли у них. |

## 8. *Verbe cu prefixele* **при-** *și* **у-**

**Exercițiul 117.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți verbele de mișcare prin antonimele lor; efectuați schimbările gramaticale și lexicale impuse de această înlocuire.

**Model:** Мы **пришли** *в лес* рано утром.
Мы **ушли** *из леса* поздно вечером.

*a)* 1. Мы пришли на факультет рано утром. 2. Ученики пришли на выставку в 10 часов утра. 3. Марин приехал в Тимишоару в среду. 4. Во время экзаменационной сессии я приходил в читальный зал рано утром. 5. Штефан пришёл с работы в два часа. 6. Ливия приехала в среду из-за границы. 7. Он всегда приходил на тренировки первым.

*b)* 1. Ученики ушли из Музея изобразительных искусств в 12 часов. 2. Собака убежала от своего хозяина. 3. Он унёс с собой книгу на факультет. 4. На прошлой неделе мои родители уехали в Тыргу-Муреш. 5. Он увёз все свои личные вещи в деревню.

**Exercițiul 118.** Puneți verbele, din propozițiile date mai jos, la timpul prezent.

**Model:** Георге *пришёл* в библиотеку в восемь часов утра.
Георге *приходит* в библиотеку в восемь часов утра.

*a)* 1. Моя подруга пришла к нам в гости. 2. Ион пришёл домой. 3. Почтальон принёс мне письмо. 4. Крестьянин привёз дрова из леса. 5. Мать привела ребёнка к врачу. 6. Подруги пришли в школу вместе. 7. К нам в сад прилетели птицы.

*b)* 1. Я ушёл на факультет в восемь часов утра. 2. Сегодня они уехали за границу. 3. Они ушли из дома вместе. 4. Мы уехали с вокзала на такси. 5. Рыбаки уплыли на лодке в открытое море. 6. Родители увезли своих детей в деревню на лето.

**Exerciţiul 119.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixele *при-* sau *у-*.

*a)* 1. Вчера я ... в лабораторию в 7 часов утра и ... домой в 11 часов вечера. 2. Во время зимней сессии я ... в библиотеку в 7 часов утра и ... домой в 11 часов вечера. 3. Раньше Ионел ... ко мне каждый день, а теперь он занят и приходит редко. 4. Андрея нет дома, он ... на работу. 5. Этот студент ... на все занятия научного студенческого кружка. 6. Он всегда ... в читальный зал раньше всех и ... после всех. 7. Когда мы ... в общежитие, там никого не было, потому что все студенты ... на занятия. 8. В прошлом году к нам часто ... в гости наши родственники из Арада. 9. Вчера ко мне никто не ... . 10. Когда ... домой, Родика открыла форточку и проветрила комнату. 11. Когда ... домой, сестра открывала форточку и проветривала комнату.

*b)* 1. Когда тебя не было дома, к тебе ... какой-то мальчик. 2. Михая нет дома, он ... на тренировку. 3. Утром Михая не было дома, он ... на тренировку. 4. На прошлой неделе к нам ... родственники, но я их не видел, потому что был в походе. 5. На мой день рождения ко мне ... мой приятель из Брашова. 6. Ты куда-нибудь ..., когда родителей не было дома? — Нет, я никуда не ... . 7. Без тебя ... Мишу, он ... какие-то книги и оставил их на столе. 8. Каждый раз, когда он ... к нам, он ... детям конфеты.

**Exerciţiul 120.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixele *при-* sau *у-* la prezent şi trecut.

1. Дедушка ... к нам из деревни утром. 2. Дедушка ... к себе в деревню вечером. 3. Он ... в читальный зал рано. 4. Он ... из читального зала поздно. 5. Соседка ... своего ребёнка к нам. 6. Соседка ... своего сына к себе домой. 7. Я ... книги из библиотеки своему другу. 8. Я ... книги в библиотеку. 9. Он ... новую мебель на грузовике. 10. Пароход «Трансильвания» ... сегодня из Африки. 11. Пароход «Трансильвания» ... сегодня в Африку.

**Exerciţiul 121.** Puneţi verbele, din propoziţiile date mai jos, la timpul trecut perfectiv.

**Model:** *Я приходжу* домой с занятий в два часа.
*Я пришёл* домой с занятий в два часа.

*a)* 1. Рабочие приходят на завод в 7 часов утра. 2. К нам на факультет приезжает иностранная делегация. 3. Самолёт прилетает в 10 часов утра. 4. В этот магазин привозят новые товары. 5. В нашу группу приводят нового ученика. 6. Почтальон приносит мне газеты и письма.

*b)* 1. Мои соседи уходят на работу рано утром. 2. На каникулы мы уезжаем отдыхать на курорт. 3. Птицы улетают на юг. 4. Студенты уходят домой из библиотеки и уносят с собой книги. 5. Отец уезжает в Москву и увозит с собой сына.

**Exerciţiul 122.** Răspundeţi la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Отец дома?
— Да, он только что **пришёл** *с работы.*
— Нет, он только что **ушёл** *на работу.*

1. Мать дома? 2. Директор у себя в кабинете? 3. Декан на факультете? 4. Твои родители в Крайове?

## 9. *Verbe cu prefixul* с- (со-)

**Exerciţiul 123.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Stabiliţi sensurile verbelor cu prefixul *с- (со-)*

1. Мы сбежали с горы и остановились отдохнуть. 2. Мы сошли с дороги, чтобы пропустить их вперёд. 3. Птица слетела с дерева и села на крышу. 4. Листья слетают с дерева. 5. Когда я открыл дверь, листы бумаги слетели со стола. 6. Лектор сошёл с кафедры. 7. Ручей сбегает

с холма. 8. Они съезжают на санках с горы. 9. Пешеходы сошли с тротуара на мостовую. 10. Туристы сошли с дороги на тропинку и пошли в лес. 11. Достав книгу с верхней полки стеллажа, мальчик сошёл со стула. 12. Мать свела ребёнка с лестницы.

**Exerciţiul 124.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi verbele de mişcare prin verbul *спускаться— спуститься*.

1. Дети сошли с холма. 2. Лифт не работал, и мы сошли вниз по лестнице. 3. Кто-то сходит третьего этажа. 4. Мы съехали с горы на машине.

**Exerciţiul 125.** Introduceţi în locul punctelor verbe de mişcare cu prefixul *с- (со-)*

1. Ручьи ... с холмов на равнину. 2. Когда мальчик бросил камень, птица испугалась и ... с дерева. 3. Птица ... с дерева и садятся на крышу моего дома. 4. Когда я ... по лестнице, я встретил своего соседа, который поднимался на третий этаж. 5. Докладчик ... с трибуны. 6. Мы ... с горы на санках.

## 10. *Verbe cu prefixele* с- (со-) *şi* раз- (разо-, рас-) şi cu *particula* -ся

**Exerciţiul 126.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Stabiliţi sensurile verbelor de mişcare.

1. В шестом часу начали *сходиться* гости. 2. Собрание кончилось, и все *разошлись* по домам 3. Делегаты *съехались* на конференцию. 4. Вечером мы все *сошлись* у Флорина. 5. Они долго спорили о новом кинофильме. Поздно ночью они попрощались и *разошлись*, но на второй день они опять *сошлись*. 6. Мальчики *сбежались* к месту происшествия. 7. Когда увидели волка, пастухи *разбежались* в разные стороны. 8. Когда мальчик бросил камень, птицы *разлетелись* в разные стороны.

**Exerciţiul 127.** Înlocuiţi verbele tipărite cursiv prin verbele *сойтись — сходиться* sau *разойтись — расходиться*; dacă este necesar, efectuaţi şi alte schimbări în propoziţie.

1. Мы договорились *встретиться* вечером в заводском клубе. 2. Мы часто *встречались* на квартире Адриана. 3. На площади *собралось* много народу. 4. Разгорелся очень интересный спор, и нам не хотелось *уходить* домой. 5. Друзья попрощались и *ушли* в разные стороны.

**Exerciţiul 128.** Introduceţi în locul punctelor verbele de mişcare *сойтись — сходиться*, *разойтись — расходиться*.

1. Мы дошли до парка, а там ... в разные стороны. 2. После сессии студенты ... на каникулы. 3. Когда наступил вечер, люди начали ... по домам. 4. Оркестр играл всю ночь. Молодёжь ... только под утро. 5. Мы часто ... у своего приятеля. 6. Когда они ..., они сразу начинали спорить. 7. Сегодня они ... у меня в 9 часов утра.

**Exerciţiul 129.** Alcătuiţi dialoguri, după modelul dat, folosind datele din propoziţiile de mai jos.

**Model:** — Смотрите, на стоянке нет ни одного такси.
— Да, все такси уже разъехались.

1. В квартире моего соседа окна уже тёмные. 2. Конференция уже кончилась. 3. На стадионе не было уже ни одного зрителя. 4. Митинг кончился.

**Exerciţiul 130.** Răspundeţi la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Гости *расходятся?*
— Они уже *разошлись*.

1. Ученики разъезжаются на каникулы? 2. Участники собрания расходятся? 3. Машины делегатов разъезжаются?

# CATEGORIA ASPECTULUI

[Категория вида]

În limba rusă verbele au două aspecte: *imperfectiv* şi *perfectiv*. Toate verbele sînt fie de aspect imperfectiv fie de aspect perfectiv. Verbele de aspect imperfectiv au trei timpuri: *prezent*, *trecut* şi *viitor compus*; verbele de aspect perfectiv au două timpuri: *trecut* şi *viitor simplu*.

Cea mai mare parte a verbelor formează perechi corelative de aspect. De exemplu:

| *Aspectul imperfectiv* | *Aspectul perfectiv* |
|---|---|
| писать | написать |
| читать | прочитать |
| делать | сделать |
| спрашивать | спросить |
| переписывать | переписать |
| давать | дать |
| забывать | забыть |
| решать | решить |
| исчезать | исчезнуть |
| кричать | крикнуть |
| понимать | понять |
| начинать | начать |
| спасать | спасти |
| умирать | умереть |
| ложиться | лечь |

## Formarea aspectelor

[Образование видов]

Pentru formarea aspectelor se utilizează: prefixe, sufixe, alternanţe consonantice sau vocalice, accentul.

### *FORMAREA ASPECTELOR VERBALE CU AJUTORUL PREFIXELOR*

Verbele de aspect perfectiv se pot forma de la verbe de aspect imperfectiv cu ajutorul prefixelor. Prefixele acestea se împart în două categorii:

*a)* Prefixe care modifică numai aspectul verbal. De exemplu: писать — *на*писать; будить — *раз*будить; читать — *про*читать.

*b)* Prefixe care modifică nu numai aspectul, ci şi înţelesul. De exemplu: писать — — *вы*писать, *до*писать, *пере*писать, *при*писать, *о*писать.

## Formarea verbelor de aspect perfectiv cu ajutorul prefixelor care modifică numai aspectul

În această categorie de prefixe intră următoarele: *вз-* (*воз-, вс-*), *вы-, за-, из-/ис-, на-, о-, по-, при-, раз-, с-, у-*.

**Exercițiul 131.** Indicați prefixele cu ajutorul cărora sînt formate verbele de aspect perfectiv.

Писать—написать, читать—прочитать, делать—сделать, будить—разбудить, строить—построить, видеть—увидеть, слепнуть—ослепнуть, сохнуть—засохнуть, сохнуть—высохнуть.

**Exercițiul 132.** De la verbele date mai jos formați aspectul perfectiv cu ajutorul prefixelor indicate.

*на:* писать, рисовать, печатать, учиться.

*по:* строить, ставить, завтракать, обедать, ужинать.

*про-:* склонять, диктовать, цитировать.

*с-:* мочь, играть.

*у-:* видеть, слышать, совершенствовать.

**Exercițiul 133.** Puneți verbele din propozițiile date mai jos la timpul trecut perfectiv și apoi la viitorul simplu.

**Model:** Ученик пишет сочинение.
Ученик написал сочинение.
Ученик напишет сочинение.

1. Мальчик рисует дом. 2. Она читает интересный роман. 3. На нашей улице строят новую школу. 4. Мальчик учится кататься на коньках. 5. Ученик склоняет новое слово. 6. Я пишу своим товарищам письмо. 7. Мать ставит стакан в шкаф. 8. Цветы сохнут. 9. Бельё сохнет. 10. Старик слепнет.

**Exercițiul 134.** A) Formați de la verbele date mai jos aspectul perfectiv, cu ajutorul prefixului *по-*; B) formați, de la verbele imperfective, timpul prezent, iar de la cele perfective — viitorul simplu.

**Model:** благодарить—поблагодарить
благодарю—поблагодарю

Прощаться, дарить, звонить, смотреть, глядеть, стучать, хвалить, звать, обещать, требовать, здороваться, советовать, целовать.

**Exercițiul 135.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți timpul trecut al verbelor (de aspect perfectiv) prin timpul prezent.

**Model:** Сын *попросил* совета у отца.
Сын *просит* совета у отца.

1. Мать поблагодарила гостей за подарок. 2. Гости попрощались с хозяевами дома. 3. Дети подарили своей няне цветы. 4. Адина позвонила своей приятельнице по телефону. 5. Учитель похвалил ученика за ответ. 6. Они поздоровались с нами. 7. Кто-то постучал в окно.

## Formarea verbelor de aspect perfectiv cu ajutorul prefixelor care modifică nu numai aspectul, ci și înțelesul

În această categorie intră următoarele prefixe:

| | |
|---|---|
| **в-/во-:** | писать — **в**писать |
| | идти — **во**йти |
| **вы-:** | писать — **вы**писать |
| | идти — **вы**йти |

| | |
|---|---|
| до:- | писать — дописать |
| | идти — дойти |
| за-: | писать — записать |
| | идти — зайти |
| из-/ис-изо-: | писать — исписать |
| на-: | клеить — наклеить |
| над-/ надо-: | строить — надстроить |
| о-/об-, обо-: | писать — описать |
| | идти — обойти |
| от-/ото-: | клеить, отклеить |
| пере-: | писать — переписать |
| под-/подо-: | писать — подписать |
| | идти — подойти |
| пред-/предо-: | видеть — предвидеть |
| при-: | идти — прийти |
| про-: | идти — пройти |
| раз-/рас, разо-: | делить — разделить |
| с-/со-: | мыть — смыть |
| у-: | идти — уйти |
| | ставить — уставить |

**Exercițiul 136.** Traduceți în limba română verbele date mai jos.

Писать—вписать, выписать, дописать, записать, исписать, надписать, описать, переписать, приписать, подписать, списать.

**Exercițiul 137.** Traduceți în limba română următoarele verbe:

1. лить—вдить, писать—вписать, идти—войти, лететь—влететь;
2. лить—зылить, писать—выписать, идти—зыйти, лететь—вылететь;
3. читать—дочитать, жить—дожить, писать—дописать, идти—дойти;
4. идти—зайти, бежать—забежать;
5. строить—надстроить;
6. идти—обойти;
7. идти—отойти;
8. идти—перейти, писать—переписать, смотреть—пересмотреть, читать—перечитать;
9. идти—подойти;
10. идти—прийти.

## *FORMAREA ASPECTELOR VERBALE CU AJUTORUL SUFIXELOR*

[Образование видов при помощи суффиксов]

### Formarea verbelor de aspect imperfectiv cu ajutorul sufixului **-ыва-/-ива-**

Sufixul *-ыва-/-ива-* servește la formarea verbelor de aspect imperfectiv de la verbe de aspect perfectiv prefixate. De exemplu:

| | |
|---|---|
| писать | вы́писать — выпи́сывать |
| | записа́ть — запи́сывать |
| | переписа́ть — перепи́сывать |

Uneori, în astfel de situații are loc alternanța vocalică *o/a* în rădăcina verbului. De exemplu:

достроить — достраивать
перестроить — перестраивать

Verbele cu sufixul *-ыва-/-ива-* exprimă o acțiune de durată sau o acțiune repetată. De exemplu:

Он *весь день* **переписывал** уроки.
Он *часто* **переписывал** у меня новые слова и выражения.

**Exercițiul 138.** Formați aspectul imperfectiv, cu ajutorul sufixelor *-ыва-/-ива-*, de la următoarele verbe:

Записать, переписать, описать, перечитать, рассказать, остановиться, увеличить, показать, перестроить, опоздать, спросить.

**Exercițiul 139.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea aspectelor verbale.

1. Каждый вечер она рассказывала детям сказки. Вчера вечером она рассказала детям сказки. 2. Дан очень часто опаздывал на работу. Сегодня он встал пораньше и не опоздал. 3. Автобус останавливался на каждой остановке. Машина остановилась перед нашим домом. 4. Он всегда списывал новые слова с доски, но сегодня не списал. 5. Когда я перечитывал этот роман, ко мне кто-то зашёл.

**Exercițiul 140.** Citiți propozițiile date mai jos. Înlocuiți timpul prezent prin timpul trecut perfectiv.

Model: Сорин *переписывает* сочинение.
Сорин *переписал* сочинение.

1. Поезд останавливается на этой станции. 2. Студент выписывает незнакомые слова из текста. 3. Сын спрашивает мать, можно ли ему идти гулять. 4. Олимпия показывает своей подруге новое платье. 5. За столом отец рассказывает нам последние новости. 6. Он опаздывает на занятия. 7. Я перечитываю роман Достоевского «Преступление и наказание».

## Formarea verbelor de aspect imperfectiv cu ajutorul sufixului -ва-

**1.** Cu ajutorul sufixului *-ва-* se formează verbe de aspect imperfectiv de la toate verbele care conțin rădăcinile *да-, ста-, зна-*. De exemplu:

дать — да*ва*ть
передать — переда*ва*ть
отдать — отда*ва*ть
встать — вста*ва*ть
перестать — переста*ва*ть
узнать — узна*ва*ть
признать — признава*ть*

La timpul prezent, sufixul *-ва-* dispare. De exemplu:

давать: даю, даёшь ... дают
вставать: встаю, встаёшь ... встают
узнавать: узнаю, узнаёшь ... узнают

**2.** Cu ajutorul sufixului *-ва-* se obţine aspectul imperfectiv al verbelor perfective formate cu prefixe de la verbe monosilabice. De exemplu:

**лить:** налить — наливать
вылить — выливать
перелить — переливать
**крыть:** закрыть — закрывать
открыть — открывать
накрыть — накрывать
**шить:** вышить — вышивать
пришить — пришивать

**3.** Cu ajutorul sufixului *-ва-* se obţine aspectul imperfectiv şi al altor verbe. De exemplu:

забыть — забывать
овладеть — овладевать
преодолеть — преодолевать

**Exerciţiul 141.** De la verbele date mai jos, formaţi aspectul imperfectiv, cu ajutorul sufixului *-ва-*.

**Model:** влить — вливать

*a)* Вылить, долить, перелить, забыть, открыть, закрыть, переплыть, умыть, промыть, одеть, раздеть, созреть, успеть.

*b)* Дать, выдать, задать, издать, передать, встать, достать, застать, отстать, остаться, перестать, расстаться, устать, узнать, признать.

**Exerciţiul 142.** Formaţi timpul prezent al următoarelor verbe:

Забывать, открывать, переплывать, одевать, давать, передавать, вставать, отставать, переставать.

**Exerciţiul 143.** De la perechile de verbe date mai jos, formaţi prezentul şi viitorul simplu.

**Model:** забывать—забыть — вставать—встать
забываю—забуду — встаю—встанешь

Выливать—вылить, закрывать—закрыть, переплывать—переплыть, одевать—одеть, успевать—успеть, давать—дать, выдать—выдавать, вставать—встать, застевать—застать, узнавать—узнать.

**Exerciţiul 144.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi prezentul prin timpul trecut perfectiv şi apoi prin viitorul simplu.

**Model:** Он *встаёт* в шесть часов.
Он *встал* в шесть часов.
Он *встанет* в шесть часов.

1. Девочка открывает дверь. 2. Мать одевает свою дочь. 3. Он даёт мне деньги взаймы. 4. Он отстаёт от своих товарищей. 5. Он признаёт свою ошибку.

## Perechile de aspect cu sufixele **-и-** şi **-а-/-я-**

Din două verbe-perechi cu acelaşi sens, verbul cu sufixul *-и-* este de aspect perfectiv, iar verbul cu sufixul *-а-/-я-* este de aspect imperfectiv. De exemplu:

бросить — бросать
выступить — выступать
изучить — изучать
кончить — кончать

În cuprinsul formelor verbale ale acestor verbe-perechi pot avea loc alternanțe consonantice:

| | |
|---|---|
| **з/ж** | отразить — отражать |
| **т/ч** | ответить — отвечать |
| **т/щ** | обогатить — обогащать |
| **д/ж** | проводить — провожать |
| **д/жд** | победить — побеждать |
| **ст/щ** | простить — прощать |
| **в/вл** | заявить — заявлять |
| **м/мл** | утомить — утомлять |

**Exercițiul 145.** De la verbele date mai jos formați, cu ajutorul sufixului *-а-/-я-*, verbe de aspect imperfectiv.

**Model:** выступить—выступать

Включить, вступить, выполнить, изучить, кончить, окружить, повторить, получить, проверить-решить, сообщить, уничтожить.

**Exercițiul 146.** De la verbele date mai jos formați, cu ajutorul sufixului *-а-/-я-*, aspectul imperfectiv.

**Model:** заявить—заявлять, победить—побеждать

Исправить, объявить, употребить, укрепить; защитить, сбогатить, прекратить, превратить, сократить; изобразить, отразить, понизить; ответить; победить; простить.

**Exercițiul 147.** Formați, cu ajutorul prefixului *у-* și al sufixelor *-и-*, *-а-/-я-*, verbe de aspect perfectiv și imperfectiv (de la adjectivele date mai jos).

**Model:** длинный—удлинить / удлинять

Крепкий, лучший, меньший, простой, скорый, сложный, точный, ясный.

**Exercițiul 148.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți verbele de aspect perfectiv prin verbe de aspect imperfectiv; schimbați, în funcție de această înlocuire, și complementele circumstanțiale de timp

**Model:** Мы *изучили* русский язык *за четыре года*:
Мы *изучали* русский язык *четыре года*.

1. Он ответил на вопросы за час. 2. Ученики выполнили домашнее задание за два часа. 3. Ученик решил эту задачу за десять минут. 4. Они повторили правила по грамматике за два часа. 5. Они обсудили эти вопросы за час.

**Exercițiul 149.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți timpul trecut prin prezent și apoi prin viitorul simplu.

**Model:** Директор *выступил* на собрании.
Директор *выступает* на собрании.
Директор *выступит* на собрании.

1. Он выступил на семинаре. 2. Рабочие выполнили план в срок. 3. Они кончили работу в шесть часов. 4. Они изучили русский язык. 5. Преподаватель проверил контрольные работы студентов.

**Exercițiul 150.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți timpul prezent prin viitorul simplu și apoi prin timpul trecut perfectiv.

**Model:** Он *побеждает* все трудности.
Он *победит* все трудности.
Он *победил* все трудности.

1. Ребёнок бросает игрушки на пол. 2. Девочка исправляет свою ошибку. 3. Я получаю деньги из дому. 4. Студент отвечает на вопросы преподавателя. 5. Ему прощают ошибку. 6. Он сокращает сочинение. 7. Николай вступает в партию. 8. В своём сочинении он употребляет новые слова. 9. В своём новом романе писатель изображает жизнь крестьян.

**Exercițiul 151.** Alcătuiți propoziții, folosind perechile de verbe date mai jos.

Отправить—отправлять, исправить—исправлять, победить—побеждать, бросить—бросать, решить—решать, выступить—выступать.

## Verbe cu sufixul **-ну-**

Majoritatea verbelor cu sufixul *-ну-* sînt de aspect perfectiv. După sensul acțiunii pe care o exprimă, aceste verbe se împart în două grupe:

*a)* verbe care exprimă o acțiune terminată și care a dus la obținerea unui rezultat: *достигнуть, проникнуть.*

*b)* verbe care exprimă o acțiune momentană: *крикнуть, мелькнуть, прыгнуть, сверкнуть.*

Cele mai frecvente verbe de aspect perfectiv cu sufixul *-ну-* formează următoarele perechi de aspect:

| | |
|---|---|
| достигнуть — достигать | отдохнуть — отдыхать |
| исчезнуть — исчезать | привыкнуть — привыкать |
| крикнуть — кричать | прыгнуть — прыгать |
| мелькнуть — мелькать | толкнуть — толкать |
| отвыкнуть — отвыкать | улыбнуться — улыбаться |

Unele verbe cu sufixul *-ну-* sînt de aspect imperfectiv. Aspectul perfectiv al acestora se formează cu ajutorul prefixelor:

| | |
|---|---|
| гаснуть — погаснуть | мёрзнуть — замёрзнуть, вымерзнуть |
| гибнуть — погибнуть | мокнуть — вымокнуть |
| глохнуть — оглохнуть | слепнуть — ослепнуть |
| крепнуть — окрепнуть | сохнуть — высохнуть, засохнуть. |

Unele din aceste verbe formează perechi de aspect și cu verbe imperfective prefixate. De exemplu:

| | |
|---|---|
| вымокнуть — вымокать | замёрзнуть — замерзать |
| засохнуть — засыхать | вымерзнуть — вымерзать |
| высохнуть — высыхать | погибнуть — погибать |

**Exercițiul 152.** În propozițiile date mai jos, puneți verbele la timpul trecut perfectiv.

Model: Этот спортсмен *толкает* ядро на пятнадцать метров.
Этот спортсмен *толкнул* ядро на пятнадцать метров.

1. Он достигает больших успехов в работе. 2. Мать улыбается ребёнку. 3. Дети прыгают через лужу. 4. Первокурсники привыкают к жизни в общежитии. 5. Солнце исчезает за горизонт. 6. На небе сверкает молния. 7. Цветы в вазе сохнут. 8. Бельё сохнет. 9. Старик слепнет. 10. Они мокнут под дождём. 11. Огонь гаснет.

**Exercițiul 153.** Alcătuiți propoziții cu următoarele perechi de verbe:

Достигать—достигнуть, кричать—крикнуть, отдыхать—отдохнуть, улыбаться—улыбнуться, крепнуть—окрепнуть, мёрзнуть—замёрзнуть.

## *PERECHILE DE ASPECT CARE SE DEOSEBESC PRIN SUFIX ŞI ALTERNANŢE FONETICE SAU NUMAI PRIN ALTERNANŢE FONETICE*

Cele mai frecvente perechi de aspect din această categorie sînt următoarele:

коснуться - - касаться
изложить — излагать
предложить — предлагать
опоздать — опаздывать
осмотреть — осматривать
собрать — собирать
стереть — стирать
запереть — запирать
умереть — умирать
отдохнуть — отдыхать
понять — понимать
поднять - поднимать
обнять — обнимать
снять — снимать
начать — начинать

**Exerciţiul 154.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi timpul prezent al verbului cu timpul trecut (perfectiv) şi apoi cu viitorul simplu.

**Model:** Он *снимает* пиджак с вешалки.
Он *снял* пиджак с вешалки.
Он *снимет* пиджак с вешалки.

1. Инженер излагает перед участниками совещания план дальнейшей работы. 2. Он опаздывает на занятия. 3. Мать собирает вещи со стола. 4. Ученик стирает с доски. 5. Мать запирает комнату. 6. Ученики поднимают руки на уроке. 7. Она обнимает свою мать. 8. Он снимает с себя пиджак. 9. Отец начинает работать в семь часов утра. 10. Туристы осматривают город.

**Exerciţiul 155.** Alcătuiţi propoziţii cu următoarele perechi de verbe:

Предложить—предлагать, опоздать—опаздывать, собрать—собирать, умереть—умирать, отдохнуть—отдыхать, поднять—поднимать, начать—начинать.

## Alte tipuri de perechi de aspect

Următoarele perechi de aspect trebuie memorate:

*a)* приобрести — приобретать
подмести — подметать
пасть — падать
напасть — нападать
попасть — попадать
спасти — спасать
расцвести — расцветать

*b)* помочь — помогать
привлечь — привлекать
увлечь — увлекать
извлечь — извлекать
отвлечь — отвлекать

**Exerciţiul 156.** Răspundeţi la întrebări, după modelul dat.

**Model:** 1. — Ты помогаешь матери?
— Да, помогаю.
2. — Кто тебе помог перенести вещи в комнату?
— Мне помог Нелу.

1. Где ты приобретаешь билеты в театр? 2. Ты приобрёл билеты в театр? 3. Кто подметает в твоей комнате? 4. А вчера кто подмёл? 5. Ты увлекаешься музыкой? 6. Давно ты увлёкся музыкой?

**Exercițiul 157.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți timpul trecut prin timpul prezent.

**Model:** Михаела *увлекалась* искусством.
Михаела *увлекается* искусством.

1. Матей приобрёл билеты на футбол. 2. Дочь подмела в комнате. 3. Волк напал на стадо овец. 4. В нашем саду расцвела роза. 5. Он попал в цель. 6. Его выступление привлекло внимание слушателей. 7. Шум из соседней комнаты отвлёк его внимание.

**Exercițiul 158.** Alcătuiți propoziții cu următoarele perechi de verbe:

Спасти—спасать, приобрести—приобретать, напасть—нападать, помочь—помогать, привлечь—привлекать, увлечь—увлекать.

## Perechile de aspect formate de la verbe cu rădăcini diferite

Cele mai des întîlnite perechi de aspect de acest tip sînt următoarele:

говорить — сказать
брать — взять
класть — положить
ловить — поймать
ложиться — лечь
становиться — стать
садиться — сесть

**Exercițiul 159.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți timpul prezent al verbelor cu timpul trecut (perfectiv).

**Model:** Гости *садятся* за стол.
Гости *сели* за стол.

1. Девочка садится на стул у окна. 2. Ученик кладёт тетради в портфель. 3. Мать берёт книги со стола и кладёт их в шкаф. 4. Мишу ложится спать в 11 часов. 5. Старик ловит рыбу. 6. На улице становится темно.

**Exercițiul 160.** În propozițiile date mai jos, înlocuiți timpul trecut al verbelor cu timpul prezent.

**Model:** Ученики *сели* за парты.
Ученики *садятся* за парты.

1. Старушка села на скамью. 2. Я лёг спать в 10 часов вечера. 3. Охотники поймали зверя. 4. Я взял книги в публичной библиотеке. 5. Она положила свои вещи на кровать.

## Întrebuințarea aspectelor

[Употребление видов]

Cu ajutorul celor două aspecte — perfectiv şi imperfectiv — orice verb, în limba rusă, are posibilitatea de a reda o mare bogăție de sensuri şi caracteristici ale acțiunii. Astfel, în funcție de aspectul lor, verbele pot exprima, din punct de vedere gramatical, cele mai diverse nuanțe de sens ale unei acțiuni sau stări. Aspectul ne arată măsura în care se realizează sau nu se realizează o acțiune, dacă este numai începută şi neterminată sau dacă este dusă pînă la capăt, pînă la obținerea rezultatului, dacă este momentană sau

de durată, dacă este repetată sau efectuată o singură dată, dacă exercitarea ei cuprinde un punct, o suprafață sau o limită de timp, de spațiu, și multe alte nuanțe.

Din multitudinea acestor sensuri și nuanțe de sens ale acțiunii, capitolul de față se va opri numai asupra celor mai importante.

## *ASPECTUL VERBELOR LA TIMPUL TRECUT*

[Употребление видов в прошедшем времени]

**1.** *Aspectul verbal arată că acțiunea a fost în mod sigur efectuată, că acțiunea este un proces continuu, că acțiunea a fost dusă pînă la capăt, pînă la atingerea rezultatului.*

Dacă se arată simplul fapt că acțiunea a avut loc — fără alte precizări — verbul este de aspect imperfectiv. De exemplu:

— Ты *читал* эту книгу?
— Да, *читал*.

În exemplul dat este vorba de o acțiune încheiată, dar ne interesează *numai* faptul că această acțiune a avut loc.

Aspectul imperfectiv exprimă, de asemenea, o acțiune ca proces, adică o acțiune în desfășurarea ei. Cu acest sens, verbele imperfective arată îndeletnicirea persoanei-subiect pe o anumită perioadă de timp. De exemplu:

Вчера я *решал* интересную математическую задачу.

Dacă nu interesează acțiunea în sine, ci *rezultatul* ei, verbul este de aspect perfectiv. De exemplu:

1. — Ты *прочитал* эту книгу?
   — Да, *прочитал*.
2. — Ты решил эту задачу?
   — Да, *решил*.

**Exercițiul 161.** Citiți dialogurile date mai jos. Indicați verbele care arată simplul fapt că acțiunea a avut loc și verbele care arată și rezultatul acțiunii.

1. — Вы учили это правило?
   — Да, учили.
   — Ты его знаешь?
   — Нет, я его не выучил.
2. — Вы сдавали экзамен по русскому языку?
   — Сдавали.
   — Как ты сдал? Хорошо?
   — Да, я получил отлично.
3. — Ты отдыхал в воскресенье?
   — Да, *я ездил на экскурсию*.
   — Хорошо отдохнул?

**Exercițiul 162.** Alegeți din paranteze verbele potrivite pentru a exprima ideea că vă interesează numai faptul dacă acțiunea a avut loc.

1. Ты (читал—прочитал) роман Шолохова «Тихий Дон»? 2. Ты (смотрел—посмотрел) фильм «Чапаев»? 3. Ты (писал—написал) родным о своём положении? 4. Ты когда-нибудь (решал—решил)

гакие задачи? 5. Ты (сдавал—сдал) экзамен по русской литературе? 6. Ты (спрашивал—спросил) кого-нибудь об этом? 7. Ты (обедал—пообедал)? 8. Ты (звонил—позвонил) домой? 9. Ты когда-нибудь (посылал—послал) деньги по почте? 10. Ты (слушал—послушал) когда-нибудь эту симфонию.

**Exercițiul 163.** Alegeți din paranteze verbele potrivite pentru a exprima ideea că vă interesează rezultatul acțiunii.

1. Ты (сдавал—сдал) экзамен по зарубежной литературе? 2. Ты хорошо (отдыхал—отдохнул) летом? 3. Ты (писал—написал) сочинение о полёте человека в космос? 4. Ты (узнавал—узнал), когда приходит бухарестский поезд? 5. Ты (завтракал—позавтракал)? 6. Ты (звонил—позвонил) Марии? 7. Ты собирался отправить домой по почте свои книги. Ты уже (отправлял—отправил) их? 8. Ваш брат (поступал—поступил) в институт?

**Exercițiul 164.** Răspundeți la invitație (sau rugăminte, îndemn) arătînd, prin verb, că acțiunea respectivă a avut deja loc.

**Model:** a) — Пойдём поужинаем.
— Спасибо, я уже *ужинал*.
*b*) — Объясни, как надо делать упражнение.
— Я уже *объяснял*.

1. Пойдём пообедаем. 2. Пойдём позавтракаем. 3. Пойдём покурим. 4. Пойдём посмотрим расписание поездов. 5. Пойдём позвоним Николаю. 6. Расскажи о своём путешествии. 7. Узнай, будет ли завтра митинг. 8. Покажи нам свои фотографии. 9. Прочитайте этот рассказ. 10. Напишите сочинение о любимом литературном герое. 11. Посмотрите балет «Лебединое озеро». 12. Спросите в деканате об экзамене. 13. Подумайте о выступлении на совещании. 14. Расскажите детям сказку.

**Exercițiul 165.** Înlocuiți îmbinările de cuvinte tipărite cursiv prin verbele corespunzătoare de aspect imperfectiv. Rețineți că aceste construcții sînt sinonime, în sensul că ambele constată efectuarea acțiunii în trecut.

**Model:** На собрании *было обсуждение* плана работы.
На собрании *обсуждали* план работы.

1. На семинаре *был перевод* текста. 2. После концерта в клубе *были танцы*. 3. На собрании *были выборы* руководящих органов. 4. На семинаре *был разбор* предложений. 5. На заседании литературного кружка *было чтение* новых стихов. 6. На занятии хора *было разучивание* новой песни. 7. Сегодня на конкурсе *было выступление* певцов и танцоров.

**Exercițiul 166.** Alcătuiți întrebări și răspunsuri cu îmbinările de cuvinte date mai jos, care să corespundă următoarelor situații: a) vă interesează doar faptul că acțiunea a avut loc, b) știți că acțiunea a avut loc și vă interesează rezultatul ei.

Изучать—изучить русский язык, решать—решить задачу, сдавать—сдать экзамен, учить—выучить правило, делать—сделать упражнение, выполнять—выполнить домашнее задание, мыть—вымыть руки, звонить—позвонить подруге, говорить—сказать об этом родителям, писать—написать родным, посылать—послать телеграмму.

**Exercițiul 167.** Comparați sensurile verbelor de aspect imperfectiv cu cele ale verbelor de aspect perfectiv.

| | |
|---|---|
| 1. В нашем городе строили новую школу. | В нашем городе построили новую школу. |
| 2. Ученик учил стихотворение. | Ученик выучил стихотворение. |
| 3. Мы изучали русский язык. | Мы изучили русский язык. |
| 4. Он читал роман Михаила Шолохова «Поднятая целина». | Он прочитал роман Михаила Шолохова «Поднятая целина». |
| 5. Ученица писал сочинение. | Ученица написала сочинение. |

**Exercițiul 168.** Răspundeți la întrebări, folosind verbele potrivite pentru a arăta cu ce v-ați îndeletnicit.

**Model:** — Что ты делал вчера после обеда? (отвечал—ответил на письма)

— Вчера после обеда я *отвечал* на письма.

1. Почему ты вчера не пошёл с нами гулять? (писал—написал доклад) 2. Ты был свободен после обеда? (отдыхал—отдохнул) 3. Что у вас было на занятиях по физике? (объясняли—объяснили новый закон) 4. Почему ты такой усталый? (готовился—подготовился к спортивным соревнованиям) 5. Что ты делал утром? (чертил—начертил проект) 6. Чем ты был занят вечером? (проявлял—проявил фотоплёнку) 7. Что ты делал вчера? (осматривал—осмотрел город) 8. Где ты был утром? (выполнял—выполнил лабораторную работу)

**Exercițiul 169.** Răspundeți la întrebări, folosind verbele potrivite pentru a arăta că acțiunea a durat o anumită perioadă de timp.

**Model:** — Вы ходили в кино? (смотреть—посмотреть «Освобождение»)

— Да, *я смотрел «Освобождение»*.

1. Вы были на почте? (отправлял—отправил посылку) 2. Вы были в театре? (смотрел—посмотрел «Потерянное письмо») 3. Вы из оперного театра? (смотрел—посмотрел «Аиду») 4. Вы из консерватории? (слушал—послушал симфонию Чайковского) 5. Вы с аэропорта? (провожал—проводил делегацию) 6. Вы были на вокзале? (встречал—встретил своих друзей) 7. Вы были на телеграфе? (посылал—послал телеграмму) 8. Вы были во Дворце спорта? (смотрел—посмотрел соревнования по боксу) 9. Вы были в библиотеке? (брал—взял книги) 10. Вы были в магазине? (покупал—купил масло).

**Exercițiul 170.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți verbele de aspect imperfectiv prin verbe de aspect perfectiv și arătați ce modificări de sens au rezultat din aceste înlocuiri.

1. Ученик писал на доске предложения с новыми словами. 2. Мать стирала бельё. 3. Ученик стирал с доски. 4. Вчера я писал письма домой. 5. Ребёнок мыл руки. 6. Она изучала испанский язык. 7. Он повторял новые слова. 8. Надя читала книгу.

**Exercițiul 171.** Explicați sensurile verbelor de aspect perfectiv și imperfectiv din propozițiile date mai jos.

1. Вчера я писал письмо, но не написал его, потому что ко мне пришёл Валентин. 2. Флорин читал роман, но не прочитал его, потому что его вызвали на собрание. 3. Я долго вспоминал адрес Виктора, но не вспомнил его. 4. Я долго учил новые слова и, наконец, выучил их. 5. Ученик долго решал задачу по физике и, наконец, решил её.

**2.** *Aspectul verbal exprimă o acțiune care durează un anumit interval de timp sau o acțiune care este efectuată într-un anumit interval de timp.*

Exprimarea unei acțiuni care d u r e a z ă un anumit interval de timp se realizează prin verbe de aspect imperfectiv. Cuvîntul care marchează intervalul de timp se află la cazul acuzativ și răspunde la întrebarea *сколько времени?* Exemple:

Я *изучал* русский язык четыре года.
Я *читал* этот роман три дня.
Михай *работал* на этом заводе пять лет.

O acțiune care durează un anumit interval de timp poate fi redată și prin unele verbe perfective derivate cu prefixele *по-* sau *про-*. De exemplu:

Георге *поработал* на этом заводе два месяца.
Георге *проработал* на этом заводе несколько лет.

Exprimarea unei acțiuni care este efectuată într-un anumit interval de timp se realizează prin verbe de aspect perfectiv. Cuvîntul care exprimă intervalul de timp în limitele căruia s-a petrecut acțiunea se pune la cazul acuzativ cu prepoziția *за-* și răspunde la întrebarea *за сколько времени?* De exemplu:

Я *изучил* русский язык за четыре года.
Он *прочитал* эту книгу за два дня.

**Exercițiul 172.** Explicați deosebirile de sens dintre propozițiile date mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. Я читал роман Толстого «Война и мир» неделю. | Я прочитал роман Толстого «Война и мир» за неделю. |
| 2. Я готовился к этому докладу 10 дней. | Я подготовился к этому докладу за 10 дней. |
| 3. Он отвечал на вопросы час. | Он ответил на вопросы за час. |
| 4. Он учил стихотворение 30 минут. | Он выучил стихотворение за 30 минут. |

**Exercițiul 173.** Alegeți din paranteze verbul de aspect corespunzător.

1. Художник (рисовал—нарисовал) картину три месяца. 2. Художник (рисовал—нарисовал) картину за три месяца. 3. Вчера весь вечер мы (слушали—послушали) много пластинок. 4. Вчера за час мы (слушали—послушали) много пластинок. 5. Этот дом (строили—построили) два месяца, а здание больницы (строили—построили) за четыре месяца. 6. Он (учил—выучил) стихотворение полчаса. 7. Он (учил—выучил) стихотворение за полчаса. 8. Он (изучал—изучил) итальянский язык два года. 9. Он (изучал—изучил) итальянский язык за два года. 10. Валентин (готовился—подготовился) к выступлению на семинаре неделю. 11. Валентин (готовился—подготовился) к выступлению на семинаре за неделю. 12. Он (писал—написал) эту пьесу год. 13. Он (писал—написал) эту пьесу за год.

**Exercițiul 174.** Înlocuiți verbele de aspect imperfectiv prin verbe de aspect perfectiv și efectuați modificările impuse de această înlocuire. Arătați în ce constau deosebirile de sens ale propozițiilor.

**Model:** Он *читал* доклад *час*.
Он *прочитал* доклад *за час*.

1. Даниела собирала материал для доклада на семинаре неделю. 2. Маринела училась русскому языку два года. 3. Она одевалась полчаса. 4. Студенты изучали немецкий язык год. 5. Дан решал эти уравнения три часа. 6. Преподаватель объяснял новое правило десять минут. 7. Художник рисовал этот портрет два месяца.

**Exercițiul 175.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos:

**Model:** строить год, построить за год
1. Это здание строили год.
2. Это здание построили за год.

Идти два часа, дойти за два часа; ехать сутки, доехать за сутки; читать неделю, прочитать за неделю; повторять час, повторить за час; изучать год, изучить за год; строить год, построить за год.

**Exercițiul 176.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** 1. Сколько времени ты читал этот роман? (два дня)
Я читал этот роман два дня.
2. За сколько времени ты прочитал этот роман? (два дня)
Я прочитал этот роман за два дня.

1. Сколько времени вы готовились к экскурсии? (неделя) 2. За сколько времени вы приготовились к экскурсии? (неделя) 3. Сколько времени вы шли в университет? (10 минут) 4. За сколько

времени вы дошли до университета? (10 минут) 5. Сколько времени он писал дипломную работу? (шесть месяцев) 6. За сколько времени он написал дипломную работу? (шесть месяцев)

**3.** *Aspectul verbal exprimă anularea rezultatului acțiunii sau menținerea acestuia în momentul vorbirii*

Unele verbe de aspect imperfectiv pot exprima, la timpul trecut, două acțiuni orientate în direcții opuse, prima acțiune fiind, în felul acesta, anulată de cea de-a doua. Exemple:

К вам кто-то *приходил*.

Această propoziție are sensul: К вам кто-то пришёл и ушёл.

Утром я *открывал* окно.

Această propoziție are sensul: Утром я открыл и потом закрыл окно.

После обеда больной *вставал* с постели.

Această propoziție are sensul: После обеда больной встал и опять лёг.

Din categoria verbelor care pot avea această valoare fac parte următoarele: *открывать, закрывать, брать, вставать, ложиться, садиться, подниматься, приходить, уходить, входить, выходить.*

Verbele corespunzătoare de aspect perfectiv *(открыть, закрыть, взять, встать, лечь, сесть, подняться, прийти, уйти, войти, выйти)* exprimă acțiuni care se exercită într-o singură direcție. Exemple:

Он *открыл* окно.

Această propoziție are sensul: Окно открыто в момент речи.

Я *взял* эту книгу у моего товарища.

Această propoziție are sensul: В момент речи книга находится у меня.

**Exercițiul 177.** Explicați nuanțele de sens redate prin aspectul verbelor din perechile de propoziții de mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. Дан *брал* у меня эту книгу. | Дан *взял* у меня эту книгу. |
| 2. У кого ты *брал* учебник по географии? | У кого ты *взял* учебник по географии? |
| 3. Наш поезд *останавливался* на небольшой станции. | Наш поезд *остановился* на небольшой станции. |
| 4. Кому ты *давал* справочник? | Кому ты *дал* справочник? |
| 5. Санда *уходила* на работу. | Санда *ушла* на работу. |
| 6. Вам *приносили* утром телеграмму. | Вам *принесли* утром телеграмму. |
| 7. Они только что *поднимались* на третий этаж. | Они *поднялись* на третий этаж и ждут нас там. |
| 8. Он *давал* мне свой плащ. | Он *дал* мне свой плащ. |
| 9. Здесь холодно. Ты *открывал* окно? | Ты *открыл* окно? Закрой. Стало холодно. |

**Exercițiul 178.** Arătați unde se află subiectul sau obiectul acțiunii în situațiile descrise mai jos.

**Model:** 1. В Бухарест *приехала иностранная делегация.*
(Делегация сейчас в Бухаресте.)
2. В Бухарест *приезжала иностранная делегация.*
(Сейчас делегация не в Бухаресте.)

1. К нам пришли гости. 2. К нам приходили гости. 3. Утром директор был на заводе. Он ушёл на совещание. 4. Утром директор был на заводе. Он уходил на совещание. 5. Андрей дал

мне интересную книгу. 6. Андрей давал мне интересную книгу. 7. Я взял у соседа проигрыватель. 8. Я брал у соседа проигрыватель. 9. Девочка встала с постели. 10. Девочка вставала с постели.

**Exercițiul 179.** Alegeți din paranteze verbele de aspect corespunzător.

1. Он (приносил—принёс) мне учебник, но меня не было дома, и он не мог его оставить. 2. Он (приносил—принёс) мне учебник, и я готовился по нему к семинару. 3. Он (приходил—пришёл) ко мне, но не хотел меня ждать и ушёл. 4. Он (приходил—пришёл) ко мне и ждёт меня на улице. 5. Я вчера (заходил—зашёл) к Виктору, но не застал его дома. 6. Я вчера (заходил—зашёл) к Виктору и он помог мне перевести эту статью. 7. Перед сном я (открывал—открыл) окно, но сейчас в комнате опять душно. 8. Я не знаю, где мой портфель. Может быть, кто-нибудь (брал—взял) его? 9. Больной вчера (вставал—встал) с постели, поэтому он сегодня опять себя чувствует плохо. 10. Больной (вставал—встал), оделся и вышел на улицу. 11. У меня не было своего магнитофона. Я (брал—взял) его у друзей.

**Exercițiul 180.** Introduceți în locul punctelor verbele de aspect corespunzător.

1. — Декан сейчас на факультете? — Да, он ... . (приходил—пришёл) 2. — Дорина была сегодня у вас? — Да, она ... . (заходила — зашла) 3. — Дан был вчера у вас? — Да, он ... . (приходил—пришёл) 4. — Вы весь день были дома? — Нет, я ... . (уходил—ушёл) 5. Санда сейчас в Бухаресте? — Нет, она ... . (уезжала—уехала) 6. Я видела у тебя журнал мод. Дай мне его, пожалуйста. — Это был не мой журнал, я ... его у соседки и уже отдала. (брала—взяла).

**4.** *Aspectul verbal exprimă o acțiune repetată sau o acțiune care are loc o singură dată*

Acțiunea repetată se exprimă prin verbe de aspect imperfectiv, iar acțiunea care are loc o singură dată — prin verbe de aspect perfectiv. Comparați:

1. В доме отдыха я *ложился* спать в десять часов вечера и *вставал* в шесть часов утра.
   Вчера я *лёг* в 12 часов и *встал* в шесть часов утра.
2. По вечерам я *читал* книгу.
   Вчера я *прочитал* книгу.

Unele verbe imperfective pot exprima o acțiune repetată fără ajutorul altor cuvinte. Din această categorie fac parte: *вставать, ложиться, садиться, брать, давать, открывать, закрывать* ș.a.

Verbele corelative de aspect perfectiv exprimă o acțiune care are loc o singură dată: *встать, лечь, сесть, начать, взять, дать, открыть, закрыть.* Comparați:

Он *начинал* работу в семь часов утра.
Он *начал* работу в семь часов утра.

Verbele de aspect imperfectiv care exprimă acțiuni de durată nu pot avea și sensul de acțiune repetată. Pentru exprimarea acțiunii repetate, se recurge la cuvinte ajutătoare. De exemplu:

Он читал газеты *по утрам.*
Он писал *часто* домой.
*По вечерам* они гуляли в саду.

O acțiune repetată poate fi exprimată și cu ajutorul unor adverbe de tipul: *всегда, иногда, часто, обычно, редко, постоянно, ежедневно* ș.a.

O acțiune repetată poate fi exprimată, de asemenea, prin construcții de tipul: *каждое утро, каждый день, каждый вечер, каждую неделю, каждый месяц, каждый год, по понедельникам, по вторникам, по вечерам, по утрам.* De exemplu:

Он *часто получал* посылки из дому.
Он *приходил* ко мне в гости *каждую неделю.*

**Exerciţiul 181.** Explicaţi deosebirile de sens (determinate de aspectul verbal) dintre următoarele perechi de propoziţii.

1. Мы кончали занятия в два часа и шли домой.
   Мы кончили занятия в два часа и пошли домой.
2. Я вставал рано утром, умывался, завтракал и шёл на работу.
   Я встал рано утром, умылся, позавтракал и пошёл на работу.
3. Она покупала продукты в новом продовольственном магазине.
   Она купила продукты в новом продовольственном магазине.
4. Я читал с удовольствием книги, которые она мне давала.
   Я прочитал с удовольствием книги, которые она мне дала.
5. Я ставил книги в шкаф.
   Я поставил книги в шкаф.

**Exerciţiul 182.** Arătaţi ce sens au verbele de aspect imperfectiv în propoziţiile date mai jos.

1. Он принимал лекарства три раза в день. 2. Я получал письма от родных два раза в неделю. 3. Родители присылали мне посылки каждый месяц. 4. Каждый день мать будила детей в семь часов. 5. Каждое утро дети просыпались в семь часов. 6. Каждый вечер я ложился спать в 11 часов. 7. Каждый день мы садились обедать в 14 часов. 8. Влад принимал холодный душ каждое утро. 9. Виорика писала нам каждые три дня. 10. Родители приезжали ко мне каждый месяц.

**Exerciţiul 183.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Indicaţi cuvintele care cer întrebuinţarea aspectului imperfectiv.

1. Мы гуляли в лесу каждый день. 2. К концу похода мы быстро уставали, поэтому мы часто останавливались и отдыхали. 3. Сосед заходил ко мне редко. 4. Сегодня телефон звонил ежеминутно. 5. Раньше я писал домой каждую неделю. 6. По вечерам мы собирались у костра и пели песни. 7. Я получал регулярно посылки от родителей. 8. Из соседней комнаты по вечерам доносились звуки рояля.

## *Aspectul verbelor la timpul trecut după negaţie*

[Употребление видов в прошедшем времени после отрицания]

O acţiune la timpul trecut — după negaţie — poate fi redată prin verbe fie de aspect imperfectiv, fie de aspect perfectiv.

Verbele de aspect imperfectiv se folosesc în următoarele situaţii:

**1.** Dacă se neagă în mod categoric efectuarea unei acţiuni (acţiunea nici nu a fost începută, subiectul nu a avut intenţia s-o efectueze etc.). De exemplu:

Я *не брал* вашего портфеля.
Мы никаких денег *не получали* от него.
Мы ещё *не учили* эти формулы.
Павел ещё *не защищал* свою диссертацию.

Atunci cînd acţiunea nu a avut loc, dar în momentul vorbirii ea mai poate fi efectuată, pot fi folosite, fără vreo deosebire de sens, ambele aspecte:

1. Ты вызвал врача?
   Нет, я ещё *не вызвал* врача.
   Нет, я ещё *не вызывал* врача.
2. Ты убрала комнату?
   Нет, я ещё *не убрала* комнату.
   Нет, я ещё *не убирала* комнату.

| | |
|---|---|
| 3. Андрей приехал? | Нет, он ещё *не приехал*.<br>Нет, он ещё *не приéзжал*. |
| 4. Ты получил посылку? | Нет, я ещё *не получил* посылку.<br>Нет, я ещё *не получал* посылку. |

**2.** Dacă acțiunea nu a fost efectuată o perioadă lungă de timp. De exemplu:

Он давно нам *не звонил*.
Он долго нам *не писал*.

Verbele de aspect perfectiv se întrebuințează în următoarele situații:

**1.** Dacă se neagă obținerea rezultatului sau ducerea acțiunii pînă la capăt. De exemplu:

*Я не решил* эту задачу, потому что она была слишком трудная.
Он *не усвоил* это правило, потому что оно было слишком сложное.

**2.** Dacă acțiunea nu a avut loc și în momentul vorbirii nu se mai așteaptă efectuarea ei:

Он обещал позвонить мне вечером, но почему-то *не позвонил*.

**Exercițiul 184.** Citiți exemplele date mai jos. Explicați folosirea aspectelor după negație.

1. Он почувствовал ужас, какого никогда не чувствовал. (Вера Панова) 2. Андрей не сдал экзамена по биологии, потому что плохо подготовился. 3. Очень долго не гас. 4. Я не нашёл эту книгу, хотя целый день ходил по магазинам. 5. Она встала, оделась, сошла вниз. Ещё никто не просыпался в доме. (И. С. Тургенев) 6. Я ещё не изучал эти правила. 7. Она долго не отвечала на моё письмо. 8. Он обещал прийти ко мне вчера вечером, но так и не пришёл. 9. Мы давно с ним не встречались. 10. В этом году я не отдыхал. 11. Во время каникул я работал над проектом и совсем не отдохнул. 12. Мы не нашли в зале ни одного свободного места. 13. Дан не передал мне твоей записки. 14. В этом семестре Георге не пропустил ни одного занятия. 15. Я не заметил в его словах противоречий.

**Exercițiul 185.** Explicați deosebirile de sens dintre propozițiile date mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. Дан ещё не уехал. | Дан никуда не уезжал. |
| 2. Он так и не пришёл. | Он не приходил к нам на этой неделе. |
| 3. Раньше я не понимал этого. | Вы меня не поняли. |
| 4. В воскресенье я не отдыхал. | В воскресенье я работал над проектом и не отдохнул. |
| 5. Мне не нравился этот спектакль. | Мне не понравился этот спектакль. |
| 6. Наша группа не сдавала экзамена по русскому языку. Экзамен перенесли на среду. | Адриана не сдала экзамена по русскому языку, потому что не подготовилась как следует. |
| 7. Мы давно не встречались. | Вчера мы не встретились. |
| 8. Он ещё не учил эти правила. | Он не выучил эти правила, хотя занимался целый день. |
| 9. Он не обращал внимания ни на кого. | Он не обратил внимания на вошедшего. |
| 10. Мне всё время не везло. | Мне не повезло: я не попал на стадион. |

**Exercițiul 186.** Introduceți în locul punctelor verbele de aspect corespunzător (date în paranteze).

1. Он ещё не ... экзамена по русскому языку. Экзамен будет в пятницу. (сдавал—сдал) 2. Траян не ... экзамена по математике: он плохо подготовился. (сдавал—сдал) 3. Я не ... все уроки, потому что у меня не хватило времени. (повторял—повторил) 4. Этого раздела математики мы не ... . По программе он идёт во втором семестре. (изучали—изучили) 5. Этот ученик не ... домашнее задание, но это исключительный случай. (готовил—приготовил) 6. Мы решили сегодня пообедать в ресторане и поэтому не ... обед. (готовили—приготовили) 7. Сегодня я не

... цветы, потому что у меня просто не хватило времени. (поливал—полил) 8. Она рассказала ему то, что она ещё никогда никому не ... . (рассказывала—рассказала) 9. Почему ты пришёл сюда? Тебя никто не ... . (звал—позвал) 10. Не могу идти гулять с вами. Я ещё не ... к семинару по политэкономии. (готовился—подготовился) 11. Её ждали, а она всё не ... . (приходила—пришла) 12. Мы ещё не ..., давайте посидим ещё немного. (отдыхали—отдохнули) 13. Я не ... сегодня окно. (открывал—открыл) 14. Я пытался открыть окно и не ... . (открывал—открыл) 15. Свеча долго не ... (гасла—погасла) 16. Он давно нам не ... . (звонил—позвонил)

**Exercițiul 187.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea aspectului perfectiv după negație.

1. Он решал эту задачу, но не решил её. 2. Он учил стихотворение, но не выучил его. 3. Она сдавала экзамен, но не сдала его. 4. Он изучал грамматику, но не изучил её. 5. Николай долго учил меня играть в шахматы, но так и не научил. 6. Мы отдыхали полчаса, но не отдохнули, потому что времени было слишком мало.

## *ASPECTUL VERBELOR LA TIMPUL VIITOR*

[Употребление видов в будущем времени]

### *Verbe fără negație*

**1.** Verbele de aspect imperfectiv, la timpul viitor, arată cu ce se va ocupa, ce va face subiectul acțiunii. De exemplu:

Дочь *будет готовить* обед.

Verbele de aspect perfectiv exprimă convingerea că acțiunea va fi dusă pînă la capăt, pînă la obținerea rezultatului. De exemplu:

Дочь *приготовит* обед.

Dintre cele mai frecvente verbe-perechi cu acest sens al acțiunii, citām:

буду выполнять *(задание)* — выполню
буду готовить *(обед)* — приготовлю
буду делать *(упражнения)* — сделаю
буду изучать *(грамматику)* — изучу
буду мыть *(посуду)* — помою
буду переписывать *(статью)* — перепишу
буду писать *(сочинение)* — напишу
буду повторять *(урок)* — повторю
буду рассказывать *(о путешествии)* — расскажу
буду решать *(задачу)* — решу
буду рисовать *(картину)* — нарисую
буду стирать *(бельё)* — выстираю
буду строить *(дом)* — построю
буду убирать *(комнату)* — уберу
буду учить *(стихи)* — выучу
буду читать *(книгу)* — прочитаю

**2.** Verbele de aspect imperfectiv exprimă acțiuni repetate sau de lungă durată:

Мы *будем встречаться* каждый день.

Verbele de aspect perfectiv exprimă acțiuni care vor avea loc o singură dată și nu se vor mai repeta. De exemplu:

Мы *встретимся* сегодня.

Dintre cele mai frecvente verbe-perechi cu acest sens al acțiunii, citățm:

буду давать *(свои книги ему)* — дам
будем видеться *(часто)* — увидимся
буду вспоминать *(вас)* — вспомню
буду напоминать *(о собрании)* — напомню
буду посылать *(сыну деньги)* — пошлю
буду приглашать *(его в гости)* — приглашу
буду сообщать *(вам все подробности)* — сообщу
буду указывать *(на недостатки)* — укажу

**3.** În unele situații, verbele de aspect perfectiv pot exprima posibilitatea (eventualitatea) realizării acțiunii în prezent sau în viitor:

Только он *поймёт* меня.

Această propoziție are sensul: „Numai el mă va putea înțelege".

Он *выполнит* любое задание.

Această propoziție are sensul: „El poate (este în stare) să îndeplinească orice sarcină".

## *Verbe cu negație*

**1.** Verbele de aspect imperfectiv, cu negație, exprimă acțiuni care nu vor fi efectuate din diferite motive:

Он *не будет рисовать* картины.
Он *не будет сдавать* экзамен.

**2.** Verbele de aspect perfectiv cu negație exprimă imposibilitatea efectuării acțiunii:

Он *не сдаст* экзамена по химии: он плохо подготовился.
Он *не решит* этой задачи: она слишком трудная для него.
Он *не поймёт* этого.

Dacă acțiunea are loc în momentul vorbirii, atunci se poate folosi particula de întărire *никак:*

Я *никак не открою* дверь.

Această propoziție are sensul: Я не могу открыть дверь.

Dintre cele mai frecvente verbe-perechi cu acest sens al acțiunii, citățm:

не буду гладить *(бельё)* — не выглажу
не буду готовиться *(к экзамену)* — не подготовлюсь
не буду делать *(упражнения)* — не сделаю
не буду объяснять *(правило)* — не объясню
не буду переписывать *(сочинение)* — не перепишу
не буду решать *(задачу)* — не решу
не буду рисовать *(картину)* — не нарисую
не буду учить *(новые слова)* — не выучу
не буду читать *(этой книги)* — не прочитаю

**Exercițiul 188.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați întrebuințarea aspectelor la viitor.

1. Я думал: кончу учиться, буду юристом, буду работать, читать, наблюдать ... (М. Горький)
2. Завтра я отдохну, позволю себе эту роскошь, а послезавтра ещё раз прочитаю несколько раз

ваши замечания и начну работать над теми местами, которые требуют переделки. (Н. Островский) 3. После обеда я буду читать этот роман. 4. Дан решит эту задачу: он хорошо подготовлен по математике. 5. Не всякий вас, как я, поймёт. (А. С. Пушкин) 6. Я никак не пойму, что он за человек. 7. Создаёт человека природа, но развивает и образует его общество. Никакие обстоятельства жизни не спасут и не защитят человека от влияния общества, нигде не скрыться, никуда не уйти ему от него. (В. Г. Белинский) 8. Эту книгу Шолохова я непременно куплю. 9. Обычно он берёт отпуск зимой, а в этом году возьмёт летом. 10. Перед домом мы будем сажать цветы и деревья. 11. Если будешь трудиться, век будешь кормиться. (Пословица) 12. Что летом родится, то зимой пригодится.

**Exercițiul 189.** Explicați deosebirile de sens dintre propozițiile date mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. Ученик будет решать задачу. | Ученик решит задачу. |
| 2. Завтра я буду читать эту книгу. | Завтра я прочитаю эту книгу. |
| 3. После обеда я буду делать упражнения по физике. | После обеда я сделаю упражнения по физике. |
| 4. Завтра я буду переделывать статью. | Завтра я переделаю статью. |
| 5. Вечером ученик будет писать сочинение. | Вечером ученик напишет сочинение. |
| 6. На этой неделе я буду разбирать свои книги. | На этой неделе я разберу свои книги. |
| 7. Утром он будет рисовать картину. | Утром он нарисует картину. |
| 8. Дочь будет убирать квартиру. | Дочь уберёт квартиру. |
| 9. После обеда я буду укладывать вещи в чемодан. | Утром я уложу вещи в чемодан. |
| 10. Мы будем видеться каждый день. | Мы увидимся вечером. |
| 11. Я буду напоминать ему его обязанности. | Я напомню ему его обязанности. |
| 12. Я буду сообщать вам все подробности. | Я сообщу вам все подробности. |

**Exercițiul 190.** Puneți verbele din paranteze la viitor simplu sau compus.

1. Сегодня я (писать) письмо своим родным. Когда я (написать) его, я (готовиться) к завтрашним занятиям. 2. Я (послушать) концерт народной музыки. 3. Я (слушать) концерт дома. 4. Ты (подумать) над этим вопросом? 5. Ты долго (думать) над этим вопросом? 6. Мы (рассказать) вам о нашем путешествии. 7. Мы (рассказывать) вам о нашем путешествии. 8. Вечером метеорологи (сообщить) сводку погоды. 9. Метеорологи (сообщать) регулярно сводку погоды. 10. Продавец (выбрать) вам хороший галстук. 11. Сначала я (убрать) в комнате, а потом (готовить) домашнее задание. 12. На филологическом факультете мы (изучать) зарубежную литературу. 13. В этом году мы (отдыхать) в горах.

**Exercițiul 191.** Transformați propozițiile, schimbînd forma predicatului, după modelul dat.

**Model:** Он не *может выполнить* это задание.
Он не *выполнит* это задание.

1. Ты не можешь решить эту задачу. 2. Ты не сможешь подготовиться к семинару за два часа. 3. Он не может понять это правило. 4. Ребёнок не может поднять этот чемодан. 5. Я никак не могу найти свою папку. 6. Она никак не может привыкнуть к новому коллективу. 7. Только она может меня понять. 8. Только он может вас выручить. 9. Только они могут нам помочь. 10. Он не сможет справиться с этим поручением. 11. Я никак не могу усвоить это правило. 12. Только он может ответить на ваш вопрос.

**Exercițiul 192.** Memorați cîteva din proverbele date mai jos. Rețineți că verbele perfective, la timpul viitor, precedate de negație, exprimă imposibilitatea efectuării acțiunii.

1. Слезами горю не поможешь. 2. Из чёрного не сделаешь белого. 3. Шило в мешке не утаишь. 4. Лёжа хлеба не добудешь. 5. За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.

6. Не изведав горя, не узнаешь и радости. 7. Без труда не вынешь и рыбку из пруда. 8. Слово не воробей: вылетит — не поймаешь. 9. Из песни слова не выкинешь. 10. Одной рукой узла не завяжешь.

## *ASPECTUL VERBELOR LA MODUL IMPERATIV*

**1.** Verbele de aspect perfectiv, la modul imperativ, exprimă o rugăminte, o poruncă, un ordin. Foarte frecvent, în asemenea construcţii, întîlnim următoarele verbe: *дать, взять, открыть, закрыть, достать, поставить, положить, повесить, показать, купить, зажечь, включить, выключить, позвонить, сказать, повторить, исправить, проверить* ş.a. Exemple:

*Дайте* мне, пожалуйста, ваш карандаш.
*Купите* мне, пожалуйста, газету.
*Включите*, пожалуйста, телевизор.
*Напишите* мне ваш адрес.
*Помогите* ему перевести эту статью.
*Откройте*, пожалуйста, окно.
*Выучите* наизусть это стихотворение.
*Запомните* это правило.
*Прочитайте* эту книгу.

Verbele de aspect perfectiv pot exprima, de asemenea, un sfat cu caracter concret. De exemplu:

*Прочитайте* эту книгу, она очень интересная.
*Посмотрите* эту пьесу, вы получите большое удовольствие.
*Отдохните* немного.

**2.** Verbele de aspect imperfectiv, la modul imperativ, exprimă următoarele sensuri:

*a)* îndemn la începerea sau continuarea unei acţiuni în. erupte:

Все поняли? Теперь *пишите!*
Что же вы замолчали? *Рассказывайте.*
Что же вы остановились? *Читайте* дальше.

*b)* invitaţie politicoasă la o acţiune:

*Раздевайтесь*, пожалуйста, и *проходите* в комнату.
*Приходите* к нам сегодня на ужин.

În această situaţie, verbele de aspect perfectiv exprimă o rugăminte insistentă sau chiar o poruncă, iar enunţul pierde nuanţa de politeţe. De exemplu:

*Раздевайтесь* и *пройдите* в комнату.

Uneori, însă, şi un verb de aspect perfectiv poate să exprime o rugăminte politicoasă. De exemplu:

*Дайте*, мне, пожалуйста, вашу ручку.

*c)* aprobare de a săvîrşi o acţiune:

Можно включить телевизор! — *Включайте.*
Можно посмотреть ваш альбом? — *Смотрите.*

*d)* îndemn la o acțiune repetată sau de durată, un sfat cu caracter general. De exemplu:

Ежедневно *делайте* зарядку!
*Изучайте* иностранные языки!
*Занимайтесь* спортом!

*e)* rugămintea de a schimba modul de desfășurare a acțiunii:

*Говорите* громче.
*Читайте* медленнее.
*Слушайте* внимательно.
*Пишите* разборчиво.

**Exercițiul 193.** Citiți exemplele de mai jos. Explicați folosirea imperativului de aspect perfectiv.

1. Выучите новые слова и выражения. 2. Переведите этот текст на русский язык. 3. Скажите, пожалуйста, как добраться до музея. 4. Включите, пожалуйста, радио. 5. Оставьте меня в покое, прошу вас. 6. Сотрите с доски. 7. Зажгите, пожалуйста, свет. 8. Возьмите ваши тетради. 9. Посмотрите этот фильм, он вам понравится. 10. Разденься, здесь очень жарко, — повторил он. 11. Позвони мне вечером.

**Exercițiul 194.** Citiți exemplele de mai jos. Explicați întrebuințarea imperativului de aspect imperfectiv.

1. Записывайте не всю лекцию, а только главные мысли. 2. Употребляйте только те слова, которые вы хорошо знаете. 3. Пишите, пишите! Почему вы не пишете? 4. Говорите, говорите, мы вас слушаем. 5. Раздевайся, у нас тепло. 6. Пожалуйста, прошу вас, приходите чаще! 7. Проходите, пожалуйста, раздевайтесь, садитесь! 8. Снимай пальто, давай мне портфель, я его положу. 9. Хочешь прочту тебе письмо от матери? — Читай. 10. Рассказывайте дальше, мы вас слушаем. 11. Открывайте! Открывайте окно! Я не боюсь холода. 12. Уходя, гасите свет. 13. Храните деньги в сберегательной кассе. 14. Говорите громче: здесь ничего не слышно. 15. Пиши аккуратнее. 16. Рассказывайте подробнее. 17. Следите за вашим здоровьем! Соблюдайте режим дня, ежедневно гуляйте, чередуйте умственный труд с физическим. 18. Укрепляйте нервную систему, ежедневно делайте зарядку и принимайте холодный душ.

**Exercițiul 195.** Răspundeți afirmativ la întrebări. Rețineți că pentru exprimarea aprobării se folosește imperativul de aspect imperfectiv.

**Model:** — Можно сесть на это место?
— Пожалуйста, *садитесь*.

1. Можно посмотреть ваши фотографии? 2. Можно включить телевизор? 3. Можно зайти к вам сегодня? 4. Можно позвонить вам завтра? 5. Можно открыть окно? 6. Можно взять вашу ручку? 7. Можно стереть с доски?

**Exercițiul 196.** Introduceți în locul punctelor imperativul de aspect corespunzător.

| | |
|---|---|
| 1. ... мне свой адрес. | писать—написать |
| ... аккуратнее. | |
| 2. ... окно, здесь так жарко. | открывать—открыть |
| ... осторожней, чтобы не разбить стекло. | |
| 3. ... о своём сыне. | рассказывать—рассказать |
| ... подробнее, я давно его не видел. | |
| 4. А теперь ... стакан чаю. | пить—выпить |
| Не спешите, ... медленно, чай очень горячий. | |
| 5. ..., пожалуйста, как добраться до вокзала? | говорить—сказать |
| ... громче, здесь ничего не слышно. | |

6. ... ежедневно все лекции. записывать—записать
... мой адрес.
7. Почему ты так редко заходишь ко мне. ..., заходить—зайти.
пожалуйста, чаще.
... ко мне завтра.

## *Aspectul verbelor la modul imperativ cu negație*

**1.** De regulă, după negația *не* se folosește imperativul de aspect imperfectiv, chiar atunci cînd este vorba de o acțiune care are loc o singură dată.

Comparați propozițiile fără negație și cu negație:

| | |
|---|---|
| Сотрите с доски. | Не стирай с доски. |
| Закройте дверь. | Не закрывай дверь. |
| Купи такую ручку. | Не покупай такую ручку. |
| Поставь сюда чемодан. | Не ставь сюда чемодан. |

**2.** Imperativul de aspect perfectiv se folosește, după negația *не*, în situația în care vrem să prevenim săvîrșirea unei acțiuni nedorite. În această construcție se folosesc mai ales următoarele verbe: *опоздать, забыть, потерять, заболеть, простудиться, заразиться, упасть, уронить, разбить, сломать, утонуть, заблудиться, испачкаться, ошибиться*. Exemple:

Не упади с лестницы.
Не забудь выключить свет.
Не потеряй ключ, другого у нас нет.

Pentru întărirea sensului de prevenire se folosește cuvîntul *смотри — смотрите*:

Смотри, не заблудись в лесу.
Смотрите, не опоздайте на ужин.

Dacă vrem să prevenim repetarea unei acțiuni nedorite, exprimăm această intenție printr-un verb de aspect imperfectiv. De exemplu:

Смотри, не опаздывай больше!

**Exercițiul 197.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați întrebuințarea imperativului de aspect imperfectiv și perfectiv după negație.

1. Не зажигай больше свет, еще светло. 2. Не забудь принести альбом, который ты мне обещал. 3. Никогда не обещай того, что ты не можешь выполнить. 4. Оденься потеплее, смотри, не простудись. 5. Будьте осторожны, не упадите в яму. 6. Не ставь сюда кресло. 7. Смотри, не поставь сюда кресло: здесь сквозняк. 8. Смотрите, не пролейте кофе на скатерть. 9. Не уходите до моего возвращения. 10. Осторожно, не обожгись. 11. Не закрывайте окно, в комнате душно. 12. Не спрашивайте меня больше о ней. 13. Не говорите ему обо мне ни слова. 14. Не задерживайся сегодня на работе.

**Exercițiul 198.** Transformați propozițiile afirmative, date mai jos, în propoziții negative și schimbați aspectul verbului la imperativ.

**Model:** *Открой* пожалуйста, окно.
*Не открывай*, пожалуйста, окна.

1. Положите книги в шкаф. 2. Дайте ребёнку молока. 3. Купи эту рубашку. 4. Включи, пожалуйста, телевизор. 5. Закройте дверь в комнату. 6. Поставьте сюда ваши вещи. 7. Позвоните

мне завтра. 8. Пожалуйста, заприте дверь. 9. Будьте добры, встаньте. 10. Зажгите, пожалуйста, свет в комнате.

**Exercițiul 199.** Răspundeți negativ la întrebările date mai jos.

**Model:** — Позвонить тебе вечером?
— Не звони, меня не будет дома.

1. Включить телевизор? 2. Зажечь свет? 3. Купить газету? 4. Тебя подождать? 5. Открыть окно? 6. Взять тебе что-нибудь в библиотеке? 7. Принести тебе новый журнал? 8. Тебе налить воды? 9. Рассказать ей об этом? 10. Запереть дверь?

**Exercițiul 200.** Citiți propozițiile date mai jos. Rețineți că imperativul de aspect perfectiv cu negația *не* exprimă o prevenire, o avertizare.

1. Смотри, не потеряй ключ. 2. Не опоздай на занятия. 3. Не разбей случайно окно. 4. Не урони фотоаппарат, держи его крепче. 5. Не упади, здесь очень скользко. 6. Смотри, не разбуди ребёнка. 7. Не оставь где-нибудь мою книгу. 8. Не выбрось случайно конспекты, они ещё будут нужны. 9. Смотри, не утони, здесь глубоко. 10. Не заболей. 11. Смотри, не простудись.

**Exercițiul 201.** Alcătuiți propoziții imperative negative cu sensul de prevenire a unei acțiuni, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Разбить пластинку.
*Не разбей* пластинку, она чужая.

Разбить графин, разлить кофе, опоздать на поезд, отстать от товарищей, забыть принести тетрадь, потерять вещи, испачкать рубашку, сломать игрушку.

**Exemplul 202.** Introduceți în locul punctelor forma de imperativ a verbelor date în paranteze (punînd-o la aspectul corespunzător).

1. Смотри, не ... ребёнка одного дома. (оставлять—оставить) 2. Не трогай грязные вещи, не ... руки. (пачкать—испачкать) 3. Не ... Дорине, что мы готовим ей подарок. (говорить—сказать) 4. Дверь только что покрасили. Будь осторожен, не ... костюм. (пачкать—испачкать) 5. Здесь скользко, не ... . (пасть—упасть) 6. Не ... время на пустые разговоры. (терять—потерять) 7. Не ... принести учебник по математике, он завтра будет мне нужен. (забывать—забыть) 8. Не ... радио, я хочу послушать концерт лёгкой музыки. (выключать—выключить) 9. Не ... этот карандаш, он чужой. (терять—потерять). 10. Не ... больше о нём: он этого не заслуживает. (вспоминать—вспомнить) 11. Не ... с Владом: он обижается. (спорить—поспорить) 12. Смотри, не ... с Владом: он не будет с тобой долго разговаривать. (спорить—поспорить)

## *ASPECTUL PERFECTIV ȘI IMPERFECTIV AL VERBELOR FOLOSITE LA INFINITIV*

**1.** După verbele care arată începutul, continuarea sau sfîrșitul unei acțiuni se întrebuințează numai infinitivul de aspect imperfectiv. Din categoria verbelor care arată începutul, continuarea sau sfîrșitul unei acțiuni fac parte următoarele: *начинать — начать, стать, продолжать, кончать - кончить, переставать — перестать, прекращать — прекратить, бросать — бросить, приниматься — приняться.* De exemplu:

Он *начал писать* новый рассказ.
Они *продолжали обсуждать* этот вопрос и на другой день.
Он *перестал посещать* клуб.

**2.** Infinitivul de aspect imperfectiv este obligatoriu, de asemenea, după următoarele verbe: *привыкать — привыкнуть, отвыкать — отвыкнуть, приучать — приучить,*

*отучать — отучить, учиться — научиться, надоедать — надоесть, наскучить, уставать — устать, избегать, понравиться, полюбить, разлюбить.* Exemple:

Он *привыкает соблюдать* чистоту и порядок.
Я очень скоро *привык ухаживать* за больной матерью и в известные часы подавать ей лекарства. (С. Аксаков)
Он *отвыкает читать* лёжа.
Ей было уже 18 лет, но в семье ещё не *отвыкли считать* её маленькой. (А.. П. Чехов)
Мать *приучает* детей *класть* всё на место.
Отец *приучил* нас *вставать* в семь часов. (А. П. Чехов)
Он *учится играть* в шахматы.
Он *научился играть* в шахматы.
Мне *надоело слушать* одно и то же.
То сердце не *научится любить*, которое *устало ненавидеть*. (Н. Некрасов)
Он *избегает встречаться* со мной.
Ей *понравилось играть* в теннис.

**Observaţii**

1) După formele de aspect perfectiv ale verbelor *полюбить* şi *понравиться* este obligatoriu infinitivul de aspect imperfectiv, iar după formele de aspect imperfectiv ale aceloraşi verbe se poate utiliza atît un infinitiv de aspect imperfectiv, cît şi un infinitiv de aspect perfectiv.

2) După verbul de aspect perfectiv *избежать* nu pot fi folosite verbe la infinitiv, ci numai substantive verbale. De exemplu:

Он *избегал спорить* с ним.
Он *избежал спора* с ним.

3) După verbele *забыть, успеть* şi *удаться* se utilizează exclusiv infinitivul de aspect perfectiv. De exemplu:

На лестнице я вспомнил, что *забыл запереть* дверь.
Он *успел прочитать* все книги по данному вопросу.
Мне *удалось достать* билеты на этот спектакль.

După verbele corespunzătoare de aspect imperfectiv se foloseşte, în funcţie de sens, atît infinitivul de aspect perfectiv, cît şi cel de aspect imperfectiv. De exemplu:

Я иногда *забывал зайти* к своим приятелям.
Я иногда *забывал заходить* к своим приятелям.
Он всегда *успевает прочитать* книжные новинки.
Он всегда *успевает читать* книжные новинки.
Нам всегда *удавалось достать* билеты на концерт.
Нам всегда *удавалось доставать* билеты на концерт.

4) După cuvintele care exprimă o dorinţă, o intenţie *(хотеть, стараться, пытаться, обещать)*, un îndemn *(просить, уговаривать, советовать)* sau o necesitate *(надо, нужно, необходимо, должно)* se poate utiliza infinitivul de ambele aspecte şi anume:

— dacă verbul la infinitiv exprimă dorinţa ca acţiunea să fie repetată, se utilizează aspectul imperfectiv;

— dacă verbul la infinitiv exprimă dorinţa ca acţiunea să aibă loc o singură dată, se utilizează aspectul perfectiv.

Comparați:

| *Aspectul imperfectiv* | *Aspectul perfectiv* |
|---|---|
| Я *хочу встречаться* с ним. | Я *хочу встретиться* с ним. |
| Я *надеюсь видеть* его часто. | Я *надеюсь увидеть* его сегодня. |
| Она *обещала писать* нам с курорта. | Она *обещала написать* нам с курорта. |
| Мне *нужно принимать* это лекарство. | Мне *нужно принять* это лекарство. |

Dacă verbul la infinitiv exprimă o acțiune de lungă durată sau nelimitată în timp, aspectul cerut este cel imperfectiv. De exemplu: Он *хочет изучать* русский язык.

Dacă ne interesează și rezultatul acțiunii, ideea se redă prin infinitivul de aspect perfectiv. De exemplu:

Он *хочет изучить* русский язык.

**Exercițiul 203.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați întrebuințarea infinitivului de aspect imperfectiv.

1. Он начал недавно изучать французский язык. 2. Он начал собирать монеты ещё с детства. 3. Девушка налила себе чаю, взяла кусок ржаного хлеба, посолила и стала есть. (М. Горький) 4. Он продолжал работать, хотя уже было поздно. 5. Он стал заниматься музыкой. 6. Она перестала глядеть на улицу и шила около двух часов, не приподнимая головы. (А. С. Пушкин) 7. Когда он кончил читать доклад, все зааплодировали. 8. После замечания учительницы Раду перестал говорить на уроках. 9. Когда мать пришла домой, девочка кончала убирать квартиру. 10. Они продолжали спорить об этом романе и после заседания литературного кружка.

**Exercițiul 204.** Alcătuiți propoziții, folosind următoarele îmbinări de cuvinte:

Начать готовиться, начать изучать, начать писать; кончить решать, кончить читать, кончить убирать, кончить завтракать.

**Exercițiul 205.** Alegeți din paranteze verbul de aspect corespunzător.

1. Он стал регулярно (посещать—посетить) занятия. 2. Раду кончил (чертить—начертить) свой проект. 3. Мы начали (собирать—собрать) свои вещи. 4. Почему вы перестали (посещать—посетить) наш кружок? 5. Он продолжает (писать—написать) свой роман. 6. Он стал (увлекаться——увлечься) музыкой. 7. Девочка принялась (убирать—убрать) в своей комнате. 8. Он кончил факультет, но продолжал (изучать—изучить) русский язык. 9. Она стала лучше (произносить——произнести) по-английски. 10. Он бросил (курить—покурить).

**Exercițiul 206.** Alegeți din paranteze verbul de aspect corespunzător.

1. Он научился (кататься—покататься) на коньках. 2. Я привык (смотреть—посмотреть) новые фильмы в первый день. 3. Дети научились (читать—прочитать) и (писать—написать). 4. Он привык рано (ложиться—лечь) и рано (вставать—встать). 5. Он привык (решать—решить) все вопросы сам, без чьей-либо помощи. 6. Она привыкла (рассказывать—рассказать) ему обо всём. 7. Мне надоело с ним (спорить—поспорить). 8. Я устал (возражать—возразить) ему. 9. Я избегал (ссориться—поссориться) с ним. 10. Мать приучила детей (мыться—вымыться) холодной водой. 11. Она полюбила (гулять—погулять) по утрам в саду. 12. Я устал (повторять—повторить) ему одно и то же. 13. Ему понравилось (ловить—поймать) рыбу удочкой. 14. Мне надоело (напоминать—напомнить) ему всё время об этом.

**Exercițiul 207.** Alegeți din paranteze infinitivul de aspect corespunzător.

1. Мы успели (готовить—приготовить) домашнее задание. 2. Нам удалось (доставать——достать) билеты на концерт. 3. Он забыл (выключить—выключать) свет. 4. Я написал Дойне

письмо, но забыл его (опутисть — опускать) в почтовый ящик. 5. Мы успели (садиться — сесть на последний трамвай. 6. Строителям удалось (сдавать—сдать) дом в эксплуатацию раньше намеченного срока. 7. Извините, что я забыл (предупреждать—предупредить) вас.

**Exercițiul 208.** Explicați deosebirile de sens dintre propozițiile date mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. Нужно проветрить помещение. | Нужно проветривать помещение. |
| 2. Нужно положить книги в шкаф. | Нужно класть книги в шкаф. |
| 3. Мы должны встретиться сегодня. | Мы должны встречаться каждый день. |
| 4. Он хочет встать рано. | Он хочет вставать рано. |
| 5. Он хочет выписать этот журнал. | Он хочет выписывать этот журнал. |
| 6. Влад обещал нам написать из дома отдыха. | Влад обещал нам писать из дома отдыха. |
| 7. Я надеюсь встретиться с ним завтра. | Я надеюсь встречаться с ним часто. |
| 8. Ты должен мне помочь. | Ты должен мне помогать. |
| 9. Тебе надо лечь спать рано. | Тебе надо ложиться спать рано. |

**Exercițiul 209.** Citiți exemplele date mai jos. Explicați întrebuințarea verbelor la infinitiv.

1. Желал ты славы — и добился, Хотел влюбиться — и влюбился. (А. С. Пушкин) 2. Самая высокая и святая задача культурного человека — это служить ближним, и мы пытаемся служить как умеем. (А. П. Чехов) 3. Он пытался принять независимый и презрительный вид, но лицо его было злым и напряжённым. (Галина Николаева) 4. Иван Саввич уехал в город и обещал вернуться только на следующий день. (С. Антонов) 5. Родители обещали присылать мне деньги каждый месяц. 6. Я просил его продать мне скрипку. 7. Он просил меня будить его по утрам. 8. Человек по натуре своей — художник. Он всюду так или иначе стремится внести в свою жизнь красоту. (М. Горький) 9. Этот спектакль надо посмотреть. 10. Надо сразу отвечать на письма. 11. Помещение нужно проветрить. 12. По утрам нужно открывать окна.

**Exercițiul 210.** Alegeți din paranteze verbul de aspect corespunzător.

1. Сегодня я хочу (смотреть—посмотреть) по телевизору фильм. 2. Он пытался (объяснять—объяснить) мне это правило, но я его не понял. 3. Дом надо (сдавать—сдать) в эксплуатацию к намеченному сроку. 4. Эксперименты нужно (заканчивать—закончить) к пятнице. 5. Он обещал (приезжать—приехать) к нам летом. 6. Он обещал (приехать—приезжать) к нам каждое лето. 7. Нужно (оказывать—оказать) ему помощь, иначе он не закончит работу в срок. 8. Мы убедили его (посещать—посетить) чаще литературный кружок. 9. Я просил его (звонить—позвонить) мне сегодня вечером. 10. Я просил его (звонить—позвонить) мне каждый вечер. 11. Он просил меня (будить—разбудить) его завтра в шесть часов утра. 12. Он просил меня (будить—разбудить) его каждый день в шесть часов утра.

## *Infinitivul de aspect perfectiv și imperfectiv după negație*

**1.** Infinitivul de aspect perfectiv, după negație, arată că realizarea acțiunii nu este posibilă:

Вам *не выполнить* эту работу без помощи товарищей.

Infinitivul de aspect imperfectiv, după negație, exprimă o interdicție:

*Не повышать* голоса!

**2.** După verbele care exprimă un îndemn sau o intenție (*просить, советовать, решить, обещать* ș.a.), infinitivul precedat de negație, de cele mai multe ori, este de aspect imperfectiv.

Comparați propozițiile fără negație și cu negație:

| | |
|---|---|
| 1. Он просил меня *включить* телевизор. | Он просил меня *не включать* телевизор. |
| 2. Он посоветовал мне *купить* этот костюм. | Он посоветовал мне *не покупать* этот костюм. |
| 3. Мы решили *пригласить* гостей. | Мы решили *не приглашать* гостей. |
| 4. Мы договорились *встретиться* на этой неделе. | Мы договорились *не встречаться* на этой неделе. |
| 5. Он уговорил меня *ехать* завтра. | Он уговорил меня *не ехать* завтра. |
| 6. Он обещал *вернуться* домой до восьми часов. | Он обещал *не возвращаться* домой до восьми часов вечера. |

**3.** Construcțiile *не надо, не нужно, не следует, не стоит* cer infinitivul de aspect imperfectiv.

Comparați propozițiile cu negație și fără negație:

| | |
|---|---|
| 1. Эту книгу *надо* прочитать. | Эту книгу *не надо читать*. |
| 2. Эту пьесу *надо посмотреть*. | Эту пьесу *не надо смотреть*. |
| 3. *Нужно объяснить*, почему вы опоздали. | *Не нужно объяснять*, почему вы опоздали. |
| 4. Вам *следует купить* месячный билет на автобус. | Вам *не следует покупать* месячный билет на автобус. |
| 5. Вам *стоит познакомиться* с моим соседом. | Вам *не стоит знакомиться* с моим соседом. |

**4.** Cuvîntul *нельзя*, în funcție de sensul cu care este folosit, cere aspecte diferite:

— cuvîntul *нельзя* cu sensul „nu se poate, nu este voie, este interzis" cere după el infinitivul de aspect imperfectiv. De exemplu:

*Нельзя читать* чужие письма.

— cuvîntul *нельзя* cu sensul „nu se poate, este cu neputință, este imposibil" cere după el, de obicei, infinitivul de aspect perfectiv De exemplu:

В эту комнату *нельзя войти:* сломался замок.

**Exercițiul 211.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați folosirea verbelor de aspect perfectiv și imperfectiv după negație.

1. Тебе не решить этой задачи без помощи преподавателя. 2. Не садиться! 3. На этот спектакль уже не достать билеты. 4. Не брать ничего без разрешения! 5. Не повышать голоса! 6. Тебе не поднять этот чемодан, он слишком тяжёлый. 7. Отсюда нам не услышать звонка. 8. Не вставать! 9. Вам не разобраться в этом вопросе. 10. Ему не справиться с этим заданием. 11. Ему не понять этого. 12. Не разговаривать!

**Exercițiul 212.** În propozițiile date mai jos, puneți negația *не* înaintea infinitivului și schimbați aspectul verbului.

**Model:** Он решил *остаться* дома.
Он решил *не оставаться* дома.

1. Он посоветовал мне купить эти туфли. 2. Профессор рекомендовал мне изменить тему дипломной работы. 3. Он посоветовал нам посмотреть новый фильм. 4. Дан убедил меня остаться дома. 5. Я решил ответить на его письмо. 6. Олимпия решила купить себе белую кофту. 7. Он просил меня зажечь свет. 8. Он просил меня оставить его одного. 9. Мы уговорили его согласиться на эти условия. 10. Мы условились встретиться сегодня после работы. 11. Он попросил меня сказать об этом его родителям. 12. Мы убедили его вступить в этот кружок.

**Exerciţiul 213.** Transformaţi propoziţiile date mai jos în propoziţii negative.

M o d e l: *Надо подождать* товарища.
*Не надо ждать* товарища.

1. Этот спектакль надо посмотреть. 2. Вам следует остаться до конца собрания. 3. Тебе нужно записаться в библиотеку. 4. Вам нужно встретиться с Виктором. 5. Этот фотоаппарат стоит купить. 6. Надо открыть окно. 7. Вам стоит познакомиться с Валентином. 8. Вам нужно прийти на совещание. 9. На этом вопросе следует остановиться. 10. Завтра вам надо встать рано. 11. Надо послать домой телеграмму. 12. На этот вопрос следует ответить.

**Exerciţiul 214.** Citiţi exemplele date mai jos. Arătaţi cu ce sens este folosit cuvîntul *нельзя* şi explicaţi întrebuinţarea aspectelor.

1. Нельзя войти в лабораторию: она заперта на ключ. 2. Нельзя входить в лабораторию: там проводят опасные опыты. 3. Спички нельзя зажечь: они совсем сырые. 4. Нельзя зажигать спички на территории склада. 5. Было так много машин, что улицу нельзя было перейти. 6. Здесь нельзя переходить улицу: перехода нет. 7. Нельзя открывать окна, дует слишком сильный ветер. 8. В этом помещении нельзя открыть окна: они заклеены.

**Exerciţiul 215.** Explicaţi deosebirile de sens dintre propoziţiile date mai jos.

| | |
|---|---|
| 1. В это помещение нельзя войти. | В это помещение нельзя входить. |
| 2. Этот ящик нельзя открыть. | Этот ящик нельзя открывать. |
| 3. Нельзя включить приёмник. | Нельзя включать приёмник. |
| 4. Его нельзя обмануть. | Его нельзя обманывать. |
| 5. Об этом нельзя забыть. | Об этом нельзя забывать. |
| 6. Этот вопрос нельзя обсудить. | Этот вопрос нельзя обсуждать. |
| 7. Это письмо нельзя прочитать. | Это письмо нельзя читать. |
| 8. Здесь нельзя отдохнуть. | Здесь нельзя отдыхать. |
| 9. На этой улице нельзя построить дом. | На этой улице нельзя строить дом. |
| 10. До проводов нельзя дотронуться. | До проводов нельзя дотрагиваться. |
| 11. Ему нельзя позвонить. | Ему нельзя звонить. |

**Exerciţiul 216.** Alegeţi din paranteze verbul de aspect corespunzător. Reţineţi că după cuvîntul *нельзя* verbul imperfectiv exprimă o interdicţie, iar cel perfectiv — o imposibilitate.

1. Нельзя (переда вать, передать) словами всё, что я видел. 2. Нельзя (вмешиваться, вмешаться) в чужие дела. 3. Нельзя (входить, войти) в зал: там идёт совещание. 4. Нельзя было (разбирать, разобрать), откуда доносилась песня. 5. Ноги так распухли, что сапоги нельзя (снимать, снять). 6. Нельзя (снимать, снять) пальто: ты простудишься. 7. Нельзя было (запоминать, запомнить) сразу все адреса. 8. Нельзя (брать, взять) чужие вещи. 9. Эту книгу теперь нельзя (доставать, достать) ни в одном книжном магазине. 10. Этот чемодан нельзя (поднимать, поднять), он слишком тяжёлый. 11. Нельзя (опаздывать, опоздать) на работу, надо приходить вовремя. 12. Было так темно, что ничего нельзя было (рассматривать, рассмотреть).

**Exerciţiul 217.** Completaţi frazele de mai jos folosind propoziţiile potrivite ca sens date în paranteze.

**1.** В комнате нельзя зажечь свет, потому что ... . В комнате нельзя зажигать свет, потому что ... . (1. дети спят. 2. сломался выключатель.) **2.** В этом месте улицу переходить нельзя, потому что ... . В этом месте улицу переходить нельзя, потому что ... . (1. здесь нет перехода. 2. идут машины.) **3.** Отсюда нельзя позвонить, потому что ... . Отсюда нельзя звонить, потому что ... . (1. здесь нет телефона. 2. мы помешаем людям.) **4.** Здесь нельзя отдохнуть, потому что ... . Здесь нельзя отдыхать, потому что ... . (1. слишком шумно. 2. мы помешаем другим людям.)

# PARTICIPIUL

[Причастие]

Participiul este o formă gramaticală care prezintă trăsături comune cu verbul şi cu adjectivul.

Participiul are următoarele trăsături comune cu verbul:

1. timp (prezent şi trecut);
2. aspect (imperfectiv şi perfectiv);
3. diateză (activă, pasivă şi reflexivă);
4. se conformează aceloraşi norme de construire a complementului ca orice altă formă verbală.

Participiul are următoarele trăsături comune cu adjectivul:

1. arată însuşirea unui obiect şi răspunde la întrebările *какой? какая? какое? какие?*
2. îşi schimbă formele (în cursul declinării) după gen, număr şi caz;
3. are formă lungă şi formă scurtă.

În limba rusă se disting forme de: *participiu activ*, *participiu reflexiv* şi *participiu pasiv*.

## Formarea participiilor

[Образование причастий]

### *FORMAREA PARTICIPIULUI ACTIV*

[Образование действительных причастий]

Participiul activ arată, sub forma unei însuşiri, că persoana sau obiectul respectiv efectuează sau a efectuat o acţiune. Participiul activ are două timpuri: prezent şi trecut. Participiu activ prezent îl au numai verbele imperfective, iar participiu activ trecut îl au atît verbele imperfective cît şi cele perfective.

Participiul activ se formează de la verbe nereflexive.

### *Formarea participiului activ prezent*

[Образование действительного причастия настоящего времени]

Participiul activ prezent se formează de la tema timpului prezent a verbelor de aspect imperfectiv, la care se adaugă:

— sufixul *-ущ-* sau *-ющ-* (pentru conjugarea I), sufixul *-ащ-* sau *-ящ-* (pentru conjugarea a II-a)

— desinenţele adjectivale: *-ий, -ая, -ее; -ие.*

După cum se ştie, tema prezentului se obţine prin înlăturarea desinenţei de persoana a 3-a plural. Exemple:

1) читать — чита-ют — чита-**ющ-ий**
знать — зна-ют — зна-**ющ-ий**

нести — нес-ут — нес-**ущ-ий**
писать — пиш-ут — пиш-**ущ-ий**
2) молчать — молч-ат — молч-**ащ-ий**
говорить — говор-ят — говор-**ящ-ий**
любить — люб-ят — люб-**ящ-ий**

## Formele declinării participiului activ prezent

**Singular**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | любящий | любящее | любящая |
| G. | любящего | любящего | любящей |
| D. | любящему | любящему | любящей |
| A. | любящий, любящего | любящее | любящую |
| I. | любящим | любящим | любящей |
| P. | (o) любящем | (o) любящем | (o) любящей |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

N. любящие
G. любящих
D. любящим
A. любящие, любящих
I. любящими
P. (o) любящих

## *Formarea participiului activ trecut*

[Образование действительного причастия прошедшего времени]

Participiul activ trecut se formează de la tema infinitivului sau de la tema timpului trecut a verbelor, la care se adaugă:

— sufixul *-вш-* sau *-ш-*

— desinenţele adjectivale: *-ий, -ая, -ее; -ие.*

Sufixul *-вш-* apare atunci cînd tema verbului se termină într-o vocală. De exemplu:

чита-ть — чит*а*-л — чита-**вш-ий**
писа-ть — писа-л — писа-**вш-ий**
люби-ть — люби-л — люби-**вш-ий**
говори-ть — говори-л — говори-**вш-ий**

Sufixul *-ш-* apare atunci cînd tema verbului se termină într-o consoană. De exemplu:

нести — нёс — нёс-**ш-ий**
спасти — спас — спас-**ш-ий**.

Verbele care se termină la infinitiv în *-чь, -ереть* şi *-нуть* (dar care pierd sufixul *-ну-* la trecut) formează participiul activ trecut de la tema timpului trecut. De exemplu:

беречь — берёг — берёг-**ш-ий**
помочь — помог — помог-**ш-ий**

умереть — умер — умер-**ш-ий**
стереть — стёр — стёр-**ш-ий**
погибнуть — погиб — погиб-**ш-ий**
погаснуть — погас — погас-**ш-ий**

Excepții:

свергнуть — сверг — свергну**вший**
исчезнуть — исчез — исчезну**вший**

Unele verbe formează participiul activ trecut de la tema prezentului sau viitorului simplu. Este vorba de verbele care au tema timpului trecut în vocală *(вё-л, расцвё-л)*, iar la prezent sau viitorul simplu au tema în consoanele *д* și *т*. Exemple:

вёл — ведут — ведший
расцвёл — расцветут — расцветший

Participiul activ trecut de la verbul *идти* este *шедший*.

Participiul activ trecut se declină conform normelor de declinare a participiului activ prezent:

**Singular**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | любивший | любившее | любившая |
| G. | любившего | любившего | любившей |
| D. | любившему | любившему | любившей |
| A. | любивший, любившего | любившее | любившую |
| I. | любившим | любившим | любившей |
| P. | (o) любившем | (o) любившем | (o) любившей |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | |
|---|---|
| N. | любившие |
| G. | любивших |
| D. | любившим |
| A. | любившие, любивших |
| I. | любившими |
| P. | (o) любивших |

## *FORMAREA PARTICIPIULUI REFLEXIV*

[Образование возвратного причастия]

Participiul reflexiv se formează ca și participiul activ. Particula *-ся* se pune întotdeauna după desinențe. Exemple:

*a)* бороться — борющийся — боровшийся
добиваться — добивающийся — добивавшийся
стремиться — стремящийся — стремившийся
интересоваться — интересующийся — интересовавшийся
умываться — умывающийся — умывавшийся
приближаться — приближающийся — приближавшийся

*b)* добиться — добившийся
умыться — умывшийся
встретиться — встретившийся
отправиться — отправившийся
одеться — одевшийся
приблизиться — приблизившийся

Participiul reflexiv se declină ca şi participiul activ:

**Singular**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | борющийся | борющееся | борющаяся |
| G. | борющегося | борющегося | борющейся |
| D. | борющемуся | борющемуся | борющейся |
| A. | борющийся, борющегося | борющееся | борющуюся |
| I. | борющимся | борющимся | борющейся |
| P. | (o) борющемся | (o) борющемся | (o) борющейся |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

N. борющиеся
G. борющихся
D. борющимся
A. борющиеся, борющихся
I. борющимися
P. (o) борющихся

## *FORMAREA PARTICIPIULUI PASIV*

[Образование страдательного причастия]

Participiu pasiv pot avea numai verbele tranzitive. Participiul pasiv arată, sub forma unei însuşiri, că persoana sau obiectul respectiv suferă sau a suferit o acţiune efectuată de altcineva. Participiul pasiv are două timpuri: prezent şi trecut. Participiu pasiv prezent îl au numai verbele imperfective. Participiu pasiv trecut îl au, de regulă, verbele perfective.

### *Formarea participiului pasiv prezent*

[Образование страдательного причастия настоящего времени]

Participiul pasiv prezent se formează de la tema prezentului, cu ajutorul sufixelor *-ем* (pentru verbele de conjugarea I) şi *-им* (pentru verbele de conjugarea a II-a), la care se adaugă desinenţele adjectivale *-ый, -ая, -ое, -ые*. Exemple:

a) читать — чита-ют — чита-*ем*-ый
изучать — изуча-ют — изуча-*ем*-ый

*b*) любить — люб-ят — люб-*им*-ый
производить — производ-ят — производ-*им*-ый
руководить — руковод-ят — руковод-*им*-ый

Un procedeu mai simplu de formare a acestui participiu este adăugarea desinenţelor adjectivale la forma persoanei 1 plural:

читать — читаем — читаемый
избирать — избираем — избираемый
любить — любим — любимый
производить — производим — производимый

Verbele cu sufixul *-ва-*, după rădăcinile *да-, ста-, зна-* formează participiul pasiv prezent de la tema infinitivului:

давать — (даём) — даваемый
признавать — (признаём) — признаваемый
застава́ть — (застаём) — заставаемый

De la verbele *нести, вести, искать* şi *влечь*, participiile se formează cu ajutorul sufixului *-ом-*:

нести — несомый
вести — ведомый
искать — искомый
влечь — влекомый

Participiul pasiv prezent se declină ca şi adjectivele în consoană dură:

**Singular**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | любимый | любимое | любимая |
| G. | любимого | любимого | любимой |
| D. | любимому | любимому | любимой |
| A. | любимый, любимого | любимое | любимую |
| I. | любимым | любимым | любимой |
| P. | (о) любимом | (о) любимом | (о) любимой |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

N. любимые
G. любимых
D. любимым
A. любимые, любимых
I. любимыми
P. (о) любимых

## *Formarea participiului pasiv trecut*

[Образование страдательного причастия прошедшего времени]

Participiul pasiv trecut se formează de la tema infinitivului sau a timpului trecut, cu ajutorul sufixelor *-нн-, -енн-* şi *-т-*, la care se adaugă desinenţele adjectivale *-ый, -ая, -ое, -ые*.

**1.** Sufixul *-нн-* se foloseşte atunci cînd tema infinitivului se termină în *-а(-я), -е:*

сдела-ть — сдела-л — сдела-**нн**-ый
написа-ть — написа-л — написа-**нн**-ый
нарисова-ть — нарисова-л — нарисова-**нн**-ый
прочита-ть — прочита-л — прочита-**нн**-ый

**2.** Sufixul *-енн- (-ённ-)* apare atunci cînd tema infinitivului se termină în consoană sau în sufixul *-и-;* în cazul acesta, sufixul *-и-* din tema infinitivului dispare. De exemplu:

построи-ть — построи-л — постро-**енн**-ый
изучи-ть — изучи-л — изуч-**енн**-ый
принес-ти — принёс — принес-**ённ**-ый
нанес-ти — нанёс — нанес-**ённ**-ый

De la verbele cu tema timpului trecut în vocală (привести — привё-л, изобрести — — изобрё-л) şi care au la prezent (sau viitor simplu) consoanele *д, т,* participiul pasiv trecut se formează de la tema prezentului (sau a viitorului simplu). De exemplu:

привести — привед-ут — привед-*ённ*-ый
изобрести — изобрет-ут — изобрет-*ённ*-ый

În formarea participiului pasiv trecut de la unele verbe cu infinitivul în *-и-*, precedat de o consoană, au loc următoarele alternanţe consonantice:

| | | |
|---|---|---|
| *т/ч:* | встретить | встреченный |
| | заметить | замеченный |
| *т/щ:* | возвратить | возвращённый |
| | осветить | освещённый |
| *д/ж:* | обидеть | обиженный |
| | разбудить | разбуженный |
| *д/жд:* | освободить | освобождённый |
| | предупредить | предупреждённый |
| *з/ж:* | изобразить | изображённый |
| | отобразить | отображённый |
| *с/ш:* | повысить | повышенный |
| | бросить | брошенный |
| *ст/щ:* | спустить | спущенный |
| *б/бл:* | употребить | употреблённый |
| *п/пл:* | укрепить | укреплённый |
| | купить | купленный |
| *в/вл:* | поставить | поставленный |
| *ф/фл:* | разграфить | разграфленный |
| *м/мл:* | накормить | накормленный |

**3.** Sufixul *-т-* apare (în formele participiului pasiv trecut) la următoarele categorii de verbe:

*a)* verbe cu sufixul *-ну-:*

свергнуть — свергнутый
покинуть — покинутый
завернуть — завёрнутый

*b)* verbe terminate în *-оть:*

приколоть — приколотый

BIBLIOTECA MUNICIPALĂ
M[illegible] BALCESCEANU
BUCUREȘTI

*c)* verbe conținînd sufixul *-epe-:*

запереть — запертый
вытереть — вытертый

*d)* alte verbe (cu sau fără prefixe):

бить — битый
мыть — мытый
прожить — прожитый
взять — взятый
снять — снятый
занять — занятый
понять — понятый
начать — начатый
обуть — обутый
рыть — рытый

**Observație**

Participiul pasiv trecut se formează, de regulă, de la verbe de aspect perfectiv. Numai cîteva verbe imperfective au participiu pasiv trecut:

видеть — виденный
читать — читанный
слышать — слышанный

Participiul pasiv trecut se declină ca și adjectivele cu tema în consoană dură:

**Singular**

| | *Masculin* | *Neutru* | *Feminin* |
|---|---|---|---|
| N. | занятый | занятое | занятая |
| G. | занятого | занятого | занятой |
| D. | занятому | занятому | занятой |
| A. | занятый, занятого | занятое | занятую |
| I. | занятым | занятым | занятой |
| P. | (о) занятом | (о) занятом | (о) занятой |

**Plural**

*Pentru toate genurile*

| | |
|---|---|
| N. | занятые |
| G. | занятых |
| D. | занятым |
| A. | занятые, занятых |
| I. | занятыми |
| P. | (о) занятых |

**Exercițiul 218.** Introduceți în locul punctelor participii active sau pasive (date în paranteze), acordîndu-le cu substantivele la care se referă.

1. Вдруг я вспомнил случай, давно ... мной. — Вдруг возвратился мой товарищ, ... в комнате свой портфель. (забывший, забытый) 2. Студенческий драматический кружок, ... артистом Национального театра, готовит новый спектакль. — Артист, ... студенческим драматическим кружком, очень часто выступает по телевиденю. (руководящий, руководимый) 3. Писатель Николай Островский, ... роман «Как закалялась сталь», умер в 1936 году. — Роман «Как закалялась сталь», ... писателем Николаем Островским, — любимая ккига советской молодёжи. (написавший, написанный) 4. Художник, ... эту картину, получил премию. — Картина, ... художником, пользуется большим успехом. (нарисовавший, нарисованный)

**Exercițiul 219.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți participiile și analizați-le din punct de vedere gramatical (aspect, timp, diateză, gen, număr, caz); indicați forma de infinitiv a verbelor de la care sînt formate aceste participii.

1. Народ — не только сила, создающая все материальные ценности, он — единственный и неиссякаемый источник ценностей духовных, первый по времени, красоте и гениальности творчества философ и поэт, создавший все великие поэмы, все трагедии земли и величайшую из них — историю всемирной культуры. (М. Горький) 2. Книга — это духовное завещание одного поколения другому, совет умирающего старца юноше, начинающему жить, приказ, передаваемый часовым, отправляющимся на отдых, часовому, заступающемуся на его место. (А. И. Герцен) 3. Известно, что все способности, отличающие человека от животного, развились и продолжают развиваться в процессах труда. (М. Горький) 4. Сверкающие звёзды Кремля остаются в памяти каждого, кто побывал в Москве. 5. Изредка вдалеке вспыхивает молния и слышится слабый гул, постепенно усиливающийся, приближающийся и переходящий в прерывистые раскаты, обнимающие весь небосклон. (И. С. Тургенев)

**Exercițiul 220.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți participiile și analizați-le din punct de vedere gramatical (aspect, timp, diateză, gen, număr, caz); indicați verbele de la care sînt formate aceste participii.

1. Иногда мать поражало настроение бурной радости, вдруг и дружно овладевавшее всеми. (Максим Горький) 2. Мы молча сидели у потухшего костра. (Б. Полевой) 3. Хаджи-Мурат чуть-чуть тронул мальчика, державшего лошадь, плетью. (Л. Н. Толстой) 4. Знаменитые греческие писатели Эсхил, Софокл и Еврипид, создавшие лучшие трагедии древности, пользуются и в настоящее время мировой известностью. 5. Андрей Размётнов, любивший всякие торжества и руководивший на этот раз церемонией премирования, успокоил взволнованное собрание. (М. А. Шолохов) 6. Море спало здоровым, крепким сном работника, уставшего за день. (М. Горький)

**Exercițiul 221.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți participiile și analizați-le din punct de vedere gramatical (aspect, timp, diateză, gen, număr, caz); indicați forma de infinitiv a verbelor de la care sînt formate aceste participii.

1. Наш народ, руководимый Румынской коммунистической партией, строит новую жизнь. 2. Что такое родина? Это народ, совершающий на данной площади своё историческое движение. Это прошлое народа, настоящее и будущее. Это — его своеобразная культура, его язык, его характер, это цель совершаемых им революций, исторических скачков, узлов его истории. (А. Н. Толстой) 3. Нами ты была любима и для милого хранима. (А. С. Пушкин) 4. За рекой была изба, едва видимая издали. 5. К нам доносились едва слышимые звуки прекрасной музыки. 6. Памятник, осматриваемый туристами, очень красивый.

**Exercițiul 222.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți participiile și analizați-le din punct de vedere gramatical (aspect, timp, diateză, gen, număr, caz); indicați forma de infinitiv a verbelor de la care sînt formate aceste participii.

1. Переход от капитализма к социализму, начатый Великой Октябрьской социалистической революцией, является закономерным результатом развития общества. 2. Румынский народ занят мирным созидательным трудом, направленным на процветание любимой Родины. 3. Мы ехали по недавно построенной железной дороге. 4. Дети ели конфеты, купленные в буфете. 5. Взятые на себя обязательства надо выполнить. 6. Из текстов, прочитанных на уроках, мы узнали много интересного о жизни морских животных. 7. Услышанный рассказ очень удивил нас. 8. Недавно отремонтированный радиоприёмник снова испортился. 9. Через открытое окно в комнату проникал ароматный запах цветов.

**Exercițiul 223.** Formați participii active la timpul prezent de la următoarele verbe:

А. 1. Читать, изучать, знать, думать, работать. 2. Краснеть, болеть. 3. Организовать, существовать, беседовать, присутствовать, отсутствовать, ночевать. 4. Гаснуть, сохнуть, тонуть. 5. Любить, просить, помнить, говорить.

В. 1. Писать, искать, пахать, плакать. 2. Звать, ждать. 3. Давать, создавать, признавать, узнавать, вставать, переставать. 4. Колоть. 5. Лить, шить, пить, бить. 6. Петь, мыть. 7. Жить, плыть. 8. Нести, везти, вести, расти, цвести. 9. Беречь, стеречь, жечь, печь. 10. Видеть, сидеть, смотреть. 11. Кричать, стучать, молчать. 12. Дышать, слышать, держать. 13. Спать. 14. Бежать, идти, ехать.

**Exercițiul 224.** Formați participii active la timpul trecut de la următoarele verbe:

1. Читать—прочитать, выступать—выступить, изучать—изучить, выполнять—выполнить. 2. Организовать, участвовать, рекомендовать. 3. Усиливать—усилить, увеличивать—увеличить, заканчивать—закончить, рассказывать—рассказать. 4. Давать—дать, сдавать—сдать, создавать—создать, вставать—встать. 5. Есть, садиться—сесть, пропадать—пропасть, украсть. 6. Вести, цвести, мести, производить—произвести, изобретать—изобрести. 7. Стирать—стереть, умирать—умереть, замирать—замереть. 8. Погаснуть, погибнуть, достигать—достигнуть, промокнуть, засохнуть, возникать—возникнуть. 9. Исчезать—исчезнуть, свергнуть, толкать—толкнуть. 10. Идти. 11. Жить, плыть. 12. Выжигать—выжечь, пренебрегать—пренебречь, выпекать—выпечь, помогать—помочь.

**Exercițiul 225.** Formați participii pasive la timpul prezent de la următoarele verbe:

1. Получать, отправлять, пересекать, освещать, открывать, изучать, выполнять, проводить, читать, обсуждать, выпускать. 2. Заканчивать, обеспечивать. 3. Организовать, публиковать, рекомендовать, критиковать, исследовать. 4. Создавать, передавать, сдавать, издавать. 5. Руководить, производить, любить, ценить, переводить, произносить. 6. Видеть, ненавидеть.

**Exercițiul 226.** Formați participii pasive la timpul trecut de la următoarele verbe:

1. Прочитать, сделать, написать, издать, организовать, опубликовать. 2. Изучить, получить, построить, обеспечить. 3. Изобрести, произвести, подмести. 4. Увлечь, испечь, подстричь, сжечь. 5. Встретить, отметить, заметить. 6. Запретить, возвратить, превратить, прекратить, посетить. 7. Обидеть, разбудить. 8. Освободить, победить, утвердить. 9. Снизить, изобразить. 10. Повысить. 11. Вырастить, выпустить. 12. Направить, возглавить, составить, приготовить, объявить, предоставить, употребить, купить, укрепить, утомить. 13. Открыть, взять, убить, забыть, начать, поднять, принять, достигнуть, мять. 14. Стереть, запереть.

**Exercițiul 227.** Înlocuiți participiile *active* prezente cu participii *pasive* prezente; efectuați modificările impuse de această înlocuire.

**Model:** Инженер, разрабатывающий проект
Проект, разрабатываемый инженером

1. Автор, описывающий события. 2. Механик, ремонтирующий машину. 3. Студенты, получающие журналы. 4. Завод, выполняющий заказ. 5. Инженер, создающий новую машину. 6. Профессор, читающий лекцию. 7. Учитель, проверяющий сочинения. 8. Молодой лётчик, управляющий самолётом. 9. Лучи заходящего солнца, освещающие парк. 10. Туристы, осматривающие город.

**Exercițiul 228.** Înlocuiți participiile pasive prezente cu participii active prezente; efectuați modificările impuse de această înlocuire.

**Model:** Книга, читаемая мальчиком
Мальчик, читающий книгу

1. Старинная крепость, изучаемая историками. 2. Молодёжь, воспитываемая партией. 3. Листва деревьев, освещаемая солнцем. 4. Решение, принимаемое директором. 5. Дети, любимые

матерью. 6. Литературный кружок, руководимый известным писателем. 7. Новый метод, используемый рабочими. 8. События, описываемые автором. 9. Окрестность, озаряемая луной. 10. Станки, выпускаемые заводом.

**Exerciţiul 229.** Înlocuiţi participiile *active* trecute cu participii *pasive* trecute; efectuaţi modificările impuse de această înlocuire.

**Model:** Журналист, написавший интересную статью
Интересная статья, написанная журналистом

1. Молодой артист, исполнивший главную роль. 2. Облака, покрывшие небо. 3. Инженер, создавший новый аппарат. 4. Собрание, принявшее решение. 5. Молодой художник, нарисовавший замечательную картину. 6. Мастер, выдвинувший рационализаторское предложение. 7. Студент, прочитавший объявление. 8. Бригада, построившая дом. 9. Завод, выпустивший автомобиль. 10. Солнце, озарившее озеро. 11. Охотник, застреливший волка.

**Exerciţiul 230.** Înlocuiţi participiile *pasive* trecute cu participii *active* trecute; efectuaţi modificările impuse de această înlocuire.

**Model:** Поле, покрытое снегом
Снег, покрывший поле

1. Картина, нарисованная художником. 2. Статья, опубликованная журналом. 3. Роман, прочитанный девушкой. 4. Новый закон, открытый учёным. 5. Стакан, разбитый девочкой. 6. Альбом, подаренный другом. 7. Коллекция растений, собранная школьниками. 8. Река, освещённая луной. 9. Новая песня, спетая известной певицей. 10. Трудная роль, исполненная молодым артистом.

**Exerciţiul 231.** Declinaţi următoarele îmbinări de cuvinte:

Инженер, работающий на заводе; девушка, завидующая своей подруге; дерево, растущее в саду; журналист, написавший статью; артистка, исполнившая эту роль; фильм, обсуждаемый студентами; долина, пересекаемая рекой; озеро, озаряемое солнцем; мальчик, увлечённый игрой; девочка, увлечённая игрой; сочинение, написанное учеником.

**Exerciţiul 232.** Introduceţi în locul punctelor construcţia participială *работающий в университете* (la forma corespunzătoare).

1. Мой товарищ, ..., недавно защитил докторскую диссертацию. 2. В пятницу я был у товарища, ... 3. Я иду к товарищу, .... 4. Я видел товарища, .... 5. Я встретился с товарищем, .... 6. Я вспоминаю о моём товарищем, ... .

**Exerciţiul 233.** Introduceţi în locul punctelor construcţia participială *сидевшая у окна* (la forma corespunzătoare).

1. Девушка, ..., читала книгу. 2. Я спросил у девушки, ..., как пройти в читальный зал. 3. Я подошёл к девушке, .... 4. Мы обратили внимание на девушку, .... 5. Он разговаривал с девушкой, ... . 6. Я вспоминаю о девушке, ... .

**Exerciţiul 234.** Introduceţi în locul punctelor construcţia participială *озаряемый луной* (la forma corespunzătoare).

1. Лес, ..., кажется сказочным миром. 2. Мы вышли из леса, .... 3. Мы подходили к лесу, ... 4. Мы входили в лес, .... 5. Над лесом, ..., летали ночные птицы. 6. Мы были в лесу, .... .

**Exerciţiul 235.** Introduceţi în locul punctelor construcţia participială *полученное вчера* (la forma corespunzătoare).

1. Письмо, ..., лежит на столе. 2. Я ещё не читал письма, .... 3. Я обрадовался письму, ... 4. Я положил письмо, ..., в стол. 5. Я был огорчён письмом, .... 6. Я забыл о письме, .... .

## *FORMA SCURTĂ A PARTICIPIULUI*

[Краткая форма причастия]

Formă scurtă o pot avea numai participiile pasive. Forma scurtă a unui participiu se obține conform acelorași norme după care se alcătuiește forma scurtă a unui adjectiv [1]; ca și aceasta din urmă, forma scurtă a participiului se caracterizează prin faptul că în cursul declinării ea se schimbă după gen și număr.

Forma scurtă a participiului pasiv prezent este foarte puțin uzitată și numai de la unele verbe ca: *любить, уважать, ценить, хранить, мучить, угнетать.* De exemplu:

Он *уважаем* всем коллективом.
Она *любима* всеми.

Forma scurtă a participiului pasiv trecut se întîlnește în toate stilurile limbii. Spre deosebire însă de forma scurtă a adjectivului, forma scurtă a participiului pasiv trecut se ortografiază cu un singur *н*. De exemplu:

написан — написана — написано — написаны
прочитан — прочитана — прочитано — прочитаны
решён — решена — решено — решены
освещён — освещена — освещено — освещены

Forma scurtă a participiului pasiv (prezent și trecut) îndeplinește în propoziție funcțiunea de nume predicativ, acordîndu-se cu subiectul în gen și în număr. De exemplu:

Музей открыт.
Выставка открыта.
Окно открыто.
Магазины открыты.

**Exercițiul 236.** Citiți propozițiile date mai jos. Arătați ce funcțiune sintactică îndeplinesc formele scurte ale participiilor pasive.

1. Нами ты была любима и для милого хранима. (А. С. Пушкин) 2. Ещё одно, последнее сказание — и летопись окончена моя, исполнен долг, завещанный от бога мне, грешному .... (А.С. Пушкин) 3. Город выстроен у подошвы скалы, увенчанной крепостью. (А.С. Пушкин) 4. Поле было покрыто снегом. 5. Лошади были запряжены. 6. В усадьбе, где жил когда-то Чайковский, сейчас был устроен дом отдыха для престарелых музыкантов. (К. Паустовский)

**Exercițiul 237.** Citiți propozițiile date mai jos și arătați ce funcțiuni sintactice îndeplinesc formele scurte și formele lungi ale participiilor.

1. Газета, прочитанная отцом, лежит на столе. 2. Газета прочитана отцом. 3. Здание театра, построенное в прошлом году, привлекало взоры всех, кто проходил мимо. 4. Здание театра было построено в прошлом году. 5. Синяя блузка, купленная мною вчера, всем понравилась 6. Синяя блузка куплена в универмаге. 7. Книга, прочитанная нами, заставила нас о многом подумать. 8. Книга прочитана нами с большим интересом. 9. В раскрытые окна врывается свежий весенний ветер. 10. Все окна раскрыты настежь.

**Exercițiul 238.** Transformați îmbinările de cuvinte de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Выполненная работа
Работа выполнена

[1] *Vezi* și p. 127 *și urm.*

Построенное здание, выученное стихотворение, закрытая дверь, вымытая посуда, раскрытое окно, прочитанная книга, переписанное сочинение, занятые места, достигнутые успехи, потерянные деньги, проданные билеты, решённый вопрос, освещённое окно, найденный ответ, проверенные расчёты, купленный билет.

**Exercițiul 239.** Introduceți în locul punctelor forma lungă sau forma scurtă a participiilor date în paranteze.

1. Усилия Румынской коммунистической партии и румынского правительства ... на обеспечение мира между народами. — Усилия Румынской коммунистической партии и румынского правительства, ... на обеспечение мира между народами, поддерживает всё прогрессивное человечество. (**направленные, направлены**) 2. Румынская коммунистическая партия ... передовой революционной теорией. — Румынская коммунистическая партия, ... передовой революционной теорией, ведёт наш народ к счастливому светлому будущему. (**вооружена, вооружённая**) 3. Права, ... женщине в нашей стране, являются великим завоеванием социализма. — В нашей стране женщине ... равные права с мужчиной во всех областях хозяйственной, государственной, культурной и общественно-политической жизни. (**предоставленные, предоставлены**) 4. Права трудящихся нашей страны ... Конституцией. — Права трудящихся нашей страны, ... Конституцией, являются подлинной реальностью. (**закреплённые, закреплены**) 5. Вечер был ... Дню независимости народов Африки. — Я был на вечере, ... Дню независимости народов Африки. (**посвящённый, посвящён**)

**Exercițiul 240.** În propozițiile date mai jos, puneți predicatul la trecut și la viitor.

**Model:** Статья переведена.
Статья была переведена.
Статья будет переведена.

1. Книга прочитана. 2. Туфли куплены в этом магазине. 3. Вы все приглашены на вечер. 4. Все билеты на этот спектакль проданы. 5. Эта книга переведена на румынский язык. 6. Поздравления друзьям посланы. 7. Выставка закрыта. 8. Строительство нового дома начато.

## Construcțiile participiale

[Причастный оборот]

Participiul poate fi însoțit de un complement de orice categorie:

Дерево, *посаженное перед домом*, зазеленело.
В парке стоят *покрашенные в зелёный цвет* скамейки.
Публике очень понравилась песня, *спетая молодой певицей*.
В вазе стоит *приготовленный для матери* букет цветов.

Participiile și complementele care le însoțesc formează *construcții participiale*. Construcțiile participiale pot fi așezate înaintea cuvîntului determinat sau după acesta. De exemplu:

Мы слушаем *передаваемые по радио* известия.
Мы слушаем известия, *передаваемые по радио*.

Construcțiile participiale care stau după cuvintele determinate se despart de acestea prin virgulă.

Construcțiile participiale sînt sinonime cu propozițiile secundare atributive introduse prin pronumele relativ *который* la cazul nominativ sau acuzativ. Construcțiile participiale pot fi înlocuite oricînd prin propoziții atributive.

Dacă forma participială este un participiu activ, în propoziția secundară atributivă, pronumele relativ *который* se află la cazul nominativ, iar predicatul este exprimat printr-un verb de același aspect și timp cu participiul (exemplele **1**, **2**).

Dacă forma participială este un participiu pasiv, în propoziția atributivă, pronumele relativ *который* se află:

*a)* la cazul acuzativ, dacă predicatul este exprimat printr-un verb de același aspect și timp (exemplele **3**, **4a**);

*b)* la cazul nominativ, dacă predicatul este exprimat prin forma scurtă a participiului pasiv (exemplul **4b**).

| *Construcții participiale* | *Propoziții atributive* |
|---|---|
| **1.** Товарищи, *организующие новогодний вечер,* просили меня выступить на концерте самодеятельности. | Товарищи, *которые организуют новогодний вечер,* просили меня выступить на концерте самодеятельности. |
| **2.** Архитектор, *создавший проект этого здания,* получил премию. | Архитектор, *который создал проект этого здания,* получил премию. |
| **3.** Туча, *гонимая сильным ветром,* быстро приближается. | Туча, *которую гонит сильный ветер,* быстро приближается. |
| **4.** Девушка, *увлечённая музыкой,* не заметила нас. | **a.** Девушка, *которую увлекла музыка,* не заметила нас.<br>**b.** Девушка, *которая была увлечена музыкой,* не заметила нас. |

Propoziția atributivă poate fi înlocuită, la rîndul său, printr-o construcție participială în următoarele situații:

**1.** cînd pronumele relativ *который* stă la cazul nominativ sau acuzativ fără prepoziție;

**2.** cînd predicatul propoziției atributive este exprimat printr-un verb la timpul prezent sau trecut ori printr-o formă scurtă a participiului pasiv.

Înlocuirea se efectuează în felul următor:

1) se omite pronumele relativ *который;*

2) predicatul propoziției secundare se înlocuiește prin participiu — de același aspect și timp ca ale verbului respectiv;

3) dacă pronumele *который* se află la cazul acuzativ, forma participială cerută este cea de participiu pasiv, iar subiectul propoziției atributive devine, în construcția participială, complement (de agent) la cazul instrumental;

4) dacă numele predicativ din subordonată este exprimat printr-un participiu de formă scurtă, se elimină pronumele *который*, iar forma scurtă a participiului se înlocuiește cu forma lungă.

5) participiul se acordă în gen, număr și caz cu substantivul determinat. Exemple:

| *Propoziții atributive* | *Construcții participiale* |
|---|---|
| **1.** Летом мы жили в доме, *который стоит на самом берегу горного озера.* | Летом мы жили в доме, *стоящем на самом берегу горного озера.* |
| **2.** Мы любовались Дунаем из окна поезда, *который мчался по берегу.* | Мы любовались Дунаем из окна поезда, *мчавшегося по берегу.* |
| **3.** Эту местность часто посещают туристы, *которых привлекает красота здешней природы.* | Эту местность часто посещают туристы, *привлекаемые красотой здешней природы.* |
| **4.** Я никогда не забуду впечатления, *которое произвела на меня эта пьеса.* | Я никогда не забуду впечатления, *произведённого на меня этой пьесой.* |
| **5.** Закон, *который был открыт* учёным, нашёл применение в технике. | Закон, *открытый учёным,* нашёл применение в технике. |

**Exercițiul 241.** Înlocuiți propozițiile secundare atributive prin construcții participiale.

**Model:** Моя подруга, *которая работает на текстильной фабрике*, часто пишет мне.
Моя подруга, *работающая на текстильной фабрике*, часто пишет мне.

1. Студенты, которые сидят в зале, приехали учиться в нашу страну из разных стран Азии, Африки и Латинской Америки. 2. Делегатам, которые присутствуют на партийной конференции, нужно зарегистрироваться. 3. Мы шли по тропинке, которая ведёт к поляне. 4. На прошлой неделе я встретился с товарищем, который работает на металлургическом заводе. 5. Мы подошли к девушке, которая сидит у окна. 6. В нашей комнате живёт юноша, который изучает в университете русский язык. 7. Я познакомился с медсестрой, которая работает в нашей больнице. 8. Студентка, которая читает стихи, весело улыбается. 9. Человек, который всегда помнит о товарище, — настоящий друг. 10. В Бухаресте прекрасные широкие улицы, которые соединяют окраины и центр города.

**Exercițiul 242.** Înlocuiți propozițiile secundare atributive prin construcții participiale.

**Model:** Мы спорили о книге, *которая* только что *вышла в свет.*
Мы спорили о книге, только что *вышедшей в свет.*

1. Мы шли по дороге, которая вела к реке. 2. Ветер, который постепенно усиливался, разогнал тучи. 3. Наш дом стоял в парке, который спускался к реке. 4. Дети следили за стаей птиц, которые летели на юг. 5. Туристам, которые посетили Тимишоару, понравились её сады и парки. 6. Архитектора, который строил это здание, удостоили наградой. 7. По радио передавали интервью с учёным, который открыл новый химический элемент. 8. Слово предоставили мастеру, который внёс рационализаторское предложение. 9. На совещании выступил председатель сельскохозяйственного кооператива, который в этом году собрал очень богатый урожай. 10. Зрители горячо аплодировали артистам, которые выступали на вечере самодеятельности.

**Exercițiul 243.** Înlocuiți propozițiile secundare atributive prin construcții participiale.

**Model:** С мыслью, *которую высказывает докладчик*, нельзя не согласиться.
С мыслью, *высказываемой докладчиком*, нельзя не согласиться.

1. Решения, которые принимают съезды Румынской коммунистической партии, имеют большое значение для развития народного хозяйства нашей страны. 2. Миролюбивая политика, которую проводит наша страна, имеет огромное значение для укрепления дела мира. 3. Политическая и художественная литература, которую выпускают наши издательства, имеет большое идейно-воспитательное значение. 4. Впереди деревня, которую мы плохо видим из-за тумана. 5. Этот город часто посещают туристы, которых привлекают старинные архитектурные памятники. 6. Задача, которую решает студент, трудна. 7. Тепло, которое теряет тело с высокой температурой, передаётся окружающим телам с более низкой температурой. 8. Гранитные берега, которые омывает Нева, придают Ленинграду красивый вид. 9. Вечером он читает газеты и письма, которые он получает каждый день. 10. Вопросы, которые мы обсуждаем на сегодняшнем собрании, очень важны.

**Exercițiul 244.** Înlocuiți propozițiile secundare atributive prin construcții participiale.

**Model:** Книги, *которые приобрела наша библиотека*, представляют большую научную ценность.
Книги, *приобретённые нашей библиотекой* представляют большую научную ценность.

1. Опыты, которые мы провели, дали хорошие результаты. 2. Результаты, которые мы получили, превзошли все наши ожидания. 3. Комиссия, которую мы недавно избрали, уже начала свою работу. 4. Вечер, который организовали студенты первого курса, всем очень понравился. 5. Скоро придёт писатель, которого мы пригласили на литературный вечер. 6. Статья, которую написал

Виктор, всем понравилась. 7. На небе, которое покрыли облака, не было видно луны. 8. Мальчик дал мне марки, которые подарил ему отец. 9. Закон, который был открыт Менделеевым, сыграл большую роль в развитии науки. 10. На выставке много изделий, которые были выпущены нашей фабрикой.

## Trecerea participiilor în categoria adjectivului sau a substantivului

[Переход причастий в прилагательные или существительные]

A. În limba rusă, numeroase participii şi-au pierdut valorile temporale. În felul acesta ele au devenit adjective, desemnînd însuşiri permanente. Procesul de trecere al unui participiu în categoria adjectivului are loc mai cu seamă în situaţiile în care participiile sînt utilizate în sens figurat. Comparaţi:

| *Participii* | *Adjective* |
|---|---|
| 1. Перед нами была река, *блестящая* на солнце. | Это было *блестящее* выступление. |
| 2. Мы сидели у *потухшего* костра. | Он смотрел куда-то вдаль *потухшим* взглядом. |
| 3. Тучи, *рассеянные* ветром, уже не закрывали луны. | У них были *рассеянные* лица. |

Un participiu care a trecut în categoria adjectivului poate fi substituit, de cele mai multe ori, printr-un alt adjectiv (sinonim). De exemplu:

незыблемый — устойчивый, твёрдый
непоколебимый — могучий, стойкий
подходящий — удобный
рассеянный — невнимательный

Un element de recunoaştere a adjectivelor propriu-zise de adjectivele provenite din participii pasive este ortografierea lor.

*1)* Adjectivele provenite din participii pasive se scriu cu *нн* dacă sînt prefixate sau dacă conţin sufixele *-ова-, -ирова-*. De exemplu: взволнованный голос, запутанное дело, линованная бумага, квалифицированный рабочий.

*2)* Adjectivele de acelaşi tip se scriu cu *н* dacă sînt neprefixate sau dacă nu conţin sufixele *-ова-, -ирова-:* раненый боец, учёный совет, кипячёная вода, солёные огурцы.

Excepţii: данный (вопрос), желанный (друг), неожиданный (ответ).

Forma scurtă a adjectivelor provenite din participii se scrie, spre deosebire de forma corespunzătoare a participiilor, cu *нн* — la feminin şi neutru singular şi la plural. Comparaţi:

| *Participii* | *Adjective* |
|---|---|
| 1. Они были *уверены* в своих силах. | Его ответы были ясны и *уверенны*. |
| 2. Недавно была *образована* новая комиссия. | Эта женщина очень умна и *образованна*. |

**B.** Participiile pot trece, de asemenea, în categoria substantivului (nu numai în aceea a adjectivului). Comparați:

| *Participii* | *Substantive* |
|---|---|
| 1. Студенты, *учащиеся* на четвёртом курсе, должны написать дипломную работу. | На стадионе собрались все *учащиеся* средних школ. |
| 2. Женщину, *заведующую* этим отделом, вызвали к директору. | *Заведующая* библиотекой составила список новых книг. |

**Exercițiul 245.** În propozițiile date mai jos, indicați participiile propriu-zise și adjectivele provenite din participii.

1. Я сам не занимался этим предметом, надо посоветоваться со знающими людьми. (И. Гончаров) 2. Я убедился, что он действительно опытный и знающий инженер. (М. Павлов) 3. Люди, взволнованные этим известием, быстро покинули город. 4. Петя, не раздеваясь, вбежал в столовую, сияющий, *взволнованный*, красный от счастья. (В. Катаев) 5. Книга, открытая на 101-ой странице, лежала на столе. 6. В степи, на равнине, открытый курган одинокий стоит. (А. Н. Толстой) 7. Мы вошли в чистую горницу. Хозяин, мужчина лет сорока, с энергичным сухим лицом и открытым взглядом, сразу мне понравился. (Г. Линьков) 8. Мы вошли в цветущий сад. 9. Наташа, я хотела с вами говорить. Мы обе женщины. Вы юная, милая, цветущая. (А. Н. Толстой) 10. За десять лет северная часть острова превратилась в цветущую область. (А. Чаковский) 11. Он нашёл потерянную книгу. 12. Княжна Марья, потерянная и бессильная, сидела в зале, в то время как к ней ввели Ростова. (Л. Н. Толстой)

**Exercițiul 246.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, indicați participiile și adjectivele provenite din participii.

1. Цветущая сирень, цветущий вид, цветущая девушка, цветущее здоровье. 2. Замкнутый характер, замкнутый человек, замкнутый в комнате, замкнутая дверь. 3. Выдающийся камень, выдающийся писатель, выдающийся полководец. 4. Избитая фраза, избитое животное, избитое выражение, избитая тема. 5. Натянутые струны, натянутые отношения. 6. Расслабленный ремень, расслабленный узел, расслабленные мышцы. 7. Упавшая книга, упавшее настроение. 8. Рассеянный взгляд, рассеянный человек, рассеянный ветром туман, рассеянные ветром тучи. 9. Открытая дверь, открытая лекция, открытая душа. 10. Утомлённый работой человек, утомлённый вид. 11. Оживлённый разговор, оживлённый лучами солнца лес. 12. Блестящий успех, блестящая на солнце роса. 13. Отцветшая юность, отцветший сад. 14. Потухшие глаза, потухший костёр. 15. Увядший взор, увядший цветок.

**Exercițiul 247.** În exemplele date mai jos, indicați substantivele provenite din participii.

1. Между тем перед глазами ехавших расстилалась уже широкая, бесконечная равнина, перехваченная цепью холмов. (А. П. Чехов) 2. Прямо к станции летит тройка удалая. Проезжающий сидит, головой мотая... (Н. А. Некрасов) 3. Вновь нахлынувшая толпа бегущих захватила его с собой и повлекла назад. (Л. Н. Толстой) 4. Утопающий хватается за соломинку. (Пословица) 5. Я стоял у калитки и смотрел на гуляющих. (А. П. Чехов) 6. Один из заключённых с жёлтым, как лимонная корка, лицом радостно кинулся в Павлу. (Н. Островский) 7. Окружающие слушали, нетерпеливо поглядывая на дворец. (Ф. Козлов).

# GERUNZIUL

[Деепричастие]

Gerunziul este o formă verbală care întrunește o serie de însușiri comune cu verbul și cu adverbul.

Gerunziul are următoarele trăsături comune cu verbul:

**1.** aspectul; de exemplu:

*a)* *Играя*, ребёнок упал.
*Уходя* из дому, не забудь выключить свет.

*b)* *Получив* премию, он купил подарок жене.
*Улыбнувшись*, она ответила мне на вопрос.

Gerunziile *играя, уходя* sînt de aspect imperfectiv, întocmai ca și verbele de la care provin *(играть, уходить);* gerunziile *получив, улыбнувшись* sînt de aspect perfectiv, întocmai ca și verbele de la care provin *(получить, улыбнуться).*

**2.** categoria tranzitivității-intranzitivității;

*a)* Девушка сидела в саду, *читая* книгу.
*Учитывая* эти обстоятельства, вам нужно принять меры.

*b)* *Отдохнув*, мы отправились дальше.
*Побеседовав*, они разошлись.

Gerunziile *читая, учитывая* sînt tranzitive, iar gerunziile *отдохнув, побеседовав* sînt intranzitive.

**3.** diateza; gerunziile pot avea diateză activă sau diateză reflexivă, dar nu pot avea diateză pasivă. De exemplu: *умывая- умываясь, причёсывая—причёсываясь, радуя——радуясь, улыбаясь.*

**4.** Gerunziile cer complementul la același caz cu verbele de la care provin. De exemplu:

*удивляться таланту — удивляясь таланту*
*увлекаться музыкой — увлекаясь музыкой*
*восхищаться пейзажем — восхищаясь пейзажем*
*заботиться о детях — заботясь о детях*

Gerunziul are următoarele trăsături comune cu adverbul:

**1.** este o formă invariabilă;

**2.** îndeplinește în propoziție funcțiunea de complement circumstanțial pe lîngă verbul-predicat, arătînd modul, timpul, cauza sau condițiile în care se petrece acțiunea exprimată de verb, și răspunde la întrebările *как? когда? почему? при каком условии?* De exemplu:

Она рассказывала, *смеясь.*
(Как она рассказывала? — *смеясь.)*
*Встречаясь*, они рассказывали друг другу все новости.
(Когда они рассказывали другу другу все новости? — *встречаясь)*
*Желая скорее уйти домой*, он торопился закончить работу.
(Почему он торопился закончить работу? — *Желая скорее уйти* домой.)
*Вернувшись пораньше*, я зайду к тебе.
(При каком условии я зайду к тебе? — *Вернувшись пораньше.)*

# Formarea gerunziului

[Образование деепричастия]

## *FORMAREA GERUNZIULUI VERBELOR IMPERFECTIVE*

Gerunziul verbelor imperfective se formează de la tema prezentului, cu ajutorul sufixului *-я:*

читать — чита-ют — чита-*я*
нести — нес-ут — нес-*я*
рисовать — рису-ют — рису-*я*
любить — люб-ят — люб-*я*
говорить — говор-ят — говор-*я*
строить — стро-ят — стро-*я*

Verbele cu tema prezentului în *ж, ч, ш, щ* formează gerunziul cu sufixul *-а:*

держать — держ-ат — держ-*а*
служить — служ-ат — служ-*а*
учить — уч-ат — уч-*а*
стучать — стуч-ат — стуч-*а*
спешить — спеш-ат — спеш-*а*
слышать — слыш-ат — слыш-*а*
молчать — молч-ат — молч-*а*

Verbele cu sufixul *-ва-*, după rădăcinile *да-, ста-, зна-*, formează gerunziul de la tema infinitivului:

дава-ть — дава-*я*
передава-ть — передава-*я*
узнава-ть — узнава-*я*
признава-ть — признава-*я*
встава-ть — встава-*я*
перестава-ть — перестава-*я*

În vorbirea populară se întîlnesc forme de gerunziu cu sufixul *-учи (-ючи): идучи, играючи, глядучи, желаючи.*

În limba literară este admisă o singură formă gerunzială cu acest sufix şi anume: *будучи,* care este forma de gerunziu a verbului *быть.*

O serie de verbe nu au gerunziu:

**1.** verbele cu sufixul *-ну-: сохнуть, мокнуть, гаснуть, гибнуть, пахнуть, мёрзнуть;*

**2.** verbele cu infinitivul terminat în *-чь: печь, течь, жечь, беречь, мочь;*

**3.** verbele care nu conţin vocale în tema prezentului: ждать — жд-**ут**, рвать — —**рв**-ут, тереть — **тр**-ут, пить — **пь**-ют;

**4.** alte verbe: *писать, плясать, пахать, резать, петь, хотеть, бежать, звать, ехать.*

## *FORMAREA GERUNZIULUI VERBELOR PERFECTIVE*

Gerunziul verbelor perfective se formează de la tema infinitivului, cu ajutorul sufixelor *-в, -вши, -ши.*

Sufixele *-в* și (mai rar) *-вши* ajută la formarea gerunziului verbelor cu tema terminată într-o vocală:

прочита-ть — прочита-*л* — прочита-*в* — прочита-*вши*
откры-ть — откры-л — откры-*в* — откры-*вши*
нарисова-ть — нарисова-л — нарисова-*в* — нарисова-*вши*
верну-ть — верну-л — верну-*в* — верну-*вши*

Sufixul *-ши* ajută la formarea gerunziului verbelor cu tema terminată într-o consoană:

принес-ти — принёс — принёс-*ши*
влез-ть — влез — влез-*ши*

Dacă tema infinitivului nu coincide cu tema timpului trecut, atunci gerunziul se poate forma de la ambele teme. De exemplu:

окрепну-ть — *окрепнув*, окреп — *окрепши*
высохну-ть — *высохнув*, высох — *высохши*
стере-ть — *стерев*, стёр — *стёрши*

Unele verbe perfective formează gerunziul și de la tema viitorului simplu — cu ajutorul sufixului *-я (-а):*
*увидеть — увидев, увидя*
*найти — нашедши, найдя*
*прийти — пришедши, придя*
*принести — принёсши, принеся*
*услышать — услышав, услышавши, услыша*
*привести — приведши, приведя*

**Observație**

Verbele cu particula *-ся* formează gerunziul după regulile de mai sus, cu deosebirea că după sufix se adaugă *-сь:*

*возвращаться — возвращаясь*
*возвратиться — возвратившись*
*умываться — умываясь*
*умыться — умывшись*

**Exercițiul 248.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți gerunziile de aspect imperfectiv și arătați de la ce verbe sînt formate.

1. Не работая, сыт не будешь. (Пословица) 2. Не зная броду, не суйся в воду. (Пословица) 3. Лучше умереть стоя, чем жить на коленях. (Д. Ибаррури) 4. Невозможно ничего сказать, вообразить, не опираясь на факты. (М. Горький) 5. Парус мелькал, то исчезая, то появляясь. (В. Г. Короленко) 6. Не обращая внимания на пасмурную погоду, мы пошли в лес собирать цветы. 7. Румынский народ смело и уверенно смотрит вперёд, не боясь трудностей. 8. Везде и всюду, в любом уголке нашей страны трудятся люди, умножая материальные и духовные богатства своей отчизны. 9. Недавно ещё, проезжая через это местечко, я вспомнил о своем детстве. 10. Дорога идёт, извиваясь между кустарниками, опускаясь в небольшие овраги. (М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 249.** Formați gerunziile de aspect imperfectiv de la verbele de mai jos.

1. Работать, делать, понимать, встречать, читать, изучать. 2. Создавать, узнавать, давать, передавать, вставать, переставать, 3. Рисовать, организовать, интересовать, ночевать, критиковать. 4. Слышать, кричать, плакать, молчать, держать. 5. Любить, говорить, строить, ставить. 6. Идти, нести, вести, везти. 7. Брать, жить, плыть. 8. Бороться, улыбаться, бояться, радоваться, расставаться.

**Exercițiul 250.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți gerunziile de aspect perfectiv și arătați de la ce verbe sînt formate.

1. Кончив дело, гуляй смело. (Пословица) 2. Взявшись за гуж, не говори, что не дюж. (Пословица) 3. Переехав через гору, я увидел минеральный ключ, текущий поперёк дороги. (А. С. Пушкин) 4. Открыв окно, я залюбовался видом города. 5. Не убив медведя, шкуры не продают. (Пословица) 6. Не поглядев на пирог, не говори, что сыт. 7. Проснувшись утром, мы с сожалением заметили, что погода изменилась. 8. Войдя в лес, мы сразу же попали в чудесный мир лесных звуков и запахов. 9. Подъехав к подошве горы, мы остановились. (М. Ю. Лермонтов) 10. Возвратясь домой, я сел верхом и поскакал в степь. (М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 251.** Formați gerunziile de aspect perfectiv de la următoarele verbe:

1. Прочитать, сделать, написать, приехать, создать, встать, решить, сказать, собрать, отдохнуть, окружить. 2. Принести, привезти, прийти. 3. Окрепнуть, высохнуть, стереть. 4. Вернуться, остановиться, приняться, удивиться, встретиться.

## Caracteristici ale gerunziilor verbelor imperfective și perfective

[Употребление деепричастий несовершенного и совершенного вида]

Gerunziile arată o acțiune suplimentară, care însoțește acțiunea exprimată de verbul-predicat.

*Gerunziul verbelor imperfective* arată că acțiunea suplimentară se petrece simultan cu acțiunea exprimată de verbul-predicat. Verbul-predicat poate fi la orice timp (prezent, trecut, viitor). De exemplu:

Читая статью, я выписываю незнакомые слова.
Читая статью, я выписывал незнакомые слова.
Читая статью, я буду выписывать незнакомые слова.

*Gerunziul verbelor perfective* arată că acțiunea a avut loc înaintea acțiunii exprimate de verbul-predicat. Verbul-predicat poate fi la orice timp (prezent, trecut, viitor). De exemplu:

Добравшись до вершины горы, мы отдыхаем.
Добравшись до вершины горы, мы отдыхали.
Добравшись до вершины горы, мы будем отдыхать.

În limba rusă, acțiunea suplimentară exprimată de un gerunziu se referă întotdeauna la subiectul propoziției respective. De exemplu:

*Побеседовав,* **друзья** разошлись.

În această propoziție, acțiunea exprimată de verbul-predicat *разошлись* și acțiunea suplimentară redată de gerunziul *побеседовав* au unul și același subiect: *друзья*.

**Exerciţiul 252.** Citiţi propoziţiile de mai jos şi explicaţi folosirea gerunziilor de aspect imperfectiv şi perfectiv.

*a)* Мы читали статью, комментируя её.
Мы читаем статью, комментируя её.
Мы будем читать статью, комментируя её.

*b)* Отдохнув, мы пошли дальше.
Отдохнув, мы идём дальше.
Отдохнув, мы пойдём дальше.

**Exerciţiul 253.** Transformaţi propoziţiile cu predicate multiple în propoziţii cu construcţii gerunziale.

**Model:** Мы гуляли по городу *и говорили* о своих делах.
Мы гуляли по городу, *говоря* о своих делах.

1. Машины убыстряли ход и двигались к лесу. 2. Мы лежали на пляже и смотрели на людей. 3. Они слушали внимательно лекцию и записывали основные положения. 4. Мы шли по полю и радовались солнцу. 5. Он читал книгу и выписывал незнакомые слова. 6. Раду работает на заводе и одновременно учится в институте. 7. Мы слушали его рассказ и весело смеялись. 8. Они гуляли в парке и любовались красотой лунной ночи. 9. Солнце поднималось медленно и заливало своим светом верхушки деревьев. 10. Студенты слушали музыку и весело танцевали.

**Exerciţiul 254.** Transformaţi propoziţiile cu predicate multiple în propoziţii cu construcţii gerunziale.

**Model:** *Я выключил свет и* лёг спать.
*Выключив свет, я* лёг спать.

1. Он закончил работу и пошёл гулять. 2. Я увидел его и очень обрадовался. 3. Сегодня я встал рано утром и отправился в магазин за покупками. 4. Дорина позавтракала и пошла на занятия. 5. Отец поужинал и стал читать сегодняшнюю газету. 6. Мать накормила детей и уложила их спать. 7. Мы достали билеты и пошли на стадион. 8. Мы пожелали друг другу счастливого пути и расстались. 9. Она накинула на себя плащ и вышла в сад подышать свежим воздухом. 10. Мы услышали шум на улице и вышли во двор.

**Exerciţiul 255.** Alegeţi din paranteze gerunziul corespunzător.

1. (Читая, прочитав) книгу, он делал заметки. 2. (Читая, прочитав) книгу, я вернул её в библиотеку. 3. (Выполняя, выполнив) упражнение, я переводил новые слова. 4. (Выполняя, выполнив) упражнение, я повторил новые слова. 5. (Возвращаясь, возвратившись) в общежитие, студенты разговаривали о спектакле. 6. (Возвращаясь, возвратившись) в общежитие, студенты стали готовиться к семинару. 7. (Одеваясь, одевшись), она смотрела на себя в зеркало. 8. (Одеваясь, одевшись), она посмотрела на себя в зеркало. 9. (Умываясь, умывшись), мы садились за стол. 10. (Умываясь, умывшись), мы сели за стол.

**Exerciţiul 256.** Completaţi propoziţiile de mai jos cu construcţii gerunziale.

**Model:** Мы чувствовали себя бодрыми и весёлыми.
*Хорошо отдохнув*, мы чувствовали себя бодрыми и весёлыми.

1. Я очень устал. 2. Дети легли спать. 3. Он показал на экзамене прочные знания. 4. Она очень волновалась. 5. Преподаватель приводил примеры. 6. Мы все прониклись уважением к нему. 7. Путешественники были вынуждены переночевать в лесу. 8. Мы дружески беседовали. 9. Он сразу приступил к работе. 10. На её губах появилась улыбка.

**Exerciţiul 257.** Completaţi propoziţiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Преобразуя окружающий мир, ... .
Преобразуя окружающий мир, люди преобразуют и себя.

1. Слушая лекции этого профессора, .... 2. Выступая на митинге, .... 3. Покупая билеты в кино, .... 4. Читая газету, .... 5. Подъезжая к городу, .... 6. Возвращаясь домой с работы, .... 7. Осматривая достопримечательности города, .... 8. Желая скорее уехать, .... 9. Объясняя новое правило, .... 10. Доказывая новую теорему, ....

**Exercițiul 258.** Completați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Прочитав книгу, ....
Прочитав книгу, я вернул её товарищу.

1. Заперев дверь, .... 2. Выключив телевизор, .... 3. Придя домой, .... 4. Возвратившись из дома отдыха, .... 5. Заблудившись в лесу, .... 6. Сойдя с поезда, .... 7. Узнав о приезде делегации, .... 8. Прочитав в газете об этом спектакле, .... 9. Достав из кармана спички, .... 10. Подъехав к городу, ... .

## Construcția gerunzială

[Деепричастный оборот]

Gerunziul poate fi însoțit de un complement din orice categorie:

*Выключив свет,* мы легли спать.
*Придя домой,* он сразу принялся за работу.
*Увлёкшись игрой,* ребёнок опоздал в школу.
*Сидя в комнате,* ничего не узнаешь.

Gerunziul și complementul care îl însoțește formează la un loc *construcția gerunzială.* Această construcție poate sta la începutul propoziției, în mijlocul sau la sfîrșitul ei. Oricare ar fi locul pe care îl ocupă, construcția gerunzială se desparte de restul propoziției prin virgulă:

*Закончив ремонт квартиры,* дядя отправился в отпуск.
Дядя, *закончив ремонт квартиры,* отправился в отпуск.
Дядя отправился в отпуск, *закончив ремонт квартиры.*

Construcțiile gerunziale pot fi înlocuite prin propoziții circumstanțiale (temporale, cauzale, condiționale ș.a.). De exemplu:

| | |
|---|---|
| **1.** *Поднявшись на гору,* мы увидели удивительную картину. | *Когда мы поднялись на гору,* мы увидели удивительную картину. |
| **2.** *Услышав крики на улице,* я подошёл к окну. | Я подошёл к окну, *потому что услышал крики на улице.* |
| **3.** *Не имея никаких известий от сына,* родители начали беспокоиться о его судьбе. | *Так как они не имели никаких известий от сына,* родители начали беспокоиться о его судьбе. |
| **4.** *Вернувшись пораньше,* я застал бы его дома. | *Если бы я вернулся пораньше,* я застал бы его дома. |

Propozițiile secundare pot fi înlocuite prin construcții gerunziale numai atunci cînd subiectul propoziției secundare este unul și același cu subiectul propoziției regente.

Înlocuirea se efectuează în felul următor:

1) se omite conjuncția;

2) verbul-predicat din propoziția secundară se înlocuiește prin gerunziu de același aspect;

3) subiectul propoziției secundare se omite sau se transferă în propoziția regentă, dacă subiectul acesteia din urmă este exprimat prin pronume. De exemplu:

1. *Когда Мирча увидел меня,* он очень обрадовался. — *Увидев меня,* Мирча очень обрадовался.
2. *Когда он работал,* Виктор забывал обо всём на свете. — *Работая,* Виктор забывал обо всём на свете.

**Exercițiul 259.** În frazele de mai jos, înlocuiți propozițiile circumstanțiale temporale prin construcții gerunziale.

**Model:** *Когда я расставался со своими товарищами,* я им обещал писать часто.
*Расставаясь со своими товарищами,* я им обещал писать часто.

1. Когда я встречаю своего друга, я всегда рассказываю ему о своих делах. 2. Когда она меня встречает, она мне приветливо улыбается. 3. Когда Дойна одевается, она всегда смотрит на себя в зеркало. 4. Когда он рассказывал о своём путешествии по стране, он волновался. 5. Когда мать шла на работу, она зашла в магазин. 6. Когда он работал над чем-нибудь, он забывал обо всём на свете. 7. Когда мы уходили на пляж, мы брали с собой мяч. 8. Когда мы возвращались домой из театра, мы спорили о пьесе. 9. Когда он завязывал себе галстук, он долго стоял у зеркала.

**Exercițiul 260.** În frazele de mai jos, înlocuiți propozițiile circumstanțiale temporale prin construcții gerunziale.

**Model:** *Когда ты прочитаешь* моё письмо, ты всё поймёшь.
*Прочитав* моё письмо, ты всё поймёшь.

1. Когда я узнал, что он поступил в институт, я очень обрадовался. 2. Когда мы услышали его шаги, мы вышли в коридор. 3. Когда дети увидели свою воспитательницу, они сразу побежали к ней. 4. Когда мой друг возвратился из поездки в Италию, он рассказал мне обо всём, что там видел. 5. Когда Михай возвратился с работы, он лёг отдохнуть. 6. Когда мы собрались в зале на вечер, мы все пели весёлые песни. 7. Когда ученики увидели своего учителя, они подошли к нему. 8. Когда я прочитал этот роман, я долго думал о судьбе героев. 9. Когда румынские туристы приехали в Москву, они сразу пошли на Красную площадь. 10. Когда Ионел рассказывал анекдоты, он весело смеялся.

**Exercițiul 261.** În frazele date mai jos, înlocuiți propozițiile circumstanțiale cauzale prin construcții gerunziale.

**Model:** *Так как не расслышал* вопроса, он переспросил меня.
*Не расслышав* вопроса, он переспросил меня.

1. Так как он допустил ошибку в расчёте, он вынужден был проделать эту работу ещё раз. 2. Так как он не разобрался в этом вопросе, он допустил ошибку. 3. Так как мы потеряли ключи, мы не могли войти в квартиру. 4. Так как он занимался систематически, Раду усвоил хорошо русский язык. 5. Мы остановились отдохнуть, потому что почувствовали усталость. 6. Мы пошли домой, потому что боялись грозы. 7. Они воспитывали чужого ребёнка, так как они не имели своих детей. 8. Так как мы хорошо отдохнули на море, мы вернулись домой загорелые и бодрые. 9. Мы ночевали на вокзале, потому что опоздали на поезд. 10. Дети возвратились домой поздно, потому что заблудились в лесу. 11. Я осторожно вышел из комнаты, так как боялся разбудить девочку.

**Exercițiul 262.** În frazele de mai jos, înlocuiți propozițiile circumstanțiale condiționale prin construcții gerunziale.

**Model:** Мы легко найдём на географической карте любое место, *если знаем* долготу и широту.

Мы легко найдём на географической карте любое место, *зная* долготу и широту

1. Если закончим работу раньше, мы можем пойти гулять. 2. Если мы будем много работать, мы хорошо овладеем русским языком. 3. Если он обещал позвонить, он обязательно позвонит. 4. Если ты понял правило, ты сможешь легко решить эту задачу. 5. Если ты прочитаешь эту книгу, ты узнаешь много нового. 6. Если ты получил письмо, ты должен на него ответить. 7. Если прочитаешь данную литературу*, ты сможешь хорошо ответить на экзамене. 8. Если ты придерживаешься твёрдого режима дня, ты не будешь переутомляться. 9. Если ты будешь знать хорошо русский язык, то сможешь читать произведения Достоевского в оригинале. 10. Если хорошо приготовишься, ты поступишь в университет.

* „литература", aici, are sensul „bibliografie".

# ADVERBUL

[Наречие]

Adverbul este partea de vorbire neflexibilă care arată o caracteristică a unei acțiuni, a unei stări sau a unei însușiri.

Adverbele determină în primul rînd verbe: *отвечать ясно,* говорить *правильно,* работать *хорошо,* вставать *утром.*

Adverbele pot determina, de asemenea:

*a)* adjective: *очень* красивый, *немного* трудный, *слегка* усталый, *слишком* короткий, *достаточно* широкий;

*b)* adverbe: *совершенно* правильно, *очень* медленно, *слишком* быстро;

*c)* substantive: езда *верхом,* чтение *вслух,* дружба *навеки, дважды* герой, разговор *шёпотом,* прогулка *вдвоём,* кофе *по-турецки.*

După sensul pe care îl au, adverbele pot fi: *de mod, de timp, de loc, de cantitate, de scop* și *de cauză.*

## Adverbele de mod

[Наречия образа действия]

Adverbele de mod răspund la întrebările *как? каким образом?* De exemplu:

Девочка читает *вслух.* (Как читает девочка? — *вслух.)*
Ученик читает *громко.* (Как читает ученик? — *громко.)*
Он *хорошо* разбирается в этом вопросе. (Как он разбирается в этом вопросе? — *хорошо.)*
Она всё делает *по-своему.* (Как она все делает? — *по-своему.)*
Они продолжают работать *по-старому.* (Как они продолжают работать? — *по-старому.)*

Dintre adverbele de mod citãm: *тихо, громко, медленно, быстро, вдруг, неожиданно, плохо, хорошо, правильно, неправильно, отлично, вслух, заново, верхом, пешком, весело, радостно, вместе, наизусть, аккуратно, прилежно, добросовестно, мужественно, отлично, храбро, по-детски, по-братски, по-моему, по-твоему, по-нашему, по-вашему, по-зимнему, по-весеннему, по-русски, по-румынски.*

Adverbele de mod cu sufixul *-о* coincid, ca formă, cu adjectivele de formă scurtă și, prin urmare, trebuie deosebite de acestea.

Adjectivele de formă scurtă (terminate în *-o*) pot avea numai funcţiunea de nume predicativ:

Решение *правильно.*
Озеро *спокойно.*

Adverbele în *-o* nu determină niciodată substantive; ele se referă de obicei la verbe şi răspund la întrebarea *как?* De exemplu:

Ученик ответил *правильно.*
Девушка говорит *спокойно.*

**Exerciţiul 1.** Citiţi exemplele de mai jos. Indicaţi adverbele de mod.

1. За правое дело сражайся смело. 2. Дружно за мир стоять — войне не бывать. 3. Однозвучно гремит колокольчик и дорога пылится слегка, и уныло по ровному полю разливается песнь ямщика. (И. Марков) 4. Как, милый петушок, поёшь ты громко, важно! (И. А. Крылов) 5. На севере диком стоит одиноко на голой вершине сосна. (М. Ю. Лермонтов) 6. Глухо шепчет тёмный лес. (Н. А. Некрасов) 7. Я пригласил своего спутника выпить вместе стакан чая. (М. Ю. Лермонтов) 8. Два или три раза прочтут ему книжку, и он уже знает её наизусть. (В. Панова) 9. — Ему не более пятидесяти, — вслух размышляла мать. (М. Горький) 10. — Я помню вас хорошо; у вас уже тогда было такое лицо, которого не забываешь. (И. С. Тургенев) 11. Никак не может примириться с тем, что люди умирают не в постели, что гибнут вдруг, не дописав поэм, не долечив, не долетев до цели. (К. Симонов) 12. Пишу вам невероятно наспех. ... Поэтому не принимайте во внимание безобразно торопливый почерк. (Б. Лавренёв)

**Exerciţiul 2.** Transformaţi îmbinările de cuvinte alcătuite din substantive şi adjective în îmbinări de cuvinte alcătuite din verbe şi adverbe. Formaţi propoziţii cu aceste îmbinări.

**Model:** Ясный ответ — ответить ясно.
На этот вопрос он дал *ясный ответ.*
На этот вопрос он *ответил ясно.*

Успешное выступление, точный ответ, туманный ответ, краткий ответ, напрасный труд, понятное объяснение, чёткий шаг, правильное решение, правдивый рассказ, сильный удар, громкий смех, сердечное поздравление, горячий привет, тёплый приём, объективная оценка, популярное изложение.

**Exerciţiul 3.** Transformaţi îmbinările de cuvinte alcătuite din substantive şi adjective în îmbinări de cuvinte alcătuite din verbe şi adverbe. Formaţi propoziţii cu ambele tipuri de îmbinări.

**Model:** Практическое осуществление — практически осуществить.
*Практическое осуществление* этого предложения невозможно.
Это предложение невозможно *осуществить практически.*

Систематическое повторение, практическое использование, теоретическое использование, практическое применение, критический анализ, критическое рассмотрение, категорическое запрещение, механическое запоминание, мастерское изображение.

**Exerciţiul 4.** Transformaţi propoziţiile de mai jos după modelul dat.

**Model:** Дан говорит на русском языке.
Дан говорит по-русски.

1. Они разговаривают на английском языке. 2. Это слово написано на французском языке. 3. Он сказал эту фразу на немецком языке. 4. Она поёт на итальянском языке. 5. Он свободно говорит на румынском языке.

# Adverbele de loc

[Наречия места]

Adverbele de loc răspund la întrebările *где? куда? откуда?*

| Где? | Куда? | Откуда? |
|---|---|---|
| тут, здесь | сюда | отсюда |
| там | туда | оттуда |
| нигде | никуда | ниоткуда |
| негде | некуда | неоткуда |
| где-то | куда-то | откуда-то |
| где-нибудь | куда-нибудь | откуда-нибудь |
| кое-где | кое-куда | — |
| везде, всюду, повсюду | — | отовсюду |
| дома | домой | — |
| слева, налево | налево, влево | слева |
| справа, направо | направо, вправо | справа |
| впереди | вперёд | — |
| позади, сзади | назад | сзади |
| наверху | наверх, вверх | сверху |
| внизу | вниз | снизу |
| внутри | внутрь | изнутри |
| снаружи | наружу | снаружи |
| далеко | далеко | издалека |
| вдали | вдаль | издали |

**Exerciţiul 5.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi adverbele de loc şi arătaţi la ce întrebări răspund)

1. Вот здесь, на самом этом месте, стояла сплошная стена лесов. (Е. М. Салтыков-Щедрин. 2. — Отчего это, няня, тут темно, а там светло? (И. Гончаров) 3. Отец и его жена не пускают меня сюда. Говорят, что здесь богема... боятся, как бы я не пошла в актрисы. (А. П. Чехов) 4. Я хочу подать заявление, чтобы меня перевели отсюда, — сказала Таня. (С. Антонов) 5. Катюша поехала в город и остановилась там у тётки. (Л. Н. Толстой) 6. Там, за этой дымкой, был родной хутор, Аксинья, дети... Туда летели его невесёлые думки. (М. Шолохов) 7. Окна в сад подняты, и оттуда веет бодрой осенней прохладой. (И. Бунин) 8. В гостях хорошо, а дома лучше. (Поговорка) 9. — Если он меня не любит, то кто ему мешает отослать меня домой? (М. Ю. Лермонтов) 10. Направо и налево чернели мрачные таинственные пропасти. (М. Ю. Лермонтов) 11. Я подошёл к краю площадки и посмотрел вниз, голова у меня чуть-чуть не закружилась: там внизу казалось темно и холодно, как в гробе. (М. Ю. Лермонтов) 12. И днём и ночью кот учёный все ходит по цепи кругом; идёт направо — песнь заводит, налево — сказку говорит. (А. С. Пушкин)

**Exerciţiul 6.** Introduceţi în locul punctelor adverbele date în coloana din dreapta.

| | |
|---|---|
| 1. Мы живём ... давно.<br>Мы переехали ... недавно. | здесь, сюда |
| 2. Плащ висит ..., на вешалке.<br>Повесь плащ ..., на вешалку. | там, туда |
| 3. Стакан стоит ..., на столе.<br>Поставь стакан ..., на стол. | там, туда |
| 4. Книга лежит ..., на полке.<br>Положи книгу ..., на полку. | там, туда |

| | |
|---|---|
| 5. Я буду ждать вас у себя ... . | дома, домой |
| Приходите ко мне ... . | |
| 6. Они живут ..., на десятом этаже. | наверху, наверх |
| Мы поднялись ..., на десятый этаж. | |
| 7. Мы спустились ..., на второй этаж. | вниз, внизу |
| Прачечная находится ..., на первом этаже. | |
| 8. Машина ехала ... . | впереди, вперёд |
| Машина поехала ... . | |

**Exercițiul 7.** Introduceți în locul punctelor adverbele *дома* sau *домой*.

1. Вчера он сидел весь день ... . 2. Дети остались ... . 3. Я пойду ... . 4. ... никого не было. 5. Гости отправились ... . 6. Все были уже ... . 7. У нас ... сегодня большой праздник. 8. ... мы вернулись поздно.

**Exercițiul 8.** Răspundeți la întrebări, folosind adverbele date în coloana din dreapta.

| | |
|---|---|
| 1. Где будет митинг? | здесь, сюда |
| Куда идут демонстранты? | |
| 2. Где лежат книги? | там, туда |
| Куда вы положили книги? | |
| 3. Где висит рубашка? | там, туда |
| Куда вы повесили рубашку? | |
| 4. Где ты будешь после обеда? | дома, домой |
| Куда ты пойдёшь после занятий? | |
| 5. Где ты бываешь по утрам? | дома, домой |
| Куда вам принести книгу? | |
| 6. Куда нужно подняться? | наверху, наверх |
| Где находится ваша квартира? | |
| 7. Где виднелась лодка? | вдали, вдаль |
| Куда он смотрит? | |

**Exercițiul 9.** Alcătuiți propoziții, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

1. Стоять (здесь, там, наверху, внизу). 2. Ставить (сюда, туда, наверх, вниз). 3. Лежать (здесь, там, наверху, внизу). 4. Класть, положить (сюда, туда, наверх, вниз). 5. Висеть (здесь, там, наверху). 6. Вешать, повесить (сюда, туда, наверх).

## Adverbele de timp

[Наречия времени]

După întrebările la care răspund, adverbele de timp se împart în următoarele grupe:

**1.** Adverbe care răspund la întrebarea *когда?* De exemplu: *зимой, весной, летом, осенью, утром, днём, вечером, ночью, вчера, сегодня, завтра, позавчера, послезавтра, однажды, давно, недавно, раньше, прежде, теперь, сейчас, сразу, тотчас, сперва, вскоре, вовремя, всегда, обычно, постоянно, иногда.*

**2.** Adverbe care răspund la întrebarea *сколько времени?* De exemplu: *долго, недолго.*

**3.** Adverbe care răspund la întrebarea *на какое время?* De exemplu: *надолго, ненадолго, навсегда, навеки.*

**4.** Adverbe care răspund la întrebarea *как часто?* De exemplu: *часто, редко, поминутно, ежеминутно, ежечасно, ежедневно, еженедельно, ежемесячно, ежегодно.*

**Exercițiul 10.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți adverbele de timp și arătați la ce întrebări răspund.

1. Зимою мы катались по широкому полю льда моей милой Волги. (Н. Г. Чернышевский) 2. — Приходи, братец, завтра, а сегодня мне как-то некогда. (Н. В. Гоголь) 3. — Ведь это же было давно. Лет двадцать тому назад или даже больше. (В. Каверин) 4. У него никогда не было копейки за душой. Всегда он кому-нибудь должен, всегда чем-то озабочен. (В. Катаев) 5. Они долго не виделись. 6. Недолго продолжался бой: бежали робкие грузины. (М. Ю. Лермонтов) 7. Княжна исчезла — надолго, очень надолго. Прошло восемь лет до нашего свиданья! (Ф. М. Достоевский) 8. Утром показалось солнце, подул прохладный восточный ветер. Установилась надолго сухая погода. (В. Овечкин) 9. Кирилл не думал осесть в Солдатской слободке навсегда или хотя бы надолго. (К. Федин) 10. Вы меня навек несчастным хотите сделать (А. Островский) 11. Мы часто останавливались и отдыхали. 12. Мы встречались редко. 13. Агафья Карповна ежегодно разводила огород, что тоже требовало трудов. (В. Кочетов) 14. Друзья с удовольствием отправлялись в поход, ежедневно делая по берегу километров десять — двенадцать туда и обратно. (В. Катаев) 15. Ежеминутно звонил телефон, и он, наконец, снял трубку и с досадой бросил её на стол (В. Каверин)

**Exercițiul 11.** Introduceți în locul punctelor antonimele adverbelor tipărite cursiv.

**Model:** *Зимой* мы отдыхаем в горах, а ... на море.
*Зимой* мы отдыхаем в горах, а *летом* — на море.

1. Она познакомилась с ним *весной*, а ... уже вышла за него замуж. 2. Вчера *утром* мы были на работе, а ... сидели дома и смотрели телевизор. 3. Вчера была солнечная погода, а ... будет дождь. 4. *Раньше* мы жили в Яссах, а ... мы живём в Брашове. 5. Он *всегда* нам оказывает помощь, ... ни в чём не отказывает. 6. Раньше мы виделись *часто*, а сейчас мы очень заняты и встречаемся ... . 7. *Днём* мы работали, ... отдыхали. 8. Мы с ним были знакомы *давно*, но подружились лишь ... .

## Adverbele de cantitate

[Количественные наречия]

Aceste adverbe arată cantitatea, gradul unei însușiri sau acțiuni și răspund la întrebările *сколько? насколько? сколько раз? в какой степени?*

Din această categorie fac parte următoarele adverbe: *очень, много, немного, мало, чуть-чуть, чуть, слегка, совсем, совершенно, слишком, почти, достаточно, вдвое, втрое, вчетверо, дважды, трижды, четырежды.*

**Exercițiul 12.** Citiți exemplele de mai jos. Indicați adverbele de cantitate.

1. К шуму моря слух привыкал очень быстро. (К. Паустовский) 2. Он много говорит, но мало делает. 3. К утру погода мало изменилась к лучшему. Ветер был резкий и порывистый. (В. К. Арсеньев) 4. Немало времени прошло, пока они, наконец, нашли в себе силы сесть, улыбнуться друг другу и обсудить его положение. (Б. Полевой) 5. Я занят делом весь день и только вечером имею немного свободного времени, чтобы отдохнуть. 6. Сквозь сероватую мглу чуть видны под горою широкие луга. (М. Горький) 7. Одинцова слушала его с вежливым участием, слегка раскрывая и закрывая веер. (И. С. Тургенев) 8. Он был очень юн, совсем ещё мальчик. (А. Фадеев) 9. — Ничего не может быть хуже и обиднее слишком поздно пришедшего счастья. (И. С. Тургенев) 10. Вася, мы с тобой с детства знакомые, почти родные; что мне делать —

научи! (А. Островский) 11. Постарел он за эти восемь лет достаточно. 12. Быть сильным хорошо, быть умным лучше вдвое. (И. А. Крылов) 13. В течение недели он приходил аккуратно, как на службу, дважды в день — утром и вечером. (М. Горький)

**Exercițiul 13.** Memorați îmbinările de cuvinte de mai jos. Alcătuiți propoziții cu cîteva dintre aceste îmbinări.

1. Очень устал, очень изменился, очень удивился, очень волновался; очень рад, очень интересный, очень трудный, очень красивый; очень рано, очень быстро, очень трудно, очень много. 2. Много работает, много знает, много читает, много помогает. 3. Мало работает, мало занимается, мало помогает, мало изменился. 4. Немного поработал, немного поговорили; немного трудный, немного прохладный; немного быстро, немного рано. 5. Слишком устал, слишком изменился; слишком длинный, слишком короткий, слишком высокий, слишком узкий; слишком поздно, слишком быстро, слишком много, слишком далеко.

## Adverbele de scop

[Наречия цели]

Adverbele de scop răspund la întrebările *зачем? для чего? с какой целью?* Din această categorie fac parte adverbele: *зачем, затем, назло, нарочно, невзначай, напоказ.* Exemple:

Он *нарочно* кричал так громко, чтобы его все слышали.
Он поступил так *назло* своему соседу.
По улице слона водили, как видно, *напоказ* ... (И. А. Крылов)

## Adverbele de cauză

[Наречия причины]

Adverbele de cauză răspund la întrebările *почему? по какой причине?* Din această categorie fac parte: *поэтому, спросонок, спросонья, сгоряча, сдуру, сослепу, волей-неволей, неспроста, поневоле, нечаянно, недаром.* Exemple:

Виктор отказался от поездки *сгоряча.*
*Спросонья* Николай не мог ответить.
Валентин согласился на это *поневоле.*
Он приглашал меня к себе *неспроста.*

## *Gradele de comparație ale adverbelor*

Grade de comparație au numai adverbele formate de la adjective calitative cu ajutorul sufixului *-о.*

Gradul comparativ al adverbelor coincide, ca formă, cu gradul comparativ al adjectivelor. De exemplu: *быстро—быстрее, весело—веселее, редко—реже, далеко—дальше*

*тихо—тише, громко--громче, хорошо—лучше, плохо—хуже, мало—меньше, много--—больше.*

Un adverb la gradul comparativ îndeplinește funcțiunea de complement circumstanțial, răspunzînd la întrebarea *как?* De exemplu:

Сегодня он встретил меня *теплее*, чем вчера.

Un adjectiv la gradul comparativ îndeplinește funcțiunea de nume predicativ. De exemplu:

Сегодня погода *теплее*, чем вчера.

Forma analitică a gradului comparativ al adverbelor se formează cu ajutorul cuvîntului *более: более быстро, более далеко, более близко, более высоко.*

Gradul superlativ al adverbelor are, în limba rusă contemporană, numai formă analitică. Această formă se obține:

*a)* de la gradul comparativ al adverbului + pronumele *всего* sau *всех: больше всего, быстрее всех, выше всех, лучше всех;*

*b)* cu ajutorul cuvintului *наиболее: наиболее успешно, наиболее выгодно.*

**Exercițiul 14.** Citiți exemplele de mai jos și indicați formele de comparativ ale adverbelor, separat de cele ale adjectivelor.

1. Всё оказалось проще, чем я предполагал. 2. Сегодня он объяснил урок проще, чем обычно. 3. Мать наказала сына строже, чем отец. 4. Мать строже отца. 5. Мать выглядит моложе отца. 6. Мать моложе отца. 7. Он написал сочинение лучше, чем я. 8. Его сочинение лучше, чем моё. 9. Сегодня она убрала комнату чище, чем обычно. 10. Сегодня её комната чище. 11. Этот рассказ интереснее. 12. Он рассказывает интереснее. 13. Мы шли осторожнее, чтобы не разбудить кого-нибудь. 14. Будь осторожнее, чтобы не мешать другим.

**Exercițiul 15.** Citiți proverbele de mai jos și indicați formele de comparativ ale adverbelor și adjectivelor.

1. Человеческое слово стрелы острее. 2. Больше слушай, поменьше говори. 3. Легче друга потерять, чем найти. 4. Живое слово дороже мёртвой буквы. 5. И лес шумит дружней, когда деревьев много. 6. Дым отечества светлее чужого огня. 7. Подальше положишь, поближе возьмёшь. 8. На чужой стороне родина милей вдвойне.

**Exercițiul 16.** Puneți adverbele din paranteze la gradul comparativ.

1. Сегодня она убрала комнату (быстро и хорошо), чем вчера. 2. Он говорит по-английски (плохо) меня. 3. Зелёное платье стóит (дёшево) синего платья. 4. Девочка учится (хорошо), чем мальчик. 5. Бабушка рассказывает (интересно) дедушки. 6. В последнее время он стал приходить к нам (часто). 7. Мы пошли (быстро). 8. Нас просили говорить (тихо). 9. Оратора просили говорить (громко). 10. Нужно повторять (часто) новые слова и выражения.

**Exercițiul 17.** În îmbinările de cuvinte date mai jos, puneți verbele la imperativ, iar adverbele — la gradul comparativ.

**Model:** *Писать* **разборчиво.** — *Пиши* **разборчивее.**

Говорить громко, объяснять коротко, говорить медленно, говорить быстро, вспоминать часто, переписывать аккуратно, произносить хорошо, проверять тщательно, читать выразительно.

**Exercițiul 18.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Вспоминать всё чаще и чаще, подниматься всё выше и выше, лететь всё быстрее и быстрее, встречаться всё реже и реже, узнавать все больше и больше, подходить всё ближе и ближе.

# ADVERBELE PRONOMINALE

[Местоимённые наречия]

Adverbele pronominale se împart în categorii paralele cu cele ale pronumelui: *relative-interogative*, *demonstrative*, *negative* și *nehotărîte*. După sensul lor, adverbele pronominale se împart, ca și celelalte adverbe, în adverbe pronominale *de loc*, *de timp*, *de mod*, *de cantitate*, *de cauză* și *de scop*.

| *Adverbe pronominale* | *Adverbe relative-interogative* | *Adverbe demonstrative* | *Adverbe negative* | *Adverbe nehotărîte* |
|---|---|---|---|---|
| de loc | где, куда, откуда | там, туда, оттуда, здесь, тут, сюда, отсюда | нигдé, никудá, ниоткýда, нéгде, нéкуда, нéоткуда | где-то, куда-то, откуда-то, где-нибудь, куда-нибудь, откуда-нибудь, кое-где |
| de timp | когда | тогда | никогда, некогда | когда-то, некогда, когда-нибудь, когда-либо |
| de mod | как | так | никак | как-то, как-нибудь, как-либо, кое-как |
| de cantitate | сколько наскóлько | столько настолько | нискóлько | нéсколько |
| de cauză | почему | потому | | почему-то, почему-нибудь |
| de scop | зачем | затем | незачем | зачем-то, зачем-нибудь, зачем-либо |

## Adverbele relative

[Относительные наречия]

Adverbele relative *где, куда, откуда, когда, как, сколько, насколько, почему, зачем* apar cu funcțiunea de cuvinte conjuncționale în fraze formate prin subordonare. De exemplu:

Кондуктор сообщил, *где* ближайшая остановка.

Я никак не помню, *куда* я положил свою папку.

Я уже не помню, *откуда* у меня появилась эта мысль.

*Когда* наступает весна, прилетают перелётные птицы.

Предложение рабочего, *как* усовершенствовать станок, было принято коллективом завода.
Они не поняли, *зачем* мы пришли так рано.
Скажите, *почему* вы отложили свою поездку?

## Adverbele interogative

[Вопросительные наречия]

Adverbele interogative coincid cu cele relative, fapt pentru care în unele gramatici ele sînt denumite *adverbe relative-interogative*. Aceste adverbe se întîlnesc în propoziții interogative. De exemplu:

*Где* висит костюм?
*Куда* вы идёте?
*Откуда* вы вернулись так поздно?
*Когда* можно будет с вами встретиться?
*Как* вы себя чувствуете?
*Сколько* стоит эта книга?
*Почему* ты опоздал?
*Зачем* он врёт?

## Adverbele demonstrative

[Указательные наречия]

Adverbele demonstrative *там, туда, оттуда, здесь, тут, сюда, отсюда, тогда, так, столько, настолько, потому, затем* apar cu funcțiunea de cuvinte corelative în fraze formate prin subordonare. De exemplu:

Где все трудятся, *там* согласие и счастье.
Охотник направился *туда*, откуда слышалось рычание зверей.
Близкого человека только *тогда* поймёшь, когда с ним расстанешься.
Ты поступил именно *так*, как надо было поступить в этом случае.
*Столько*, сколько он знает по данному вопросу, никто другой не знает.

**Exercițiul 19.** Citiți exemplele de mai jos. Indicați adverbele relative, interogative și demonstrative.

1. Я был там, где никто из вас никогда не был. (Б. Горбатов) 2. — А где мой товарищ, — промолвил Олег, — скажите, где конь мой ретивый? (А. С. Пушкин) 3. Куда ты скачешь, гордый конь, и где опустишь ты копыта? (А. С. Пушкин) 4. Там, куда смотрел Вася, не было видно ничего. (А. П. Чехов) 5. Откуда ты? Давно ли здесь? (А. С. Пушкин) 6. Их неожиданно окликнули и попросили вернуться, но не туда, откуда они только что вышли, а в парк на южной стороне дворца. (П. Павленко) 7. — Надо будет поехать к ней. — Когда? — Да хоть послезавтра. (И. С. Тургенев) 8. Умей жить и тогда, когда жизнь становится невыносимой. (Н. Островский) 9. — Но куда же напишу я? Как я твой узнаю путь? (М. Исаковский) 10. Зачем мне думать о своём будущем, когда я и так знаю его очень хорошо?

# Adverbele negative

[Отрицательные наречия]

Adverbele negative se formează de la adverbele relative-interogative cu ajutorul particulei *ни* sau *не*.

**1.** Adverbele negative formate cu particula *ни* (нигде, никуда, ниоткуда, никогда, нискóлько) apar, de regulă, în propoziții negative personale. În astfel de propoziții, predicatul este precedat în mod obligatoriu și de particula negativă *не*. De exemplu:

*Я нигде* **не мог** достать этот альбом.
Вчера она *никуда* **не выходила.**
Я *никогда* **не забуду** своих друзей.
Мы сегодня работали много, но *нисколько* **не устали.**

**2.** Adverbele negative formate cu particula *не (нéгде, нéкуда, нéоткуда, нéкогда, нéзачем)* se întîlnesc în propoziții negative impersonale. În astfel de propoziții, predicatul (exprimat printr-un verb la infinitiv) nu este precedat și de particula negativă *не*. Substantivul sau pronumele ce indică persoana care face acțiunea se pune la cazul dativ. Accentul cade totdeauna pe particula *не-* din adverb. De exemplu:

Им *нéгде* останавливаться.
Мне *нéкуда* положúть свои вещи.

Ему *нéкогда* заниматься этим делом.
Вам *нéзачем* туда идти.

**Exercițiul 20.** Citiți propozițiile de mai jos. Găsiți adverbele negative și explicați folosirea lor.

1. Лучше поздно, чем никогда. (Поговорка) 2. — Теперь или никогда! — явились Обломову грозные слова, лишь только он проснулся утром. (И. А. Гончаров) 3. И тот, кто с песней по жизни шагает, тот никогда и нигде не пропадёт. (Лебедев-Кумач) 4. Меня хотят вызвать в Москву для какого-то задания. Не хочется с Балтики никуда! (В. Вишневский) 5. Нигде не попадались им деревья, всё та же бесконечная, вольная, прекрасная степь. (Н. В. Гоголь) 6. Он выскочил во двор, обежал его во всех направлениях. — Нет коня нигде! (И. С. Тургенев) 7. — Вы очень обиделись? — Нисколько. (К. Паустовский) 8. Яблоку негде упасть. (Поговорка) 9. Местность кругом была ровная, прятаться на ней было негде. (Б. Полевой) 10. Впереди и с боков надвигался враг, сзади лежало море. Отступать было некуда. (Л. Соболев) 11. Говорили, что впереди казаки. Только казакам неоткуда взяться — громады гор давно отгородили их. (А. Серафимович) 12. Думать было некогда, все торопились.

**Exercițiul 21.** Citiți perechile de propoziții date mai jos și explicați deosebirile de sens dintre ele (determinate de adverbele negative cu care sînt construite).

| | |
|---|---|
| 1. Мы никогда не встречались. | Нам некогда было встречаться. |
| 2. Он нигде не мог напиться. | Ему негде было напиться. |
| 3. Я никуда не пойду. | Мне некуда пойти. |
| 4. Я ниоткуда не получаю писем. | Мне неоткуда получать письма. |
| 5. Я никогда не разговаривал с ним. | Мне некогда было с ним разговаривать. |

**Exercițiul 22.** Transformați, potrivit modelului dat, propozițiile negative personale în propoziții negative impersonale. Explicați deosebirile de sens dintre propozițiile personale și impersonale.

**Model:** Я никуда не пойду.
Мне некуда пойти.

1. Я ниоткуда не жду помощи. 2. Мы никуда не поедем на лето. 3. Я никогда не читал этого романа. 4. Мы нигде не останавливались. 5. Мы нигде не могли спрятаться от дождя.

**Exerciţiul 23.** Transformaţi, potrivit modelului dat, propoziţiile negative impersonale în propoziţii negative personale. Explicaţi deosebirile de sens dintre propoziţii.

**Model:** Нам некуда поехать во время летних каникул.
Мы никуда не поедем во время летних каникул.

1. Нам негде было встречаться. 2. Мне некогда было читать эту книгу. 3. Жителям осаждённого города неоткуда было ждать помощи. 4. В воскресенье нам некуда поехать.

**Exerciţiul 24.** Răspundeţi la întrebări, folosind în răspunsuri propoziţii personale cu adverbe negative.

**Model:** — Вы куда-нибудь поедете летом?
— Нет, мы никуда не поедем.

1. Вы когда-нибудь встречались? 2. Вы откуда-нибудь ждёте писем? 3. Вы где-нибудь нашли свободное место? 4. Куда вы спрятали мяч? 5. Вы где-нибудь достали билеты на концерт?

**Exerciţiul 25.** Răspundeţi la întrebări, folosind în răspunsuri propoziţii impersonale cu adverbe negative.

**Model:** — Вы куда-нибудь идёте сегодня вечером?
— Мне некуда идти.

1. Куда нам было идти в такую погоду? 2. Когда нам было поговорить? 3. Зачем было его беспокоить? 4. Откуда было получать письма моим товарищам? 5. Куда было положить портфель? 6. Где было останавливать машину? 7. Где было найти свободное место? 8. Когда было смотреть эту картину? 9. Зачем было её спрашивать об этом? 10. Когда нам было гулять?

**Exerciţiul 26.** Transformaţi frazele de mai jos în propoziţii cu adverbe negative.

**Model:** Не было места, где можно было остановиться.
Негде было остановиться.

1. У матери не было времени, чтобы приготовить обед. 2. У меня нет времени, чтобы поливать цветы. 3. Здесь нет места, чтобы положить вещи. 4. Не было места, где можно было расположиться. 5. Не было места, куда можно было поставить чемодан.

## Adverbele nehotărîte

[Неопределённые наречия]

Majoritatea adverbelor nehotărîte se formează de la adverbele relative-interogative cu ajutorul particulelor *-то* şi *-нибудь* (sau *-либо*): *где-то, где-нибудь (где-либо), куда-то, куда-нибудь (куда-либо), когда-то, когда-нибудь (когда-либо).*

Adverbele cu particula *-то* arată circumstanţe necunoscute vorbitorului sau circumstanţe care nu-i sînt suficient de clare:

Галстук висит *где-то* в шкафу.
Она *зачем-то* вышла на улицу.
Он с утра *куда-то* ушёл.
Она *почему-то* не отвечает на мои письма.

Adverbele cu particula *-нибудь* (sau *-либо)* arată circumstanţe în general necunoscute sau circumstanţe care-i sînt indiferente celui care vorbeşte:

Положи вещи *куда-нибудь!*
Не поехать ли нам *куда-нибудь!*
*Когда-нибудь* мы с тобой ещё встретимся.

**Exerciţiul 27.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi adverbele nehotărîte şi explicaţi folosirea lor.

1. Было слышно, что где-то, должно быть в соседней хате, плакал ребёнок. (К. Паустовский) 2. Я всё шёл и уже собирался было прилечь где-нибудь до утра, как вдруг очутился под страшной бездной. (И. С. Тургенев) 3. Я люблю Россию до боли сердечной и даже не могу помыслить себя где-либо, кроме России. (Е. М. Салтыков-Щедрин) 4. По краю дороги спешили куда-то назад облака пыли и их тени. (А. П. Чехов) 5. — Не отходите от меня. Ещё провалитесь куда-нибудь. (П. Павленко) 6. Было темно. Откуда-то издалека доносился звон набатного колокола. (А. Гайдар) 7. Если смотреть на город откуда-нибудь с возвышенности, можно отлично видеть его широкие бульвары. 8. Дом Обломова был когда-то богат и знаменит в своей стороне. (И. А. Гончаров) 9. Катя, простишь ты меня когда-нибудь? (А. Н. Толстой) 10. Он посмотрел на своих людей внимательней, чем когда-либо прежде. (Э. Казакевич) 11. Иван Петрович Каратаев ездил зачем-то в Уфу. (С. Аксаков) 12. Лаврецкому почему-то всё хотелось улыбнуться и сказать что-нибудь забавное. (И. С. Тургенев) 13. Некоторые из владельцев почему-нибудь оставались на зиму в деревнях и отдавали свои дома желающим. (Е. М. Салтыков-Щедрин)

**Exerciţiul 28.** Alegeţi din paranteze adverbul potrivit ca sens.

1. (Откуда-то, откуда-нибудь) издалека слышалось пение птиц. 2. Если будет хорошая погода, мы пойдём (куда-то, куда-нибудь) погулять. 3. (Где-то, где-нибудь) здесь лежала моя папка. 4. Георге уехал (куда-то, куда-нибудь) очень далеко, он не скоро вернётся. 5. Если ты (почему-то, почему-нибудь) не сможешь прийти, сообщи об этом заблаговременно. 6. Она (почему-то, почему-нибудь) не пришла на свидание. 7. Если она (почему-то, почему-нибудь) опоздает, то мы не будем ждать. 8. Он живёт (где-то, где-нибудь) около стадиона. 9. (Когда-то, когда-нибудь) я жил в Крайове. 10. Когда мы встретились, он (куда-то, куда-нибудь) торопился. 11. Мы с вами (где-то, где-нибудь) встретились? 12. Давайте встретимся (где-то, где-нибудь)!

**Exerciţiul 29.** Introduceţi în locul punctelor adverbele *где-то* sau *где-нибудь* (după cum e cazul).

1. Мы встретились ... в городе. 2. Мы встретимся ... в городе. 3. Купи мне ... цветные карандаши. 4. Я ... видел этого человека. 5. Я всё равно найду ... такое платье. 6. ... должна же быть моя ручка. 7. Они живут ... за городом. 8. Мы будем гулять ... за городом.

**Exerciţiul 30.** Introduceţi, în locul punctelor, adverbele *куда-то* sau *куда-нибудь* (după cum e cazul).

1. Вы ... ездили на этой неделе? 2. Вы ... поедете в воскресенье? 3. Я знаю, что на прошлой неделе вы ... ездили. 4. Давайте поедем ... все вместе. 5. Во время зимних каникул я обязательно ... поеду. 6. Я ... положила письмо от Ирины и теперь не могу его найти. 7. Не пойти ли нам сегодня вечером ... погулять! 8. Спрячь ... эти бумаги. 9. Его нет, он ... ушёл. 10. Так хочется ... пойти, поговорить с кем-нибудь.

**Exerciţiul 31.** Introduceţi în locul punctelor adverbele *когда-то* sau *когда-нибудь* (după cum e cazul).

1. Я ... слышал эту мелодию. 2. ... в свободное время я зайду к вам. 3. ... в нашем городе жил один известный писатель. 4. Неизвестно, встретимся ли мы ... . 5. ... давно я прочёл эту книгу. 6. ... для того, чтобы добраться от одного конца Бухареста в другой, надо было потерять несколько часов. 7. ... здесь был пустырь. 8. ... ты пожалеешь о том, что ты сделал. 9. Она не могла понять, любила ли она ... этого человека.

# ADVERBELE PREDICATIVE

[Предикативные наречия]

În limba rusă, se distinge o categorie aparte de cuvinte care desemnează diferite stări şi care se folosesc ca predicate în propoziţii impersonale *(весело, грустно, стыдно, смешно, надо, нужно, пора, время, лень* ş.a.). Exemple:

Всем было *весело* и *приятно.*
Девушке *грустно.*
В комнате *жарко.*
На улице *светло.*

Aceste cuvinte alcătuiesc categoria adverbelor predicative. În unele gramatici, pentru desemnarea acestor cuvinte se foloseşte termenul *categoria stării* [категория состояния].

Majoritatea adverbelor predicative provin din formele scurte, de genul neutru, ale adjectivelor sau din adverbe în *-o*: *скучно, весело, тяжело, трудно, жарко, горько, близко, далеко, стыдно, боязно, больно, глубоко, мелко.*

După înţeles, adverbele predicative se împart în următoarele grupe:

*a)* Adverbe care desemnează stări din natură, din mediul înconjurător: *жарко, душно, морозно, холодно, прохладно, ветрено, солнечно, дождливо, сыро, влажно, темно, светло, просторно, свободно, пусто, тесно, тихо, шумно, чисто, грязно.* De exemplu:

Когда мы проснулись, было уже *светло.*
В комнате *тепло* и *уютно.*
В помещении было *тесно* и *душно.*

*b)* Adverbe care desemnează stări fizice şi psihice: *больно, дурно, тошно, горько, кисло, сладко, тяжело, противно, весело, приятно, боязно, досадно, стыдно, обидно, совестно, смешно, страшно, лень, тоскливо, охота, неохота.* De exemplu:

Гостям было *весело* у нас.
Мне *жаль* расставаться с вами.
Ему *скучно* здесь.
Мне *лень* приниматься за работу.

*c)* Adverbe care exprimă o apreciere a unei stări sau acţiuni: *хорошо, глупо, плохо, грешно, грех, трудно, легко, стыд, срам.* De exemplu:

*Хорошо* вставать рано.
*Грешно* так говорить.
*Глупо* так поступать.

*d)* Adverbe care exprimă modalitatea, adică atitudinea faţă de acţiune din punctul de vedere al necesităţii, posibilităţii, imposibilităţii etc.: *надо, нужно, необходимо, можно, возможно, невозможно, нельзя, пора, время.* De exemplu:

Вам *надо* отдохнуть.
Ему *нельзя* выходить на улицу.
Студентам *можно* сдавать экзамены досрочно.
Вам *пора* домой.
Детям *время* спать.

În propoziţiile impersonale cu predicate exprimate prin adverbe predicative, substantivele sau pronumele care indică persoana se pun în cazul dativ. De exemplu:

*Девушке* грустно.
*Гостям* весело.
*Нам* жарко.
*Ей* обидно.

La prezent, predicatul exprimat prin adverbe predicative se construieşte fără copulă:

В комнате *тепло.*
Сегодня *солнечно.*

La trecut, se foloseşte copula *было:*

В комнате *было тепло.*
Вчера *было солнечно.*

La viitor, se foloseşte copula *будет:*

В комнате *будет тепло.*
В комнате *будет солнечно.*

Uneori se folosesc şi copulele *становиться — стать, казаться:*

В комнате *стало тепло.*
На улице *стало холодно.*

După adverbele predicative, verbele se întrebuinţează la infinitiv:

Мне *интересно разговаривать* с ним.
Вам *нельзя опаздывать* на работу.
Сегодня *трудно достать* билеты на стадион.

După adverbele *нужно, слышно, видно,* complementul se pune în cazul acuzativ:

Слышно *музыку.*
Вдали видно *деревню.*
Мне нужно *секретаря.*

Adverbele predicative în *-о* au grade de comparaţie. De exemplu:

Gradul comparativ:

В комнате *теплее,* чем на улице.

Gradul superlativ:

Ей было *веселее всех.*
*Теплее всего* было в его комнате.

**Exerciţiul 32.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi adverbele predicative şi arătaţi din ce grupe semantice fac parte.

1. Всем было весело смотреть на эту хорошенькую девочку, полную здоровья и живости. (Л. Н. Толстой) 2. Павлу Петровичу стало скучно одному сидеть дома. (В. Панова) 3. Всем было очень смешно смотреть на эту сцену. 4. Наташе совестно было ничего не делать в доме, когда все были заняты, и она несколько раз с утра принималась за дело. (Л. Н. Толстой) 5. Девушке было жарко сидеть на солнце, и она ушла в парк. 6. Вам надо ходить пешком: это полезно для здоровья. 7. Во время спектакля в зрительный зал входить нельзя. 8. Без вычислительной машины эту задачу решить невозможно. 9. Сегодня тёплая погода, можно идти без пальто. 10. Вам нельзя смотреть этот фильм. 11. На небе было светло. 12. В комнате было темно. 13. Обычно в комнате было чисто и все вещи аккуратно лежали на своих местах. 14. На дворе

солнечно, весело. 15. Ему было страшно, так страшно, что в другое время он, может быть, выскочил бы из дома и закричал. (В. Катаев) 16. Мне грустно, потому что весело тебе. (М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 33.** Citiți exemplele date mai jos. Arătați cărei părți de vorbire (adverbe predicative, adverbe de mod, adjective) aparțin cuvintele tipărite cursiv.

1. Ходить без пальто было *холодно*. — Он посмотрел на меня *холодно*. — Её лицо было серьёзно и *холодно*. 2. Мне было *горько* расставаться с родным краем. — Он горько раскаялся в своём поступке. — Это лекарство очень *горько*. 3. С ним было очень *интересно* беседовать. — Он умеет рассказывать *интересно*. — Его предложение разумно и *интересно*. 4. Ему было *скучно* сидеть без дела. — Он рассказывает *скучно*, *неинтересно*. — Это произведение очень *скучно*. 5. Мальчик *больно* ударил девочку по голове. — Матери было очень *больно* за сына. 6. Мне было *приятно* видеть его успехи. — Она улыбается очень *приятно*. — Её лицо очень *приятно*.

**Exercițiul 34.** Grupați adverbele predicative de mai jos în perechi antonimice. Alcătuiți propoziții cu cîteva din aceste adverbe.

Безлюдно, грязно, шумно, чисто, жарко, темно, людно, тепло, тесно, тихо, светло, сухо, холодно, просторно, неуютно, ненастно, уютно, солнечно.

**Exercițiul 35.** Răspundeți la întrebări, potrivit modelului.

**Model:** — Вам не страшно было ходить одному по лесу?
— Нет, не было страшно.

1. Вам не жарко в пальто? 2. Вам не холодно без пальто? 3. Вам не смешно слышать эту историю? 4. Вам не скучно сидеть без дела? 5. Вам не больно, когда вам делают уколы? 6. Вам было интересно смотреть эту картину? 7. Вам было удобно сидеть в этом кресле? 8. Вам было приятно разговаривать с ним?

**Exercițiul 36.** Transformați propozițiile de mai jos, potrivit modelului.

**Model:** Комната была чистая и уютная.
В комнате было чисто и уютно.

1. Улица была пустынная и тихая. 2. Комната была светлая. 3. Собрание было шумное. 4. Зал был просторный. 5. Лекция была скучная, неинтересная.

**Exercițiul 37.** Transformați propozițiile de mai jos, potrivit modelului.

**Model:** *Спортсмены должны* всё время тренироваться.
*Спортсменам надо* всё время тренироваться.

1. Мы должны чаще встречаться. 2. Ты должен больше заниматься спортом. 3. Он должен уделять больше внимания изучению грамматики. 4. Виктор должен купить чемодан. 5. Девушка должна убрать комнату. 6. Я должен посоветоваться с преподавателем.

# Părţile de vorbire auxiliare

[Служебные части речи]

Părţile de vorbire auxiliare nu au sens lexical de sine stătător, nu pot avea un rol sintactic independent şi nu constituie părţi de propoziţie. Părţile de vorbire auxiliare sînt: *prepoziţia, conjuncţia* şi *particula.*

## PREPOZIŢIA

[Предлог]

După originea şi structura lor, prepoziţiile se împart în trei mari categorii: *simple (nederivate), derivate* şi *compuse.*

A. Prepoziţii simple (nederivate): *без, до, для, из, из-за, из-под, от, с (со), у, к, по, в, на, через, про, под, за, перед, при, о (об, обо).*

Înaintea cuvintelor care încep cu grupuri de consoane, prepoziţiile constituite dintr-o consoană sau care se termină într-o consoană, primesc vocala *o.* Comparaţi:

*к* тебе — *ко* мне
*с* тобой — *со* мной
*перед* тобой — *передо* мной
*в* комнате — *во* дворе

Majoritatea prepoziţiilor se construiesc cu cîte un singur caz:

*a)* cu genitivul: *без, для, до, из, из-за, из-под, от, у;*
*b)* cu dativul: *к;*
*c)* cu acuzativul: *про, через;*
*d)* cu instrumentalul: *перед, над;*
*e)* cu prepoziţionalul: *при.*

Unele prepoziţii se construiesc cu cîte două cazuri:

*a)* cu genitivul şi cu instrumentalul: *между (между двух стульев, между двумя стульями);*

*b)* cu acuzativul şi cu instrumentalul: *за (спрятаться за дерево, стоять за деревом); под [положить (что-нибудь) под книгу, лежать под книгой];*

*c)* cu acuzativul şi cu prepoziţionalul: *в (идти в школу, учиться в школе), на (идти на завод, работать на заводе), о (удариться об стол, говорить о столе).*

Prepoziţiile *с (со)* şi *по* se construiesc cu cîte trei cazuri.

Prepoziţia *с (со)* se construieşte cu genitivul, cu acuzativul sau cu instrumentalul:
Книга упала *со стола.*
Звёзды, каждая величиною *с яблоко,* так и сверкали. (В. Г. Короленко)
Отец разговаривает *с сыном.*

Prepoziţia *по* se construieşte cu dativul, cu acuzativul sau cu prepoziţionalul:
Каждый ребёнок получил *по яблоку.*
Они купили *по два карандаша.*
*По окончании* института он стал инженером.

O menţiune specială trebuie făcută în privinţa regimului de utilizare a prepoziţiilor în construcţiile cu verbe prefixate:

prefixul *в-* — prepoziţia *в: войти в* дом
prefixul *вз-* — prepoziţia *на: взойти на* гору
prefixul *вы-* — prepoziţia *из-: выйти из* комнаты
prefixul *до-* — prepoziţia *до: добежать до* реки
prefixul *от-* — prepoziţia *от: отойти от* реки
prefixul *с-* — prepoziţia *с: спуститься с* горы
prefixul *при-* — prepoziţia *к: привыкнуть к* климату
prefixul *под-* — prepoziţia *под: подложить под* подушку
prefixul *под-* — prepoziţia *к: подойти к* дому
prefixul *за-* — prepoziţia *за: зайти за* угол
prefixul *пере* — prepoziţia *через: перейти через* улицу

**B.** Prepoziţiile derivate se împart, după originea lor, în trei grupe: *adverbiale, substantivale* şi *verbale.*

**1.** Prepoziţii adverbiale: *близ, вблизи, вдоль, вместо, вне, внутри, вокруг, вопреки, впереди, вслед, касательно, кругом, мимо, навстречу, наперекор, напротив, около, относительно, поверх, позади, помимо, поперёк, после, посреди, прежде, против, сзади, сквозь, сообразно, согласно, соответственно, соразмерно.* Unele adverbe au trecut definitiv în categoria prepoziţiilor: *вместо, вопреки, кроме, близ, касательно, поверх, помимо, среди;* altele apar şi cu valoare de adverbe şi cu valoare de prepoziţii. De exemplu:

1. *Кругом* вдруг всё стало тихо.
2. Мы обошли *кругом* сада.

În primul exemplu, *кругом* este adverb, iar în al doilea — prepoziţie. Cea mai mare parte a prepoziţiilor adverbiale se construiesc cu genitivul: *внутри дома, возле парка, мимо трибуны, около сада.*

**2.** Prepoziţii substantivale: *путём, посредством, в течение, в силу, в меру, во избежание, в сторону, в виду, в порядке, в лице, в отношении, в целях, в смысле, в свете, вроде, ввиду, за исключением, за неимением, за счёт, наподобие, на путях, насчёт, по мере, по причине, по случаю, по части, по линии, по поводу, при посредстве, при помощи, с помощью, со стороны.*

Prepoziţiile substantivale pot fi deosebite de construcţiile omonimice, alcătuite din prepoziţii simple + un substantiv, numai în funcţie de context:

*В силу* целого ряда обстоятельств он не мог выполнить план.
Мы верим *в силу* народа.

În primul exemplu, *в силу* este prepoziţie substantivală, iar în cel de-al doilea exemplu este un substantiv *(сила)* la cazul acuzativ cu prepoziţia *в.*

Cu mici excepţii, prepoziţiile substantivale se construiesc cu cazul genitiv: *в силу* **обстоятельств,** *в меру* **возможности,** *в целях* **обороны,** *за неимением* **времени,** *по случаю* **праздника.**

**3.** Prepoziţiile verbale provin din formele de gerunziu: *благодаря, исключая, спустя, не считая, начиная, кончая.*

Aceste cuvinte pot avea şi rol de simple gerunzii.

**C.** Prepoziţiile compuse se împart, după structura lor, în trei grupe:

*1)* Prepoziţii alcătuite din adverb + prepoziţie simplă:

*вплоть до, впредь до, независимо от, применительно к, наравне с, наряду с, одновременно с.*

*2)* Prepoziţii alcătuite din gerunziu + prepoziţie simplă:

*исходя из, не говоря о, несмотря на, судя по, смотря по, невзирая на, начиная с.*

*3)* Prepoziţii alcătuite din prepoziţie simplă + substantiv + altă prepoziţie simplă:

*в зависимости от, в отличие от, в ответ на, в отношении к, в соответствии с, в связи с, по пути к.*

Cazurile construite cu prepoziţii exprimă raporturi sintactice foarte variate. (Vezi capitolul *Întrebuinţarea cazurilor*).

**Exerciţiul 1.** Citiţi exemplele date mai jos. Găsiţi prepoziţiile şi arătaţi cu ce cazuri sînt construite.

1. На лбу, между бровями, появились две морщины. (И. С. Тургенев) 2. Мы шли по тропинке между гор. 3. Яков Лукич проводил гостей за калитку. (М. А. Шолохов) 4. Она села за письменный столик, взяла перо, бумагу, — и задумалась. (А. С. Пушкин) 5. За заводами кончался город и начиналось поле. (А. П. Чехов) 6. Больной лежал на ковре. Кто-то успел поскорее подложить ему под голову подушку. (Ф. М. Достоевский) 7. Под ним струя светлей лазури, над ним луч солнца золотой. (М. Ю. Лермонтов) 8. Мы внесли вещи в комнату. 9. Белеет парус одинокий в тумане моря голубом. (М. Ю. Лермонтов) 10. Он лёг на диван и заснул. 11. Вечером пили чай на небольшой деревянной террасе флигеля. (В. В. Вересаев) 12. Ветер с моря гонит волны. (В. Брюсов) 13. Мы прошли пешком с километр. 14. Он хотел повидать отца с матерью. 15. Я её видел, когда спускалась по лестнице. 16. Татьяна в лес; медведь за нею; снег рыхлый по колено ей. (А. С. Пушкин) 17. Владислав Владимирович Прибыткин по окончании юридического факультета надеялся быстро сделать карьеру. (Г. Марков)

**Exerciţiul 2.** Citiţi exemplele de mai jos. Arătaţi ce rol gramatical au cuvintele tipărite cursiv (dacă sînt adverbe sau prepoziţii).

1. Издали всё ведь кажется или хуже, или лучше, но во всяком случае иначе, нежели *вблизи*. (И. А. Гончаров) 2. Окончив труд дневных работ, я часто о тебе мечтаю, бродя *вблизи* пустынных вод. (М. Ю. Лермонтов) 3. Случается, что при падении дерево раскалывается *вдоль*. (В. К. Арсеньев). 4. Они шли *вдоль* берега реки. 5. *Внутри* было тихо и темно. 6. *Внутри* избы были две комнаты. (В. К. Арсеньев) 7. Море на сотни миль *вокруг* казалось пустынным. 8. Гости сели *вокруг* стола. 9. *Кругом* до самого горизонта тянулась степь. 10. Мы обошли *кругом* сада. 11. Сидя за рулём машины, Таня смотрела на проносящиеся *мимо* немецкие деревни. (Э. Казакевич) 12. Поезд, не останавливаясь, плавно прошёл *мимо* станции. (Игишев) 13. *Напротив* сидел молодой человек. (А. П. Чехов) 14. Самгин заказал вино и сел *напротив* гостя. (М. Горький) 15. *Позади* раздался быстрый топот коня. (А. Кожевников) 16. *Позади* стола стояли три кресла с очень высокими дубовыми резными спинками. (Л. Н. Толстой)

**Exerciţiul 3.** Citiţi exemplele date mai jos. Indicaţi prepoziţiile substantivale.

1. В продолжение всей недели шли дожди. 2. В течение всего вечера она молчала. 3. В заключение своей речи докладчик подвёл итоги работы за первое полугодие. 4. По мере поднятия в верхние слои атмосферы температура воздуха становится ниже. 5. По случаю волнения

на море пароход пришёл поздно. (А. П. Чехов) 6. Город посредством водопроводов снабжается отличной водой из горных ключей. (И. А. Гончаров) 7. Романтизм — это от страха взглянуть правде в глаза, — сказал он вчера вечером по поводу стихов Бальмонта. (М. Горький) 8. Признаюсь, сколько я ни старался различить вдалеке что-нибудь наподобие лодки, но безуспешно. (М. Ю. Лермонтов) 9. Мне было лет двадцать пять, когда я начинал писать что-то вроде воспоминаний. А. И. Герцен) 10. Я вынул из чемодана и показал золотой медальон в виде сердечка. (В. Каверин) 11. Катер пошёл со специальным заданием, и ввиду бурной погоды за него беспокоились. (К. Симонов) 12. — Я хотел поговорить с вами насчёт квартиры. (И. Гончаров)

**Exercițiul 4.** Citiți exemplele de mai jos. Găsiți prepozițiile compuse și arătați din ce elemente sînt alcătuite.

1. Вплоть до детского дома Даша шла впереди. (Ф. Гладков) 2. Нужно было оставаться на месте впредь до новых распоряжений. 3. Люди ходили, сидели, лежали на палубе, а пароход шёл да шёл, независимо от желаний и цели этих людей. (А. Серафимович) 4. Когда наступили трудные годы гражданской войны и Лизе наряду со всеми пришлось искать службу, она — опять случайно встретив Ознобишина — сказала ему, что нуждается в работе. (К. Федин) 5. Я работал наравне с товарищем. 6. Он чувствовал себя одиноким, несмотря на привязанность друзей. 7. Невзирая на потери, — идти вперёд! О занятии деревни донеси непременно мне! (Сергеев-Ценский) 8. Начиная с первого сентября она будет работать на текстильной фабрике. 9. Проект был разработан в соответствии с указаниями главного инженера. 10. В отличие от него все правильно поняли задание. 11. Он член общества и нарушать своих обязанностей по отношению к кружку, к которому он принадлежит, не должен. (А. Островский)

# CONJUNCȚIA

[Союз]

După funcțiunea lor, conjuncțiile se împart în două categorii: *coordonatoare* [сочинительные союзы] și *subordonatoare* [подчинительные союзы].

## Conjuncțiile coordonatoare [1]

[Сочинительные союзы]

Conjuncțiile coordonatoare leagă între ele două părți de propoziție care stau pe același plan sau două propoziții de același fel (ambele principale sau ambele secundare).

Conjuncțiile coordonatoare se împart în trei categorii:

1. copulative [соединительные союзы]: *и, да* (cu sensul *и*), *ни ... ни, не только ... но;*
2. adversative [противительные союзы]: *а, но, да* (cu sensul *но*), *однако, зато;*
3. disjunctive [разделительные союзы]: *или, либо, то ... то, не то ... не то.*

## Conjuncțiile subordonatoare

[Подчинительные союзы]

Conjuncțiile subordonatoare leagă propozițiile dependente (subordonate) de propozițiile regente. Conjuncțiile subordonatoare exprimă cele mai variate raporturi [2].

[1] Vezi și capitolele *Părțile multiple de propoziție* și *Fraza formată prin coordonare.*

[2] Vezi capitolul *Fraza formată prin subordonare.*

Printre conjuncţiile subordonatoare se numără următoarele: *что, чтобы, будто, будто бы, как, когда, как только, после того как, по мере того как, с тех пор как, раньше чем, так как, потому что, оттого что, благодаря тому что, вследствие того что, если, ли, хотя, несмотря, между тем как.*

**Exerciţiul 5.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi conjuncţiile coordonatoare şi arătaţi ce funcţiune îndeplinesc.

1. Знакомый встретился и окликнул его, но Левин даже не узнал, кто это был. (Л. Н. Толстой) 2. Было очень тихо, только с улицы доносились детские голоса да осторожно раза два прогудела машина. (В. Каверин) 3. То сам себя не понимал я, то мир меня не понимал. (М. Ю. Лермонтов) 4. Бывает такое состояние: не то спишь, не то бодрствуешь, не то грезишь. (А. И. Куприн) 5. Теперь или никогда — вы моя, вы будете моею. (М. Ю. Лермонтов) 6. Приют наш мал, зато спокоен. (М. Ю. Лермонтов)

**Exerciţiul 6.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi conjuncţiile subordonatoare şi arătaţi ce funcţiune îndeplinesc.

1. Ты рада, что ты дома? (А. П. Чехов) 2. Цель нашей статьи вовсе не та, чтобы выставить на вид чужие мнения, а та, чтобы яснее изложить наши понятия о критике. (Н. Г. Чернышевский) 3. Ипполит всё это время ждал князя и беспрерывно поглядывал на него и на Евгения Павловича, когда они разговаривали в стороне. (Ф. М. Достоевский) 4. Я к тебе не зашёл оттого, что был нездоров. 5. — Мы победим, потому что мы — с рабочим народом! — уверенно и громко сказала Софья. (М. Горький) 6. Он идёт быстро и уверенно, будто не раз уже ходил здесь. (В. Некрасов) 7. Благодаря тому что лето было очень жаркое и сухое, понадобилось поливать каждое дерево. (А. П. Чехов) 8. — Скажите ему, чтобы он непременно ко мне зашёл, прежде чем пойдёт на гумно. (Л. Н. Толстой) 9. Если жизнь тебя обманет, не печалься, не сердись! (А. С. Пушкин). 10. Анатоль принёс две свечки и поставил их на подоконник, хотя было уже светло. (Л. Н. Толстой).

## PARTICULA

[Частица]

Prin particule se înţeleg cuvinte auxiliare care nu au un sens de sine stătător, dar care imprimă anumite nuanţe sensului exprimat de alte cuvinte, grupuri de cuvinte sau, chiar, de propoziţii întregi, şi care pot contribui la redarea diverselor categorii de relaţii.

Particulele se împart în următoarele categorii:

**1.** Particule interogative: *ли (ль), разве, неужели.*

Стоит *ли* это делать?
Одобрят *ли* это твои товарищи?
*Разве* кто мог подумать об этом?
*Неужели* вы не были там?
*Неужели* он не придёт?

Particula *ли* se referă la un singur cuvînt şi se află întotdeauna după acest cuvînt.

Particulele *разве* şi *неужели* exprimă, în afară de interogaţie, şi o nuanţă de îndoială, de neîncredere sau de mirare. Aceste particule se referă la conţinutul **întregii propoziţii.**

**2.** Particule exclamative: *что за, как, ну и:*

*Что за* прелесть эти сказки!
*Как* весело у вас!

*Как* это мило.
*Ну и* поработали мы сегодня.

3. Particule de întărire: *даже, и, же (ж), ведь, ни.*

Particulele *даже* și *и* sînt apropiate ca sens. Ele stau întotdeauna înaintea cuvîntului la care se referă:

Это *даже* дети знают.
Это *и* дети знают.

Particulele *же (ж)* și *ведь* sînt apropiate ca sens:

Я *же* тебя предупредил об этом.
*Ведь* я тебя предупредил об этом.

Particula *ведь* se referă la conținutul *întregii propoziții*; ea nu are nici un loc fix:

*Ведь* он вам сообщил об этом.
Он *ведь* вам сообщил об этом.
Он вам *ведь* сообщил об этом.
Он вам сообщил *ведь* об этом.

Particula *ни* întărește negația exprimată prin particula *не* sau prin cuvîntul *нет:*

*Не* слышно *ни* звука.
На берегу озера *не* было *ни* души.

Particula *же* se poate referi, de asemenea, la conținutul întregii propoziții, dar ea niciodată nu stă la începutul propoziției:

Он *же* знает это давно.
*Я же* тебе говорил.,
Не мог *же* я скрыть от неё правду.

Dacă însă particula *же* se referă la un singur cuvînt, ea stă după acest cuvînt:

Я сделаю это *сегодня же.*
У неё *такие же* серьги.
*Тебе же* это было сказано, а не кому-нибудь другому.

4. Particule limitative: *только, лишь, лишь только:*

Дома оставалась *только* мать.
Я успел прочитать *только* одну статью по этому вопросу.
*Только* он ответил на этот вопрос.
Приходил *лишь* Дорин.
*Лишь* он знает, о чем идёт речь.

5. Particule demonstrative: *вот, вон, это:*

*Вот* наш университет.
*Вот* и фонтан; она сюда идёт. (А. С. Пушкин)
*Вон* идёт отец.
*Вон* одна звёздочка, *вон* другая, *вон* третья: как много! — говорила Марфенька, глядя на небо. (И. Гончаров)

Ведь *это* мужчины только непостоянны, а женская любовь и верность — до гроба. (А. Островский)

**6.** Particule de precizare: *именно, как раз:*

*Именно* этого я и хотел.
Он-то *как раз* и был.

**7.** Particula negativă *не*. Această particulă se pune întotdeauna înaintea cuvîntului care este negat:

Он *не* написал доклад.
*Не* он написал доклад.
Он написал *не* доклад.

**8.** Particule de formare a noi cuvinte: *-то, -нибудь, -либо, кое-, ни, не.*

Cu ajutorul particulelor *-то, -нибудь, -либо, кое-*, se formează pronume şi adverbe nehotărîte: *кто-то, кто-нибудь, кто-либо, кое-кто, где-то, где-нибудь, где-либо, кое-где.*

Cu ajutorul particulelor *не* şi *ни* se formează pronume şi adverbe negative: *никто, ничто, никакой, некого, нечего, нигде, никуда, никогда, негде, некуда, некогда.*

**9.** Particule cu valoare gramaticală: *бы (б), да, давай, давайте, пусть, пускай.*

Particula *бы (б)* serveşte şi la formarea modului condiţional: *написал бы, сделал бы, добрался бы:*

Без тебя, я не *добрался бы* до города.

Particulele *да, давай, давайте, пусть, пускай* servesc la formarea modului imperativ:

*Да здравствует* разум, *да скроется* тьма! (А. С. Пушкин)
*Давай почитаем* газету.
Товарищи, *давайте вызовем* вторую бригаду на соревнование.
*Пускай* он побольше *поспит* сегодня.
*Пусть* они *узнают* всю правду.

**Exerciţiul 7.** Citiţi exemplele de mai jos. Găsiţi particulele şi arătaţi din ce categorie fac parte.

1. — Не принесёшь ли ты мне что-нибудь поесть в тарелке? — спросил я. (И. А. Гончаров) 2. Неужели вы воспользуетесь моим положением? Не верю! (М. Горький) 3. — Ну, хорошо, Фёдор Васильевич, на трактор ты садиться не хочешь. А разве другой должности для тебя не найдётся? (Лаптев) 4. Вон даль голубая видна. (Майков) 5. Неужели я принадлежу к числу людей, которых один вид уже порождает недоброжелательство? (М. Ю. Лермонтов) 6. Что за прелесть эта моя Наташа! (Л. Н. Толстой) 7. Наташа с утра этого дня не имела ни минуты свободы и ни разу не успела подумать о том, что предстоит ей. (Л. Н. Толстой) 8. Петя был правдивый мальчик. Даже самая маленькая ложь приводила его в смущение. (В. Катаев) 9. Но без войны и великий полководец проживёт весь свой век, даже и не подозревая, что он — великий полководец. (В. Г. Белинский) 10. На последнем танцевальном вечере в клубе было около двадцати дам и только два кавалера. (А. П. Чехов) 11. Его любили именно за скромность. 12. Как раз это я и хотел вам сказать. 13. Не мог же я отказаться. 14. Ведь он ничего не знает об этом. 15. Вот и солнце встаёт, из-за пашен блестит. (И. Никитин) 16. Ну и устал я сегодня! 17. Пусть кто-нибудь сходит за газетой. 18. Пускай он скажет всё, что у него на душе. 19. Да здравствует мир между народами! 20. Мне не хотелось бы его видеть. 21. Неужели кому-нибудь вас могла прийти в голову такая мысль? 22. Ведь некому всё это делать.

# INTERJECȚIA

[Междометие]

Interjecția este partea de vorbire neflexibilă cu valoare exclamativă, prin care se exteriorizează senzații, sentimente, manifestări de voință sau se reproduc sunete și zgomote din natură.

Printre interjecțiile care exprimă sentimente se numără următoarele: *ах, ох, ух, эх, ой, ай, ого, ага, фу, ба, увы, ура:*

— Я пришёл тебе сказать, что меня теперь ищут ... — *Ах!* — вскрикнула Соня, испуганно. (Ф. М. Достоевский)

— *Ох*, матушки! — охнула Анна Акимовна и села на стул рядом с ней. — Испугала до смерти! (А. П. Чехов)

*Ух*, жарко!... До полдня грибы собирали. (Н. Некрасов)

— *Эх*, ты!.. — с досадой и укоризной воскликнула старуха. (А. И. Куприн)

*Ой!* Геннадий Демьяныч, батюшка, помилосердуйте. Не убивайте! (А. Островский)

— *Ай! ай! ай!* — отчаянно закричал один, повалившись на лавку. (Н. В. Гоголь)

Теперь ты наш: *ага*, дрожишь! (А. С. Пушкин)

Пересмотрю нарочно, сколько у меня денег. *Ого!* за тысячу перевалило. (Н.В. Гоголь)

*Фу*, как ты меня испугал. (Григорович)

*Ба!* знакомые все лица! (А. С. Грибоедов)

Я до сих пор не могу позабыть двух старичков прошедшего века, которых *увы!* теперь уже нет. (Н. В. Гоголь)

*Ура!* Наша команда победила.

Printre interjecțiile care exprimă un îndemn se numără următoarele: *алло, ау, эй, на, нате, караул, тсс, чш, шш, цыц, марш, стоп, вон, но, тпру, брысь:*

Даша молча глядела, как отец крутит ручку телефона, кричит: — *Алло, алло!* (Б. Горбатов)

— *Ау!* — раздался снова голос Евлампии. — *Ау! ау!* — отозвался Слеткин и бросился в кусты. (И. С. Тургенев)

— Эй, борода! А как проехать отсюда к Плюшкину? (Н. В. Гоголь)

— *Караул!* Режут! — закричал он. (А. П. Чехов)

— *Тсс* ..., господа, — говорит Кошкин, прикладывая указательный палец к губам, ... — не будите его! (Григорович)

— *Шш! ш, ш!* — зашипела бабушка, — услыхал бы он! (И. Гончаров)

— Куда вы его ведёте — в ужасе закричала старуха. — *Цыц* ты у меня, ведьма! (Н. Островский)

Минут через десять хода капитан крикнул: — *Стоп*, машина! (Станюкович)

— *Вон* отсюда! — крикнула Вера не своим голосом. (А. П. Чехов).

— *Но*, сатана! — крикнул он и хлестнул вожжой костлявую лошадь. (К. Паустовский)

— *Тпррр!* — сдерживал кучер лошадей. (А. П. Чехов)

— *Тпру-у!* — закричал работник, и быки остановились. (Седых)

Printre interjecțiile care reproduc sunete (zgomote) din natură (interjecții onomatopeice) se numără următoarele: *бух, бац, хлоп, динь-динь-динь, мяу, кукареку, гав-гав, ха-ха-ха!, апчхи:*

— *Бац! бац!* — раздалось у него под ухом. Это Васенька выстрелил в стадо уток. (Л. Н. Толстой)

Только вскочил на коня, вдруг *хлоп!* — ударил сбоку выстрел. (А. Гайдар)

— *Ббух!* — ударилось что-то снаружи о стену. — Трах! (А. П. Чехов).

Еду, еду в чистом поле; колокольчик *дин-дин-дин.* (А. С. Пушкин)

După interjecţii se pune virgulă sau semnul exclamării. Unele interjecţii pot fi urmate de complemente:

Ну *тебя!*
На *тебе билет!*
Вон *отсюда!*
Спасибо *вам.*

# SINTAXA

# SINTAXA PROPOZIȚIEI

[Синтаксис простого предложения]

## TIPURI DE PROPOZIȚIE

[Виды предложений]

Propozițiile pot fi:

1) afirmative sau negative;
2) narative, interogative sau imperative;
3) exclamative;
4) bimembre sau monomembre;
5) simple sau dezvoltate.

### Propozițiile afirmative și negative

[Утвердительные и отрицательные предложения]

Propozițiile afirmative și negative se definesc în funcție de specificul raportării conținutului lor la realitatea obiectivă. Comparați:

*Река быстрая.* *Река не быстрая.*

#### Exprimarea negației

[Выражение отрицания]

Negația poate fi totală sau parțială.

Negația totală se redă prin așezarea particulei *не* înaintea predicatului. De exemplu:

Девочка *не* спит.

Negația parțială se redă prin așezarea particulei *не* înaintea oricărei părți de propoziție, în afară de predicat. De exemplu:

Доклад сделал *не Андрей.*
Выступление ансамбля будет *не сегодня.*
Он написал *не статью,* а сочинение.
Он читает *не Пушкина,* а Лермонтова.

În funcție de mijloacele lexicale cu ajutorul cărora se exprimă negația, în limba rusă se disting mai multe categorii de propoziții negative.

**1.** *Propoziţii negative cu particula* **не** *înaintea predicatului*

Orice propoziţie afirmativă poate fi transformată, cu ajutorul particulei *не*, în propoziţie negativă. De exemplu:

| | |
|---|---|
| Дети играют. | Дети *не* играют. |
| Спектакль начался. | Спектакль *не* начался. |
| Мой отец инженер. | Мой отец *не* инженер. |
| Река быстрая. | Река *не* быстрая |

În propoziţiile negative complementul direct de pe lîngă predicatul verbal se pune deseori la cazul genitiv [1]. Comparaţi:

| | |
|---|---|
| Ученики поняли *вопрос*. | Ученики **не** поняли *вопроса*. |

**2.** *Propoziţii negative cu predicatul exprimat prin cuvîntul* **нет** *şi prin construcţiile* **не было, не будет**

Propoziţiile de acest tip, cu predicatul exprimat prin *нет* (pentru prezent), *не было* (pentru trecut) şi *не будет* (pentru viitor) sînt impersonale. Cuvîntul care desemnează obiectul (persoana, fenomenul etc.) a cărui existenţă este negată se pune la cazul genitiv. Comparaţi următoarele propoziţii afirmative şi negative:

La prezent:

| | |
|---|---|
| У меня *есть* эта книга. | У меня *нет* этой *книги*. |
| В зале *есть* свободные места. | В зале *нет* свóбодных *мест*. |
| Сегодня дождь. | Сегодня *нет дождя*. |
| Мать дома. | Матери *нет дома*. |

La trecut:

| | |
|---|---|
| У меня *была* эта книга. | У меня *не было* этой *книги*. |
| В зале *были* свободные места. | В зале *не было* свободных *мест*. |
| Вчера мать *была* дома. | Вчера *матери не было* дома. |
| Вчера *был* дождь. | Вчера *не было дождя*. |

La viitor:

| | |
|---|---|
| У меня *будет* эта книга. | У меня *не будет* этой *книги*. |
| В зале *будут* свободные места. | В зале *не будет* свободных *мест*. |
| Завтра *будет* дождь. | Завтра *не будет дождя*. |
| Завтра мать *будет* дома. | Завтра *матери не будет* дома. |

**3.** *Propoziţii negative cu predicatul exprimat prin adverbul* **нельзя** *urmat de un verb la infinitiv*

Cuvîntul *нельзя* poate avea următoarele sensuri:

**a)** *нельзя* „(e) oprit, este interzis, nu e voie“:

Здесь *нельзя шуметь*.
Виктору *нельзя курить*.

**b)** *нельзя* „nu se poate, este cu neputinţă, este imposibil“:

В комнату *нельзя войти*, потому что у нас нет ключа.

[1] Despre întrebuinţarea cazului genitiv după verbele tranzitive cu negaţie *vezi* şi p. 43.

La timpul trecut se folosește copula *было:*

В кабинет *нельзя было войти.*

La timpul viitor se folosește copula *будет:*

В кабинет *нельзя будет войти.*

**4.** *Propoziții cu pronumele negative* **никто, ничто, никакой, ничей** *(la toate cazurile și genurile) sau cu adverbele negative* **нигде, никуда, никогда**

Exemple:

*Никто не* знал этого человека.
Мы *никого не* встретили.
*Никому не* хотелось идти домой.
Дома *никого нет.*
Ему *ничего нельзя доверять.*
Его *ничто не* интересует.
Он *ничем не* интересуется.
*Никакие* трудности нам *не* страшны.
Он *не* слушается *ничьих* советов.
*Я никогда не* был на Кавказе.
*Нигде не* было света.
Больной всю неделю *никуда не* выходил.

**5.** *Propoziții negative cu particula* **ни**

Particula **ни** are rolul de a întări negația:

Не ждали *ни* минуты.
Здесь нет *ни* капли воды.
Он не понял *ни* слова.

În propozițiile cu particula *ни*, predicatul *нет* deseori poate fi omis:

На небе *ни* облачка.

Particula *ни* apare frecvent în construcțiile *ни разу, ни один.* Construcția *ни один* poate fi întrebuințată la oricare din cazuri. Exemple:

Я ещё *ни разу не* видел моря.
*Ни один* человек *не* ушёл.
Он *не* сделал *ни одной* ошибки.
Я *не* читал *ни одного* романа этого писателя.

**Exercițiul 1.** Citiți propozițiile date mai jos și stabiliți felul negației (totală sau parțială). În cazul negației parțiale arătați ce parte de propoziție este negată. (Părțile de propoziție negate sînt tipărite cursiv).

1. *Я не пойду* сегодня на стадион. 2. Я пойду на стадион *не сегодня.* 3. Я пойду сегодня *не на стадион.* 4. Сегодня на стадион пойду *не я.*

**Exercițiul 2.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos, ținînd seama de cuvintele la care se referă întrebarea.

**Modele:** 1. — Он *звонил* тебе вчера?
— Нет, он *не звонил* мне вчера.

2. — *Он* звонил тебе вчера?
— Нет, вчера мне звонил *не он.*

3. — Он звонил *тебе* вчера?
— Нет, вчера он звонил *не мне.*

4. — Он звонил тебе *вчера?*
— Нет, он мне звонил *не вчера.*

1. *Ты* получил сегодня телеграмму? Ты *получил* сегодня телеграмму? Ты получил *сегодня* телеграмму? Ты получил сегодня *телеграмму?* 2. *Тебя* вызывают к директору? Тебя *вызывают* к директору? Тебя вызывают *к директору?* 3. *Ты* пойдёшь сегодня на тренировку? Ты *пойдёшь* сегодня на тренировку? Ты пойдёшь *сегодня* на тренировку? Ты пойдёшь сегодня *на тренировку?*

**Exercițiul 3.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos, ținînd seama de cuvintele la care se referă întrebarea.

**Model:** — Вы уже *обедали?*
— Нет, мы ещё *не обедали.*

1. Дети *легли спать?* 2. Лекция *началась?* 3. Занятия *кончились?* 4. Ты *пойдёшь* сегодня на выставку? 5. Твой брат — *врач?* 6. Этот фильм *интересный?* 7. Ты *понял* это правило? 8. Вы *достали* билеты на футбольный матч? 9. Эта картина тебе *понравилась?* 10. Он *дал ответ* на твой вопрос?

**Exercițiul 4.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative.

**Model:** У меня *есть словарь.*
У меня *нет словаря.*

1. В читальном зале есть этот журнал. 2. В библиотеке есть эта книга. 3. В кассе есть билеты на этот спектакль. 4. У меня есть брат. 5. У нас есть свободное место. 6. В нашем городе есть театр. 7. Родители дома. 8. Директор в кабинете. 9. У нас в общежитии есть телефон. 10. У меня есть деньги.

**Exercițiul 5.** Răspundeți negativ la întrebările date mai jos.

— У вас есть проигрыватель?
— Нет, у меня нет проигрывателя.

1. У вас есть магнитофон? 2. У вас есть спички? 3. У вас есть вопросы? 4. На этой улице есть почта? 5. В январе будут лыжные тренировки? 6. На этой неделе в клубе будут танцы? 7. У вас есть билет на концерт? 8. В воскресенье будет экскурсия? 9. Твой отец дома? 10. У вас сегодня была консультация?

**Exercițiul 6.** Răspundeți la întrebări după modelul dat.

**Model:** — Почему вы не приготовили домашнее задание?
— У меня не было учебника.

1. Почему вы мне не писали? 2. Почему вы не купили эту книгу? 3. Почему вы не выучили наизусть это стихотворение? 4. Почему вы не пошли на каток? 5. Почему вы не записали его телефон? 6. Почему вы не поехали в горы?

**Exercițiul 7.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos.

**Model:** — В этой реке можно купаться?
— Нет, в этой реке нельзя купаться.

1. Девочке можно идти гулять? 2. В эту комнату можно входить? 3. Ему уже можно вставать с постели? 4. Детям можно играть около дома? 5. Здесь можно курить? 6. Здесь можно слушать музыку?

**Exercițiul 8.** Răspundeți negativ la întrebări, folosind propoziții construite cu pronume și adverbe negative.

**Model:** — Ко мне кто-нибудь заходил?
— Нет, к тебе никто не заходил.

1. Ты куда-нибудь пойдёшь сегодня вечером? 2. У тебя кто-нибудь был вчера? 3. Вам что-нибудь нужно? 4. Вы о чём-то думаете? 5. Вы с кем-нибудь разговаривали? 6. Ты на кого-нибудь можешь надеяться? 7. Вы где-нибудь отдыхали летом? 8. Вы когда-нибудь были в Констанце? 9. Вы где-нибудь побывали летом? 10. Вы попробовали когда-нибудь кататься на коньках?

## Propozițiile narative, interogative și imperative

[Повествовательные, вопросительные и побудительные предложения]

În funcție de scopul pe care îl urmărește comunicarea, propozițiile pot fi *narative*, *interogative* sau *imperative*.

### Propozițiile narative

[Повествовательные предложения]

Propozițiile narative exprimă o comunicare despre un fapt, fenomen ș.a.m.d. De exemplu:

Тиха украинская ночь. Прозрачно небо. Звёзды блещут. Своей дремоты превозмочь не хочет воздух. Чуть трепещут серебристых тополей листы. Луна спокойно с высоты над Белой Церковью сияет. (А. С. Пушкин)

### Propozițiile interogative

[Вопросительные предложения]

Propoziția interogativă este propoziția prin care se formulează o întrebare. Cuvîntul din propoziție la care se referă nemijlocit întrebarea se scoate în relief prin intonație, pronunțîndu-se pe un ton mai ridicat.

După mijloacele specifice de exprimare a interogației se deosebesc trei tipuri de propoziții interogative:

**1.** *Propoziții construite cu pronumele interogative* **кто? что? какой? чей? который? сколько?** *(la toate cazurile) sau cu adverbele interogative* **где? куда? откуда? когда? почему? зачем?** De exemplu:

*Кто* там разговаривает?
*Что* случилось?
*Кому* ты пишешь?
*О чём* идет речь?
*Какая* сегодня погода?
*Чья* эта книга?
*Который* час?

*Сколько* стоит это платье?
*В котором* часу ты будешь дома?
*Где* ты был вчера?
*Куда* ты идёшь после обеда?

**2.** *Propoziții construite cu particulele interogative* **ли, разве, неужели**

Particula *ли* stă întotdeauna după cuvîntul la care se referă întrebarea. De exemplu:
Правильно *ли* он поступил?

Se presupun răspunsurile:
Да, правильно.
Нет, неправильно.

Particulele interogative *разве* și *неужели*, de cele mai multe ori, se află la începutul propoziției:
*Разве* он вам писал?
*Неужели* его нет?

**3.** *Propoziții interogative construite fără mijloace lexicale speciale de exprimare a întrebării (fără pronume, adverbe sau particule interogative)*

În acest caz, interogația este exprimată numai prin intonație. De exemplu:
1. *Ты* был в среду у директора?

Răspunsuri posibile:
Да, я.
Нет, не *я*.

2. Ты *был* в среду у директора?

Răspunsuri posibile:
Да, был.
Нет, не был.

3. Ты был *в среду* у директора?

Răspunsuri posibile:
Да, в среду.
Нет, не в среду.

4. Ты был в среду *у директора?*

Răspunsuri posibile:
Да, у директора.
Нет, не у директора.

**Exercițiul 9.** Citiți propozițiile date mai jos cu intonația specifică propozițiilor interogative. Arătați prin ce mijloace este exprimată interogația.

1. Кто при звёздах и при луне так поздно едет на коне? Чей это конь неутомимый бежит в степи необозримой? (А. С. Пушкин) 2. Неужели я так изменился? 3. О чём вы думаете? 4. В котором часу ты будешь дома? 5. Какая из прочитанных книг вам больше всего нравится? 6. Когда мы сможем встретиться? 7. Разве ты его знаешь? 8. А что ты делал здесь? 9. Зачем мы здесь стоим? 10. Не лучше ли тебе остаться дома?

**Exercițiul 10.** Citiți propozițiile interogative de mai jos cu intonații diferite, în funcție de răspunsurile date în coloana din dreapta.

| | |
|---|---|
| **Model:** 1. *Он* разбил стакан? | Да, он. |
| 2. Он разбил *стакан?* | Да, стакан. |
| 1. Он выполнил твою просьбу? | 1. Да, он.<br>2. Нет, не выполнил. |
| 2. Это ваш карандаш? | 1. Да, мой. |
| 3. Ты дежурил вчера? | 1. Нет, не я.<br>2. Да, вчера. |
| 4. Врач принимает по пятницам. | 1. Да, принимает.<br>2. Нет, не принимает. |

**Exercițiul 11.** Răspundeți afirmativ apoi și negativ la întrebările de mai jos, ținînd seama de cuvintele la care se referă întrebarea.

1. *Вы* смотрели пьесу? Вы *смотрели* пьесу? Вы смотрели *пьесу?* 2. *Ты* купил матери подарок? Ты *купил* матери подарок? Ты купил *матери* подарок? 3. *Вы* отдыхали летом в горах? Вы *отдыхали* летом в горах? Вы отдыхали *летом* в горах? Вы отдыхали летом *в горах*? 4. *Влад* уехал в понедельник в Крайову? Влад *уехал* в понедельник в Крайову? Влад уехал *в понедельник* в Крайову? Влад уехал в понедельник *в Крайову?*

## Propozițiile imperative

[Побудительные предложения]

Propoziția imperativă exprimă un enunț sub formă de rugăminte, invitație, sfat, cerere, îndemn sau poruncă, adresate de obicei persoanei cu care se vorbește. De exemplu:

| | |
|---|---|
| *Rugăminte:* | Дайте мне, пожалуйста, книгу. |
| *Invitație:* | Проходите, пожалуйста, раздевайтесь, садитесь. |
| *Sfat:* | Вам хорошо бы отдохнуть. |
| *Cerere:* | Предъявите ваши документы. |
| *Îndemn:* | Пролетарии всех стран, соединяйтесь!<br>Вперёд, вперёд, рабочий народ! (А. Блок) |
| *Poruncă:* | Положи вещи на место! |

Propozițiile imperative se construiesc, de regulă, cu predicatul exprimat printr-un verb la modul imperativ[1]. Exemple:

*Принеси* мне, пожалуйста, стакан воды.
*Откройте* окно!
*Помогите* мне перенести чемодан.
*Пусть* сильнее *грянет* буря! (М. Горький)
*Пускай* он *уйдёт.*
*Да здравствует* солнце, *да скроется* тьма! (А. С. Пушкин)
*Пойдём* гулять!
*Пойдёмте* гулять!
*Давай споём!*
*Давайте отдохнём!*

[1] *Vezi* și p. 195.

**Exerciţiul 12.** Citiţi şi traduceţi propoziţiile imperative de mai jos. Arătaţi prin ce este exprimat predicatul.

1. Пожалуйста, сядь ближе к столу. 2. Приготовься к ответу. 3. Век живи, век учись (Пословица) 4. За правое дело стой смело. (Пословица) 5. Выпьем, добрая подружка бедной юности моей ... (А. С. Пушкин) 6. Пролетарии всех стран, соединяйтесь! 7. Да здравствует мир между народами! 8. Пойдёмте в парк. 9. Давай споём. 10. Пусть он расскажет. 11. Пускай он идёт.

## Propoziţiile exclamative

[Восклицательные предложения]

Propoziţiile narative, interogative şi imperative pot fi, în acelaşi timp, şi exclamative. Propoziţiile exclamative adaugă la conţinutul enunţului o stare afectivă a vorbitorului, ca: admiraţie, bucurie, plăcere, surprindere, indignare, regret, desperare etc.

Principalul mijloc de exprimare a stării afective îl constituie intonaţia. De exemplu:

Сегодня прекрасная погода!

În afară de intonaţie, pentru redarea exclamaţiei pot fi folosite următoarele categorii de cuvinte:

**1.** Interjecţii:

*Увы,* на разные забавы я много жизни погубил! (А. С. Пушкин)
*Ба,* знакомые все лица! (А. С. Грибоедов)

**2.** Particule exclamative:

*Ну* подарок!
*Ну и* рассказ!
*Ну уж* сказал!
*Ох и* замучилась я с вами!
*Вот* новость!
*Что за* красота!
*До чего* красиво!

**3.** Pronume sau adverbe interogative care, în această situaţie, servesc nu pentru exprimarea întrebării, ci a exclamării:

*Какая* прелесть!
*Какова* логика!
*Сколько* он знает!
*Как* светло!
*Как* хороши, *как* свежи были розы! (И. С. Тургенев)

**Exerciţiul 13.** Citiţi propoziţiile exclamative date mai jos şi arătaţi prin ce mijloace este exprimată exclamaţia.

1. Прощай, письмо любви, прощай! (А. С. Тургенев) 2. Отличная, замечательная работа! — сказал Калашников. (А. П. Чехов) 3. Какой простор! 4. Какая прелесть! 5. Сколько мы ждали! 6. Он сколько знает! 7. Как много он знает! 8. Ну подарок! 9. Ну уж помог! 10. Что за вопрос! 11. Что за гадость! 12. Что за шейка! Что за глазки! (И. А. Крылов) 13. Какая прекрасная природа нас окружала!

**Exercițiul 14.** Citiți propozițiile exclamative date mai jos. Observați întrebuințarea adverbului *как* și a pronumelui *какой*.

1. Как хороши, как свежи были розы! (И. С. Тургенев) 2. Какой же он хороший! Как чудно горят его чёрные очи! (Н. В. Гоголь) 3. Как хорошо ты, о море ночное! (Ф. И. Тютчев) 4. Какая интересная лекция была сегодня! 5. Как хорош осенний лес! 6. Какой страшный сон мне снился! 7. Как интересна и удивительна наша природа! 8. Какая прелестная девочка! Как мило она улыбается!

## Propozițiile bimembre și monomembre

[Двусоставные и односоставные предложения]

Se numește *bimembră* propoziția în care există atît subiect, cît și predicat. De exemplu:

Гром оглушил нас.

În această propoziție distingem subiectul *гром* „tunetul" și predicatul *оглушил* „a asurzit".

Se numește *monomembră* propoziția în care nu există decît o singură parte principală de propoziție (sau subiectul, sau predicatul), fără ca cealaltă parte să fie presupusă sau subînțeleasă [1]. De exemplu:

Ночь.
Темнеет.

## Propozițiile simple și dezvoltate

[Нераспространённые и распространённые предложения]

Se numește *simplă* [2] propoziția alcătuită numai din părți principale de propoziție—subiect și predicat. O propoziție simplă poate să aibă n u m a i subiect sau n u m a i predicat. De exemplu:

1. Самолёт летает.
2. Вечер.
3. Темнеет.

Prima propoziție are subiect *(самолёт)* și predicat *(летает)*; a doua propoziție are numai subiect, iar a treia este alcătuită numai din predicat.

Se numește *dezvoltată* propoziția care, pe lîngă părți principale, are și una sau mai multe părți secundare. De exemplu:

Отец читает *газету*.
Он увлекается *музыкой*.
Самолёт летит *в Бухарест*.
*Зимний* вечер.

[1] *Vezi* și p. 316.

[2] Termenului românesc *propoziție simplă* îi corespunde termenul rusesc *нераспространённое предложение*, care, literal, se traduce prin *propoziție nedezvoltată*.

În exemplele date, cuvintele tipărite cursiv reprezintă părți secundare de propoziție: complement direct *(газету)*, complement indirect *(музыкой)*, complement circumstanțial de loc *(в Бухарест)* și atribut *(зимний)*.

**Exercițiul 15.** Transformați propozițiile simple date mai jos în propoziții dezvoltate, adăugînd diferite părți secundare de propoziție.

**Model:** Дует ветер.

1. Дует *сильный* ветер.
2. Ветер дует *сильно*.

1. Ветер шумит. 2. Идёт дождь. 3. Книга интересна. 4. Дорога опасна. 5. Учитель строг. 6. Ученик пишет. 7. Девушка поёт. 8. Птицы чирикают. 9. Дорин — врач. 10. Собака лает.

# PĂRȚILE PROPOZIȚIEI

[Члены предложения]

## Părțile principale de propoziție

[Главные члены предложения]

Părțile principale de propoziție sînt s u b i e c t u l și p r e d i c a t u l.

### *EXPRIMAREA SUBIECTULUI*

[Выражение подлежащего]

Subiectul poate fi exprimat printr-un singur cuvînt (printr-una din părțile de vorbire) sau printr-un grup de cuvinte (prin îmbinări de cuvinte).

*A. E x p r i m a r e a s u b i e c t u l u i p r i n d i f e r i t e p ă r ț i d e v o r b i r e*

[Выражение подлежащего разными частями речи]

**1.** Substantiv la cazul nominativ:

*Луна* — спутник Земли.
*Лес* наполнился птичьими голосами.
*Эминеску* — гений румынской литературы.

**2.** Pronume la cazul nominativ:

*Она* села на скамью и тихо запела.
*Это* правильный путь.
*Всё* стихло в городе.
В доме *все* уже легли.
В зимний холод *всякий* молод. (Пословица)
*Кто* вошёл?
*Что* случилось?
В ту ночь на корабле *никто* не спал. (К. Паустовский)
Его больше *ничто* не интересовало.
Вот *кто-то* вышел из дома и остановился на крыльце. (А. П. Чехов)

**Observații**

**a)** Pronumele personale cu funcțiunea sintactică de subiect pot fi însoțite deseori de pronumele determinative *сам, весь* cu rol de întărire. De exemplu:

*Я сам* видел много интересного.
*Все мы* сильно устали.
*Она вся* в пыли.

**b)** Pronumele *это* cu funcțiunea sintactică de subiect este invariabil. De exemplu:

*Это* мой отец.
*Это* моя мать.
*Это* мои родители.

Pronumele *это* cu funcțiunea sintactică de subiect se poate referi la o comunicare care îl precedă, avînd, în această situație, un sens mai abstract. De exemplu:

Сумерки сгущались быстро. *Это* заставило нас поторопиться.

În exemplul dat, pronumele *это* se referă la conținutul propoziției precedente.

**c)** Subiectul poate fi exprimat prin grupurile de pronume *всё это* și *все они*.

Grupul *всё это* se întrebuințează atunci cînd în propoziția precedentă este vorba de obiecte sau acțiuni eterogene. De exemplu:

Летом вы должны заниматься спортом, загорать, купаться, совершать далёкие прогулки пешком. *Всё это* поможет вам восстановить и укрепить здоровье.

Grupul *все они* se întrebuințează atunci cînd în propoziția precedentă este vorba de obiecte sau acțiuni omogene. De exemplu:

На улице я встретил группу ребят. *Все они* шли на стадион.

**3.** Adjectiv, participiu sau numeral cu valoare de substantiv:

*Смелый* к победе стремится. (А. Сурков)
*Будущее* светло и прекрасно.
*Пять* не делится на два без остатка.
*Семеро* одного не ждут. (Пословица)
Только *борющийся* имеет право на жизнь. (А. Серафимович)

**4.** Verb la infinitiv:

*Работать* на благо народа — большое счастье.
*Учиться* — всегда пригодится.

**5.** Părți de vorbire neflexibile cu valoare de substantiv:

Светлое *завтра* в наших руках, друзья. (Л. Ошанин)
Раздалось громкое «*ура*».

### *B. Exprimarea subiectului prin diferite tipuri de îmbinări de cuvinte*

[Выражение подлежащего разными типами словосочетаний]

**1.** Numeral cardinal urmat de un substantiv la cazul genitiv:

Шли *два приятеля* вечернею порою и дельный разговор вели между собою. (И. А. Крылов)

В песчаных степях аравийской земли *три* гордые *пальмы* высоко росли. (М. Ю. Лермонтов)
С того памятного дня прошло *десять лет*.

**2.** Numeral colectiv urmat de un substantiv la cazul genitiv:

У этой женщины *трое детей*.
У сарая стояло *двое саней*.
Ко мне пришли *оба брата*.

**3.** Numeralele nehotărîte *много, мало, немного, немало* sau pronumele nehotărîte *несколько, сколько* urmate de un substantiv la cazul genitiv:

На площади собралось *много народу*.
У меня было *мало времени*.
*Несколько охотников* поскакало к месту драки. (Л. Н. Толстой)

**4.** Substantiv care desemnează o cantitate, urmat de un substantiv la cazul genitiv. Dintre substantivele de acest fel citǎm: *большинство, меньшинство, множество, пара, половина, часть, масса, стадо, стая, группа, толпа*.

*Большинство участников* соревнования показали хорошие результаты.
*Половина неба* была закрыта низкой тёмной тучей. (Л. Н. Толстой)
В ауле *множество собак* встретило нас громким лаем. (М. Ю. Лермонтов)
Во дворе, возле крыльца, стояла *пара лошадей*. (М. Шолохов)

**5.** Substantiv sau pronume personal *(мы, вы, они)* la cazul nominativ, urmat de un substantiv sau pronume la cazul instrumental cu prepoziţia *с* (alcătuind ceea ce se numeşte subiect multiplu). De exemplu:

В кухню вошли *дед с матерью*. (Максим Горький)
*Мы с Катей и Соней* после обеда пошли в сад на нашу любимую скамейку. (Л. Н. Толстой)
*Мы с ним* разговаривали до поздней ночи.

**Observaţii**

**a)** Cînd subiectul este exprimat prin îmbinări de cuvinte de tipul celor de mai sus, predicatul este la plural:

Дан с Виктором *пошли* на каток.

Dacă predicatul stă la singular, se consideră drept subiect numai substantivul de la cazul nominativ, iar substantivul de la cazul instrumental cu prepoziţia *с* este complement:

Дан *пошёл* с Виктором на каток.

În această propoziţie, substantivul *Дан* este subiect, iar substantivul la cazul instrumental — *с Виктором* — are funcţiunea de complement.

**b)** Dacă îmbinările de cuvinte sînt alcătuite dintr-un pronume personal la singular *(я, ты, он, она)* şi un substantiv sau tot un pronume la cazul instrumental cu prepoziţia *с*, atunci numai substantivul sau pronumele de la cazul nominativ are funcţiunea de subiect, iar substantivul sau pronumele de la cazul instrumental este complement. Predicatul, în această situaţie, se pune la singular. De exemplu:

Я с вами уже *говорил* об этом.

În această propoziţie, subiect este numai pronumele *я*, iar *с вами* este complement.

**6.** Numeral, adjectiv sau pronume urmat de un substantiv sau de un pronume la cazul genitiv plural cu prepoziția *из*. De exemplu:

*Двое из нас* остались переночевать в деревне.
*Самые интересные из этих книг* уже прочитаны.
*Некоторые из присутствующих* не согласились с докладчиком.
*Никто из нас* не знал дороги.

**7.** Pronume nehotărît urmat de un adjectiv:

*Что-то* слышится *родное* в долгих песнях ямщика ... (А. С. Пушкин)
*Что-то новое* появилось в выражении его глаз. (И. А. Гончаров)
В последние дни с ним происходит *нечто странное*. (А. П. Чехов)

**Exercițiul 16.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați subiectele și arătați prin ce parte de vorbire sînt exprimate.

1. Народ — движущая сила история. 2. Труд — источник радости в жизни человека. 3. Влад — староста нашей группы. 4. Он едва удостоил бедную девушку беглым и равнодушным взглядом. (И. С. Тургенев). 5. Кто скачет, кто мчится под хладною * мглой? (В. Жуковский) 6. С тех пор уж никто не заговаривал с Татьяной. (И. С. Тургенев) 7. Это меня не интересует. 8. Все забыли об этом. 9. Ничто так не сближает людей, как пережитые вместе трудности. (А. А. Фадеев) 10. Кто-то тихо постучал в дверь. 11. Прекрасное есть жизнь. (Н. Г. Чернышевский) 12. Жизнь прожить — не поле перейти. (Поговорка) 13. Мечтать необходимо — мечта ведёт в будущее. 14. Прогрессивное всегда побеждает. 15. Молодое растёт, старое старится. (Поговорка) 16. Трудящиеся всех стран борются за мир. 17. Наше сегодня полно прекрасных свершений, наше завтра будет еще прекрасней. 18. Сытый голодного не разумеет. (Пословица) 19. Громкое ура прокатилось над площадью. 20. Десять относится к простым числам.

**Exercițiul 17.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați îmbinările de cuvinte prin care sînt exprimate subiectele propozițiilor și explicați structura lor.

1. Все три всадника ехали молча. (Н. В. Гоголь) 2. Трое людей стояли и смотрели на него с боязливым любопытством. (М. Горький) 3. Однажды человек десять наших офицеров обедали у Сильвио. (А. С. Пушкин) 4. В этой комнате не поместится столько людей. 5. Вдруг немного впереди нас, в темноте, зажглось несколько огоньков. (И. С. Тургенев) 6. Много неизвестных людей появилось в городе. 7. Большинство делегатов поддержало это предложение. 8. Прошло несколько мгновений. (И. С. Тургенев) 9. Часть рыбачьих лодок заблудилась в море. 10. Одна из важнейших проблем современной медицины — лечение рака. 11. По улице двигалось множество машин. 12. В этом году у меня много работы. 13. Лучшие из учеников не могут решить эту задачу. 14. Базаров с Аркадием уехали на другой день. (И. С. Тургенев) 15. Мы с Рагимом варили уху из только что наловленной рыбы. (М. Горький) 16. Мы с ней каждую субботу ходим на концерт. 17. Мы с тобой друзья. 18. В сумраке шевелилось что-то живое. (И. С. Тургенев) 19. Нечто новое было во всём его облике. (А. П. Чехов) 20. Начинается что-то новое, неведомое. (Ф. М. Достоевский)

**Exercițiul 18.** Alcătuiți propoziții, folosind pentru exprimarea subiectelor următoarele îmbinări de cuvinte.

Три дерева, трое друзей, много книг, мало времени, обе подруги, большинство присутствующих, стадо овец, стая птиц, мы с вами, мы с дедушкой, вы с товарищем, двое из нас, никто из моих знакомых, часть студентов, любой из нас.

* хладною = холодной.

**Exercițiul 19.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți subiectele multiple prin îmbinări de cuvinte alcătuite după modelul dat.

**Model:** *Я и Дорина* встретились у входа в театр.
*Мы с Дориной* встретились у входа в театр.

1. Он и Адриана встретились в парке. 2. Ты и Адина дежурите завтра. 3. Я и Мирча — старые друзья. 4. Он и Ольга убирали комнату. 5. Ты и она должны написать статью для стенгазеты. 6. Он и Михаела должны сходить в магазин за покупками.

## *EXPRIMAREA PREDICATULUI*

[Выражение сказуемого]

După părțile de vorbire prin care este exprimat, predicatul poate fi: *predicat verbal* sau *predicat nominal.*

### *Predicatul verbal*

[Глагольное сказуемое]

După structura sa, predicatul verbal poate fi *simplu* sau *compus.*

### Predicatul verbal simplu

[Простое глагольное сказуемое]

**1.** Predicatul verbal simplu poate fi exprimat prin verbe la oricare dintre modurile personale:

La modul indicativ:

Из искры *возгорится* пламя. (А. И. Одоевский)
*Буду петь я* и радость и горе. (И. С. Никитин)
*Цветёт* жёлтая акация. (М. Пришвин)
Оба молодых человека *уехали* тотчас после ужина. (И. С. Тургенев)

La modul conjunctiv:

Без тебя я не *добрался бы* до города и *замёрз бы* на дороге. (А. С. Пушкин)

La modul imperativ:

Век *живи*, век *учись*. (Пословица)
Никогда не *вините* обстоятельства в своих неудачах, *вините* только себя. (В. Ажаев)
*Пусть* сильнее *грянет* буря! (М. Горький)

**2.** Predicatul verbal simplu poate fi exprimat prin locuțiuni verbale de tipul: *принять участие (=участвовать), выйти из себя (=рассердиться), прийти к убеждению (=убедиться), прийти в негодование (=негодовать), добиться победы (=победить), выразить одобрение (=одобрить), иметь намерение (=намереваться),*

*питать надежду (=надеяться), оказать помощь (=помочь), оказать влияние (=влиять).* De exemplu:

Пушкин *оказал* огромное *влияние* на развитие русской литературы.
Он *питает надежду*, что скоро получит повышение.

## Predicatul verbal compus

[Составное глагольное сказуемое]

Predicatul verbal compus este alcătuit din verbe sau adjective cu rol de cuvinte auxiliare, urmate de verbe la infinitiv.

**A.** Predicatul verbal compus poate fi construit cu diferite verbe auxiliare, acestea exprimînd, în fapt, modul și timpul predicatului. De exemplu:

Он *начинает работать.*
Он *начал работать.*
Он *начнёт работать.*
Он *начал бы работать*, но у него не было времени.
*Начинай работать!*

Verbele auxiliare se împart, după sensul lor, în două grupe:

**1.** Verbe care arată începutul, durata sau sfîrșitul unei acțiuni: *начинать — начать, стать, приниматься — приняться, продолжать, переставать — перестать, прекращать — прекратить, кончать — кончить.*

**Observație**

Verbul la infinitiv care urmează unei forme verbale din această grupă este în mod obligatoriu de aspect imperfectiv. Exemple:

Над деревней *начинают опускаться* сумерки.
Раза два *принимался идти* дождь.
Она *продолжала идти* по дорожке несколько замедленными шагами. (И. С. Тургенев)
Со старыми знакомыми он *перестал видеться.* (И. А. Гончаров)
Вдруг дождь *прекратил барабанить* по крыше дома.

**2.** Verbe de modalitate: *хотеть — захотеть, желать — пожелать, мочь — смочь, уметь - суметь, намереваться, пытаться — попытаться, пробовать — попробовать, стараться — постараться, стремиться, решать — решить, решаться — —решиться, собираться — собраться, отказываться — отказаться, надеяться, бояться.*

**Observație**

Verbul la infinitiv care urmează unei forme verbale din această grupă poate fi atît de aspect imperfectiv, cît și de aspect perfectiv. Exemple:

*Хотел объехать* целый свет, и не объехал сотой доли. (А. С. Грибоедов)
Я *мог различить* при свете луны далеко от берега два корабля. (М.Ю. Лермонтов)
Вдадимир *старался* только *не потерять* настоящего направления. (А. С. Пушкин)
Порой голова *отказывалась думать* за других (И. А. Гончаров)
Твёрдо *решился отказаться* от всяких житейских выгод. (Н.Г.Чернышевский)

**B.** Predicatul verbal compus se poate construi cu ajutorul adjectivelor *должен, рад, готов, согласен, намерен, обязан, способен.* Exemple:

Он *должен сходить* в аптеку.
Он *готов помочь* нам.
Я *писать обязан* по мандату долга. (В. В. Маяковский)
В одиночестве *способен жить* не всякий. (И. А. Крылов)

Pentru a reda o acțiune la timpul trecut sau viitor se folosește verbul copulativ *быть* la timpul corespunzător *(был, буду)*. Exemple:

Я *был рад встретиться* с ними.
Я *буду рад встретиться* с ними.

**C.** Predicatul verbal compus poate fi construit cu îmbinări de cuvinte care, în această situație, capătă valoarea unor verbe de modalitate: *быть в состоянии, иметь возможность, иметь желание, иметь намерение, гореть желанием, гореть нетерпением, сделать усилия.* De exemplu:

Он *в состоянии* сам *написать* ответ.
Я *не имею намерения вредить* вам. (А. С. Пушкин)

## *Predicatul nominal*

[Именное сказуемое]

Predicatul nominal este alcătuit dintr-un verb copulativ (copulă) la un mod personal și dintr-un nume predicativ. După structură el este, așadar, un *predicat compus.* De exemplu:

Погода *была чудесная.*

Predicatul *была чудесная* este alcătuit din verbul copulativ *была* și numele predicativ *чудесная.*

Copula poate fi exprimată prin mai multe categorii de verbe.

**A)** Verbul copulativ cel mai abstract și, de aceea, cel mai gramaticalizat este *быть* „a fi". Datorită acestor trăsături, verbul *быть* este considerat copulativ prin excelență. Exemple:

Он *был* хорошим *спортсменом.*
Он *будет дирижёром.*
Движение *есть форма* существования материи.
*Я был бы счастлив,* если бы мы с тобой встретились.
*Будь* моей *женой,* согласись на моё счастье. (А. С. Пушкин)

La prezent, verbul copulativ *быть* (respectiv *есть*) de obicei se omite. În acest caz este vorba de copula „zero". De exemplu:

Народ — движущая сила истории.

În structura predicatului nominal pot intra unele particule: *это, вот, значит, это значит.* De exemplu:

Коммунизм — *это молодость* мира (В. В. Маяковский)
Безумство храбрых — *вот мудрость* жизни. (М. Горький)

Numele predicativ poate fi exprimat prin:

**1.** *Substantiv:*

Dacă predicatul este la prezent, verbul copulativ, de obicei, lipsește, iar substantivul respectiv stă întotdeauna la nominativ:

Мой брат — *учитель.*

Dacă predicatul este la trecut sau viitor *(был, буду)*, substantivul stă, de obicei, la cazul instrumental:

Мой брат *был учителем.*
Мой брат *будет учителем.*

**2.** *Adjectiv* (forma lungă, forma scurtă, gradul comparativ, gradul superlativ):

Ветер *был встречный.* (Л. Н. Толстой)
А счастье *было* так *возможно,* так *близко.* (А. С. Пушкин)
Онегин, *я тогда моложе, я лучше,* кажется, *была* ... (А. С. Пушкин)
Ярмарка *была отличнейшая.* (Н. В. Гоголь)

**Observații**

1) Dacă predicatul este la trecut sau viitor, forma lungă a adjectivului este fie la nominativ, fie la instrumental. De exemplu:

1. Доклад *был интересный.*
   Доклад *был интересным.*
2. Ночь *была тёмная.*
   Ночь *была тёмной.*

2) Întrebuințarea formei scurte a adjectivului în funcțiunea de nume predicativ se caracterizează printr-o serie de particularități:

**a)** Forma scurtă este specifică, de regulă, stilului livresc:

Лекция *была содержательна.*

**b)** Forma scurtă desemnează o însușire temporară, deosebindu-se astfel de forma lungă care redă o însușire permanentă. Comparați:

Ребёнок *спокоен.*
Ребёнок *спокойный.*

Propoziția *Ребёнок спокоен* (cu predicatul exprimat prin forma scurtă a adjectivului) are sensul „copilul este liniștit acum, în momentul de față"; propoziția *Ребёнок спокойный* (cu predicatul exprimat prin forma lungă a adjectivului) are sensul „copilul este liniștit în general, întotdeauna".

**c)** Forma scurtă exprimă o însușire raportată la anumite obiecte, la anumite situații. Comparați:

Это платье тебе *коротко.* „Această rochie ți-e scurtă."
Это платье *короткое.* „Această rochie e scurtă"

**d)** Forma scurtă a adjectivului se folosește în mod obligatoriu dacă subiectul este exprimat prin pronumele *это:*

Это *легко.*
Это *важно.*
Это *любопытно.*

**e)** Forma scurtă a adjectivului este obligatorie dacă este determinată de complemente:

Наша страна *богата углём и железом.*
Осень *была обильна дождями.*

**3.** *Forma scurtă a participiului pasiv:*

В нашей стране *построен* социализм.
*Окончен* мой труд многолетний. (А. С. Пушкин)

**4.** *Numeral:*

Три и два — *пять*.

**5.** *Pronume:*

Я *был не я*, а какое-то неземное существо. (Л. Н. Толстой)
Я *не ты*.
Улица — *моя*, дома — *мои*. (В. В. Маяковский)

**6.** *Adverb:*

В твои годы я *была замужем*. (Л. Н. Толстой)

**7.** *Diferite tipuri de îmbinări de cuvinte:*

Он был *среднего роста*.
Герасим был нрава *сурового и серьёзного*, любил во всём порядок. (И. С. Тургенев)
Иван Иванович несколько *боязливого характера*. (Н. В. Гоголь).
Яссы — *один из красивейших городов* Румынии.
Турмалин — *один из самых интересных и оригинальных самоцветов*.

**8.** *Îmbinări de cuvinte fixe sau expresii frazeologice:*

Он был *мастер на все руки*.

**B)** Predicatul nominal poate fi construit cu verbe semicopulative: *бывать, являться, становиться — стать, считаться, называться, казаться — показаться, оказываться — оказаться*.

Verbele semicopulative cer ca substantivele sau adjectivele (forma lungă) prin care este exprimat numele predicativ să fie puse la cazul instrumental. De exemplu:

Весной наш парк *бывает* особенно *красивым*.
Труд *является основой* общественной жизни человека.
Румынский народ *стал* подлинным *хозяином* своей страны.
Он *считается* лучшим *специалистом* в области общего языкознания.
Она в семье своей родной *казалась девочкой* чужой. (А. С. Пушкин)
Он *оказался* болтливым, надоедливым *собеседником*.

**Observaţie**

Verbele semicopulative *бывать, стать, оказаться, остаться* admit ca numele predicativ să fie exprimat şi prin forma scurtă a adjectivelor:

Осенью наш сад *бывает* особенно *красив*.

**C)** Funcţiunea de copulă poate fi îndeplinită şi de unele verbe cu sens de sine stătător. Din această categorie fac parte unele verbe care exprimă o mişcare, o stare sau o activitate: *вернуться, возвратиться, идти, уходить, стоять, лежать, сидеть, родиться, умереть, работать*.

În predicatele construite cu aceste verbe numele predicativ se exprimă prin adjective şi participii la cazul nominativ sau instrumental. De exemplu:

Они *вернулись* с моря *загорелыми, бодрыми*.
Корнел *пришёл* домой чем-то *растроенный*.

Старик *лежал больной.*
Девушка *сидела грустная.*
Мальчик *родился музыкантом.*

**Exercițiul 20.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați predicatele verbale simple și arătați persoana, numărul, timpul, aspectul și modul verbului.

1. Вокруг маленького белого дома в густой и свежей траве цвели полевые цветы. (К. Паустовский) 2. На нас вдруг посыпался целый дождь крупных капель росы. (А. С. Куприн) 3. Хозяйка ставила на стол чашки и стаканы, сахар, печенье. (Ю. П. Казакевич) 4. Высоко в синем небе летит самолёт. 5. Чувствуй всегда родную землю под ногами, живи с коллективом, помни, что он тебя воспитал. (Н. Островский) 6. Будущее светло и прекрасно. Любите его, стремитесь к нему, работайте для него. (Н. Г. Чернышевский) 7. Не спеши языком, торопись делом. (Пословица) 8. Я с удовольствием пошёл бы в лес.

**Exercițiul 21.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți locuțiunile verbale prin verbe echivalente ca sens.

**Model:** Ученик *допустил ошибки* в написании нескольких слов.
Ученик *ошибся* в написании нескольких слов.

1. Врач оказал помощь пострадавшему спортсмену. 2. Сын дал обещание родителям заниматься лучше. 3. Пионеры ведут наблюдения за растениями на пришкольном участке. 4. Они питают надежду, что всё кончится благополучно. 5. После долгих размышлений я пришёл к выводу, что он поступил правильно. 6. Мы все приняли участие в конкурсе на лучший рассказ о современной молодёжи.

**Exercițiul 22.** Explicați structura predicatelor verbale compuse din propozițiile de mai jos.

1. На тёмном небе начинали мигать звёзды. (М. Ю. Лермонтов) 2. Отряд собирался выступить на рассвете. 3. Солнце стало медленно опускаться к горизонту. 4. По утрам полезно умываться холодной водой. 5. Дети старались помочь матери по хозяйству. 6. Дождь перестал стучать в окно. 7. Постепенно буря стала утихать. 8. Она может слушать целыми часами симфоническую музыку. 9. Виктор намеревается отправиться в поход. 10. Мы вынуждены расстаться со своими друзьями. 11. Никакие испытания не способны убить больших человеческих чувств. 12. Он перестал посещать выставки. 13. Он продолжает писать роман о жизни студентов. 14. Я решил отказаться от путёвки в дом отдыха. 15. По совету врача Дан бросил курить. 16. Мы были рады встретиться вновь. 17. Мы намерены пробыть здесь не более недели. 18. Она всегда готова помочь товарищам.

**Exercițiul 23.** Alcătuiți propoziții cu predicate verbale compuse, folosind următoarele cuvinte auxiliare:

Начинать—начать, кончать—кончить, продолжать, переставать—перестать, уметь, согласен, обязан, рад, в состоянии.

**Exercițiul 24.** În propozițiile de mai jos, alcătuiți predicate verbale compuse, alegînd din paranteze verbul la infinitiv potrivit ca aspect.

1. Он начал (писать, написать) новую повесть. 2. Мы принялись (оформлять, оформить) стенгазету. 3. Студенты перестали (писать, написать) и стали внимательно (слушать, послушать) профессора. 4. Они стали (вспоминать, вспомнить) старых друзей. 5. Девушка кончила (убирать, убрать) комнату. 6. Он принялся (излагать, изложить) план наших действий. 7. Она стояла на берегу и продолжала (смотреть, посмотреть) на удаляющуюся лодку. 8. Он кончил (рассказывать, рассказать) о своей поездке. 9. На тёмном небе начали (мигать, мигнуть) звёзды.

**Exerciţiul 25.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Indicaţi predicatele nominale şi arătaţi prin ce este exprimată copula.

1. Утро было пасмурное. 2. Прекрасное есть жизнь. (М. Г. Чернышевский) 3. Правильное чередование труда и отдыха является залогом большой работоспособности человека. 4. Эти ночи кажутся мне чрезмерной щедростью природы. (К. Паустовский) 5. Зима показалась нам такой же прекрасной, как и лето. (К. Паустовский) 6. Когда мы вдвоём с ним, то он бывает очень умён и ласков. (А. П. Чехов) 7. Дети становятся взрослыми. 8. Дорина стала знаменитой певицей. 9. Результаты опроса общественного мнения оказались неожиданными. 10. Он считается у нас крупным знатоком русской литературы. 11. Вода в реке стояла тихая и прозрачная. 12. Ребёнок родился здоровым. 13. Ребята вернулись из похода усталыми. 14. Весь вечер друзья просидели грустные и молчаливые. 15. Нина пришла домой весёлая.

**Exerciţiul 26.** Indicaţi predicatul nominal şi arătaţi prin ce este exprimat numele predicativ.

1. Самое дорогое у человека — это жизнь. (Н. Островский) 2. Через два-три дня мы были уже друзьями. (М. Горький) 3. Лицо у Семаги было широкое, скуластое, бритое, глаза большие, серые, прищуренные ... (М. Горький) 4. Тиха украинская ночь. (А. С. Пушкин) 5. И жизнь моя без этих трёх блаженных дней была б печальней и мрачней бессильной старости твоей. (М. Ю. Лермонтов) 6. Деревья закутаны в белоснежный зимний наряд. 7. В несколько дней сборы были кончены, вещи собраны и уложены. (С. Аксаков) 8. Пять в квадрате — двадцать пять. 9. Эта книга не моя. 10. Эта ручка ваша. 11. Материализм является одним из главных направлений в философии. 12. Байкал — глубочайшее из всех озёр мира. 13. Он был человек прекрасной души. 14. Платье было синего цвета.

**Exerciţiul 27.** Explicaţi folosirea formei lungi şi a formei scurte a adjectivului din predicatele nominale.

1. Дядя сегодня очень зол. 2. Дядя всегда злой и раздражительный. 3. По своему характеру он очень весёлый и общительный. 4. Весь вечер он был весел и общителен. 5. Он всегда довольный. 6. Он доволен полученными результатами. 7. Это полезно. 8. Это исключительно интересно. 9. Вода в этой реке холодная. 10. Вода в реке сегодня очень холодна. 11. Она всё время больная. 12. Она больна гриппом. 13. Улицы старого города узкие. 14. Улицы старого города узки для транспорта. 15. Это платье короткое, не модное. 16. Это платье коротко тебе, не покупай его. 17. Учитель очень требовательный. 18. Учитель очень требователен к ученикам.

**Exerciţiul 28.** Introduceţi în locul punctelor forma lungă sau forma scurtă a adjectivelor date în coloana alăturată.

| | |
|---|---|
| 1. Этот костюм ... .<br>Этот костюм ... для тебя. | дорогой, дорог |
| 2. Этот чемодан ... .<br>Этот чемодан ... для неё. | тяжёлый, тяжёл |
| 3. Этот мальчик ... .<br>Этот мальчик ... к музыке. | способный, способен |
| 4. Эта книга ... .<br>Эта книга ... для ребёнка. | длинная и утомительная<br>длинна и утомительна |
| 5. Мой дедушка уже старый и ... .<br>Мой дедушка сейчас ... . | больной, болен |
| 6. Эти ботинки ... .<br>Эти ботинки тебе ... . | маленькие, малы |
| 7. Вода в этой реке ... .<br>Я не могу купаться в этой реке:<br>вода слишком ... . | холодная, холодна |

8. Этот писатель ... . известный, известен
Этот писатель ... своими историческими романами.

**Exercițiul 29.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți copula „zero" prin copula *является*.

**Model:** Практика — высший критерий истинности всех научных систем и теорий.
Практика *является* высшим критерием истинности всех научных систем и теорий.

1. Труд — основа общественной жизни человека. 2. Вопрос об отношении мышления к бытию — основной вопрос всякой философии. 3. Материальное производство — основа жизни общества. 4. Дружба народов — великое завоевание социализма. 5. Человек — полновластный хозяин и преобразователь природы. 6. Луна — естественный спутник Земли. 7. Запуск первого искусственного спутника Земли — величайшая победа человеческой мысли.

**Exercițiul 30.** Răspundeți la întrebări.

**Model:** Какой город является столицей нашей родины?
Столицей нашей родины является Бухарест.

1. Какая река является самой длинной рекой в Европе? 2. Какие горы являются самыми высокими в Европе? 3. Какое здание является самым красивым зданием в вашем родном городе? 4. Какой писатель является вашим любимым писателем? 5. Какой праздник является самым большим праздником румынского народа?

**Exercițiul 31.** Răspundeți la întrebări.

1. Одной из главных улиц Москвы является улица Горького. А какая улица является главной улицей Бухареста? 2. Центральной площадью Москвы является Красная площадь. А какая площадь является центральной площадью Бухареста? 3. Величайшим русским поэтом был А. С. Пушкин. А кто является самым любимым и известным румынским поэтом? 4. Самым крупным учебным заведением Советского Союза является Московский университет. А какое учебное заведение является самым крупным в Румынии?

**Exercițiul 32.** Puneți la cazul cerut cuvintele și îmbinările de cuvinte date în paranteze.

1. Мой попутчик оказался (интересный собеседник). 2. Убитый зверёк оказался (маленькая пушистая белка). 3. Капельки росы в лучах солнца казались (драгоценные камни). 4. Солнце является (звезда средней величины). 5. Задача показалась мне (нетрудная). 6. Валентин стал (инженер-механик). 7. Констанца является (большой приморский город). 8. Разговор стал (общий, оживлённый). 9. Река оказалась (неглубокая) 10. Виктор остался (мой друг). 11. Его положение в обществе становилось (незыблемое). 12. Его лекции о зарубежном искусстве бывают (очень содержательные).

**Exercițiul 33.** Arătați în ce propoziții verbul îndeplinește funcțiunea sintactică de predicat verbal simplu și în ce propoziții el are rol de copulă.

1. Впереди были леса, болота, озёра. — Глаза у неё были синие. 2. Он часто бывает у нас в гостях. — Он часто бывает несправедлив. 3. В последнее время он является домой поздно. — Раду является начальником цеха. 4. Вещи оказались на своём месте. — Он оказался моим старым другом. 5. Машины становились в ряд одна за другой. — С каждым годом жизнь становится лучше и красивее. 6. Улица показалась совсем безлюдной. — Вдали моря показалась парусная лодка. 7. Он остался дома. — Он остался возбуждённым. 8. Эти приборы делаются на нашем заводе. — Она делается несносной.

**Exercițiul 34.** Alcătuiți propoziții în care verbele *быть, бывать, являться, показаться, оказаться, становиться* să aibă, alternativ, rol de predicate verbale simple și rol de verbe copulative.

**Model:** Дорина была на выставке.
Дорина была грустная.

**Exercițiul 35.** Arătați ce funcțiune sintactică au verbele din propozițiile de mai jos (dacă sînt verbe predicative sau copule).

1. Мы вернулись из похода через несколько дней. — На следующий день Алмазов вернулся домой радостный и счастливый. (А. И. Куприн) 2. Андрей приходил с занятий в три часа. — Андрей приходил с занятий возбуждённый, усталый. 3. Вчера мы весь день ходили по городу. — С утра все ходили молчаливые и хмурые. 4. Она ушла от нас поздно. — Она ушла расстроенная, злая, усталая. 5. Девочка заснула поздно. — Девочка заснула весёлая. 6. Алина вошла быстро в дом. — Алина вошла в дом сердитая, недовольная.

**Exercițiul 36.** Alcătuiți propoziții cu predicate nominale, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos. Observați că numele predicativ, exprimat prin adjectiv, se acordă în gen și număr cu subiectul.

**Model:** Брат всегда *ходит чистый.*
Сестра всегда *ходит чистая.*

Вернулся босой (загорелый, бодрый, грязный, мокрый, больной, усталый); ходит чистый (мрачный, хмурый, печальный, довольный, недовольный, больной, усталый, голодный); сидит бледный (грустный, задумчивый); вырос сильный (здоровый).

## *ACORDUL PREDICATULUI CU SUBIECTUL*

Согласование подлежащего с сказуемым]

După cum am văzut, subiectul poate fi exprimat prin construcții diferite. Aceste construcții determină particularitățile acordului predicatului cu subiectul.

**1.** Cînd subiectul este exprimat prin construcții alcătuite din numerale cardinale și substantive la cazul genitiv, predicatul poate fi la singular sau la plural:

На собрании *выступило* пять делегатов.
На собрании *выступили* пять делегатов.

Cînd subiectul este exprimat prin construcții alcătuite din numerale *два, три, четыре* și substantive la cazul genitiv, predicatul stă, de obicei, la plural:

На столе *лежали* три книги.

**2.** Cînd subiectul este exprimat prin construcții alcătuite din numerale colective și substantive la cazul genitiv, predicatul poate fi și la singular și la plural:

Ко мне *пришло* трое друзей.
Ко мне *пришли* трое друзей.

Cînd subiectul este exprimat prin numeralul *оба, обе,* predicatul este exclusiv la plural:

Оба брата *учились* отлично.
Обе сестры *оделись* со вкусом.

**3.** Cînd subiectul este exprimat prin construcții alcătuite din cuvintele *много, мало, несколько, сколько, столько* și substantive la cazul genitiv, predicatul este, de regulă, la singular:

В зале *собралось* много рабочих.
У него *осталось* мало денег.
*Прошло* уже несколько недель со дня его отъезда.
Сколько человек *присутствовало* на собрании?

**4.** Cînd subiectul este exprimat prin construcții alcătuite dintr-un substantiv care indică o cantitate *(тысяча, миллион, миллиард, сотня, десяток, пара, половина, часть, масса, стадо, стая, группа, толпа, большинство, меньшинство, множество)* și un substantiv la cazul genitiv, predicatul se acordă în gen și număr cu substantivul care arată cantitatea:

В этом зале *разместилась* **тысяча** зрителей.
Во дворе *стояла* **пара** лошадей.
Это предложение *поддержала* только **половина** участников совещания.
**Часть** учеников *работала* в саду.
**Стая** птиц *летела* к югу.
**Большинство** делегатов *высказалось* за предложение докладчика.

**5.** În propozițiile cu subiect multiplu exprimat printr-un pronume personal și un substantiv – ambele la nominativ și unite între ele prin conjuncția *и* — predicatul este la plural, iar acordul în ceea ce privește persoana gramaticală se face întotdeauna cu pronumele:

Я и Дорин *пойдём* завтра в цирк.
Ты и Георге *напишете* доклад.
Он и Анна *любят* детей.

**6.** În propozițiile cu subiectul exprimat printr-un substantiv în combinație cu un alt substantiv sau cu un pronume personal — la cazul instrumental cu prepoziție — predicatul este la plural:

Елена с мужем *отдыхали* в горах.
Брат с сестрой *едут* в Арад.

În aceste propoziții este posibil ca predicatul să stea și la singular:

Елена с мужем *отдыхала* в горах.
Брат с сестрой *едет* в Арад.

În acest caz, subiectele celor două propoziții sînt exprimate numai prin substantivele *Елена* și, respectiv, *брат*, iar cuvintele *с мужем, с сестрой* sînt complemente (sociative).

**7.** În propozițiile cu subiectul exprimat printr-un pronume personal la plural în combinație cu un substantiv sau cu un alt pronume personal — la cazul instrumental cu prepoziție — predicatul este întotdeauna la plural:

Мы с братом *катались* на лодке.
Мы с женой *идём* в гости.
Мы с вами *увидимся* завтра.

**8.** În propozițiile cu subiectul exprimat printr-un pronume la persoana 1 singular *(я)* sau la persoana a 2-a singular *(ты)*, în combinație cu un substantiv la cazul instrumental cu prepoziție, predicatul se pune la singular:

Я с братом *пойду* на стадион.
Ты с Даном *был* на стадионе.

**Exercițiul 37.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați acordul predicatului cu subiectul.

1. Перед окнами моей комнаты растут три дерева. 2. На столе лежат три новых учебника. 3. Две молодые ели растут у забора. 4. У меня в портфеле лежат пять книг. 5. На лугу паслись две лошади. 6. Пять человек расселись около костра. 7. В экскурсии участвовало двадцать мальчиков и девушек. 8. Прошло десять дней. 9. У сестры было четверо детей. 10. Около дома играли пятеро детей. 11. К дому подъехало трое саней. 12. К дому подъехали трое саней.

**Exercițiul 38.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați acordul subiectului cu predicatul.

1. На столе лежало несколько книг и тетрадей. 2. Столько забот сразу обрушилось на него! 3. Несколько пассажиров вышло из автобуса. 4. Для отдыха осталось мало времени. 5. В этом году у меня было много работы. 6. Сколько практикантов пришло сегодня на работу? 7. Стая птиц опустилась на крышу нашего дома. 8. Сотня всадников вырвалась вперёд. 9. Стадо овец возвращалось с поля. 10. Толпа людей окружила героя. 11. Ряд сельскохозяйственных кооперативов закончил уборку урожая. 12. Большинство рабочих нашего цеха выполнило план досрочно.

**Exercițiul 39.** Citiți propozițiile date mai jos. Explicați acordul subiectului cu predicatul.

1. Я и Михай завтра пойдём в школу. 2. Ты и Ион будете завтра дежурить. 3. Он и Михаела останутся дома. 4. Мы с женой ездили в Тырговиште. 5. В этом купе едет мать с ребёнком. 6. Дед с бабушкой шли впереди. (М. Горький) 7. Мы с тобой пойдём в лес по грибы. 8. Вы со мной поедете в деревню. 9. Мы с сестрой были в Яссах. 10. Я с другом пошёл в лес. 11. Она с подругой изучает итальянский язык. 12. Мария с мужем пойдёт завтра в кино.

**Exercițiul 40.** Alcătuiți propoziții, folosind în funcțiunea de subiect îmbinările de cuvinte date mai jos. Explicați acordul predicatului cu subiectul.

Два альбома; пять студенток; четверо друзей; шестеро детей; много автомобилей; оба друга; обе подруги; мало книг; несколько пассажиров; большинство преподавателей; стадо коров; табун лошадей; мы с Михаем; Вы с Адрианой; он с отцом; она с матерью; я и София.

# Părțile secundare de propoziție

[Второстепенные члены предложения]

Părțile secundare de propoziție sînt a t r i b u t u l și c o m p l e m e n t u l *(necircumstanțial* și *circumstanțial)*

## *ATRIBUTUL*

[Определение]

Atributul este partea de propoziție care determină un substantiv sau un substitut al acestuia și răspunde la întrebările *какой? чей? который? сколько?* În limba rusă, atributul poate fi *acordat* sau *neacordat* [1].

### Atributul acordat

[Согласованное определение]

Acest atribut se acordă în gen, număr și caz cu substantivul pe care îl determină. Atributul acordat poate fi exprimat:

**1.** printr-un adjectiv:

Белеет парус *одинокий* в тумане моря *голубом.* (М. Ю. Лермонтов)

[1] Clasificarea atributelor în *acordate* și *neacordate*, adoptată în gramaticile limbii ruse, se bazează pe specificul legăturii sintactice dintre atribute și cuvintele pe care acestea le determină. În gramaticile limbii române, clasificarea atributelor se face, în primul rînd, după valoarea părților de vorbire prin care sînt exprimate și în funcție de acest criteriu, se disting atributele: *adjectival, substantival, pronominal verbal* și *adverbial.*

**2.** printr-un participiu:

Над *потемневшими* полями гремели раскаты грома.

**3.** printr-un pronume:

*Мой* друг работает инженером.
Мне не нравится *этот* человек.
В комнате слышались *чьи-то* шаги.
Ему был известен *каждый* переулок окраины города.
Не стану *никакую* я девушку ласкать. (С. А. Есенин)

**4.** printr-un numeral ordinal:

Они ехали в *пятом* вагоне.

**5.** printr-un numeral cardinal la un caz oblic:

Учитель разговаривал с *тремя* учениками.

## Atributul neacordat

[Несогласованное определение]

Acest atribut nu se acordă în gen, număr și caz cu substantivul pe care îl determină.

Atributul neacordat poate fi exprimat:

**1.** Prin substantive la cazuri oblice (cu sau fără prepoziție):

квартира *учителя*, ветка *берёзы*, цветы *яблони*, крыша *дома*, рабочие *фабрики*, студенты *университета*, решение *комиссии*, чистота *комнаты*, учитель *физики*, министр *юстиции*, чувство *радости*; памятник *из мрамора*, посуда *из стекла*, платье *из шёлка*; общежитие *для студентов*, книга *для детей*; мужчина *без галстука*, чашка *без ручки*, собака *без хвоста*; специалист *по физике*, инженер *по станкостроению*; дверь *в коридор*, дорога *в город*, билет *в театр*, платье *в клетку*; лодка *с парусом*, дом *с колоннами*, девочка *с косой*; сад *за городом*; цветник *перед домом*; мальчик *в майке*, мужчина *во фраке*; дом *на горе*.

**2.** Prin pronumele posesive *его, её, их*:

Путешественники остановились под деревом и немного отдохнули в *его* тени.
Он тихо отворил дверь и увидел Наташу в *её* лиловом платье. (Л. Н. Толстой)

**3.** Prin adjective la gradul comparativ:

Дайте мне книгу *поинтереснее*.

**4.** Prin adverbe: чтение *вслух*, чтение *нараспев*, разговор *по-русски*, беседа *шёпотом*, работа *по-старому*, яйца *всмятку*, прогулка *пешком*, дверь *слева*, дом *напротив*. De exemplu:

Бухарест *сегодня* — это не то, что Бухарест *вчера*.
Нам подали яйца *всмятку*.
Мне очень нравится езда *верхом*.
Худенькая старушка высунулась из дома *напротив*. (Б. Полевой)

**5.** Prin verbe la infinitiv: желание *работать*, желание *нравиться*, желание *учиться*, обещание *помочь*, искусство *рассказывать*, дар *замечать*, привычка *опаздывать*, страсть *путешествовать*. De exemplu:

С детских лет у него была страсть *путешествовать*.
Благодаря способности быстро *охватывать* и *запоминать* слышанное, он выдержал экзамен с успехом. (Е. М. Салтыков-Щедрин)

**6.** Prin îmbinări de cuvinte: человек *высокого роста,* студент *первого курса,* мальчик *девяти лет,* лицо *восточного типа,* девушка *с голубыми глазами.* De exemplu: Ко мне подошёл человек *невысокого роста.*

**Exerciţiul 41.** Indicaţi atributele acordate şi arătaţi prin ce sînt exprimate.

1. На севере диком стоит одиноко на голой вершине сосна. (М. Ю. Лермонтов) 2. У Валерия отцовский характер. 3. Уже третью ночь мы проводили в лесу. 4. Родители подарили дочери беличью шубу. 5. По утрам нас будил петушиный крик. 6. Вдали были видны мерцающие огни города. 7. В вазе стояли засохшие цветы. 8. Мы сели отдохнуть на поваленное ветром дерево. 9. Мы больше не живём в этом доме. 10. По ошибке я взял чью-то книгу. 11. Никакие угрозы на него не действовали. 12. Вчера весь день мы провели в библиотеке. 13. Подойдя к двери, мы услышали какой-то неясный шум. 14. Я хочу показать вам свою последнюю работу.

**Exerciţiul 42.** Transformaţi îmbinările de cuvinte cu atribute neacordate în îmbinări de cuvinte cu atribute acordate.

**Model:** Палочка *дирижёра — дирижёрская* палочка.

Лампочка шахтёра, лодка рыбака, общежитие студентов, вагон трамвая, рамка окна, опушка леса, свежесть утра, тьма ночи, просторы степей, берег моря, годы войны, дни осени, смех детей, забота женщины, работа студента, любовь матери, чувство радости, чувство тревоги, состояние напряжённости, состояние беспомощности.

**Exerciţiul 43.** Transformaţi îmbinările de cuvinte cu atribute neacordate în îmbinări de cuvinte cu atribute acordate.

**Model:** Ваза *из стекла — стеклянная* ваза.

Кувшин из глины, дом из камня, ложка из олова, брошь из золота, портфель из кожи, абажур из бумаги, костюм из полотна, шкатулка из малахита, платье из шёлка; шкаф для книг, сарай для дров.

**Exerciţiul 44.** Indicaţi atributele neacordate şi arătaţi prin ce sînt exprimate.

1. Мальчик рос и воспитывался в доме бабушки. 2. Она зачитывается романами Достоевского. 3. Это был писатель с мировым именем. 4. Меня привело в институт желание учиться. 5. Он обладал исключительным талантом рассказывать анекдоты. 6. Способность радоваться красоте природы дарована далеко не всем людям. 7. В доме напротив играли на скрипке. 8. Это был мальчик необыкновенных способностей. 9. В её комнате всегда чисто и приятно. 10. Я никогда не слышал музыки лучше этой. 11. Дверь налево вела в химическую лабораторию. 12. Нам открыла дверь девушка в белом платье.

**Exerciţiul 45.** Indicaţi atributele neacordate şi arătaţi prin ce sînt exprimate.

1. У Мирелы много красивых платьев из шерсти и шёлка. 2. Мы ехали в вагоне для некурящих. 3. Недалеко от университета построили общежитие для студентов. 4. Нашему заводу нужны специалисты по сварке. 5. Улыбка выдавала девушку с золотым сердцем. 6. На столе лежала книга в синей обложке. 7. По аллее парка я встретил женщину в белом платье, круглой соломенной шляпе и с зонтиком в руках. 8. Бабушка моего друга — старушка с мягким голосом, с маленькими живыми глазами, с добрым сердцем.

**Exerciţiul 46.** Transformaţi propoziţiile în aşa fel încît îmbinările de cuvinte (tipărite cursiv) să devină atribute neacordate.

**Model:** У этой девушки *голубые глаза и светлые волосы.*
Это девушка *с голубыми глазами и светлыми волосами.*

1. У этого юноши *мужественное лицо и сильные руки*. 2. У этого мальчика *твёрдый характер*. 3. У этого молодого учёного *ясный ум и сильная воля*. 4. У этой женщины *доброе сердце*. 5. У этой женщины *золотое сердце*. 6. У этой женщины *замечательный характер*.

**Exercițiul 47.** Înlocuiți propozițiile secundare atributive prin atribute neacordate.

**Model:** По улице шла женщина, *в руках которой была сумка*.
По улице шла женщина *с сумкой*.

1. Я познакомился с девушкой, у которой были голубые глаза. 2. Мальчик играл с девочкой, у которой были русые косички. 3. На скамейке сидел старик, у которого была седая борода. 4. В комнату вошла женщина, на которой было белое длинное платье. 5. Она влюбилась в юношу, у которого была сильная воля. 6. С фотографии смотрит девушка, у которой синие глаза, длинные ресницы и мягкая, добрая улыбка. 7. Я получил письмо от товарища, с которым мы вместе учились.

**Exercițiul 48.** Puneți pe lîngă substantivele tipărite cursiv atribute neacordate, folosind pentru exprimarea acestora cuvintele și îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Это *мужчина* (средний рост, поредевшие волосы, очки).
Это мужчина *среднего роста, с поредевшими волосами, в очках*.

1. Моя *тётя* (небольшой рост, ещё молодое лицо, красивые густые волосы). 2. *По дороге* (лес) ребята встретили охотников. 3. Передай, пожалуйста, привет *товарищам* (работа). 4. Моя сестра любит носить *платье* (полоска). 5. Я получил поздравительную телеграмму *от* моего *товарища* (университет). 6. Дарина носит *костюм* (клетка). 7. На совещании выступил крупный *специалист* (атомная физика). 8. К театральной кассе подошёл *мужчина* (высокий рост, военная форма). 9. Дан стал чемпионом университета *по плаванию* (200 метров).

**Exercițiul 49.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Девочка с русыми косичками.
Девочка с русыми косичками играет в куклы.

Мужчина с усами, девушка с чёрными глазами, девочка с русыми косичками, женщина в длинном платье, юноша в спортивной куртке, человек с седой головой, женщина с сумкой.

**Exercițiul 50.** Descrieți înfățișarea unor persoane pe care le cunoașteți, folosind adjectivele date în paranteze.

Лицо (красивое, приятное, смуглое, бледное, мужественное, строгое, широкое, круглое, узкое длинное); глаза (голубые, синие, чёрные, карие, серые, зелёные, большие, маленькие, круглые, живые, блестящие, выразительные); волосы (длинные, короткие, прямые, вьющиеся, волнистые, гладкие, пышные, густые, редкие, светлые, тёмные, чёрные, седые); лоб (высокий, низкий); нос (прямой, курносый, длинный); губы (толстые, тонкие); ресницы (длинные, короткие, пушистые); взгляд (открытый, спокойный, ясный, смелый, строгий, пристальный, проницательный); улыбка (весёлая, приветливая, грустная, застенчивая, широкая, счастливая); руки (тонкие, мягкие, слабые, сильные, мозолистые).

**Exercițiul 51.** Răspundeți la întrebări, folosind în răspunsuri atribute neacordate.

**Model:** В каком совещании принял участие молодой учёный?
Молодой учёный принял участие в совещании *по скоростным методам* обработки металла.

1. Какое совещание состоялось на прошлой неделе в Бухаресте? 2. В какой кружок ты записался? 3. Какие специалисты нужны этому заводу? 4. Какой учебник ты взял в библиотеке? 5. Какая конференция состоится в нашем институте? 6. Какую статью ты написал? 7. Какими книгами ты увлекаешься? 8. Какие мероприятия вы обсуждали на заседании?

**Exercițiul 52.** Puneți pe lîngă substantivele date mai jos atribute neacordate.

**Model:** Девушка.

Девушка необыкновенной красоты.

Специалист, чемпион, товарищи, друг; мужчина, женщина, юноша, девушка, мальчик, девочка; комиссия, комитет, совещание, конференция, кружок; диссертация, пособие, учебник, справочник, очерк, статья.

## *APOZIȚIA*

[Приложение]

Apoziția este atributul substantival acordat în caz cu substantivul determinat[1]. De exemplu:

Ночевала тучка золотая на груди утёса-*великана*. (М. Ю. Лермонтов)
Московскому *художнику* Лаврову предложили написать несколько пейзажей Волги. (К. Паустовский)
*Чародейкою*-зимою околдован, лес стоит. (Ф. Тютчев)
И вот сама идёт *волшебница*-зима. (А. С. Пушкин)

Apozițiile pot fi: a) *simple* (exprimate printr-un singur cuvînt) și b) *dezvoltate* (exprimate prin îmbinări de cuvinte). De exemplu:

a) Мой друг — студент-*отличник*.
b) Его бабушка, *добрая старушка*, ласково относилась ко всем нам.

Cele mai frecvente valori ale apoziției sînt următoarele:

**1.** indicarea unei însușiri sau a unei caracteristici a obiectului denumit de substantivul determinat. De exemplu: утёс-*великан*, *попрыгунья*-стрекоза, петух-*драчун*, Волга-*матушка*, студент-*отличник*.

**2.** indicarea profesiei, a categoriei sociale, a localității de origine, a gradului de rudenie, apartenenței politice etc. De exemplu: *учитель* Ионеску, *металлист* Годяну, *офицер* Думитреску, *брат* Нику, *сестра* Лучия, *москвич* Петров.

**3.** indicarea numelui, a unei denumiri. De exemplu: река *Дунай*, озеро *Байкал*, город *Яссы*, село *Бекет*, остров *Капри*, дерево *дуб*.

Dacă apoziția și termenul determinat sînt substantive comune, de regulă, între ele se pune liniuța de unire: *город-герой*, *герой-лётчик*, *студент-математик*, *волшебница-зима*, *старуха-мать*.

Liniuța de unire se pune, de asemenea, cînd un substantiv comun stă după un substantiv propriu: *Москва-река*, *Иван-царевич*.

Apozițiile care sînt titluri de opere artistice, ziare, reviste, uzine, fabrici etc. se pun întotdeauna la cazul nominativ. De exemplu:

В газете «*Скынтейя*» я читал статью о заводе «*Электроника*»

**Exercițiul 53.** Citiți propozițiile de mai jos. Indicați apozițiile și arătați valorile lor semantice.

1. Ванюша-шофёр изредка посматривал на своего пассажира. (С. П. Бабаевский) 2. Река Олт впадает в Дунай. 3. Старушка-соседка всё время спала. (К. Паустовский) 4. Старик-охотник пока-

[1] În limba română contemporană apoziția se pune de obicei la nominativ. Apoziția acordată cu termenul determinat este folosită rar, fiind simțită ca procedeu arhaic și popular.

зал нам дорогу. 5. Рабочие-передовики досрочно выполнили пятилетку. 6. Судно весело бежит мимо острова Буяна к царству славного Салтана. (А. С. Пушкин) 7. Кучер Антон и кузнец Архип пропали неизвестно куда. (А. С. Пушкин) 8. Громадного роста боец-пехотинец вышел из рядов колонны. (А. Фадеев) 9. В журнале «Новый мир» опубликовали новый роман писателя В. Каверина. 10. Вчера мы смотрели балет «Лебединое озеро». 11. В романе «Война и мир» изображена целая эпоха русской жизни. 12. И рады мы проказам матушки-зимы.

**Exercițiul 54.** Alcătuiți propoziții, folosind îmbinările de cuvinte, date mai jos, la cazuri oblice.

Студент-отличник, рабочий-новатор, писатель-лауреат, река Муреш, город Бухарест, ленинградец Попов, горы Карпаты, газета «Правда», журнал «Юность», роман Достоевского «Преступление и наказание», композитор Чайковский, писатель Тургенев, опера «Евгений Онегин», пароход «Трансильвания», поэт Аргези, завод «Электроника».

## *COMPLEMENTUL*

[Дополнение и обстоятельства]

Complementul este partea secundară de propoziție care determină un verb, un substantiv, un adjectiv sau un adverb.

Complementele se grupează în două mari categorii: *complemente necircumstanțiale* [*дополнения*] și *complemente circumstanțiale* [*обстоятельства*] [1]

### Complementul necircumstanțial

[Дополнение]

Complementul necircumstanțial (complementul propriu-zis) este partea secundară de propoziție care desemnează obiectul acțiunii și răspunde la întrebările cazurilor oblice

Complementul necircumstanțial se exprimă prin următoarele părți de vorbire:

**1.** Substantiv la un caz oblic:

Хозяйка принесла *самовар* и *чайник*.
Наука требует *от человека* большой *страсти*.

**2.** Pronume:

*К ней* медленно подошёл Павел. (М. Горький)
Люди стояли у ворот, говорили *о чём-то*.

**3.** Adjectiv (substantivizat):

Старый Тарас думал *о давнем*. (Н. В. Гоголь)

**4.** Participiu:

Она накинула шаль и побежала навстречу *ехавшим*.
Все молчали и думали *о* только что *слышанном*. (А. П. Чехов)

[1] Pentru ceea ce în gramaticile limbii române se numește *complement*, în gramaticile limbii ruse se folosesc doi termeni distincți, care nu sînt subsumați unui termen generic; *дополнение* „complement necircumstanțial" și *обстоятельство* „complement circumstanțial". Așadar, în acest caz, tratarea în același capitol a complementelor necircumstanțiale și circumstanțiale am făcut-o pornind de la conținutul termenului românesc *complement*.

**5.** Numeral cardinal:

Надо разделить *двадцать на пять.*

**6.** Verb la infinitiv; cu funcţiunea de complement, verbul la infinitiv desemnează o acţiune săvîrşită nu de subiectul propoziţiei respective, ci de către o altă persoană. De exemplu:

Я посоветовал Дану *поступить* в Медицинский институт.
Я прошу вас *подождать.*

**7.** Complementul necircumstanţial poate fi exprimat şi prin diferite tipuri de îmbinări de cuvinte. De exemplu:

Он купил *два учебника.*
Я не видел *никого из знакомых.*
Ребёнок любовался *потоком машин.*
Он посетил *много стран.*
Он увидел *множество людей,* толпившихся у входа в театр.

În mod obişnuit, complementul necircumstanţial determină un verb:

Мы **любим** свою *родину.*

Complementul necircumstanţial poate să determine, de asemenea, substantive, adjective sau adverbe:

Наша **любовь** *к родине* безгранична.
Мы **горды** своей *родиной.*
Он сделал это **незаметно** *для окружающих.*

## Complementul care determină un verb

[Дополнение при глаголе]

Complementul care determină un verb poate fi *direct* sau *indirect.*

*Complementul direct* determină un verb tranzitiv şi stă la cazul acuzativ fără prepoziţie:

Марианна купила себе синюю *кофточку.*
В лесу ребята поймали маленького *ежа.*

Complementul direct poate sta şi la cazul genitiv. Complementul direct se pune la cazul genitiv în următoarele situaţii:

*a)* cînd acţiunea se exercită numai asupra unei părţi a obiectului (genitivul partitiv);

Он выпил *воды.*

*b)* după verbe tranzitive cu negaţie:

Она **не испытывала** никакой *радости.*

În toate celelalte situaţii, complementele necircumstanţiale care determină verbe sînt *complemente indirecte.*

### Complementul în cazul genitiv

[Дополнение в родительном падеже]

Complementul se află la cazul genitiv în următoarele situaţii:

**1.** După verbe tranzitive cu negaţie [1]:

[1] *Vezi* p. 45.

Он не испытывал никакого *удовольствия*.
Она не читала этого *романа*.

**2.** După verbe tranzitive care exprimă o acțiune ce se răsfrînge numai asupra unei părți a obiectului [1] :

Ребёнок выпил *молока*.

**3.** După verbe tranzitive care exprimă o acțiune cu sens saturativ. De exemplu: *нарвать цветов, накупить подарков, наслушаться новостей, накидать снегу, начистить картофеля, наесться варенья, напиться квасу*.

**4.** După verbe care exprimă o dorință, o rugăminte, o cerință etc.: *добиваться — — добиться, достигать — достигнуть, хотеть, желать — пожелать, ждать, искать, просить — попросить, требовать — потребовать*. De exemplu:

Они добились высоких производственных *успехов*.
Упорным трудом они достигли намеченной *цели*.

**5.** După verbe de tipul: *бояться, пугаться—испугаться, опасаться, остерегаться, избегать—избежать, стыдиться—постыдиться:*

Девочка боится *темноты*.

**6.** După verbele *касаться—коснуться, лишаться—лишиться, слушаться:*

Докладчик коснулся *вопроса* об улучшении работы на новом участке.
Он слушается *советов* родителей.

**7.** După verbele care cer cazul genitiv cu prepoziția *от: освобождаться—освободиться, избавляться—избавиться, защищать—защитить, защищаться- защититься, спасать—спасти, спасаться--спастись, скрывать—скрыть, скрываться—скрыться, прятать—спрятать, прятаться—спрятаться, отказываться—отказаться, зависеть, отставать—отстать, отличаться*. De exemplu:

Горы защищают залив *от ветра*.

### Complementul în cazul dativ

[Дополнение в дательном падеже]

Complementul stă la cazul dativ în următoarele situații:

**1.** După verbe care exprimă o acțiune efectuată în folosul unei persoane. De exemplu:

Дети помогают *родителям*.
Я подарил своей *подруге* цветы.

**2.** După verbele «dicendi». De exemplu:

Он рассказал *друзьям* последние городские новости.
Сегодня утром я звонил *Виктору* по телефону.

**3.** După verbe care desemnează stări afective, sentimente: *радоваться—обрадоваться, удивляться—удивиться, завидовать—позавидовать, сочувствовать—посочувствовать*. De exemplu:

Дети обрадовались *приезду* отца.
Мы удивились его *отсутствию*.

[1] Despre particularitățile de folosire a acestor verbe, *vezi* și p. 46.

**4.** După verbe care cer cazul dativ cu prepoziția *к: привыкать—привыкнуть, приближаться—приблизиться, приучать—приучить.* De exemplu:

Он ещё не привык *к* городской *жизни.*
Мать приучила детей *к порядку.*

### Complementul în cazul acuzativ
[Дополнение в винительном падеже]

Complementul stă la cazul acuzativ în următoarele situații:

**1.** După verbe tranzitive:

Она режет *хлеб.*
Дед косит *траву.*

**2.** După unele verbe, în construcții cu prepoziția *за:*
*За* это *платье* она заплатила двести лей.

**3.** După unele verbe, în construcții cu prepoziția *на:*
Дочь смотрит *на* своего *отца.*

**4.** După unele verbe, în construcții cu prepoziția *в:*
Мать внимательно всматривалась *в лицо* дочери.
Она оделась *в* новое *платье.*

### Complementul în cazul instrumental
[Дополнение в творительном падеже]

Complementul stă la cazul instrumental în următoarele situații:

**1.** După verbe care cer indicarea instrumentului acțiunii:
Ученик **пишет** на доске *мелом.*

**2.** După verbele *руководить, управлять, править, заведовать, командовать, распоряжаться.* De exemplu:

Он **руководит** большим *заводом.*
Николай умело **управляет** *комбайном.*

**3.** După verbele *располагать, обладать, владеть, овладевать.* De exemplu:

Этот специалист **обладает** большим *опытом.*
Он не **располагает** свободным *временем.*

**4.** După verbele *интересоваться, увлекаться, любоваться, восхищаться, восторгаться, наслаждаться, гордиться.* De exemplu:

Дорина **интересуется** *археологией.*
Дорина **увлекается** фигурным *катанием.*

**5.** După verbele *заниматься, пользоваться.* De exemplu:

Санда **занимается** *историей* живописи.
При переводе этого текста мы **пользовались** *словарём.*

**6.** După unele verbe, în construcții cu prepoziția *с (со)*, indicînd persoana împreună cu care se săvîrșește acțiunea. De exemplu:

Я разговариваю *с преподавателем.*

**Complementul în cazul prepoziționai**
[Дополнение в предложном падеже]

Complementul stă la cazul prepozițional în următoarele situații:

**1.** După verbele «dicendi», în construcții cu prepoziția *o*, ca de exemplu: *говорить—сказать, рассказывать—рассказать, беседовать, сообщать—сообщить, просить—попросить, спрашивать—спросить.* De exemplu:

Мы разговаривали *о футболе.*

**2.** După verbe cu sensul „a gîndi", în construcții cu prepoziția *o*, ca de exemplu: *думать, мечтать, вспоминать, помнить, знать*:

Ты должен помнить *о* своём *обещании.*

**3.** După unele verbe, în construcții cu prepoziția *в*, ca de exemplu: *нуждаться, сомневаться, помогать—помочь, обвинять—обвинить, подозревать, упрекать—упрекнуть, убеждать—убедить, уверять—уверить:*

Он нуждается *в* нашей *помощи.*

## Complementul care determină un substantiv
[Дополнение при существительном]

Complementul poate determina nu numai verbe, ci și substantive care exprimă o acțiune. În majoritatea cazurilor, aceste substantive sînt derivate de la verbe sau sînt în corelație semantică cu acestea.

După substantivele derivate de la verbe tranzitive, de regulă, complementul stă în cazul genitiv. De exemplu: *читать книгу — чтение книги, отправить поезд—отправление поезда, рубить лес — рубка леса, изменить план — изменение плана, знать иностранные языки — знание иностранных языков, получить известия — получение известий, изобрести новую машину — изобретение новой машины, открыть закон — открытие закона.*

După substantivele derivate de la verbe tranzitive care exprimă stări afective, sentimente, complementul stă în cazul dativ cu prepoziția *к*: *любить свой народ — любовь к своему народу, ненавидеть врага — ненависть к врагу, уважать народ — уважение к народу.*

După substantivele derivate de la verbe indirect-tranzitive, complementul se află, de regulă, la cazul cerut de verbele respective; ca de exemplu: *опасаться простуды — опасение простуды, пожелать здоровья — пожелание здоровья, мстить врагу — мщение врагу, стремиться к прекрасному — стремление к прекрасному, бороться за мир — борьба за мир, благодарить за помощь — благодарность за помощь, надеяться на поддержку — надежда на поддержку, увлекаться музыкой — увлечение музыкой.*

Excepții:

*победить врага — победа над врагом, интересоваться музыкой — интерес к музыке, доверять подруге — доверие к подруге, завидовать товарищу — зависть к товарищу.*

## Complementul care determină un adjectiv

[Дополнение при прилагательном]

Complementul poate determina un adjectiv numai în anumite situaţii şi aceasta în funcţie de categoria adjectivului respectiv. În categoria adjectivelor care pot fi determinate de un complement, intră:

**1.** Adjective care cer cazul genitiv fără prepoziţie: *полный, достойный.* De exemplu:

Стакан полон *воды.*

**2.** Adjective care cer cazul dativ fără prepoziţie: *благодарный, близкий, верный, дорогой, знакомый, интересный, известный, необходимый, нужный, полезный, понятный, симпатичный.* De exemplu:

Доклад был интересен всем *участникам* совещания.

**3.** Adjective care cer cazul instrumental fără prepoziţie: *бедный, богатый, больной, гордый, довольный, занятый, знаменитый, известный, интересный, сильный, слабый, характерный.* De exemplu:

Наша страна богата *лесами.*

**4.** Adjective care cer cazul genitiv + prepoziţia *для: важный, годный, достаточный, дорогой, интересный, лёгкий, милый, молодой, необходимый, нужный, опасный, полезный, понятный, трудный, тяжёлый, удобный, характерный, ценный.* De exemplu:

Решение этого вопроса было очень важно *для меня.*

**5.** Adjective care cer cazul dativ + prepoziţia *к: внимательный, безразличный, добрый, привычный, равнодушный, способный, справедливый, строгий, суровый, требовательный.* De exemplu:

Он очень внимателен *к* своей *жене.*

**6.** Adjective care cer cazul acuzativ + prepoziţia *на: похожий, злой, сердитный.* De exemplu:

Нас встретил мальчуган, похожий *на отца.*

**7.** Adjective care cer cazul instrumental + prepoziţia *с: грубый, ласковый, несовместимый, несравнимый, осторожный, резкий, согласный, солидарный, суровый.* De exemplu:

Бабушка очень ласкова *со* своими *внуками.*

**Exerciţiul 55.** Indicaţi complementele; arătaţi prin ce parte de vorbire sînt exprimate şi care sînt cuvintele pe care le determină.

1. На вершине горы мы нашли снег. Солнце закатилось, и ночь последовала за днём без промежутка, как это обыкновенно бывает на юге; но благодаря отливу снегов мы легко могли различать дорогу, которая все ещё шла в гору, хотя уже не так круто. Я велел положить чемодан свой в тележку, заменить быков лошадьми и в последний раз оглянулся вниз на долину, — но густой туман, нахлынувший волнами из ущелий, покрывал её совершенно, и ни единый звук не долетал уже оттуда до нашего слуха. (М. Ю. Лермонтов) 2. Зависть — чувство недоброе, не свойственное хорошему человеку. (К. Паустовский) 3. У Ивана Трофимовича была страсть к научно-популярным сочинениям. (К. Паустовский) 4. Младшие всегда должны слушаться старших. 5. Она очень любила мечтать о будущем. 6. Охотники принесли несколько убитых зайцев.

**Exercițiul 56.** Arătați ce funcțiune sintactică au verbele la infinitiv în propozițiile de mai jos (dacă sînt complemente sau dacă sînt părți ale unui predicat verbal compus).

1. Нам предложили остаться ещё на несколько дней. 2. Мы решили остаться здесь ещё на несколько дней. 3. Экскурсовод посоветовал нам осмотреть сначала археологический музей. 4. Мы решили осмотреть сначала музей изобразительных искусств. 5. Он попросил меня принести ему учебник по истории. 6. Дан желает стать отличником. 7. Я желаю ему стать отличником. 8. Алина любит кататься на коньках. 9. Я научил Алину кататься на коньках. 10. Все просили её спеть какую-нибудь песню. 11. Она начала петь румынскую народную песню. 12. Ему запретили выходить на улицу.

**Exercițiul 57.** Înlocuiți substantivele cu funcțiunea de complement prin verbe la infinitiv.

**Model:** Брат учится *игре* на скрипке.
Брат учится *играть* на скрипке.

1. Сестра учится лению. 2. Виктор учится плаванию. 3. Они готовятся к путешествию. 4. Он готовится к сдаче экзамена. 5. Артист готовится к выступлению на сцене. 6. Нам подали ужин. 7. Ему рекомендовали лечение в санатории.

**Exercițiul 58.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți substantivele cu funcțiunea de subiect prin verbe la infinitiv.

**Model:** *Чтение* книг полезно.
*Читать* книги полезно.

1. Знание иностранных языков очень важно. 2. Изучение грамматики очень необходимо. 3. Усвоение этого правила обязательно. 4. Стремление к счастью свойственно человеку. 5. Желание счастья естественно. 6. Повышение производительности труда — долг каждого рабочего.

**Exercițiul 59.** În propozițiile de mai jos, înlocuiți verbele prin substantive (la cazul cerut).

**Model:** Он учится *рисовать*.
Он учится *рисованию*.

1. Она учится петь. 2. Он начал изучать русский язык. 3. Она кончила читать роман. 4. Нам подали завтракать. 5. Он просил помочь ему. 6. Он начал рассказывать о своих приключениях.

**Exercițiul 60.** Introduceți în locul punctelor complemente la cazul corespunzător.

1. Бороться ..., борьба ..., борец ... . 2. Стремиться ..., стремление ... . 3. Согласиться ..., соглашение ... . 4. Достигнуть ..., достижение ... . 5. Вспоминать ..., воспоминание ... . 6. Любить ..., любовь ... . 7. Ненавидеть ..., ненависть ... . 8. Доверять ..., доверие ... . 9. Сочувствовать ..., сочувствие ... . 10. Интересоваться ..., интерес ... . 11. Пренебрегать ..., пренебрежение ... . 12. Презирать ..., презрение ... .

**Exercițiul 61.** Explicați folosirea substantivelor la cazul genitiv.

1. [Из песни *слова* не выкинешь. (Пословица) 2. Я не помню *утра* более голубого и свежего. (М. Ю. Лермонтов) 3. Эти слова не принесли ей *утешения*. 4. Ничто так не передаёт *чистоты* человеческих помыслов, как улыбка. 5. Это не имеет *отношения* к делу. 6. Он не знал никаких *радостей*, кроме чтения книг.

**Exercițiul 62.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative. Observați că după verbele tranzitive cu negație substantivele concrete se pun, de obicei, la acuzativ, iar cele abstracte — la genitiv.

1. Она любит грозу. 2. Я видел новый спектакль в Национальном театре. 3. Мы посетили сельскохозяйственную выставку. 4. Лабораторная работа дала ожидаемые результаты. 5. Я пони-

маю значение этого слова. 6. Он понял сущность этого явления. 7. Мы получили известия из дому. 8. Оркестр исполнил Девятую симфонию Бетховена. 9. Это событие принесло ему надежду на близкую встречу с родными. 10. Он сделал нужные теоретические выводы из педагогической практики. 11. Этот опыт даёт положительные результаты. 12. Я испытывал большое желание встретиться с ним.

**Exerciţiul 63.** Citiţi propoziţiile de mai jos. Explicaţi deosebirile de sens determinate de folosirea substantivelor la cazul acuzativ sau la cazul genitiv.

1. Ему нужно купить сахар и муку. Он купил сахару и муки. 2. Дайте мне соль и горчицу: Дайте мне соли и горчицы. 3. Она очень любит молоко и сыр. На завтрак она купила молока и сыру.

**Exerciţiul 64.** Introduceţi în locul punctelor substantive la cazul genitiv (partitiv).

1. Дайте мне, пожалуйста, ... . 2. Купите в магазине ... . 3. Налейте мне ... . 4. Положите на блюдце ... . 5. Дайте ребёнку ... . Принесите ... . 6. Положите в суп ... . 7. Налейте в стакан ... .

*Substantive de introdus:* хлеб, сахар, чай, варенье, печенье, вода, соль, молоко.

**Exerciţiul 65.** Memoraţi îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu cîteva dintre ele.

1. Добиваться победы, мира, свободы, независимости, цели, результата, решения, оправдания, ответа. Добиваться знаний, достижений, мастерства, славы, успехов, участия. Добиваться счастья, встречи, объяснения.

2. Достичь берега, середины (реки, озера), вершины горы, леса, окраины (города, села). Достичь высокого уровня, результата, показателей. Достичь власти, победы, соглашения, договорённости, взаимопонимания, прогресса, расцвета, благополучия.

**Exerciţiul 66.** Memoraţi îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu cîteva dintre ele.

1. Желать счастливого пути, долгой жизни, спокойной ночи, счастья, здоровья, успехов 2. Просить совета, помощи, денег, поддержки. 3. Требовать дисциплины, тишины, мира, точного ответа, внимания. 4. Искать счастья, поддержки, покоя, свободы. 5. Ждать ответа, поезда, трамвая, письма.

**Exerciţiul 67.** Alcătuiţi îmbinări de cuvinte din verbele şi substantivele date mai jos. Construiţi propoziţii cu fiecare din ele.

1. Бояться (собака, мыши, волк). Бояться (противник, трудности, опасность, темнота, беда, боль, болезнь). 2. Опасаться (бунт, восстание, протест, недовольство, столкновение). 3. Избегать (разговор, встреча, знакомые).

**Exerciţiul 68.** Alcătuiţi îmbinări de cuvinte, folosind următoarele verbe:

Избегать, лишиться, пугаться, касаться, добиваться, достигать, желать, требовать, ждать, просить, искать.

**Model:** Избегать встречи, лишиться семьи.

**Exerciţiul 69.** Memoraţi îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu cîteva dintre ele.

1. Защищать от врага, от агрессора, от нападения *(кого-либо)*. Защищать *(что-либо)* от солнца, от загара, от холода, от дождя, от ветра. Защищать *(кого-либо)* от неприятностей, от плохого влияния.

2. Отказаться от работы, от участия *(в чём-либо)*, от поездки, от опытов, от попытки сделать *(что-либо)*, от пищи, от обеда, от подарка, от приглашения, от помощи, от мысли, от своей точки зрения, от своих слов.

**Exercițiul 70.** Memorați îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți propoziții cu cîteva dintre ele.

1. Освободить *(кого-либо, что-либо)* от эксплуатации, от гнёта, от ига, от рабства, от оков. Освободить от захватчиков, от врага. Освободить от занятий, от дежурства, от работы, от обязанностей, от необходимости делать *(что-либо)*.

2. Спасти *(кого-либо)* от гибели, от смерти, от опасности, от голода, от беды. Спасти *(что-либо)* от огня, от пожара, от разрушения.

**Exercițiul 71.** Introduceți în locul punctelor alte complemente, tot în cazul dativ.

говорить — сказать товарищу, ...
отвечать — ответить учителю, ...
объяснять — объяснить студентам, ...
писать — написать другу, ...
рассказывать — рассказать брату, ...
давать — дать дочери, ...
отправлять — отправить родителям, ...
передавать — передать знакомым, ...
посылать — послать родителям, ...
дарить — подарить девушке, ...
нравиться — понравиться матери, ...
показывать — показать товарищу, ...
покупать — купить детям, ...
обещать — пообещать приятелю, ...
предлагать — предложить товарищам, ...
советовать — посоветовать другу, ...
разрешать — разрешить дочери, ...

**Exercițiul 72.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Сказать товарищам, сообщить рабочим, уделять внимание спорту, аплодировать артистам, радоваться наступлению весны, сочувствовать другу, подражать старшим, позвонить всему знакомому.

**Model:** Аплодировать певице.
Зрители горячо аплодировали певице.

**Exercițiul 73.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, în care să intre următoarele verbe:

Верить, доверять, аплодировать, удивляться, возражать, изменять („a trăda"), кредитъ, сочувствовать, помогать, служить, мешать, препятствовать.

**Model:** Верить товарищу.

**Exercițiul 74.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul dativ cu prepoziția *к*.

1. Я обратился (прохожий) с вопросом. 2. Он относится (сотрудники) с большим уважением. 3. Мы все готовимся (праздник) 4. Они готовятся (встреча своих друзей). 5. Народы всего мира стремятся (мир). 6. Дети скоро привыкли (жизнь в деревне). 7. Он приучил себя (сдержанность и терпение). 8. Мы уже привыкли (здешний климат). 9. Ребёнок очень привязался (новая няня). 10. Спектакль приближается (конец).

**Exercițiul 75.** Răspundeți la întrebări, punînd cuvintele din paranteze la cazul acuzativ.

**Model:** Что вы любите? (народная музыка)
Я люблю народную музыку.

1. Что вы переводите? (статья о творчестве Пушкина) 2. Что конспектируют студенты? (библиография по общему языкознанию) 3. Что надела сегодня Алина? (синяя кофта) 4. Что читает Дорин?

(сегодняшняя газета) 5. Кого одевает Диана? (сестра) 6. Кого поздравил ректор? (выпускники) 7. Кого зовут Попеску? (этот юноша) 8. Что читает профессор? (лекции по истории искусств) 9. Кого благодарили ученики? (учительница)

**Exerciţiul 76.** Memoraţi îmbinările de cuvinte care conţin verbe tranzitive. Alcătuiţi cîteva propoziţii cu aceste îmbinări de cuvinte.

Обсуждать фильм, чувствовать усталость, надевать новое платье, одевать ребёнка, изучать математику, любить родителей, выучить стихотворение, писать сочинение, знать английский язык, рисовать плакат, учить новые слова, слушать последние известия.

**Exerciţiul 77.** Memoraţi îmbinările de cuvinte de mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu aceste îmbinări de cuvinte.

1. Изучать географию, историю, литературу, математику, физику. 2. Учить роль, слова, стихотворение, правила, таблицу умножения, урок, песню.

**Exerciţiul 78.** Memoraţi îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiţi propoziţii cu aceste îmbinări de cuvinte.

1. Посещать — посетить страну, город, музей, выставку, ферму, университет, фабрику, завод. 2. Навещать — навестить сестру, брата, родителей, больного. 3. Готовить — подготовить пищу, лекарства, постель, вещи. 4. Готовить — подготовить специалистов, проект, комнаты. 5. Проявлять — проявить храбрость, мужество, спокойствие, находчивость, вежливость, вкус, интерес, заботу, любовь.

**Exerciţiul 79.** Din verbele şi substantivele date mai jos alcătuiţi îmbinări de cuvinte pe care să le folosiţi apoi în propoziţii.

1. Слушать (музыка, опера, доклад, лекция, выступление кого-либо, последние известия, разговор, рассказ, сказка, стихи, песня, передача по радио). 2. Слышать (звук, стук, голос, разговор, свист, смех, крик, шум, звонок). 3. Употреблять (слово, словосочетание, выражение, конструкция, пословица, поговорка); употреблять (энергия, сила, власть).

**Exerciţiul 80.** Indicaţi complementele; arătaţi prin ce sînt exprimate şi care sînt cuvintele pe care le determină.

1. При нагревании вода обращается в пар. 2. Прикасаясь к горящему предмету, вода превращается в пар. 3. При помощи специального прибора переменный ток можно преобразовать в постоянный. 4. Мы разделили яблоко на три части. 5. Под действием электротока вода разлагается на кислород и водород. 6. Феодальные государства часто распадались на отдельные княжества. 7. За этот костюм он заплатил 1 000 лей. 8. Он ответил на моё письмо. 9. Он оказывает хорошее влияние на своих товарищей. 10. Он смотрел на картину.

**Exerciţiul 81.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** Чем рыбаки ловят рыбу? (удочка)
Рыбаки ловят рыбу *удочкой*.

1. Чем копают землю? (лопата) 2. Чем ловят рыбаки рыбу? (сеть) 3. Чем ты подметаешь пол? (веник) 4. Чем ты забиваешь гвоздь в стену? (молоток) 5. Чем едят суп? (столовая ложка) 6. Чем едят жаркое? (вилка) 7. Чем едят компот? (десертная ложка) 8. Чем ты чистишь ботинки? (щётка) 9. Чем рисуют дети? (краски)

**Exerciţiul 82.** Memoraţi îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiţi cîteva propoziţii cu aceste îmbinări de cuvinte.

1. Руководить страной, государством, партией, людьми, массами, коллективом; руководить борьбой, движением, восстанием, революцией; руководить заводом, предприятием, институтом,

строительством. 2. Управлять государством, страной; управлять автомобилем, машиной, кораблём, самолётом, спутником, ракетой. 3. Заведовать мастерской, кафедрой, библиотекой, отделом, поликлиникой, магазином. 4. Командовать армией, полком.

**Exercițiul 83.** Memorați îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți câteva propoziții cu aceste îmbinări de cuvinte.

1. Обладать замечательным голосом, музыкальным слухом, острым зрением, прекрасной памятью, большим сердцем, большой душой, огромной силой, хорошим здоровьем. Обладать способностью, умением, талантом *(что-либо)* делать.

2. Овладевать городом, крепостью, населённым пунктом. Овладевать иностранным языком разговорной речью, специальностью, профессией, марксистско-ленинской теорией.

**Exercițiul 84.** Memorați îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți propoziții cu câteva dintre ele.

1. Интересоваться жизнью, политикой, наукой, искусством, техникой, *(какими-либо)* проблемами. Интересоваться живописью, музыкой, литературой. Интересоваться работой, деятельностью *(кого-либо, чего-либо)*.

2. Увлекаться работой, спортом, охотой, садоводством. Увлекаться литературой, музыкой, театром.

**Exercițiul 85.** Memorați îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți propoziții cu câteva dintre ele.

1. Восхищаться писателем, художником. Восхищаться умом, подвигом, талантом, мастерством, трудолюбием, мужеством, стойкостью, героизмом *(кого-либо)*. Восхищаться пейзажем, картиной, красотой.

2. Гордиться сыном, успехами, спортивными достижениями, научными открытиями.

**Exercițiul 86.** Memorați îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți propoziții cu câteva dintre ele.

1. Заниматься хозяйством, политикой, наукой, искусством, спортом. Заниматься чтением, рисованием, музыкой, гимнастикой, футболом, плаванием. Заниматься физикой, химией, древней историей, иностранными языками. Заниматься исследованием, изучением, планированием *(чего-либо)*. Заниматься *(какими-либо)* вопросами, проблемами.

2. Пользоваться транспортом, электричеством, бесплатным медицинским обслуживанием, литературой, словарём, учебником, справочником. Пользоваться успехом, авторитетом, уважением, любовью, популярностью, славой, поддержкой, известностью, вниманием, доверием, правом.

**Exercițiul 87.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele date în paranteze.

**Model:** О чём рассказывала Елена? (работа на фабрике)
Елена рассказывала о своей *работе на фабрике*.

1. О чём пишут в газетах? (строительство новой гидроэлектростанции) 2. О чём говорил докладчик? (успеваемость студентов нашего курса) 3. О чём он так увлечённо рассказывал? (свои приключения) 4. О чём вы говорили на последнем семинаре? (творчество Пушкина) 5. О чём вы спорили в общежитии? (постановка пьесы Арбузова в Национальном театре) 6. О чём вы мечтаете? (путешествие в Африку) 7. О ком так трогательно заботится Виктор? (маленький брат) 8. О ком вы беспокоитесь? (больной товарищ) 9. О чём рассказывает эта книга? (героический труд рабочих) 10. О чём вы думаете? (вступительный экзамен)

**Exercițiul 88.** Completați cu alte substantive (la cazul prepozițional) îmbinările de cuvinte date mai jos. Alcătuiți propoziții cu aceste îmbinări de cuvinte.

Беспокоиться о сыне, вспоминать о друге, заботиться о здоровье, забывать о встрече, знать о жизни, мечтать о будущем, писать о работе, помнить о школьных друзьях, рассказывать о поездке, сообщать о результатах, спрашивать об уроке.

**Exerciţiul 89.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele date în paranteze, punîndu-le la cazul prepoziţional cu prepoziţia *в*.

**Model:** Штефан сейчас очень нуждается ... (помощь коллектива)
Штефан сейчас очень нуждается *в помощи коллектива*.

1. Преподаватель упрекнул его ... (небрежность). 2. Он убедил меня ... (правильность своих планов) 3. Я сомневаюсь ... (правильность его решения). 4. Наша команда участвует (соревнования на первенство страны по гандболу) 5. Она хорошо разбирается (русская музыка). 6. Мы участвовали ... (концерт художественной самодеятельности). 7. Мы ошиблись ... (оценка его способностей). 8. Дети нуждаются (заботливый уход). 9. Инженер убедился ... (точность своих расчётов). 10. Его обвинили (нерадивое отношение к работе).

**Exerciţiul 90.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Indicaţi complementele de pe lîngă adjective şi arătaţi la ce caz se află aceste complemente.

1. Всем участникам были известны условия конкурса. 2. Этот человек верен своему слову. 3. Дети признательны родителям. 4. Мне очень дорога эта фотография. 5. Ваш поступок достоин сожаления. 6. Он очень приветлив и любезен с сотрудниками. 7. Ваши слова созвучны моим мыслям. 8. Прогулки пешком очень полезны для вас. 9. Для нас этот вопрос совершенно ясен. 10. Она не склонна к душевным излияниям. 11. Мальчик похож на своего дедушку. 12. Он уверен в успехе.

**Exerciţiul 91.** Folosiţi, în propoziţii, îmbinările de cuvinte date mai jos.

Письма, полные бодрости и надежд; стадион, полный зрителей; слова, полные глубокого смысла; глаза, полные слёз; поступок, достойный награды; человек, верный данному слову; места, опасные для жизни; город, великолепный историческими памятниками; горы, богатые полезными ископаемыми; учёный, известный всему миру.

**Exerciţiul 92.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele (date în paranteze) la cazul corespunzător.

1. Чем примечателен этот город? (старинная архитектура) 2. Чем замечательны картины этого художника? (богатство красок) 3. Чем великолепны работы древнегреческих мастеров? (жизнеутверждающая сила) 4. Чем интересен ваш город? (исторические памятники) 5. Кому ясен вопрос? (все) 6. К чему способен этот мальчик? (физика) 7. К кому равнодушна Дорина? (Валентин) 8. Для кого дороги эти воспоминания? (мать) 9. Кому доступна эта музыка? (посвящённые) 10. На кого он сердит? (товарищ)

**Exerciţiul 93.** Puneţi la cazul cerut cuvintele date în paranteze.

1. (Андрей) с детства были противны ложь и трусость. 2. Грипп опасен (осложнения) 3. Мы горды (успехи наших спортсменов). 4. Эта река бедна (рыба) 5. Эти места великолепны (разнообразие природы) 6. В этом году осень была обильна (дожди). 7. Это озеро богато (рыба). 8. Наш край славен (народные песни и танцы). 9. Занятия спортом полезны (каждый) 10. Отец сердит (сын). 11. Зал был полон (зрители). 12. Она равнодушна (все). 13. Мы готовы (отъезд). 14. Дан не согласен (моё мнение). 15. Её глаза полны (слёзы). 16. Мы близки (цель). 17. Его самоотверженный труд достоин (награда). 18. Ребёнок был похож (мать). 19. Каждый народ богат (таланты).

## Complementul circumstanţial

[Обстоятельство]

### *Complementul circumstanţial de loc*

[Обстоятельство места]

Complementul circumstanţial de loc determină un verb, arătînd locul unde se află un obiect (o persoană) sau locul unde se petrece o acţiune, suprafaţa pe întinderea căreia

are loc acțiunea, orientarea (direcția) acțiunii etc. Acest complement răspunde la întrebările *где? куда? откуда?*

Complementul circumstanțial de loc se exprimă prin substantive (sau substitute ale acestora) precedate, de regulă, de prepoziție, sau prin adverbe.

## COMPLEMENTUL CIRCUMSTANȚIAL DE LOC EXPRIMAT PRIN SUBSTANTIVE

[Обстоятельство места, выраженное существительными]

### Exprimarea locului unde se află un obiect (o persoană) sau unde are loc acțiunea

[Выражение места, где находится предмет (лицо) или где происходит действие]

**I. Prin substantive în cazul genitiv**

[Выражение места существительными в родительном падеже]

Prin substantive în cazul genitiv cu prepoziție (cu excepția construcției *у кого?*) [выражение места существительными в родительном падеже с предлогами (за исключением конструкции *у кого*)].

Pentru a arăta locul unde se află un obiect (o persoană) sau locul unde se petrece acțiunea, complementul circumstanțial se redă printr-un substantiv neînsuflețit în cazul genitiv cu una din prepozițiile *у, около, возле, близ, вблизи, вокруг, вдоль, мимо, среди, посреди, против, между*.

Cu excepția prepoziției *между*, toate prepozițiile enumerate mai sus se construiesc numai cu genitivul. Prepozițiile *у, около, близ, вблизи, возле* sînt apropiate ca sens. Sînt apropiate ca sens, de asemenea, prepozițiile *среди* și *посреди*.

Dacă substantivul este însuflețit, complemenentul se exprimă prin cazul genitiv cu prepoziția *у*. De exemplu:

Я был *у брата*.

**Observații**

1) Complementul exprimat printr-un substantiv însuflețit în cazul genitiv cu prepoziția *у* este în corelație cu complementul exprimat printr-un substantiv neînsuflețit la cazul prepozițional cu prepoziția *в* sau *на*. Comparați:

Я был *у брата в университете*.
Я был *у брата на факультете*.

2) În construcțiile cu substantive neînsuflețite, prepoziția *у* este sinonimă cu prepozițiile *около, возле*. Comparați:

Стол стоит *у окна*.
Стол стоит *возле окна*.
Стол стоит *около окна*.

**Exercițiul 94.** Citiți și traduceți în limba română propozițiile date mai jos. Indicați complementul circumstanțial de loc și arătați prin ce este exprimat.

*a)* 1. У стола стоит кресло. 2. Стол стоит у стены. 3. Наш дом стоит у реки. 4. Ученик стоит у доски и отвечает урок. 5. Мы сидели около рояля и слушали игру товарища. 6. Друзья встретились около театра. 7. Наш дом находится вблизи парка. 8. Мы живём близ университета. 9. Возле нашего дома находится большой универмаг. 10. На спектакле я сидел возле родителей.

*b)* 1. Дети сидели вокруг стола. 2. Дети собрались вокруг воспитательницы. 3. Вдоль дороги растут деревья. 4. Лодка плывёт вдоль берега. 5. Автобус проехал мимо нашего университета. 6. Демонстранты проходят мимо трибуны. 7. Памятник стоит посреди площади. 8. Стол стоит посреди комнаты. 9. Против окна моей комнаты растёт высокое дерево. 10. Памятник стоит против университета. 11. Дорога идёт между гор. 12. Пионеры сидели вокруг костра и пели песни.

**Exerciţiul 95.** Alcătuiţi propoziţii, folosind construcţiile de mai jos pentru exprimarea locului unde se află un obiect (o persoană) sau unde se petrece acţiunea.

У окна, у кровати, у реки, у нашего университета, около столовой, около книжного магазина, около почты, около входа на стадион, возле главного здания университета, возле центрального универмага, близ нашего общежития, вблизи стадиона, мимо центрального стадиона, мимо государственного театра, среди озера, среди площади, против музея.

**Exerciţiul 96.** Răspundeţi la întrebări.

1. Около кого ты сидишь на лекциях? 2. Остановка трамвая находится около театра? 3. Какие трамваи останавливаются около театра? 4. Около какого кинотеатра вы должны встретиться с друзьями? 5. Кто тебя ждал вчера около входа в университет? 6. С кем ты встретился около читального зала? 7. Мимо чего проходят демонстранты? 8. Что находится среди главной площади?

**Exerciţiul 97.** Completaţi dialogurile, folosind în răspunsuri cuvintele tipărite cursiv.

**Model:** — Ты будешь ждать Таню *в университете?*
— Нет, *около университета.*

1. — Ты будешь ждать меня *в читальном зале?*
— Нет, около ... .
2. — Где мы встретимся? *В театре?*
— Нет, около ... .
3. — Мы встретимся *на стадионе?*
— Нет, около ... .
4. — Ты видел своего друга *на вокзале?*
— Нет, около ... .

**Exerciţiul 98.** Răspundeţi la întrebări.

1. Ты вчера был в гостях у Нины или у Ирины? 2. Вы были на приёме у декана или у заведующего кафедрой? 3. Вы были на приёме у ректора или у декана? 4. Вы были на приёме у хирурга или у терапевта?

**Exerciţiul 99.** Răspundeţi la întrebări.

1. Где вы были сегодня: в читальном зале или у преподавателя русского языка? 2. Где вы были в воскресенье: на стадионе или в гостях у знакомых? 3. Где Андрей: в читальном зале или у своих друзей? 4. Где Виктор был утром: на факультете или у своего друга? 5. Где была вчера вечером Дорина: на концерте или у своих подруг?

**Exerciţiul 100.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

1. У кого вы были в гостях? (знакомые) 2. У кого вы отдыхали летом? (бабушка) 3. У кого вы были сегодня утром? (товарищ по работе) 4. У кого вы занимались вчера после обеда? (Мирча) 5. У кого вы были в среду на консультации? (профессор Джорджеску) 6. У кого вы встретились с Флориной? (Теодора).

**Exerciţiul 101.** Alcătuiţi dialoguri, întrebîndu-l pe prietenul dumneavoastră unde a fost (вчера, позавчера, на прошлой неделе, утром, днём, вечером, ночью); în răspunsuri folosiţi perechile de substantive date mai jos.

Концерт — Марина, футбол — друзья, студенческий клуб — друг, Яссы — родители, общежитие — Леонид, факультет — Сильвия, кино — Дан, школа — Влад.

**Model:** — Где ты был вчера вечером?
— В театре.
— А сегодня утром?
— У Дана.

**Exercițiul 102.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Почему ты отсутствовал на семинаре? (поликлиника, зубной врач)
— Я был в поликлинике у зубного врача.

1. Почему ты не был сегодня на занятиях? (поликлиника, терапевт) 2. Почему Елена не была на концерте? (консультация по русскому языку, доцент Попеску) 3. Почему в воскресенье у вас никого не было дома? (гости, наши знакомые) 4. Где вы были на прошлой неделе? (деревня, бабушка) 5. Где ты был в воскресенье? (Яссы, родители) 6. Где ты был летом? (Москва, советские друзья) 7. Где ты был в прошлом месяце? (Бухарест, старый друг)

**Exercițiul 103.** Transformați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Вчера *я ходил* на фабрику *к своей матери.*
Вчера *я был* на фабрике *у своей матери.*

1. В четверг я ходил в гости к своей подруге. 2. Сегодня я ходил на консультацию к профессору Думитреску. 3. На прошлой неделе я ездил в Арад к своим родителям. 4. В прошлом году я ездил в деревню к своим старым друзьям. 5. В пятницу я ходил в школу к своему старому учителю.

## II. Prin substantive în cazul instrumental cu prepoziție

[Выражение места существительными в творительном падеже с предлогами]

Pentru a arăta locul acțiunii printr-o construcție cu instrumentalul, prepozițiile cerute sînt: *над, под, перед, за* și *между*.

### Observație

Prepozițiile *под* și *за* se construiesc și cu cazul acuzativ, exprimînd, în această situație, direcția acțiunii.

**Exercițiul 104.** Traduceți în limba română propozițiile date mai jos.

1. Самолёт летает над городом. 2. Лампа висит над столом. 3. Дети играют под деревом. 4. Тетрадь лежит под книгой. 5. За деревней начинается лес. 6. Деревня расположена за рекой. 7. Перед моим домом растёт высокое дерево. 8. Автобус остановился перед университетом. 9. Стол стоит между кроватью и окном. 10. Дорога идёт между горой и рекой.

**Exercițiul 105.** Răspundeți la întrebări, folosind în răspunsuri cuvintele tipărite cursiv din prima propoziție.

**Model:** Мальчик бросил игрушки *под стол.* Где лежат игрушки?
Игрушки лежат *под столом.*

1. Я лёг *под дерево.* Где я лежал? 2. Мальчик спрятал книгу *под подушку.* Где находится книга? 3. Кошка влезла *под стул.* Где сидит кошка?

**Exercițiul 106.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziția *под* sau *над.*

1. Где висит портрет? (кровать) 2. Где летают самолёты? (город) 3. Где летают птицы? (поле) 4. Где отдыхает отец? (дерево) 5. Где сидит кошка? (стул) 6. Где лежит письмо? (книга)

### III. Prin substantive în cazul prepoziţional cu prepoziţiile В sau НА

[Выражение места существительными в предложном падеже с предлогами *в* и *на*]

Substantivul la cazul prepoziţional cu prepoziţia *в* aratã obiectul în interiorul sau în limitele căruia se află un alt obiect (fiinţă sau lucru) ori are loc o acţiune. De exemplu:

Книга лежит *в столе*.
Платье висит *в шкафу*.
Девушка сидит *в комнате*.

Substantivul la cazul prepoziţional cu prepoziţia *на* aratã suprafaţa obiectului pe care se află un alt obiect (fiinţă sau lucru) ori suprafaţa pe care se săvîrşeşte o acţiune. De exemplu:

Книга лежит *на столе*.
Мяч стоит *на шкафу*.

În privinţa utilizării prepoziţiilor *в* şi *на* cu cazul prepoziţional, menţionăm că în numeroase situaţii asistăm la o consacrare prin uz — şi nu prin vreun raţionament logic — a normelor după care anumite substantive apar numai în construcţii cu prepoziţia *в*, în timp ce altele apar numai în construcţii cu prepoziţia *на* (pentru a exprima un complement circumstanţial de loc).

Cu prepoziţia *в* se folosesc următoarele substantive:

1. школа, институт, академия, класс, группа;
2. деревня, город, переулок, центр, страна;
3. дом, комната, коридор, общежитие;
4. учреждение, магазин, больница, библиотека;
5. музей, театр, клуб, кино, консерватория, цирк;
6. сад, парк, лес.

Exemple: *учиться в школе, родиться в деревне, жить в новом доме, работать в учреждении, быть в музее, отдыхать в саду, побывать в театре.*

Cu prepoziţia *на* se întrebuinţează următoarele substantive:

1. факультет, отделение, курс;
2. урок, лекция, семинар, занятие;
3. улица, проспект, площадь, шоссе, окраина;
4. этаж;
5. родина, Украина, Кавказ, Урал, Куба;
6. север, юг, восток, запад;
7. собрание, заседание, конференция, съезд, конгресс;
8. фестиваль, концерт, спектакль, сеанс, балет;
9. предприятие, фабрика, завод, почта, вокзал;
10. выставка;
11. трибуна, стадион.

Exemple: *учиться на факультете, присутствовать на семинаре, встретить на улице, побывать на собрании, быть на концерте, быть на экскурсии, работать на фабрике, быть на выставке, сидеть на трибуне, быть на стадионе.*

Complementul circumstanţial de loc exprimat prin substantive la cazul prepoziţional cu prepoziţia *в* sau *на* determină, de regulă, verbe de tipul:

1. быть, находиться;
2. родиться, жить;
3. учиться, работать;
4. встретиться, собраться, ждать;

5. стоять, сидеть, лежать, висеть;
6. купить, получить, потерять, найти.

Exemple: *быть на выставке, находиться в центре города, родиться в деревне, жить в городе, учиться в школе, работать на почте, встретиться в парке, стоять на столе, сидеть на скамейке, купить в магазине.*

**Exercițiul 107.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, adăugînd la verbele date mai jos substantive la cazul prepozițional cu prepoziția *в* sau *на*: быть, родиться, работать, жить, стоять, сидеть, лежать, висеть, купить, найти, потерять.

**Model:** быть в школе; жить в деревне.

**Exercițiul 108.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, adăugînd la substantivele date mai jos verbe.

В школе, в городе, в комнате, в магазине, в театре, в саду, на уроке, на улице, на севере, на собрании, на концерте, на экскурсии, на вокзале, на стадионе.

**Model:** Учиться в школе; работать на фабрике.

**Exercițiul 109.** Alcătuiți exemple cu complemente circumstanțiale de loc, folosind cîte un substantiv precedat de prepoziția *в* și un alt substantiv precedat de prepoziția *на*.

**Model:** 1. Мать работает *в магазине*, а отец — *на фабрике*.
2. Сегодня мы были *на выставке* и *в музее*.

**Exercițiul 110.** Răspundeți la întrebări, folosind (pentru exprimarea locului) substantive la cazul prepozițional cu prepoziția *в* sau *на*.

**Model:** — Где вы отдыхали летом?
1. — Летом я отдыхал *на море*.
2. — Летом я отдыхал *в горах*.

1. Где работает ваша мать? 2. Где находится универмаг? 3. Где учится ваш друг? 4. Где лежат книги? 5. Где ваш карандаш? 6. Где вы встретитесь с вашими товарищами?

**Exercițiul 111.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Вы были в магазине?
— Да, я был в магазине.

1. Ваша сестра учится в девятом классе? 2. Вы учитесь на факультете? 3. Вы живёте в городе 4. Ваши родители живут в деревне? 5. Вы были в клубе? 6. Вы взяли книгу в библиотеке? 7. Вы купили эту книгу в книжном магазине? 8. Вы выступили на собрании? 9. Сегодня вы гуляли в парке?

**Exercițiul 112.** Răspundeți la întrebări.

1. Вы учитесь в институте или в университете? 2. Ваша сестра учится в школе или в институте? 3. Ваш друг учится на филологическом или на философском факультете? 4. На каком факультете учитесь вы? 5. На каком отделении учитесь вы? А ваша подруга? 6. Ваш товарищ учится на третьем или на четвёртом курсе? 7. На каком курсе учитесь вы? 8. В какой группе вы занимаетесь? 9. В каком классе учится ваша сестра. 10. В каком училище учится ваш знакомый?

**Exercițiul 113.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *в* sau *на*.

**Model:** — Вы были в парке? (стадион)
— Нет, я был не *в парке*, а *на стадионе*.

1. Вы были в магазине? (почта) 2. Вы учитесь на экономическом факультете? (филологический факультет) 3. Деканат находится на втором этаже? (третий этаж) 4. Вы были в общежитии? (чи-

тальный зал) 5. Ваша сестра учится в школе? (факультет) 6. Ваш друг учится в техникуме? (институт) 7. Вы были на выставке? (музей изобразительных искусств) 8. В воскресенье вы были в кино? (театр) 9. Ваш дом находится на этой улице? (следующая улица)

**Exerciţiul 114.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele şi îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** Где вы были в субботу? (танцы, студенческий клуб)
В субботу я был *на танцах в студенческом клубе*.

1. Где вы встретились с другом? (город, промышленная выставка) 2. Где читал ваш дедушка газету? (парк, скамейка) 3. Где живут ваши знакомые? (окраина города, двухэтажный дом) 4. Где живёт ваш друг? (центр города, главная улица) 5. Где был директор фабрики на прошлой неделе? (Бухарест, совещание) 6. Где лежат книги? (моя комната, стол) 7. Где вы занимаетесь обычно? (факультет, читальный зал)

**Exerciţiul 115.** Răspundeţi la întrebări folosind cuvintele şi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul prepoziţional cu prepoziţia *в* sau *на* (pentru a arăta locul acţiunii).

**Model:** 1. — Где учится Нина? (техникум)
— Нина учится *в техникуме*.
2. — Где работает ваш отец? (завод)
— Отец работает *на заводе*.

1. Где работают ваши родители? (фабрика) 2. Где учится ваша сестра? (техникум) 3. Где учится ваш брат? (средняя школа) 4. Где вы учитесь? (географический факультет) 5. Где живёт ваша бабушка? (деревня) 6. Где живёт ваш друг? (Брашов) 7. Где живёт ваша подруга? (Тимишоара). 8. Где вы живёте? (студенческое общежитие) 9. Где вы купили эту книгу? (книжный магазин) 10. Где вы были в субботу? (оперный театр). 11. Где вы встретились вчера с вашим другом? (городской парк) 12. Где вы собрались в воскресенье? (квартира друга) 13. Где вы смотрели футбол? (центральный стадион) 14. Где вы были на прошлой неделе? (Яссы) 15. Где вы занимались вчера после обеда? (читальный зал) 16. Где вы были на танцах? (заводской клуб)

**Exerciţiul 116.** Răspundeţi la întrebările cu privire la locul acţiunii, folosind datele din prima propoziţie.

**Model:** *Я* повесил костюм *в шкаф*. Где висит костюм?
Костюм висит *в шкафу*.

1. Старик сел на скамейку. Где сидит старик? 2. Ученик положил книги на парту. Где лежат книги? 3. Мать поставила вазу со цветами на стол. Где стоит ваза со цветами? 4. Отец устал и лёг в постель. Где лежит отец? 5. Бабушка заболела и легла в больницу. Где лежит бабушка? 6. Ученица положила книги и тетради в сумку. Где лежат книги и тетради?

**Exerciţiul 117.** În propoziţiile date mai jos, înlocuiţi verbele *ходить* şi *ездить* prin verbul *быть* şi puneţi complementul circumstanţial de loc la cazul prepoziţional.

**Model:** Вчера **я ходил** *на концерт*.
Вчера **я был** *на концерте*.

1. Мы ходили в театр на вечерний спектакль. 2. В пятницу мы ходили на выставку. 3. На прошлой неделе мы ездили на экскурсию в горы. 4. На днях отец ездил в Констанцу. 5. В прошлом году мы ездили на море. 6. Сегодня ученики ходили в музей. 7. В воскресенье студенты нашей группы ходили на сельскохозяйственную выставку.

**Exerciţiul 118.** Citiţi dialogul dat mai jos. Observaţi că după primul răspuns, celelalte întrebări încep prin conjuncţia *а*.

— Где вы учитесь?
— На филологическом факультете.
— А на каком курсе?

— На первом.
— А на каком отделении?
— На отделении русского языка и литературы.
— А в какой группе вы занимаетесь?
— В 21-ой группе.

**Exercițiul 119.** Alcătuiți dialoguri pe baza situațiilor descrise mai jos.

1. Вы пригласили к себе домой вашего друга. Он спрашивает, а вы объясняете ему, где вы живёте. 2. Вы встретились с вашим другом поздно вечером. Вы расспрашиваете друг друга, где вы были в течение дня: утром, днём, вечером. 3. Турист вас спрашивает, а вы ему объясняете, где находятся достопримечательности вашего города.

## Exprimarea suprafeței pe întinderea căreia se săvîrșește acțiunea

[Выражение поверхности, по которой совершается действие]

Suprafața pe întinderea căreia se săvîrșește o acțiune se exprimă prin substantive la cazul dativ cu prepoziția *по*. Exemple:

Мы идём *по улице*.
Дети гуляют *по лесу*.
Лодка плавает *по реке*.

Construcțiile cu prepoziția *по* pot fi înlocuite prin cazul instrumental fără prepoziție. De exemplu:

Мы идём *по улице*.
Мы идём *улицей*.

Construcțiile cu prepoziția *по* trebuie deosebite de construcțiile cu prepozițiile *в* și *на*, care desemnează locul unde se află un obiect (o persoană) sau se petrece o acțiune. Comparați:

1. Больной ходит *по комнате*.
   Больной сидит *в комнате*.
2. Дети собрались *на улице*.
   Дети бегают *по улице*.

**Exercițiul 120.** Citiți propozițiile-perechi date mai jos; indicați complementele circumstanțiale de loc care răspund la întrebarea *где?* și arătați deosebirile de sens dintre una și cealaltă.

1. Демонстранты собрались на центральной площади.
   Демонстранты шли по центральной площади.
2. Дети собрались в лесу.
   Дети гуляли по лесу.
3. Экскурсанты остановились отдохнуть на опушке леса.
   Экскурсанты шли по опушке леса.

**Exercițiul 121.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

Идти по улице, идти по берегу реки, идти по полю, идти по площади, гулять по парку, гулять по городу.

**Model:** Я иду по главной улице.

**Exerciţiul 122.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul dativ cu prepoziţia *по*.

1. Где бегали дети? (парк, лужайка, улица, двор). 2. Где вы гуляли утром? (парк, город, поле, берег реки) 3. Где едет автомобиль? (шоссе, асфальтированная дорога). 4. Где течёт река? (равнина) 5. Где плывёт пароход? (Дунай) 6. Где ехала машина? (поле и лес)

**Exerciţiul 123.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin construcţii sinonimice.

**Model:** Мы долго шли *тёмным коридором*.
Мы долго шли *по тёмному коридору*.

1. К центральной площади можно выйти *этой улицей*. 2. К универмагу можно выйти *этим переулком*. 3. Туристы шли *лесом*. 4. Наш путь проходил *густым лесом*. 5. Пароход плыл *морем*. 6. Мы шли *полем*. 7. Экскурсанты идут *берегом реки*.

**Exerciţiul 124.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin construcţii sinonimice.

**Model:** Мы шли *по лесной дороге*.
Мы шли *лесной дорогой*.

1. Он возвращался домой *по берегу* озера. 2. Мы ехали *по каким-то незнакомым улицам и переулкам*. 3. Чтобы прийти к озеру, нужно идти *по этой тропинке*. 4. К деревне мы шли *по полю*.

## Exprimarea direcţiei acţiunii

[Выражение направления действия]

### I. Prin substantive la cazul acuzativ

[Выражение направления действия существительными в винительном падеже]

*A) Prin cazul acuzativ cu prepoziţia* **в** *sau* **на**

Cazul acuzativ cu prepoziţia *в* arată că acţiunea este orientată către interiorul obiectului. De exemplu:

Он положил книгу *в стол*.
Виорел повесил костюм *в шкаф*.

Cazul acuzativ cu prepoziţia *на* arată că acţiunea este orientată către suprafaţa obiectului. De exemplu:

Он положил книгу *на стол*.

În privinţa utilizării prepoziţiilor *в* şi *на* cu cazul acuzativ, menţionăm — aşa cum, dealtfel, am făcut-o şi în cadrul expunerii despre utilizarea lor cu cazul prepoziţional — că folosirea uneia sau a alteia dintre aceste prepoziţii cu anume substantive se realizează nu atît pe baza unei motivări logice, cît — mai mult — printr-o consacrare prin uz [1].

Complementul care arată direcţia acţiunii determină, de regulă, verbe ca:

1. идти, ходить, ехать, ездить, лететь, летать;
2. войти, въехать, уйти, уехать, зайти, заехать;
3. сесть—садиться, лечь—ложиться, положить—класть, поставить—ставить, повесить—вешать;
4. спешить, торопиться, опоздать, успеть;
5. бросить, налить.

Exemple: *идти на рынок, ехать на море, войти в комнату, сесть на стул, поставить на стол, спешить на работу, опоздать на поезд.*

[1] Vezi şi p. 77.

**Exercițiul 125.** Alcătuiți îmbinări de cuvinte, adăugînd la verbele date mai jos substantive la cazul acuzativ cu prepozițiile *в* sau *на*.

Идти, ехать, прийти, уйти, спешить, торопиться, повесить, поставить, положить, сесть, лечь.

**Model:** идти на завод; спешить на вокзал.

**Exercițiul 126.** Răspundeți la întrebările cu privire la direcția acțiunii, folosind cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *в* sau *на*.

**Model:** 1. — Куда идёт ученик? (школа)
— Ученик идёт *в школу*.
2. — Куда едет отец? (завод)
— Отец едет *на завод*.

1. Куда летят каждую осень перелётные птицы? (тёплые страны) 2. Куда бегут дети? (улица) 3. Куда мать ведёт своего ребёнка? (детский сад) 4. Куда вы несёте книги? (библиотека) 5. Куда грузовик везёт кирпич? (стройка) 6. Куда приехала иностранная делегация? (наш город) 7. Куда пришли студенты? (собрание) 8. Куда вошёл директор? (рабочий кабинет) 9. Куда вошёл преподаватель? (восьмая аудитория) 10. Куда вбежала девочка? (комната) 11. Куда ушёл отец? (работа) 12. Куда уехал инженер? (командировка) 13. Куда вы отнесли книги? (библиотека) 14. Куда вы отвезли гостей? (вокзал) 15. Куда вы зашли по пути домой? (почта) 16. Куда брат повесил костюм? (шкаф) 17. Куда ученик положил книги и тетради? (сумка). 18. Куда мать бросила вещи? (кровать) 19. Куда сестра поставила вазу со цветами? (столик).

**Exercițiul 127.** Completați propozițiile cu construcții care arată direcția acțiunii.

**Model:** Вчера мы ходили не на выставку, а в ... .
Вчера мы ходили не на выставку, а *в музей*.

1. Я еду не на вокзал, а в ... . 2. Вчера мы ходили не в парк, а на ... . 3. В субботу мы ходили не в театр, а на ... . 4. Мой друг идёт не на тренировку, а на ... . 5. Мать идёт не в магазин, а на ... .

**Exercițiul 128.** Răspundeți la întrebările cu privire la direcția acțiunii, folosind datele din prima propoziție.

**Model:** Концерт будет в актовом зале. Куда вы идёте?
Мы идём в актовый зал.

1. Танцы будут в студенческом клубе. Куда вы идёте? 2. Футбольный матч будет на центральном стадионе. Куда вы идёте? 3. Вы опаздываете на вокзал. Куда вы спешите? 4. Вы забыли книгу на факультете. Куда вы возвращаетесь?

**Exercițiul 129.** Răspundeți la întrebări, folosind construcțiile *когда я шёл (куда?)*, *когда я ехал (куда?)*

**Model:** — Когда ты встретился с другом?
— Когда я шёл на стадион.

1. Когда ты вспомнил, что забыл тетрадь дома? 2. Когда ты встретил Нели? 3. Когда ты отправил письмо? 4. Когда ты купил книгу?

**Exercițiul 130.** Folosind perechile de cuvinte date mai jos, spuneți unde ați fost și încotro mergeți.

**Model:** Утром я был *на занятиях*, а сейчас иду *на выставку*.

Занятия — выставка, факультет — общежитие, общежитие — вокзал, музей — стадион, занятия — столовая, университет — театр, школа — выставка.

**Exercițiul 131.** Completați dialogurile, folosind verbele *идти / ехать*. Dacă verbele *идти* sau *ехать* se întîlnesc în întrebări, nu le mai folosiți în răspunsuri.

**Model:** — Куда вы идёте сейчас?
— *На факультет.*
— А что делаете вечером?
— Иду *в театр.*

1. — Куда вы идёте сегодня вечером?
— ...
— А что вы делаете завтра утром?
— ... .
2. — Куда вы идёте в субботу?
— ... .
— А в воскресенье вы свободны?
— Нет, ...
3. — Куда вы едете на этой неделе?
— ... .
— А на будущей неделе?
— ... .

**Exercițiul 132.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat. Observați că în aceste construcții sînt omise verbele.

**Model:** — Ты на выставку? (музей)
— Нет, в музей.

1. Ты на концерт? (музей) 2. Ты на факультет? (парк). 3. Ты в театр? (кино) 4. Ты в парк? (пляж)

*B) Prin cazul acuzativ cu prepoziția* **за** *sau* **под**

Cazul acuzativ cu prepoziția *за* sau *под* arată, de asemenea, direcția acțiunii. După cum se știe, prepozițiile *за* și *под* se construiesc și cu cazul instrumental, exprimînd, în această situație, nu direcția, ci locul unde se petrece acțiunea. Aceste prepoziții sînt corelative cu prepozițiile *из-за* și *из-под* care însă se construiesc cu genitivul și exprimă locul de unde pornește acțiunea. Comparați:

**1.** Direcția acțiunii:

Мячик закатился *за шкаф.* (*за* cu A.)

Locul unde se află un obiect (sau o persoană):

Мячик находится *за шкафом.* (*за* cu I.)
Мальчик сидит *за домом.*

Locul de unde pornește acțiunea:

Я достал мячик *из-за шкафа.* (*из-за* cu G.)

**2.** Direcția acțiunii:

Мячик покатился *под шкаф.* (*под* cu A.)

Locul unde se află un obiect (sau o persoană):

Мячик находится *под шкафом.* (*под* cu I.)
Мы сидели *под деревом.*

Locul de unde pornește acțiunea:

Я достал мячик *из-под шкафа.* (*из-под* cu G.)

**Exercițiul 133.** Răspundeți la întrebări, folosind în răspunsuri cuvintele tipărite cursiv din prima propoziție.

**Model:** *Из-за* дома выехала машина. Куда заехала машина?
Машина заехала за дом.

1. *Из-за дерева* выбежал мальчик. Куда спрятался мальчик? 2. Солнце показалось *из-за тучи*. Куда спряталось солнце? 3. Змея выползла *из-под камня*. Куда уползла змея? 4. Машина выехала *из-за угла*. Куда заехала машина?

## II. Prin substantive la cazul dativ cu prepoziția К

[Выражение направления действия существительными в дательном падеже с предлогом к]

Substantivul la cazul dativ cu prepoziția *к* arată persoana spre care este îndreptată acțiunea exprimată printr-un verb de mișcare. De exemplu:

Я иду *к* своему *другу*.
Сестра идёт *к* своей *подруге*.
Ребёнок идёт *к матери*.

Substantivul la cazul dativ cu prepoziția *к* arată, de asemenea, obiectul (sau persoana) de care se apropie un alt obiect (sau persoană). Această construcție se întrebuințează după verbele de mișcare cu prefixul *под* sau după verbul *приближаться—приблизиться*. De exemplu:

Ученик **подошёл** *к доске*.
Дети **подбежали** *к матери*.
Туристы **приблизились** *к горе*.

**Exercițiul 134.** Spuneți unde ați fost și la cine mergeți acum, folosind în propoziții perechile de cuvinte date mai jos.

**Model:** *Я* **был** *на факультете*, а сейчас **иду** *к Валентине*.

Библиотека — декан, факультет — подруга, читальный зал — преподаватель русской литературы, работа — глазной врач, школа — знакомые, собрание — секретать партийной организации.

**Exercițiul 135.** Întrebați colegul unde merge, folosind perechile de cuvinte date mai jos.

**Model:** 1. Куда ты идёшь: к Валентину или к Николаю?
2. Куда ты идёшь: в читальный зал или к преподавателю русского языка?

Руководитель педагогической практики — преподаватель русского языка, декан — секретарь партийной организации, Николай — Анна, глазной врач — парк, друзья — концерт, подруга — кино.

Exercițiul 136. Completați dialogurile, după modelul dat.

**Modele:** — Ты идёшь к Ирине?
— Нет, к Михаю.

1. — Ты идёшь на консультацию к преподавателю русского языка?
— Нет, ...
2. — Ты идёшь к зубному врачу?
— Нет, ...
3. — Ты идёшь к другу в гости?
— Нет, ...
4. — Ты едешь в деревню к бабушке?
— Нет, ...

5. — Гости пришли к вам?
   — Нет, ...
6. — Дети бегут к матери?
   — Нет, ...

**Exercițiul 137.** Alcătuiți dialoguri, după modelele de mai jos.

1. — Ты куда?
   — На концерт.
   — А ты?
   — Я к подруге
2. — Ты куда?
   — К подруге.
   — А ты?
   — Я на стадион.
3. — Ты куда? К Марине?
   — Да, к Марине.
4. — Ты куда? В парк?
   — Нет, к подруге.

**Exercițiul 138.** Alcătuiți propoziții cu complemente circumstanțiale de loc în cazul dativ cu prepoziția *к*.

**Model:** Студент подошёл *к университету*.
Пароход подплывает *к берегу*.

## Exprimarea locului de unde pornește acțiunea

[Выражение места, откуда направлено действие]

Complementul circumstanțial care arată locul de unde pornește acțiunea se exprimă:

A) *Prin substantive la cazul genitiv cu prepozițiile* **из, с, от.**

Prepozițiile *из* și *с* (*со*) se întrebuințează numai în construcții cu substantive neînsuflețite. De exemplu:

Ученик идёт *из школы*.
Студент идёт *с факультета*.

Prepoziția *от* se întrebuințează numai în construcții cu substantive însuflețite. De exemplu:

Я иду *от* своего *друга*.

**Observație**

Prepozițiile *из, с* și *от* sînt corelative cu prepozițiile *в, на* și *к*: *из//в, с//на, от//к*. De exemplu:

1. Я был *в университете*.
   Я иду *в университет*.
   Я иду *из университета*.
2. Я был *на факультете*.
   Я иду *на факультет*.
   Я иду *с факультета*.
3. Я был *у* своего *друга*.
   Я иду *к* своему *другу*.
   Я иду *от* своего *друга*.

**Exercițiul 139.** Folosind perechile de cuvinte date mai jos, spuneți unde ați fost, de unde veniți și încotro mergeți.

**Model:** Я был в Лугоже, а сейчас я еду из Лугожа в Арад.

Брашов — Тимишоара, Крайова — Тимишоара, Яссы — Брэила, выставка — читальный зал, магазин — почта, Нина — Вера, Ирина — школа, общежитие — столовая.

**Exercițiul 140.** Completați dialogurile date mai jos. Fiți atenți la corelația prepozițiilor *из // в, с // на, от // к.*

**Model:** — Ты откуда? С факультета?
— Да, я был на факультете.

1. — Ты откуда? Из университета?
— Да, я был в ... .
2. — Ты откуда? Из столовой?
— Да, я был ... .
3. — Ты откуда? С консультации?
— Да, я был ... .
4. — Ты откуда? С концерта?
— Да, я был ... .
5. — Ты откуда? Из театра?
— Да, я был ... .
6. — Ты откуда? Из деканата?
— Да, я был ... .
7. — Ты откуда? От декана?
— Да, я был ... .
8. — Ты откуда? От врача?
— Да, я был ... .
9. — Вы откуда? Из деревни?
— Да, я был ... .
10. — Откуда вы едете? Из Бухареста?
— Да, мы были ... .

**Exercițiul 141.** Completați dialogurile cu construcții care răspund la întrebarea *откуда?*

**Model:** — Откуда вы приехали в наш город? Из Бухареста?
— Нет, из Лугожа.
— А вы?
— Я из Брашова.

1. — Ты откуда? Из магазина?
— Нет, ...
— А ты?
— Я ... .
2. — Ты откуда? С выставки?
— Нет, ... .
— А ты?
— Я ... .
3. — Ты откуда? Из Констанцы?
— Нет, ...
— А ты?
— Я ... .
4. — Ты откуда? От Нины?
— Нет, ... .

— А ты?
— Я ... .

5. — Ты от родителей?
— Нет, ... .
— А ты?
— Я ... .

**Exercițiul 142.** Completați dialogurile cu construcții care să arate locul de unde pornește acțiunea. Folosiți în răspunsuri verbele *идти/ехать*.

**Model:** — Ты был в Бухаресте?
— Да, я ...
— Да, я **еду** *из Бухареста*.

1. — Ты был на консультации?
— Да, я ... .
2. — Ты был в книжном магазине?
— Да, ... .
3. — Ты был на собрании?
— Да, я ... .
4. — Ты был на выставке?
— Да, ... .
5. — Ты был на стадионе?
— Да, я ... .
6. — Ты был в университете?
— Да, я ... .
7. — Ты был у Ирины?
— Да, я ... .
8. — Ты был у родителей?
— Да, я ... .
9. — Ты был у врача?
— Да, ... .
10. — Ты был на море?
— Да, я ...

**Exercițiul 143.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Куда идут студенты?
— В университет.
— Откуда идут студенты?
— Из университета.

1. Куда идут туристы? Откуда возвращаются туристы? 2. Куда едут экскурсанты? Откуда возвращаются экскурсанты? 3. Куда вы положили тетради? Откуда вы взяли тетради? 4. Куда мать поставила стакан? Откуда мать взяла стакан? 5. Куда вы ездили? Откуда вы вернулись? 6. Куда уехал инженер? Откуда инженер приехал?

**Exercițiul 144.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții care răspund la întrebarea *откуда?*

**Model:** Мы едем *на запад*.
Мы едем *с запада*.

1. Мы едем *на экскурсию*. 2. Ученики идут *в школу*. 3. Студенты идут *на факультет*. 4. Рабочие идут *на завод*. 5. Преподаватель идёт *в университет*. 6. Туристы едут *на море*. 7. Она дет *в Бухарест*. 8. Экскурсанты идут *в музей*. 9. Дети идут *в театр*. 10. Они идут *на митинг*.

**Exercițiul 145.** În propozițiile date mai jos înlocuiți verbele de mișcare prin antonime și efectuați modificările determinate de această înlocuire.

**Model:** Мать **вошла** *в комнату*.
Мать **вышла** *из комнаты*.

1. Покупатели входят в магазин. 2. Студенты вошли в аудиторию. 3. Я увидел тебя, когда ты входил в автобус. 4. Девочка вбежала в комнату. 5. Автомобиль въехал в город. 6. Птица влетела в комнату.

**Exercițiul 146.** În propozițiile date mai jos înlocuiți verbele de mișcare prin antonime și efectuați modificările determinate de această înlocuire.

**Model:** Отец **пришёл** *на работу*.
Отец **ушёл** *с работы*.

1. Учитель пришёл в школу. 2. Студенты пришли на факультет. 3. Мои родители приедут в Тыргу-Жиу через три дня. 4. Каждый день он приходит в читальный зал в девять часов утра. 5. Он приехал в наш город в прошлом году. 6. Студенты придут в университет после обеда.

**Exercițiul 147.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții care să răspundă la întrebarea *откуда?*

**Model:** Мать поставила цветы *на стол*.
Мать взяла цветы *со стола*.

1. Ученик положил книги *в стол*. 2. Ученица кладёт тетрадь *в портфель*. 3. Он сел *на стул*. 4. Отец лёг *в постель*. 5. Мать поставила стаканы *в шкаф*. 6. Дети кладут книги *на стол*. 7. Девочка ставит цветы *на окно*. 8. Я послал письмо *в Бухарест*. 9. Экскурсанты поднимаются *на гору*. 10. Они поднялись *на пятый этаж*.

**Exercițiul 148.** Răspundeți la întrebări, precizînd (la alegere) locul de unde veneați în momentul în care s-a petrecut acțiunea formulată în întrebare.

**Model:** — Когда ты видел Ирину?
— Я видел её, когда шёл *с факультета*.

1. Когда ты купил билеты на концерт? 2. Когда ты купил подарок сестре? 3. Когда ты узнал об этом? 4. Когда ты встретил своего друга?

**Exercițiul 149.** Alcătuiți propoziții, după modelele date.

**Modele:** 1. Ученики идут из школы.
2. Студенты идут с факультета.
3. Отец приехал из дома отдыха.
4. Брат пришёл с занятий.
5. Сестра вернулась с концерта.

**Exercițiul 150.** Alcătuiți propoziții cu următoarele îmbinări de cuvinte.

Достать деньги из кармана, взять книги со стола, встать со стула, достать бумаги из ящика, выйти из комнаты (из аудитории, из класса, из дома), выйти с факультета (с фабрики, с завода), вернуться с выставки (с концерта, с прогулки).

**Exerciţiul 151.** Spuneţi ce acţiuni aţi făcut în situaţiile descrise mai jos.

**Model:** Книги лежали на столе. Теперь они стоят в шкафу.

Я взял книги со стола и поставил их в шкаф.

1. Книги стояли в шкафу. Теперь они лежат в портфеле. 2. Цветы были на окне. Теперь они стоят на столе. 3. Тетради были в портфеле. Теперь они лежат на парте. 4. Костюм лежал на кровати. Теперь он висит в шкафу.

B) *Prin substantive la cazul genitiv cu prepoziţiile* **из-под, из-за**

Prepoziţiile *из-под* şi *из-за* construite cu genitivul sînt corelative cu prepoziţiile *под* şi *за* construite cu cazul acuzativ (pentru exprimarea direcţiei acţiunii) şi cu cazul instrumental (pentru exprimarea locului acţiunii). Comparaţi:

**1.** Locul de unde porneşte acţiunea:

Гости встали *из-за стола.* (*из-за* cu G.)

Direcţia acţiunii:

Гости сели *за стол.* (*за* cu A.)

Locul acţiunii:

Гости сидят *за столом.* (*за* cu I.)

**2.** Locul de unde porneşte acţiunea:

Я взял письмо *из-под книги.* (*из-под* cu G.)

Direcţia acţiunii:

Я положил письмо *под книгу.* (*под* cu A.)

Locul acţiunii:

Письмо лежит *под книгой.* (*под* cu I.)

**Exerciţiul 152.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele tipărite cursiv din prima propoziţie.

**Model:** Письмо лежало *под книгой.* Откуда он достал письмо?

Он достал письмо *из-под книги.*

1. Девочка поставила туфли *под кровать.* Откуда она достала туфли? 2. Книга упала *под стол.* Откуда я достал книгу? 3. Солнце спряталось *за тучей.* Откуда появилось солнце? 4. Птица сидела *под крышей* дома. Откуда вылетела птица? 5. Машина заехала *за угол.* Откуда выехала машина? 6. Гости сидели *за столом.* Откуда встали гости? 7. Собака сидела *под столом.* Откуда вылезла собака? 8. Трава была *под снегом.* Откуда показалась трава? 9. Мяч покатился *под кровать.* Откуда мальчик достал мяч?

## COMPLEMENTUL CIRCUMSTANŢIAL DE LOC EXPRIMAT PRIN ADVERBE

[Обстоятельство места, выраженное наречиями]

Cele mai frecvente adverbe care pot servi la exprimarea complementului circumstanţial de loc sînt: *здесь, там, сюда, туда, дома, домой.*

Adverbele *здесь, там* şi *дома* arată locul unde se află obiectul (lucru sau fiinţă), precum şi locul unde are loc acţiunea.

Adverbele *сюда, туда, домой* arată direcţia acţiunii.

BIBLIOTECA MUNICIPALĂ



**Exercițiul 153.** Citiți dialogurile. Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin adverbele *здесь* sau *сюда*.

1. — Ты давно *в читальном зале?*
   — Нет, минут десять.
2. — Ты давно пришёл *на вокзал?*
   — Нет, минут пять.
3. — Ты придёшь *на факультет* или будешь ждать меня в парке?
   — Приду *на факультет*.
4. — Мой брат приедет *в Бухарест* через два дня.
   — Сколько дней он пробудет *в Бухаресте?*

**Exercițiul 154.** Citiți dialogurile. Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin adverbele *там* sau *туда*.

1. — Мой отец поехал в Бухарест.
   — На чём он поехал *в Бухарест?*
   — На поезде.
   — А сколько дней он будет *в Бухаресте?*
   — Два дня.
2. — Ты с факультета!
   — Да.
   — Ты не знаешь, Дорина ещё *на факультете?*
3. — Ты был в Бакэу?
   — Ты не знаешь, на чём можно ездить *в Бакэу?*
   — Можно или поездом, или автобусом.
4. — Ты был в Решице?
   — Был. Я ездил *в Решицу* весной. А ты был *в Решице?*
   — Нет, я хочу поехать *в Решицу* летом.

**Exercițiul 155.** Introduceți în locul punctelor adverbele *дома* sau *домой*.

1. Сегодня я буду работать ... . 2. Отец возвращается ... с работы. 3. Брата нет ... . Он ушёл на тренировку. Он придёт ... вечером. 4. Сегодня я послала письмо ... . 5. Сестра больна и сидит ... . 6. — Ты едешь ... ? — Да. — А что ты будешь делать ... ?

## *Complementul circumstanțial de timp*

[Обстоятельство времени]

Complementul circumstanțial de timp determină un verb, precizînd timpul în care se petrece acțiunea: momentul, epoca, răstimpul, durata, limita temporală sau frecvența acțiunii respective etc. Acest complement răspunde la întrebările *когда? как долго? сколько времени? как часто? с каких пор? до каких пор? за какой срок? за какое время? на какой срок? на какое время?* De exemplu:

Совещание состоится *в пятницу*. (когда?)
Он приедет *завтра*. (когда?)
Он лежал в больнице *месяц*. (как долго? сколько времени?)
На этой стройке он работал *недолго*. (как долго? сколько времени?)
Мы ходим в кино *раз в неделю*. (как часто?)
Дверь *поминутно* открывалась. (как часто?)
Он работает в этом институте *с прошлого года*. (с каких пор?)

Он пробудет у нас *до декабря*. (до каких пор?)
Он написал этот рассказ *за три недели*. (за какой срок? за какое время?)
Он приехал в Бухарест *на неделю*. (на какой срок? на какое время?)
Она покинула его *навсегда*. (на какой срок? на какое время?)

Complementul circumstanţial de timp poate fi exprimat:

**1.** Prin adverbe cu valoare temporală:

Это случилось *вчера*.
Мы ездим на курорт *ежегодно*.
*Днём* поёт жаворонок, *ночью* поёт соловей. (М. Пришвин)

**2.** Prin substantive în cazul acuzativ fără prepoziţie, respectiv, în sintagme cu cuvintele *весь, целый, каждый* sau în sintagme cu numerale:

Над этим докладом он работал *неделю*.
*Всё утро* дул резкий ветер.
Они не разговаривали *целую неделю*.
Они встречаются *каждый день*.
Он делает зарядку *каждое утро*.

**3.** Prin substantive la cazuri oblice cu prepoziţie:

Вчера он работал в лаборатории *с утра до вечера*.
*С восходом* солнца мы тронулись в путь. (В. К. Арсеньев)
Лыжники двинулись в путь ещё *на рассвете*. (В. Ажаев)
Гости стали расходиться *в полночь*. (А. П. Чехов)

**4.** Prin gerunzii sau construcţii gerunziale:

*Прощаясь*, он пожелал мне спокойной ночи.
*Выйдя из машины*, Таня почувствовала крайнюю усталость. (В. Ажаев)

**Exerciţiul 156.** Indicaţi complementele circumstanţiale de timp şi arătaţi prin ce sînt exprimate

1. С утра до вечера слышится шум машин. 2. По ночам за окном сердито завывал ветер. 3. Проснувшись утром, Павел увидел пустую кровать. (Н. Островский) 4. Днём зверь лежит где-нибудь в чаще, и найти его трудно. (В. К. Арсеньев) 5. Прочитав письмо, он сразу же сел за ответ. 6. Прощаясь, он пожелал всем счастья. 7. Я взял книги в библиотеке на неделю. 8. Через месяц мы поедем в геологическую экспедицию. 9. После ухода брата всем стало скучно. 10. Дождя шли всю неделю. 11. В эту ночь никто в доме не спал. 12. Большинство писателей пишут по утрам, некоторые пишут и днём, и очень немногие — ночью. (К. Паустовский)

**Exerciţiul 157.** Alcătuiţi propoziţii, folosind perechile de adverbe date mai jos.

**Model:** Зимой — летом.
*Зимой* я отдыхаю в горах, а *летом* — на море.

Зимой — летом, весной — осенью, утром — вечером, днём — ночью, раньше — теперь, рано — поздно, всегда — никогда.

**Exerciţiul 158.** Alcătuiţi cîteva propoziţii, folosind adverbele temporale date mai jos.

Зимой, весной, летом, осенью, утром, днём, вечером, ночью, вчера, сегодня, завтра, позавчера, послезавтра, однажды, давно, недавно, раньше, прежде, теперь, рано, поздно, скоро, вскоре, всегда, иногда, надолго, ненадолго, навсегда, поминутно, ежечасно, еженедельно, ежемесячно, ежегодно.

**Model:** *Раньше* он работал на стройке.

## Exprimarea datei (unei acțiuni, a unui eveniment)

[Выражение даты действия, события]

Pentru a exprima data unei acțiuni sau a unui eveniment se folosesc trei elemente: *ziua*, *luna*, *anul*. Construcția respectivă poate să cuprindă toate aceste trei elemente sau numai unele dintre ele:

**a)** Dacă sînt indicate toate trei elementele, cuvintele respective stau în cazul genitiv. De exemplu:

Это случилось *десятого мая тысяча девятьсот семьдесят седьмого года.*

**b)** Dacă se indică numai *ziua* și *luna*, cuvintele respective sînt, de asemenea, la cazul genitiv. De exemplu:

Я уеду в отпуск *двадцать первого июля.*

**c)** Dacă sînt indicate numai *luna* și *anul*, substantivul care denumește *luna* este la cazul prepozițional, iar îmbinarea de cuvinte prin care se exprimă anul este la cazul genitiv. De exemplu:

Последний раз я видел его *в августе тысяча девятьсот семьдесят седьмого года.*

## Exprimarea orei

[Выражение часового времени]]

Ora cînd are loc o anumită acțiune se exprimă prin construcții alcătuite din numerale cardinale și substantivul *час*. Aceste construcții se pun în cazul acuzativ cu prepoziția *в*. De exemplu:

Сегодня мы обедали *в три часа.*
Поезд придёт *в десять часов.*

Ora „unu" se exprimă prin substantivul *час* la cazul acuzativ cu prepoziția *в*. De exemplu:

Магазин откроется *в час.*

Exprimarea orei cu subdiviziuni se realizează prin mai multe procedee.

În limbajul oficial-administrativ, pentru exprimarea orei cu subdiviziuni se folosesc construcții de tipul *в два часа десять минут, в пять часов пятьдесять минут.* De exemplu:

Заседание начнётся *в два часа двадцать минут.*
Самолёт прилетит *в пять часов сорок минут.*

În vorbirea curentă, ora cu subdiviziunile ei se exprimă prin construcții de tipul *десять минут третьего, без десяти (минут) три.* De exemplu:

Поезд придёт *десять минут третьего.*
Автобус уходит *без десяти (минут) три.*

Observați că în aceste construcții se omite prepoziția *в*.

**Exercițiul 159.** Răspundeți la întrebări, folosind pentru exprimarea orei cu subdiviziuni atît construcțiile specifice stilului oficial-administrativ cît și cele specifice vorbirii curente.

**Model:** — Когда открывается магазин? (6,30)

1. Магазин открывается *в* шесть часов тридцать минут.
2. Магазин открывается тридцать минут седьмого.

1. Когда вы вышли из дому? (7.10). 2. Когда открывается книжный магазин? (7.30) 3. Когда начнётся матч? (16.00) 4. Когда началась лекция? (9.10) 5. Когда был звонок? (8.50). 6. Когда уходит автобус? (7.45). 7. Когда начало следующего сеанса? (17.15) 8. Когда начинаются лабораторные занятия? (9.20). [9. Когда уходит поезд в Бухарест? (10.40) 10. Когда мы условились встретиться? (20.05) 11. Когда ты проснулся сегодня? (6.10).

**Exercițiul 160.** Completați dialogurile, folosind îmbinările de cuvinte date sub cifrele 1, 2.

— Вы не знаете, когда закончится заседание?
— По моему ... (1), но я не знаю точно.
— А что, вы спешите?
— Да, очень спешу, у меня билеты в кино ... (2).

| 1. | 2. |
|---|---|
| 20 минут второго | на два часа |
| 5 минут четвёртого | на четыре часа |
| четверть пятого | на пять часов |
| в половине седьмого | на семь часов |
| в пять с половиной | на шесть часов |

## Exprimarea perioadei

[Выражение момента, периода действия]

Timpul, perioada de timp cînd are loc acțiunea se exprimă:

**1.** Printr-un *substantiv la cazul acuzativ cu prepoziția* **в**
În asemenea construcții apar următoarele substantive:

**a)** substantivele care denumesc zilele săptămînii. De exemplu:

— Когда начнётся научная сессия?
— Научная сессия начнётся *в среду*.

**b)** substantivele: *эпоха, период, эра, век, момент, минута, секунда, годы* (la pl.), *время, день*. De exemplu:

Маркс и Энгельс создавали свою теорию *в эпоху* расцветающего капитализма, а Ленин развивал их теорию *в эпоху* империализма.
Он вошёл *в эту самую минуту*.
*В этот момент* в класс вошёл учитель.
*В период* подготовки к экзаменам мы занимаемся в читальном зале.
*В различное время* года быстрота течения реки неодинакова.

**Observație**

Substantivul *век* stă în cazul acuzativ cu prepoziția *в* numai dacă este folosit cu sensul „perioadă, timp, epocă, eră". De exemplu:

Мы живём *в век* атома.

Dacă este folosit cu sensul „secol", substantivul *век* stă în cazul prepozițional cu prepoziția *в*. De exemplu:

Электричество было освоено человечеством *в прошлом веке*.

**c)** substantivele: *утро, день, вечер, ночь, весна, лето, осень, зима*. De exemplu:
*В жаркий летний день* было особенно приятно искупаться в реке.

Мы приехали в Москву *в раннее солнечное утро.*
*В прошлую зиму* он приезжал к нам.

**Observație**

Construcțiile cu aceste substantive pot fi înlocuite prin cazul instrumental fără prepoziție. De exemplu:

*Жарким летним днём* было особенно приятно искупаться в реке.
Мы приехали в Москву *ранним летним утром.*
*Прошлой зимой* он приезжал к нам.

**2.** Printr-un *substantiv la cazul prepozițional cu prepoziția* **на.**

În asemenea construcții apar substantive ca: *неделя, рассвет, закат, заход (солнца).* De exemplu:

Производственное совещание состоится *на следующей неделе.*
Мы двинулись в путь *на рассвете.*

**3.** Printr-un *substantiv la cazul prepozițional cu prepoziția* **в.**

În asemenea construcții pot să apară:

**a)** cuvîntul *месяц,* cuvintele care denumesc lunile anului, cuvîntul *год* sau *век* (cu sensul „secol"). De exemplu:

У меня будет отпуск *в следующем месяце,* а у моего товарища — *в июле.*
*В этому году* я поеду на экскурсию в Советский Союз.
Это открытие было сделано *в прошлом веке.*

**b)** cuvintele: *детство, юность, молодость, старость.* De exemplu:

*В юности* он мечтал стать лётчиком.

**4.** Printr-un *substantiv la cazul prepozițional cu prepoziția* **при.** În asemenea construcții apar substantive care desemnează perioade mari de timp, epoci, sau substantive verbale care denumesc acțiuni: *феодализм, капитализм, социализм, коммунизм; освобождение, отступление, обсуждение, нагревание, охлаждение, вращение.* De exemplu:

*При социализме* каждый человек является хозяином своей страны.
*При обсуждении* вопроса о присуждении литературной премии на заседании было очень шумно.

**5.** Printr-un *substantiv la cazul instrumental fără prepoziție.* În asemenea construcții apar substantivele: *утро, день, вечер, ночь, весна, лето, осень, зима.* De exemplu:

*Тёплым летним вечером* после работы все отправились на прогулку в парк.
*Прошлым летом* мы работали на молодёжной стройке.

O astfel de construcție poate fi înlocuită printr-o construcție cu cazul acuzativ + prepoziția *в.* De exemplu:

*В тёплый летний вечер* после работы все отправились на прогулку в лес.
*В прошлое лето* мы работали на молодёжной стройке.

**Observație**

Dacă nu sînt însoțite de atribute, cuvintele *утром, днём, вечером, ночью, весной, летом, осенью, зимой* sînt adverbe. De exemplu:

*Зимой* мы часто ходим на лыжах и катаемся на коньках.

**Exercițiul 161.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziția *в*.

Model: Андрей приедет (среда).
Андрей приедет *в среду*.

1. Корнел приедет (суббота) и уедет (понедельник). 2. Конкурс состоится (вторник). 3. Я узнаю результаты конкурса (четверг) 4. (Среда) мне нужно зайти в деканат. 5. (Пятница) меня пригласили на день рождения. 6. Мы с тобой сможем встретиться только (воскресенье).

**Exercițiul 162.** Completați dialogul, folosind cuvintele date în dreptul cifrelor 1, 2.

— Когда вы идёте ... (1)?
— Думаю пойти ... (2).

Model: — Когда вы идёте *к врачу?*
— Думаю пойти *в понедельник*.

| 1. к врачу | 2. в понедельник |
|---|---|
| на консультацию | во вторник |
| в цирк | в среду |
| на спектакль | в четверг |
| на балет | в пятницу |
| на репетицию | в субботу |
| на стадион | в воскресенье |

**Exercițiul 163.** Completați dialogul, folosind cuvintele date în dreptul cifrelor 1, 2.

— Куда вы собираетесь пойти ... (1)?
— ... (1) мы собираемся пойти ... (2).

| 1. в понедельник | 2. на каток |
|---|---|
| во вторник | в кино |
| в среду | на выставку |
| в четверг | в литературный музей |
| в пятницу | на литературный вечер |
| в субботу | на танцы |
| в воскресенье | на стадион |

**Exercițiul 164.** Folosiți îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul acuzativ cu prepoziția *в* (pentru a exprima timpul cînd are loc acțiunea).

Model: Мы живём (эпоха социализма).
Мы живём *в эпоху социализма*.

1. (Эпоха Петра I) в России произошли огромные изменения. 2. (Период) подготовки к защите диссертации он ходил каждый день в библиотеку. 3. (Годы социализма) наша страна сильно изменилась. 4. (Эта самая минута) я вспомнил, как решается эта задача. 5. Как раз (эта секунда) он поскользнулся и упал. 6. (Ближайшее время) выйдет из печати его новый роман о рабочем классе. 7. (Этот момент) зазвонил телефон. 8. (Средние века) этот город был большим культурным центром.

**Exercițiul 165.** Folosiți cuvintele și îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul prepozițional cu prepoziția *в* (pentru a exprima timpul cînd are loc acțiunea).

Model: (Июль) я ухожу в отпуск.
*В июле* я ухожу в отпуск.

1. Их встреча произошла (прошлый год). 2. Весна начинается (март), лето приходит (июнь), осень наступает (сентябрь), а зима устанавливается (декабрь). 3. (Этот год) было жаркое лето. 4. (Прошлый месяц) мы кончили сдавать экзамены. 5. (1952 год) во всём мире торжественно отметили пятисотлетний юбилей Леонардо да Винчи. 6. Михай женился (этот год). 7. Сорина

выйдет замуж (будущий год). 8. Они сыграли свадьбу (этот месяц). 9. Он будет защищать дипломную работу (следующий месяц). 10. Он потерял мать (раннее детство) 11. (Юность) он мечтал стать космонавтом. 12. (Молодость) она была красавицей.

**Exercițiul 166.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *на*.

**Model:** — Когда вы посетили областной музей? (прошлая неделя)
— Мы посетили областной музей *на прошлой неделе*.

1. Когда вы были на приёме у декана? (прошлая неделя) 2. Когда вы пойдёте в издательство? (эта неделя) 3. Когда откроется выставка? (будущая неделя) 4. Когда вы отправились в путь? (заря) 5. Когда вы проснулись? (рассвет) 6. Когда вы вернулись домой из похода? (закат солнца) 7. Когда туристы стали подниматься в гору? (восход солнца) 8. Когда они достигли вершины горы? (заход солнца)

**Exercițiul 167.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul prepozițional cu prepoziția *при*.

**Model:** (Обсуждения) постановки этой пьесы в Национальном театре разгорелся спор.
*При обсуждении* постановки этой пьесы в Национальном театре разгорелся спор.

1. (Посещение) Третьяковской галереи он интересовался картинами Репина. 2. (Освобождение) этого города наши войска показали чудеса храбрости. 3. (Взгляд) на небо я понял, что скоро начнётся гроза. 4. (Встреча) мы долго не могли узнать друг друга. 5. (Вращение) тела развивается центробежная сила. 6. (Отступление) вражеские войска потеряли большое количество боевой техники.

**Exercițiul 168.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții cu cazul acuzativ + prepoziția *в*.

**Model:** Мы катались на коньках *январским холодным днём*.
Мы катались на коньках *в январский холодный день*.

1. Девушки пошли в поле собирать цветы *тёплым весенним утром*. 2. *Летней лунной ночью* мы гуляли в парке. 3. *Тёмной осенней ночью* мне пришлось ехать по незнакомой дороге. 4. *Будущей весной* мы поедем в далёкую экспедицию. 5. *Жарким летним днём* мы лежали на пляже. 6. *Прошлой зимой* к нам приезжала иностранная делегация. 7. *Жарким летним летом* этот ручей совсем пересыхает.

## Exprimarea timpului după care are loc acțiunea

[Выражение времени, после которого совершается действие]

Intervalul de timp după care are loc o acțiune se redă după cum urmează:

**1.** Printr-un *substantiv la cazul acuzativ cu prepoziția* **через.** În asemenea construcții apar substantivele: *секунда, минута, час, день, неделя, месяц, год.* De exemplu:

Поезд придёт *через час.*

**2.** Printr-un *substantiv la cazul genitiv cu prepoziția* **после.** În asemenea construcții apar substantive care denumesc acțiuni sau procese continui: *завтрак, обед, ужин, работа, отдых, прогулка, сон, разговор, каникулы, концерт.* De exemplu:

*После обеда* он лёг отдохнуть.

**3.** Prin *îmbinări de cuvinte* care arată durata unei acțiuni sau a unui proces (continuu): *после минуты молчания, после двух часов ожидания, после месяца отдыха, после года работы.* De exemplu:

*После месяца отдыха* мы снова приступили к работе.

**Exerciţiul 169.** Citiţi propoziţiile. Explicaţi întrebuinţarea construcţiilor cu prepoziţiile *через* şi *после*.

1. Через минуту в комнату вошёл какой-то незнакомый человек. 2. Поезд отходит через два часа. 3. После долгих скитаний сын вернулся домой. 4. После обеда он лёг отдохнуть на час. 5. После этой бессонной ночи он выглядел стариком. 6. Через много лет он вернулся в родной город. 7. Он вернулся в родной город после многих лет жизни в столице. 8. После завтрака мы поехали на вокзал за нашим багажом и через два часа вернулись. 9. После разговора с матерью на душе стало легко. 10. Я пришёл к этому выводу после месяца раздумий. 11. Мы увиделись снова через месяц.

**Exerciţiul 170.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele şi îmbinările de cuvinte din paranteze în construcţii cu prepoziţiile *через* sau *после*.

**Model:** 1. — Когда вы отправились на вокзал? (час)
— Мы отправились на вокзал *через час*.
2. — Когда мать пойдёт за покупками? (обед)
— Мать пойдёт за покупками после обеда.

1. Когда начнётся очередной сеанс? (30 минут) 2. Когда будешь звонить Штефану? (ужин). 3. Когда девочка ответила на вопрос? (минута молчания) 4. Когда зайдёшь ко мне? (концерт) 5. Когда ты мне вернёшь проигрыватель? (неделя) 6. Когда они снова встретились? (год разлуки) 7. Когда вы достигли озера? (четыре часа ходьбы) 8. Когда вы доехали до Брашова? (три часа езды) 9. Когда вы будете дома? (два часа) 10. Когда Флорин станет учителем? (два года)

## Exprimarea duratei acţiunii

[Выражение продолжительности действия]

Durata acţiunii se exprimă prin substantivele la cazul acuzativ fără prepoziţie. Acest complement răspunde la întrebările *сколько времени? как долго?* De exemplu:

Она помолчала *минуту*.
Она просидела у нас *всю неделю*.

În aceste construcţii apar cuvinte care reprezintă:

**a)** denumiri ale unităţilor de timp: *час, минута, неделя, месяц, год*. De exemplu:

Она помолчала *минуту*.
Она просидела у нас *неделю*.

**b)** denumiri ale anotimpurilor (fără atribute sau cu atribute acordate):

*Прошлую зиму* я прожил в Яссах.
Он пробыл в санатории *весну* и *осень*.
Мы работали в деревне *всё лето*.

**c)** substantive de tipul: *утро, день, вечер, ночь*. De exemplu:

Она не спала *всю ночь*.
Снег шёл *всё утро*.
Мы сидели вокруг костра *весь вечер*.

**d)** denumiri ale lunilor anului şi ale zilelor săptămînii (numai cu atribute acordate). De exemplu:

*Весь август* стояла жаркая погода.
*Весь февраль* стояли сильные морозы.
*Всю субботу* она была занята.

**e)** substantive de tipul: *время, дорога, жизнь, урок* (numai cu atribute acordate). De exemplu:

*Всю дорогу* я вспоминал недавние события.
*Весь урок* они болтали о пустяках.
Она *всё время* расспрашивала меня о разных делах.

Durata unei acțiuni se mai poate exprima și prin cazul genitiv cu prepoziție, în îmbinări de cuvinte ca: **в течение:** *в течение ночи, в течение урока, в течение недели, в течение месяца, в течение года.* De exemplu:

*В течение утра* он работал у нас в лаборатории.

Construcțiile care exprimă durata unei acțiuni determină verbe de aspect imperfectiv care arată un proces (în desfășurare), o acțiune care se repetă. Aceste construcții pot determina și verbe prefixate cu prefixul *по-* sau *про-* De exemplu:

Мы *поработали час*, а потом пошли гулять.
Мой отец *проработал* на этом заводе *тридцать лет.*

**Exercițiul 171.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul acuzativ fără prepoziție.

**Model:** Сколько времени мы не виделись? (целая неделя)
Мы не виделись *целую неделю.*

1. Сколько времени работал учёный над этой книгой? (два года) 2. Сколько времени спала девочка? (8 часов) 3. Сколько времени строили эту фабрику? (год) 4. Сколько времени вы писали эту статью? (неделя) 5. Сколько времени вы готовились к выступлению на совещании? (три дня) 6. Сколько времени шёл дождь? (вся неделя) 7. Сколько времени вы были в командировке? (целый месяц) 8. Сколько времени длилось молчание? (пять минут) 9. Сколько времени вы ехали в Бистрицу? (пять часов) 10. Сколько времени вы жили за границей? (две недели) 11. Сколько времени ты был на море? (всё лето) 12. Сколько времени она прожила у вас? (вся зима и вся весна). 13. Сколько времени звонил телефон? (минута) 14. Сколько времени ты переводил эту статью? (вся ночь)

**Exercițiul 172.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin cazul acuzativ fără prepoziție.

**Model:** *В течение всей зимы* он жил в (столица)
*Всю зиму* он жил в столице.

1. Я ждал его *в течение часа.* 2. *В течение недели* он лежал в постели. 3. *На протяжении всей весны* мы работали на строительстве электростанции. 4. Он не получил писем от родных *в течение двух месяцев.* 5. *На протяжении всей дороги* мы громко пели. 6. Студенты *в течение двух часов* слушали внимательно профессора.

## Exprimarea intervalului de timp în care s-a efectuat acțiunea

[Выражение срока совершения действия]

Intervalul de timp în care s-a efectuat o acțiune se exprimă printr-un substantiv la cazul acuzativ cu prepoziția *за.* De exemplu:

Он устроил все свои дела *за один день.*
*За двадцать минут* он успел одеться и позавтракать.

Aceste construcții determină, de obicei, verbe de aspect perfectiv care desemnează acțiuni concrete: *сделать, решить, выполнить, построить, написать.*

Dacă este inclusă şi ideea că acţiunea se repetă în mod sistematic, se poate folosi şi un verb de aspect imperfectiv. De exemplu:

Он обычно *выполнял* домашние задания за три часа.

**Exerciţiul 173.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *за*.

Model: За сколько времени студенты выполнили контрольную работу? (два часа)
Студенты выполнили контрольную работу *за два часа*.

1. За сколько времени построили Дворец спорта? (восемь месяцев) 2. За сколько времени вы сделали перевод этой статьи? (три часа) 3. За сколько времени туристы доехали до Москвы? (два дня) 4. За сколько времени мальчик переплыл реку? (20 минут) 5. За сколько времени он усвоил русский язык? (три года) 6. За сколько времени пролежили эту дорогу? (полгода) 7. За сколько времени девушка пробежала 100 метров? (13 секунд) 8. За сколько времени он привык к новым условиям работы? (месяц) 9. За сколько времени он научился водить машину? (два месяца) 10. За сколько времени вы доехали на трамвае до центра города? (10 минут)

**Exerciţiul 174.** Citiţi propoziţiile. Indicaţi complementele circumstanţiale de timp şi explicaţi sensul lor.

1. Мы шли всю ночь. За ночь мы прошли 20 километров. 2. Мы упорно занимались русским языком два года. За два года мы хорошо усвоили русский язык. 3. Валентин два часа рассказывал о своей поездке в Москву. За два часа он успел рассказать очень немногое. 4. Он работал над докторской диссертацией три года. За три года он написал докторскую диссертацию. 5. Они готовились к легкоатлетическим соревнованиям год. За год они хорошо подготовились к легкоатлетическим соревнованиям. 6. Он учил это стихотворение целый час. Он выучил это стихотворение за час.

## Exprimarea termenului în limitele căruia se menţine rezultatul acţiunii

[Выражение срока сохранения результата действия]

Termenul în limitele căruia se menţine rezultatul unei acţiuni se exprimă printr-un substantiv la cazul acuzativ cu prepoziţia *на*. De exemplu:

Он приехал в Бухарест *на год*.
Он взял книгу *на неделю*.

Aceste construcţii determină următoarele categorii de verbe:

**a)** verbe de mişcare:

Он **ушёл** *на два дня*.
Он **зашёл** к тебе *на несколько минут*.

**b)** verbele *ложиться — лечь, класть — положить, ставить — поставить, давать — дать, брать — взять, оставлять — оставить, оставаться — остаться, задерживаться — задержаться, останавливаться — остановиться, включать — включить, выключать — выключить, открывать — открыть, закрывать — закрыть, посылать — послать, отпускать — отпустить*. De exemplu:

Он мне дал словарь *на два дня*.
Мы включили приёмник *на несколько минут*.

**Exerciţiul 175.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul acuzativ cu prepoziţia *на*.

Model: На какой срок вы берёте книги в библиотеке? (четыре дня)
Я беру книги в библиотеке *на четыре дня*.

1. На сколько минут вы зашли к своему приятелю? (пять минут) 2. На какой срок он уехал в командировку? (неделя) 3. На сколько времени вы ложитесь спать после обеда? (полчаса) 4. На сколько времени вы уходите гулять по вечерам? (час) 5. На какой срок вы расстались со своими друзьями? (два месяца) 6. На какой срок он попросил у вас этот журнал? (три дня) 7. На какой срок вы составили план работы? (год) 8. На какой срок они уезжают в экспедицию? (три недели)

**Exercițiul 176.** Răspundeți la întrebări, folosind construcții care să răspundă la întrebarea *на сколько времени?* și verbele date în paranteze.

**Model:** — Ты скоро вернёшься? (уходить)
— Я ухожу на три часа.

1. Ты долго будешь спать? (лечь) 2. Он долго будет лежать в больнице? (положить) 3. Вы долго пробудете в Бухаресте? (приехать) 4. Когда ты должен отдать ему магнитофон? (дать) 5. Проигрыватель долго будет у тебя? (взять) 6. После работы ты сразу пошёл домой? (задержаться) 7. Сколько времени продлится ваша практика? (уезжать)

**Exercițiul 177.** Completați dialogurile, folosind construcții care să răspundă la întrebarea *на сколько времени?*

1. Ты не можешь мне дать учебник по истории? — Могу, но только ... . Послезавтра он мне нужен. 2. Директор отпустил тебя домой? — Да, но только ... : в понедельник я должен быть на работе. 3. У тебя есть этот альбом? — Да, но мне его принёс Дан только ..., и в среду я должен его отдать. 4. Инженер вернулся из командировки? — Да, но он спять уехал ... .

**Exercițiul 178.** Completați propozițiile cu construcții care să răspundă la întrebarea *на сколько времени?*

**Model:** Разрешите оставить у вас чемодан ... .
Разрешите оставить у вас чемодан *на полчаса.*

1. Проигрыватель перегрелся, нужно его выключить ... . 2. Мы не успели поговорить, она заходила ко мне только ... . 3. Мы открыли окно ..., чтобы быстрее проветрить комнату. 4. Он принёс мне свой магнитофон ... . 5. Соседка оставила своего ребёнка у нас ... . 6. Ты не можешь мне дать свои конспекты ... ?

## Exprimarea momentului în care începe și a momentului în care se încheie acțiunea

[Выражение момента начала и конца действия]

Momentul în care începe o acțiune se exprimă printr-un substantiv la cazul genitiv cu prepozițiile *с* (*со*) sau *от*:

Я вас жду *с десяти часов.*
Он стал заниматься русским языком *с прошлого года.*
Библиотека открыта *от десяти часов.*

Momentul în care se încheie o acțiune se exprimă printr-un substantiv la cazul genitiv cu prepoziția *до:*

Мы работали *до десяти часов* вечера.
Он пробудет здесь *до пятницы.*

**Exercițiul 179.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziția *с* sau *до.*

**Modele:** 1. Он изучает английский язык (прошлый год).
Он изучает английский язык *с прошлого года.*

2. Они играли в домино (поздняя ночь).
Они играли в домино *до поздней ночи.*

1. Он увлекается музыкой (детство). 2. Он ходил на охоту (глубокая старость). 3. Она проявляет интерес к живописи (раннее детство) 4. Дину поедет в отпуск (первое апреля). 5. Вчера она сидела у нас (10 часов). 6. Выставка будет открыта (пятница). 7. Продовольственный магазин открыт (десять часов вечера). 8. Мы пели и танцевали (утро). 9. (Начало концерта) оставалось полчаса. 10. Вчера он работал (глубокая ночь).

## Exprimarea intervalului de timp anterior sau posterior unei acțiuni, unui eveniment

[Выражение отрезка времени, который предшествует какому-либо действию, событию или следует за ними]

Intervalul de timp anterior unei acțiuni, unui eveniment se exprimă printr-o construcție alcătuită din cazul acuzativ cu prepoziția *за* + cazul genitiv cu prepoziția *до.*

Intervalul de timp posterior unei acțiuni, unui eveniment se exprimă printr-o construcție alcătuită din cazul acuzativ cu prepoziția *через* + cazul genitiv cu prepoziția *после.* De exemplu:

Я пришёл на занятия *за пять минут до звонка,* а мой товарищ пришёл *через две минуты после звонка.*
Делегаты приехали в Бухарест *за три дня до открытия* съезда.

**Exercițiul 180.** Răspundeți la întrebări, folosind elementele date în paranteze.

**Modele:** 1. — За сколько времени до отъезда вы заказали билеты на поезд? (пять дней)
— Я заказал билеты на поезд **за** *пять дней* **до** отъезда.

2. — Через какое время после выздоровления вы приступили к работе? (две недели)
— Я приступил к работе **через** *две недели* **после** выздоровления.

1. За сколько времени до отъезда вы заказали билеты на поезд? (пять дней) 2. За сколько минут до отхода поезда вы пришли на вокзал? (10 минут) 3. Через какое время после выздоровления вы снова приступили к работе? (две недели) 4. За сколько дней до начала учебного года вы приехали в Бухарест? (три дня) 5. Через какое время после окончания факультета он стал работать на этом заводе? (два месяца) 6. За сколько времени до намеченного срока бригада выполнила план? 7. Через сколько минут после окончания лекций начался митинг? (10 минут)

## Exprimarea timpului unei acțiuni repetate

[Выражение времени повторяющего действия]

Timpul cînd are loc o acțiune repetată se exprimă prin:

**1.** Pronumele *каждый* + un substantiv cu sens temporal la cazul acuzativ fără prepoziție. Dintre substantivele care figurează în aceste construcții fac parte: *секунда, минута, час, день, неделя, месяц, год; утро, день, вечер, ночь; понедельник, вторник, среда, четверг, пятница суббота, воскресенье.* De exemplu:

Мы разговариваем по телефону *каждый день.*
Я делаю зарядку *каждое утро.*
Она ходит на концерт *каждое воскресенье.*

În construcții cu numerale cardinale de tipul *два часа, три дня, четыре недели,* pronumele *каждый* se pune la plural:

Я пишу домой *каждые две недели.*
Мы встречаемся *каждые два дня.*
Он приезжает к нам *каждые три месяца.*

**2.** Substantivele la cazul dativ cu prepoziția *по*. Uneori aceste substantive sînt determinate de atributul *целые*. De exemplu:

В клубе *по вечерам* устраивают танцы.
Он *по целым дням* не выходил из дома.

**3.** Substantive la cazul instrumental plural fără prepoziție. Uneori aceste substantive sînt determinate de atributul *целые*. De exemplu:

*Неделями* он не давал о себе знать.
*Целыми днями* он сидел на берегу реки.

**4.** Construcții de tipul *раз в день, два раза в день, три раза в неделю, пять раз в месяц, несколько раз в год.* De exemplu:

Это лекарство нужно принимать *три раза в день.*
В нашем общежитии вечера отдыха бывают *три раза в месяц.*
Мы встречаемся *несколько раз в год.*

**5.** Adverbe de timp: *ежесекундно = каждую секунду, ежеминутно = каждую минуту, ежечасно = каждый час, ежедневно = каждый день, еженедельно = каждую неделю, ежемесячно = каждый месяц, ежегодно = каждый год.* De exemplu:

Эта газета выходит *ежедневно.*

**Observații**

a) Construcțiile care exprimă o acțiune repetată determină verbe de aspect imperfectiv:

Он *получал* деньги из дому каждый месяц.
Они виделись *каждые два дня.*

b) Aproape toate construcțiile care exprimă timpul unei acțiuni repetate sînt sinonime. De exemplu:

*Каждый вечер (по вечерам, вечерами)* я читаю произведения своих любимых писателей.

**Exercițiul 181.** Răspundeți la întrebări, folosind construcții de tipul *каждый день.*

**Model:** — Как часто вы ходите в институт?
— Я хожу в институт почти *каждый день.*

1. Как часто вы отдыхаете в горах? 2. Как часто вы ездите к своим родным? 3. Как часто студенты получают стипендию? 4. Как часто вы ходите в ресторан?

**Exercițiul 182.** Transformați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** *В воскресенье* мы *всегда* всей семьёй ездим за город.
*Каждое воскресенье* мы ездим за город.

1. Я регулярно прохожу в день пять километров. 2. В субботу вечером она всегда бывает в театре. 3. Директор принимает всегда в среду. 4. В пятницу она всегда занята. 5. Во вторник его никогда нет дома. 6. В понедельник он всегда бывает в читальном зале.

**Exerciţiul 183.** Răspundeţi la întrebările referitoare la timpul cînd are loc acţiunea, folosind substantivele din paranteze la cazul dativ plural cu prepoziţia *по*.

**Model:** —Когда ваша семья собирается вместе? (вечер)
—Наша семья собирается вместе *по вечерам*.

1. Когда этот магазин бывает закрыт? (воскресенье) 2. Когда передают по радио урок гимнастики? (утро) 3. Как часто показывают по телевизору многосерийные фильмы? (суббота, воскресенье, понедельник) 4. Когда вы будете работать на этой неделе? (ночь) 5. Когда можно навещать больных в больнице? (четверг) 6. Когда вы читаете газеты и журналы? (вечера)

**Exerciţiul 184.** În propoziţiile date mai jos înlocuiţi, potrivit modelului, construcţiile tipărite cursiv prin construcţii sinonimice.

**Model:** *По субботам* в клубе бывают концерты.
*Каждую субботу* в клубе бывают концерты.

1. *По вечерам* мы смотрим телепередачи. 2. *По утрам* мы умываемся холодной водой. 3. Начальник отдела принимает *по понедельникам* и *по четвергам*. 4. Медицинская сестра дежурит в больнице *по ночам*. 5. Уроки русского языка у нас бывают *по вторникам* и *по пятницам*.

**Exerciţiul 185.** Folosiţi cuvintele şi îmbinările de cuvinte din paranteze, punîndu-le la cazul instrumental (pentru a exprima timpul unei acţiuni repetate).

**Model:** Он не принимал никого (целые дни)
Он не принимал никого *целыми днями*.

1. Он работал над своим проектом (целые ночи). 2. Он не уходил из своей лаборатории (сутки). 3. Мальчики играли (часы) в шахматы. 4. Она (недели) никуда не выходит. 5. Он не появляется на работе (целые дни). 6. Мы с ним не встречались (годы) 7. Посетители (целые часы) простаивали около этой картины.

**Exerciţiul 186.** Înlocuiţi, potrivit modelului, construcţiile tipărite cursiv prin construcţii sinonimice.

**Model:** *По целым дням* художник работает в своей мастерской.
*Целыми днями* художник работает в своей мастерской.

1. *По вечерам* мы собирались у кого-нибудь из наших товарищей. 2. Над решением этой задачи мы просиживали *по целым дням*. 3. Они беседовали *по целым часам* о своей будущей профессии. 4. Иногда он не являлся домой *по неделям*. 5. Мы встречались *каждый вечер*. 6. Часто она *в течение недель* ни с кем не разговаривала. 7. Иногда он *в течение месяцев* не приезжал домой.

**Exerciţiul 187.** Răspundeţi la întrebări, folosind construcţii de tipul *каждый день*, *раз в день*.

**Model:** —Как часто вы ходите в институт?
*a.* — Я хожу в институт *каждый день*.
*b.* — Я хожу в институт *два раза в неделю*.

1. Как часто вы отдыхаете в горах? 2. Как часто вы ездите к своим родным? 3. Как часто студенты получают стипендию? 4. Как часто вы ходите в ресторан? 5. Как часто вы ходите на спектакли? 6. Как часто вы ходите на танцы? 7. Как часто вы встречаетесь со своими знакомыми? 8. Как часто в вашем общежитии бывают вечера отдыха?

## *Complementul circumstanțial de scop*

[Обстоятельство цели]

Complementul circumstanțial de scop determină un verb, arătînd scopul acțiunii. Acest complement răspunde la întrebările *зачем? с какой целью? для чего?*

Complementul circumstanțial de scop se exprimă prin:

1. Verbe la infinitiv:

После сбеда бабушка ушла к себе в комнату *отдыхать*. (А. П. Чехов)

2. Substantive la cazuri oblice cu prepoziție:

Они уехали в Крайову *для участия* в симпозиуме.
Во двор привезли кирпич *на постройку* гаража.
Он пришёл *за советом*.

3. Adverbe de scop:

Здесь будет город заложен *назло* надменному соседу. (А. С. Пушкин)

## Exprimarea complementului circumstanțial de scop prin verbe la infinitiv

[Выражение обстоятельства цели глаголами в инфинитиве]

Complementul circumstanțial de scop se exprimă prin verbe la infinitiv în următoarele situații:

a) după verbe care arată o deplasare: **приехал** *учиться*, **иду** *встречать* друга, **послал** *отправить* письмо, **собрались** *обсудить* план. De exemplu:

Он идёт в театр *купить* билеты на завтрашний спектакль.

b) după verbe care desemnează schimbarea poziției în spațiu: **лёг** *отдыхать*, **повесил** *сушить*. De exemplu:

После стирки она **повесила** бельё *сушить*.

c) după verbele *дать, взять, звать, пригласить, убедить, заставить, вынудить*. De exemplu:

Мать звала детей *обедать*.
Меня пригласили *рассказать* о своей поездке в Японию.

Pentru exprimarea scopului acțiunii pot fi utilizate atît verbe de aspect perfectiv, cît și verbe de aspect imperfectiv.

Aspectul imperfectiv redă o acțiune neterminată:

Студенты поехали в Олтению *изучать* местный фольклор.

Aspectul perfectiv redă o acțiune care se termină cu un rezultat:

Студенты поехали в Олтению *изучить* местный фольклор.

**Exercițiul 188.** Răspundeți afirmativ la următoarele întrebări:

**Model:** Вы едете на море отдыхать?

Да, я еду на море отдыхать.

1. Вы едете на вокзал встречать приятеля? 2. Вы пошли на почту отправить письмо? 3. Они собрались в кафе отпраздновать окончание института? 4. Вы идёте в библиотеку заниматься?

5. Вы идёте ловить рыбу? 6. Вы вернулись домой обедать? 7. Вы приезжали в Бухарест поступать на факультет? 8. Вы ездили в Яссы проведать своих родных?

**Exerciţiul 189.** Răspundeţi la întrebări, după modelul dat.

**Model:** Вы приехали в Бухарест *учиться или осматривать* достопримечательности?
Я приехал в Бухарест *не учиться, а осматривать* достопримечательности.

1. Вы идёте на почту посылать телеграмму или получать заказное письмо? 2. Вы идёте в библиотеку взять книгу или заниматься? 3. Вы едете в деревню отдыхать или навестить друга? 4. Вы идёте в библиотеку заниматься или подбирать материал для дипломной работы? 5. Вы едете на аэропорт провожать или встречать иностранную делегацию? 6. Вы пришли в клуб смотреть кино или слушать музыку?

**Exerciţiul 190.** Introduceţi în locul punctelor complemente circumstanţiale de scop exprimate prin verbe la infinitiv.

**Model:** Перед отъездом Флорин зашёл к нам ... .
Перед отъездом Флорин зашёл к нам *попрощаться*.

1. Мне надо зайти к директору института ... . 2. Во время перерыва мы вышли в коридор ... . 3. Вчера я ходил на междугородную телефонную станцию ... . 4. Учёные собрались на конференцию ... . 5. Избиратели пришли на свой участок ... . 6. Мы остановились в лесу ... . 7. Профессор позвал студента ... . 8. Мы сели за стол ... . 9. Друзья пригласили меня ... . 10. Мы ходим на стадион ... .

**Exerciţiul 191.** Alcătuiţi propoziţii, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

Идти готовиться, поехать ознакомиться, сесть почитать, уйти отправить, пригласить ужинать, пойти встретиться, сесть отдохнуть, остаться работать, остановиться отдыхать, зайти постричься, пойти купаться.

**Exerciţiul 192.** Răspundeţi la întrebări, folosind în răspunsuri verbe la infinitiv.

**Model:** Зачем вы зашли к Дану?
Я зашёл к Дану *попрощаться* с ним перед отъездом.

1. Зачем вы ходили к директору? 2. Зачем друзья собрались в кафе? 3. Зачем экскурсанты приехали в Бухарест? 4. Зачем вы ходили в магазин? 5. Зачем студенты остались после занятий в аудитории? 6. Зачем вас вызвал к себе начальник цеха? 7. Зачем вы пошли в клуб? 8. Зачем вы вышли из аудитории?

## Exprimarea complementului circumstanţial de scop prin substantive la cazuri oblice cu prepoziţie

[Выражение обстоятельства цели существительными в косвенных падежах с предлогами]

Complementul circumstanţial de scop se exprimă prin:

**a.** substantive la cazul genitiv cu prepoziţia *для*. În aceste construcţii foarte frecvent apar substantive derivate de la verbe: *исследование, экспериментирование, использование, определение, измерение, увеличение, восстановление, решение, усиление, участие.* De exemplu:

Мы собрались *для обсуждения* плана мероприятий.
Калориметры используются *для измерения* количества температуры.

**b.** substantive la cazul instrumental cu prepoziția *за*. În aceste construcții, ideea de scop al acțiunii se suprapune rolului de complement indirect. Asemenea construcții se pot utiliza exclusiv după verbe de mișcare. De exemplu:

Я иду на рынок *за покупками*.

În vorbirea curentă aceste construcții apar după verbele *сходить, съездить*. De exemplu:

Мальчик сходил в магазин *за хлебом*.

**c.** substantive la cazul acuzativ cu prepoziția *на*. De exemplu:

Магазин закрыт *на ремонт*.

**Exercițiul 193.** Răspundeți afirmativ la întrebările de mai jos.

**Model:** Вы приехали в Бухарест для участия в международной конференции?
Да, я приехал в Бухарест для участия в международной конференции.

1. Вы пришли в милицию для получения заграничного паспорта? 2. Вы пришли в отдел кадров для оформления документов? 3. Вам конспекты нужны для подготовки к семинару? 4. Ты пришёл ко мне для серьёзного разговора? 5. Лаборант приготовил приборы для эксперимента?

**Exercițiul 194.** Răspundeți la întrebări după modelul dat.

**Model:** — Студенты уехали в Яссы *для* прохождения практики *или для* ознакомления с городом?
— Студенты уехали в Яссы *не для* ознакомления с городом, *а для* прохождения практики.

1. Вы записываете лекции сокращённо для ясности или для быстроты? 2. Ты пришёл ко мне для серьёзного разговора или для пустой болтовни? 3. Вы приехали в Бухарест для работы над диссертацией или для знакомства с его достопримечательностями?

**Exercițiul 195.** Alcătuiți propoziții, folosind construcțiile date mai jos.

Для участия, для сохранения, для работы, для облегчения, для усиления, для усвоения, для обсуждения, для увеличения, для уменьшения, для получения.

**Exercițiul 196.** Introduceți în locul punctelor cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția *для*.

**Model:** Социализм открыл широкие просторы .... (развитие науки)
Социализм открыл широкие просторы *для развития науки*.

1. Депутаты приехали в Бухарест .... (участие в сессии Великого Национального Собрания). 2. Я пришёл .... (разговор с вами). 3. Туристы остановились .... (отдых и приготовление пищи). 4. Студенты уехали в другие города .... (прохождение практики). 5. Студент пришёл .... (сдача экзамена). 6. ... необходимы уголь и нефть (развитие промышленности).

**Exercițiul 197.** Înlocuiți verbele la infinitiv prin substantive la cazul genitiv cu prepoziția *для*.

**Model:** Студент пришёл *сдавать* экзамен.
Студент пришёл *для сдачи* экзамена.

1. Геологи выехали исследовать природные богатства этой области. 2. Туристы приехали в Тимишоару ознакомиться с городом. 3. Вертолёты вылетали специально спасать женщин и детей. 4. Он ходил в библиотеку собирать материал для доклада. 5. Учёные съехались в Бухарест участвовать в конференции.

**Exercițiul 198.** Înlocuiți substantivele aflate la cazul genitiv cu prepoziția *для* prin verbe la infinitiv.

**Model:** Молодой учёный пришёл в лабораторию *для проведения* нового эксперимента.
Молодой учёный пришёл в лабораторию *провести* новый эксперимент.

1. Депутаты собрались для обсуждения вопросов дальнейшего развития нашей страны. 2. Студенты выехали в другие города для прохождения практики. 3. Они пришли к нам для изучения нашего опыта. 4. Его пригласили в милицию для вручения паспорта.

**Exercițiul 199.** Înlocuiți propozițiile subordonate finale, introduse prin conjuncția чтобы, prin complemente circumstanțiale de scop construite cu prepoziția *для*.

**Model:** *Чтобы проверить работу предприятия*, создана комиссия.
*Для проверки работы предприятия* создана комиссия.

1. Чтобы повысить производительность труда, нужно применять новые методы работы. 2. Экспедиция уехала в Олтению, чтобы изучать местный фольклор. 3. Они приехали к нам, чтобы обменяться мнениями по улучшению работы. 4. Мы собрались, чтобы обсудить предложения по повышению качества продукции. 5. Чтобы решить эту задачу, нужно знать дополнительные данные. 6. Чтобы развить промышленность, необходимы природные богатства.

**Exercițiul 200.** Citiți dialogul. Indicați complementele circumstanțiale de scop și arătați prin ce sînt exprimate.

— Куда ты торопишься?
— Заболел Дорин. Я иду в больницу за врачом.
— Может быть, я могу помочь чем-нибудь? Хочешь, я схожу в аптеку за лекарствами.
— Пока не нужно. Но если можешь, сбегай на пятый этаж за термометром.

**Exercițiul 201.** Răspundeți afirmativ la întrebările de mai jos.

**Model:** — Вы идёте за билетами?
— Да, я иду за билетами.

1. Вы идёте в кассу за зарплатой? 2. Мальчик побежал в булочную за хлебом? 3. Ты идёшь в аптеку за лекарствами? 4. Ты идёшь в кондитерскую за конфетами? 5. Девочка пошла за мороженым? 6. Мальчика послали в киоск за газетами?

**Exercițiul 202.** În propozițiile de mai jos, transformați, potrivit modelului, construcțiile care exprimă scopul.

**Model:** Я пошёл в милицию *взять паспорт*.
Я пошёл в милицию *за паспортом*.

1. Он пошёл купить билеты на футбольный матч. 2. Мать пошла купить хлеба. 3. Я должен сходить к товарищу взять учебник по математике. 4. Я иду в киоск купить сегодняшние газеты. 5. Он побежал позвать доктора. 6. Я иду на почту получить посылку.

**Exercițiul 203.** Puneți substantivele din paranteze la cazul instrumental cu prepoziția *за* (pentru a exprima scopul acțiunii).

**Model:** Мне нужно сходить на вокзал (билеты).
Мне нужно сходить на вокзал *за билетами*.

1. Каждое утро мать ходит на рынок (продукты). 2. Девушка забежала в цветочный магазин (цветы). 3. Мы пошли в лес (грибы). 4. Я ходил в аптеку (лекарство).

**Exercițiul 204.** Indicați complementele circumstanțiale de scop și arătați prin ce sînt exprimate.

1. На эту работу нужно три месяца. 2. На разработку проекта нужно несколько месяцев. 3. На строительство школ и больниц правительство тратит огромные средства. 4. Магазин закрыт на

ремонт. 5. Мы остановились на ночлег в какой-то деревне. 6. Учитель собрал тетради учеников на проверку.

**Exercițiul 205.** Transformați frazele de mai jos în propoziții cu complemente circumstanțiale de scop.

**Model:** Родители дали мне 200 лей, *чтобы я купил туфли.*
Родители дали мне 200 лей *на туфли.*

1. Чтобы подготовить доклад, мне нужно четыре дня. 2. У меня есть 20 лей, чтобы купить билеты в театр. 3. Чтобы написать эту работу, мне потребовалось два месяца. 4. Мне дали две недели, чтобы я составил проект.

## *Complementul circumstanțial de cauză*

[Обстоятельство причины]

Complementul circumstanțial de cauză determină un verb sau un adjectiv, arătînd cauza unei acțiuni, a unei stări sau a unei însușiri.

Complementul circumstanțial de cauză poate fi exprimat:

**1.** Prin substantive la cazuri oblice cu prepoziții:

*От голода* кружилась голова, звенело в ушах. (Б. Полевой)
*Из-за пасмурной погоды* мы не могли наблюдать солнечное затмение.
*Благодаря применению* нового метода обработки семян урожайность пшеницы повысилась.
Он слушал этот скучный рассказ только *из вежливости.*
*По ошибке* он перепутал все чертежи.

**2.** Prin adverbe ca: *сгоряча, спросонок, сдуру:*

*Спросонок* я не мог ничего понять.
Он сказал это *сгоряча.*

**3.** Prin gerunzii sau construcții gerunziale:

*Хорошо отдохнув летом,* они чувствовали себя бодрыми и окрепшими.

Exprimarea complementului circumstanțial de cauză prin substantive se realizează cu următoarele tipuri de construcții:

**1)** Un substantiv la cazul genitiv cu prepoziția *из-за:*
Молодые супруги поссорились *из-за пустяков.*
*Из-за шума* дождя ничего не было слышно.

Construcția cu prepoziția *из-за* se folosește atunci cînd este vorba de un rezultat negativ, nedorit, al acțiunii. Cu acest sens, prepoziția *из-за* este antonimă cu prepoziția *благодаря* care se construiește însă cu cazul dativ. Comparați:

*Из-за плохой погоды* им **не удалось** собрать урожай вовремя.
*Благодаря хорошей погоде* им **удалось** собрать урожай вовремя.

**2)** Un substantiv la cazul genitiv cu prepoziția *из: из благодарности, из благородства, из вежливости, из жалости, из боязни, из желания (что-либо сделать), из зависти, из интереса, из любви, из любопытства, из ненависти, из осторожности, из принципа, из ревности, из сожаления, из страха, из скромности, из сострадания, из самолюбия, из трусости, из равнодушия, из упрямства.* De exemplu:

Девочка не хотела признать свою ошибку *из упрямства.*
*Из скромности* он ни слова никому не сказал о своём благородном поступке.

Uneori, un astfel de substantiv poate fi determinat la rîndul lui de un verb: *из боязни опоздать, из желания защищаться.*

3) Un substantiv la cazul genitiv cu prepoziția *от.* Această construcție se utilizează în următoarele situații:

**a.** după verbe care desemnează o manifestare involuntară, o senzație sau consecințele unei stări fizice ori sufletești: *дрожать от страха, трястись от страха, вскрикнуть от боли, кричать от боли, заплакать от счастья, заплакать от радости.* De exemplu:

Девочка вскрикнула *от радости.*
Мать заплакала *от счастья.*

**b.** după verbe care desemnează consecințele acționării unui factor extern: *задыхаться от жары, дрожать от холода.* De exemplu:

Путешественники *задыхались от жары.*

**c.** după verbe care au sensul „a muri", „a pieri", „a se îmbolnăvi": *умереть от разрыва сердца, умереть от гриппа, погибнуть от засухи, погибнуть от руки врага, заболеть от горя.* De exemplu:

Он погиб *от руки врага.*
Все растения погибли *от засухи.*

**d.** după verbe care arată o schimbare a înfățișării: *покраснеть от злости, покраснеть от волнения, покраснеть от стыда.* De exemplu:

Мальчик покраснел *от стыда.*

4) Un substantiv la cazul genitiv cu prepoziția *с* (*со*): *с радости, со зла, со злости, со страху, с испугу, с перепугу, со стыда, с тоски, с горя, с печали, с досады, со скуки, с непривычки, с отчаяния, с голоду, с похвалы, со смеху.* De exemplu:

Увидев отца, девочка запрыгала *с радости.*
У него пропал голос *со страху.*
Она занялась этим делом *со скуки.*

Construcția cu prepoziția *с* (*со*) apare frecvent în vorbirea curentă, iar dacă substantivul respectiv este un substantiv masculin, el primește desinența *-у: со страху, со смеху.*

Construcțiile cu prepoziția *с* (*со*) apar deseori în îmbinări de cuvinte cu valoare de expresii: *умирать со смеху, покатиться со смеху, умереть со скуки, умирать со стыда, сгорать со стыда, умирать с голоду.*

5). Un substantiv la cazul dativ cu prepoziția *благодаря.* Această construcție exprimă cauza unei acțiuni dorite sau cauza care favorizează realizarea acțiunii. De exemplu:

*Благодаря умелой организации* работ резко возросла производительность труда.

Cu acest sens, prepoziția *благодаря* este antonimă cu prepoziția *из-за* care se construiește, însă, cu cazul genitiv.

6) Un substantiv la cazul dativ cu prepoziția *по.* Această construcție are două sensuri principale:

**a.** poate exprima motivele psihologice ale unei acțiuni: *по собственной воле, по доброй воле, по своей воле, по глупости, по доброте, по дружбе, по любви, по наивности, по небрежности, по невнимательности, по неопытности, по неосторожности, по нескромности, по ошибке, по привычке, по рассеянности, по скромности характера.*

**b.** poate exprima motivele exterioare obiective ale unei acțiuni: *по бедности, по болезни, по вине, по воле (кого-либо), по молодости, по неведению, по незнанию, по неумению, по необходимости, по обязанности, по причине (чего), по уважительной причине, по неуважительной причине.* De exemplu:

Он не пришёл сегодня на работу *по уважительной причине.*
Он допустил ошибку *по небрежности.*

**Exercițiul 206.** Răspundeți la întrebări, folosind substantivele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziția *из-за.*

**Model:** — Почему опаздывает поезд? (метель)
— Поезд опаздывает *из-за метели.*

1. Почему вчера вам пришлось сидеть дома? (гроза) 2. Почему Дан остался без друзей? (своя гордость) 3. Почему ничего нельзя было различить вокруг? (густой туман) 4. Почему он сделал ошибку? (своя невнимательность) 5. Из-за кого вы опоздали на открытие выставки? (Корина) 6. Почему погибли цветы? (плохой уход) 7. Почему телевизор работает плохо? (неисправность антенны) 8. Почему дышать было трудно? (разреженный воздух) 9. Почему вы шли так медленно? (скользкая дорога) 10. Почему было трудно пройти по полю? (глубокий снег)

**Exercițiul 207.** Introduceți în locul punctelor substantivele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziția *из-за.*

**Model:** Сегодня мы опоздали на работу .... (Михай)
Сегодня мы опоздали на работу *из-за Михая.*

1. Мы не пошли сегодня в кино .... (Дорина). 2. Я проспал .... (товарищ). Он не разбудил меня во время. 3. Приятели поссорились ... . (пустяки). 4. Мы не можем заниматься в этом зале ... (уличный шум). 5. На этой неделе нам не удалось встретиться .... (отсутствие свободного времени). 6. Прогулку в лес пришлось отложить .... (дождливая погода). 7. В этом году урожай был плохой ... . (засуха). 8. Мы вынуждены были сидеть дома .... (гроза). 9. Авария на заводе произошла ... . (его невнимательность). 10. Альпинистам было трудно дышать (недостаток кислорода).

**Exercițiul 208.** Alcătuiți propoziții, folosind construcțiile de mai jos.

Из-за снегопадов, из-за горных обвалов, из-за наводнения, из-за ветра, из-за дождя, из-за мороза, из-за брата, из-за сестры, из-за подруги, из-за друга.

**Exercițiul 209.** Explicați întrebuințarea construcțiilor cu prepozițiile *из-за* și *благодаря.*

1. Ему легко удаются иностранные языки благодаря хорошей памяти. Ему с трудом удаются иностранные языки из-за плохой памяти. 2. Благодаря упорной работе он догнал своих товарищей в учёбе. Из-за своей лени он отстал от своих товарищей в учёбе. 3. Совещание достигло своей цели благодаря хорошей организации. Совещание не достигло своей цели из-за плохой организации.

**Exercițiul 210.** Transformați propozițiile de mai jos în propoziții negative, înlocuind construcțiile cu prepoziția *благодаря* prin construcții cu prepoziția *из-за*; efectuați schimbările lexicale și gramaticale impuse de această transformare.

**Model:** *Благодаря хорошему* освещению в зале *всё было видно.*
*Из-за плохого освещения* в зале *ничего не было видно.*

1. Дан добился успехов в учёбе благодаря своему трудолюбию. 2. Корнел сдал все экзамены благодаря серьёзной подготовке к экзаменационной сессии. 3. Спектакль удался благодаря правильным указаниям режиссёра. 4. Это мероприятие удалось благодаря правильной организации. 5. Он смог закончить диссертацию вовремя благодаря хорошим условиям работы.

**Exerciţiul 211.** Introduceţi în locul punctelor prepoziţiile *из-за* sau *благодаря*, folosind cuvintele date în paranteze.

1. Мальчик быстро поправился ... . (заботливый уход). 2. Спортивные соревнования не состоялись ... . (ненастная погода). 3. Враг был разбит ... . (стойкость и мужество бойцов). 4. Наш завод ... (образцовая работа) получил переходящее Красное знамя. 5. Он стал хуже слышать ... (перенесённое тяжёлое заболевание). 6. ... (частые дожди) урожай был хороший. 7. Его не взяли в армию ... (близорукость).

**Exerciţiul 212.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** Он не приходил больше к нам ... встречаться с Мариной. (боязнь)
Он не приходил больше к нам *из боязни* встречаться с Мариной.

1. Он сделал это ... к своей матери. (любовь). 2. Он никому не рассказывал о своих успехах ... . (скромность). 3. Он молчал ... . (упрямство). 4. Он внимательно слушал всё, что ему говорили ... . (вежливость). 5. ... я поинтересовался работой своего товарища. (любопытство). 6. Он продолжал спорить ... . (принцип). 7. Он не возразил ... . (деликатность).

**Exerciţiul 213.** Răspundeţi la întrebări, folosind cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziţia *из*.

**Model:** — Почему они пришли так рано? (боязнь опоздать)
— Они пришли так рано *из боязни опоздать*.

1. Почему он усердно занимается? (желание быть первым в учёбе) 2. Почему она не сделала ему замечания? (деликатность) 3. Почему вы продолжали спорить с ним? (принцип) 4. Почему он не хочет признать ошибку? (упрямство) 5. Почему они шли так медленно? (осторожность) 6. Почему он отказался от помощи? (гордость) 7. Почему вы так часто ходите в Музей изобразительных искусств? (любовь к живописи) 8. Почему он интересуется нашей работой? (любопытство)

**Exerciţiul 214.** Alcătuiţi propoziţii cu următoarele construcţii:

Из благодарности, из вежливости, из жалости, из зависти, из любопытства, из ненависти, из ревности, из самолюбия, из сожаления, из упрямства.

**Model:** Он отказался от нашей помощи *из самолюбия*.

**Exerciţiul 215.** Folosiţi cuvintele din paranteze, punîndu-le în cazul genitiv cu prepoziţia *от* (pentru a exprima cauza acţiunii).

**Model:** Она дрожала всем телом (холод).
Она дрожала всем телом *от холода*.

1. У него кружилась голова (голод). 2. Она громко смеялась (радость) 3. Земля потрескалась (засуха) 4. Девочка запрыгала (радость). 5. Он погиб (осколок снаряда). 6. Его дядя умер (рак). 7. Больной закричал (боль в животе). 8. Она растерялась (неожиданность). 9. Девушка покраснела (стыд). 10. Она сияет (счастье).

**Exerciţiul 216.** Răspundeţi la întrebări, punînd cuvintele din paranteze la cazul genitiv cu prepoziţia *от* (pentru a exprima cauza acţiunii).

**Model:** — Почему она плачет?
— Она плачет *от радости*.

1. Почему у него покраснели глаза? (бессонница) 2. Почему плакала девочка? (обида) 3. Почему он так быстро заснул? (усталость) 4. Почему у него потрескались губы? (жажда) 5. Почему он долго не мог произнести из слова? (волнение) 6. Почему она громко вскрикнула? (внезапная боль в руке) 7. Почему он побледнел? (злость)

**Exercițiul 217.** Folosiți substantivele din paranteze, punîndu-le la cazul genitiv cu prepoziția *с (со)* (pentru a exprima cauza acțiunii).

**Model:** Она молчала (стыд).
Она молчала *со стыда.*

1. Она ничего не могла ответить на вопрос (страх). 2. Он не предупредил меня об этом (зло) 3. (Злость) она разорвала письмо. 4. Она погибала (скука). 5. Она умирала (смех), когда я рассказывал ей о своих приключениях. 6. Дети заплакали (испуг).

**Exercițiul 218.** Folosiți în propoziții sau fraze îmbinările de cuvinte date mai jos.

**Model:** Она пишет, что без нас она *умирает со скуки.*

Умирать со смеху, покатиться со смеху, умереть со скуки, умирать со стыда, сгореть со стыда, провалиться со стыда, умереть с голоду.

**Exercițiul 219.** Folosiți cuvintele din paranteze, punîndu-le la cazul dativ cu prepoziția *по* (pentru a exprima cauza acțiunii).

**Model:** Он взял чужую шляну (рассеянность).
Он взял чужую шляну *по рассеянности.*

1. Он разбил чашку (неосторожность). 2. Он не пришёл сегодня на заседание научного студенческого кружка (уважительная причина). 3. Он долгое время не ходил на работу (болезнь). 4. Он ушёл *с работы* (собственная воля). 5. Авария произошла (вина водителя). 6. Мы попали в другое купе (ошибка). 7. Она пропустила ошибку (невнимательность). 8. Он не знал как выйти из этого положения (неопытность).

**Exercițiul 220.** Răspundeți la întrebări, punînd cuvintele din paranteze la cazul dativ cu prepoziția *по* (pentru a exprima cauza acțiunii).

**Model:** — Почему он порезал палец? (неосторожность)
— Он порезал палец *по неосторожности.*

1. Почему они не могли встретиться? (недоразумение) 2. Почему он носит очки? (близорукость). 3. Почему она ему поверила? (наивность). 4. Почему он плохо занимается? (легкомыслие) 5. Почему это так произошло? (чистая случайность) 6. Почему он помогает всем? (своя доброта) 7. Почему ты не звонил ему вчера? (забывчивость). 8. Почему он вышел на пенсию? (инвалидность) 9. Почему в цехе произошла авария? (неопытность молодого рабочего)

**Exercițiul 221.** Introduceți în locul punctelor prepozițiile potrivite ca sens: *из, из-за, с, от, по, благодаря.*

1. Спектакль был отложен ... болезни артиста. 2. У него пропал голос ... страху. 3. Он остолбенел ... удивления. 4. Он крепко заснул ... усталости. 5. Лицо его покраснело ... солнца и ветра. 6. Эта песня стала очень популярной ... прекрасному исполнению молодой певицы. 7. Девушка покраснела ... смущения. 8. Когда я рассказывал им анекдоты, они все покатывались ... смеху. 9. Он посещает музеи ... интереса к искусству. 10. ... солнцу земля быстро просохла после дождя. 11. Поезда ходят нерегулярно ... снегопадов. 12. Он овладел быстро русским языком ... трудолюбию и настойчивости.

## *Complementul circumstanțial de mod*

[Обстоятельство образа действия]

Complementul circumstanțial de mod arată cum se desfășoară sau cum se înfățișează o acțiune ori o calitate, conformitatea cu ceva. Acest complement răspunde la întrebările *как? каким образом?*

Complementul circumstanţial de mod se exprimă:

**1.** Prin adverbe de mod:

Наша бригада работает *по-новому.*
Он выучил стихотворение *наизусть.*

**2.** Prin substantive la cazuri oblice cu sau fără prepoziţie:

*Ослепительной змейкой* блеснула молния, над самой головой *оглушительными раскатами* прокатился гром. (М. Горький)
Дальнейшее путешествие наше прошло *без всяких приключений.* (В. К. Арсеньев)
Она *быстрыми, лёгкими шагами* пошла на лестницу. (Л. Н. Толстой)
Он вспоминал *с тоской* свои родные края.
Я расставил книгу в шкафу *по порядку.*

**3.** Prin gerunzii sau construcţii gerunziale:

Дождь шёл *не переставая.*

## Exprimarea complementului circumstanţial de mod prin substantive

[Выражение обстоятельства образа действия именами существительными]

Complementul circumstanţial de mod poate fi redat prin:

1) substantive la cazul instrumental fără prepoziţie:

Они идут *шагом.*
Он поёт *басом.*

2) îmbinări de cuvinte alcătuite din substantive cu adjective la cazul instrumental:

Он идёт *быстрыми шагами.*
Она говорит *тихим голосом.*

Uneori, substantivul prin care este exprimat complementul de mod şi verbul pe care acesta îl determină au rădăcină comună:

Он *улыбнулся* ласковой *улыбкой.*
Он *смеялся* громким *смехом.*
Он *жил* счастливой *жизнью.*

3) substantive la cazul instrumental cu prepoziţia *с*:

Он говорит по-русски *с акцентом.*

**Observaţii:**

a) De cele mai multe ori, substantivul la cazul instrumental fără prepoziţie, prin care este exprimat complementul circumstanţial de mod, este însoţit de un atribut adjectival a cărui prezenţă este obligatorie. De exemplu, în propoziţia *Девушка шла быстрыми шагами* atributul *быстрыми* nu poate lipsi întrucît fără el propoziţia nu ar mai avea sens.

b) Pentru a stabili dacă complementul circumstanţial de mod la cazul instrumental se construieşte sau nu cu prepoziţia *с*, recurgem la antonimie. Dacă complementul respectiv poate fi construit şi cu genitivul + prepoziţia *без* („fără"), el poate fi redat şi prin cazul instrumental + prepoziţia *с* („cu"). De exemplu:

Он написал сочинение *с ошибками.*
Он написал сочинение *без ошибок.*

**4)** substantive la cazul genitiv cu prepoziția *без:*

Она читала этот роман *без удовольствия.*

**5)** substantive la cazul dativ cu prepoziția *по:*

Мы работали *по плану.*

**Exercițiul 222.** Indicați complementele circumstanțiale de mod; explicați folosirea cazului instrumental cu prepoziție și fără prepoziție.

1. Он читал письмо от родителей с волнением. 2. Старушка говорила тихим голосом. 3. До вокзала нам пришлось ехать с пересадками. 4. В читальном зале нужно говорить шёпотом. 5. В музее посетители смотрели на эту картину внимательным взглядом. 6. В музее посетители слушали с большим вниманием рассказ об этой картине. 7. Он всегда говорил громким голосом. 8. Он относится к старшим с большим уважением. 9. Рабочие с гордостью доложили о достижениях своей фабрики. 10. Молодёжь нашей страны живёт счастливой жизнью.

**Exercițiul 223.** Introduceți în locul punctelor îmbinările de cuvinte la cazul instrumental cu și fără prepoziția *с*.

**Model:** Отряд шёл с .... Отряд шёл .... (весёлые песни, чёткий шаг)
Отряд шёл *с весёлыми песнями.*
Отряд шёл *чётким шагом.*

1. Девушка пела с .... Девушка пела .... (чистый голос, глубокое чувство). 2. Мать говорила с .... Мать говорила .... (тихий голос, волнение). 3. Мы заснули с .... Мы заснули .... (крепкий сон, большой труд). 4. О самых сложных вещах учитель умел рассказывать с .... О самых сложных вещах учитель умел рассказывать .... (простые слова, удивительная простота). 5. Отец посмотрел на меня с... Отец посмотрел на меня .... (строгий взгляд, нескрываемая гордость).

**Exercițiul 224.** Puneți cuvintele din paranteze la cazul instrumental cu și fără prepoziția *с*.

**Model:** Мы работали (большое напряжение) и работа продвигалась вперёд (быстрые темпы)
Мы работали *с большим напряжением* и работа продвигалась вперёд *быстрыми темпами.*

1. Мы (радость) согласились совершить поездку в эти чудесные места. 2. Женщина говорила (высокий дрожащий голос и слёзы радости на глазах). 3. Сочинение было написано (неровные буквы и грубые ошибки). 4. Председатель (громкий голос) объявил фамилию следующего оратора. 5. Объявление было написано (крупные буквы).

**Exercițiul 225.** Înlocuiți construcțiile tipărite cursiv prin construcții antonimice.

**Model:** Ученик пишет *с ошибками.*
Ученик пишет *без ошибок.*

1. Он читает по-английски *со словарём.* 2. Он говорит по-румынски *с акцентом.* 3. Он слушал мой рассказ об экскурсии *с завистью.* 4. Мы *с трудом* справились с порученным заданием. 5. Товарищ покинул эти места *с сожалением.* 6. Ребятишки читали эти сказки *с интересом.*

**Exercițiul 226.** Alcătuiți propoziții, folosind îmbinările de cuvinte date mai jos.

улыбаться грустной улыбкой, идти лёгкой походкой, объяснять простыми словами, говорить серьёзным тоном, смотреть отсутствующим взглядом, смеяться звонким смехом, спать крепким сном, писать красивым почерком, говорить тихим голосом, идти быстрыми шагами, говорить короткими предложениями, развиваться быстрыми темпами, работать новыми методами, петь басом, идти шагом.

**Model:** Девушка *улыбалась грустной улыбкой.*

**Exerciţiul 227.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

с нетерпением ждать, с интересом прочитать, с волнением наблюдать, с любопытством спрашивать, с восторгом рассказывать, с трудом узнать.

**Model:** Мы *с нетерпением ждали* её возвращения.

**Exerciţiul 228.** Alcătuiţi propoziţii cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

писать красивым почерком, с ошибками; читать громким голосом, с выражением; говорить простыми словами, с улыбкой; смотреть строгим взглядом, с любопытством.

**Model:** Ученик *написал* домашнее задание *красивым почерком*.
Ученик *написал* домашнее задание *с ошибками*.

**Exerciţiul 229.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin cuvintele şi îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Modele:** 1. Впервые попав в большой город, мальчик на всё смотрел *удивлялсь*. (удивление)
Впервые попав в большой город, мальчик на всё смотрел *с удивлением*.
2. Девушка *тихо* пела. (тихий голос)
Девушка пела *тихим голосом*.

1. Ребёнок подбежал к матери, *громко плача*. (громкий плач) 2. Девушка *тихо* напевала какую-то песенку. (тихий голос) 3. Девушка рассказывала об этом *волнуясь*. (волнение) 4. Он относится к работе *очень ответственно*. (большая ответственность) 5. Учитель произнёс эти слова *строго*. (строгий голос) 6. Мать смотрела на малыша *ласково и заботливо*. (ласковый и заботливый взгляд) 7. Старик *недоверчиво* выслушал мой рассказ. (недоверие)

**Exerciţiul 230.** În îmbinările de cuvinte date mai jos înlocuiţi adverbele prin substantive la cazul instrumental cu prepoziţia *с*.

**Model:** Описать *точно* — описать *с точностью*.

Помогать охотно, заниматься усердно, отвечать снисходительно, выслушать возмущённо, рассказывать увлечённо, сопротивляться ожесточённо.

**Exerciţiul 231.** Completaţi propoziţiile cu complemente circumstanţiale de mod.

**Model:** Клаудия засмеялась ... .
Клаудия засмеялась *звонким смехом*.

1. Он посмотрел на сына и улыбнулся ... . 2. Я слушаю лёгкую музыку ... . 3. Демонстранты шли по улице ... . 4. Девушка шла ... . 5. Все работают ... . 6. В читальном зале все говорят ... . 7. Она всегда одевалась ... .

**Exerciţiul 232.** Înlocuiţi construcţiile tipărite cursiv prin construcţii antonimice.

**Model:** За разработку этого проекта он взялся *без большого увлечения*.
За разработку этого проекта он взялся *с большим увлечением*.

1. Он выполнил задание *без большого интереса*. 2. Дорина читает эту книгу *без удовольствия*. 3. До Брашова мы ехали *без пересадок*. 4. Мы *без труда* поняли текст. 5. Мы *без грусти* расстались с этими местами. 6. Эту статью я прочитал *без пользы для себя*.

**Exerciţiul 233.** Puneţi cuvintele şi îmbinările de cuvinte din paranteze la cazul dativ cu prepoziţia *по*.

**Model:** Молодой рабочий уехал (собственное желание) на строительство плотины.
Молодой рабочий уехал *по собственному желанию* на строительство плотины.

1. Мы работаем (план). 2. Поезда ходят (расписание). 3. Ученики выходят к доске (очередь). 4. (Привычка) он каждый день встаёт в шесть часов. 5. В библиотеке нужно расставить книги (порядок). 6. Он ушёл с работы (собственная воля).

**Exercițiul 234.** Alcătuiți propoziții cu îmbinările de cuvinte date mai jos.

1. Передать по радио, рассказать по телефону, сообщить по телеграфу, послать по почте. 2. Увидеть по лицу, узнать по глазам, понять по голосу. 3. Работать по плану, готовиться по программе, рассказать по памяти, сказать по секрету. 4. Выехать по расписанию, отправиться по графику, входить по очереди.

**Exercițiul 235.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Model:** — Как ты сообщишь о встрече товарищу? (телефон)
— Я сообщу о встрече товарищу *по телефону.*

1. Как можно определить страны света днём? (солнце) 2. Как можно определить страны света ночью? (звёзды). 3. Как можно определить страны света в лесу? (мох). 4. Как ты узнал меня в темноте? (голос). 5. Как завод выполняет план? (график). 6. Как входят посетители на приём к директору? (очередь). 7. Как ты получил деньги? (телеграф) 8. Как вы узнали вашего знакомого? (рост, шаги, смех, одежда)

# CONSTRUCȚII ACTIVE ȘI PASIVE

[Действительные и страдательные обороты]

**Construcție activă** se numește propoziția în care subiectul desemnează persoana sau obiectul care săvîrșește acțiunea, iar complementul arată obiectul (ființă sau lucru) asupra căruia se exercită acțiunea respectivă. De exemplu:

Рабочие используют передовой опыт.
Первую грамматику русского языка написал М. В. Ломоносов.

În construcțiile active predicatul se exprimă prin verbe tranzitive.

**Construcție pasivă** se numește propoziția în care subiectul desemnează obiectul (ființă sau lucru) asupra căruia se exercită acțiunea exprimată de verb, iar complementul (complementul de agent) arată persoana sau obiectul care săvîrșește acțiunea; într-o construcție pasivă, complementul stă la cazul instrumental fără prepoziție. De exemplu:

Передовой опыт используется рабочими.
Первая грамматика русского языка была написана М. В. Ломоносовым.

Construcțiile active sînt sinonime cu construcțiile pasive și pot fi transformate una într-alta. De exemplu:

| *Construcții active* | *Construcții pasive* |
|---|---|
| Студенты изучают языкознание. | Языкознание изучается студентами. |
| П. И. Чайковский написал оперу «Пиковая дама» за 44 дня. | Опера «Пиковая дама» была написана П. И. Чайковским за 44 дня. |

**Observații**

*a)* Cînd transformăm o construcție activă într-o construcție pasivă, complementul direct devine subiect, iar subiectul devine complement la cazul instrumental. De exemplu:

**Рабочие** строят *дом*
(subiect) (complement)

*Дом* строится **рабочими.**
(subiect) (complement)

*b)* Dacă în construcţia activă predicatul este exprimat printr-un verb de aspect imperfectiv, în construcţia pasivă corespunzătoare el se înlocuieşte printr-un verb cu particula *-ся*. De exemplu:

Ученик *выписывает* цитату.
Цитата *выписывается* учеником.

*c)* Dacă în construcţia activă predicatul este exprimat printr-un verb de aspect perfectiv, în construcţia pasivă corespunzătoare el se înlocuieşte prin forma scurtă a participiului pasiv. De exemplu:

Ученик *выписал* цитату.
Цитата *выписана* учеником.

*d)* De regulă, verbele de aspect perfectiv cu particula *-ся* se folosesc în construcţii pasive numai atunci cînd este vorba de acţiuni sau fenomene care nu depind de voinţa omului. De exemplu:

Комната *осветилась* ярким светом.
Деревья *покрылись* инеем.

*e)* Construcţia pasivă poate să nu aibă un complement la cazul instrumental, care să desemneze agentul acţiunii. De exemplu:

При университете откроется спортивный клуб.
Это место занято.

Transformînd construcţiile pasive de acest tip în construcţii active, obţinem propoziţii cu subiect nedeterminat. De exemplu:

При университете откроют спортивный клуб.
Это место заняли.

*f)* Construcţiile pasive cu complementul la cazul instrumental sînt specifice îndeosebi stilului oficial. De exemplu:

Лекции по литературе читаются известным профессором.
Киностудией был выпущен новый фильм.
Луга залиты водой.

*g)* Construcţiile pasive fără complement la cazul instrumental se întîlnesc în toate stilurile limbii. De exemplu:

В этом киоске продаются газеты и журналы.
Аптека открыта круглосуточно.
Все билеты на вечерний сеанс проданы.

**Exerciţiul 236.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**Model:** *Профессор читает лекции* по теории искусств.
*Лекции* по теории искусств *читаются профессором.*

1. Студенты слушают и записывают лекцию. 2. Ученики понимают объяснение учительницы. 3. Дана читает романы Достоевского. 4. Экскурсанты покупают спортивные брюки. 5. Лётчик испытывает новый самолёт. 6. Наш завод производит станки. 7. Студенты строят спортивный зал. 8. Трение тормозит движение тела. 9. Нагревание расширяет тела. 10. Техник ремонтирует радиоприёмник. 11. Ветер раскачивает дерево. 12. Мы изучаем народную поэзию.

**Exerciţiul 237.** Transformaţi construcţiile active în construcţii pasive.

**Model:** Хор *исполнял* старинные румынские *песни.*
Старинные румынские *песни исполнялись* хором.

1. Лекции по атомной физике читал крупнейший специалист. 2. Рабочие выполняли работу в очень трудных условиях. 3. Специалисты нашего завода создавали машину новой конструкции. 4. Конструкторы разрабатывали новую модель. 5. Комитет обсуждал план работы на следующий год. 6. Эта фабрика выпускала продукцию только отличного качества. 7. Группа молодых учёных разрабатывала эту проблему. 8. Специалисты обрабатывали всю информацию. 9. Специалисты изучали эту проблему. 10. Тёмные тучи покрывали небо.

**Exercițiul 238.** Transformați construcțiile active în construcții pasive.

**Model:** Бабушка пересказала мне все сказки.
Все сказки были пересказаны мне бабушкой.

1. Иней покрыл все деревья. 2. Аромат сирени наполнил всю комнату. 3. За три дня крестьяне скосили весь луг. 4. Радий открыли супруги Кюри. 5. Великий русский поэт А. С. Пушкин написал роман в стихах «Евгений Онегин». 6. К концу XIX века химики уже изучили свойства всех известных элементов. 7. Инженер выполнил сложный эксперимент. 8. Ньютон сформулировал основные законы механики. 9. Галилей открыл законы свободного падения тел. 10. Менделеев создал периодическую систему элементов. 11. М. В. Ломоносов сделал крупные открытия в области астрономии. 12. Первый космонавт мира Ю. А. Гагарин написал книгу «Дорога в космос».

**Exercițiul 239.** Transformați construcțiile pasive în construcții active.

**Model:** Эта проблема разрабатывается группой крупных учёных.
Группа крупных учёных разрабатывает эту проблему.

1. Вся информация обрабатывается специалистами. 2. Новый стадион строится молодёжью. 3. Практические занятия проводятся молодым преподавателем. 4. Русская литература изучается студентами. 5. Киностудией выпускается новый художественный фильм. 6. Эта ария исполняется молодой талантливой певицей. 7. Этот текст легко переводится студентами. 8. Письменные работы проверяются учителем. 9. Станки производятся бухарестским заводом. 10. Собранием обсуждается важный вопрос.

**Exercițiul 240.** Transformați construcțiile pasive în construcții active.

**Model:** Небо покрыто тучами.
Тучи покрыли небо.

1. Поля покрыты снегом. 2. Луга залиты водой. 3. Сеть вытащена рыбаками на берег. 4. Эта книга прочитана мною давно. 5. Инженерами этого завода создана прекрасная машина. 6. Прибрежные скалы окутаны синеватым туманом. 7. Река затянута гонким льдом. 8. Писателем написано много интересных рассказов. 9. Эта картина написана молодым румынским художником. 10. Это памятник сооружён известным скульптором.

**Exercițiul 241.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele din paranteze.

**Modele:** 1. — Кто исполнил главную роль? (молодой артист)
— Главную роль исполнил *молодой артист.*
2. — Кем исполняется главная роль? (молодой артист)
— Главная роль исполняется *молодым артистом.*

1. Кто поставил эту пьесу? Кем поставлена эта пьеса? (молодой режиссёр) 2. Кто внёс новые предложения при обсуждении этой проблемы? Кем были внесены новые предложения при обсуждении этой проблемы? (старый специалист) 3. Кто написал оперу «Пиковая дама»? Кем написана опера «Пиковая дама»? (П. И. Чайковский) 4. Кто обсуждает новую книгу? Кем обсуждается новая книга? (члены литературного кружка) 5. Кто провёл эти опыты? Кем были проведены эти опыты? (ассистент) 6. Кто украшает фабрику к празднику? Кем украшается фабрика к празднику? (рабочие)

**Exercițiul 242.** Transformați propozițiile cu subiect nedeterminat în construcții pasive.

**Model:** Это открытие *сделали* в прошлом веке.
Это открытие *было сделано* в прошлом веке.

1. По телевизору передают новый многосерийный фильм. 2. В нашем городе открывают новый обувной магазин. 3. В этом киоске продают сигареты. 4. В нашем городе построили новый кинотеатр. 5. Радий открыли в начале XX века. 6. По радио передают сводку погоды. 7. В нашем театре поставили новую пьесу местного драматурга. 8. На Дунае строят новую гидроэлектростанцию. 9. В институте экономики решают сложные проблемы хозяйственного развития.

**Exercițiul 243.** Înlocuiți construcțiile pasive prin propoziții cu subiect nedeterminat.

**Model:** В нашей стране *строится* много новых городов.
В нашей стране *строят* много новых городов.

1. В Румынии создаётся мощная химическая промышленность. 2. В заводской лаборатории проводятся сложные эксперименты. 3. Эта статья обсуждалась на заседании редакционной коллегии. 4. Атомная энергия используется в народном хозяйстве. 5. На нашем факультете проводится большая воспитательная работа. 6. В музее читаются лекции по истории изобразительных искусств. 7. Это здание строилось три месяца. 8. Билеты продавались по сниженной цене.

# PROPOZIȚII CU PĂRȚI MULTIPLE DE PROPOZIȚIE

[Предложения с однородными членами]

## Părțile multiple de propoziție

[Однородные члены предложения]

Se numesc multiple părțile de propoziție care îndeplinesc aceeași funcțiune sintactică și, prin urmare, răspund la aceeași întrebare. Ele se referă la același cuvînt din propoziție.

Multiple pot fi:

**1.** predicatele care au subiect comun:

Ваня *проснулся, вскочил, сел.* (В. Катаев)
Лес *зазвенел, застонал, затрещал.* (Н. А. Некрасов)

**2.** subiectele care au predicat comun:

На полках стояли *кувшины, бутылки и фляжки.* (Н. В. Гоголь)
Народная *дружба и братство* дороже всякого богатства. (Пословица)
*Мысли* мои, моё *имя*, мои *труды* будут принадлежать России. (Н. В. Гоголь)

**3.** părți secundare de propoziție care se referă la același cuvînt regent:

Ещё с ночи люди ближних сёл несли на базар *овощи, хлеб, птицу, фрукты, мёд.* (А. А. Фадеев)
Казак не хочет отдохнуть *ни в* чистом *поле, ни в дубраве, ни при* опасной *переправе.* (А. С. Пушкин)
*Быстро, бешено* неслась тройка. (Н. А. Некрасов)
Стал накрапывать *редкий, мелкий* дождь. (А. П. Чехов)

În majoritatea situațiilor, părțile multiple ale unei propoziții sînt exprimate prin aceleași părți de vorbire și prin aceleași forme gramaticale; uneori, însă, ele pot fi exprimate și prin părți de vorbire diferite sau prin forme gramaticale diferite. De exemplu:

На полу в крестьянском оборванном платье сидела Марья Ивановна, *бледная, худая, с растрёпанными волосами.* (А. С. Пушкин)
Она слушала его *со страхом* и *жадно.* (М. Горький)
Я увидел мужика *мокрого, в лохмотьях, с длинной растрёпанной бородой.* (И. С. Тургенев)

Într-o propoziție putem întîlni grupuri întregi de părți multiple de propoziție. De exemplu:

Княжна Марья *не думала* и *не помнила о* своём *лице* и *причёске.* (Л. Н. Толстой)

În această propoziție sînt două grupuri de părți multiple: predicatele *не думала* и *не помнила* și complementele indirecte *о лице и причёске.*

Între părțile multiple de propoziție pot exista raporturi de coordonare copulativă, adversativă sau disjunctivă. Raporturile de coordonare se realizează cu ajutorul conjuncțiilor de coordonare sau prin juxtapunere.

## Părțile multiple de propoziție legate prin coordonare copulativă

Coordonarea copulativă se realizează cu ajutorul conjuncțiilor *и, да* (cu sensul *и*), *ни ... ни, как ... так и, не только ... но и.*

Conjuncția *и* leagă părți multiple de propoziție care desemnează noțiuni din unul și același domeniu:

*Земля* и *Солнце* вращаются вокруг своей оси.

Dacă în propoziție sînt mai multe părți multiple, conjuncția *и* se pune înaintea ultimei dintre ele și arată că enumerarea este terminată.

Ночь была *тёмная, свежая и безветренная.* (Л. Н. Толстой)

Conjuncția *и* se poate repeta, punîndu-se înaintea fiecăreia dintre părțile multiple de propoziție. Repetarea conjuncției subliniază ideea de enumerare, conferind propoziției o mai mare expresivitate:

**И** *от леса,* **и** *от реки,* **и** *от земли,* **и** *от неба* я жду счастья. (И. С. Тургенев)
Коля **и** *стыдился,* **и** *радовался,* **и** *гордился,* **и** *робел,* **и** *ластился* к родителям, **и** выбегал из комнаты. (И. С. Тургенев)

Conjuncția *и* poate lega părți multiple de propoziție dispuse perechi-perechi:

У бортов парохода собрались эмигранты, молча глядя на всё вокруг пытливыми глазами *надежд* **и** *опасений, страха* **и** *радости.* (М. Горький)

Conjuncția *да,* sinonimă în această situație cu conjuncția *и,* se întîlnește mai ales în limba vorbită. De exemplu:

*Сонливый* **да** *ленивый* — два родные братца. (Пословица)
А Васька *слушает* **да** *ест.* (И. А. Крылов)

Conjuncția *ни ... ни* se folosește în propoziții negative. De exemplu:

Мне не хотелось **ни** *есть,* **ни** *пить,* **ни** *спать* ... (В. К. Арсеньев)
За дождём не видно было **ни** *моря,* **ни** *неба.* (М. Горький)

Conjuncția *как ... так и* exprimă un raport de identitate între părțile multiple de propoziție. De exemplu:

У Сибири есть много особенностей **как** в природе, **так и** *в людских нравах.* (И. А. Гончаров)

Conjuncţia *не только ... но и* arată că partea de propoziţie care urmează după primul termen al conjuncţiei *(не только ...)* este considerată — în plan logic — mai puţin importantă decît partea de propoziţie care stă după cel de-al doilea termen al conjuncţiei *(но и)* De exemplu:

У партизан были **не только** *винтовки*, **но и** пулемёты.

## Părţile multiple de propoziţie legate prin coordonare adversativă

Coordonarea adversativă se realizează prin conjuncţiile *а, но, да* (cu sensul *но), однако, зато.*

Conjuncţia *а* leagă părţi multiple de propoziţie care desemnează obiecte, însuşiri sau situaţii ce se exclud reciproc. De exemplu:

*Не по словам* судят, **а** *по делам.* (Пословица)
Природа *не храм,* **а** *мастерская,* и человек в ней работник. (И. С. Тургенев)

Conjuncţia *а* se poate întrebuinţa, de asemenea, atunci cînd se compară două acţiuni opuse. De exemplu:

В восемь часов мы *завтракаем,* **а** в два часа *обедаем.*
На смелого собака *лает,* **а** трусливого *кусает.* (Пословица)

Conjuncţia *а* se foloseşte uneori pentru exprimarea unor acţiuni sau fenomene contradictorii, neconcordante:

*Не знаешь,* **а** *говоришь.*
Он *болен,* **а** *идёт* на работу.

Conjuncţia *но* exprimă un raport de opoziţie între părţi multiple de propoziţie ce desemnează acţiuni, însuşiri sau situaţii care nu se exclud reciproc, ci, dimpotrivă, se desfăşoară simultan sau coexistă. De exemplu:

В руках у него была *тонкая,* **но** *крепкая* палка. (Н. Лесков)

Conjuncţia *да,* sinonimă în această situaţie cu conjuncţia *но,* este specifică limbii vorbite. De exemplu:

*Мал* золотник, **да** *дорог.* (Пословица)
Не *пригож* лицом, **да** *хорош* умом. (Пословица)
Что толку, что велик? *Велик,* **да** *толстокож.* (С. Михалков)

Conjuncţia *однако* subliniază ideea de opoziţie:

Я немного *поколебался,* **однако** *сел.* (И. С. Тургенев)

Conjuncţia *зато* introduce nuanţa de compensaţie. De exemplu:

Он *некрасив,* **зато** *умён.*

## Părţile multiple de propoziţie legate prin coordonare disjunctivă

Coordonarea disjunctivă se realizează prin conjuncţiile *или (иль), либо, то ... то, не то ... не то.*

Conjuncţia *или (иль)* arată că dintr-o serie de fapte posibile exprimate de părţile multiple de propoziţie, într-o anume situaţie, este de admis numai unul. De exemplu:

В его движениях не чувствовалось *волнения* **или** *страха.*
Иногда взгляд Обломова наполнялся выражением будто *усталости* **или** *скуки.* (И. А. Гончаров)
**Или** ты слов моих совсем *не понимаешь,* **или** *понять* меня нарочно *избегаешь.* (М. Ю. Лермонтов)

Conjuncția *либо* este sinonimă cu conjuncția *или,* folosindu-se mai frecvent în limba vorbită. De exemplu:

С чужими я **либо** *робел,* **либо** *важничал.* (М. Горький)

Conjuncția *то ... то* arată că obiecte, acțiuni alternează. De exemplu:

Елена **то** *сидела* на кровати, **то** *подходила* к окну, прикладывалась лбом к холодному стеклу и думала, думала. (И. С. Тургенев)

Conjuncția *не то ... не то* arată incertitudinea. De exemplu:

На сердце, **не то** *лень,* **не то** *умиление.* (И. С. Тургенев)
Наверху за потолком кто-то **не то** *стонет,* **не то** *смеётся.* (А. П. Чехов)

## Cuvintele generalizatoare în propozițiile cu părți multiple de propoziție

[Обобщающие слова в предложениях с однородными членами]

Părțile multiple de propoziție pot fi grupate în jurul unor cuvinte cu sens mai larg de generalizare. Aceste cuvinte se numesc *generalizatoare.*

Cuvintele generalizatoare au aceeași funcțiune sintactică ca și părțile multiple de propoziție la care se referă. De exemplu:

В человеке должно быть **всё** прекрасно: *и лицо, и одежда, и душа, и мысли.* (А. П. Чехов)

În această propoziție rolul de cuvînt generalizator îl are pronumele *всё.* Acest pronume reunește subiectele multiple, îndeplinind el însuși funcțiunea de subiect.

De regulă, cu funcțiunea sintactică de cuvinte generalizatoare apar pronumele *все, всё, никто, ничто* și adverbele *всюду, повсюду, везде, нигде, всегда, никогда.*

**Всё** кругом внезапно побагровело: *деревья, травы и земля.*
**Ни** *музы, ни труды, ни радости* досуга — **ничто** не заменит единственного друга. (А. С. Пушкин)

Dacă cuvîntul generalizator precedă părțile multiple de propoziție, înaintea acestora se pun două puncte. De exemplu:

**Всё** радостно сияло вокруг нас, внизу, над нами: *небо, земля и воды* (И. С. Тургенев).

Dacă cuvîntul generalizator stă după părțile multiple de propoziție, între acestea din urmă și cuvîntul generalizator se pune linie de pauză. De exemplu:

*В степи, за рекой, по дорогам* — **везде** было пусто. (Л. Н. Толстой)
*Лицо, походка, взгляд, голос* — **всё** вдруг изменилось в Наташе. (Л. Н. Толстой)

Dacă părțile multiple de propoziție, așezate după un cuvînt generalizator, sînt urmate de alte părți de propoziție, între primele și acestea din urmă se pune linie de pauză. De exemplu:

**Все:** *люди, животные* — повернули головы туда, к смутному лесу (А. С. Серафимович).

**Exercițiul 244.** Indicați părțile multiple de propoziție; arătați funcția lor sintactică și spuneți prin ce conjuncții sînt legate.

1. Лаевский то садился у стола, то опять отходил к окну; он то тушил свечу, то зажигал её. (А. П. Чехов) 2. Напрасно упрашивал его Азамат согласиться, и плакал, и льстил ему, и клялся. (М. Ю. Лермонтов) 3. Я видел, что она готова упасть в обморок от страха и негодования. (М. Ю. Лермонтов) 4. Открой окно да сядь ко мне. (А. С. Пушкин) 5. Низкое солнце не греет, но блестит ярче летнего. (И. С. Тургенев) 6. За снежным туманом не видно ни поля, ни телеграфных столбов, ни леса. (А. П. Чехов) 7. Человеку нужно не три аршина земли, не усадьба, а весь земной шар, вся природа. (А. П. Чехов) 8. Сутками идёт не то дождь, не то снег. (К. Паустовский) 9. Сосны лишь да ели вершинами шумели. (А. С. Пушкин) 10. Евсеич или забавлял нас рассказами, или играл с нами, или слушал моё чтение. (С. Т. Аксаков) 11. Ветер то глухо завывал, то свистал порывисто. (И. С. Тургенев) 12. Не то туман, не то дым окутывал всю рощу. 13. Хорош певец, да кичлив. (М. Горький) 14. На большей части их лиц выражалась если не боязнь, то беспокойство. (Л. Н. Толстой) 15. Нет ни солнца, ни света, ни тени, ни движения, ни шума. (И. С. Тургенев) 16. Алмаз не только самый искристый, но и самый твёрдый камень. (Ферсман)

**Exercițiul 245.** Completați propozițiile cu părți multiple de propoziție.

**Model:** Он прицелился и ... .
Он прицелился и выстрелил.

1. Дождь шёл днём и ... . 2. Она любит красные и ... цветы. 3. Вчера мы были у Дорины и ... . 4. В этой библиотеке можно найти художественную и ... литературу. 5. В саду цвели яблони, ... и ... . 6. Ученик отвечал на вопросы чётко и ... . 7. В парке мы гуляли и ... .

**Exercițiul 246.** Transformați propozițiile afirmative în propoziții negative.

**Model:** Он *был и* в Бухаресте, *и* в Тимишоаре.
Он *не был ни в* Бухаресте, *ни в* Тимишоаре.

1. В саду уже расцвели красные и белые розы. 2. Ей хотелось петь, шутить, смеяться. 3. В Крайове у него были и друзья, и знакомые. 4. Она купила и платье, и туфли. 5. Сегодня у нас будет и лекция, и семинар по русской литературе. 6. Вчера я успел и в музей, и на выставку.

**Exercițiul 247.** Transformați propozițiile, folosind conjuncția *как ... так и.*

**Model:** Я люблю читать стихи Маяковского и Есенина.
Я люблю читать стихи *как* Маяковского, *так и* Есенина.

1. Сегодня и завтра я буду очень занят. 2. Мой знакомый интересуется литературой и живописью. 3. У меня есть произведения румынских и русских классиков. 4. Он занимается плаванием и гимнастикой. 5. Ломоносову принадлежат выдающиеся заслуги и в науке, и в литературе.

**Exercițiul 248.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** Она надела белое или синее платье?
Она надела *не* белое, *а* синее платье.

1. Она купила себе длинную или короткую юбку? 2. Это сосна или клён? 3. Вы ели яблоки или груши? 4. Он физик или математик? 5. Сейчас у вас будет лекция или семинар? 6. Завтра ты будешь работать или будешь отдыхать?

**Exercițiul 249.** Completați propozițiile de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Я был не в театре, а ... .
Я был не в театре, а на выставке.

1. Сейчас я иду не на работу, а ... . 2. Я живу не на втором этаже, а ... . 3. Ему исполнилось не 20 лет, а ... . 4. Совещание будет не на этой неделе, а ... . 5. В комнате было не тепло, а ... . 6. Он изучает не французский язык, а ... . 7. Учитель исправляет ошибки не синими, а ... черни-

лами. 8. Он вовсе не храбрец, а ... . 9. Я сделаю эту работу не сегодня, а ... . 10. Я читаю не Пушкина, а ... .

**Exercițiul 250.** Răspundeți la întrebări, după modelul dat.

**Model:** — Сегодня концерт будут передавать *по первой* программе?
— Нет, *не по первой, а по второй.*

1. Вы собираетесь в Брашов *в августе?* 2. Вы, кажется, изучали английский язык *три года?* 3. Ты хочешь закончить проект *за два месяца?* 4. Он уехал *на три недели?* 5. Она будет петь *по-итальянски?* 6. Тебе нужно купить тетрадь?

**Exercițiul 251.** Alcătuiți propoziții, folosind perechile de cuvinte date mai jos ca părți multiple de propoziție legate prin conjuncția *a*.

**Model:** Сегодня — завтра.
*Я зайду к тебе не сегодня, а завтра.*

*A.* Пойти — остаться, встать — продолжать лежать, засмеяться — заплакать, замолчать — — заговорить. *B.* От боли — от обиды, карандашом — чернилами, слева — справа. *C.* Нарочно — нечаянно, сейчас — потом, быстро — медленно, тихо — громко, весело — скучно.

**Exercițiul 252.** Memorați proverbele date mai jos.

1. На смелого собака лает, а трусливого кусает. 2. С огнём не шути, а ветру не верь. 3. Не за твоё дело не берись, а за своим делом не ленись. 4. Не по словам судят, а по делам.

**Exercițiul 253.** Completați propozițiile cu părți multiple de propoziție.

**Model:** Зимой солнце светит, но ... .
Зимой солнце светит, но не греет.

1. Товарищи уважали его за смелость и храбрость, но ... . 2. Книга получилась интересная но ... . 3. Эта речка узкая, но ... . 4. Сегодня мы много работали, но ... . 5. Стакан упал со стола, но ... 6. Эта комната небольшая, но ... . 7. Листья уже пожелтели, но ... . 8. Мы очень устали, но ... .

**Exercițiul 254.** Alcătuiți propoziții, folosind perechile de cuvinte date mai jos drept părți multiple de propoziție legate prin conjuncția adversativă *но*.

**Model:** Солнечный — холодный.
Сегодня день был солнечный, *но* холодный.

Умный — некрасивый, маленький — светлый, строгий — добрый, учил — не выучил, решал — — не решил, изучал — не изучил.

**Exercițiul 255.** Citiți grupurile de propoziții de mai jos. Stabiliți deosebirile de sens determinate de folosirea conjuncțiilor coordonatoare.

A) Он вчера работал и отдыхал. Он вчера не работал, а отдыхал. Он вчера мало работал, но отдыхал. B) Он вас долго ждал и сердился. Он вас долго ждал, но не сердился. Вчера [он вас ждал долго, а сегодня не стал ждать. C) Ион занимается боксом и плаванием. Ион занимается не боксом, а плаванием. Ион занимается боксом, но сегодня не ходил на тренировку. D) Эта комната большая и тёплая. Эта комната большая, но холодная. Эта комната не большая, а тесная.

**Exercițiul 256.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați părțile multiple de propoziție și stabiliț sensurile conjuncțiilor disjunctive.

1. Моста не было. Его или смыло, или затопило. (K. Паустовский) 2. Завтра мы пойдём или на реку, или в лес. 3. Василий либо смешил его самого до слёз, либо затевал какую-нибудь

игру, прогулку верхом, катание ночью по реке с факелами и музыкой. (И. С. Тургенев) 4. Всю ночь огонь костра то разгорается, то гаснет. 5. Молча и неподвижно сидя у стены на соломе, Пьер то открывал, то закрывал глаза. (Л. Н. Толстой) 6. А она не то испугалась, не то удивилась и глядела на него большими глазами. (А. П. Чехов)

**Exerciţiul 257.** Memoraţi versurile lui A. S. Puşkin date mai jos.

Буря мглою небо кроет,
Вихри снежные крутя;
То, как зверь, она завоет,
То заплачет, как дитя,
То по кровле обветшалой
Вдруг соломой зашумит,
То, как путник запоздалый,
К нам в окошко застучит.

(А. С. Пушкин)

**Exerciţiul 258.** Indicaţi părţile multiple de propoziţie şi cuvintele generalizatoare. Arătaţi prin ce sînt exprimate cuvintele generalizatoare şi explicaţi punctuaţia folosită.

1. Вдруг всё ожило: и леса, и пруд, и степи. (Н. В. Гоголь) 2. И дождь, и туман, и тучи — всё это перемешалось между собой. (В. К. Арсеньев) 3. Теперь уже ни гор, ни неба, ни земли — ничего не было видно. (В. К. Арсеньев) 4. За столом, покрытым бумагами, сидели два человека: пожилой генерал, виду строгого и холодного, и молодой гвардейский капитан. (А. С. Пушкин) 5. Бессонные ночи, постоянное ожидание опасности — всё сказалось сразу. (Н. Островский) 6. Основу речной сети Сибири образуют три величайшие реки: Обь, Енисей, Лена. 7. На грядках созрели овощи: морковь, редиска, огурцы. 8. И взрослые, и дети — все радовались наступившей тёплой весенней погоде. 9. На деревьях, в кустах и овраге — всюду слышались весёлые птичьи голоса. 10. В некотором царстве жили два соседа: Иван Богатый да Иван Бедный. (Е. М. Салтыков-Щедрин)

# IZOLAREA PĂRŢILOR SECUNDARE DE PROPOZIŢIE

[Обособление второстепенных членов предложения]

Prin i z o l a r e se înţelege scoaterea în relief a unor părţi de propoziţie cu ajutorul intonaţiei, în scopul accentuării valorii lor semantice. În scris, părţile de propoziţie izolate se despart prin virgule.

## Izolarea atributelor

[Обособление определений]

**1.** Se izolează atributele dezvoltate (construcţiile participiale) şi atributele adjectivale însoţite de cuvinte dependente care sînt aşezate după cuvîntul determinat:

Отважен был пловец, *решившийся в такую ночь пуститься через пролив на расстояние 20 вёрст*, и важная должна быть причина, *его к тому побудившая*. (М. Ю. Лермонтов)

Небольшая ночная птица, *неслышно и низко мчавшаяся на своих мягких крыльях,* почти наткнулась на меня и пугливо нырнула в сторону. (И. С. Тургенев)
В воздухе стоял тот вкусный запах, *похожий на запах первых огурцов,* каким снег пахнет только в марте. (М. Горький)

**2.** Se izolează două sau mai multe atribute nedezvoltate, exprimate prin adjective sau participii, dacă acestea sînt așezate după un cuvînt determinat, precedat de alte atribute:

Его *голубые* глаза, *всегда серьёзные и строгие,* теперь глядели мягко и ласково. (М. Горький)

Dacă substantivul determinat nu are înaintea sa alte atribute, izolarea atributelor care stau după el este facultativă. Comparați:

a) Месяц, *полный и красный,* начал показываться из-за зубчатого горизонта домов. (М. Ю. Лермонтов)
b) По дороге *зимней, скучной* тройка борзая бежит. (А. С. Пушкин)

Izolarea nu este posibilă dacă atributul determină un substantiv care nu poate fi folosit fără determinări. De exemplu:

Хочу жизни *светлой и ясной для всех.* (В. Панова)
Ко мне вошёл молодой офицер с лицом *смуглым и отменно некрасивым* (А. С. Пушкин)

**3.** Se izolează atributele care sînt așezate înaintea cuvîntului determinat și care au nuanță circumstanțială (cauzală sau concesivă). De exemplu:

*Выросший в нищете и голоде,* Павел враждебно относится к тем, кто был в его понимании богатым. (Н. Островский)
*Непривычно тихая,* Надя проводила их до дверей. (К. Симонов)
*Раненный в ногу немного сильнее,* я бы непременно свалился с утёса. (М. Ю Лермонтов)

**4.** Se izolează atributele despărțite de cuvîntul determinat prin alte părți de propoziție:

Я написал несколько отрывков о Шмидте, *неполных и несовершенных.* (К. Паустовский)

**5.** Atributele care se referă la pronume personale se izolează întotdeauna:

*Изнурённые, грязные, мокрые,* мы достигли, наконец, берега. (И. С. Тургенев)
Опять вы, *гордые,* восстали за независимость страны. (М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 259.** Indicați atributele izolate și arătați prin ce sînt exprimate ele. Precizați criteriile de izolare a atributelor respective.

1. Туча, нависшая над высокими вершинами тополей, уже сыпала дождиком. (В. Г. Короленко) 2. Но вот звезда опять показалась на небе, тусклая, синеватая. (В. В. Быков) 3. Лицо его, худощавое, нервозное, выражало неудовольствие. (В. В. Быков) 4. Скошенная с утра, трава к полудню уже сухо звенела под ногами. (С. П. Злобин) 5. Нина Ивановна, заплаканная, лежала в постели и держала в руках книгу. (А. П. Чехов) 6. Горные вершины замерли, поражённые величественной картиной пробуждения. (Г. А. Федосеев) 7. Тайны умирают, как ночные мотыльки, обожжённые огнём дуговых фонарей. (К. Паустовский) 8. Есть лица, бледные от великой внутренней строгости, излучающие свет ума и благородства. (К. Паустовский) 9. Нас окружал со всех сторон сплошной вековой бор, равный по величине доброму княжеству. (А. И. Куприн) 10. Мне нравится его спокойствие и ровная речь, простая и ясная. (М. Горький)

**Exerciţiul 260.** Puneţi pe lîngă cuvintele tipărite cursiv atribute izolate, folosind în acest scop cuvintele şi îmbinările de cuvinte date în paranteze.

**Model:** На маленьком *столике* лежали две книги. (покрытый белой полотняной скатертью)
На маленьком *столике*, **покрытом белой полотняной скатертью**, лежали две книги.

1. Только на закате солнца *они* добрались до хаты. (мокрые и озябшие) 2. *Отец* сидел молча в *углу*. (усталый и бледный) 3. Всегда и во всём умел он быть близким *товарищем*. (жизнерадостный и отзывчивый, требовательный и строгий) 4. Она жила только *воспоминаниями*. (мелкие и однообразные) 5. Я познакомился *с женщиной*. (высокая и стройная, в синем костюме) 6. Зелёный *луг* ярко блестит на солнце. (покрытый росой) 7. Мы шли *по дороге*. (пролегавшая среди высоких хлебов) 8. На столе лежала куча *бумаг*. (исписанные разными чернилами) 9. Где-то высоко в воздухе раздавалась *песня*. (похожая на песню жаворонка) 10. *Мальчик* не обратил внимания на вошедшего. (занятый своим делом) 11. *Шоссе* было пустынно. (ведущее в город) 12. *Он* не мог спокойно видеть успехи своих товарищей. (завистливый и честолюбивый)

**Exerciţiul 261.** Înlocuiţi atributele izolate prin atribute neizolate.

**Model:** Тропинка, *узкая и извилистая*, привела нас к избе.
*Узкая и извилистая* тропинка привела нас к избе.

1. Нас встретил молодой парень, высокий и красивый. 2. Много лет прошло с тех пор, трудных и радостных, напряжённых и счастливых. 3. Но вот звезда опять показалась в небе, тусклая, синеватая. (В. В. Быков) 4. Строгое лицо старика озарила улыбка, добрая и приветливая. 5. Усталая, мать легла спать. 6. Дорога, осенённая деревьями, извивается около горы. 7. Все стены пестрели от картин, вырезанных из журналов. 8. Она встретила сына с радостью, неожиданной для него.

**Exerciţiul 262.** Înlocuiţi propoziţiile secundare atributive prin atribute izolate.

**Model:** Снег, *который выпал к утру*, лежал на земле и не таял.
Снег, *выпавший к утру*, лежал на земле и не таял.

1. Он взял альбом, который лежал на столике. 2. Лес, который начинался за деревней, был нашим любимым местом отдыха. 3. Я побежал за книгой к товарищу, который живёт в соседнем доме. 4. Я восхищаюсь героями книги, которую я недавно прочитал. 5. Впечатление, которое произвело на меня это зрелище, было огромно. 6. Чувство восторга, которое вызывает красота восхода солнца, трудно с чем-либо сравнить. 7. Мы горячо любим родину, которая вырастила и воспитала нас.

## Izolarea apoziţiilor

[Обособление приложений]

**1.** Se izolează apoziţiile dezvoltate care se referă la substantive comune sau la pronume:

Мелкий дождь, *предвестник осени*, кропит землю. (М. Горький)
У Кати была тётка, *злая старуха*, которая её часто била. (И. С. Тургенев)
*Несчастью верная сестра*, надежда в мрачном подземелье разбудит бодрость и веселье. (А. С. Пушкин)

**2.** Se izolează apoziţiile dezvoltate aşezate după substantive proprii:

Стихи Пушкина, *великого русского поэта*, я начал читать ещё в школьные годы.

Dacă apoziţia stă înaintea substantivului propriu, ea nu se izolează:

*Стихи великого русского поэта* Пушкина я начал читать ещё в школьные годы.

**3.** Apozițiile nedezvoltate se izolează în următoarele situații:

*a)* dacă sînt așezate după substantive care denumesc persoane:

На пороге стояла Домна, *уборщица*. (В. Панова)

*b)* dacă termenul la care se referă are cuvinte dependente:

Его сестра, *учительница*, часто навещала нас.

*c)* dacă sînt puse pe lîngă un pronume:

Мы, *дети*, были потрясены войной. (К. Паустовский)
*Мизантроп*, он совершенно не умел говорить о людях хорошо или даже только снисходительно ... (М. Горький)

Apozițiile izolate, în mod obligatoriu, se acordă în caz cu substantivele determinate De exemplu:

К нам пришла *Дорина, сестра моего товарища*.
Я был *у Дорины, сестры моего товарища*.
Я иду *к Дорине, сестре моего товарища*.
Я видел *Дорину, сестру моего товарища*.
Я разговаривал *с Дориной, сестрой моего товарища*.
Мы говорим *о Дорине, сестре моего товарища*.

**Exercițiul. 263** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați apozițiile izolate.

1. Человек партии, я признаю только суд моей партии. (М. Горький) 2. Ухаживала за мной одна девушка, полька. (М. Горький) 3. Мы, поколение победителей, не можем быть неблагодарными. (К. Паустовский) 4. Отец, инженер, умер три месяца назад в Казани. (А. П. Чехов) 5. Победим мы, рабочие! (М. Горький) 6. Онегин, добрый мой приятель, родился на брегах * Невы. (А. С. Пушкин) 7. Дверь открыла девочка лет десяти, младшая дочь хозяина. 8. Ему помогал торговать Андрей — ленивый, грубый парень. (М. Горький) 9. Аскет, он зиму и лето гулял в лёгком пальто. (М. Горький) 10. Старшая дочь, Варвара, полная румяная русская девушка лет восемнадцати, всё сидела у окна и разглядывала прохожих. (И. С. Тургенев)

**Exercițiul 264.** Introduceți în locul punctelor apoziții izolate; efectuați acordul în caz al apozițiilor cu cuvintele determinate și puneți semnele de punctuație corespunzătoare.

**Model:** Раду Георге ... отлично справился с новой профессией токаря. (двадцатилетний юноша)
Раду Георге, *двадцатилетний юноша*, отлично справился с новой профессией токаря.

1. Операцию больному сделал профессор Мэлдован ... . (известный румынский хирург) 2. На совещании выступил Ион Джорджеску ... . (директор металлургического завода) 3. О героических трудовых подвигах моего друга ... узнала вся страна. (токарь одного тимишоарского завода) 4. Бухарестский университет ... сыграл огромную роль в развитии науки и культуры. (одно из крупнейших высших учебных заведений страны) 5. Титу Майореску ... многое сделал для развития нашей литературы. (крупнейший румынский критик) 6. Весь наш народ готовится к встрече Первого мая ... . (праздник международной солидарности трудящихся) 7. Расстояние от Солнца до Меркурия ... составляет пятьдесят восемь миллионов километров. (ближайшая к Солнцу планета солнечной системы) 8. ... мой дядя целыми днями бродил по лесам. (страстный любитель охоты) 9. ... мой дедушка помогал всем. (человек добрый и отзывчивый) 10. П. И. Чайковский ... создал ряд опер и симфоний, пользующихся мировой славой. (гениальный русский композитор)

* на брегах = на берегах.

**Exerciţiul 265.** Înlocuiţi propoziţiile secundare atributive prin apoziţii izolate.

**Model:** Мой товарищ, *который был прекрасным пловцом*, часто принимал участие в соревнованиях по плаванию.

Мой товарищ, *прекрасный пловец*, часто принимал участие в соревнованиях по плаванию.

1. Мой сосед, который был большим любителем футбола, теперь совсем не ходит на стадион. 2. Мой дедушка, который был гордым и независимым человеком, не мог снести нанесённой обиды. 3. Как-то летом мой дядя, который был страстным охотником, пригласил меня с ссбой в лес. 4. Георге, который был старым жителем этих мест, хорошо знал все тропинки. 5. Дан Матееску, который был крупным специалистом в области ядерной физики, отдал много лет и труда научно-исследовательской работе. 6. О директоре этого предприятия, который был Героем Социалистического Труда, мы многое знали из газет и журналов.

**Exerciţiul 266.** Puneţi pe lîngă cuvintele tipărite cursiv apoziţii dezvoltate izolate.

**Model:** Жизнь культурного человека тесно связана *с книгой*.

Жизнь культурного человека тесно связана *с книгой, источником знаний*.

1. *Мой знакомый* пользуется уважением всех студентов факультета. 2. Он учился *в Бухарестском университете*. 3. Произведения *Л. Н. Толстого* читают и любят во всем мире. 4. Летом прошлого года *учащиеся десятого класса* отправились в путешествие по родному краю. 5. В комнату вбежала *Михаела*. 6. Мы познакомились *со многими юношами и девушками*.

## Izolarea complementelor circumstanţiale

[Обособление обстоятельств]

**1.** Se izolează întotdeauna complementele circumstanţiale exprimate prin construcţii gerunziale:

*Скрывая свою деятельность,* Уля особенно старательно выполняла обязанности по дому. (А. А. Фадеев)

**2.** Se izolează, de regulă, complementele circumstanţiale exprimate prin gerunzii:

Ваня, *не волнуясь,* спокойным, глуховатым голосом прочёл свои стихи. (А.А. Фадеев)

**Observaţii**

*a)* Nu se izolează complementele circumstanţiale de mod exprimate prin gerunzii, dacă stau la sfîrşitul propoziţiei:

Яков шёл *не торопясь*. (М. Горький)

*b)* Nu se izolează gerunziile sau construcţiile gerunziale devenite adverbe: *сидя, лёжа, стоя, молча, нехотя, шумя, сложа руки, спустя рукава, сломя голову*. De exemplu:

Домой мальчики неслись *сломя голову*.
Они работали *не покладая рук*.
Скажу вам только одно: нельзя сидеть *сложа руки*.

**3.** Se izolează întotdeauna complementele construite cu prepoziţia *несмотря на:*

*Несмотря на все мои старания,* я никак не мог заснуть: бесконечной вереницей тянулись ненужные и неясные мысли. (И. С. Тургенев)

**Observație**

Complementele construite cu prepozițiile *благодаря, вследствие, ввиду, согласно, при, в случае, вопреки* se izolează în mod facultativ:

*Благодаря массе новых впечатлений,* день прошёл для Каштанки незаметно.
*Вопреки предсказанию,* погода изменилась.
*При всём моём желании,* я ничем не могу вам помочь.

**4.** Se izolează, de obicei, complementele circumstanțiale de loc și cele de timp atunci cînd ele precizează alte complemente circumstanțiale:

Внизу, *у спуска к озеру,* слышен плеск. (Н. Островский)
На прошлой неделе, *в среду,* у нас было совещание.

**Exercițiul 267.** Indicați complementele circumstanțiale izolate și arătați prin ce sînt exprimate.

1. Она сидела у окна, отвернувшись, и казалась бледной. (И. С. Тургенев) 2. Яков Артамонов шёл не торопясь, сунув руки в карманы, держа подмышкой палку. (М. Горький) 3. Леса, несмотря на тропический зной, не отличались тропической пышностью. (А. С. Новиков-Прибой) 4. Обдумав всё, он принял решение. 5. Слушая хороший концерт, нельзя не волноваться. 6. Вопреки предсказанию моего спутника, погода прояснилась. 7. Согласно принятому постановлению, все бригады включились в предпраздничное соревнование. 8. Благодаря своим блестящим способностям, он добился огромных успехов. 9. Ввиду сложившихся обстоятельств, я вынужден был изменить своё первоначальное решение. 10. Это произошло утром, часов в девять. 11. Это случилось летом, в начале или в середине июля. 12. За окном, на улице, уже ничего нельзя было различить.

**Exercițiul 268.** Înlocuiți verbele tipărite cursiv prin gerunzii, omițînd conjuncția *и*; puneți semnele de punctuație necesare.

**Model:** Воробьи перелетали с ветки на ветку *и* оживлённо *чирикали.*
Воробьи перелетали с ветки на ветку, оживлённо *чирикая.*

1. Густой туман поднимался над полем и *закрывал* горизонт. 2. Гости говорили все сразу и *перебивали* друг друга. 3. Он слушал старшего брата и с заметной завистью *поглядывал* на него. 4. Солнце поднялось и *осветило* своими яркими лучами всю окрестность. 5. Дует ветер и *срывает* последние листья с деревьев. 6. Песни разносились далеко вокруг и *заставляли* прислушиваться к ним каждого.

**Exercițiul 269.** Alcătuiți propoziții, folosind construcțiile gerunziale date mai jos.

**Model:** Не закончив работы.
Не закончив работы, он не мог отдыхать.

1. Обдумав всё. 2. Поднявшись на гору. 3. Открыв окно. 4. Слушая хорошую музыку. 5. Не сказав никому ни слова. 6. Не обращая внимания ни на кого. 7. Узнав о случившемся. 8. Лёжа на кровати. 9. Сбросив пальто и калоши. 10. Выпив горячего чаю.

## Izolarea complementelor necircumstanțiale

[Обособление дополнений]

Se izolează complementele necircumstanțiale construite cu prepozițiile *кроме, помимо, исключая, включая, сверх:*

*Кроме полезного,* Софрон заботился ещё о приятном. (И. С. Тургенев)

Все, *не исключая и самого кучера,* опомнились только тогда, когда на них наскакала коляска с шестёркой лошадей. (Н. В. Гоголь)
*Сверх красивой и приятной наружности,* он обладал хорошими манерами. (И. С. Тургенев)

**Exercițiul 270.** Citiți propozițiile de mai jos. Indicați complementele necircumstanțiale izolate și arătați prin ce sînt exprimate acestea.

1. Сверх всякого ожидания, он сдал все экзамены. 2. Все студенты, включая и первокурсников, поедут летом на практику. 3. На открывшейся выставке, кроме многочисленных произведений живописцев, были представлены разнообразные произведения графиков. 4. Студенты политехнического института, помимо теоретических знаний, получают много практических навыков. 5. На левой стороне минут пять не слышно было ничего, кроме несвязных казачьих песен ... (М. А. Шолохов) 6. На вокзале, кроме родственников, нас встречали и друзья. 7. Редактор слушал и, помимо воли, улыбался. (М. Горький) 8. Никто из соседей Троекурова, за исключением Андрея Гавриловича Дубровского, не смел ему в чём-либо противоречить. (А. С. Пушкин) 9. Разговор, против обыкновения, был занимателен. (М. Ю. Лермонтов)

# CUVINTE ȘI CONSTRUCȚII CARE NU SÎNT PĂRȚI DE PROPOZIȚIE

[Слова и выражения, граматически не связанные с предложением]

## *ADRESAREA*

[Обращение]

În limba rusă, formulele de adresare pot sta la începutul, la mijlocul sau la sfîrșitul comunicării. De exemplu:

*Мой друг,* отчизне посвятим
Души прекрасные порывы!
(А. С. Пушкин)

Не пой, *красавица,* при мне
Ты песни Грузии печальной ...
(М. Ю. Лермонтов)

Дни поздней осени бранят обыкновенно,
Но мне она мила, *читатель дорогой!*
(А. С. Пушкин)

În rostire, adresarea se distinge prin intonație. Grafic, ea se redă prin virgulă sau prin semnul exclamării. De exemplu:

Что же ты, *моя старушка,*
Приумолкла у окна!
(А. С. Пушкин)

*Отец! Отец!* Оставь угрозы, свою Тамару не брани.
(М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 271.** Citiți propozițiile date mai jos. Indicați formulele de adresare și explicați semnele de punctuație.

1. Старик! Я слышал много раз, что ты меня от смерти спас. (М. Ю. Лермонтов) 2. Соседка, перестань сраниться! (И. А. Крылов) 3. А вам надо изменить жизнь, голубчик! (А. П. Чехов) 4. Хорошая, любимая, родная, мы друг от друга далеко живём. (С. П. Щипачев) 5. О поле, поле! Кто тебя усеял мёртвыми костями? (А. С. Пушкин) 6. Здравствуй, город древней русской славы, здравствуй, город юности моей! (М. Исаковский) 7. Печорин! Давно ли здесь? (М. Ю. Лермонтов) 8. Кто б ни был ты, о мой читатель, друг, недруг, я хочу с тобой расстаться нынче как приятель, (А. С. Пушкин) 9. Прощай, любимый город, уходим завтра в море. (Чуркин) 10. Труд этот, Ваня, был страшно громаден. (Н. А. Некрасов) 11. Соседушка, мой свет, пожалуйста, покушай! (И. А. Крылов) 12. Подруга дней моих суровых, голубка дряхлая моя, одна в глуши лесов сосновых давно-давно ты ждёшь меня. (А. С. Пушкин)

## *CUVINTE ȘI CONSTRUCȚII INCIDENTE*

[Вводные слова и выражения]

Cuvintele și construcțiile incidente exprimă atitudinea vorbitorului față de conținutul comunicării. De exemplu:

Старуха, *очевидно,* часто рассказывала о горящем сердце Данко. (М. Горький)
Он, *бесспорно,* очень талантливый человек.
*К счастью,* дома никого не было.

În rostire, cuvintele și construcțiile incidente se redau prin intonație, fiind izolate de restul comunicării prin pauze. Grafic, acestea se redau prin virgule, linii de pauză sau paranteze.

Cuvintele și construcțiile incidente pot exprima:

**1.** Gradul de convingere cu privire la cele relatate, certitudinea: *конечно, безусловно, без сомнения, разумеется, правда, естественно, в самом деле.* De exemplu:

Горный воздух, *без всякого сомнения,* действует благотворно на здоровье человека. (И. С. Тургенев)
*Разумеется,* я обрадовался этому предложению. (С. Т. Аксаков)
Больная, *действительно,* находилась в отчаянии. (И. С. Тургенев)
Здесь, *в самом деле,* замечательно.

**2.** Incertitudinea, îndoiala, eventualitatea: *вероятно, возможно, может быть, по-видимому, видно, очевидно, наверно (наверное), должно быть, пожалуй, как кажется, кажется.* De exemplu:

Они, *вероятно,* не ждали такой развязки. (М. Ю. Лермонтов)
Тучам, *видно,* не суждено было собраться в грозу. (Л. Н. Толстой)
*Кажется,* в первый раз в жизни я испытывал настоящее умиление, взирая на этого прекрасного человека. (А. Макаренко)

**3.** O apreciere asupra celor relatate. Cuvintele și construcțiile din această categorie pot exprima bucurie, satisfacție, amărăciune, regret, mirare, indignare etc.: *к счастью, к несчастью, к удивлению, к сожалению, к ужасу, к стыду, к досаде, на беду, чего доброго, как нарочно.* De exemplu:

*К счастью,* никто меня не заметил. (И. С. Тургенев)
Я, *к сожалению,* должен прибавить, что в том же году Павла не стало. (И. С. Тургенев)

*К общему разочарованию,* вместо Аркадия Николаевича явился на урок один Иван Платонович ... (К. С. Станиславский)
Вронский, *к ужасу своему,* почувствовал, что он сделал скверное, непростительное движение. (Л. Н. Толстой)

**4.** Sursa informației: *по слухам, по-моему, по-твоему, с точки зрения (кого-нибудь), по мнению, по словам, по сообщению, помню, вижу, говорят, помнится, слышно, как известно.* De exemplu:

*Я, по мнению моих друзей,* представляю русское остроумие ... (И. С. Тургенев)
*По словам капитана,* до ближайшего порта остаётся два дня пути. (И. А. Гончаров)
Знаешь что, Митя, *по-моему,* тебе нравится эта девушка. (К. Симонов)
Командиры, *слышно,* им довольны. (А. С. Пушкин)

**5.** Atitudinea vorbitorului față de forma comunicării: *вернее, короче, буквально, словом, иначе говоря, короче сказать, лучше сказать, попросту сказать, грубо выражаясь, мягко выражаясь, так сказать, как говорится, если можно так выразиться, если можно так сказать.* De exemplu:

*Короче говоря,* он прав.
*Мягко выражаясь,* он говорит неправду.
*Словом,* я ничего не понял из его объяснения.

**6.** Raporturile dintre diferitele părți ale comunicării: *наконец, в частности, главное, в общем, между прочим, к тому же, между тем, во-первых, во-вторых, значит, стало быть, следовательно, кстати, вообще, напротив, в конце концов, с одной стороны, с другой стороны:*

Вся жизнь Никиты не была постоянным праздником, а, *напротив,* была непересстающей службой. (Л. Н. Толстой)
*Во-первых,* Жухрай из здешних мест, *во-вторых,* он слесарь и монтёр. (Н. Островский)

**Exercițiul 272.** Citiți propozițiile. Indicați cuvintele și construcțiile incidente și arătați ce sens au acestea.

1. К счастью, погода стояла прекрасная. (И. С. Тургенев) 2. В самом деле, ничего съестного в дорожне мой кучер не нашёл. (И. С. Тургенев) 3. Руки мои, к страшной моей досаде, слегка дрожали, горло сохло. (И. С. Тургенев) 4. Но, как на беду, в это время повернулся губернатор. 5. Словом, стал дед Щукарь кучером и конюхом одновременно. 6. Одичаешь, знаете, если будешь всё время жить взаперти. (Н. В. Гоголь) 7. Книга, может быть, наиболее сложное и великое чудо из всех чудес, сотворённых человечеством ... . (М. Горький). 8. Испуг по поводу пустой, на мой взгляд, болезни по-прежнему чувствовался во всей семье. (В. Г. Короленко) 9. В курсе, всех подробностей был, разумеется, и Ватманов. 10. По словам разведчика, главный японский штаб стоял в Яковлевке. (А. А. Фадеев) 11. Но ему казалось, что это была, может быть, лучшая пора его жизни. (А. А. Фадеев) 12. Но ко всему привыкает человек, и Герасим привык, наконец, к городскому житью. (И. С. Тургенев) 13. Он, бесспорно, очень умный человек.

**Exercițiul 273.** Alcătuiți propoziții, folosind cuvintele și construcțiile incidente date mai jos.

Вероятно, бесспорно, без всякого сомнения, кажется, к моему удивлению, к счастью, к моему огорчению, к моему стыду, к сожалению, по моему мнению, по его словам.

**Exercițiul 274.** Introduceți în propozițiile date mai jos cuvinte și construcții incidente cu diferite sensuri.

**Model:** Нам предстоит ещё большая работа.
*Несомненно,* нам предстоит ещё большая работа.

*A. Cuvinte și construcții incidente care exprimă certitudinea:*

1. Заниматься спортом полезно. 2. Футбольный матч состоится при любой погоде. 3. Они закончат работу вовремя. 4. Он очень умный человек.

*B. Cuvinte și construcții incidente care exprimă incertitudinea, îndoiala, eventualitatea:*

1. Весна в этом году будет ранней. 2. В каникулы мы совершим туристский поход. 3. К вечеру будет гроза. 4. Дождя не будет. 5. Ваше предложение будет принято.

*C. Cuvinte și construcții incidente care exprimă satisfacția sau regretul:*

1. Весь месяц стояла хорошая, ясная погода. 2. Ошибка была замечена вовремя. 3. Я не попал в концертный зал. 4. Я не нашёл нужной книги. 5. Он ничего не знает.

*D. Cuvinte și construcții incidente care arată sursa informației:*

1. Открыта выставка восточного искусства. 2. В Италии произошло сильное землетрясение. 3. В капиталистических странах растёт безработица. 4. Она выйдет замуж за инженера.

# PROPOZIȚIILE MONOMEMBRE

[Односоставные предложения]

Propozițiile monomembre pot fi de mai multe feluri: propoziții personale cu subiect inclus, propoziții personale cu subiect nedeterminat, propoziții personale cu subiect generalizat, propoziții impersonale și propoziții nominale.

## Propozițiile personale cu subiect inclus

[Определённо-личные предложения]

Cînd predicatul este exprimat printr-un verb la persoana 1 sau a 2-a singular și plural (la prezent și viitor), subiectul poate fi inclus în desinența verbului. Propozițiile în care subiectul este exprimat în acest mod se numesc propoziții personale cu subiect inclus. De exemplu:

*Люблю* тебя, Петра творенье, *люблю* твой строгий, стройный вид. (А. С. Пушкин)

Majoritatea propozițiilor imperative au subiectul inclus. De exemplu:

*Послушай*, старик, *сделай* одолжение, *помоги!* (И. С. Тургенев)
*Чувствуй* всегда родную почву под ногами, *живи* с коллективом, *помни*, что он тебя воспитал. (Н. Островский)

Uneori, cînd predicatul este exprimat printr-un verb la persoana a 2-a, propoziția imperativă poate să nu mai fie o propoziție cu subiect inclus, ci să aibă subiectul exprimat (chiar prin pronumele personal). În acest caz este vorba de o *propoziție bimembră*. De exemplu:

*Ты не бойся* его, он добрый, *ты гляди* прямо в глаза ему. (М. Горький)

# Propoziţiile personale cu subiect nedeterminat

[Неопределённо-личные предложения]

În acest tip de propoziţii subiectul nu este exprimat, iar predicatul arată o acţiune săvîrşită de persoane care nu pot fi identificate. De exemplu:

По радио *передают* концерт.
В соседней комнате громко *разговаривают*.

La timpul prezent şi viitor, predicatul se exprimă prin forma persoanei a 3-a plural, iar la trecut — prin forma de trecut (unică) a pluralului. De exemplu:

В школе *производят* капитальный ремонт.
В магазин скоро *привезут* новые товары.
В нашем городе *будут строить* новый стадион.
Магазин *закрыли* на ремонт.

Propoziţiile personale cu subiect nedeterminat au rolul de a atrage atenţia asupra acţiunii; subiectul sau nu este cunoscut, sau nu prezintă nici o importanţă.

De obicei, acţiunea despre care este vorba într-o propoziţie cu subiect nedeterminat este săvîrşită de un număr nedefinit de persoane:

При нашем заводе строят новое общежитие для молодых рабочих.
В поле убирают урожай.

Acţiunea poate fi săvîrşită însă şi de către o singură persoană, necunoscută:

Мне принесли телеграмму.

Dacă verbul prin care este exprimat predicatul are complemente directe, propoziţia cu subiect nedeterminat se apropie, ca sens, de construcţiile pasive. Comparaţi:

В этом магазине *продают* учебники.
В этом магазине *продаются* учебники.

Uneori propoziţiile cu subiect nedeterminat se apropie, ca sens, de propoziţiile personale cu subiectul exprimat prin pronume nedeterminate sau negative. Comparaţi:

*a)* Вам звонили.
Вам кто-то звонил.

*b)* Вам не звонили.
Вам никто не звонил.

Propoziţiile personale cu subiect nedeterminat se folosesc deseori în anunţuri:

Просят не курить.
Просят не сорить.
Просят закрывать дверь.
У нас не курят.

**Exerciţiul 275.** Citiţi propoziţiile date mai jos şi arătaţi care dintre ele sînt propoziţii personale şi care sînt propoziţii personale cu subiect nedeterminat.

1. Во всех городах нашей страны рабочие строят новые жилые дома и промышленные предприятия. 2. Во всех городах нашей страны строят новые жилые дома и промышленные предприятия. 3. В зале зрители зааплодировали. 4. В зале зааплодировали. 5. В зале кто-то засмеялся. 6. В зале засмеялись. 7. В этом магазине продаются апельсины. 8. В этом магазине продают апельсины. 9. К вам не приходили. 10. К вам никто не приходил.

**Exercițiul 276.** Înlocuiți propozițiile de mai jos prin propoziții cu subiect nedeterminat.

**Model:** По телевизору *передавался* концерт лёгкой музыки.
По телевизору *передавали* концерт лёгкой музыки.

1. Тебя кто-то ждёт. 2. К тебе никто не приходил. 3. В классе дети громко разговаривали. 4. Вас кто-то зовёт к телефону. 5. Газеты доставляются утром. 6. Магазин закрыт на ремонт. 7. В настоящее время при помощи искусственных спутников изучается поверхность Луны и Земли. 8. Мне сегодня кто-нибудь звонил? — Нет, никто не звонил. 9. Передовиков производства правительство наградило орденами и медалями. 10. Произведения румынских писателей издаются на разных языках.

**Exercițiul 277.** Răspundeți la întrebări, folosind cuvintele și îmbinările de cuvinte din paranteze.

**Model:** Что делают в клубе? (танцевать, петь, смотреть фильмы, слушать музыку)
В клубе *танцуют, поют, смотрят фильмы, слушают музыку.*

1. Что обычно делают утром? (делать зарядку, одеваться, причёсываться, завтракать, идти на работу) 2. Что обычно делают по воскресеньям? (отдыхать, гулять, ездить за город, ходить в кино, ходить в театр, ходить в гости) 3. Что обычно делают по вечерам? (слушать радио, смотреть телевизор).

## Propozițiile personale cu subiect generalizat

[Обобщённо-личные предложения]

Propozițiile personale cu subiect generalizat exprimă o acțiune a cărei săvîrșire nu este atribuită unei anume persoane, ci oricui, în general.

Predicatul unei astfel de propoziții poate fi exprimat:

**1.** printr-un verb la persoana a 2-a singular:

За чем *пойдёшь*, то и *найдёшь*.
Что *посеешь*, то и *пожнёшь*.

**2.** printr-un verb la modul imperativ:

Век *живи*, век *учись*.
*Не спеши* языком — *торопись* делом.

**3.** printr-un verb la persoana a 3-a plural:

После драки кулаками *не машут*.

**4.** printr-un verb la persoana 1 plural:

Что *имеем — не храним*, потерявши — *плачем*.

Uneori, o propoziție cu subiect generalizat poate avea forma unei propoziții bimembre în care subiectul, exprimat printr-un pronume, se referă la orice persoană. De exemplu:

Охотно мы дарим, что нам не надобно самим. (И. А. Крылов)

**Exercițiul 278.** Memorați cîteva din proverbele date mai jos.

1. Что посеешь, то и пожнёшь. 2. Без труда не вынешь и рыбку из пруда. 3. Любишь кататься — люби и саночки возить. 4. Тише едешь — дальше будешь. 5. Век живи — век учись. 6. Семь раз отмерь, один раз отрежь. 7. Не спеши языком — торопись делом. 8. В лес дров не возят. 9. Снявши голову, по волосам не плачут. 10. Не давши слова, крепись, а давши — держись. 11. Не верь улыбке врага. 12. Не изведав горького, не узнаешь сладкого. 13. Куй железо, пока горячо.

# Propoziţiile impersonale

[Безличные предложения]

Se numesc impersonale propoziţiile în care nu există şi nu poate exista subiect. De exemplu:

Светает.
Его убило молнией.
В комнате стало душно.
Нам надо спешить.
Уже объявлено о митинге.

Predicatul propoziţiilor impersonale poate fi exprimat:

**1.** prin verbe impersonale;
**2.** prin verbe personale folosite cu valoare impersonală;
**3.** prin adverbe predicative;
**4.** prin formele scurte de genul neutru ale participiului pasiv;
**5.** prin verbe precedate de o particulă negativă;
**6.** prin verbe la infinitiv.

După structura lor, propoziţiile impersonale sînt de mai multe feluri:

*a)* propoziţii în care verbul-predicat nu are complemente:

Вечереет.
Рассветает.
Морозит.

*b)* propoziţii în care verbul-predicat are un complement în cazul genitiv:

Не слышалось *никакого шума.*

*c)* propoziţii în care verbul-predicat are un complement în cazul dativ:

Ему не работается.
Ребёнку не сиделось дома.
Девушке скучно.

*d)* propoziţii în care verbul-predicat are un complement în cazul instrumental:

Потянуло холодом.

*e)* propoziţii în care verbul-predicat are complement direct:

Взорвало мост.

### 1. Exprimarea predicatului prin verbe impersonale

Formele de prezent şi viitor ale verbelor impersonale coincid cu forma persoanei a 3-a singular a verbelor personale *(светает, рассветает, вечереет, смеркается, морозит, знобит, тошнит, нездоровится, спится, хочется)*, iar formele de trecut coincid cu forma genului neutru *(светало, рассветало, вечерело, смеркалось, морозило, моросило, знобило, тошнило, нездоровилось, спалось, хотелось)*. Exemple:

Зимой поздно *рассветает* и рано *темнеет.*
Скоро *светать будет.*
Тебя *знобит*, что ли?
Больного всю ночь *лихорадило.*
Его сильно *тошнит.*
Мне всю ночь *не спалось.*

Predicatul exprimat printr-un verb impersonal poate fi și un predicat compus. De exemplu:

Когда мы вышли из леса, *стало смеркаться.*
Его *продолжало знобить.*
Ему всё время *хочется спать.*

**Exercițiul 279.** Arătați prin ce sînt exprimate predicatele propozițiilor impersonale.

1. Скоро весна, теплеет с каждым днём. 2. Уже темнеет, надо включить свет. 3. Вчера было тепло, а сегодня заметно холодает. 4. Светает!... Ах, как скоро ночь минула! (А. С. Грибоедов) 5. Смеркается. На поле опускается туман. 6. Уже сильно завечерело, красные облака висели над крышами. (М. Горький) 7. Ему сильно нездоровится: его знобит и лихорадит. 8. У него колет в левом боку, а по утрам темнеет в глазах и звенит в ушах.

**Exercițiul 280.** Alcătuiți propoziții cu verbele date mai jos.

Вечереет, темнеет, смеркается, теплеет, холодает, нездоровится, тошнит.

### 2. Exprimarea predicatului prin verbe personale folosite cu valoare impersonală

Un mare număr de verbe personale pot fi folosite cu valoare impersonală. Comparați:

| *Propoziții personale* | *Propoziții impersonale* |
|---|---|
| Ветер *дует.* | Здесь *дует.* |
| Небо *темнеет.* | На улице *темнеет.* |
| Вода *капает.* | С крыши *капает.* |
| Целый день *моросил* дождь. | Целый день *моросило.* |

Unele propoziții personale pot fi transformate în propoziții impersonale fără ca sensul să se modifice. De exemplu:

| *Propoziții personale* | *Propoziții impersonale* |
|---|---|
| Ветер срывал золотистые листья с деревьев. | Ветром срывало золотистые листья с деревьев. |
| Весенняя вода затопила поля и луга. | Весенней водой затопило поля и луга. |
| Сильный ветер разогнал тучи. | Сильным ветром разогнало тучи. |
| Град побил весь урожай. | Градом побило весь урожай. |
| Его убила молния. | Его убило молнией. |

În propozițiile personale care pot fi transformate în propoziții impersonale subiectul este exprimat prin substantive ce denumesc forțe stihinice sau fenomene ale naturii *(вода, волна, град, дождь, ветер, буря, гром, молния),* predicatul fiind redat prin verbe tranzitive care desemnează acțiunea acestor forțe sau fenomene și, de regulă, urmat de un complement direct.

Cînd transformăm o propoziție personală în propoziție impersonală, subiectul propoziției personale devine (în propoziția impersonală) complement la cazul instrumental fără prepoziție, iar predicatul se pune fie la persoana a 3-a singular (timpul prezent și viitor), fie la forma de neutru (timpul trecut).

**Exercițiul 281.** Transformați propozițiile personale date mai jos în propoziții impersonale.

**Model:** *Молния зажгла* дуб.
Дуб *зажгло молнией.*

1. Лёд сковал землю. 2. Ветер сорвал с дома крышу. 3. Волны разбили лодку. 4. Снег занёс всю дорогу. 5. Тучи заволокли небо. 6. Ветер развеял сухие листья. 7. Землю окутал густой туман. 8. Град побил весь урожай. 9. Пожар охватил весь дом. 10. Иней покрыл все кусты и деревья. 11. Ураган разрушил деревню. 12. Ветер повалил деревья. 13. Тёмные облака закрыли солнце. 14. Огромная волна перевернула нашу лодку. 15. Течение унесло лодку. 16. Солнце сильно нагрело камни. 17. Вода залила подвал.

**Exercițiul 282.** Alcătuiți din cuvintele date mai jos propoziții impersonale.

**Model:** Вода, затопить, берег.
Водой затопило берег.

1. Град, побить, пшеница. 2. Песок, засыпать, дорога. 3. Снег, покрыть, дорога, поля. 4. Молния, зажечь, деревья. 5. Густой туман, заволочь, высокая вершина. 6. Большой камень, перегородить, узкая тропинка. 7. Жёлтые листья, засыпать, дорожки.

### 3. Exprimarea predicatului prin adverbe predicative

Predicatul propozițiilor impersonale poate fi exprimat și prin adverbe predicative de tipul: *тепло, холодно, жарко, душно, весело, приятно, скучно, шумно, тихо; надо, нужно, необходимо, можно, нельзя* ș.a. În funcțiunea de copulă se folosesc următoarele verbe: *быть, становиться — стать, делаться — сделаться, казаться - показаться, оказываться — оказаться*. De exemplu:

В небесах *торжественно* и *чудно*. (М. Ю. Лермонтов)
Вчера *было холодно*.
Сегодня *стало тепло*.
После его ухода всем *стало скучно*.
Без неё в доме *казалось пусто*.
В комнате *оказалось тепло*.
Ему *сделалось дурно*.

În componența predicatului exprimat printr-un adverb predicativ, deseori intră și verbe la infinitiv. De exemplu:

Ей *было смешно вспоминать* об этом случае.
Дипломнику *необходимо встретиться* с научным руководителем.
Нам *стало легко работать*.

Propozițiile impersonale construite cu adverbele *видно, слышно, нужно* pot fi transformate în propoziții personale:

| *Propozițiile impersonale* | *Propozițiile personale* |
|---|---|
| Кого вам нужно? | Кто вам нужен? |
| Вам нужно директора? | Вам нужен директор? |
| Вам нужно книгу? | Вам нужна книга? |
| Слышно песню. | Слышна песня. |
| Видно дом. | Виден дом. |
| Видно дорогу. | Видна дорога. |

**Exercițiul 283.** Citiți propozițiile de mai jos. Arătați prin ce este exprimat predicatul.

1. Идти ночью в лес было боязно. 2. Мне грустно на тебя смотреть. 3. Нам жалко было расставаться с друзьями. 4. Дойне стало скучно одной сидеть дома. 5. Всем было смешно смотреть на эту сцену. 6. Мне стыдно признаться в своей ошибке. 7. Дочери было совестно ничего не делать в доме. 8. Всем было весело на студенческом балу. 9. Товарищу с нами было хорошо. 10. Нам стало жарко. 11. Мне грустно, потому что весело тебе. (М. Ю. Лермонтов) 12. Детям было страшно идти ночью по лесу.

**Exercițiul 284.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos.

**Model:** — Вам не скучно было на лекции?
— Нет, мне не было скучно.

1. Вам не жарко в этой шубе? 2. Вам не холодно без пальто? 3. Вам не смешно слышать эту историю? 4. Вам не страшно было идти ночью в лес? 5. Вам не интересно слушать этот доклад? 6. Вам не больно, когда вам делают уколы? 7. Вам не жаль расставаться с этими местами? 8. Больному стало лучше?

**Exercițiul 285.** Alcătuiți propoziții, folosind adverbele predicative date mai jos.

Весело, грустно, холодно, тепло, жарко, жутко, страшно, больно, хорошо, стыдно, радостно, приятно, интересно, тяжело.

**Exercițiul 286.** Arătați prin ce este exprimat predicatul propozițiilor impersonale.

1. Дверь запереть можно — душу как запрёшь? (Б. Горбатов) 2. Я не имела права на отчаяние. Надо жить, надо бороться во имя будущего, во имя счастья своего народа. (З. Космодемьянская) 3. Жить было невозможно, но надо было жить. (Б. Горбатов) 4. Вам нужно принять лекарство. 5. Вам нужно было записать это правило. 6. Мне необходимо поговорить с вами. 7. Маленьким детям нельзя поздно ложиться спать. 8. Ему уже можно выходить на улицу. 9. Инженеру нужно было зайти в лабораторию. 10. Кому-нибудь из нас нужно остаться дома. 11. Невозможно перечислить всего многообразия явлений природы. (К. Паустовский). 12. Нельзя забывать любящих. (К. Паустовский)

**Exercițiul. 287.** Citiți propozițiile date mai jos. Puneți predicatele la timpul trecut.

**Model:** С ним *невозможно спорить.*
С ним *невозможно было спорить.*

1. Мне нужно остаться на работе. 2. Мне надо посоветоваться с вами. 3. Мне необходимо поговорить с директором. 4. С ним невозможно согласиться. 5. Отсюда нельзя позвонить.

**Exercițiul 288.** Citiți propozițiile date mai jos. Puneți predicatele la timpul viitor.

**Model:** Мне *нужно прочитать* эту книгу.
Мне *нужно будет прочитать* эту книгу.

1. Нельзя терять ни минуты. 2. Мне надо много работать. 3. Необходимо сообщить товарищам об этом. 4. Мне нужно купить подарок девушке.

**Exercițiul 289.** Transformați propozițiile personale în propoziții impersonale construite cu adverbele predicative *надо, нужно, необходимо.*

**Model:** *Спортсмены должны* постоянно тренироваться.
*Спортсменам надо* постоянно тренироваться.

1. Все должны стремиться к знаниям. 2. Все члены общества должны заботиться о воспитании детей. 3. Я должен подготовиться к выступлению. 4. Все должны бороться за мир. 5. Ученик должен зайти в магазин и купить учебники. 6. Вы должны прибыть на место назначения первого октября. 7. Вы должны больше ходить пешком: это полезно для здоровья. 8. Вся молодёжь нашей Родины должна активно участвовать в строительстве социализма.

**Exercițiul 290.** Transformați propozițiile impersonale construite cu adverbele *надо, нужно, необходимо* în propoziții personale construite cu adjectivele *должен, должна, должно, должны.*

**Model:** *Всякому культурному человеку нужно знать* историю своего народа.
*Всякий культурный человек должен знать* историю своего народа.

1. Всем студентам обязательно надо пройти производственную практику во время своего обучения в высших учебных заведениях. 2. Тебе надо быть завтра в деканате. 3. Прежде чем выступать, тебе надо хорошо продумать каждое слово. 4. Тебе нельзя пропустить эту возможность. 5. Ему необходимо быть на этом докладе. 6. Ему нужно было написать доклад. 7. Тебе нужно сходить сегодня в парикмахерскую. 8. Всем необходимо изучать иностранные языки.

**Exerciţiul 291.** Transformaţi propoziţiile impersonale afirmative în propoziţii negative. Observaţi că dacă înaintea adverbelor predicative *надо*, *нужно* se află o negaţie, verbul la infinitiv care le urmează este de aspect imperfectiv.

**Model:** Мне *надо написать* доклад.
Мне *не надо писать* доклад.

1. Мне надо завтра пойти в школу. 2. Мне нужно купить себе новый костюм. 3. Ребёнку нужно тепло одеться. 4. Нам нужно найти главного инженера. 5. Ей нужно сшить к свадьбе новое платье. 6. Мне надо прочитать эту статью.

**Exerciţiul 292.** Citiţi propoziţiile date mai jos. Arătaţi prin ce este exprimat predicatul propoziţiilor impersonale.

1. В этом году весна наступила рано. Ещё в марте было совсем тепло. 2. В лесу было сыро и холодно. 3. Вчера было холодно, с севера дул резкий ветер. 4. Когда он вошёл, в классе сразу стало тихо. 5. Сегодня на улице безлюдно и тихо. 6. В помещении было слишком тесно. 7. В аудитории было шумно. 8. Солнце зашло за горы, но было ещё светло. (Л. Н. Толстой) 9. В степи, за рекой, по дорогам — везде было пусто ... (Л. Н. Толстой) 10. На улице было скользко, поэтому мы шли медленно.

**Exerciţiul 293.** Memoraţi adverbele predicative cărora le corespund verbe impersonale cu aceeaşi rădăcină.

Свежо—свежеет, посвежело; светло—светлеет, посветлело; темно—темнеет, потемнело; тепло——теплеет, потеплело; тихо—стихает, стихло; холодно—холодает, похолодало.

**Exerciţiul 294.** Înlocuiţi verbul impersonal printr-un predicat nominal compus alcătuit din copula *стать*, *становиться* şi un adverb predicativ.

**Model:** В комнате *потемнело*.
В комнате *стало темно*.

1. Уже посветлело, когда мы отправились в поход. 2. Темнеет, пора вернуться домой. 3. К концу февраля потеплело, и снег начал таять. 4. Когда мы вернулись на базу, уже потемнело. 5. За дверью в комнате стихло. 6. К вечеру похолодало, и я надел пальто.

**Exerciţiul 295.** Alcătuiţi fraze, folosind pentru exprimarea predicatelor perechile de adverbe antonimice date mai jos.

**Model:** Тихо — шумно.
В аудитории тихо, а в коридоре шумно.

1. Темно—светло, сыро—сухо, грязно—чисто, жарко—прохладно, тепло—холодно, тесно——просторно, уютно—неуютно, безлюдно—людно.

**Exerciţiul 296.** Introduceţi în locul punctelor predicate exprimate prin gradul comparativ al adverbelor predicative.

**Model:** В моей комнате светло, а в твоей комнате ещё ... .
В моей комнате светло, а в твоей комнате ещё *светлее*.

1. У нас красиво, а у вас ещё ... . 2. В комнате прохладно, а на улице ещё ... . 3. В парке жарко, а на пляже ещё ... . 4. В коридоре тихо, а в аудитории ещё ... . 5. В моей комнате чисто, а в твоей комнате ещё ... .

**Exercițiul 297.** Transformați propoziții personale în propoziții impersonale după modelul dat.

**Model:** Комната *была просторная и светлая.*
В комнате *было просторно и светло.*

1. Улица в этот час была пустынная и тихая. 2. Когда мы пришли на вокзал, перрон был еще пустой. 3. Собрание было шумное. 4. Помещение было чистое и уютное. 5. Лекция была интересная. 6. Лекция была скучная.

### 4. Exprimarea predicatului prin forma scurtă a participiului pasiv

Predicatul propozițiilor impersonale poate fi exprimat prin forma scurtă a unui participiu pasiv de gen neutru. De exemplu:

*Не сказано* лишнего слова, наружу *не выдано* слёз. (Н. А. Некрасов)
Про батарею Тушина *было забыто.* (Л. Н. Толстой)
Как мало *пройдено* дорог, как много *сделано* ошибок. (С. Есенин)

Aceste propoziții impersonale pot fi transformate în propoziții cu subiect nedeterminat sau în propoziții personale. De exemplu:

*a)* Мне поручено помочь вам.
Мне поручили помочь вам.
*b)* Решено начать работу.
Мы решили начать работу.

### 5. Exprimarea predicatului prin verbe precedate de o particulă negativă

Destul de frecvent, predicatul unei propoziții impersonale poate fi exprimat prin construcțiile *не было, не будет,* iar la prezent — prin cuvîntul *нет.* De exemplu:

Родственников в Бухаресте у него *не было.*
Завтра профессора *не будет* на кафедре.
У него *нет* знакомых в этом городе.

Propozițiile afirmative corelative cu acestea reprezintă construcții personale. De exemplu:

У него были родственники в Бухаресте.
Завтра профессор будет на кафедре.
У него есть знакомые в этом городе.

În construcțiile cu particula *не* pot să apară și alte verbe: *существовать, произойти, оказаться, находиться, встретиться, появляться, показываться, представляться, слышаться, доноситься, чувствоваться, получаться, остаться, сохраняться,* precum și adverbele *надо, слышно, заметно.* De exemplu:

Инженера *не оказалось* в цехе.
Никаких трудностей *не существует.*
В зале *не осталось* ни одного свободного места.
Деревни *не видно.*
Музыки *не слышно.*

**Exercițiul 298.** Arătați prin ce este exprimat predicatul în propozițiile impersonale date mai jos.

1. У него не было ни семьи, ни отечества, ни веры, ни нужды. (Л. Н. Толстой) 2. У счастья нет завтрашнего дня, у него нет и вчерашнего; оно не помнит прошедшего, не думает о будущем; у него есть настоящее — и то не день, — а мгновенье. (И. С. Тургенев) 3. Виктора не было вчера на катке. 4. Сегодня не будет музыкальной передачи. 5. Нет оправдания тому человеку, который

изменил своей родине. 6. Детей не оказалось дома. 7. Не слышалось ни птичьих, ни звериных голосов. 8. Вопреки предсказанию, ссоры между ними не произошло. 9. Несчастья не случилось. 10. Не прошло и года со дня нашей последней встречи. 11. Друга для него больше не существовало.

**Exercițiul 299.** Transformați propozițiile personale în propoziții impersonale.

**Model:** Раньше в нашем саду *были красивые розы.*
Раньше в нашем саду *не было красивых роз.*

1. В этом семестре у студентов будет производственная практика. 2. В этот день в заводском клубе был концерт лёгкой музыки. 3. Вчера была хорошая передача по телевизору. 4. У меня есть тёмный костюм. 5. В музее были интересные экспонаты. 6. Завтра будет дождь. 7. У меня есть полное собрание сочинений Достоевского. 8. На нашем факультете есть фотолаборатория. 9. У него большие способности к музыке. 10. У моих соседей есть телевизор.

**Exercițiul 300.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos.

**Model:** У тебя *есть цветной карандаш?*
У меня *нет цветного карандаша.*

1. Будут ли у вас в этом году спортивные соревнования? 2. У вас будет завтра свободное время? 3. У вас есть лишний карандаш? 4. В прошлом месяце были дожди? 5. Михай был вчера на катке? 6. В кассе есть билеты на эту пьесу? 7. Валентин был сегодня на занятиях?

### 6. Exprimarea predicatului prin verbe la infinitiv

Predicatul propozițiilor impersonale conținînd pronume sau adverbe interogative negative și se exprimă prin verbe la infinitiv. De exemplu:

a) — Кого послать за покупками?
— Некого послать за покупками.
b) — На кого можно надеяться?
— Не на кого надеяться.
c) — Куда мне идти?
— Мне некуда идти.

Propozițiile impersonale interogative de acest tip pot fi transformate în propoziții personale.

| *Propoziții impersonale* | *Propoziții personale* |
|---|---|
| С кем мне посоветоваться? | С кем я должен посоветоваться? |
| Кому сходить за покупками? | Кто должен сходить за покупками? |
| Когда мне зайти к декану? | Когда я должен сходить к декану? |

În propozițiile impersonale, verbele la infinitiv pot exprima o acțiune necesară, inevitabilă sau imposibil de realizat. De exemplu:

Тебе выступать. „Trebuie să iei cuvîntul".
Быть грозе! „Va fi furtună".
Ему не справиться с заданием. „El nu va putea să facă față sarcinii".

Aceleași sensuri pot fi redate și prin propoziții personale. De exemplu:

| *Propoziții impersonale* | *Propoziții personale* |
|---|---|
| Нам скоро идти. | Скоро мы должны идти. |
| Ему не поднять этот чемодан. | Он не может поднять этот чемодан. |
| В такую погоду тебе не переплыть через Муреш. | В такую погоду ты не можешь переплыть через Муреш. |

În propoziții impersonale, verbele la infinitiv pot exprima și o poruncă. De exemplu:
Молчать!
Встать!
Прекратить разговоры!

**Exercițiul 301.** Arătați prin ce este exprimat predicatul propozițiilor impersonale.

1. Думать было некогда, все торопились. 2. Кому начать песню? 3. Когда мне дать ответ? 4. Нам скоро отправиться в путь. 5. Вам не проехать на велосипеде по этой тропинке. 6. Быть морозу! 7. В зрительный зал после третьего звонка не входить! 8. После гибели семьи ему не от кого было получать писем и некому было больше писать. (В. Катаев) 9. Вам не видать таких сражений! (М. Ю. Лермонтов) 10. Мне нечего сегодня делать. 11. Не бывать этому никогда! 12. Ему дежурить в пятницу.

**Exercițiul 302.** Transformați propozițiile personale interogative în propoziții impersonale infinitivale.

**Model:** *Кто должен руководить* работой?
*Кому руководить* работой?

1. Кто из вас должен рассказать о походе? 2. Когда я должен зайти к вам? 3. Когда мы должны идти? 4. Когда мы должны собраться? 5. Когда мы должны встретиться? 6. Кто должен завтра дежурить в общежитии? 7. Где я найду эту книгу? 8. Где мы можем взять учебники по русскому языку? 9. Когда я должен позвонить вам? 10. Когда я должен закрыть окно?

**Exercițiul 303.** Răspundeți negativ la întrebările de mai jos.

**Model:** — Вам есть с кем *пойти* гулять?
— Мне не с кем пойти гулять.

1. Вам есть куда поехать зимой? 2. Вам есть когда зайти ко мне? 3. Тебе есть что рассказать о путешествии? 4. Тебе есть когда зайти ко мне? 5. О ком было заботиться матери? 6. С кем ему было пойти на каток? 7. Через кого ей было передать привет родным? 8. Тебе есть чем заняться?

**Exercițiul 304.** Răspundeți la întrebări, folosind în răspunsuri propoziții impersonale construite cu pronume sau adverbe negative.

**Model:** Куда вы поедете во время каникул?
Мне *некуда* поехать.

1. К кому вы пойдёте сегодня вечером? 2. Где можно достать это лекарство? 3. Чему можно поучиться у этого человека? 4. О ком ты думаешь? 5. От кого ты получаешь письма? 6. С кем ты дружишь? 7. К кому ты обратился за советом? 8. С кем ты разговариваешь по телефону? 9. На кого ты надеешься? 10. К кому ты ходишь в гости?

**Exercițiul 305.** Transformați propozițiile personale în propoziții impersonale.

**Model:** *Я не могу* переплыть эту реку.
*Мне не* переплыть эту реку.

1. Мы не можем пройти сквозь эту чашу леса. 2. Дверь моей квартиры заперта, я не могу в неё войти. 3. В этой душной комнате я не могу уснуть. 4. У него слабое здоровье, он не вынесет трудностей походной жизни. 5. Вы не сможете перевести эту статью. 6. Дан не может решить этот вопрос. 7. За 10 минут вы не дойдёте до вокзала. 8. Теперь ты уже не сможешь догнать их. 9. Мы не сможем решить этот вопрос. 10. Мы не забудем этих счастливых дней.

**Exercițiul 306.** Transformați propozițiile personale în propoziții impersonale.

**Model:** В среду *я должен* сдавать проект.

В среду *мне* сдавать проект.

1. На следующей неделе я должен дежурить. 2. Я должен выступать через полчаса. 3. Я буду спрашивать, а ты должен отвечать. 4. Мы должны уехать в три часа. 5. Все студенты должны собраться у входа.

**Exercițiul 307.** Transformați propozițiile personale în propoziții impersonale.

**Model:** Обязательно будет дождь.
Быть дождю!

1. Обязательно будет гроза. 2. Обязательно будет хороший урожай. 3. Ты обязательно будешь поэтом. 4. Он обязательно будет инженером. 5. Обязательно будет шторм.

## Propozițiile nominale

[Назывные предложения]

Propozițiile nominale au o singură parte principală de propoziție — subiect. De exemplu:

Ясный зимний полдень.
Тёмная ночь.

Propozițiile nominale sînt folosite în opere literare pentru descrieri ale naturii. De exemplu:

Золотые нивы,
Гладь и блеск озёр,
Светлые заливы,
Без конца простор.
(Никитин)

Ele sînt folosite, de asemenea, în formularea de titluri de cărți, reviste, ziare, în denumirile unor instituții.

Subiectul acestor propoziții poate fi determinat de atribute acordate sau neacordate:

Раннее весеннее утро.
Праздничные дни города.

În unele propoziții nominale se întîlnesc particulele demonstrative *вот* și *вон*. *Вот* indică un obiect apropiat, iar *вон* — un obiect îndepărtat.

Вот ручка.
Вон речка.

**Exercițiul 308.** Indicați propozițiile nominale.

1. Зима! Крестьянин, торжествуя, на дровнях обновляет путь. (А.С. Пушкин) 2. Вот мельница! Она уж развалилась. (А. С. Пушкин) 3. И дождь и ветер. Ночь темна. (Никитин) 4. Вот парадный подъезд. (Н. А. Некрасов) 5. Вон за рощей деревня, вон подальше другая с белой церковью, вся берёзовый лесок на горе ... (И. С. Тургенев) 6. Вот и лес. Тень и тишина. (И. С. Тургенев) 7. Ночь. На кровати лётчик. (К. Симонов) 8. — А вот и я. — Вот и она сама. (К. Симонов)

**Exercițiul 309.** Memorați următoarele versuri ale lui A. A. Fet:

Шёпот, робкое дыханье,
Трели соловья,

Серебро и колыханье
Сонного ручья.
Свет ночной, ночные тени,
Тени без конца,
Ряд волшебных изменений
Милого лица.

**Exercițiul 310.** Dezvoltați propozițiile nominale după modelul dat.

**Model:** Ночь: Тёплая летняя ночь. Светлая ночь. Лунная ночь. Ночь, объятая сном.

День. Вечер. Утро. Небо. Снег. Дождь. Ветер. Тишина. Комната.

## Propozițiile eliptice

[Неполные предложения]

Se numesc eliptice propozițiile în care lipsește o parte de propoziție (subiectul, predicatul sau o parte secundară de propoziție). Deși lipsesc, aceste părți de propoziție pot fi deduse lesne din context. De exemplu:

— Где работает твой отец?
— Мой отец работает на заводе.
— А мать?
— В школе.

În propoziția *А мать?* sînt omise predicatul și complementul circumstanțial de loc; se subînțelege «А мать где работает?»

În propoziția *В школе* sînt omise subiectul și predicatul; se subînțelege «*Мать работает в школе*».

Propoziții eliptice pot fi și unele expresii. Din această categorie fac parte formulele de salut, de urare, propozițiile-întrebări, propozițiile-exclamații. De exemplu:

Спокойной ночи!
Всего хорошего!
С новым годом!
С праздником!
С приездом!
Что нового?
Что хорошего?
Как дела?
Как здоровье?
Ну, конечно!
Что вы!

**Exercițiul 311.** Citiți dialogul dat mai jos și indicați propozițiile eliptice; arătați ce părți de propoziție sînt omise.

— Здравствуйте. Куда вы идёте?
— В институт.
— Когда у вас начинаются занятия?
— В восемь часов.
— Какие лекции будут у вас сегодня?
— По истории, археологии и философии.
— Какой иностранный язык вы изучаете?
— Русский.
— Сколько экзаменов у вас будет зимой?
— Три.

— Желаю вам успехов.
— Спасибо.
— До свидания!
— Всего хорошего!

**Exercițiul 312.** Răspundeți la întrebările date mai jos, folosind propoziții eliptice.

**Model:** 1. *Вы* пойдёте в школу? — Я.
2. Вы *пойдёте* в школу? — Пойду.
3. Вы пойдёте *в поход?* — В поход.

1. *Ты* написал друзьям? Ты *написал* друзьям? Ты написал *друзьям?* 2. *Траян* приехал из Тимишоары? Траян *приехал* из Тимишоары? Траян приехал *из Тимишоары?* 3. *Ты* скажешь об этом товарищам? Ты *скажешь* об этом товарищам? Ты скажешь об этом *товарищам?*

# SINTAXA FRAZEI

[Синтаксис сложного предложения]

## FRAZA FORMATĂ PRIN COORDONARE

[Сложносочинённое предложение]

Fraza formată prin coordonare este alcătuită exclusiv din propoziții p r i n c i p a l e, adică din propoziții care nu depind gramatical una de alta. Legătura dintre aceste propoziții se realizează cu ajutorul conjuncțiilor coordonatoare. Acestea pot fi: copulative, adversative și disjunctive.

### *Conjuncțiile copulative*

[Соединительные союзы]

Conjuncțiile copulative sînt: *и, да* (cu sensul *и*), *ни ... ни.*

### Conjuncția **и**

Raporturile dintre acțiunile propozițiilor legate cu ajutorul conjuncției *и* pot fi:

**a**) raporturi de simultaneitate:

Странное влияние имел на меня отец, *и* странные были наши отношения. (И. С. Тургенев)
С востока надвигались тёмные дождливые тучи, и оттуда обтягивало влагой. (А. П. Чехов)
И вот в туманной вышине запели птички, и восток озолотился. (М. Ю. Лермонтов)

**b**) raporturi de succesiune:

Пугачёв дал знак, *и* меня тотчас отпустили *и* оставили. (А. С. Пушкин)
Ямщик свистнул, *и* лошади поскакали. (А. С. Пушкин)
Но вот поднялся Павел, *и* стало вдруг неожиданно тихо. (М. Горький)

**c**) raporturi de cauză și efect:

На этот раз ветер дунул с другой стороны, *и* все слова были услышаны казаками. (Н. В. Гоголь)
С самой весны не было дождей, *и* хлеба на полях выгорели. (Ф. Гладков)
Я нажал кнопку, и лифт начал подниматься.

Propozițiile legate prin conjuncția *и* pot exprima, de asemenea, o alternare rapidă a acțiunilor sau un rezultat neașteptat:

Мгновение — и все опять тонуло во мраке. (В. Г. Короленко)

Стрела выходит из колчана, взвилась и падает казак. (А. С. Пушкин)
Я перешёл во вторую избу — и во второй избе ни души. (И. С. Тургенев)

**Exercițiul 1.** Citiți frazele de mai jos. Arătați ce raporturi există între acțiunile propozițiilor coordonate.

1. Другая жизнь была тогда, и он был другой (С. Н. Сергеев-Ценский) 2. Сверкнула молния, и вслед за тем послышался резкий удар грома. (В. К. Арсеньев) 3. Вот железную дорогу построили, и стало удобно. (А. П. Чехов) 4. Стало совсем темно, и улица мало-помалу опустела. (А. П. Чехов) 5. Воздух дышит весенним ароматом, и вся природа оживляется. (М. Ю. Лермонтов) 6. Потёмки между тем всё более сгущались, и предметы теряли свои контуры. (А. П. Чехов) 7. На одно мгновение она казалась смущённой, и это удивительно изменило её лицо. (В. Г. Короленко) 8. Ему отвели комнату, и он поселился в крепости. (М. Ю. Лермонтов) 9. День был тих, и солнце сияло. (Н. В. Гоголь) 10. Поднялся частый дождь, и отовсюду стал надвигаться мрак осенней длинной ночи. (Л. Андреев)

**Exercițiul 2.** Din perechile de propoziții date mai jos alcătuiți fraze cu conjuncția *и*.

**Model:** Стало темно. Гости начали расходиться.
Стало темно, *и* гости начали расходиться.

1. Я нажал кнопку. Дверь сразу открылась. 2. Вы уезжаете. Мы уедем завтра. 3. По реке плыла лодка. Мы долго смотрели на неё. 4. Я встретился с товарищем. Он сообщил мне о собрании. 5. Взошло солнце. В лесу снова запели птицы. 6. Он окончил университет. Его направили на работу в другой город. 7. Шофёр остановил машину. Мы вышли. 8. Набежала туча. Луна скрылась. 9. Яркое солнце вышло из-за горы. Туман рассеялся. 10. Концерт кончился. Публика вышла из зала.

**Exercițiul 3.** Alcătuiți fraze formate prin coordonare, adăugînd la propozițiile date mai jos alte propoziții, unite prin conjuncția *и*.

**Model:** Водитель остановил автобус, и ... .
Водитель остановил автобус, *и пассажиры вышли.*

1. В лесу поют птицы, и ... . 2. В цветочном магазине появились первые весенние цветы, и ... . 3. Наступила ясная, холодная ночь, и ... 4. Над лесом послышались раскаты грома, и ... . 5. Весна была в полном разгаре, и ... . 6. Голос её звучал тихо, и ... . 7. Мы включили свет, и ... . Мать затопила печь, и ... . 8. Митинг кончился, и ... .

**Exercițiul 4.** Transformați propozițiile date mai jos în fraze formate prin coordonare (cu ajutorul conjuncției *и*).

**Model:** С заходом солнца прекратилось пение птиц.
Солнце зашло, и пение птиц прекратилось.

1. С наступлением осени перелётные птицы улетают в тёплые страны. 2. Из-за болезни ребёнка ей пришлось отложить поездку. 3. По окончании спектакля зрители долго аплодировали. 4. После удара грома начался проливной дождь. 5. С вступлением в строй нового комбината страна получила больше металла. 6. По окончании работы началось профсоюзное собрание. 7. После объяснения преподавателем новой темы студенты приступили к выполнению упражнений.

## Conjuncția **да**

Conjuncția *да* este sinonimă cu conjuncția *и*. Cu ajutorul ei se exprimă simultaneitatea acțiunilor din propozițiile coordonate. Conjuncția *да* este folosită frecvent în vorbirea curentă. Exemple:

Лишь где-то колесо гремит, *да* соловей в лесу свистит. (Никитин)

Гремят тарелки и приборы, *да* рюмок раздаётся звон. (А. С. Пушкин)
Только хитрость Ивана Фёдоровича, *да* отличное знание местности, *да* хорошее вооружение давали возможность отряду уходить пока что без больших потерь. (А. А. Фадеев)
Звонко кукушка вдали куковала, *да* как безумная галка кричала. (Н. А. Некрасов)

## Conjuncţia **ни ... ни**

Conjuncţia *ни ... ни* are sensul conjuncţiei *и* şi se foloseşte numai în propoziţii negative. Exemple:

*Ни* она никого не тронет, *ни* её никто не тронет. (Е. М. Салтыков-Щедрин)
*Ни* огонька не видно кругом, *ни* единого звука не слышно. (А. С. Серафимович)

## *Conjuncţiile adversative*

[Противительные союзы]

Conjuncţiile adversative sînt: *а, но, да* (cu sensul *но*), *зато, же, однако.*

## Conjuncţia **а**

Conjuncţia **а** uneşte, în fraze, propoziţii care se opun una alteia fără a se exclude sau propoziţii care se compară una cu alta:

Ещё земли печален вид, а воздух уж весною дышит. (Ф. И. Тютчев)
Ученье — свет, а неученье — тьма. (Пословица)
Он был в очень хорошем настроении и много говорил, а его спутник казался угрюмым и неразговорчивым. (В. М. Саянов)
Он говорил, а она молчала. (К. Симонов)

## Conjuncţia **но**

Conjuncţia **но** introduce în raporturile de coordonare sensul de opoziţie, limitare sau neconcordanţă.

Солнце село, но в лесу еще светло. (И. С. Тургенев)
Дни поздней осени бранят обыкновенно, но мне она мила, читатель дорогой! (А. С. Пушкин)
Здесь темно, но я вижу блеск ваших глаз. (А. П. Чехов)
Мы все старались писать разборчиво и коротко, но это не всегда удавалось. (К. Паустовский)

## Conjuncţia **да**

Conjuncţia **да** este sinonimă cu conjuncţia *но*, fiind specifică vorbirii curente. Exemple:

Я проснулся, да лень одолела. (И. С. Тургенев)

Хороша каша, да мала чаша. (Поговорка)
Хотели его тогда убить, да старики не дали. (А. П. Чехов)

## Conjuncţia **зато**

Conjuncţia **зато** exprimă raporturi de opoziţie, avînd, în acelaşi timp, şi o nuanţă de compensaţie:

В короткие зимние дни здесь рано спускается сумрак, зато в начале лета неделями длятся немеркнущие белые ночи. (Михайлов)

## Conjuncţia **же**

Conjuncţia же este apropiată ca sens de conjuncţia *а*; ea se aşază după primul cuvînt semnificativ din a doua propoziţie, scoţîndu-l în evidenţă. De exemplu:

Берёзы распустились, дубы же стояли обнажёнными. (А. П. Чехов)

## Conjuncţia **однако**

Conjuncţia *однако* este apropiată ca sens de conjuncţia *но*. De exemplu:

Ветер утих, *однако* волнение на море продолжалось.

**Exerciţiul 5.** Citiţi frazele construite cu conjuncţia *а*.

1. Я искал книгу в шкафу, а она оказалась в портфеле. 2. Сегодня он приходил ко мне, а завтра я пойду к нему. 3. Москва была основана в XII веке, а Ленинград — в начале XVIII века. 4. Земля делает полный оборот вокруг своей оси за 24 часа, а Солнце — примерно за 25 суток. 5. На географических картах равнины обозначаются зелёным цветом, а горы — коричневым. 6. Он работает, а я учусь в университете. 7. Он говорил, а она молчала. 8. Первый роман Островского назывался «Как закалялась сталь», а второй его роман носит название «Рождённые бурей».

**Exerciţiul 6.** Învăţaţi pe de rost proverbele date mai jos.

1. Ум хорошо, а два лучше. 2. Труд человека кормит, а лень портит. 3. Ученье — свет, а неученье — тьма. 4. Глупый осудит, а умный рассудит. 5. Мир освещается солнцем, а человек — знанием.

**Exerciţiul 7.** Completaţi frazele cu propoziţii coordonate.

**Model:** Сейчас в северном полушарии осень, а ... .
Сейчас в северном полушарии осень, *а в южном — весна.*

1. Все ушли, а он ... . 2. Михай занимается плаванием, а я ... . 3. Валентин увлекается футболом, а я ... . 4. Я поеду в Тимишоару, а он ... . 5. Мне больше нравится Ленинград, а ему ... . 6. Брат учится на философском факультете, а сестра ... . 7. Мы смотрим телевизор, а они ... . 8. Мы живём на втором этаже, а они ... . 9. Елена поступила на юридический факультет, а Ирина ...

**Exerciţiul 8.** Construiţi fraze cu conjuncţia *а*, folosind în propoziţiile coordonate perechile de antonime date mai jos.

**Model:** Длинный — короткий.
Адина была в длинном платье, а я — в коротком.

1. Радость — горе, счастье — несчастье, мужество — трусость, презрение — уважение, любовь — — ненависть 2. Узкий — широкий, высокий — низкий, грубый — вежливый, добрый — злой. 3. Открыть — закрыть, подняться — спуститься, начать — кончить.

**Exerciţiul 9.** Comparaţi între ele frazele construite cu conjuncţiile *и* şi *а*, stabilind deosebirile de sens dintre ele.

1. Погода была отличная, и мы решили пойти в лес. Погода была отличная, а к вечеру стало холодно. 2. Он курит сигареты, и это ему вредит. Он курит сигареты, а отец курит трубку. 3. Мы лазим по горам, и я не перестаю восхищаться красотой природы. Мы лазим по горам, а они сидят на базе и играют в шашки. 4. По телевизору передают спектакль из Дворца Республики, а по радио передают концерт лёгкой музыки. 5. Все очень устали, и пришлось устроить перерыв. Все очень устали, но работа продолжалась.

**Exerciţiul 10.** Citiţi şi traduceţi frazele construite cu conjuncţia *но*.

1. Все очень устали, но продолжали работу. 2. Я нажал кнопку, но лифт продолжал стоять на месте. 3. Вода в реке была холодная, но мы решили купаться. 4. У меня был билет, но я не пошёл на стадион. 5. Мне предложили путёвку в дом отдыха, но я отказался от неё. 6. Меня уговаривали пойти в поход, но я не согласился. 7. Солнце зашло за горы, но было ещё светло. (Л. Н. Толстой) 8. Он отправился вслед за нею, но толпа разделила их. (Н. В. Гоголь)

**Exerciţiul 11.** Completaţi frazele cu propoziţii coordonate.

**Model:** *Я* его пригласил на мой день рождения, но ... .
Я его пригласил на мой день рождения, *но он не пришёл.*

1. Картина была скучная, но ... . 2. Задание было трудное, но ... . 3. Началась гроза, но ... . 4. Часы ночью остановились, но ... 5. С утра погода была отличная, но ... . 6. Книга очень интересная, но ... . 7. Зазвонил телефон, но ... . 8. Он пошутил, но ... . 9. Я всегда мечтал об этом, но ... . 10. Сегодня весенняя, солнечная погода, но ... .

**Exerciţiul 12.** Comparaţi frazele cu conjuncţiile *и* şi *но* şi arătaţi deosebirile de sens dintre ele.

1. Дождь всё усиливался, и все спешили домой. Дождь всё усиливался, но они, казалось, не замечали этого. 2. Сегодня солнечная погода, и всем хочется на природу. Сегодня солнечная погода, но мне почему-то грустно. 3. Автобус остановился, и я сошёл. Автобус остановился, но я не сошёл. 4. Эта книга интересная, но у меня нет времени её прочитать. Эта книга интересная, и я хочу её прочитать. 5. Стало холодно, и мы поспешили домой. Стало холодно, но мы остались переночевать в поле. 6. Погода испортилась, и мы решили отложить лыжные соревнования. Погода испортилась, но лыжные соревнования состоялись.

**Exerciţiul 13.** Din perechile de propoziţii date mai jos alcătuiţi fraze cu ajutorul conjuncţiei *и* sau *но*.

**Modele:** 1. Мы поднялись на вершину горы. Перед нами открылась замечательная панорама.
Мы поднялись на вершину горы, *и* перед нами открылась замечательная панорама.
2. Мы поднялись на вершину горы. Кругом по-прежнему всё было скрыто туманом.
Мы поднялись на вершину горы, *но* кругом по-прежнему всё было скрыто туманом.

1. Книга была длинная и скучная. Я всё-таки дочитал её до конца. 2. Книга была длинная и скучная. Я бросил её читать. 3. Стало совсем темно. Улица мало-помалу опустела. 4. Стало совсем темно. На улицах и площадях города засветились фонари. 5. Дверь открылась. В комнату вошёл наш сосед. 6. Дверь открылась. За дверью никого не было. 7. Я принёс ему книгу. Он стал её читать. 8. Я принёс ему книгу. Он не стал её читать.

**Exerciţiul 14.** Comparaţi frazele care conţin conjuncţiile adversative *а* şi *но* şi arătaţi deosebirile de sens dintre ele.

1. Он давно занимается русским языком, а я стал изучать его недавно. Он занимается давно русским языком, но в его речи есть ещё ошибки. 2. Днём было жарко, а ночью был мороз. Днём

было жарко, но мы не вышли на прогулку. 3. Мой товарищ живёт в центре города, а я живу на окраине. Мой товарищ живёт в центре города, но я редко захожу к нему. 4. Я был в Бухаресте две недели, а он — три недели. Я был в Бухаресте две недели, но мы ни разу не встретились. 5. Стол стоял по-прежнему у окна, а диван стоял у стены. Стол стоял по-прежнему у окна, но заниматься за ним было невозможно.

**Exerciţiul 15.** Din perechile de propoziţii date mai jos alcătuiţi fraze cu ajutorul conjuncţiei adversative *а* sau *но*.

**Modele:** 1. Я был тогда студентом. Он был уже известным специалистом.
Я был тогда студентом, *а* он был уже известным специалистом.
2. Трамвай не пришёл. Мы успели на спектакль.
Трамвай не пришёл, *но* мы успели на спектакль.

1. На вечере все веселились. Она была печальна. 2. Мы его долго ждали. Он не пришёл. 3. Брат меня не разбудил. Я всё равно проснулся в обычное время. 4. Сестра замужем. Брат ещё не женат. 5. Я ему напомнил об этом. Он забыл. 6. Мы уже были готовы. Она всё ещё одевалась. 7. Наступил вечер. Было очень жарко. 8. Мы пришли на остановку вовремя. Троллейбус уже ушёл.

**Exerciţiul 16.** Înlocuiţi în frazele de mai jos conjuncţia *а* prin conjuncţia *же*. Reţineţi faptul că această conjuncţie imprimă frazei o nuanţă livrescă, oficială.

**Model:** Отец был военным, а сын избрал себе путь учёного.
Отец был военным, сын *же* избрал себе путь учёного.

1. Всех увлекала новая работа, а он оставался к ней равнодушным. 2. Сначала фильм казался скучным, а потом мы стали смотреть его с большим интересом. 3. Я окончил только школу, а он окончил и факультет. 4. Все плавали около берега, а он заплывал далеко в море. 5. До позднего вечера мы плаваем в лодке по заливу, а они лежат и загорают на пляже. 6. Все спорили, а он молчал.

**Exerciţiul 17.** Învăţaţi pe de rost următoarele proverbe.

1. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается. 2. Близок локоть, да не укусишь. 3. Хороша каша, да мала чаша.

## *Conjuncţiile disjunctive*

[Разделительные союзы]

Conjuncţiile disjunctive sînt: *или (иль), либо, то ... то, не то ... не то.*

### Conjuncţia **или (иль)**

Conjuncţia *или (иль)* exprimă raporturi de excludere reciprocă:
Или я не понимаю, или ты не хочешь меня понять. (А. П. Чехов)

### Conjuncţia **либо**

Conjuncţia *либо* este sinonimă cu conjuncţia *или* şi se foloseşte în limba vorbită:
Либо ткать, либо прясть, либо песенки петь. (Поговорка)
Либо пан, либо пропал. (Поговорка)

## Conjuncția то ... то

Conjuncția *то ... то* exprimă realizarea alternativă a unor acțiuni. De exemplu: Ночь я провёл неспокойно. Разные звуки мешали мне спать: *то* кто-то стучался к хозяевам, *то* ветер рвал ставни, *то* лаяли собаки.

## Conjuncția не то ... не то

Conjuncția *не то ... не то* imprimă enunțului o nuanță de nedeterminare. De exemplu:

*Не то* ветер захлопнул дверь, *не то* кто-то вошёл с улицы.
*Не то* было раннее утро, *не то* уже наступал вечер. (А. Фадеев)

**Exercițiul 18.** Citiți frazele de mai jos; stabiliți sensul conjuncțiilor disjunctive.

1. То ветер прошумит в листве, то испуганно крикнет птица, то хрустнет под ногами сухая ветка. 2. То её преследовала тайная мечта уйти в партизанское подполье, то вдруг ей овладевала такая жажда учиться, учиться дальше. (А. Фадеев) 3. Рудин произнёс это последнее слово как-то странно: не то он завидовал Наталье, не то он сожалел о ней. (И. С. Тургенев) 4. С улицы доносится какой-то неясный шум: не то гудит ветер, не то гремит отдалённый гром. 5. Или ты ко мне приедешь, или я приеду к тебе. 6. Или я не понимаю, или же ты не хочешь меня понять. (И. С. Тургенев) 7. Либо уж убьёт кого-нибудь, либо дом строит ... (А. Н. Островский) 8. Ну что у вас за край? То холодно, то очень жарко, то солнце спрячется, то светит слишком ярко. (И. А. Крылов)

# FRAZA FORMATĂ PRIN SUBORDONARE

[Сложноподчинённое предложение]

Fraza formată prin subordonare este o unitate sintactică în care o propoziție determină o altă propoziție și depinde de ea din punct de vedere gramatical. Cei doi termeni ai raportului de subordonare sînt: *propoziția regentă* (cea care este determinată) și *propoziția subordonată* (cea care determină).

Regentă poate fi atît o propoziție principală, cît și o propoziție secundară. Așadar, termenii de *propoziție regentă* și *propoziție principală* nu sînt echivalenți, pentru că nu orice *propoziție regentă* este și *propoziție principală*, tot așa după cum nu orice *propoziție principală* este și *propoziție regentă*. Propoziția regentă se mai numește și *propoziție supraordonată*, iar *propoziția subordonată* este cunoscută și sub denumirea de *propoziție secundară*.

Propoziția subordonată, așa cum am arătat mai sus, depinde de propoziția regentă și o determină pe aceasta. De cele mai multe ori, din punct de vedere gramatical, propoziția subordonată determină nu întreaga propoziție regentă, ci numai un cuvînt din această propoziție; acest cuvînt poartă numele de *cuvînt regent* sau *termen regent*.

Propozițiile subordonate se împart în două mari grupe: *subordonate necircumstanțiale* (subiective, predicative, atributive, completive) și *subordonate circumstanțiale* (de loc, de timp, de cauză, de scop, de mod etc.).

Propozițiile subordonate se introduc prin conjuncții sau cuvinte conjuncționale (pronume și adverbe relative).

În folosirea celor două mijloace de joncțiune — conjuncții sau cuvinte conjuncționale — trebuie să se țină seama că între ele există deosebiri în privința rolului sintactic pe care pot să-l aibă. În timp ce conjuncțiile au numai rolul unor elemente de legătură și nu pot fi părți de propoziție, cuvintele conjuncționale au întotdeauna un dublu rol: sînt elemente de legătură, dar totodată și părți de propoziție în cadrul subordonatei introduse.

Cuvintele conjuncționale sînt: *кто, что, какой, который, чей, сколько, куда, где, откуда, когда, как, зачем, почему, отчего:*

Море тихо вторило началу одной из древних легенд, *которые*, может быть, создались на его брегах*. (Максим Горький)
Иди, *куда* влечёт тебя свободный ум! (А. С. Пушкин)

Cuvintele conjuncționale pot să aibă în regentă corelative, cu care formează de obicei perechi constante: *кто—тот, который—тот, чей—тот, каков—таков, где—там, куда—туда, куда—там:*

*Тот* много знает, *кто* много читает. (Пословица)
*Каков* строитель, *такова* и обитель. (Пословица)
*Что* написано пером, *того* не вырубишь и топором. (Пословица)
*Где* тонко, *там* и рвётся. (Пословица)
Открытия рождаются *там, где* кончается знание учителя и начинается новое знание ученика. (К. Федин)

Conjuncțiile subordonatoare sînt: *что, чтобы, как, так как, потому что, оттого что, так что, если, хотя, словно, точно, будто, как будто, когда, едва, лишь, едва лишь, только лишь, в то время как, с тех пор как, по мере того как:*

Любовь к труду необходима, *чтобы* построить новую, свободную, счастливую жизнь. (Максим Горький)
Человек создан быть опорой другому, *потому что* ему самому нужна опора. (Н. А. Некрасов)

Propoziția subordonată poate sta înaintea regentei, după regentă sau în interiorul regentei. De exemplu:

*Когда я проснулся*, на дворе было темно. (М. Ю. Лермонтов)
Владимир с ужасом увидел, *что он заехал в незнакомый лес*. (А. С. Пушкин)
Речка, *через которую перекинут мост*, вытекала из пруда и впадала в другой. (В. Г. Короленко)

În unele cazuri, propozițiile subordonate pot fi deplasate dintr-o poziție în alta fără ca fraza să-și schimbe sensul. De exemplu:

*О чём он думал в это время*, трудно сказать.
Трудно сказать, *о чём он думал в это время*.

## *PROPOZIȚIILE SECUNDARE NECIRCUMSTANȚIALE*

### Propoziția secundară atributivă

[Придаточное определительное предложение]

Propoziția secundară atributivă îndeplinește funcțiunea de atribut al unui substantiv sau al unui substitut al acestuia aflat în propoziția regentă. Acest tip de propoziții răspunde

* брегах = берегах.

la întrebările *какой? какая? какое? какие?* Întrebarea poate fi pusă la orice caz cu sau fără prepoziție. De exemplu:

Молодёжь должна быть достойна эпохи *(какой эпохи?)*, в которой живёт. (М. Горький)
Когда любишь, рождаются страхи *(какие страхи?)*, о которых не подозревал. (Ю. Нагибин)

Propoziția atributivă se așază imediat după cuvîntul determinat din propoziția regentă. Ea se introduce prin pronume sau adverbe relative *(который, какой, чей, что, где, куда, откуда, когда)* precum și prin conjuncții *(что, чтобы, как будто, словно, точно)*. În propoziția regentă se pot afla cuvintele corelative *тот* și *такой*. De exemplu:

На другой день Оленин без старика пошёл на *то* место, где он со стариком спугнул оленя. (Л. Н. Толстой)
Это была *такая* ночь, какой уже я никогда не видал после. (Л. Н. Толстой)

**1.** Pronumele relativ *который* se acordă în gen și număr cu elementul regent:

Мы подошли *к мальчику, который* играл в парке.
Мы подошли *к девочке, которая* играла в парке.
Мы подошли *к детям, которые* играли в парке.

Cazul la care se întrebuințează cuvîntul *который* depinde de funcțiunea sintactică pe care el o îndeplinește în propoziția secundară:

Сегодня ко мне придёт друг, *который* окончил в этом году университет.
Сегодня ко мне придёт друг, *которого* я давно не видел.
Сегодня ко мне придёт друг, *которому* я дал почитать эту книгу.
Сегодня ко мне придёт друг, *которого* я пригласил к себе в гости.
Сегодня ко мне придёт друг, вместе *с которым* я учился в университете.
Сегодня ко мне придёт друг, *о котором* я тебе рассказывал.

Dacă pronumele *который* are funcțiunea sintactică de atribut neacordat sau de complement pe lîngă un substantiv, el se așază imediat după acest substantiv. De exemplu:

Это было сражение солдатское, народное, **начало** и **конец** *которого* каждый знал заранее. (П. А. Павленко)
Голова и шея закутаны большой шалью, **концы** *которой* завязаны вокруг стана. (В. Г. Короленко)

**Observație**

Propozițiile atributive introduse prin pronumele relativ *который* sînt sinonime cu construcțiile participiale. Despre regulile de transformare a propozițiilor atributive în construcții participiale *vezi* mai sus, p. 264 și urm.

**2.** Pronumele relativ *какой* imprimă propoziției atributive sensul de comparare. De exemplu:

И по его щекам поползли вниз блестящие **капельки,** *какие* бывают на окнах во время дождя. (А. П. Чехов)

Dacă obiectul comparat este asemuit cu mai multe obiecte, pronumele *какой* se pune la plural:

Это **человек,** *каких* мало.

**3.** Pronumele relativ *чей* se acordă în gen, număr şi caz numai cu cuvîntul determinat din propoziţia atributivă:

Девушка, **с** *чьего* **лица** не сходила улыбка, приветливо разговаривала со мной.
Мы подошли к дереву, *чьи* **ветви** склонились над озером.

Pronumele *чей* poate fi înlocuit oricînd prin pronumele *который* la cazul genitiv:

Народ, *чьими* руками созданы все ценности, должен быть хозяином земли.
Народ, руками *которого* созданы все ценности, должен быть хозяином земли.

**4.** Pronumele relativ *что* se foloseşte în propoziţii atributive numai la cazul nominativ sau la cazul acuzativ fără prepoziţie:

Она не сводит глаз с дороги, *что* идёт через рощу. (И. А. Гончаров)
Дом, *что* мы видели, стоял на берегу реки.

Dacă pronumele *что* are funcţia de subiect, predicatul propoziţiei atributive se acordă în gen şi număr cu elementul determinat din regentă:

**Дом,** *что* **стоял** на окраине деревни, сгорел.
**Изба,** *что* **стояла** на окраине деревни, сгорела.

Pronumele *что* se întrebuinţează rar pentru introducerea atributivelor. El poate fi înlocuit oricînd prin pronumele *который:*

Деревня, *что* мы проехали, стояла на берегу озера.
Деревня, *которую* мы проехали, стояла на берегу озера.

**5.** Adverbele relative *где, куда, откуда* au, în propoziţiile atributive, funcţia de complemente circumstanţiale, întrebuinţîndu-se pentru exprimarea unor relaţii spaţiale. De exemplu:

Они сидели в том саду, *где* играл оркестр. (К. Федин)
В салон-ресторане, *куда* вошёл Корчагин вслед за проводником, сидело несколько человек. (Н. Островский)
Коля вздохнул всей грудью и взглянул в ту сторону, *откуда* подходила гроза. (К. Паустовский)

Aceste adverbe pot fi înlocuite prin pronumele *который* precedat de prepoziţie. De exemplu:

Деревня, *куда* приезжают дети каждое лето, расположена на берегу Дуная.
Деревня, *в которую* дети приезжают каждое лето, расположена на берегу Дуная.

**6.** Atributivele introduse prin adverbul relativ *когда* determină un substantiv din regentă, care exprimă o noţiune temporală *(время, день, минута, период, год* ş.a.). În acest caz, cuvîntul *когда* poate fi înlocuit prin cuvîntul *который* (precedat de o prepoziţie):

Я хорошо помню тот день, *когда* я покинул родное село.
Я хорошо помню тот день, *в который* я покинул родное село.

Atributivele introduse prin cuvîntul *когда* pot determina, de asemenea, cuvinte de tipul: *случай, положение, состояние, настроение, обстоятельство, условия:*

Гость попал в то неловкое положение, *когда* неизвестно, как себя вести.
В жизни бывают такие обстоятельства, *когда* необходимо быстро принять решение.

**7.** Propoziţiile atributive pot fi introduse cu ajutorul conjuncţiilor *что, чтобы, будто, как, как будто, как бы не.* De exemplu:

Сделалась такая метель, *что* он ничего не взвидел. (А. С. Пушкин).

Надо поставить свою жизнь в такие условия, *чтобы* труд был необходим. (А. П. Чехов)
Тихое утро полно такой свежести, *будто* воздух промыли родниковой водой. (К. Паустовский)
Беседа у них завязалась такая, *как будто* они совершенно поверили друг другу. (И. С. Тургенев)
Опасение, *как бы не* опоздать на работу, заставило нас ускорить шаг.

**Exerciţiul 19.** Indicaţi propoziţiile atributive şi cuvintele determinate din regente; arătaţi, de asemenea, conjuncţiile şi cuvintele conjuncţionale prin care sînt introduse atributivele.

1. Он имел тот ум, который нравится женщинам. (М. Ю. Лермонтов) 2. Есть люди, об уме которых можно верно судить по их голосу и смеху. (А. П. Чехов) 3. Наступила такая тишина, какая всегда бывает перед грозой. (К. Паустовский) 4. Я думал также о человеке, в чьих руках находилась моя судьба. (А. С. Пушкин) 5. Я правду тебе порасскажу, что хуже всякой лжи. (А.С. Грибоедов) 6. Я остановился в гостинице, где останавливаются все проезжие. (М. Ю. Лермонтов). 7. Он с большой весёлостью описывал мне семейство коменданта, его общество и край, куда завела меня судьба. (А. С. Пушкин). 8. Дорога свернула ближе к лесу, откуда снова потянуло свежестью. (А. Н. Толстой) 9. Была та смутная пора, когда Россия молодая, в бореньях силы напрягая, мужала с гением Петра. (А. С. Пушкин) 10. Нужно такую жизнь строить, чтобы в ней всем было просторно. (Максим Горький) 11. И я вернулся домой с таким чувством, как будто видел хороший сон. (А. П. Чехов) 12. Комната имела такой вид, будто её обстреляли из пулемёта. (В. Ф. Панова) 13. У меня возникло опасение, как бы она не ушла до моего возвращения.

**Exerciţiul 20.** Aşezaţi propoziţiile atributive după cuvintele care le determină.

**Model:** Я не читал статьи и поэтому ничего не знаю. (о которой ты говоришь)
Я не читал статьи, *о которой ты говоришь*, поэтому я ничего не знаю.

1. Дорога была широкая и розная. (по которой мы ехали) 2. Школа была недалеко от моего дома. (в которую меня отдали учиться) 3. Мне было жалко расставаться с местами (в которых прошло моё детство) 4. В лаборатории проходят практические занятия по фонетике. (которая находится на первом этаже). 5. Комната была очень светлая. (куда я вошёл) 6. Места были очень живописные. (где мы провели летние каникулы) 7. Я никогда не забуду того дня. (когда впервые признался в любви) 8. Я долгое время вспоминал о первом впечатлении. (которое произвела на меня встреча со знаменитым писателем) 9. Писатель всегда получит признание народа. (чьи произведения тесно связаны с жизнью)

**Exerciţiul 21.** Indicaţi cuvintele de care depind, în exemplele de mai jos, genul şi numărul pronumelui relativ *который*.

1. Улыбка, с которой он обращался к своим новым знакомым, была простительной, но в то же время насмешливой. (К. Федин) 2. Феликс вернулся с чёрным пакетом, в котором были фотографии. (Ю. В. Трифонов). 3. И невольно мысли Воропаева вернулись к тому дому, у порога которого он сидел. (П. А. Павленко). 4. Облачко обратилось в белую тучку, которая тяжело поднималась, росла и постепенно облегала небо. (А. С. Пушкин) 5. Комнаты домика, в котором жили старички, были маленькие, низенькие. (Н. В. Гоголь) 6. Надя повела ребят тёмным коридором, окна которого выходили на город. (А. А. Фадеев) 7. Дом, в котором вырос Василий, был обнесён новым забором. (Л. В. Никулин) 8. Комната, в которую вступил Иван Иванович, была совершенно темна ... (Н. В. Гоголь)

**Exerciţiul 22.** Înlocuiţi cuvintele determinate de subordonatele atributive prin cuvintele date în paranteze. Schimbaţi, dacă este cazul, forma pronumelui *который*.

**Model:** День, *который* они провели вместе, навсегда запечатлелся в их сердцах. (время)
Время, *которое* они провели вместе, навсегда запечатлелось в их сердцах.

1. Во время разговора, который произошёл между ними, Валентин глубоко обидел Николая. (беседа, объяснение) 2. Мирча расстался навсегда с другом, без которого жизнь представлялась ему невозможной. (подруга, друзья) 3. Он назвал институт, в котором работал. (фабрика, предприятие, лаборатория) 4. Денежный перевод, который я получил, пришёл из Ясс. (письмо, телеграмма, открытки) 5. Солнце, которое сейчас закрыто облаками, скоро появится вновь. (луна, звёзды) 6. Я часто вспоминаю город, в котором я родился и вырос. (деревня, места)

**Exerciţiul 23.** Puneţi la plural substantivele tipărite cu litere aldine. Efectuaţi schimbările impuse de această transformare.

**Model:** **Книга,** *которую* я искал, *лежала* на своём месте.
**Книги,** *которые* я искал, *лежали* на своём месте.

1. Она купила себе **платье,** о котором давно мечтала. 2. Я ещё не прочитал **книгу,** которую я взял в библиотеке. 3. Спектакль не состоялся из-за **артиста,** который заболел. 4. **Подруга,** с которой я неожиданно встретился в парке, пригласила меня к себе в гости. 5. **Песня,** которую она спела, взволновала нас. 6. **Учитель,** перед знаниями которого я преклоняюсь, пользуется всеобщей любовью.

**Exerciţiul 24.** Introduceţi în locul punctelor pronumele relativ *который* la forma corespunzătoare.

1. Лес, ... состоит исключительно из одних сосен, называется бором. 2. В окно, ... оставалось открытым на ночь, вливалась из сада свежесть раннего утра. (В. Г. Короленко) 3. Мальчик, ... шёл уже десятый год, сидел у ног матери на низеньком стуле. (В. Г. Короленко) 4. Наступила и вторая кадриль, ... я танцевал с Сонечкой. (Л. Н. Толстой) 5. Приятно слушать актёра, в устах ... слово сверкает, как драгоценный камень. (Н. Черкасов) 6. Я с удовольствием прочитал книгу, из ... узнал много интересного. 7. На прошлой неделе я встретился с товарищем, с ... учился вместе в университете. 8. Преподаватель предложил нам заняться проблемой, решение ... требует больших знаний. 9. Стол, за ... сидела девочка, был слишком высок для неё. 10. История, ... я тебе рассказал, случилась недавно. 11. Девочка, ... звали Эвелиной, приходила ежедневно в усадьбу. (В. Г. Короленко)

**Exerciţiul 25.** Din fiecare pereche de propoziţii alcătuiţi cîte o frază care să cuprindă o secundară atributivă introdusă prin pronumele *который.*

**Model:** Всадник скрылся за холмом. На холме стояла ветряная мельница.
Всадник скрылся за холмом, *на котором стояла ветряная мельница.*

1. Луна заливала всю окрестность бледным светом. Луна только что вышла из-за облаков. 2. Раздался выстрел, и опять всё стихло. Выстрел разбудил тишину леса. 3. Человек легко привыкает к опасностям. Природа грозит ему опасностями. 4. Мы пошли в сад. Около сада протекает река. 5. Мы направились к лесу. Лес находился в двух километрах от города. 6. Байкал — это уникальное озеро. В этом озере содержатся огромные запасы пресной воды. 7. Во дворе дома растёт дерево. Это дерево посадил мой дедушка. 8. Я вновь посетил город. В городе я провёл своё детство. 9. Для нового художественного фильма была написана музыка. В музыке были использованы мотивы румынских народных песен.

**Exerciţiul 26.** Din fiecare pereche de propoziţii alcătuiţi cîte o frază care să cuprindă o secundară atributivă introdusă prin pronumele *который.*

**Model:** Директор школы поздравил родителей. Дети родителей отличились в учёбе.
Директор школы поздравил родителей, *дети которых отличились в учёбе.*

1. Окружностью называется геометрическая фигура. Все точки этой фигуры лежат на одинаковом расстоянии от центра. 2. Мы подошли к дому. На стене дома висела большая мемориальная доска. 3. Через много лет я встретился со школьными товарищами. Судьба школьных товарищей была различна. 4. Я познакомился с девушкой. Брат девушки работает в моём цехе. 5. Туристы остановились у подножия горы. С вершины горы видна вся окрестность.

**Exerciţiul 27.** Introduceţi în locul punctelor propoziţii atributive care să fie legate de regente prin pronumele *который* la cazul corespunzător.

**Model:** В вагоне, ..., было много народу.
В вагоне, *в котором* я ехал, было много народу.

1. Я узнал девушку, ... . 2. Мне посчастливилось побывать на фестивале, ... . 3. Мы пролетали над городами, ... . 4. Он восхищался горным пейзажем, ... . 5. Альбом, ..., оказался очень интересным. 6. Мы стояли перед памятником, ... 7. Опыт, ..., не дал никаких результатов. 8. Задача, ..., очень почётна. 9. Этот человек, ..., был раньше лётчиком. 10. Тропинка, ..., была очень узкой.

**Exerciţiul 28.** Completaţi frazele, potrivit modelului dat.

**Model:** Дом, который ... .
Дом, который *стоит на углу улицы, был построен в прошлом году.*

A) 1. Дом, который ... . 2. Дом, из которого ... . 3. Дом, к которому ... . 4. Дом, в который ... . 5. Дом, перед которым ... . 6. Дом, в котором ... . B) 1. Девушка, которая ... . 2. Девушка, у которой ... . 3. Девушка, к которой ... . 4. Девушка, которую ... . 5. Девушка, с которой... . 6. Девушка, о которой ... .

**Exerciţiul 29.** Despărţiţi frazele în cîte două propoziţii.

**Model:** Берег, к которому причалила лодка, был крут и обрывист.
Берег был крут и обрывист. К берегу причалила лодка.

1. Студенты готовятся к экзаменационной сессии, которая начнётся скоро. 2. Дом, возле которого мы остановились, оказался заперт изнутри. 3. Я бросился под высокий куст орешника, над которым молодой стройный клён красиво раскинул свои лёгкие ветви. (И. С. Тургенев) 4. Мы вышли из леса и увидели реку, за которой находилась деревня. 5. Писатель закончил новый роман, над которым работал несколько лет. 6. В парке играли дети, крики и смех которых доносились до нас. 7. Я получил от Ливии телеграмму, в которой она сообщает о своём поступлении в консерваторию. 8. Мы подошли к концертному залу, перед входом в который толпилось много народу.

**Exerciţiul 30.** Transformaţi frazele în aşa fel, încît propoziţia atributivă să devină propoziţie regentă, iar propoziţia regentă să devină propoziţie secundară.

**Model:** По улицам, которые были ярко освещены, двигалась оживлённая праздничная толпа.
Улицы, по которым двигалась оживлённая праздничная толпа, были ярко освещены.

1. Мы поднимались на высокие горы, на которых растут чудесные цветы. 2. Дом, из которого мы переехали, стоял в глубине сада. 3. Мы подошли к дереву, которое стояло посреди поляны. 4. Любимым занятием Ломоносова были естественные науки, которым он посвящал всё своё свободное время. 5. Мне нужно навестить товарища, который не был сегодня на работе. 6. Перед отъездом мы получили хорошие советы, в которых мы очень нуждались. 7. Я хочу успеть на спектакль, который начнётся в 7 часов. 8. Издали мы увидели скамейку, на которой любила сидеть бабушка. 9. Дети вбежали в комнату, посреди которой стояла ёлка. 10. Мы отдохнули в тени деревьев, которые росли на берегу озера. 11. Я живу в комнате, окна которой выходят в сад. 12. Отец работает на заводе, изделия которого экспортируются в 30 стран мира.

**Exerciţiul 31.** Înlocuiţi construcţiile participiale prin propoziţii atributive.

**Model:** В лесу раздаются голоса девушек, *собирающих грибы.*
В лесу раздаются голоса девушек, *которые собирают грибы.*

1. Писатель должен быть строгим реалистом, строящим свои обобщения на фактах действительности. (Максим Горький) 2. Со мной в одном купе едут рабочие, возвращающиеся с промышленной выставки. 3. Изба, стоящая на холме, видна издалека. 4. Мы подходим к детям, играющим около дома. 5. Предупреди посетителей, ждущих директора, что он скоро придёт. 6. Делегатам, присутствующим на съезде, нужно зарегистрироваться. 7. Мы шли по дороге, ведущей в

лес. 8. В нашем городе есть несколько институтов, выпускающих учителей и инженеров. 9. Много прекрасных историй можно рассказать о людях, живущих в этом городе. 10. Закон сохранения энергии является обобщением огромного числа опытов, относящихся к различным областям знания. 11. Электроны, вращающиеся вокруг ядра, образуют магнитное поле.

**Exerciţiul 32.** Înlocuiţi construcţiile participiale prin propoziţii atributive.

**Model:** Вопрос, *обсуждаемый нами* на сегодняшнем собрании, очень важен.
Вопрос, *который мы обсуждаем* на сегодняшнем собрании, очень важен.

1. Я аккуратно отвечаю на письма, получаемые от знакомых. 2. Эту местность часто посещают туристы, привлекаемые красотой здешней природы. 3. Перед нами лежит долина, пересекаемая рекой. 4. Письма, отправляемые авиапочтой, доходят очень быстро. 5. Впереди лес, плохо видимый нами из-за тумана. 6. Газеты, получаемые библиотекой, всегда подшиваются.

**Exerciţiul 33.** Înlocuiţi construcţiile participiale prin propoziţii atributive.

**Model:** Спортсмен, *занявший* первое место в беге на сто метров, получил золотую медаль.
Спортсмен, *который занял* первое место в беге на сто метров, получил золотую медаль.

1. Мы следили за стаей птиц, летевшей на юг. 2. Путники, остановившиеся на отдых, расположились у костра. 3. Мы подошли к путникам, расположившимся у костра. 4. Всюду смеялась жизнь, проснувшаяся после бурной ночи. (В. Г. Короленко) 5. В глубоком пространстве между морем и небом неслся весёлый и шумный плеск волн, взбегавших одна за другой на пологий берег песчаной косы. (Максим Горький). 6. Мы любовались Дунаем из окна поезда, мчавшегося по берегу. 7. Мы радовались прекрасной погоде, установившейся в начале апреля. 8. Туча, нависшая над высокими вершинами тополей, уже сыпала дождем. (В. Г. Короленко).

**Exerciţiul 34.** Înlocuiţi construcţiile participiale prin propoziţii atributive.

**Model:** Я никогда не забуду впечатления, *произведённого на меня этой симфонией.*
Я никогда не забуду впечатления, *которое произвела на меня эта симфония.*

1. Студент хорошо ответил на вопросы, заданные ему профессором. 2. Мы увидели вдали горы, покрытые снегом. 3. Дети, увлечённые игрой, не заметили нас. 4. Он опять забыл книгу, обещанную мне ещё на прошлой неделе. 5. Он сидит у себя в кабинете и читает письма, полученные сегодня утром. 6. Мы переехали в новый дом, построенный по последнему слову техники. 7. Мы вышли на лужайку, усеянную жёлтыми листьями. 8. Я ехал по цветущей пустыне, окружённой издали горами. (А. С. Пушкин). 9. Фильм, поставленный молодым румынским режиссёром, пользуется огромным успехом.

**Exerciţiul 35.** Înlocuiţi atributele (tipărite cursiv) prin propoziţii atributive.

**Model:** Дядю, *всегда весёлого и остроумного*, все любили.
Дядю, *который всегда был весёлый и остроумный*, все любили.

1. Она написала письмо, *похожее на исповедь*. 2. Он увидел на перроне свою подругу, *взволнованную и счастливую*, и пошёл ей навстречу. 3. В нашем купе ехала *словоохотливая*, пожилая женщина. 4. Я смотрел *очень интересную* картину. 5. Её вопросы, *громкие* и *ясные*, как будто разбудили меня. (Максим Горький) 6. Ученик решил *трудную* задачу. 7. В траве, *ещё свежей*, блестели капли росы. 8. Девочка, *очень застенчивая*, не осмеливалась подойти к нам.

**Exerciţiul 36.** Citiţi frazele. Arătaţi factorii de care depind genul, numărul şi cazul pronumelui *какой*. Explicaţi sensul propoziţiilor atributive introduse prin acest pronume.

1. Но он не отнимал своей руки и говорил простые, трогательные, успокоительные слова, какие говорит взрослый обиженному ребёнку. (А. И. Куприн) 2. Ковшов ещё не обладал той лёгкостью в решении технических задач, какая приходит вместе со зрелым мастерством. (В. Н. Ажаев) 3. Шульга вспомнил Лизу Рыбакову, какой она была в те годы. (А.А. Фадеев) 4. Давид Давидыч

даже сделал подобающее грустное лицо, какое было недавно у всех на похоронах председателя суда. (А. Н. Толстой) 5. Он почувствовал ужас, какого никогда не чувствовал. (В. Ф. Панова) 6. Всё это были обыкновенные, недурные люди, каких много. (А. П. Чехов) 7. У дедушки было такое выражение лица, какое бывает у людей, много переживших. 8. В тот день я уехал с ощущением тихого счастья, какого не испытывал прежде. (Шахов)

**Exerciţiul 37.** Comparaţi propoziţiile atributive introduse prin pronumele *который* şi *какой*. Explicaţi deosebirile de sens dintre aceste propoziţii. Înlocuiţi fiecare frază prin cîte două propoziţii independente, care să cuprindă cuvintele *этот* şi *такой*.

**Model:** 1. В городском парке растёт дерево, которое посадили пионеры.
2. В городском парке растёт дерево, какого я никогда больше не видел.
1. В городском парке растёт дерево. Это дерево посадили пионеры.
2. В городском парке растёт дерево. Такого дерева я никогда больше не видел.

1. Она спела песню, которая нам очень понравилась. Она спела песню, какие поют в грустную минуту. 2. Профессор провёл операцию, которая спасла жизнь больного. Профессор провёл операцию, каких в мировой практике мало. 3. В вазе стояли цветы, которые наполняли комнату приятным ароматом. В вазе стояли цветы, какие мне раньше никогда не приходилось видеть. 4. В магазине продавались туфли, которые понравились многим женщинам. В магазине продавались туфли, какие сейчас носят многие женщины. 5. Василе Пырван — учёный, которым гордится наш народ. Василе Пырван — учёный, какими гордится наш народ.

**Exerciţiul 38.** Introduceţi în locul punctelor pronumele relativ *какой* sau *который* la forma corespunzătoare.

1. Это один из самых приятных домов, ... я только знаю. (М. Ю. Лермонтов) 2. Это один из домов, ... были построены в этом году. 3. Я думал о той молодой женщине с родинкой на щеке, ... говорил мне доктор. (М. Ю. Лермонтов) 4. Это была такая красивая женщина, ... я никогда в жизни не встречал. 5. Был тот особенный вечер, ... бывает только на Кавказе. (Л. Н. Толстой) 6. Я часто вспоминаю тот вечер, ... мы с ней в последний раз гуляли по тихим улицам города. 7. Молодая певица имела такой голос, ... покорил всех слушателей. 8. Молодая певица имела такой голос, ... мы никогда не слышали. 9. Она купила себе кофту, ... ей очень идёт. 10. Она купила себе кофту, ... сейчас все носят.

**Exerciţiul 39.** Din propoziţiile date mai jos alcătuiţi fraze cu propoziţii atributive, folosind cuvintele *который* şi *какой* la forma corespunzătoare.

**Model:** Я познакомился с замечательным человеком. Этот человек оказался старым другом моего отца. Такого человека не часто встретишь.
1. Я познакомился с замечательным человеком, *который оказался старым другом моего отца.*
2. Я познакомился с замечательным человеком, *какого не часто встретишь.*

1. Наш город стоит на реке. Эта река впадает в Дунай. Такую реку не часто встретишь. 2. Лидия купила себе платье. Это платье понравилось всем. Такие платья редко бывают в продаже. 3. Я смотрел пьесу. Эта пьеса потрясла меня остротой жизненных конфликтов. Такую пьесу я давно не смотрел. 4. Девушка захохотала чистым звонким смехом. Этот смех заразил всех присутствующих. Таким смехом заливается только жизнерадостный человек. 5. Мы собирали грибы. Эти грибы появились после дождя. Такие грибы встречаются только в этих местах.

**Exerciţiul 40.** Adăugaţi propoziţii atributive care să fie introduse prin pronumele *который* sau *какой*.

**Model:** Она купила себе платье, ... .
Она купила себе платье, *которое ей идёт.*
Она купила себе платье, *какое носят все в этом сезоне.*

1. Молодая артистка имела такой успех, ... . 2. Сегодня была гроза, ... . 3. Мой друг — человек, ... . 4. Она исполнила песню, ... . 5. Наш город стоит на реке, ... 6. Михаил Садовяну — писатель, ... .

**Exercițiul 41.** Determinați genul, numărul și cazul pronumelui relativ *чей*. Înlocuiți pronumele *чей* prin pronumele *который*.

**Model:** Множатся ряды передовиков соревнования, *чей* труд служит примером для всех рабочих.
Множатся ряды передовиков соревнования, труд *которых* служит примером для всех рабочих.

1. Человек, на чью помощь я расчитывал, не пришёл. 2. Через руки этой учительницы прошли сотни детей, чьё уважение и любовь она неизменно завоёвывала благодаря своему опыту и педагогическому таланту. 3. Я люблю читать Эминеску, чья лирика не может оставить спокойным читателя. 4. Она любит слушать Энеску, чья музыка волнует всех слушателей. 5. Недавно состоялась встреча рабочих с молодым инженером, чьи произведения получили широкую известность. 6. Вот лицо Степана Разина — волевое, умное лицо человека, чья размашистая сила угадывается и в остром блеске глаз, и в складке губ, и в игре лицевых мускулов. (В. Кетлинская

**Exercițiul 42.** Înlocuiți pronumele relativ *который* prin pronumele relativ *чей*.

**Model:** Я узнал человека, портрет *которого* висит в кабинете отца.
Я узнал человека, *чей* портрет висит в кабинете отца.

1. В студенческом клубе состоялась встреча с поэтом, стихи которого пользуются огромной популярностью. 2. Я читал в газете статьи о писателе, последний роман которого горячо обсуждается всеми читателями. 3. Я люблю слушать Чайковского, музыка которого не может оставить никого спокойным. 4. Я с благодарностью вспоминаю своего учителя, советы которого во многом определили мой жизненный путь. 5. Я посоветовался со своим старым другом, мнением которого я очень дорожу. 6. Девочка, лицо которой засияло от радости, подбежала к матери.

**Exercițiul 43.** Citiți frazele. Arătați ce funcție sintactică îndeplinesc adverbele relative *где, куда, откуда*. Înlocuiți aceste adverbe prin cuvîntul *который* la forma corespunzătoare.

**Model:** Невдалеке от дачи, *где* живёт знаменитый писатель, растёт огромный дуб.
Невдалеке от дачи, *в которой* живёт знаменитый писатель, растёт огромный дуб.

1. Вновь я посетил тот уголок земли, где я провёл изгнанником два года незаметных. (А. С. Пушкин) 2. Марья Ивановна пошла около прекрасного луга, где только что был поставлен памятник в честь недавних побед. (А. С. Пушкин) 3. Я намерен был направиться к крепостным воротам, откуда Марья Ивановна должна была выехать, и там проститься с нею в последний раз. (А. С. Пушкин) 4. Дикая кошка ведёт одинокий образ жизни и держится в лесах, где есть скалистые утёсы и дуплистые деревья. (В. К. Арсеньев) 5. В салон-вагоне, куда вошёл Корчагин вслед за проводником, сидело несколько человек. (Н. Островский) 6. Мы взобрались на вершину горы, откуда хорошо видна вся местность. 7. Нам было жалко расставаться с местами, где так хорошо провели свой отпуск. 8. Я вошёл в комнату, откуда доносился смех детей. 9. Школа, куда меня отдали учиться, была построена недавно. 10. Институт, куда я поступил учиться, был основан три года тому назад. 11. Комната, где лежал Илья Ильич, с первого взгляда казалась прекрасно убранной. (И. А. Гончаров)

**Exercițiul 44.** Introduceți în locul punctelor adverbele relative *где, куда, откуда*.

**Model:** Ленинград стоит на том месте, ... Нева впадает в Финский залив.
Ленинград стоит на том месте, *где* Нева впадает в Финский залив.

1. На каждом перекрёстке поставлены столбы с указателями, ... ведёт эта дорога и как велико расстояние до ближайшего местечка. 2. Места, ... провели лето, чрезвычайно живописны. 3. Я

остановился в гостинице, ... останавливались все проезжие. 4. Мы поднялись на холм, ... открывался прекрасный вид на окружающую местность. 5. Дом, ... мы вышли, уже скрылся в тумане. 6. Разведчик взобрался на дерево, ... он мог наблюдать дорогу. 7. Гидростанция, ... он приехал со своей бригадой, находилась вдалеке от населённых пунктов. 8. Здание, ... мы вышли, выделялось среди других своей красотой.

**Exerciţiul 45.** Completaţi frazele cu propoziţii atributive.

1. Это была та самая деревня, где ... . Это была та самая деревня, куда ... . Это была та самая деревня, откуда ... . Это была та самая деревня, которая ... . 2. Это было то самое здание, где ... . Это было то самое здание, куда ... . Это было то самое здание, откуда ... . Это было то самое здание, которое ... .

**Exerciţiul 46.** Completaţi frazele cu propoziţii atributive introduse prin adverbele *где*, *куда*, *откуда*.

**Model:** Все смотрели на тот берег, ... .
Все смотрели на тот берег, *куда причалила лодка*.

1. Лес, ..., уже скрылся в тумане. 2. Вот домик, ... . 3. Это парк, ... . 4. Это здание, ... . 5. В зале, ..., было шумно. 6. Я часто вспоминаю курорт, ... . 7. Она с волнением рассказывала нам о городе, ... . 8. Недалеко от дома отдыха, ..., протекает ручеёк. 9. Парк, ..., привлёк моё внимание. 10. На стройке, ..., работа шла беспрерывно.

**Exerciţiul 47.** Din perechile de propoziţii date mai jos, alcătuiţi fraze cu secundare atributive, folosind ca elemente de legătură adverbele *где*, *куда*, *откуда*.

**Model:** Мы пошли в лес. В лесу собрали много грибов.
Мы пошли в лес, *где* собрали много грибов.

1. В саду пахнет розами. Я люблю ходить в сад по утрам. 2. Дом отдыха расположен в живописном месте. Я приехал в дом отдыха. 3. Мы расположились на берегу большого озера. В озере много рыбы. 4. Он показал нам газету. В газете была напечатана его статья. 5. Мы взглянули в сторону леса. С этой стороны надвигалась гроза. 6. Мы гуляли по берегу реки. С берега реки открывался прекрасный вид на дальний лес. 7. Я долго искал дом. В доме жили мои знакомые.

**Exerciţiul 48.** Înlocuiţi pronumele relativ *который* prin adverbele relative *где*, *куда*, *откуда*.

**Model:** Отец с сыном ездили в деревню, *в которой* они жили раньше.
Отец с сыном ездили в деревню, *где* они жили раньше.

1. Я поступил в институт, в котором учится и мой двоюродный брат. 2. Заповедник в Базоше, в который приезжают многие туристы, является замечательным уголком природы. 3. К вечеру мы добрались до домика лесника, в котором мы могли погреться и отдохнуть. 4. Студенческий вечер, на который меня пригласили, состоится в субботу. 5. Деревня, в которую его послали работать после окончания факультета, была расположена в отдалённом районе. 6. Моё внимание привлёк домик, из которого почти всегда слышались звуки музыки. 7. Я направился к комнате, из которой выбежали дети.

**Exerciţiul 49.** Puneţi întrebări pe lîngă propoziţiile secundare. Indicaţi cuvintele din propoziţiile regente, care sînt determinate de propoziţiile atributive.

1. Бывают минуты, когда человеку хочется остаться одному. 2. Это был последний вечер, когда я встречался со своей подругой. 3. Я чувствую себя счастливым человеком. Большое счастье дожить до таких дней, когда фантастика становится реальной, физически ощутимой правдой. (Максим Горький) 4. Настанет время, когда человек получит право сказать: «Землю создал я разумом моим и руками моими». (Максим Горький) 5. Бывают минуты, когда у человека нет слов выразить всё, что он переживает. (Н. Островский) 6. Да, я уже прошёл тот период жизни душевной, когда ищут только счастья, когда сердце чувствует необходимость любить сильно и

страстно кого-нибудь. (М. Ю. Лермонтов). 7. Настанет время, когда отечество поручит вам священный долг — хранить общественное благо. (Ю. Н. Тынянов) 8. Это было время, когда лето недавно ещё уступило место осени. (В. Г. Короленко) 9. Я знаю случаи, когда юноши, вообразившие себя поэтами, бросали учёбу и пускались в погоню за славой. (М. В. Исаковский) 10. Аня бежала к начальнику цеха в том состоянии, когда не только не скрываешь своего возмущения, но и не хочешь скрывать. (В. Кетлинская)

**Exerciţiul 50.** Completaţi frazele cu subordonate atributive.

**Model:** Бывают минуты, когда ... .
Бывают минуты, *когда мне грустно.*

1. Придёт время, когда ... . 2. Дни, когда ... навсегда сохранятся в моей памяти. 3. Бывают минуты, когда ... . 4. Настала минута, когда ... . 5. Никогда не забуду тот миг, когда ... . 6. Бывают случаи, когда ... . 7. Бывает настроение, когда ... . 8. В жизни человека бывают обстоятельства, когда ... .

## Propoziţia secundară completivă

[Придаточное дополнительное предложение]

Propoziţia completivă exprimă obiectul acţiunii din propoziţia regentă şi răspunde la întrebările cazurilor oblice. De exemplu:

Мать сердцем **поняла,** *что сын её обрёк себя навсегда чему-то тайному и страшному.* (М. Горький)
В молодости Жухрай **не знал,** *куда девать силы.* (Н. Островский)
Прохожий **спросил,** *как пройти к центральному магазину.*

Propoziţia completivă poate să determine predicatul din propoziţia regentă, exprimat prin forma scurtă a unui adjectiv: *убеждён (в чём), уверен (в чём), согласен (на что), рад (чему), доволен (чем), счастлив (чем), сердит (на что), прав (в чём), виноват (в чём).* De exemplu:

Многие **были убеждены,** *что животные умеют даже читать.* (А. Леонтьев)
Я **уверен,** *что он прав.*
Я **рад,** *что они ушли.*

Propoziţia completivă poate determina, de asemenea, părţi de propoziţie din regentă exprimate prin substantive ca: *чувство, взгляд, слух, сознание, убеждение, догадка, заключение, решение, мысль, удивление, опасение, боязнь, сожаление, подозрение, утверждение, сообщение, доклад, рассказ, упрёк, угроза:*

**Слух,** *что он приехал жениться,* распространился по всему городу.
Её **угроза,** *что уедет,* сильно подействовала на него.

Propoziţia completivă poate determina un complement din regentă, exprimat prin formele cazurilor oblice ale pronumelor *тот, весь, каждый, всякий.* De exemplu:

Жест на сцене нужен **для тех,** *кто хочет красоваться,* позировать, показываться зрителям. (К. С. Станиславский)

**A.** Propoziţia secundară completivă poate fi introdusă prin conjuncţiile *что, чтобы, как, как бы, будто (будто бы), ли.*

## Conjuncția **что**

Conjuncția *что* introduce propozițiile completive al căror conținut este considerat ca un fapt real.

Propoziția completivă introdusă prin conjuncția *что* determină de obicei predicatul sau alte părți ale propoziției regente, care exprimă:

a) o comunicare: *говорить, сообщить, рассказать, ответить, объяснить, повторить, возразить, писать, обещать, напоминать, жаловаться; сообщение, известие, обещание, заявление, ответ:*

Нам **сообщили,** *что после обеда будет встреча с известным писателем.*
Она **ответила,** *что не знает этого человека.*
Дорина **писала,** *что скоро выйдет замуж.*

b) ginduri sau sentimente: *думать, понимать, знать, верить, убедиться, решить, считать, вспоминать, представлять, догадаться, радоваться, гордиться, надеяться, бояться; уверен, счастлив, доволен, виноват, согласен; интересно; мысль, сознание, воспоминание, страх:*

Я **думаю,** *что он прав.*
Я **знаю,** *что он аккуратно выполняет все свои обязательства.*
Мы **надеемся,** *что он приедет вовремя.*
Я **счастлив,** *что опять встретился со своими друзьями.*

c) percepții: *видеть, слышать, наблюдать, замечать, обнаружить, ощущать, чувствовать:*

Я **слышал,** *что он вернулся в родной город.*
Утром я **увидел,** *что солнце ярко светит.*
Он **обнаружил,** *что потерял новую авторучку.*

Forma temporală a predicatului din subordonata completivă construită cu conjuncția *что* nu depinde de timpul la care se află predicatul din propoziția regentă. Predicatul subordonatei poate sta la prezent, trecut sau viitor.

**1)** Timpul prezent al predicatului din propoziția secundară arată că acțiunea din propoziția regentă și cea din propoziția secundară se desfășoară simultan. De exemplu:

В своём письме он *сообщает,* что *пишет* роман.
В своём письме он *сообщил,* что *пишет* роман.
В своём письме он *сообщит,* что *пишет* роман.

**2)** Timpul trecut arată că acțiunea din completivă a avut loc inaintea acțiunii din regentă. De exemplu:

В своём письме он *сообщает,* что *написал* роман.
В своём письме он *сообщил,* что *написал* роман.
В своём письме он *сообщит,* что *написал* роман.

**3)** Timpul viitor arată că acțiunea din propoziția secundară va avea loc după acțiunea din regentă. De exemplu:

В своём письме он *сообщает,* что *напишет* роман.
В своём письме он *сообщил,* что *напишет* роман.
В своём письме он *сообщит,* что *напишет* роман.

## Conjuncţia **чтобы**

Propoziţia completivă introdusă prin conjuncţia *чтобы* redă un conţinut considerat ca posibil (dorit sau nedorit).

Această propoziţie determină predicatul din regentă, exprimat printr-un verb care desemnează o dorinţă, o rugăminte, o poruncă etc.: *хотеть, желать, требовать, стремиться, бороться, заботиться, просить; приказывать, велеть.* De exemplu:

Хозяева **хотели,** *чтобы гости чувствовали себя непринуждённо.*
Преподаватель **попросил** студента, *чтобы он стёр с доски.*
Милиционер **потребовал,** *чтобы мы показали ему документы.*

După unele verbe *(сказать, написать, предупреждать)*, propoziţia completivă poate fi introdusă atît prin conjuncţia *что*, cît şi prin conjuncţia *чтобы*, dar propoziţiile capătă astfel sensuri deosebite. Comparaţi:

Он написал, *что* мать вернулась.
Он написал, *чтобы* мать вернулась.

În propoziţia completivă introdusă prin conjuncţia *чтобы* predicatul este un verb la infinitiv, dacă subiectul acţiunii din regentă şi cel din propoziţia secundară este unul şi acelaşi. De exemplu:

*Они* мечтали о том, чтобы *жить* счастливо.

Dacă subiectul acţiunii din regentă este altul decît cel din propoziţia secundară, predicatul din secundară este la timpul trecut. De exemplu:

**Товарищ** напомнил мне, чтобы **я** *послал* родным поздравление с праздником.

## Conjuncţia **как**

Propoziţia completivă introdusă prin conjuncţia *как* caracterizează modul de desfăşurare a acţiunii. Cuvintele regente ale acestor propoziţii sînt de obicei verbe care desemnează percepţii: *смотреть, заметить, слушать, следить:*

Девушка с грустью **смотрела,** *как* ветер кружил в воздухе жёлтые листья.

Dacă cuvintele regente exprimă acte de vorbire sau procese de gîndire *(говорить, спрашивать, рассказывать, знать, понимать, думать)*, conjuncţia *как* devine cuvînt conjuncţional. De exemplu:

Она **рассказала** нам, *как* отдохнула летом на море.

## Conjuncţia **будто (будто бы)**

Conjuncţia *будто (будто бы)* arată că conţinutul completivei este considerat ca un fapt posibil, dar nesigur, cu nuanţă dubitativă. Cuvintele regente, în astfel de situaţii, denumesc procese de comunicare, de gîndire sau percepţii: *говорить, рассказать, думать.* De exemplu:

Я **слышал,** *будто* вы переезжаете в другой город.

## Conjuncţia ли

Propoziţia completivă introdusă prin conjuncţia *ли* exprimă o întrebare indirectă. Această conjuncţie se foloseşte atunci cînd interogaţia nu se realizează printr-un pronume sau adverb interogativ. Conjuncţia *ли* se aşază imediat după cuvîntul care constituie obiectul întrebării. De exemplu:

Мать спросила меня, вернусь *ли* я домой.

**Observaţie**

Cînd transpunem o întrebare directă în întrebare indirectă, trebuie să fim atenţi la schimbările care intervin în întrebuinţarea pronumelor personale. De exemplu:

Нику спросил меня: «Ты хорошо говоришь по-русски?»
Нику спросил меня, хорошо *ли* я говорю по-русски.

## Conjuncţia **как бы не**

Propoziţia completivă introdusă prin conjuncţia *как бы не* determină predicatul din regentă, exprimat prin verbe de tipul: *бояться, опасаться, остерегаться, беспокоиться, волноваться*. De exemplu:

Я опасался, *как бы* девочка *не* простудилась.

**B.** Propoziţia completivă poate fi introdusă prin cuvinte conjuncţionale: *кто, что, какой, чей, сколько, где, куда, откуда, когда, как, почему, зачем.* De exemplu:

Я не знаю, *кто приходил к тебе.*
Не знаю даже, *что тебе на это ответить.*
Я узнал, *когда работает читальный зал.*

**Exerciţiul 51.** Citiţi frazele de mai jos. Indicaţi propoziţiile completive şi conjuncţiile prin care acestea sînt introduse; arătaţi, de asemenea, cuvintele regente.

1. Уж сколько раз твердили миру, что лесть гнусна, вредна. (И. А. Крылов) 2. Из её слов я понял, что она ещё не знает этой новости. 3. Мы хотим, чтобы в воспитании господствовала разумность. (Н. Добролюбов) 4. Он побежал посмотреть, приехал ли отец. 5. Так и прожил десять лет и не заметил, как они прошли. (М. А. Шолохов) 6. Он притворился, будто не слышал моего вопроса. 7. Она боялась, как бы отец не узнал. (А. П. Чехов) 8. Он опасался, как бы не заблудиться в лесу. 9. Он испугался, как бы я не передумал. 10. Я люблю тебя, жизнь, и хочу, чтобы лучше ты стала. (К. Я. Ваншенкин) 11. Он лежал в постели и слушал, как дождь стучал по крыше. 12. Все видят, как веселюсь, а никто не видит, как плачу. (Поговорка)

**Exerciţiul 52.** Introduceţi în locul punctelor pronumele *то* la cazul cerut (cu sau fără prepoziţie).

**Model:** Директор начал ..., что лично познакомился со всеми.
Директор начал *с того*, что лично познакомился со всеми.

1. На собрании Чуркина критиковали ..., что недостаточно заботится о благоустройстве города. (В. Ф. Панова) 2. Полусумрак скрывал ..., что было некрасиво в лице Геннадия. Дорофея видела только ..., что красиво. (В. Ф. Панова) 3. Ошибка ..., что я рассердился. (Ф. М. Достоевский) 4. Пожелтевшие листья напоминали ..., что приближается осень. 5. Мы надеялись ..., что они скоро придут нам на помощь. 6. Мы обрадовались ..., что он будет работать вместе с нами. 7. Я был рад ..., что они приехали ко мне в гости. 8. Она давно мечтала ..., что будет учиться в хореографическом училище. 9. Я был уверен ..., что он доведёт это дело до конца. 10. Никто не сомневается ..., что он займёт первое место в беге на 100 метров. 11. Он добился ..., что ему разрешили

участвовать в этом конкурсе. 12. Он всегда твёрдо верил ..., что ему удастся добиться своей цели. 13. Он стремится ..., чтобы каждый день узнавал что-нибудь новое. 14. Он гордится ..., что получил премию за свой первый сборник стихов.

**Exercițiul 53.** Răspundeți la întrebările date mai jos prin fraze cu propoziții completive introduse prin conjuncția *что*.

**Model:** Что вы думаете об этом предложении?
*Я думаю, что это предложение нужно принять.*

1. Что сказал вам сосед? 2. Что вам сообщили сегодня на работе? 3. Что передавали по радио о погоде? 4. В чём вы убеждены? 5. Чему рады дети? 6. Чем довольны родители? 7. В чём виноват Раду? 8. Что пишут сегодня в газетах? 9. О чём вы говорили на собрании? 10. Что вы знаете о факультете, на котором учитесь?

**Exercițiul 54.** Completați frazele cu propoziții completive.

**Model:** Нам сказали, что ... .
Нам сказали, *что завтра состоится открытие художественной выставки.*

1. Я забыл, что ... . 2. Я прочитал в газете, что ... . 3. По радио передавали, что ... . 4. Я думаю, что ... . 5. Он ответил, что ... . 6. Лилия пишет, что ... . 7. Я убедился в том, что ... . 8. Он не сомневается в том, что ... . 9. Я слышал, что ... . 10. Они поняли, что ... .

**Exercițiul 55.** Transformați în fraze propozițiile date mai jos.

**Model:** Дети обрадовались *приезду отца.*
Дети обрадовались, *что отец приехал.*

1. Учитель доволен хорошим ответом ученика. 2. Школьники рады наступлению каникул. 3. По радио сообщили о начале работы съезда лингвистов. 4. В газете пишут о посещении нашего города иностранной делегацией. 5. Из газет я узнал о строительстве нового металлургического комбината на Дунае. 6. Нам сообщили об отмене собрания. 7. Он рассказал мне о ссоре с другом.

**Exercițiul 56.** Transformați în fraze propozițiile date mai jos.

**Model:** Мы убедились *в правильности его мнения.*
Мы убедились, *что его мнение правильно.*

1. Все признают необходимость критики и самокритики. 2. Он понял ошибочность своего отношения к этому делу. 3. Дальнейшие исследования подтвердили правильность его выводов. 4. Никто не сомневается в целесообразности применения нового метода работы.

**Exercițiul 57.** Explicați deosebirile de sens dintre următoarele fraze:

1. Он сказал, что работает на этом заводе. Он сказал, что работал на этом заводе. Он сказал, что будет работать на этом заводе. 2. Я заметил, что она плачет. Я заметил, что она плакала. 3. Влад написал, что поступает на работу. Влад написал, что поступил на работу. Влад написал, что поступит на работу. 4. Из редакции мне сообщили, что моя статья напечатана. Из редакции мне сообщили, что моя статья была напечатана. Из редакции мне сообщили, что моя статья будет напечатана. 5. Директор сказал, что у него не было свободного времени. Директор сказал, что у него нет свободного времени. Директор сказал, что у него не будет свободного времени.

**Exercițiul 58.** Puneți la timpul prezent predicatele din propozițiile completive; explicați schimbările care se produc în corelația dintre acțiunile din propozițiile regente și cele din propozițiile subordonate.

**Model:** Он *понял*, что *поступил* неправильно.
Он *понял*, что *поступает* неправильно.

1. Он пишет, что кончил работу. 2. Мы рады, что наступила весна. 3. Я знаю, что он был прав. 4. По радио передавали, что в наш город приехала французская делегация. 5. Мне сказали, что вы поехали в экспедицию. 6. Даниела счастлива, что вышла замуж.

**Exerciţiul 59.** Citiţi frazele de mai jos. Indicaţi cuvintele regente determinate de propoziţiile completive introduse prin conjuncţia *чтобы*.

1. Она требовала, чтобы я всё больше заучивал стихов. (Максим Горький) 2. Последовательность состоит в том, чтобы о предметах одинаковых суждения были одинаковы. (Н. Г. Чернышевский) 3. Прежде всего он потребовал, чтобы мы приходили здороваться с ним по утрам. (В. Каверин)

**Exerciţiul 60.** Puneţi la forma corespunzătoare verbele din paranteze.

**Modele:** 1. Потом она встала, утомлённая и усталая, и сказала мне, чтоб я (лечь) спать (Ф. М. Достоевский)
Потом она встала; утомлённая и усталая, и сказала мне, чтоб я *лёг* спать. (Ф. М. Достоевский)
2. Наша задача состоит в том, чтобы хорошо (учиться).
Наша задача состоит в том, чтобы хорошо *учиться*.

1. Мои родители хотят, чтобы брат (поступить) в медицинский институт. 2. Я не хочу, чтоб свет (узнать) мою таинственную повесть. (М. Ю. Лермонтов) 3. И оба, муж и жена, старались, чтобы я больше (есть) и (пить). (А. П. Чехов) 4. Продавец сказал, чтобы я (доплатить) в кассу пять лей. 5. Я давно мечтал о том, чтобы (попасть) на эту пьесу. 6. Мы стремимся к тому, чтобы (выполнить) все обязательства.

**Exerciţiul 61.** Completaţi frazele, potrivit modelului dat.

**Model:** Товарищ передал Татьяне, чтобы ... .
Товарищ передал Татьяне, *чтобы после занятий она зашла к Габриеле*.

1. Преподаватель требует, чтобы ... . 2. Я всегда был против того, чтобы ... . 3. Покупатель просил продавца, чтобы ... . 4. Мои родители хотят, чтобы ... . 5. Он попросил, чтобы ... . 6. Санда готовится к тому, чтобы ... . 7. Она заботится о том, чтобы ... . 8. Нужно принять меры к тому, чтобы ... .

**Exerciţiul 62.** Transformaţi în fraze propoziţiile date mai jos.

**Model:** В музее нас просили не трогать экспонатов.
В музее нас просили, *чтобы мы не трогали экспонатов*.

1. Студентам предложили поехать на экскурсию на следующей неделе. 2. Командир приказал солдатам занять боевые позиции. 3. Студенты просили деканат отсрочить один экзамен. 4. Мне посоветовали смотреть в Национальном театре пьесу Чехова «Три сестры». 5. При обсуждении плана воспитательной работы некоторые товарищи предложили организовать встречи студентов с молодыми рабочими. 6. Я попросил продавца показать мне синий костюм.

**Exerciţiul 63.** Înlocuiţi conjuncţia *чтобы* prin îmbinările de cuvinte *что надо*, *что нужно*.

**Model:** Мать сказала, *чтобы я полил* цветы.
Мать сказала, *что мне надо полить* цветы.

1. Мне сообщили, чтобы я пришёл к директору завода. 2. Она напомнила мне, чтобы я позвонил на работу. 3. Мастер не раз говорил моему товарищу, чтобы он серьёзно относился к работе. 4. Туристам объявили, чтобы в два часа ровно они собрались в гостинице. 5. Бабушка сказала детям, чтобы они легли спать. 6. Товарищ сказал, чтобы я вернул ему авторучку. 7. Преподаватель говорил, чтобы я больше занимался физикой.

**Exerciţiul 64.** Comparaţi propoziţiile completive din frazele date mai jos. Explicaţi întrebuinţarea conjuncţiilor *что* şi *чтобы*.

1. Клаудия написала, что скоро приедет. Клаудия написала, чтобы я приехал к ней. 2. Учитель сказал, что мы написали сочинение без ошибок. Учитель сказал, чтобы мы написали сочинение без ошибок. 3. В письме он написал, что отец прислал ему деньги. В письме он написал, чтобы отец прислал ему деньги. 4. Мать сказала, что я хорошо убрал комнату. Мать сказала, чтобы я хорошо убрал комнату. 5. Преподаватель повторил, что я хорошо выполнил упражнения. Преподаватель повторил, чтобы я хорошо выполнил упражнения. 6. Мать сказала, что дети легли спать. Мать сказала, чтобы дети легли спать.

**Exerciţiul 65.** Înlocuiţi conjuncţia *что* prin conjuncţia *чтобы*. Arătaţi ce schimbări de sens au loc.

**Model:** Он написал, *что* сестра поступила на работу.
Он написал, *чтобы* сестра поступила на работу.

1. Мне сказали, что ты сдал работу в срок. 2. Николета написала, что к ней приехала подруга. 3. Нам сказали, что мы беседовали не с секретарём, а с самим директором. 4. Она ещё раз повторила, что мать купила ей эту шаль. 5. Врач сказал, что больной принимал это лекарство.

**Exerciţiul 66.** Introduceţi în locul punctelor conjuncţiile *что* sau *чтобы*.

**Modele:** 1. Мы надеемся, ... завтра будет хорошая погода.
Мы надеемся, *что* завтра будет хорошая погода.
2. Он просил нас, ... мы не уезжали без него.
Он просил нас, *чтобы* мы не уезжали без него.

1. Михай прислал записку, ... я принёс ему учебник по английскому языку. 2. Мы читали в газетах, ... в этом году урожай хороший. 3. Он хочет, ... мы его правильно поняли. 4. Я знаю, ... завтра в клубе будет лекция о международном положении. 5. Надо стремится к тому, ... каждый день узнавать что-нибудь новое. 6. На собрании мы голосовали за то, ... строительство здания новой школы начали немедленно. 7. С самого начала поэт обязан готовить себя к тому, ... стать (не на словах, а на деле) передовым человеком своего времени. (В. В. Маяковский) 8. Говорили, ... на набережной появилось новое лицо — дама с собачкой. (А. П. Чехов) 9. Он жалуется, ... не остаётся времени для личной жизни. (В. Ф. Панова)

**Exerciţiul 67.** Din propoziţiile date mai jos alcătuiţi fraze cu conjuncţiile *что* sau *чтобы*.

**Modele:** Нас предупреждали, ... .
a) Мы должны собраться в актовом зале.
b) Мы собрались в актовом зале.
1. Нас предупреждали, *что* мы должны собраться в актовом зале.
2. Нас предупреждали, *чтобы* мы собрались в актовом зале.

1. Мне сообщили, ... . a) я должен вернуть книги в библиотеку] через два дня. b) я вернул книгу в библиотеку через два дня. 2. Преподаватель говорит, ... . a) мне необходимо ещё больше заниматься математикой. b) я ещё больше занимался математикой. 3. Преподаватель напомнил нам, ... . a) мы должны принести на урок учебник. b) мы принесли на урок учебник.

**Exerciţiul 68.** Răspundeţi la întrebări, folosind conjuncţiile *что* şi *чтобы*.

**Model:** Что пишет вам Виктор?
Виктор пишет, *что* он недавно женился.
Виктор пишет, *чтобы* отец прислал ему деньги.

1. Что вам сказали в деканате? 2. Что передавали сегодня по радио? 3. Что вам сказал врач? 4. О чём предупредил мастер молодых рабочих? 5. Что пишет вам Валерия? 6. Что сообщил в сегодня газеты?

**Exercițiul 69.** Reținеți verbele după care, în subordonata completivă, se întrebuințează conjuncția *чтобы* și niciodată nu se întrebuințează conjuncția *что*. Alcătuiți propoziții cu aceste verbe.

**Model:** Он попросил, чтобы я одолжил ему 100 лей.

Хотеть, желать, предлагать, советовать, призывать, просить, требовать, приказывать, велеть, заставлять, разрешать, стремиться, стараться, заботиться, готовиться.

**Exercițiul 70.** Citiți frazele. Explicați întrebuințarea conjuncției *как*. Acolo unde este posibil înlocuiți conjuncția *как* prin conjuncția *что*.

**Model:** Я видел, *как* он поднимался по лестнице.
Я видел, *что* он поднимался по лестнице.

1. Лёжа на земле, я слышал, как преследователи бросились ловить моего коня. (М. Ю. Лермонтов) 2. Я видел, как ты читал газету в парке. 3. Я слышал, что он говорит по-английски. 4. Мы видели, как он вышел из дому. 5. Я видел, как к дому подъехала машина. 6. Мы слышали, как кто-то стучал в соседнюю квартиру. 7. Я помню, как мы бежали по лесу, как жужжали пули, как падали отрываемые ими ветки. (В. М. Гаршин) 8. Я думал о том, как я вернусь домой, как стану говорить с матерью, с женой Дашей. (В. Каверин) 9. Всякая хорошая мысль выскажется хорошо; думайте о том, что сказать, а не о том, как сказать. (Н. Г. Чернышевский)

**Exercițiul 71.** Înlocuiți, acolo unde este posibil, conjuncția *что* prin conjuncția *как: dacă este necesar*, schimbați ordinea cuvintelor. Explicați schimbările de sens care au loc în urma acestor modificări.

**Model:** Каждый человек знает, *что* соловей чудесно поёт.
Каждый человек знает, *как* чудесно поёт соловей.

1. Мы не заметили, что небо покрылось тучами. 2. Участники социалистического соревнования рассказывали о том, что они перевыполнили план. 3. Я слышал, что твоя сестра поёт красиво. 4. Я помню, что он читал стихи замечательно. 5. Вы знаете, что в морозные солнечные дни снег искрится и скрипит под ногами. 6. Никто не заметил, что она прошла мимо нас. 7. Все видели, что в тот вечер она была счастлива. 8. Алина не слышала, что позади скрипнула дверь.

**Exercițiul 72.** Citiți frazele. Arătați prin ce conjuncții sînt introduse propozițiile subordonate completive; explicați sensul acestor propoziții.

1. Рассказывали, будто в молодости он был очень талантлив. 2. По городу пошли слухи, будто он влюбился в какую-то красавицу. 3. Я не верю, будто писатель может равнодушно относиться к своим героям. (К. Федин) 4. Он притворился, будто не слышал моего вопроса. 5. Говорят, будто наступят сильные морозы. 6. Я слышал, будто вы переезжаете в другой город. 7. Мне говорили, будто его перевели на другую работу.

**Exercițiul 73.** Înlocuiți conjuncția *что* prin conjuncția *будто (будто бы)*. Explicați cum se schimbă sensul propozițiilor în urma acestei înlocuiri.

**Model:** Он хвалился, *что* всё умеет.
Он хвалился, *будто* всё умеет.

1. Нам сообщили, что завтра в заводском клубе состоится концерт. 2. Рассказывают, что в молодости она была красавицей. 3. Увидев Миxая, она старалась показать, что он её нисколько не интересует. 4. Виктор пишет, что он стал бригадиром. 5. У меня было чувство, что я расстаюсь с ней навсегда. 6. Говорят, что скоро откроется новый магазин. 7. Девочка часто воображала себе, что гуляет одна в лесу и разговаривает с лесными зверями. 8. Он сказал, что ты хочешь уехать отсюда.

**Exerciţiul 74.** Citiţi frazele. Explicaţi sensul propoziţiilor secundare construite cu conjuncţiile *ли* şi *или*.

1. Я спросил у Лидии, холодно ли сегодня на улице. 2. Я спросил у товарища, можно ли мне посмотреть его журнал. 3. Трудно было сказать, удалось ли ему это? (К. Симонов) 4. Не знаю, милый друг, согласишься ли ты со мной? (Л. Н. Толстой) 5. Он сам не знал, хорошо ли действовал или плохо. (К. Симонов) 6. Макаров не понял, одобряют его или порицают. (В. Ф. Попов)

**Exerciţiul 75.** Transformaţi propoziţiile cu vorbire directă[1] în fraze cu subordonate completive, introduse prin conjuncţia *ли*.

**Model:** Друзья спрашивали меня: «*Ты ездил летом на море?*»
Друзья спрашивали меня, *ездил ли я летом на море*.

1. Ленуца крикнула со двора: «Дана дома?» 2. Михай спросил: «Далеко турбаза?» 3. Она спросила меня: «Сегодня столовая работает?» 4. Я хочу узнать: «Меня возьмут в поход?» 5. Отец спросил: «Мы скоро будем работать?» 6. Я просил их: «Вы меня подождёте?» 7. Она спросила меня: «Хватит тебе денег на покупки?»

**Exerciţiul 76.** Schimbaţi ordinea cuvintelor în propoziţiile subordonate. Indicaţi cuvintele pe care cade accentul logic.

**Model:** Я не знаю, ходила ли она в поликлинику.
1. Я не знаю, она ли ходила в среду в поликлинику.
2. Я не знаю, ходила ли она в среду в поликлинику.
3. Я не знаю, в среду ли она ходила в поликлинику.

1. Я не знаю, она ли ходила в театр в субботу. 2. Я спросил, ездил ли он летом на курорт. 3. Я хочу узнать, пойдём ли мы вечером в парк. 4. Санду спросил, пойду ли я сегодня к врачу.

**Exerciţiul 77.** Completaţi frazele, folosind propoziţiile date în paranteze. Fiţi atenţi la locul conjuncţiei *ли*.

**Model:** Сильвия спросила у меня, открыта ... (Библиотека завтра открыта?)
Сильвия спросила меня, открыта ли завтра библиотека.

1. Я спросил у Валентина, идёт ли ... . (Идёт сегодня в театре пьеса Чехова «Вишнёвый сад»?) 2. Я спросил у товарища, будет ли ... . (Завтра будет лекция по русской литературе?) 3. Леонтина спросила у меня, пойдёт ли ... . (Михай пойдёт завтра с нами в кино?) 4. Ирина спросила, есть ли ... . (У тебя есть пластинка?) 5. Я спросил у Виктора, скоро ли ... . (Ты скоро купишь себе машину?)

**Exerciţiul 78.** Completaţi frazele cu propoziţiile date în paranteze. Cuvîntul care poartă accentul logic al întrebării este tipărit cursiv.

**Model:** Я спросил у Андрея, ... . (Ты *читал* эту книгу?)
Я спросил у Андрея, читал ли он эту книгу.

1. Я спросил у Моники, ... . (*Ты* купила эту пластинку? Ты *посмотрела* эту пьесу?) 2. Алина спросила меня, ... . (На улице *холодно?* Снег *идёт?*) 3. Я спросил у Даны, ... . (Санда звонила *сегодня?* К нам придёт сегодня *Санда? Сегодня* к нам придёт Санда?)

**Exerciţiul 79.** Înlocuiţi conjuncţia *что* prin conjuncţia *ли*; schimbaţi în mod corespunzător ordinea cuvintelor în subordonatele completive. Explicaţi ce schimbări de sens au loc în urma acestor modificări.

**Model:** Я не знал, *что мне* долго придётся ждать библиотекаря.
Я не знал, *долго ли мне* придётся ждать библиотекаря.

[1] Despre vorbirea directă *vezi* p. 490 şi *urm.*

1. Никто не знал, что начальник скоро вернётся. 2. Я не знал, что она вышла замуж. 3. Я не знал, что ты купил билеты в театр. 4. Мы не знали, что нужно ещё раз проверить вычисления. 5. Никто не знал, что завтра будет вечер художественной самодеятельности.

**Exerciţiul 80.** Citiţi frazele de mai jos. Arătaţi prin ce conjuncţii sînt introduse subordonatele completive şi explicaţi sensul acestor propoziţii.

1. Она боялась, как бы отец не узнал. (А. П. Чехов) 2. Он боится, как бы не заболеть в такую погоду. 3. Он опасался, как бы не ошибиться. 4. Я опасался, как бы не сбиться с дороги. 5. Мы боялись, как бы не испортилась погода. 6. Мать боялась, как бы девочка не простудилась. 7. Он боялся, как бы гости не стали без него рассказывать что-нибудь интересное, и не уходил. (А. П. Чехов)

**Exerciţiul 81.** Înlocuiţi conjuncţia *что* prin conjuncţia *как бы не*. Explicaţi cum se schimbă sensul propoziţiilor secundare.

**Model** Я беспокоился, *что ты забудешь* книгу дома.
Я беспокоился, *как бы ты не забыл* книгу дома.

1. Курортники боялись, что погода испортится. 2. Бабушка боялась, что внучка заболеет. 3. Путешественники опасались, что пойдёт дождь. 4. Я боялся, что просплю и опоздаю на работу. 5. Родители боялись, что дети заблудятся в лесу. 6. Шофёр боялся, что попадёт в аварию.

**Exerciţiul 82.** Citiţi frazele date mai jos. Arătaţi cuvintele conjuncţionale prin care sînt introduse subordonatele completive şi explicaţi rolul lor în propoziţii; indicaţi cuvintele regente.

1. Я даже не знаю, что тебе на это ответить. 2. Что я чувствовал, того не стану описывать. (М. Ю. Лермонтов) 3. Того, что случилось, никогда больше не будет. 4. Я знаю, чем вы занимаетесь и какие ваши намерения. (И. С. Тургенев) 5. Я начал понимать, в чём секрет языка. (А. Н. Толстой) 6. Скажи, о чём ты мечтаешь, и я скажу, кто ты. (Немирович-Данченко) 7. Тому, кто строит, творит, создаёт, кто честно трудится и живёт трудом рук своих, нужен мир. (И. Эренбург) 8. Всех, кто честен душою, мы зовём за собою. (Л. Ошанин) 9. Если бы вы знали, какой наш край благодатный! (И. С. Тургенев) 10. Никто не знает, чья рука положила эти цветы. (А. И. Куприн) 11. Не могу сказать, сколько времени он отсутствовал. 12. Сколько продолжалось такое состояние, не знаю. (В. К. Арсеньев) 13. Тогда Захаров объяснил ему, зачем он приехал. (В. К. Арсеньев) 14. Никто из близких и друзей не мог догадаться, почему она покинула родной дом. 15. Затем она стала расспрашивать меня, где я теперь работаю. (А. П. Чехов) 16. Она не знала, куда теперь идти. 17. Он спросил меня, когда открывается библиотека.

**Exerciţiul 83.** Introduceţi în locul punctelor pronumele relative *кто* sau *что* la cazul cerut (cu sau fără prepoziţie).

**Model:** Хорошо тому, ... много друзей.
Хорошо тому, *у кого* много друзей.

А. 1. Я не знаю, ... пришёл к отцу. 2. Я не знаю, ... она узнала эти новости. 3. Я не знаю, ... обратиться за советом. 4. Я не знаю, ... можно положиться. 5. Я не знаю, ... она разговаривала так долго по телефону. 6. Я не знаю, ... она думает.

В. 1. Я не знаю, ... случилось. 2. Я не знаю, ... он добивается. 3. Я не знаю, ... они стремятся. 4. Я не знаю, ... они надеются. 5. Я не знаю, ... его поздравили друзья и знакомые. 6. Я не знаю, ... он думает.

# Propoziția secundară subiectivă

[Придаточное подлежащное предложение]

În limba rusă se disting două tipuri de propoziții subiective:

*A.* Propoziții subiective care determină subiectul propoziției regente, exprimat prin pronumele *тот, весь, всякий, каждый, любой, никто:*

**a.** Dacă subiectul propoziției regente este exprimat prin pronumele *тот (та, те), всякий, каждый, любой,* propoziția subiectivă se introduce prin cuvîntul conjuncțional *кто* (la toate cazurile):

*Кто* не принадлежит своему отечеству, тот не принадлежит и человечеству.
Только тот любит, *у кого* светлеет мысль и укрепляются руки от любви. (Н. Г. Чернышевский)
*Кого* ни спрашивали об этом, никто не мог ответить.
Любой, *кто* к нему приходил в гости, чувствовал себя как дома.
Не тот опытен, *кому* много лет, а тот, *кто* много видел. (Пословица)

**b.** Dacă subiectul regentei este exprimat prin pronumele *то* sau *всё*, propoziția subiectivă se introduce prin cuvîntul conjuncțional *что* (la toate cazurile):

*Что* с возу упало, то пропало. (Пословица)
То, *чем* я горд, тебя пугает. (Майков)
Всё, *что* непосредственно наблюдалось мною, было почти совершенно чуждо сострадания к людям. (Максим Горький)

*B.* Propoziția subiectivă poate avea rol de subiect al propoziției regente. În acest caz, predicatul regentei se redă prin:

**a.** verbe reflexive: *чувствуется, чудится, представляется, слышится, доносится, кажется, снится, помнится, нравится, оказывается, делается, получается, считается, доказывается.* De exemplu:

*Чувствуется,* что приближается осень.
Мне *кажется,* что этот вопрос никак нельзя решить.

**b.** verbe personale folosite cu sens impersonal: *радует, веселит, воодушевляет, трогает, удивляет, поражает, беспокоит, злит, огорчает:* De exemplu:

Меня *удивляет,* что он пользуется таким успехом в обществе.
Меня *огорчает,* что он так себя ведёт.

**c.** participii pasive trecute: *сказано, написано, решено, объявлено.* De exemplu:
*Было объявлено,* что заседание переносится на среду.

**d.** adverbe predicative sau adjective la forma scurtă: *приятно, видно, слышно, жаль, заметно, страшно, странно, известно, ясно, понятно, удивительно, интересно, важно, нужно, необходимо, хорошо, плохо, возможно.* De exemplu:

Всем *стало ясно,* что он прав.

Propoziția subiectivă care îndeplinește rolul de subiect al propoziției regente se introduce prin aceleași conjuncții și cuvinte conjuncționale prin care se introduce și propoziția subordonată completivă.

**Exercițiul 84.** Citiți frazele date mai jos. Indicați propozițiile subordonate subiective și arătati prin ce este exprimat predicatul propoziției regente.

1. В ком есть совесть и закон, тот не украдёт и не обманет. (И. А. Крылов) 2. Видно было, что слоны в диковинку у нас. (И. А. Крылов) 3. Не тот живёт больше, чей век дольше. (Пословица) 4. Недаром говорится, что дело мастера боится. (Пословица) 5. Мне нравится, что у вас показывают проезжающим всё в городе. (Н. В. Гоголь) 6. Вдруг мне показалось, как будто в комнате слабо и жалобно прозвенела струна. (И. С. Тургенев) 7. Важно, чтобы все это поняли. 8. То, что мать не хочет жить в своей семье, всё выше поднимает её в моих глазах. (Максим Горький) 9. Видно было, что она ждёт кого-то, ждёт довольно долго. (А. Фадеев) 10. Кто ищет, тот всегда найдёт (Пословица) 11. К этому времени все, кто мог и хотел уйти из Краснодона, ушли или выехали на восток. (А. А. Фадеев) 12. Да, жалок тот, в ком совесть не чиста. (А. С. Пушкин) 13. Всё, что говорил сын о женской жизни, была горькая знакомая правда. (Максим Горький)

**Exercițiul 85.** Citiți frazele date mai jos. Indicați propozițiile subordonate subiective și arătați prin ce este exprimat predicatul propoziției regente.

1. Нехорошо, что у нас больные такой крепкий табак курят. (Н. В. Гоголь) 2. Снова стало слышно, как ручей шумит на дне пропасти. (К. Паустовский) 3. Ей снится, будто бы она идёт по снеговой поляне, печальной мглой окружена. (А. С. Пушкин) 4. Всем известно, что осиновые листья дрожат даже от птичьего свиста. (К. Паустовский) 5. И до чего это чудесно, что ты мне встретился в пути! (К. Паустовский) 6. Подсчитано, что объём льда Антарктиды в 20 раз превышает объём пресной воды на всём земном шаре. 7. Установлено, что толща ледяного покрова Антарктиды в ряде мест превышает четыре тысячи метров, а в среднем составляет две тысячи метров. 8. Мне показалось, будто кто-то вошёл во двор нашего дома. 9. Слышно было, как мышка шуршит где-то неподалёку от Серёжки в траве. (А. А. Фадеев)

**Exercițiul 86.** Învățați pe de rost cîteva din următoarele proverbe.

1. Кто сеет да веет, тот не обманет. 2. Не тот грамотей, кто читать умеет, а тот, кто слушает да разумеет. 3. Кто за родину герой — тот истинный герой. 4. Кто дрожит, тот и бежит. 5. Кто ленив, тот и сонлив. 6. Что с возу упало, то пропало. 7. Хорошо смеётся тот, кто смеётся *последним*. 8. Не всё то золото, что блестит.

**Exercițiul 87.** Din perechile de propoziții date mai jos alcătuiți fraze cu subordonate subiective. Arătați prin ce este exprimat predicatul regentei și determinați locul pe care îl ocupă propoziția subordonată față de regentă.

**Model:** Тот не может не восхищаться им. Кто знает этого человека.
Тот, кто знает этого человека, не может не восхищаться им.

1. Тот всё не приходил. Кого мы ожидали с особым нетерпением. 2. Всё было связано с ней. О чём он думал в эти минуты перед расставанием. 3. Те заняли лучшие места. Кто пришёл раньше. 4. Каждый получал помощь. Кто обращался к нему. 5. Любой поддавался её обаянию. Кто знакомился с нею. 6. Те уже пришли. Кого мы пригласили на наш вечер. 7. Всякий хорошо отзывался о нём. Кто знал этого молодого инженера. 8. То нам не понравилось. Как он вёл себя в обществе. 9. То свидетельствует о его большой любви к этому краю. Что он рассказывал о дельте Дуная. 10. То остаётся жить в веках. Что делается не для себя, а во имя человека. 11. Тот должен много работать над собой. Кто хочет стать настоящим человеком. 12. Всякий становится поклонником её таланта. Кто смотрел её спектакли.

**Exercițiul 88.** Completați frazele cu propoziții subiective care să fie introduse prin cuvinte conjuncționale.

**Model:** 1. Таких результатов может добиться тот, ... .
Таких результатов может добиться тот, *кто работает целеустремлённо*.
2. Всё, ..., произвело на нас сильное впечатление.

1. То, ..., нам не понравилось. 2. Всё, ..., оставило в наших сердцах неизгладимый след. 3. Каждый, ..., был рад с ним познакомиться. 4. Любой, ..., встречал заботу и внимание с его стороны. 5. То, ..., сильно огорчило нас. 6. Всё, ..., стало особенно важным. 7. То, ..., было хорошо продумано.

**Exerciţiul 89.** Introduceţi în locul punctelor cuvintele conjuncţionale *кто*, *что* la cazul potrivit.

**Modele:** 1. Все, ... спрашивал учитель, отвечали хорошо.
Все, *кого* спрашивал учитель, отвечали хорошо.
2. То, ... он мечтал, сбылось.
То, *о чём* он мечтал, сбылось.

**A.** 1. Тот не поэт, ... к борьбе не зовёт (Джамбул) 2. Тот, ... вчера на приёме, был заместителем директора. 3. Тот, ... мы написали письмо, нам не ответил. 4. Тот, ... мы надеялись, не пришёл нам на помощь. 5. Тот, ... я разговаривал, был моим учителем. 6. Тот, ... я вам рассказывал, был моим товарищем.

**B.** 1. То, ... произошло между нами, больше не повторится. 2. Случилось то, ... мы не ожидали. 3. Сбылось то, ... мы стремились. 4. Всё, ... мы видели на выставке, не могло не поразить наше воображение. 5. То, ... они гордятся, это и наша гордость. 6. То, ... он думает, волнует и нас.

**Exerciţiul 90.** Alcătuiţi fraze cu subordonate subiective, folosind cuvintele date mai jos ca predicate în propoziţiile regente.

**Model:** 1. Мне *показалось*, что кто-то постучал в дверь.
2. *Известно*, какую огромную роль в работе писателя играет воображение.

Оказаться, чувствоваться, казаться, слышаться: известно, неизвестно, странно, удивительно, приятно, заметно, интересно, хорошо, плохо, ясно.

**Exerciţiul 91.** Alcătuiţi fraze cu subordonate subiective introduse prin conjuncţia *чтобы*, folosind cuvintele date mai jos ca predicate în propoziţiile regente.

**Model:** *Желательно*, чтобы все присутствовали.
Важно, невозможно, нужно, необходимо, желательно, хочется.

**Exerciţiul 92.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile subordonate şi stabiliţi felul lor (subiective, predicative, completive sau atributive).

1. Чувствовалось, что весь город проснулся. (А. А. Фадеев) 2. Тот колхоз богат, в котором лад. (Пословица) 3. Кто грамоте горазд, тому не пропасть. (Пословица) 4. Что написано пером, того не вырубишь топором. (Пословица) 5. Что посеешь, то и пожнёшь. (Пословица) 6. Что пожнёшь, то и смолотишь. (Пословица) 7. Глупа та птица, которой своё гнездо не мило. (Пословица, 8. Кто работает, тому почёт. (Пословица) 9. Ему послышалось, будто птица поёт (А. П. Чехов). 10. Не тот грамотей, кто читать умеет, а тот, кто слушает да разумеет. (Пословица) 11. Что с возу упало, то пропало. (Пословица) 12. Не тот стар, кому много лет, а кто скис в тридцать. (С. Т. Аксаков) 13. Я тот, кого никто не любит. (М. Ю. Лермонтов) 14. Я всё тот же, кем был всю жизнь. (Максим Горький) 15. Меня удивляет, что его ещё нет. 16. Я удивляюсь, что его ещё нет. 17. Море было уже не то, что было несколько часов назад.

**Exerciţiul 93.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile subordonate şi arătaţi felul lor (subiective sau completive).

1. Счастлив тот, кто всё видел своими глазами. Хорошо тому, кто видел своими глазами. 2. То, что случилось, никогда больше не случится. Того, что случилось, никогда больше не будет. 3. Им было выполнено то, что ему поручили. Он выполнил то, что ему поручили. 4. Все, кто

пришёл на танцы, собрались в зале. Всем, кто пришёл на танцы, понравился оркестр. 5. Каждый, кто хотел выступить, мог попросить слова. 6. Каждому, кто хотел выступить, было предоставлено слово. 7. Кого я ни спрашивал, никто не мог ответить на этот вопрос. Кого я ни спрашивал, никому ничего не было известно об этом.

## Propoziţia secundară predicativă

[Придаточное сказуемное предложение]

Propoziţia secundară predicativă determină predicatul propoziţiei regente, exprimat prin pronumele *тот (та, то, те), такой (такая, такое, такие), таков (такова, таково, таковы), все.* Această propoziţie răspunde la întrebările *кто? (кто такой?), что? (что такое?), какой? каков?*

Propoziţia predicativă se introduce prin cuvintele conjuncţionale *кто, что, который, какой, каков, чей* (la toate cazurile):

Я тот, *кого* никто не любит. (М. Ю. Лермонтов)
Самое прекрасное в мире это то, *что* создано трудом.
Я тот, *которому* внимала ты в полуночной тишине. (М. Ю. Лермонтов)
Морозы были такие, *каких* не помнят даже старики.
*Какова* яблоня, таковы и плоды. (Пословица)
Я тот, *чей* взор надежду губит. (М. Ю. Лермонтов)

Dacă predicatul propoziţiei regente este exprimat prin pronumele *такой* sau *таков*, propoziţia predicativă poate fi introdusă prin conjuncţiile *что* sau *чтобы.*

Prepoziţia predicativă introdusă prin conjuncţia *что* are nuanţă consecutivă:

Урожай в этом году был такой, *что* душа радуется.
Жизнь была такова, *что* не хотелось смотреть на неё трезвыми глазами. (М. Горький)

Subordonata predicativă se introduce şi prin conjuncţia *чтобы*, atunci cînd pronumele *такой* sau *таков* din predicatul regentei este precedat de o negaţie:

Вопрос *не такой*, чтобы его нельзя было решить.
Несчастье *не таково*, чтобы унывать.

Ca structură, propoziţia predicativă este identică cu alte categorii de subordonate (completive, subiective, atributive) şi poate fi introdusă prin aceleaşi cuvinte conjuncţionale sau conjuncţii. Pentru a determina corect tipul de propoziţie subordonată trebuie mai întîi să precizăm funcţiunea sintactică a cuvintelor regente. De exemplu:

*Я тот, кого вы ждали.* (= subordonată predicativă)
Пришёл *тот, кого вы ждали.* (= subordonată subiectivă)
Это *то, чего он хотел.* (= subordonată predicativă)
Он сделал *то, чего я хотел.* (= subordonată completivă)
Вечер был *такой, что трудно было держаться на ногах.* (= subordonată predicativă)
Дул *такой* сильный *ветер, что трудно было держаться* на ногах. (= subordonată atributivă)

**Exerciţiul 94.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile subordonate predicative şi arătaţi prin ce cuvinte conjuncţionale sau conjuncţii sînt introduse; indicaţi, de asemenea, cuvintele regente.

1. Каков я прежде был, таков и ныне я. (А. С. Пушкин) 2. Каков привет, таков и ответ. (Пословица) 3. Я не то, что вы предполагаете. (А. С. Пушкин) 4. Красота — то, что радует. (П. Пав-

ленко) 5. Но против моих ожиданий она осталась почти такою же, каксю была прежде. (И. С. Тургенев) 6. Я тот, которому внимала ты в полуночной тишине. (М. Ю. Лермонтов) 7. Челнок для рыбака то же, что конь для седока. 8. Жизнь была такова, что не хотелось смотреть на неё трезвыми глазами. (Максим Горький) 9. Я всё тот же, кем был всю жизнь. (Максим Горький) 10. Вечер оказался не таким, каким его утро обещало. (Максим Горький) 11. Это всё, чего он мог достичь.

**Exercițiul 95.** Memorați următoarele proverbe:

1. Каково лето, таково и сено. 2. Какова яблоня, таковы и плоды. 3. Каков строитель, такова и обитель. 4. Каков мастер, такова и работа. 5. Каков привет, таков и ответ. 6. Каково начало таков и конец. 7. Каково дерево, таковы и яблочки.

**Exercițiul 96.** Memorați câteva din exemplele de mai jos.

1. Хозяин тот — кто трудится. (Максим Горький) 2. Герой — это тот, кто творит жизнь вопреки смерти, кто побеждает смерть. (Максим Горький) 3. Люди таковы, какими вы хотите видеть их. (Максим Горький) 4. Хороший человек — это тот, вблизи которого мне легче дышится. (П. А. Павленко) 5. Товарищ тот, кто вместе с тобой сражается, мыслит, строит. (В. И. Лебедев-Кумач) 6. Труд для родины есть то, чем надо мерить каждого. (В. Ажаев)

**Exercițiul 97.** Introduceți în locul punctelor cuvîntul conjuncțional potrivit ca sens (la cazul cerut).

1. Она всё такая же, ... была и раньше. 2. Я вспомнил своего товарища таким, ... я видел его в последний раз. 3. Михай стал тем, ... стремился стать. 4. Этот человек не тот, ... я ехал вместе в поезде. 5. Это платье не то, ... она была на балу. 6. Этот дом не тот, ... мы жили раньше. 7. Этот мальчик тот, ... я тебе рассказывал. 8. Я не тот, ... вы думаете.

**Exercițiul 98.** Completați frazele cu subordonate predicative.

**Model:** Дан стал тем, ... .
Дан стал тем, *кем мечтал.*

1. Теперь он уже не тот, ... . 2. Основная мысль была такова, ... . 3. Ветер был такой, ... . 4. В этом году погода была такая, ... . 5. Это как раз то, ... . 6. Это было всё, ... . 7. Он навсегда останется в моей памяти таким, ... . 8. Результаты исследований были таковы, ... . 9. Жара такая, ... . 10. Ошибка была не такая, ... . 11. Он не таков, ... . 12. Условия были не такие, ... . 13. Теперь она уже не та, ... . 14. Мороз был такой, ... .

**Exercițiul 99.** Citiți frazele. Indicați propozițiile subordonate și stabiliți tipul lor (predicative subiective, completive, atributive).

1. Теперь Влад уже совсем не тот, каким был раньше. 2. Прав тот, кто искренен. (А. П. Чехов) 3. Какова яблоня, таков и плод. (Пословица) 4. Он всё тот, кем был всю жизнь. 5. Адриян такой же, каким я его знал. 6. Надо уважать тех, кто трудится для нас. 7. Только тот зовёт себя счастливым, кто приносит счастье всем другим. (С. Кирсанов) 8. Эта книга не та, которую я недавно читал. 9. Это — не та книга, которую я недавно читал. 10. Кто живёт без печали и гнева, тот не любит отчизны своей. (Н. А. Некрасов) 11. Шум был такой, что ничего нельзя было понять. 12. Поднялся такой шум, что ничего нельзя было понять. 13. Весел тот, у кого радостное настоящее и радостное будущее. (А. К. Толстой) 14. То сердце не научится любить, которое устало ненавидеть. (Н. А. Некрасов) 15. Плох тот солдат, который не думает стать генералом. (Пословица)

# *PROPOZIȚIILE SECUNDARE CIRCUMSTANȚIALE*

[Обстоятельственные придаточные предложения]

## Propoziția circumstanțială de loc

[Придаточное предложение места]

Propoziția circumstanțială de loc arată locul unde se petrece acțiunea exprimată de predicatul din regentă și răspunde la întrebările *где? куда? откуда?* Această propoziție se introduce prin adverbele relative *где, куда, откуда.* Pentru precizarea expresă a ideii de loc, în propoziția regentă se întrebuințează adverbele corelative *там, туда, оттуда.* Între adverbele relative din propozițiile circumstanțiale de loc și adverbele corelative din regentă sînt posibile următoarele asocieri: *там—где, там—куда, там—откуда; туда—где, туда—куда, туда—откуда; оттуда—где, оттуда—куда, оттуда—откуда.* Exemple:

Солнце уже закатилось. *Там, где* оно село, полоса бледнозолотистого, лимонного цвета тянулась вдоль небосклона. (И. С. Тургенев)
Смотреть *туда, где* потерялась черта между небом и землёю, было хорошо. (М. Горький)
Он пришёл за нами *оттуда, где* нас ждали наши друзья.
Теперь я шёл не туда, куда мне надо было, а шагал *там, где* дорога была полегче. (А. П. Гайдар)
Путешественники пошли *туда, куда* их вела лесная тропинка.
На днях он вернулся *оттуда, куда* его недавно послали.
Мои товарищи находятся *там, откуда* я только что приехал.
Я побежал *туда, откуда* раздавались крики.
Я получил письмо *оттуда, откуда* я только что приехал.

În regentă mai pot fi folosite, de asemenea, adverbele corelative *везде, всюду, повсюду, справа, слева, направо, налево, внизу, вниз, вверх, сверху:*

*Везде, куда* мы приезжали, нас встречали друзья.
Мы повернули *направо, где* стоял дом лесника.
Мы смотрели *вниз, где* у скалы плескались волны бушующего моря.

Dacă propoziția circumstanțială se referă la complemente circumstanțiale exprimate prin adverbul *везде* sau *всюду*, pe lîngă adverbul relativ se folosește particula de întărire *ни.* De exemplu:

Солнце встаёт, и *куда* только *ни* попадает луч, **везде** всё пресыпается. (М. Пришвин)
Расстилавшаяся перед нами картина была довольно однообразна.
*Куда ни* взглянешь, **всюду** холмы и **всюду** одна и та же растительность. (В. К. Арсеньев)
**Всюду,** *куда* б он *ни* приехал, его уже ждали. (Б. Горбатов)
*Куда ни* оглянусь - **повсюду** рожь густая. (А. Н. Майков)

În limba vorbită, adverbele corelative din regentă pot fi omise. De exemplu:

Иди, *куда* тебя посылают.
Поезжай, *куда* хочешь.

**Exercițiul 100.** Completați frazele cu propoziții circumstanțiale de loc.

1. Я хочу работать там, где ... . 2. В среду я получил телеграмму оттуда, где ... . 3. Друзья пошли туда, где ... . 4. Новый стадион строится там, куда, ... . 5. Вчера Раду получил письмо оттуда, куда ... . 6. По окончании факультета я поеду туда, куда ... . 7. Он работал два года там, откуда ... . 8. Дети побежали туда, откуда ... 9. Мирча приехал оттуда, откуда ... .

**Exercițiul 101.** Completați frazele cu propoziții circumstanțiale de loc.

1. Путешественники остановились на ночлег там, где ... . 2. Путешественники остановились на ночлег там, куда ... . 3. Путешественники остановились на ночлег там, откуда ... . 4. Мы отправились туда, где ... . 5. Мы отправились туда, куда ... . 6. Мы отправились туда, откуда ... . 7. Друзья вернулись оттуда, где ... . 8. Друзья вернулись оттуда, куда ... . 9. Друзья вернулись оттуда, откуда ... .

**Exercițiul 102.** Din fiecare pereche de propoziții formați fraze cu subordonate circumstanțiale de loc.

**Model:** Путники остановились. Дорога поворачивает вправо.
Путники остановились *там*, *где* дорога поворачивает вправо.

1. Девушка задумчиво смотрела. Гасли последние лучи заходящего солнца. 2. Опасность появилась. Никто её не ожидал. 3. Люди побежали. Вспыхнул пожар. 4. Раньше была пустыня. Теперь цветущий край. 5. Василе хочет работать. Он больше всего нужен. 6. Валерия получила письмо. Она недавно приехала.

**Exercițiul 103.** Transformați frazele în așa fel, încît propozițiile subordonate să devină regente, iar propozițiile regente să devină subordonate.

**Model:** Все побежали *туда*, *где* приземлился самолёт.
Самолёт приземлился *там*, *куда* все побежали.

1. Он только что приехал оттуда, куда собираются ехать мои товарищи. 2. Охотник пошёл туда, откуда слышались частые выстрели. 3. Мы остановились там, где нас ждали наши товарищи. 4. Все смотрели с нетерпением туда, откуда должна была появиться машина. 5. Там, откуда доносились крики, играли дети. 6. Там, где горел костёр, собрались пионеры.

**Exercițiul 104.** În locul punctelor introduceți adverbele relative potrivite ca sens.

1. Дорогою свободной иди, ... влечёт тебя свободный ум. (А. С. Пушкин) 2. Везде, ... не было мостовой, вдруг зазеленела трава. (Л. Н. Толстой) 3. Везде, ... мы приезжали, нас встречали тепло. 4. Мои товарищи сейчас находятся там, ... я только что приехал. 5. Все заглядывали вперёд, ... качалось и реяло красное знамя. (Максим Горький) 6. Оттуда, ... было озеро, веяло сыростью. 7. Там, ... травы не видит взгляд, ... нет дорог и тропок, пусть будет город, будет сад, пусть будут пастбища для стад, пусть созревает виноград и шелковистый хлопок. (С. Я. Маршак) 8. Мой дом везде, ... есть небесный свод, ... только слышны звуки песен. 9. Впереди, ... кончалась чаща, стояли берёзы, а сквозь их стволы и ветви видна была туманная даль. (А. П. Чехов) 10. Он только что сам вернулся оттуда, ... собирался идти Серпилин. (К. Симонов) 11. Медведь появился совсем не оттуда, ... ждали его охотники. 12. Мне везде дорога, ... только ветер дует и море шумит. (М. Ю. Лермонтов)

**Exercițiul 105.** În locul punctelor introduceți adverbele corelative potrivite ca sens.

1. Где нет любви к искусству, ... нет и критики. (А. С. Пушкин) 2. Для истинного художника — где жизнь, ... и поэзия. (В. Г. Белинский) 3. Где поётся, ... и счастливится. (М. Ю. Лермонтов) 4. Он может увидеть и услышать волшебные вещи ..., где никто их не замечает. (К. Паустовский) 5. Чапаев появлялся ..., где грозила опасность. (Д. Фурманов) 6. Я направился ..., откуда доносились песни молодёжи. 7. По окончании факультета я поеду ..., куда меня пошлют.

8. Он поскакал ..., откуда слышались частые выстрелы. (Л. Н. Толстой) 9. Все вернулись ..., где провели отпуск. 10. Дети бежали ..., где сверкало на солнце море. 11. Там, ... доносились весёлые песни, работали мои однокурсники. 12. Он приехал ..., где я провёл летние каникулы.

**Exerciţiul 106.** Transformaţi părţile secundare de propoziţie (tipărite cursiv) în propoziţii circumstanţiale de loc.

**Model:** Дом стоял *у пересечения двух дорог.*
Дом стоял там, *где пересекались две дороги.*

1. Мы направились *к месту работы ударной бригады.* 2. Дети побежали *к месту приземления самолёта.* 3. Этот город находится *при впадении реки Олта в Дунай.* 4. Леса начинаются *у поворота реки.* 5. Деревня стояла *у слияния двух рек.* 6. *На поле боя* еще оставались раненые. 7. Он пришёл *с места катастрофы.* 8. *На месте дремучего* леса теперь построен большой и красивый парк.

**Exerciţiul 107.** Învăţaţi pe de rost cîteva din următoarele proverbe.

1. Где честь, там и правда. 2. Где виден путь прямой, не езди по кривой. 3. Где счастье, там и радость. 4. Где смелость, там и победа. 5. Куда иголка, туда и нитка. 6. Откуда ветер, оттуда и дождь.

## Propoziţia circumstanţială de timp

[Придаточное предложение времени]

Propoziţia circumstanţială de timp sau temporală arată timpul în care se petrece acţiunea exprimată de predicatul din regentă şi răspunde la întrebările *когда? как долго? до каких пор? с каких пор?* De exemplu:

Дети легли спать *(когда?), когда было уже поздно.*
Парнишка с грустью смотрел ему вслед *(как долго?), пока он не исчез во тьме.* (А. Фадеев)
Бакланов должен был задержать врага до тех пор *(до каких пор?), пока Левинсон успеет собрать отряд.* (А. Фадеев)
Прошёл уже год *(с каких пор?), с того дня как я закончил университет и стал преподавать в школе.*

Subordonatele temporale se introduc prin următoarele conjuncţii sau cuvinte conjuncţionale: *когда, пока, с тех пор как, как только, лишь, лишь только (только лишь), только что, как только, прежде чем.*

Conjuncţia *когда* poate avea în regentă corelativele *то* şi *тогда:*

*Когда* в лунную ночь видишь широкую сельскую улицу с избами, стогами, уснувшими ивами, *то* на душе становится тихо. (А. П. Чехов)
Умей жить и *тогда, когда* жизнь становится невыносимой. (Н. Островский)

Ca şi celelalte subordonate, propoziţia temporală se desparte de regentă prin virgulă. În frazele cu conjuncţiile *в то время как, по мере того как, с тех пор как, после того как, до того как, перед тем как,* virgula poate fi pusă nu numai înaintea acestor conjuncţii, ci şi după primul termen al conjuncţiei. De exemplu:

*С тех пор, как* мы расстались, прошло уже много времени.

Subordonata temporală poate sta și înaintea regentei și după regentă. Uneori ea poate fi așezată și în mijlocul regentei. Exemple:

*Когда солнце поднимается над полями,* я невольно улыбаюсь от радости. (Максим Горький)
Чуден Днепр при тихой погоде, *когда вольно и плавно мчит сквозь леса и горы полные воды свои.* (Н. В. Гоголь)
Утром, *когда я проснулся,* ласковое апрельское солнце весело глядело во все окна моей комнаты. (Д. Н. Мамин-Сибиряк)

Între acțiunea exprimată de predicatul din regentă și cea din subordonata temporală pot exista trei raporturi principale de timp: de *simultaneitate*, de *anterioritate* și de *posterioritate*.

**A. Raportul de simultaneitate** ne arată că acțiunea din regentă se desfășoară în același timp cu cea din subordonată. În acest caz, propoziția subordonată se introduce prin conjuncțiile *когда, в то время как, пока, по мере того как.*

Simultaneitatea poate fi totală sau parțială. Simultaneitatea **totală** presupune că acțiunile din regentă și din subordonată se desfășoară concomitent, într-un interval de timp egal. Raportul de simultaneitate totală se realizează prin construirea regentei și a subordonatei cu verbe de aspect imperfectiv. De exemplu:

Когда Пётр Михайлович *ехал* через рощу, *гремел* гром, и деревья *шумели* и *гнулись* от ветра. (А. П. Чехов)

Ковшов, пока *спускался* по лестнице с третьего этажа на второй, *обдумывал* речь в защиту своего рапорта. (В. Н. Ажаев)

По мере того как мы *приближались* к морю, лес *становился* хуже и однообразнее. (В. Н. Ажаев)

Simultaneitatea **parțială** presupune că acțiunea uneia dintre propoziții are loc într-un anume moment al acțiunii din cealaltă propoziție. Sînt posibile două situații:

**a)** Acțiunea din r e g e n t ă are loc într-un moment al acțiunii durative din subordonată. În acest caz, regenta se construiește cu verbe de aspect perfectiv, iar subordonata cu verbe de aspect imperfectiv. De exemplu:

В то время как она *выходила* из гостиной, в передней *послышался* звонок. (Л. Н. Толстой)

**b)** Acțiunea din s u b o r d o n a t a t e m p o r a l ă are loc într-un moment al acțiunii durative din regentă. În acest caz, subordonata se construiește cu verbe de aspect perfectiv, iar în regentă îi corespunde un verb de aspect imperfectiv. De exemplu:

Когда она *пришла* к нему, он *сидел* под окном, читая книгу. (Максим Горький)

**B. Raportul de anterioritate** presupune că acțiunea din regentă se desfășoară înaintea celei din subordonată. În cazul raportului de anterioritate, propozițiile temporale se introduc prin conjuncțiile *прежде чем, перед тем как, до того как.* Conjuncția *перед тем как* exprimă o anterioritate imediată. Exemple:

Напившись кофею, Левин уехал спать на покос, *прежде чем* Сергей Иванович успел одеться и выйти в столовую. (Л. Н. Толстой)
Шаляпин совершенно спокойно вошёл на сцену и занял своё место за столом непосредственно *перед тем, как* взвился занавес. (М. Черкасов)
*До того как* придут гости, она должна убрать квартиру.

Cînd subiectul acțiunii din subordonată, introdusă prin conjuncțiile de mai sus, este unul și același cu subiectul acțiunii din regentă, subordonata se construiește cu un verb la infinitiv. De exemplu:

*Прежде чем* **учить** мальчика, я должен узнать его душу. (А. П. Чехов)

Subordonatele temporale pot fi introduse, de asemenea, prin conjuncțiile *пока не* și *до тех пор, пока не*. Aceste conjuncții arată limita în timp pînă la care se desfășoară acțiunea din regentă. Propozițiile introduse prin aceste conjuncții se construiesc de obicei cu verbe de aspect perfectiv. De exemplu:

*Пока не* **перегрузили** весь товар, люди работали без отдыха. (Максим Горький)
Я бродил *до тех пор, пока* солнце *не* **ушло** за горизонт. (В. К. Арсеньев)

Pentru exprimarea acțiunilor repetate se folosesc verbe de aspect imperfectiv. De exemplu:

Дети не *ложились* спать, *пока* мать *не гасила* свет.

**C. Raportul de posterioritate** presupune că acțiunea din regentă se desfășoară după acțiunea din subordonată. În acest caz, subordonata se introduce prin conjuncțiile *когда, после того как, как только, едва, лишь, лишь только, как только, с тех пор как*.

Frazele cu raport de posterioritate se construiesc cu verbe de aspect perfectiv:

*Когда* катер **скрылся** за поворотом, мы **стали** подниматься вверх. (Ю. П. Казаков)
*После того как* она **назвала** своё имя, **наступило** долгое молчание. (Ю. П. Казаков)

Dacă acțiunile sînt iterative, frazele se construiesc cu verbe de aspect imperfectiv:

*Когда* я **открывал** окна, в комнату **залетали** сухие дубовые листья. (К. Паустовский)

Conjuncțiile *только, лишь, чуть, едва* și locuțiunile conjuncționale *как только, лишь только, только что, чуть только, едва лишь* sînt sinonime: ele arată că acțiunea din regentă are loc imediat după acțiunea din subordonata temporală.

Dacă subordonata temporală introdusă printr-una din conjuncțiile de mai sus este așezată înaintea regentei, în regentă putem găsi corelativul *как*. De exemplu:

*Только* успели мы отдохнуть и отобедать, **как** услышали ружейные выстрелы. (А. С. Пушкин)

**Exercițiul 108.** Citiți frazele. Indicați în ce raporturi temporale (de simultaneitate, anterioritate sau posterioritate) se află, în cadrul fiecărei fraze, acțiunile din regentă și subordonată; arătați prin ce mijloace gramaticale se exprimă aceste raporturi.

1. Когда мы пришли в университет, занятия уже начались. 2. Когда солнце поднимается над полями, я невольно улыбаюсь от радости. (Максим Горький) 3. Когда он лёг и уснул, мать осторожно встала со своей постели и тихо подошла к нему. (Максим Горький) 4. Татьяна разбудила её, когда в окна избы ещё смотрели серые сумерки утра. (Максим Горький) 5. Мастер потянул меня за руку, и, когда я сел на пол, он заговорил тихонько. (Максим Горький) 6. Раньше, когда Токарев работал в мастерской, Корчагин просиживал здесь допоздна. (Н. Островский) 7. Когда стало совсем темно, Каштанкою овладел отчаянный ужас. (А. П. Чехов) 8. В зале настала глубокая тишина, когда на эстраде появился молодой человек с красивыми большими глазами и бледным лицом. (В. Г. Короленко) 9. Когда он здоровался с Юлией Сергеевной, она поглядела на него печально и виновато. (А.П. Чехов) 10. Близкого человека только тогда поймёшь вполне, когда с ним расстанешься. (Н. В. Гоголь) 11. Когда барабанщик вошёл в избу, Петя сел подальше от него. (Л. Н. Толстой)

**Exercițiul 109.** Citiți frazele. Indicați raporturile de simultaneitate (totală sau parțială) și mijloacele gramaticale de exprimare a acestora.

1. Отец, когда я пришёл домой, сидел глубоко в кресле. (А. П. Чехов) 2. Утром, когда я проснулся, солнце уже всходило. 3. Когда его раздражали глупостью или подлостью, он только насмешливо прищуривал глаза. (Максим Горький) 4. Надо браться за перо только тогда, когда нет иного способа говорить, кроме стиха. (В. В. Маяковский) 5. Когда мы возвращались домой, было темно и тихо. (А. П. Чехов) 6. Когда Виктор учился в институте, он жил в общежитии. 7. Вечером, когда мы ужинали, к нам зашёл сосед. 8. Когда я включил радио, передавали последние известия. 9. Когда я проходил мимо её дома, я заметил в окнах свет. 10. Когда мы купались, небо покрылось тучами.

**Exercițiul 110.** Citiți frazele conținînd raporturi de simultaneitate parțială și totală și arătați: a) cînd acțiunea din regentă are loc într-un moment al acțiunii durative din subordonată și b) cînd acțiunea din subordonată are loc într-un moment al acțiunii durative din regentă. Arătați mijloacele gramaticale prin care sînt exprimate raporturile de simultaneitate parțială.

1. Когда я вошёл в комнату, гости сидели за столом. 2. Мы тронулись в путь, когда всходило солнце. 3. Когда взошло солнце, мы ещё спали. 4. Когда я включил телевизор, передавали футбольный матч. 5. Когда они возвращались домой, то ещё издалека услышали музыку и дружные хоровые песни. (А. Гайдар). 6. Когда он пришёл на станцию, на платформе уже гуляла в ожидании поезда та публика, которую он привык видеть здесь каждый вечер. (А. П. Чехов) 7. Рябовский вернулся домой, когда заходило солнце. (А. П. Чехов)

**Exercițiul 111.** Explicați deosebirile de sens dintre următoarele fraze:

1. Когда *я пришёл домой*, все уже *поужинали*. Когда *я пришёл домой*, все уже *ужинали*. 2. Когда *я шёл* на работу, я встретился с Виктором. Когда *я пришёл* на работу, я встретился с Виктором. 3. Когда он вошёл к себе в кабинет, *зазвонил* телефон. Когда он вошёл к себе в кабинет, *звонил* телефон. 4. Когда мы *поднимались* на гору, пошёл дождь. Когда мы *поднялись* на гору, пошёл дождь.

**Exercițiul 112.** Înlocuiți verbele tipărite cursiv cu verbe corelative (ca aspect) și arătați ce modificări au loc în urma acestor înlocuiri.

**Model:** Когда я пришёл домой, Дан *уходил* на тренировку.
Когда я пришёл домой, Дан *ушёл* на тренировку.

1. Я узнал об этом случае, когда *возвратился* в Бухарест. 2. Мы пришли на турбазу, когда *стемнело*. 3. Когда мы вышли из леса, *начиналась* метель. 4. Когда я её встретил, она *улыбнулась*. 5. Когда я *открыл* окно, моя комната *наполнилась* запахом цветов.

**Exercițiul 113.** Alegeți din paranteze verbul de aspect corespunzător. Acolo unde sînt posibile ambele variante, explicați deosebirile de sens.

**Model:** Когда мы поднялись на горную вершину, мы (видели, увидели) вдали море.
Когда мы поднялись на горную вершину, мы *увидели* вдали море.

1. Когда я открыл окно, моя комната (наполнялась, наполнилась) запахом цветов, растущих в скромном палисаднике. 2. Когда он лёг спать, мать осторожно (вставала, встала) со своей постели и тихо (подходила, подошла) к нему. (Максим Горький) 3. Теперь, когда старуха кончила свою красивую сказку, в степи (становилось, стало) тихо. (Максим Горький) 4. Когда преподаватель вошёл в класс, ученики (вставали, встали). 5. Когда мать пришла домой, я (убирал, убрал) книги со стола. 6. Когда отец пришёл с работы, мы (садились, сели) обедать. 7. Когда я (читал, прочитал) эту книгу, я вернул её в библиотеку. 8. Когда мы (прощались, простились), он обнял меня и пожелал счастливого пути. 9. Когда я (выходил, вышел) из комнаты, я забыл погасить свет. 10. Когда мы (возвращались, возвратились) домой, (шёл, пошёл) лёгкий осенний дождь. 11. Когда

я (уезжал, уехал) из родного города, друзья пришли проводить меня. 12. Когда он (ушёл, уходил) из дома, он вспомнил, что забыл запереть дверь.

**Exercițiul 114.** Transformați propozițiile de mai jos în fraze cu subordonate temporale, introduse prin conjuncția *когда*. Arătați raporturile de simultaneitate (totală sau parțială) și de nesimultaneitate ale acțiunilor.

**Model:** *Во время обеда* мы обсуждали последние новости.
*Когда мы обедали*, мы обсуждали последние новости.

1. Во время прогулки она рассказывала мне о своих увлечениях. 2. При встрече он рассказал мне о своих планах. 3. Во время дождя я сидел дома. 4. С наступлением темноты мы вернулись на турбазу. 5. После окончания факультета он поехал работать в деревню. 6. С приездом дяди в доме стало веселее. 7. С приездом дяди в доме становилось веселее. 8. После отъезда дяди в доме стало скучно. 9. По приезде в Бухарест туристы сразу же совершили экскурсию по городу. 10. После сдачи последних экзаменов студенты отправились в поход. 11. После занятий можно погулять. 12. С наступлением зимы в природе всё замирает. 13. С наступлением весны природа оживает. 14. По возвращении в родной город он опять стал работать на заводе. 15. С наступлением сумерек в воздухе появляются ночные бабочки и летучие мыши. 16. При открытии пионерского лагеря устроили большой костёр.

**Exercițiul 115.** Adăugați, la fiecare din propozițiile regente date mai jos, câteva subordonate temporale introduse prin conjuncția *когда*.

**Model:** Я читал книгу, ... .
1) Я читал книгу, *когда ко мне зашёл Сильвиу*.
2) Я читал книгу, *когда кто-то постучал в моё окно*.

1. Мы разошлись по домам, ... . 2. Он рассказал мне об этом, ... 3. Мы завтракали, ... . 4. В классе наступила тишина, ... . 5. Все замолчали, ... . 6. Всем стало весело, ... . 7. Всем стало грустно, ... . 8. Я принялся за работу, ... .

**Exercițiul 116.** Alcătuiți fraze, adăugînd la fiecare din subordonatele temporale date mai jos câteva propoziții regente.

**Model:** Когда я приехал в Бухарест, ... .
1. Когда я приехал в Бухарест, *я поступил в архитектурный институт*.
2. Когда я приехал в Бухарест, *я сразу позвонил моим знакомым*.
3. Когда я приехал в Бухарест, *я познакомился с Лидией*.
4. Когда я приехал в Бухарест, *была весна*.

1. Когда кончился спектакль, ... . 2. Когда я встретил своего преподавателя, ... . 3. Когда я был в гостях у Ливии, ... . 4. Когда начались каникулы, ... . 5. Когда стемнело, ... . 6. Когда будет лето, ... . 7. Когда мы шли через лес, ... . 8. Когда начинается осень, ... . 9. Когда я перечитываю это письмо, ... . 10. Когда преподаватель объяснял урок, ... .

**Exercițiul 117.** Transformați frazele date mai jos în fraze cu subordonate temporale.

**Model:** Стало светать, и мы отправились в путь.
*Когда стало светать*, мы отправились в путь.

1. Девочка открыла дверь, и кошка вошла в комнату. 2. Отец пришёл домой, и мы сели обедать. 3. Потёмки сгущались, и предметы теряли очертания. 4. Я открыл окно, и бумаги полетели со стола. 5. Подали сигнал, и поезд тронулся с места. 6. Виктор рассказывал им анекдоты, и они смеялись. 7. Начался урок, и в классе наступила тишина. 8. Поезд тронулся, и мы вышли на платформу.

**Exercițiul 118.** Din perechile de propoziții date mai jos alcătuiți fraze cu subordonate temporale.

**Model:** Мы постучали в дверь. В квартире послышались шаги.
*Когда мы постучали в дверь*, в квартире послышались шаги.

1. Мы были уже дома. Началась гроза. 2. Учитель вошёл в класс. Ученики встали. 3. Мы гуляли в парке. Падал лёгкий пушистый снежок. 4. Я писал домашнее задание. Анатолий читал книгу. 5. Бабушка рассказывала сказки. Дети слушали внимательно. 6. Разразилась гроза. Мы укрылись в доме лесника.

**Exerciţiul 119.** Citiţi frazele conţinînd subordonate temporale construite cu conjuncţiile *когда* şi *пока*. Explicaţi deosebirile de sens dintre aceste fraze.

1. Когда я переводил статью, Дан писал сочинение. Пока я переводил статью, Дан писал сочинение. 2. Когда бабушка рассказывала детям сказки, они сидели тихо. Пока бабушка рассказывала детям сказки, они сидели тихо. 3. Когда мать укладывала мой чемодан, я побрился. Пока мать укладывала мой чемодан, я побрился. 4. Когда преподаватель читал лекцию, студенты слушали внимательно. Пока преподаватель читал лекцию, студенты слушали внимательно.

**Exerciţiul 120.** Indicaţi frazele cu raporturi de simultaneitate totală şi parţială; arătaţi mijloacele gramaticale de exprimare a acestor raporturi.

1. Пока это происходило, все стояли, как вкопанные. (А. Грин) 2. Пока ели, шёл общий разговор. (А. П. Чехов) 3. Мы купались и загорали, пока брат ловил рыбу. 4. Пока я читал книгу, Сергей решил несколько задач по математике. 5. Мы не могли ехать дальше, пока продолжалась метель. 6. Пока мать готовила обед, дочь убрала в квартире. 7. Пока дочь убирала в квартире, мать приготовила обед. 8. Пока я писал сочинение, на улице стемнело. 9. Пока мы одевались, Андрей уложил свой чемодан. 10. Они нас ждали, пока мы одевались. 11. Пока горел костёр, было светло и тепло.

**Exerciţiul 121.** Alegeţi din paranteze verbul de aspect corespunzător.

**Modele:** 1. Я читал газету, пока Раду (писал, написал) письмо.
Я читал газету, пока Раду *писал* письмо.
2. Я звонил, пока мне не (отвечали, ответили).
Я звонил, пока мне не *ответили*.

1. Дядя лежал в больнице, пока не (выздоравливал, выздоровел). 2. Я ждал его, пока он (одевался, оделся). 3. Я ждал его, пока он не (одевался, оделся). 4. Я повторял стихотворение, пока не (запоминал, запомнил) его. 5. Пока я (повторял, повторил) стихотворение, Влад решал математические задачи. 6. Я не лёг спать, пока не (читал, прочитал) книгу. 7. Он работал на заводе, пока не (поступал, поступил) на факультет.

**Exerciţiul 122.** Completaţi frazele de mai jos cu propoziţii principale regente.

**Model:** Пока он сидел и курил, ... .
Пока он сидел и курил, *я позвонил домой*.

1. Пока мы пили чай, ... . 2. Пока товарищи играли в теннис, ... 3. Пока я ждал его, ... . 4. Пока мы укладывали чемоданы, ... . 5. Пока мать накрывала на стол, ... . 6. Пока мы отдыхали, ... . 7. Пока светило солнце, ... . 8. Пока было светло, ... . 9. Пока в комнате было тепло, ... .

**Exerciţiul 123.** Din perechile de propoziţii date mai jos construiţi fraze cu subordonate temporale, introduse prin conjuncţia *пока*.

**Model:** По телевизору показывали спектакль. Все сидели и смотрели, не отрывая глаз.
*Пока по телевизору показывали спектакль*, все сидели и смотрели, не отрывая глаз.

1. Я делал гимнастику. Окно было открыто. 2. Шёл дождь. Мы стояли под деревом. 3. Я готовился к ответу. Преподаватель выслушал одного студента. 4. Отец читал газету. Сестра накрыла на стол. 5. В комнате было светло. Мы не зажигали свет. 6. Родители разговаривали. Дети играли в саду.

**Exercițiul 124.** Citiți frazele cu subordonate temporale introduse prin conjuncția *по мере того как* și explicați sensul lor.

1. По мере того как работа приближалась к концу, я ещё больше увлекался ею. 2. По мере того как наступали сумерки, горы становились таинственными. 3. По мере того как мы удалялись от горы, она казалась нам всё меньше и меньше. 4. По мере того как развивается человеческая мысль, физический труд уступает место умственному. 5. По мере того как я узнавал эту девушку, я всё больше и больше любил её. 6. По мере того как мы поднимались в гору, горизонт расширялся.

**Exercițiul 125.** Completați frazele cu propoziții principale regente.

**Model:** По мере того как поезд приближался к станции, ...
По мере того как поезд приближался к станции, *он уменьшал скорость.*

1. По мере того как мы подходили к лесу, ... . 2. По мере того как мы поднимались в гору, ... . 3. По мере того как мы приближались к озеру, ... . 4. По мере того как мы удалялись от города, ... . 5. По мере того как наш груз уменьшался, ... . 6. По мере того как я узнавал этого человека, ... . 7. По мере того как он выздоравливал, ... 8. По мере того как состояние его здоровья улучшалось, ... .

**Exercițiul 126.** Citiți frazele. Indicați subordonatele temporale și explicați sensul conjuncțiilor prin care acestea sînt introduse.

1. Дождь прекратился, когда мы подошли к туристскому лагерю. 2. Дарья окончательно развеселилась после того, как с поля пришла Дуняша. (М. А. Шолохов) 3. Только вымолвить успела, дверь тихонько заскрипела. (А. С. Пушкин) 4. Чуть только стало смеркаться в поле, дед надел свитку и пошёл. (Н. В. Гоголь) 5. Как только ушли миноносцы, мы стали ставить палатки и собирать дрова. (В. К. Арсеньев) 6. Лишь только он входил в оркестр театра, как оркестранты, встав со своих мест, шумно приветствовали его ... (Н. Черкасов) 7. По синим волнам океана, лишь звёзды блеснут в небесах, корабль одинокий несётся, несётся на всех парусах. (М. Ю. Лермонтов) 8. Едва яркое солнце вышло из-за горы и стало освещать долину, волнистые облака тумана рассеялись. (Л. Н. Толстой). 9. Едва Макар стал подходить к коню, как тот норовисто махнул головой. (М. А. Шолохов)

**Exercițiul 127.** Din perechile de propoziții date mai jos formați fraze cu subordonate temporale, introduse prin conjuncția *после того как.*

**Model:** Преподаватель объяснил ещё раз правило. Ученики всё поняли.
*После того как* преподаватель объяснил ещё раз правило, ученики всё поняли.

1. Мы пришли в клуб. Через десять минут начались танцы. 2. Я послал ему письмо. Он ответил на моё письмо через неделю. 3. Космический корабль вышел на орбиту. Космонавт установил связь с Землёй. 4. Митинг кончился. Мы разошлись по домам. 5. Он закончил роман через три года. Он начал писать. 6. Он выписался из больницы. Через пять дней вышел снова на работу.

**Exercițiul 128.** Transformați propozițiile de mai jos în fraze cu subordonate temporale, introduse prin conjuncția *с тех пор как.*

**Model:** Она сильно изменилась со времени нашей последней встречи.
Она сильно изменилась, *с тех пор как мы встретились в последний раз.*

1. Со дня его приезда мы больше не встречались. 2. Со дня его отъезда мы ничего о нём больше не знаем. 3. С момента нашего знакомства моя жизнь пошла по-другому. 4. С момента начала строительства этой гидроэлектростанции прошло два года. 5. С первого дня болезни он лежит в больнице.

**Exerciţiul 129.** Citiţi frazele cu subordonate temporale introduse prin conjuncţiile *прежде чем, перед тем как, до того как*. Analizaţi verbul prin care este exprimat predicatul subordonatei.

1. Прежде чем начать урок, учитель внимательно осмотрел класс. 2. Прежде чем добиться истины, мне пришлось много повозиться с этим вопросом. (К. С. Станиславский) 3. Он выскочил из дома в самый последний момент перед тем, как обрушилась крыша. (В. П. Ильенков) 4. Перед тем как изложить на бумаге свои воспоминания, Репин рассказывал их нескольким людям — мне, моей семье, случайным гостям. (К. Чуковский) 5. До того как переехать в Брашов, он жил в Яссах. 6. Мы договорились обо всём, до того как пришли родители.

**Exerciţiul 130.** Completaţi frazele cu propoziţii circumstanţiale temporale introduse prin conjuncţia *прежде чем*.

**Model:** Надо самому знать, ... .
Надо самому знать, *прежде чем учить других*.

1. Он ещё раз проверил свою работу, ... . 2. Я перечитал много книг, ... . 3. ..., я закрыл окна. 4. Она посоветовалась с отцом, ... 5. ..., я привёл в порядок свою комнату. 6. Нужно снова проверить все факты, ... .

**Exerciţiul 131.** Completaţi frazele cu propoziţii principale regente.

**Model:** Прежде чем напечатать эту статью, ... .
Прежде чем напечатать эту статью, *он снова проверил все факты*.

1. Прежде чем уходить из дома, ... . 2. Прежде чем уйти на работу, ... . 3. Прежде чем принять это решение, ... . 4. Прежде чем осматривать город, ... . 5. Прежде чем высказать своё мнение, ... 6. Прежде чем поссориться со своим старым другом, ... . 7. Прежде чем приступить к работе, ... . 8. Прежде чем ответить, ... .

**Exerciţiul 132.** Puneţi predicatele din subordonatele temporale la modul indicativ.

**Model:** Прежде чем *уйти* на занятия, Дана убрала свою комнату.
Прежде чем она *ушла* на занятия, Дана убрала свою комнату.

1. Прежде чем принять это решение, Андрей посоветовался с Михаем. 2. Перед тем как идти на экзамен, я ещё раз перелистал свои конспекты. 3. До того как поступить на факультет, Мирча служил в армии. 4. Перед тем как уйти из дома, я закрыл все окна. 5. Прежде чем согласиться на это предложение, я всё обдумал. 6. До того как заболеть, Овидиу был совершенно здоровым человеком.

**Exerciţiul 133.** Alcătuiţi fraze cu subordonate temporale introduse prin conjuncţia *прежде чем*, folosind situaţiile descrise mai jos.

**Model:** Сначала нужно решить на какой спектакль мы пойдём, а потом купить билеты.
*Прежде чем* купить билеты, нужно решить, на какой спектакль мы пойдём.

1. Сначала я привёл в порядок свою комнату, а потом пошёл гулять. 2. Сначала надо выслушать всё до конца, а потом возражать. 3. Я ещё раз перечитал эту книгу, а потом сдал её в библиотеку. 4. Сначала я посоветовался с родителями, а потом я принял это решение. 5. Он постучал в дверь, а потом вошёл в комнату. 6. Сначала надо подумать, а потом отвечать. 7. Он ещё раз проверил своё сочинение, а потом сдал его преподавателю.

**Exerciţiul 134.** Puneţi verbele din subordonatele temporale la infinitiv. Explicaţi de ce este posibilă o asemenea înlocuire.

**Model:** Перед тем как *я вышел* из вагона, я простился со всеми попутчиками.
Перед тем как *выйти* из вагона, *я* простился со всеми попутчиками.

1. Перед тем как я опустил письмо в почтовый ящик, я ещё раз проверил адрес. 2. Перед тем как я уехал в отпуск, я закончил свою диссертацию. 3. Перед тем как он погасил свет, он

BIBLIOTECA ... MIHAIL SADOVEANU ... BUCUREȘTI

завёл свои часы. 4. До того как мы пошли на занятия, мы пообедали. 5. До того как я посмотрел фильм «Тихий Дон», я прочитал роман, по которому он был поставлен. 6. Прежде чем она решилась на такой шаг, Дорина посоветовалась со своими подругами. 7. Прежде чем я вернул эту книгу, я ещё раз перелистал её.

**Exercițiul 135.** Alcătuiți fraze cu subordonate temporale introduse prin conjuncția *до того как*, folosind situațiile descrise mai jos.

**Model:** Я познакомился с этим человеком. Ещё раньше я слышал о нём много восторженных рассказов.
Ещё *до того как* я познакомился с этим человеком, я слышал о нём много восторженных рассказов.

1. Раньше он работал на заводе, а потом он поступил в политехнический институт. 2. Пришёл поезд. На перроне собрались встречающие с цветами. 3. Сначала он должен написать отчёт о результатах научно-исследовательской работы, а потом он может уехать в отпуск. 4. Сначала он прочёл несколько книг об Италии, а потом он поехал туда на экскурсию. 5. Раньше он жил в Араде, а потом он переехал в Крайову. 6. Раньше он знал два иностранных языка, а потом он приступил к изучению французского языка.

**Exercițiul 136.** Comparați între ele frazele cu subordonate temporale introduse prin conjuncțiile *пока* și *пока не*. Explicați deosebirile de sens.

1. Пока шёл спектакль, в зале было тихо. Пока не кончился спектакль, в зале было тихо. 2. Путешественники не могли идти дальше, пока бушевала буря. Путешественники не могли идти дальше, пока не прекратилась буря. 3. Они купались в море, пока светило солнце. Они купались в море, пока не скрылось солнце. 4. Мы гуляли в парке, пока было светло. Мы гуляли в парке, пока не стемнело. 5. Андрей работал за меня, пока я болел. Андрей работал за меня, пока я не выздоровел. 6. Пока шёл дождь, мы стояли под крышей дома. Мы стояли под крышей дома, пока не прошёл дождь.

**Exercițiul 137.** Transformați frazele cu subordonate temporale introduse prin conjuncția *пока* în fraze cu subordonate temporale introduse prin conjuncția *пока не*. Explicați deosebirile de sens.

**Model:** *Пока он* **собирался,** я просматривал газету.
Я просматривал газету, *пока он* **не собрался.**

1. Пока мать убирала комнату, дочь ей помогала. 2. Лиджия ждала меня, пока я покупал газеты и журналы. 3. Дети играли в парке, пока было светло. 4. Влад заменял меня на работе, пока я был в командировке. 5. Пока светило солнце, было тепло. 6. Пока продолжалась экзаменационная сессия, Андрей много занимался. 7. Все сидели у телевизора, пока передавали фильм.

## Propoziția circumstanțială de scop sau finală

[Придаточное предложение цели]

Propoziția circumstanțială de scop sau finală exprimă scopul în vederea căruia se îndeplinește acțiunea din regentă și ea răspunde la întrebările *зачем? для чего? с какой целью?*

Subordonatele finale se introduc prin conjuncția *чтобы (чтоб)*. De exemplu:

Я пошёл в читальный зал, *чтобы* посмотреть новые книги и журналы по языкознанию.

Я жить хочу, *чтоб* мыслить и страдать. (А. С. Пушкин)

Uneori, în propoziția regentă găsim corelativele *для того, с тем, затем:*

Любовь к труду необходима *для того, чтобы* построить на земле новую, счастливую жизнь. (Максим Горький)
Я пригласил вас *с тем, чтобы* сообщить вам последние новости.
Я пришёл домой *затем, чтобы* поговорить с родителями.

Predicatul propoziției finale poate fi exprimat printr-un verb la timpul trecut sau la infinitiv.

Predicatul este la timpul trecut dacă subiectul propoziției subordonate este altul decît al propoziției regente:

*Я* пришёл, чтобы *ты* мне помог.

Predicatul se pune, de asemenea, la trecut dacă subordonata este o propoziție impersonală.

Мать дала ребёнку игрушки, чтобы ему не было скучно.

Predicatul se pune la infinitiv dacă subordonata și regenta au unul și același subiect sau dacă regenta este o propoziție impersonală:

Девушка принесла цветы, чтобы украсить комнату.
Всякое дело надо любить, чтобы его хорошо делать. (Максим Горький)

În unele cazuri, conjuncția *чтобы*, în subordonatele cu predicatul la infinitiv, poate fi omisă. Comparați:

Я пришёл, чтобы посоветоваться с родителями.
Я пришёл посоветоваться с родителями.

**Exercițiul 138.** Indicați subordonatele finale. Explicați de ce predicatul este la timpul trecut sau la infinitiv.

1. Мы пошли быстрее, чтобы догнать товарища. Мы пошли быстрее, чтобы нас не догнали. 2. Они разговаривали тихо, чтобы никому не мешать. Они разговаривали тихо, чтобы их не слышали. 3. Чтобы не проспать, отец завёл будильник. Чтобы отец не проспал, мать завела будильник. 4. Дети пошли в зоопарк, чтобы посмотреть зверей. Мать повела детей в зоопарк, чтобы они посмотрели зверей. 5. Мать отвернулась, чтобы скрыть свои слёзы. Мать отвернулась, чтобы мы не видели её слёз. 6. Врачи сделали всё возможное, чтобы вылечить девочку. Врачи сделали всё возможное, чтобы девочка выздоровела.

**Exercițiul 139.** Indicați subordonatele finale. Explicați formele predicatului.

1. Чтобы развлечь себя, она вышла на террасу подышать свежим воздухом. (Гарин) 2. Мы рождены, чтобы сказку сделать былью. (В. И. Лебедев-Кумач) 3. Чтобы не разбудить своих, он осторожно разделся в передней. (А. П. Чехов) 4. Левин поехал рысью домой, чтобы успеть пообедать и приготовить ружьё к вечеру. (Л. Н. Толстой) 5. От портнихи Ольга Ивановна обыкновенно ехала к какой-нибудь знакомой актрисе, чтобы узнать театральные новости. (А. П. Чехов) 6. Ольга вышла в коридор позвать уборщицу, чтобы та помогла ей перенести вещи. (А. Д. Коптяева). 7. Валя увидела меня и позвала, чтобы я зашёл к ней.

**Exercițiul 140.** Puneți verbele date în paranteză la forma corespunzătoare.

1. Мне нужно три дня, чтобы (написать) эту статью. 2. Я позвал его, чтобы он (помочь) внести вещи в комнату. 3. Я положил записку на стол, чтобы сестра сразу (увидеть) её. 4. Нужно было снести старые дома, чтобы на их месте (построить) новые. 5. Мы открыли окно, чтобы (проветрить) комнату. 6. Я открыл дверь, чтобы кошка (выйти) из комнаты. 7. Чтобы (сократить) путь, мы пошли лесом. 8. Я разбудил тебя, чтобы ты не (опоздать) на работу. 9. Сегодня я встал раньше, чтобы не (опоздать). 10. Больной стиснул зубы, чтобы не (закричать) от боли.

**Exercițiul 141.** Din perechile de propoziții date mai jos construiți fraze cu subordonate finale.

**Model:** Я обошёл весь город. Я хотел посмотреть его памятники старины.
Я обошёл весь город, *чтобы посмотреть его памятники старины.*

1. Валерия пошла в лес. Она хочет подышать свежим воздухом. 2. Профессор прилетел в Бухарест на самолёте. Он хотел присутствовать на открытии Международного конгресса лингвистов. 3. Георге постоянно читает журнал «Наука и техника». Он хочет быть в курсе всех достижений науки. 4. Брат остался у товарища. Он хотел вместе с ним заниматься. 5. Меня пригласила к себе подруга. Она хочет рассказать мне последние новости. 6. Я еду на вокзал. Я хочу встречать своего знакомого.

**Exercițiul 142.** Completați frazele cu subordonate finale.

1. Они разговаривали тихо, чтобы ... . 2. Мы приехали в Бухарест, чтобы ... . 3. Ребята пошли на пляж, чтобы ... . 4. Хозяева привязали собаку, чтобы ... . 5. Мать послала сына в магазин, чтобы он ... . 6. Надо много работать, чтобы ... . 7. Нужно много читать, чтобы ... . 8. Нужна большая сила воли, чтобы ... . 9. Мы собрались у Валентина, чтобы ... . 10. Много юношей и девушек из разных стран мира приезжают в Румынию, чтобы ... . 11. Приходи ко мне, чтобы ... 12. Она купила альбом с видами Бухареста, чтобы ... .

**Exercițiul 143.** Completați frazele cu propoziții principale regente.

1. Чтобы много знать, ... . 2. Чтобы быть здоровым, ... . 3. Чтобы ночь не застала нас в лесу, ... . 4. Чтобы запомнить адрес, ... . 5. Чтобы успешно защитить диссертацию, ... . 6. Чтобы не было войны, ... . 7. Чтобы участвовать в конференции, ... . 8. Чтобы лучше знать людей, ... . 9. Чтобы избежать встречи с родственниками, ... . 10. Чтобы купить нужную книгу, ... . 11. Чтобы передохнуть, ... . 12. Чтобы поздравить с Новым годом, ... .

**Exercițiul 144.** Înlocuiți cuvintele tipărite cursiv prin subordonate finale.

**Model:** Мы приехали к вам *с целью обменяться опытом организации работы.*
Мы приехали к вам, *чтобы обменяться опытом организации работы.*

1. Он пошёл в парк *с надеждой встретить её там.* 2. Они приехали к нам *с целью обменяться мнениями по вопросам воспитательной работы среди молодёжи.* 3. Он уехал из этого города *с намерением забыть Лившо,* а вышло наоборот. 4. Делегация приехала к нам *с целью ознакомиться с нашими достижениями в работе.* 5. Я зашёл к Нине *с надеждой увидеть её перед отъездом.* 6. Мы уехали в деревню *с намерением пробыть там две недели.* 7. Я зашёл к Виктору *с намерением помочь ему закончить работу.*

**Exercițiul 145.** Înlocuiți cuvintele tipărite cursiv prin subordonate finale.

**Model:** На стройку приехала группа специалистов *для оказания необходимой помощи.*
На стройку приехала группа специалистов, *чтобы оказать необходимую помощь.*

1. К нам на завод приехала комиссия *для изучения конкретных условий труда рабочих.* 2. *Для проверки работы нашего предприятия* была создана специальная комиссия. 3. Мы собрались *для обсуждения программы симпозиума.* 4. Туристы приехали в Брашов *для ознакомления с городом.* 5. Студенты выехали в другие города *для прохождения практики.* 6. Туристы остановились *для отдыха и приготовления пищи.* 7. *Для оказания первой медицинской помощи пострадавшим от наводнения* туда были направлены вертолёты. 8. *Для получения визы* нужно оформить документы. 9. Юноши и девушки из разных стран приехали в нашу страну *для участия в Международном фестивале молодёжи.* 10. *Для увеличения производства* нужно лучше организовать работу. 11. Трудящиеся нашей страны не жалеют сил и труда *для неуклонного и последовательного проведения в жизнь политики Румынской коммунистической партии.*

**Exercițiul 146.** Transformați frazele de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Когда нужно уничтожить микроорганизмы в воде, пользуются хлором.
*Чтобы уничтожить микроорганизмы в воде,* пользуются хлором.

1. Когда нужно улучшить развитие растений, в почву вносят удобрения. 2. Когда нужно проверить прочность новых изделий, проводят испытания в лабораторных условиях. 3. Когда хотят проветрить помещение, открывают все двери и окна. 4. Когда нужно повысить квалификацию рабочих, организуют курсы.

**Exercițiul 147.** Răspundeți la întrebări, folosind propoziții cu conjuncția *чтобы.*

**Model:** Зачем вы включили телевизор?
Чтобы посмотреть футбол.

1. Зачем ты включил радиоприёмник? 2. Зачем ты хочешь встретиться с Сандой? 3. Зачем ты звонил вчера Траяну? 4. Зачем ты купил цветы? 5. Зачем заходила соседка? 6. Зачем ты сходил в аптеку? 7. Зачем ты пригласил к себе домой своих приятелей? 8. С какой целью спортсмены ходят на стадион? 9. Зачем ты идёшь в лабораторию? 10. Зачем вы попросили преподавателя дать вам консультацию? 11. Зачем вы ходили в больницу? 12. Зачем приезжал к вам ваш двоюродный брат?

## Propoziția circumstanțială cauzală

[Придаточное предложение причины]

Propoziția circumstanțială cauzală exprimă cauza pentru care se săvîrșește acțiunea din propoziția regentă și răspunde la întrebările *почему? из-за чего? по какой причине?*

Pentru introducerea propozițiilor cauzale se folosesc mai multe conjuncții.

**A.** Propozițiile cauzale sînt introduse, de cele mai multe ori, prin conjuncțiile *потому что, так как, оттого что, ибо.*

Propozițiile cauzale introduse prin conjuncțiile *потому что* și *ибо* stau totdeauna după regentă. Conjuncția *ибо* are o nuanță livrescă. Exemple:

Жизнь всегда выше искусства, *потому что искусство есть только одно из бесчисленных проявлений жизни.* (В. Г. Белинский)
Всякий труд важен, *ибо облагораживает человека.* (Л. Н. Толстой)

Propozițiile cauzale construite cu conjuncțiile *так как* și *оттого что* pot fi așezate atît după regentă, cît și înaintea ei. De exemplu:

Обмен мыслями является постоянной и жизненной необходимостью, *так как без него невозможны совместные действия людей в борьбе с силами природы, невозможно само существование общественного производства.*
*Так как устали,* пришлось остановиться.
Мы должны были одеться потеплее, *оттого что было холодно.*
*Оттого что было холодно,* мы должны были одеться потеплее.

Dacă este necesar să se atragă atenția în mod deosebit asupra cauzei, termenii conjuncției *потому что* sau *оттого что* se despart prin virgulă; în vorbire, această separare se marchează prin intonație. Exemple:

Была грустная августовская ночь, — грустная *потому, что* уже пахло осенью. (А. П. Чехов)

*Оттого, что* мы встали очень рано и потом ничего не делали, этот день казался очень длинным, самым длинным в моей жизни. (А. П. Чехов)

**B.** Propoziţiile cauzale se introduc şi prin conjuncţiile *благодаря тому, что* şi *из-за того, что*. Aceste conjuncţii se folosesc pentru redarea atitudinii faţă de cauza unei anumite acţiuni.

Conjuncţia *благодаря тому, что* exprimă cauza unei acţiuni dorite sau cauza care favorizează realizarea unei anumite acţiuni:

Благодаря тому, что мы ставили каждый день новые пьесы, театр наш довольно охотно посещался. (А. И. Куприн)

Conjuncţia *из-за того, что* exprimă cauza unei acţiuni nedorite sau cauza care face dificilă sau chiar imposibilă săvîrşirea unei anumite acţiuni.

Из-за того, что была ненастная погода, туристы были вынуждены сидеть на одном месте.

**C.** Propoziţiile cauzale pot fi introduse, de asemenea, prin următoarele conjuncţii: *вследствие того, что; ввиду того, что; в силу того, что; в связи с тем, что; тем более, что; в результате того, что; поскольку*.

Aceste conjuncţii sînt specifice stilurilor livresc, ştiinţific şi publicistic.

**D.** Dacă într-o frază sînt două sau mai multe propoziţii cauzale, acestea se construiesc cu următoarele conjuncţii: *потому, что ... и потому, что; и потому, что ... и потому, что; как потому, что ... так и потому, что; не только потому, что ... но и потому, что; не столько потому, что ... сколько потому, что; не потому ..., а потому ...* . Exemple:

Он смеялся *потому, что* было смешно, *и потому, что* смеялись все.
Он смеялся *и потому, что* было смешно, *и потому, что* смеялись все.
Он смеялся *как потому, что* было смешно, *так и потому, что* смеялись все.
Он смеялся *не только потому, что* было смешно, *но и потому, что* смеялись все.
Он смеялся *не столько потому, что* было смешно, *сколько потому, что* смеялись все.
Он смеялся *не потому, что* было смешно, *а потому, что* смеялись все.

**Exerciţiul 148.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile cauzale şi arătaţi conjuncţiile prin care sînt introduse acestea.

1. Я преклоняюсь перед правилами, потому что люблю порядок. (А. П. Чехов) 2. Оттого, что нельзя плакать и возмущаться вслух, Вася молчит, ломает руки. (А. П. Чехов) 3. Поэт! Повинуйся народу, ибо без него ты только музейная редкость. (В. Брюсов) 4. Оттого, что облака почти касались вершины берёз, на земле было тихо и тепло. (К. Паустовский) 5. Часа в три утра я проснулся оттого, что озяб. (В. К. Арсеньев) 6. Я убил двух птиц, но есть их нельзя было, потому что мясо сильно пахло. (В. К. Арсеньев) 7. Так как отряд выступил довольно поздно, то пришлось идти почти до сумерек. (В. К. Арсеньев) 8. Оттого и дороги мне люди, что живут со мною на земле. (С. Есенин) 9. Мне грустно, потому что я тебя люблю. (М. Ю. Лермонтов)

**Exerciţiul 149.** Citiţi frazele. Explicaţi de ce în unele fraze termenii conjuncţiei sînt despărţiţi prin virgule.

1. Он покинул весёлую компанию и углубился в лес, потому что искал тишины. Он покинул весёлую компанию и углубился в лес потому, что искал тишины. 2. Я пошёл на футбол, потому что Михай отдал мне свой билет. Я пошёл на футбол потому, что Михай отдал мне свой билет. 3. К утру я проснулся, оттого что озяб. К утру я проснулся оттого, что я озяб.

**Exercițiul 150.** Din perechile de propoziții date mai jos, construiți fraze cu subordonate cauzale introduse prin conjuncția *потому что* sau *так как*.

**Model:** В самом начале ученик сделал ошибку. Он не мог решить задачи.
Ученик не мог решить задачи, *потому что в самом начале он сделал ошибку.*

1. Все очень быстро заснули. Все очень устали. 2. Неожиданно погас свет. В комнате стало совсем темно. 3. Мы получили благодарность. Мы усердно работали и сделали много. 4. Ученик ответил смело на вопросы учителя. Он был уверен в своих знаниях. 5. Брошенный с высоты предмет падает на землю. На него действует сила земного притяжения. 6. На Земле происходит регулярная смена дня и ночи. Земля вращается вокруг своей оси. 7. Раду сейчас много тренируется. Через две недели он должен участвовать в соревнованиях по атлетике. 8. У него разбились очки. Он их нечаянно уронил. 9. Елена потеряла библиотечную книгу. Она никогда не кладёт свои вещи на место. 10. Скорость света намного превышает скорость звука. Вспышка молнии наблюдается иногда значительно раньше удара грома.

**Exercițiul 151.** Completați frazele date mai jos cu subordonate cauzale.

**Model:** Он не мог ходить, потому что ... .
Он не мог ходить, *потому что у него болели ноги.*

1. Ребёнок плохо спал, потому что ... . 2. Самолёт не смог сделать посадку, потому что ... . 3. Вчера мы не гуляли, потому что ... . 4. Всем было весело, потому что ... . 5. Все были веселы и счастливы, оттого что ... . 6. Я ничего не мог понять, так как ... . 7. Стало темно, оттого что ... . 8. Все брали с него пример, так как ... . 9. Путники сбились с пути, так как ... . 10. Мой дедушка скоро выздоровел, так как ... .

**Exercițiul 152.** Completați frazele cu propoziții principale regente.

**Model:** Так как он плохо говорил по-французски, ... .
Так как он плохо говорил по-французски, *его трудно было понять.*

1. Так как была сильная метель, ... . 2. ..., потому что у неё кружилась голова. 3. ..., ибо на душе было неспокойно. 4. ..., потому что она была слишком счастлива. 5. ..., потому что он не понял вопроса. 6. ..., потому что в помещении стало слишком жарко. 7. ..., потому что болел. 8. ..., потому что несколько дней подряд шли дожди. 9. ... потому что в этом году была засуха. 10. ..., так как наступила холодная погода. 11. ..., так как солнце светило ярко.

**Exercițiul 153.** Răspundeți la întrebări.

**Model:** — Почему ты не позавтракал?
— Потому что торопился на занятия.

1. Почему ты не пообедал? 2. Почему ты не поужинал? 3. Почему у Алины такой невесёлый вид? 4. Почему тебя не было вчера на занятиях? 5. Почему ты надел тёмные очки? 6. Почему ты сейчас не на работе? 7. Почему отложили сегодняшний матч? 8. Почему пожелтели листья на деревьях?

**Exercițiul 154.** Învățați pe de rost următorul citat.

«Отечеством зовём мы нашу родину потому, что в ней жили отцы и деды наши. Родиной мы зовём ее потому, что в ней мы родились. Матерью — потому, что она вскормила нас своим хлебом, выучила своему языку. Как мать, она защищает и бережёт нас от всяких врагов. Много есть на свете государств и земель, но одна у человека родная мать, одна у него родина.» (К. Д. Ушинский)

**Exercițiul 155.** Transformați propozițiile date în fraze cu subordonate cauzale; pentru introducerea subordonatelor folosiți diferite conjuncții.

**Model:** Он боялся опоздать и всегда выходил из дому на полчаса раньше.
Он всегда выходил из дому на полчаса раньше, *потому что боялся опоздать.*

1. От волнения она не могла выговорить ни слова. 2. Благодаря исключительной работоспособности он добился замечательных результатов в учёбе. 3. Перевыполнение производственного плана стало возможным благодаря внедрению новой техники. 4. За недостатком времени мы отложили нашу поездку. 5. Ввиду предстоящих олимпийских игр наши спортсмены усилили тренировку. 6. За неимением палаток охотникам пришлось расположиться под открытым небом. 7. Из-за сильной метели путники сбились с пути. 8. Из-за отсутствия моста мы переправились через речку в лодке. 9. Уборка урожая задерживалась из-за плохой погоды. 10. Мальчик не хотел признать свою вину из упрямства.

**Exerciţiul 156.** Citiţi frazele. Explicaţi folosirea conjuncţiilor *благодаря тому, что* şi *из-за того, что*.

1. Благодаря тому, что геологи работали самоотверженно, в этих местах были открыты новые залежи угля. 2. Благодаря тому, что в долине Токемы хорошие леса, сохранились и звери. (В. К. Арсеньев) 3. Ты весь день боялся правды. И из-за того, что ты боялся, все беды твои и случились. (Гарин) 4. Я не написал тебе письма из-за того, что у меня не было времени. 5. Он выполнил свою работу в срок благодаря тому, что с самого начала сумел организовать своё время. 6. Я не мог работать из-за того, что с улицы всё время доносился шум машин. 7. У неё было плохое настроение из-за того, что была пасмурная погода. 8. Эта песня стала широко известна благодаря тому, что её исполняла знаменитая румынская певица Мария Тэнасе.

**Exerciţiul 157.** Completaţi frazele cu subordonate cauzale.

1. Мы смогли попасть на этот концерт благодаря тому, что ... . 2. Мы не попали на этот концерт из-за того, что ... . 3. Он добивается хороших результатов благодаря тому, что ... . 4. Он ничего не добился в жизни из-за того, что ... . 5. Он достиг своей цели благодаря тому, что ... . 6. Он перестал играть в футбол из-за того, что ... .

**Exerciţiul 158.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile cauzale şi arătaţi prin ce conjuncţii sînt introduse.

1. Вследствие того, что мы рано встали, мы рано выступили с бивака. (В. К. Арсеньев) 2. Природное химическое топливо (нефть, уголь, газ) невыгодно использовать только для получения энергии, поскольку оно является очень ценным сырьём для химической промышленности. 3. В связи с тем, что темпы промышленного производства быстро растут, потребность в минеральном сырье в будущем увеличится. 4. Запасы минерального сырья будут увеличиваться в результате того, что будут осваиваться новые территории земного шара. 5. Я хорошо относился к нему, тем более что я чувствовал его привязанность к себе. 6. Ввиду того что погода испортилась, экскурсия была отменена. 7. Шар, наполненный водородом, быстро поднимается на значительную высоту, в силу того что водород легче окружающего воздуха.

## Propoziţia circumstanţială consecutivă

[Придаточное предложение следствия]

Propoziţia circumstanţială consecutivă arată o consecinţă a acţiunii despre care este vorba în regentă.

Propoziţiile consecutive se introduc prin conjuncţia *так что*:

Дождь лил как из ведра, так что на крыльцо нельзя было выйти. (С. Т. Аксаков)
У Николая онемели ноги и изменилась походка, так что однажды, идя по коридору, он споткнулся и упал вместе с подносом (А. П. Чехов).

**Observaţie**

Propoziţiile circumstanţiale consecutive sînt foarte apropiate ca sens de unele propoziţii circumstanţiale modale propriu-zise şi modale comparative, precum şi de cele cauzale.

**Exerciţiul 159.** Citiţi frazele. Stabiliţi propoziţiile circumstanţiale consecutive.

1. Лёгкая чегырёхчасовая работа почему-то утомила меня, так что я не мог ни сидеть согнувшись, ни писать. (А. П. Чехов) 2. Он сейчас же уснул, так что на мой вопрос я услышал только его ровное дыхание. (В. М. Гаршин). 3. Более получаса расхаживал я в недоумении перед забором, так что обратил на себя внимание дворовой собаки. (И. С. Тургенев) 4. Я поглядел на неё с боку, так что мне стал виден чистый, нежный профиль её слегка наклонённой головы. (А. И. Куприн). 5. В аллеях тень и свет сливались, так что аллеи казались не деревьями и дорожками, а прозрачными колыхающимися домами. (Л. Н. Толстой)

**Exerciţiul 160.** Din perechile de propoziţii date mai jos, alcătuiţi fraze cu subordonate consecutive.

**Model:** a) В театре мы сидели в первых рядах. Сцена была хорошо видна.
b) В театре мы сидели в первых рядах, *так что сцена была хорошо видна.*

1. Он стал очень усердно заниматься. В конце концов он добился больших успехов в работе. 2. Было очень темно. Мы с трудом нашли дорогу. 3. К нему должны были прийти гости. Он торопился домой. 4. Установилась хорошая погода. Мы решили пойти на пляж. 5. Андрей часто болел в этом году. Он долгое время не ходил на работу. 6. Лёд на реке тронулся. Нельзя было попасть на другой берег. 7. Дорины не было дома. Я оставил ей записку. 8. Прошла гроза. Воздух был чист и свеж. 9. Дул сильный ветер. Идти было трудно. 10. Был жгучий мороз. Трудно было дышать.

**Exerciţiul 161.** Completaţi frazele cu subordonate consecutive.

**Model:** Всё это — дела недавнего прошлого, так что ... .
Всё это — дела недавнего прошлого, *так что я не буду останавливаться на них.*

1. Мы систематически занимались русским языком, так что ... . 2. Он много работал над собой, так что ... . 3. Она сильно разволновалась, так что ... . 4. Ребёнок сейчас же уснул, так что ... . 5. Его не оказалось дома, так что ... . 6. В этом году было очень жаркое лето, так что ... . 7. Начался проливной дождь, так что ... . 8. Завтра я буду весь день дома, так что ... . 9. Я кончил свою работу, так что ... .

**Exerciţiul 162.** Citiţi frazele date mai jos şi explicaţi prin ce se deosebesc ele unele de altele.

1. Мы стояли, так что нам всё было хорошо видно. Мы стояли так, что нам всё было хорошо видно. 2. Он говорил, так что все остальные вынуждены были молчать. Он говорил так, что все остальные были вынуждены молчать. 3. Я устал, так что тотчас уснул. Я устал так, что тотчас уснул. 4. Мы сели на склоне горы, так что нам была видна дорога и часть леса. Мы сели на склоне горы так, что нам была видна дорога и часть леса.

**Exerciţiul 163.** Transformaţi frazele, după modelul dat. Explicaţi deosebirile de sens.

**Model:** Было так темно, что мы с трудом различали дорогу.
Было темно, так что мы с трудом различали дорогу.

1. Кругом было так тихо, что по жужжанию комара можно было следить за его полётом. 2. Солнце светило так ярко, что всё кругом сверкало и искрилось. 3. Она говорила так тихо, что нам ничего не было слышно. 4. Она так волновалась, что ничего не слышала и никого не понимала. 5. Он так крепко спал, что ничего не слышал. 6. Они разговаривали так громко, что мы

*проснулись.* 7. *В комнате стало так душно, что мы открыли окно.* 8. *Лодку наклонило набок так, что всем сидящим в ней стало страшно.* 9. В лесу было так темно, что в двух шагах ничего не было видно.

**Exercițiul 164.** Transformați frazele cu subordonate cauzale în fraze cu subordonate consecutive.

**Model:** Сидеть на берегу было холодно *из-за того, что с моря дул сильный ветер.*
С моря дул сильный ветер, *так что сидеть на берегу было холодно.*

1. Мне нечего было делать, так как в комнате было убрано. 2. Нам было трудно дышать, так как на большой высоте воздух разрежен. 3. Так как было холодно, многие хотели остаться ночевать на турбазе. 4. Так как больному стало хуже, пришлось вызвать врача. 5. Так как год был урожайный, сельскохозяйственные кооперативы сдали государству много зерна сверх плана. 6. Так как погода испортилась, никому не хотелось выйти из дому. 7. Наша прогулка не состоялась, так как разразилась гроза. 8. Они шли слишком быстро, поэтому я не мог догнать их. 9. На этой неделе мне не придётся отдыхать, потому что у меня много работы. 10. Надо было запастись терпением, потому что дорога предстояла длинная. 11. Я не спал всю ночь, потому что у меня болела нога.

**Exercițiul 165.** Din perechile de propoziții date mai jos alcătuiți fraze cu subordonate consecutive și cu subordonate cauzale.

**Model:** Дану было жарко. Он расстегнул пальто.
a) Дану было жарко, *так что он расстегнул пальто.*
b) Дан расстегнул пальто, *потому что ему было жарко.*

1. Было уже поздно. Нам пришлось разойтись по домам. 2. У меня было плохое настроение. Вчера весь день я не выходил из дома. 3. Троллейбусы и трамваи шли переполненные. Нам пришлось *идти до стадиона пешком.* 4. *Меня сегодня не разбудили. Я опоздал на завод.* 5. Адриан плохо говорил по-английски. Его было трудно понять. 6. Василе работал и учился. У него не было свободного времени. 7. У него не было опыта. Он не мог справиться с порученными заданием. 8. Лёд стал хрупким. Кататься на коньках стало опасно. 9. В комнате стало душно. Я вышел на воздух освежиться. 10. В этот день мне нездоровилось. Я рано лёг спать.

## Propoziția circumstanțială de mod propriu-zisă

[Придаточное предложение образа действия]

Propoziția circumstanțială de mod propriu-zisă arată cum se desfășoară acțiunea din regentă și răspunde la întrebările *как? каким образом?*

Subordonatele modale propriu-zise se introduc prin conjuncțiile *что, чтобы, как.* Dacă subordonatele modale sînt introduse prin conjuncțiile *что* și *чтобы*, în regentă se întrebuințează obligatoriu corelativul *так.*

Propozițiile modale propriu-zise pot avea diferite nuanțe.

**A.** Subordonatele modale construite cu conjuncția *что* au nuanță consecutivă:

Молодая актриса так играла в этой пьесе, *что она покорила своей игрой всех зрителей.*

**B.** Subordonatele modale construite cu conjuncția *чтобы* au nuanță de scop. În subordonata modală introdusă prin *чтобы*, predicatul se pune la timpul trecut (dacă subordonata și regenta au subiecte diferite) sau la infinitiv (dacă subordonata și regenta au unul și același subiect). De exemplu:

Докладчик говорил так, чтобы все его *слышали* и *понимали.*

Она пересела так, чтобы *смотреть* ему прямо в глаза, и положила на стол перед собой обе руки. (К. Симонов)

Subordonatele modale se introduc prin conjuncția *чтобы* în următoarele situații:

**a)** Predicatul regentei este exprimat prin adverbele predicative *надо, нужно, необходимо* și verbe la infinitiv:

*Нужно говорить* так, *чтобы* все поняли.
*Надо поставить* свою жизнь в такие условия, *чтобы* труд был необходим. (А. П. Чехов).

**b)** În predicatul verbal compus din regentă sînt întrebuințate verbele auxiliare *хотеть, стараться, стремиться, надеяться:*

Он хотел так организовать свою работу, чтобы всё успевать.
Ученик старался так написать сочинение, чтобы его обязательно похвалил учитель.

**c)** Predicatul regentei este exprimat printr-un verb la modul imperativ:

Говори так, чтобы все поняли.
Пиши так, чтобы все могли прочитать.

**d)** Regenta exprimă o dorință sau o intenție:

Борис Трубецкой улыбнулся так, чтобы его улыбка могла вызвать одобрение шутки. (Л. Н. Толстой)
Мы побежали наверх одеваться так, чтобы как можно больше походить на охотников. (Л. Н. Толстой)

**C.** În frazele construite cu conjuncția *как* poate fi exprimată concordanța sau neconcordanța dintre acțiunea propoziției regente și dorința, rugămintea, porunca sau sfatul despre care se vorbește în subordonata modală:

Он сделал всё так, как ему посоветовали.
Всё произошло так, как мы предполагали.
Художник нарисовал портрет так, как его просили.

**Exercițiul 166.** Citiți frazele de mai jos. Indicați propozițiile modale propriu-zise și arătați conjuncțiile cu care sînt construite. Explicați întrebuințarea conjuncțiilor.

1. Охотник так укрылся ветками, чтобы звери не заметили его. 2. Больной вёл себя так, как рекомендовал врач. 3. Князь Андрей умел поставить себя так, что его все уважали и даже боялись. (Л. Н. Толстой) 4. Грей так задумался, что позабыл о хозяине. (А. Грин) 5. Обо всём он говорил по-своему и так, что это запоминалось на всю жизнь. (К. Паустовский) 6. Лиза и Анатолий Михайлович устроились в боковом ряду так, чтобы наблюдать за Витей и не быть на виду у Веры Никандровны. (К. Федин) 7. До последнего момента наступление шло так, как было предусмотрено в штабе. (К. Симонов) 8. Он всё сделал так, как велел ему отец. 9. Она поступила так, как ей посоветовали родители. 10. Она испугалась так, что окаменела.

**Exercițiul 167.** Citiți frazele. Indicați subordonatele modale propriu-zise și explicați folosirea conjuncției *чтобы*.

1. Учись так, чтобы родители гордились тобой. 2. Писать надо так, чтобы читатель видел изображённое словами как доступное осязание. (Максим Горький) 3. Нехлюдов распределил свою поездку так, чтобы пробыть у тётушек только сутки. (Л. Н. Толстой) 4. Так строить надо, чтобы изделие твоё века стояло. (Л. Леонов) 5. Обещайте мне сделать так, чтобы Пастухов помог Кириллу. (К. Федин) 6. Он занимается так, чтобы не отстать от товарищей. 7. Он устроился так, чтобы хорошо видеть сцену. 8. Он говорил так громко, чтобы его все слышали. 9. Он старался работать так, чтобы заслужить похвалы. 10. Пиши так, чтобы все могли прочитать.

**Exercițiul 168.** În locul punctelor, introduceți conjuncția *что* sau *чтобы*. Indicați situațiile în care pot fi folosite ambele conjuncții.

1. Они разговаривали так громко, ... все слышали. 2. Он занимается так, ... не отстанет от товарищей. 3. Он занимается так, ... не отстать от товарищей. 4. Он устроился так, ... хорошо видеть ринг. 5. Он устроился так, ... хорошо видел ринг. 6. Девушки пели песню так тихо, ... на улице не было слышно. 7. Он всё устроил так, ... всем было хорошо и удобно. 8. Всё сложилось так, ... поездку пришлось отложить. 9. Сочинение надо переписать так, ... в нём не было ни одной ошибки. 10. Ученик переписал сочинение так, ... в нём не было ни одной ошибки. 11. Все работали так быстро, ... никто не мог за ними угнаться.

**Exercițiul 169.** Completați frazele cu subordonate modale propriu-zise, introduse prin conjuncția *что* sau *чтобы*.

1. Докладчик стремился говорить так, ... . 2. Надо работать так, ... . 3. Занимайся так, ... . 4. Собака так любила своего хозяина, ... . 5. Я сел у окна так, ... . 6. Он старался писать так, ... . 7. Учитель объяснил новое правило так, ... . 8. Она крикнула так, ... . 9. Учительница рассказывала так, ... . 10. Дан махал рукой так, ... .

**Exercițiul 170.** Citiți frazele. Indicați subordonatele modale introduse prin conjuncția *как* și arătați ce sens au aceste propoziții.

1. Человеческий род не так уж беден великолепными людьми, как это могло показаться на первый взгляд. (К. Паустовский) 2. Я поступаю так, как я считаю нужным. 3. Сын сделал всё так, как ему посоветовал отец. 4. Я составил доклад так, как мне рекомендовал преподаватель. 5. Он знает русский язык не так плохо, как нам показалось сначала. 6. Я выполнил его поручение так, как обещал. 7. Всё было организовано не так, как мы ожидали.

**Exercițiul 171.** Completați frazele cu subordonate modale, folosind pentru construirea acestora următoarele verbe: *хотеть, обещать, решить, мочь, просить, советовать*.

1. Она всегда поступала так, как... 2. Мне всё удалось сделать так, как ... . 3. Всё было организовано не так, как ... 4. Дочь сделала всё так, как ... . 5. Они помогали мне так, как ... . 6. Мы выполнили поручение так, как ... .

**Exercițiul 172.** Completați frazele cu propoziții regente.

**Model:** ... не так, как я себе представлял.

*Всё произошло не так*, как я себе представлял.

1. ... так, как меня учили. 2. ... так, как вам угодно. 3. ... не так, как я думал. 4. ... не так, как мы предполагали. 5. ... не так, как мы ожидали. 6. ... так, как надо. 7. ... так, как вам нравится. 8. ... так, как тебя просили.

**Exercițiul 173.** Transformați propozițiile de mai jos în fraze cu subordonate modale.

**Model:** Солдаты действовали *по приказу командира*.

Солдаты действовали *так, как им приказал командир*.

1. Они действовали согласно приказу начальника. 2. Он всегда поступал согласно своему желанию. 3. Мы всё сделали соответственно своему желанию. 4. Мы организовали работу в соответствии с решением собрания.

## Propoziția circumstanțială de mod comparativă

[Придаточное сравнительное предложение]

Propoziția circumstanțială de mod comparativă arată, cu ajutorul unei comparații, felul în care se desfășoară acțiunea din regentă sau cum se înfățișează o calitate din regentă. Această propoziție răspunde la întrebările *как? как кто? как что?*

Comparaţia se poate face cu un fapt real sau cu un fapt nereal, posibil.

Comparaţia cu un fapt real se exprimă printr-o subordonată introdusă prin conjuncţia *как:*

Врубель жил просто, *как* все мы живём. (А. Блок)

Comparaţia cu un fapt nereal, dar posibil, se realizează construind subordonata cu conjuncţia *как будто* sau cu conjuncţiile *будто, как если бы, словно, точно:*

Мы втроём начали беседовать, *как будто* век были знакомы. (А. С. Пушкин)
Ещё издали слышался шум мокрых деревьев, *будто* вдалеке шумела вода в шлюзах. (А. Н. Толстой)
В комнате стало свежо, *как если бы* откуда-то проник холодный воздух.
Он заговорил с нами так, *словно* были давно знакомы.

Cînd subordonatele sînt introduse prin conjuncţiile de mai sus, în regentă deseori găsim corelativul *так:*

Дедушка пел *так, как* поёт простой народ. (А. Н. Толстой)

În propoziţiile modale comparative, deseori poate fi omis predicatul. În acest caz, avem a face cu construcţii comparative. De exemplu:

1. Артист играл сегодня так хорошо, *как никогда не играл.*
   Артист играл сегодня так хорошо, *как никогда.*
2. Я люблю его, *как любят брата.*
   Я люблю его, *как брата.*

Dacă cuvîntul regent este un adjectiv sau un adverb la gradul comparativ, comparaţia se introduce numai prin conjuncţia *чем.* De exemplu:

Лучше вода у друга, *чем* мёд у врага. (Пословица)
Будьте добры, будьте счастливы и верьте друг другу больше, *чем* вы верили до сих пор. (Максим Горький)

O variantă a frazelor cu subordonate modale comparative o reprezintă frazele construite cu conjuncţia *чем* şi corelativul *тем.* Exemple:

*Чем* ближе я подъезжал к дому, *тем* сильнее билось сердце. (С. Т. Аксаков)
*Чем* больше мы знаем, *тем* сильнее желание жить. (К. Паустовский)

**Exerciţiul 174.** Citiţi frazele. Indicaţi propoziţiile modale comparative, explicaţi sensul lor şi arătaţi prin ce conjuncţii sînt introduse.

1. Левин вдруг покраснел так, как краснеют мальчики. (Л. Н. Толстой) 2. Она говорила так, как будто была твёрдо уверена в своей правоте. 3. Он пожимал плечами, как будто озноб пробегал у него по спине. (А. И. Гончаров) 4. Он подошёл к Дубову, пожал ему руку и вышел из гостиной так спокойно, будто ничего не случилось. (К. Паустовский) 5. Лес хрустел, точно тысячи собак грызли кости. (Максим Горький) 6. Марианна не шевелилась, словно окаменела. (И. С. Тургенев) 7. Она так осторожно выглядела каждую вещь, точно вазочка или книга были живые. (Максим Горький)

**Exerciţiul 175.** Completaţi frazele cu propoziţii modale comparative.

**Model:** Он волновался так, как ... .
Он волновался так, *как волнуются перед встречей с близким человеком.*

1. Он говорил со мной так, как ... . 2. Отец сердится на меня, как ... . 3. Вокруг было так тихо, как ... . 4. Он пел сегодня так хорошо, как ... . 5. Она не заботилась обо мне, как ... . 6. Он относится ко мне так же, как ... . 7. Он сделал это так, как ... . 8. Мы встретились, как ... . 9. Я уважаю его так, как ... 10. Виктор ответил сегодня на экзамене так, как ... .

**Exercițiul 176.** Completați frazele cu propoziții modale comparative.

**Model:** Отец посмотрел на меня строго, как будто ... .

Отец посмотрел на меня строго, *как будто я был виноват в случившемся.*

1. Андрей был весел, как будто ... . 2. Он похлопал меня по плечу, как будто ... . 3. За весь вечер она не произнесла ни слова, как будто ... 4. Он так глубоко задумался, как будто ... . 5. Она посмотрела на меня так, как будто ... . 6. Он постучал в дверь так осторожно, как будто ... . 7. Он шёл так быстро, как будто ... . 8. Она обращалась со всеми так, как будто ... . 9. Я помню, все эти события так хорошо, как будто ... . 10. Вокруг стало так темно, как будто ... .

**Exercițiul 177.** Introduceți în locul punctelor conjuncția *как* sau *как будто*.

**Model:** 1. Кругом было тихо, ... бывает в лесу зимой.

Кругом было тихо, *как* бывает в лесу зимой.

2. Она вела себя так, ... ничего не случилось.

Она вела себя так, *как будто* ничего не случилось.

1. Она пела так хорошо, ... пела когда-то её мать. 2. Он заговорил со мной так, ... давно были знакомы. 3. Кудри откинулись назад, ... ветер их откинул. (И. С. Тургенев) 4. Пол блестел так, ... его только что натёрли. 5. Но не будучи в силах разобраться в этом, она поступила теперь, ... поступала всегда, — отогнала от себя эти воспоминания. (Л. Н. Толстой) 6. Стало так темно, ... бывает только в ненастную осеннюю ночь. 7. Он так устал, ... работал целый день. 8. Выражение у него было грустное и сонное, ... его только что разбудили против его желания. (А. П. Чехов).

**Exercițiul 178.** Transformați construcțiile comparative în propoziții modale comparative, introduse prin conjuncția *как*.

**Model:** Я с ним так же искренен, *как с другом.*

Я с ним так же искренен, *как я искренен с другом.*

1. Я уважаю его так же, как все. 2. Я уважаю его так же, как всех. 3. Ни одна книга мне так не понравилась, как эта. 4. Я ни с кем не бываю так откровенен, как с Виктором. 5. Он ничем так не увлекается, как музыкой. 6. Они волнуются, как перед сдачей экзаменов.

**Exercițiul 179.** Transformați propozițiile modale comparative în construcții comparative.

**Model:** Я разговариваю с ним, *как разговаривают с другом.*

Я разговариваю с ним, *как с другом.*

1. Она заботилась обо мне, как заботилась о своём родном сыне. 2. Они радовались, как радуются дети. 3. Он относится ко мне так же, как относится к своему брату. 4. Мы встретились, как встречаются друзья. 5. Этот учебник нужен мне так же, как нужен и тебе. 6. Я люблю эти цветы так же, как любишь их и ты. 7. Я хожу в театр, как ходят на праздник. 8. Он никогда не говорил с нею так нежно, как говорил в тот вечер.

**Exercițiul 180.** Introduceți în locul punctelor îmbinarea de cuvinte *мой друг* la cazul potrivit.

1. Никто не понимает меня так хорошо, как ... . 2. У меня возникло такое же сомнение, как и ... 3. Этот учебник мне нужен так же, как и ... . 4. Я никого так не уважаю, ... . 5. Я ни с кем не разговариваю так откровенно, как ... . 6. Я ни о ком не слышал так много хорошего, как ... .

**Exercițiul 181.** Transformați construcțiile comparative în propoziții modale comparative, introduse prin conjuncția *как будто*.

**Model:** Она ведёт себя, *как хозяйка.*

Она ведёт себя *так, как будто она хозяйка.*

1. Он был со мной откровенен, как с другом. 2. Он распоряжается в этом доме, как хозяин. 3. Он смотрел на меня, как на своего врага. 4. Он приказывал всем, как начальник.

**Exercițiul 182.** Citiți frazele care conțin conjuncția *чем* și arătați cuvintele regente determinate de subordonate.

1. Писатель должен знать больше, чем написал. (П. А. Павленко) 2. Время шло медленно, медленнее, чем ползли тучи по небу. (Максим Горький) 3. Он оказался выносливее, чем мы думали. (Б. А. Лавренёв) 4. Будьте добры, будьте счастливы и верьте друг другу больше, чем вы верили до сих пор. (Максим Горький) 5. Он говорит об этом меньше, чем хотел бы, но думает — всегда. (Максим Горький) 6. Мы пробыли в Бухаресте больше, чем предполагали. 7. Старики Базаровы тем больше обрадовались внезапному приезду сына, чем меньше они его ожидали. (И. С. Тургенев)

**Exercițiul 183.** Completați frazele cu propoziții subordonate, după modelul dat.

**Model:** Дело оказалось серьёзнее и интереснее, чем ... .
Дело оказалось серьёзнее и интереснее, *чем мы думали.*

1. Вы можете сделать это быстрее и лучше, чем ... . 2. Он интересуется скульптурой больше, чем ... . 3. Он говорит по-русски лучше, чем ... . 4. Теперь он понимает по-русски больше, чем ... 5. Дорога оказалась длиннее, чем ... . 6. Река была спокойнее, чем ... . 7. Он бежал быстрее, чем ... . 8. На улице сегодня теплее, чем ... . 9. В библиотеке оказалось больше интересных книг, чем ... . 10. Я получил из дома меньше денег, чем ... .

**Exercițiul 184.** Citiți frazele care conțin conjuncția *чем* și corelativul *тем*. Explicați sensul general al acestor fraze.

1. Чем ближе приближался плот к водопаду, тем быстрее несло его течением. (В. К. Арсеньев) 2. Чем выше искусство, чем оно правдивее, утончённее, — тем сильнее на него отклики в массах. (Н. Черкасов) 3. Чем дальше едет Моргунов, тем радостней земля. (А. Твардовский) 4. Чем выше поэт, тем больше принадлежит он обществу, среди которого родился. (В. Г. Белинский) 5. Чем больше человек даёт людям и меньше требует себе, тем лучше; чем меньше даёт другим и больше себе требует, тем хуже. (Л. Н. Толстой). 6. Чем разнообразнее опыт, тем выше он поднимает человека, тем шире становится поле зрения. (Максим Горький) 7. Чем больше делаешь для человека, тем ближе делается он тебе. (А. Грин) 8. Чем больше талант и тоньше творчество, тем больше разработки и техники оно требует. (К. С. Станиславский)

**Exercițiul 185.** Completați frazele, după modelul dat.

**Model:** Чем больше я занимался музыкой, тем ... .
Чем больше я занимался музыкой, *тем сильнее я увлекался ею.*

1. Чем больше он говорил, тем ... . 2. Чем ближе мы подходим к лесу, тем ... . 3. Чем больше ты будешь заниматься, тем ... . 4. Чем ближе я узнавал этого человека, тем ... . 5. Чем больше читаешь, тем ... . 6. Чем больше он увлекался этой книгой, тем ... . 7. Чем интереснее работа, тем ... . 8. Чем дольше я жил в горах, тем ... . 9. Чем дальше мы шли, тем .... . 10. Чем больше снега бывает зимой, тем ... .

## Propoziția circumstanțială de măsură și grad

[Придаточное предложение меры и степени]

Propoziția circumstanțială de măsură și grad arată măsura sau gradul acțiunii sau al calității din regentă și răspunde la întrebările *как? насколько? в какой мере? в какой степени? сколько?*

Această propoziție este foarte apropiată, ca sens, de propozițiile modale propriu-zise, de propozițiile modale comparative și de unele propoziții consecutive.

Propoziţiile circumstanţiale de măsură şi grad se introduc prin cuvintele conjuncţionale *насколько, сколько* sau prin conjuncţiile *что, чтобы, как, как будто*. În regentă, deseori găsim corelativele *столько, столь, настолько, такой* (la diferite forme), *так, до того*.

Corelativele pot fi întrebuinţate pe lîngă următoarele părţi de propoziţie din regentă:

**a)** pe lîngă un complement circumstanţial de mod:

Мы разговаривали, повидимому, так *дружески*, что Иван Игнатьич от радости проболтался. (А. С. Пушкин)

**b)** pe lîngă un nume predicativ exprimat prin forma scurtă a adjectivului:

Этот рассказ до того *реалистичен*, что читать его трудно и даже мучительно. (С. Я. Маршак)

**c)** pe lîngă un nume predicativ exprimat prin forma lungă a adjectivului:

Панорама, открывшаяся перед нами, была такая *изумительная*, что мы смотрели и смотрели, не могли оторваться.

**d)** pe lîngă un predicat verbal:

У всех женщин руки до того *мёрзли*, что трескалась кожа. (Максим Горький)

**e)** pe lîngă un atribut adjectival:

Тут Варвара Ивановна рассердилась и произнесла по моему адресу несколько слов настолько *сильных*, что уши мои налились кровью и стали расти. (Максим Горький)

Deseori, propoziţia circumstanţială de măsură şi grad se construieşte şi cu conjuncţia *что* sau *чтобы*.

Conjuncţia *что* se foloseşte atunci cînd în regentă se află corelativele *так, настолько, до того:*

Трудился *так* крестьянин мой, *что* градом пот с него катился. (И. А. Крылов)
Снег уже *настолько* осел, *что* местами можно по насту проехать (М. Е. Салтыков-Щедрин)
Старик *до того* рассердился, *что* уронил кружку на землю и разлил чай. (В. К. Арсеньев)

Conjuncţia *чтобы* se foloseşte atunci cînd în regentă se află corelativele *не так, не настолько, достаточно, недостаточно, слишком, чересчур:*

Я не так наивен и, в конце концов, *не так* жалок, *чтобы* бояться осмысленной борьбы. (А. А. Фадеев)
Погода немного ухудшилась, но *не настолько, чтобы* помешать нашей экскурсии. (В. К. Арсеньев)
Я *слишком* был счастлив, *чтобы* хранить в сердце чувство неприязненное. (А. С. Пушкин)
Времени до отхода поезда было *недостаточно, чтобы* осматривать город.
Он *достаточно* умён, *чтобы* всё понять.

**Exerciţiul 186.** Citiţi frazele. Indicaţi subordonatele de măsură şi grad şi arătaţi cu ce conjuncţii sînt construite; stabiliţi, de asemenea, corelativele din regentă.

1. В полночь мгла сгустилась до того, что её можно было видеть в непосредственной от себя близости. (В. К. Арсеньев) 2. Тут Варвара Ивановна рассердилась и произнесла по моему адресу несколько слов настолько сильных, что уши налились кровью и стали расти. (М. Горький) 3. Насколько в лесу было прохладно, настолько здесь, на открытом месте, было душно и жарко. 4. Савельич так поражён был моими словами, что всплеснул руками и остолбенел. (А. С. Пушкин)

5. Но слишком хорошо знаем мы друг друга, чтобы друг друга позабыть. 6. Она чересчур крикливо одета, чтобы вам понравиться. 7. Вчера мы до того были утомлены, что даже не осмотрелись как следует. (В. К. Арсеньев) 8. На дворе за окнами стало тихо, — так тихо, что где-то, в двух шагах, в темноте, соловей вдруг залился громкой, беззаботной трелью. (А. И. Куприн) 9. Я недостаточно хорошо знаю этот вопрос, чтобы высказать по нему своё мнение. 10. На этот раз Арина Петровна действовала настолько энергично, что осталась победительницей. (М. Е. Салтыков-Щедрин) 11. Ионел не был таким внимательным, чтобы сразу заметить перемену. 12. Мальчик слишком мал, чтобы его посылать на рынок. 13. Народу на площади было столько, что яблоку некуда было упасть. 14. Суворов сколько раз сражался, столько раз и побеждал. 15. Насколько Иудушка прежде был придирчив и надоедлив в отношении к другим, настолько он теперь сделался боязлив и угрюм-покорен. (Е. М. Салтыков-Щедрин) 16. Этот слепой не так слеп, как оно кажется. (М. Ю. Лермонтов)

**Exerciţiul 187.** Completaţi frazele cu propoziţii circumstanţiale de măsură şi grad.

**Model:** Туман был настолько густой, что ... .

Туман был настолько густой, *что кругом нельзя было ничего различить.*

1. Зима была такая холодная, что ... . 2. В комнате было так тепло, что ... . 3. Река замёрзла настолько, что ... . 4. Мысль о скорой встрече так волновала его, что ... . 5. Оратор настолько убедительно доказал свою точку зрения, что ... . 6. Он настолько знает русский язык, что ... . 7. Девочка говорила так тихо, что ... . 8. Она так говорит по-русски, что ... . 9. Я так давно не получал от родителей письмо, что ... . 10. Мы так часто встречались, что ... . 11. Мы до того привыкли друг к другу, что ... . 12. У нас в лесах так много дичи, что ... .

**Exerciţiul 188.** Completaţi frazele cu propoziţii circumstanţiale de măsură şi grad.

**Model:** Мы не так устали, чтобы ... .

Мы не так устали, *чтобы снова отдыхать.*

1. Он не так умён, чтобы ... . 2. Он не настолько глуп, чтобы ... . 3. Девочка слишком мала, чтобы ... . 4. Дедушка уже слишком стар, чтобы ... . 5. Валентин слишком хорошо знает свою специальность, чтобы ... . 6. В комнате не настолько тепло, чтобы ... . 7. За отпуск мы достаточно хорошо отдохнули, чтобы ... . 8. Он слишком переутомился, чтобы ... . 9. Состояние его здоровья ухудшилось не настолько, чтобы ... . 10. Вопрос не настолько труден, чтобы ... . 11. Она не так наивна, чтобы ... . 12. Он не так хорошо знает русский язык, чтобы ... . 13. Она была слишком счастлива, чтобы, ... . 14. Он недостаточно здоров, чтобы ... .

**Exerciţiul 189.** Transformaţi frazele de mai jos, după modelul dat.

**Model:** Книга так интересна, что её можно перечитать.

Книга не так интересна, чтобы её перечитать.

1. Он так устал, что не будет заниматься. 2. Сочинение написано так хорошо, что его можно сдать преподавателю. 3. Он так хорошо знает русский язык, что может выступать с докладом на семинаре. 4. Он так зачят, что не может идти гулять. 5. Пьеса так интересна, что её можно смотреть по нескольку раз. 6. Он так увлекается музыкой, что забывает обо всех других делах.

**Exerciţiul 190.** Transformaţi frazele, întrebuinţînd în regentă corelativul *слишком*, iar în subordonată — conjuncţia *чтобы*.

**Model:** Я так хорошо знаю этого человека, что не сомневаюсь в нём.

Я слишком хорошо знаю этого человека, чтобы сомневаться в нём.

1. У меня так мало денег, что не могу купить эти туфли. 2. Я так возмущён его поступком, что не могу говорить об этом спокойно. 3. В комнате так холодно, что нельзя открывать окно. 4. Они шли так быстро, что их нельзя было догнать. 5. Он так плохо видит, что не может различать предметы. 6. Она говорила так тихо, что её нельзя было понять. 7. Он чувствует себя так плохо, что не может ходить на работу.

# Propoziția circumstanțială condițională

[Придаточное условное предложение]

Propoziția condițională arată că de îndeplinirea acțiunii exprimate de ea depinde realizarea acțiunii din regentă și răspunde la întrebarea *при каком условии?* De exemplu:

*Если он опоздает,* мы уйдём без него.

Propoziția condițională este introdusă, de cele mai multe ori, prin conjuncțiile *если, если бы, раз:*

Трудовой процесс, *если* он свободен, кончается творчеством. (М. М. Пришвин)
О, *если бы* я был живописец, я бы чудно изобразил всю прелесть ночи! (Н. В. Гоголь)
*Раз* никому нет дела до меня, останусь и буду жить как жила. (А. А. Фадеев)

Propoziția condițională poate fi introdusă, de asemenea, prin conjuncțiile *когда, когда бы, ежели, коли (коль), коль скоро:*

*Когда* труд — удовольствие, жизнь хороша. (Максим Горький)
*Когда бы* я любил, я ни за что не примирился бы с разлукой. (К. Федин)
Кто знатен и силён, да не умён, так худо, *ежели* и с добрым сердцем он. (И. А. Крылов)
Не будет скуки, *коли* заняты руки. (Пословица)
*Коль* подлинно неплох пастух, так он плохих собак держать не станет. (И. А. Крылов)
*Коль* любить, так без рассудку. (А. К. Толстой)

Propoziția condițională poate sta înaintea regentei, după regentă sau poate fi intercalată. Oricare ar fi poziția condițională, între ea și regentă se pune virgulă. Exemple:

*Если я не задержусь на работе,* мы с вами можем встретиться после обеда.
После обеда, *если я не задержусь на работе,* мы с вами можем встретиться.
Мы с вами можем встретиться после обеда, *если я не задержусь на работе.*

Dacă propoziția condițională este așezată înaintea regentei, în aceasta din urmă se pot afla cuvintele corelative *то, так, тогда:*

Если я мешаю, *то* уйду. (К. Паустовский)
Если дал обещание, *так* надо выполнить его.
Если личное в человеке занимает огромное место, а общественное — крошечное, *тогда* разгром личной жизни — катастрофа, *тогда* встаёт вопрос, зачем жить? (Н. Островский)

Condiționala introdusă prin conjuncția *если* exprimă o condiție reală, iar condiționala introdusă prin conjuncția *если бы* redă o condiție irreală (posibilă, dorită, presupusă). Comparați:

*Если* завтра будет хорошая погода, мы пойдём на каток.
*Если бы* завтра была хорошая погода, мы пошли бы на каток.

În propozițiile care exprimă o condiție reală, acțiunea are loc de obicei în viitor sau prezent, mai rar — în trecut:

Если я *буду* у Виктора, то я поговорю о тебе.
Если против какой-либо болезни *предлагается* слишком много средств, это значит, что болезнь неизлечима. (А. П. Чехов)
Если дед *уходил* из дома, бабушка устраивала в кухне интереснейшие собрания. (Максим Горький)

Predicatul condiționalei cu conjuncția *если* poate fi exprimat și printr-un verb la infinitiv. În acest caz, condiționala este o propoziție impersonală și are sens de generalizare. De exemplu:

Если *жить* только для себя, то зачем же жить!

Cînd se exprimă o condiție ireală, predicatul din propoziția secundară și cel din regentă se pune la modul condițional:

Если *бы* люди *были* искренни, они *поняли бы* друг друга. (Максим Горький)

Acțiunea din propozițiile care exprimă o condiție ireală poate avea loc în prezent, trecut sau viitor. De exemplu:

Если бы ты пришёл *сегодня* ко мне, то познакомился бы с моими родителями.
Если бы ты пришёл *вчера* ко мне, то познакомился бы с моими родителями.
Если бы ты пришёл *завтра* ко мне, то познакомился бы с моими родителями.

Condiția ireală poate fi exprimată, de asemenea, de propoziții cu predicatul la modul imperativ. Comparați:

*Если бы он пришёл на пять минут раньше,* он застал бы меня дома.
*Приди он на пять минут раньше,* он застал бы меня дома.

Conjuncția *раз* se folosește pentru a sublinia că acțiunea este considerată ca un fapt sigur. Conjuncția *раз* poate fi înlocuită prin *если уж*. De exemplu:

*Раз* спросил, выслушай ответ.
*Если уж* спросил, выслушай ответ.

**Exercițiul 191.** Găsiți propozițiile condiționale și indicați conjuncțiile prin care sînt introduse.

1. Если бы она не ленилась и взяла себя в руки, то из неё вышла бы замечательная певица. (А. П. Чехов) 2. Раз это действительно твоё призвание, так к нему необходимо отнестись самым серьёзным образом. (В. В. Вересаев) 3. Помните, что наука требует от человека всей его жизни. И если у вас было бы две жизни, то их не хватило бы вам. (И. Павлов) 4. Творение писателя только тогда будет проникнуто живым трепетом и светом жизни, когда жизнь самого писателя действенна, глубока и ярка. (В. В. Вересаев) 5. Если бы Чичиков прислушался, то узнал бы много подробностей, относившихся лично к нему. (Н. В. Гоголь) 6. Всё было бы спасено, если бы у моего коня достало сил ещё на десять минут. (М. Ю. Лермонтов) 7. Уж коли задался человек идеей, то ничего не поделаешь. (А. П. Чехов). 8. И был бы ему верный конец, когда бы не помогли ему бежать тот самый солдат Тихонов и прапорщик Бестужев. (К. Паустовский) 9. Таких две жизни за одну, но только полную тревог, я променял бы, если б мог. (М. Ю. Лермонтов) 10. Ежели мы добились одного, добьёмся и другого. (А. Фадеев)

**Exercițiul 192.** Completați frazele de mai jos cu propoziții condiționale.

**Model:** Мы будем спать под открытым небом, если ... .
Мы будем спать под открытым небом, *если ночь будет тёплой.*

1. На этот вопрос нетрудно ответить, если ... . 2. Он обидится на вас, если ... . 3. Мы справимся с этой задачей, если ... . 4. Концерт не состоится, если ... . 5. Я вам пошлю телеграмму, если ... . 6. Я могу дать тебе эту книгу на два дня, если ... . 7. Нужно вызвать врача, если ... . 8. Вы застанете его дома, если ... . 9. Мы рассердимся на тебя, если ... . 10. Я подарю тебе этот альбом, если ... .

**Exercițiul 193.** Completați frazele cu propoziții principale.

**Model:** Если хватит времени, ... .
Если хватит времени, *я напишу домой.*

1. Если она будет внимательна, ... . 2. Если он будет осторожен, ... . 3. Если вы будете систематически заниматься спортом, ... . 4. Если тебе не нравится этот роман, ... . 5. Если долго не будет дождя, ... . 6. Если словарь тебе больше не нужен, ... . 7. Если я задержусь на работе ... . 8. Если сын сдаст успешно экзамены, ... . 9. Если я успею прочитать эту книгу до завтра, ... . 10. Если ты ещё не получил зарплаты, ... . 11. Если ты освободишься раньше, ... . 12 Если ты хочешь сделать мне приятное, ... . 13. Если у тебя нет денег, ... .

**Exerciţiul 194.** Răspundeţi afirmativ la întrebări, indicînd condiţiile care fac posibilă îndeplinirea acţiunilor.

**Model:** — Ты пойдёшь сегодня на концерт?
— Пойду, *если у меня будет хорошее настроение.*

1. Ты поедешь летом на курорт? 2. Ты будешь вечером в читальном зале? 3. Ты сможешь передать Санде записку? 4. Ты поедешь с нами в Брашов? 5. Ты увидишь сегодня Сильвию? 6. Ты будешь танцевать на вечере?

**Exerciţiul 195.** Alcătuiţi, din perechile de propoziţii date mai jos, fraze cu conjuncţia *если*.

**Model:** Вы устали. Мы сделаем перерыв.
Если вы устали, мы сделаем перерыв.

1. Я продам кому-нибудь билеты. Ты не пойдёшь на концерт. 2. Состоится заседание литературного кружка. Я вернусь домой поздно. 3. Дождь не перестанет. Река выйдет из берегов. 4. Я куплю эту кофту. Она тебе нравится. 5. Я опоздаю. Уезжайте без меня. 6. Он не скажет правду. Его сочтут трусом. 7. Будет тепло. Мы будем спать при открытом окне. 8. Мы увидим восход солнца. Завтра встанем рано. 9. Ты ещё пожалеешь. Ты не пойдёшь с нами в поход. 10. Температура снижается до нуля. Вода замерзает. 11. Весной пройдут дожди. Урожай будет хороший.

**Exerciţiul 196.** Înlocuiţi părţile de propoziţie tipărite cu litere cursive prin propoziţii condiţionale.

**Model:** *При отсутствии кислорода* всё живое гибнет.
**Если отсутствует кислород,** всё живое гибнет.

1. *При трении* тело нагревается. 2. *При резком охлаждении организма* человек заболевает. 3. *Без дождя* все растения погибнут. 4. *Без друзей* очень трудно жить. 5. *С твоей помощью* я всё успею сделать. 6. *При повышении температуры воздуха* скорость звука увеличивается. 7. *При хорошем знании французского языка* ты сможешь читать французскую литературу в оригинале. 8. *При хорошей подготовке к экзаменам* он поступит в университет. 9. *При желании* ты можешь прочесть эту книгу. 10. *При чтении* надо сосредоточиться и не отвлекаться. 11. *С уничтожением всех видов современного оружия* исчезнет угроза новой войны. 12. *В случае необходимости* обратись к нему за помощью. 13. *В случае полного выздоровления* я буду продолжать занятия спортом. 14. *При желании* он смог бы прекрасно учиться.

**Exerciţiul 197.** Înlocuiţi construcţiile gerunziale cu propoziţii condiţionale.

**Model:** Никогда не берись за последующее, *не усвоив* предыдущего.
Никогда не берись за последующее, *если не усвоил* предыдущего.

1. Взявшись за дело, доведи его до конца. 2. Хорошо распределяя время, ты можешь многое сделать за день. 3. Занимаясь каждый день по 8 часов, у тебя останется достаточно времени для отдыха и развлечений. 4. Занимаясь систематически спортом, ты станешь сильным и здоровым. 5. Зная длину радиуса, можно определить длину окружности. 6. Оставшись дома, я возьмусь за работу. 7. Прочитав всю библиографию по этому вопросу, ты сможешь написать хорошую научную работу. 8. Получив письмо, на него нужно сразу ответить. 9. Записавшись в библиотеку, ты сможешь регулярно получать книги.

**Exerciţiul 198.** Comparaţi propoziţiile şi spuneţi care dintre ele exprimă o generalizare.

1. Если пойти прямо, выйдешь на поляну. — Если мы пойдём прямо, то выйдем на поляну. 2. Если работать по 16 часов в сутки, можно быстро переутомиться. — Если ты будешь работать по 16 часов в сутки, ты можешь быстро переутомиться. 3. Если взобраться на гору, то с неё видна равнина. — Если мы взберёмся на гору, то с неё мы увидим равнину. 4. Если его не пригласить, то обидится. — Если мы его не пригласим, он обидится. 5. Если ему рассказать об этом, он не поверит. — Если мы ему расскажем об этом, он не поверит.

**Exerciţiul 199.** Înlocuiţi (în propoziţiile condiţionale) forma personală a verbului prin infinitiv. Prin ce se deosebesc propoziţiile astfel obţinute de propoziţiile date?

**Model:** Если мы ему не поможем, он не справится с работой.
Если ему не помочь, он не справится с работой.

1. Если мы не положим продукты в холодильник, они испортятся. 2. Если ты будешь работать и по ночам, ты можешь переутомиться. 3. Если вы возьмётесь серьёзно за работу, вы добьётесь хороших результатов. 4. Если я его не попрошу, он сам этого не сделает. 5. Если мы не будем ухаживать за цветами, они погибнут. 6. Если мы будем регулярно работать в лингафонной лаборатории, мы быстро научимся понимать русскую речь.

**Exerciţiul 200.** Înlocuiţi (în propoziţiile condiţionale) forma infinitivului prin formele timpului viitor. Faceţi transformările necesare în propoziţii.

**Model:** Тюльпаны вдвое дольше останутся свежими, *если* в вазу с ними *поставить* маленькую веточку туи.
Тюльпаны вдвое дольше останутся свежими, *если* в вазу с ними *мы поставим* веточку туи.

1. Если перейти через этот мост, то выйдешь к городскому парку. 2. Если работать в полную силу, справиться с задачей можно. 3. Если говорить о результатах социалистического соревнования, то они были замечательными. 4. Если хорошо распределять время, можно многое сделать за день. 5. Если поставить цветы настурции вместе с веточкой туи, то они сохранятся в течение 2—3 дней. 6. Если жить только для себя, то зачем же жить! 7. Если хорошенько поискать, то найдёшь то, что тебя интересует. 8. Если в холодный стакан налить кипятку, он лопнет.

**Exerciţiul 201.** Completaţi frazele cu propoziţii principale.

**Model:** Если цветы не поливать, ... .
Если цветы не поливать, *они засохнут*.

1. Если за цветами не ухаживать, ... . 2. Если комнату не проветривать, ... . 3. Если долго прислушиваться, ... . 4. Если вчитаться в это письмо, ... . 5. Если ему не помочь, ... . 6. Если систематически заниматься спортом, ... . 7. Если всмотреться в эту картину, ... .

**Exerciţiul 202.** Citiţi povestirea. Comparaţi propoziţiile conţinînd conjuncţia *если* cu cele care conţin conjuncţia *если бы* şi explicaţi folosirea acestor conjuncţii.

*Богач и яблоки*

У одного богача был друг, который выращивал очень хорошие яблоки. Однажды этот друг подарил богачу молодую яблоню, посоветовал посадить её около дома и вырастить хороший сорт яблок.

Богач был очень доволен подарком и долго думал, где посадить эту яблоню.

— Если я посажу яблоню около дороги, то прохожие будут рвать яблоки. Если я посажу её на моем поле, то соседи будут рвать яблоки. Если я посажу яблоню около дома, то дети будут рвать яблоки, — думал он.

В конце концов он посадил яблоню далеко в лесу, где никто не мог видеть её. Но молодое деревцо не могло расти там без солнечного света и вскоре погибло.

Когда друг богача узнал об этом, он очень рассердился и спросил богача, почему он посадил дерево в таком плохом месте.

— Где же я мог посадить его!? — ответил богач. — Если бы я посадил его около дороги, то прохожие рвали бы яблоки. Если бы я посадил его на моём поле, то соседи рвали бы яблоки. Если бы я посадил его около дома, то дети рвали бы яблоки.

— Но тогда принесла бы людям пользу, а так она погибла без пользы, и ты потерял прекрасное дерево.

**Exerciţiul 203.** Schimbaţi frazele în aşa fel încît propoziţiile secundare să exprime o condiţie posibilă, presupusă sau dorită.

**Model:** Если вы пойдёте по этой тропинке, вы не заблудитесь в лесу.
Если бы вы пошли по этой тропинке, вы бы не заблудились в лесу.

1. Если ты встретишь меня на вокзале, я буду очень рад. 2. Если вы пойдёте прямо по этой улице, вы выйдете на центральную площадь. 3. Если он сдаст и этот экзамен на «десять», он будет получать повышенную стипендию. 4. Если Нику выучит все уроки, мать, конечно, отпустит его играть с детьми. 5. Если у меня будет хоть немного свободного времени, я пойду на пляж загорать на солнце. 6. Если я буду в магазине, я куплю своей сестре подарок.

**Exerciţiul 204.** Completaţi frazele cu propoziţii condiţionale.

**Model:** Я бы написал сочинение без ошибок, если бы ... .
Я бы написал сочинение без ошибок, *если бы он мне не мешал.*

1. Я остался бы дома, если бы ... . 2. Он занимался бы спортом, если бы ... . 3. Она поступила бы в институт, если бы ... . 4. Мальчик не простудился бы, если бы ... . 5. Девочка не заболела бы, если бы ... . 6. Мы переправились бы на другой берег, если бы ... . 7. Брат стал бы врачом, если бы ... . 8. Я был бы очень рад, если бы ... . 9. Он обиделся бы на нас, если бы ... . 10. Я ответил бы на ваше письмо, если бы ... . 11. Он бы не поверил мне, если бы ... . 12. Он давно покинул бы эти места, если бы ... .

**Exerciţiul 205.** Completaţi frazele cu propoziţii principale.

**Model:** Если бы вчера я был свободен, ... .
Если бы вчера я был свободен, *я обязательно пришёл бы к вам.*

1. Если бы сейчас у меня был отпуск, ... . 2. Если бы я хорошо знал русский язык, ... . 3. Если бы вы поехали на море, ... . 4. Если бы он всё рассказал своим родителям, ... . 5. Если бы он был осторожнее, ... . 6. Если бы ты мне вовремя сказал, ... . 7. Если бы врач пришёл на час позже, ... . 8. Если бы он опоздал хоть на пять минут, ... . 9. Если бы мы встретились, ... . 10. Если бы пришлось отсюда уехать, ... .

**Exerciţiul 206.** Răspundeţi la întrebări.

**Model:** Если бы Виктор попросил у тебя прощения, что бы ты сделал?
Если бы Виктор попросил у меня прощения, я бы его простил.

1. Если бы он внимательно прочитал письмо, что бы он заметил? 2. Вы бы сказали ему правду, если бы знали его лучше? 3. Если можно было бы дарить ту или иную черту характера, что бы вы хотели подарить человечеству? 4. Если бы вам предложили путёвку в дом отдыха, какой курорт вы бы выбрали? 5. Если бы вы узнали заблаговременно об отмене поездки, что бы вы сделали? 6. Если бы вы оказались на месте вашего друга, как бы вы поступили? 7. Если бы вы узнали заранее, что в театре отменили спектакль, куда бы вы пошли? 8. Чем вы стали бы заниматься, если бы у вас было свободное время? 9. О чём бы вы стали писать, если бы вы были писателем? 10. Если бы вы не поступили на филологический факультет, какую другую профессию вы бы выбрали?

**Exerciţiul 207.** Transformaţi frazele, după modelul dat.

**Model:** У меня не было твоего адреса, поэтому я тебе не написал.
Если бы у меня был твой адрес, я бы тебе написал.

1. У меня не было с собой денег, поэтому я не мог купить этот костюм. 2. У меня не было твоего телефона, поэтому я тебе не позвонил. 3. Завтра музей будет закрыт, поэтому мы не сможем пойти туда. 4. Мирела не пойдёт на танцы, поэтому я тоже не пойду туда. 5. Они нас не пригласили, поэтому мы не пришли к ним. 6. Директор был очень занят, поэтому он вас не принял.

**Exerciţiul 208.** Transformaţi frazele, după modelul dat.

**Model:** Всё было бы хорошо, *но* меня *мучила* мысль о скорой разлуке.
Всё было бы хорошо, *если бы* меня *не мучила* мысль о скорой разлуке.

1. Я бы пришёл домой вовремя, но меня задержали на работе. 2. Я бы, наверное, забыл поздравить её с днём рождения, но брат напомнил. 3. Он бы сильно отстал в учёбе, но товарищи помогли ему наверстать упущенное. 4. Мы не попали бы на вечер художественной самодеятельности, но Ионел достал нам билеты. 5. Мы не узнали бы об этой научной сессии, но о ней сообщили по радио. 6. Я бы попал в тяжёлое положение, но он меня выручил.

**Exerciţiul 209.** Înlocuiţi cuvintele tipărite cursiv prin propoziţii condiţionale introduse cu conjuncţia *если бы.*

**Model:** *Без меня* у них ничего бы не вышло.
*Если бы не было меня*, у них ничего бы не вышло.

1. *Без солнца* не могла бы возникнуть и развиваться на нашей планете жизнь. 2. *Без него* я не добрался бы до дому. 3. Я бы *на вашем месте* бросил живопись и занялся серьёзно музыкой или чем-нибудь другим (А. П. Чехов) 4. *При попутном ветре* наша лодка двигалась бы очень быстро. 5. *При помощи словаря* он мог бы лучше перевести текст. 6. *При помощи преподавателя* ты усвоил бы быстрее этот материал. 7. *Без дождя* все растения погибли бы. 8. *Без удобрений* нельзя было *бы* собрать хороший урожай. 9. *Без сестры* он не закончил бы лицей. 10. *Без экскурсовода* мы не смогли бы ознакомиться со всеми достопримечательностями города.

**Exerciţiul 210.** Transformaţi propoziţiile (condiţionale) după modelul dat.

**Model:** *Если бы я задержался ещё немного в библиотеке*, я бы не застал товарища дома.
*Задержись я ещё немного в библиотеке*, я бы уже не застал товарища дома.

1. Если бы он прислал телеграмму, я бы его встретил на вокзале. 2. Если бы я знал точно расписание поездов, я бы не опоздал на вокзал. 3. Если бы она сказала всю правду матери, всё было бы по-другому. 4. Если бы он был со мной искренен, дело можно было бы ещё исправить. 5. Если бы врач пришёл на час позже, спасти больного было бы уже нельзя. 6. Если бы с ним случилось что-нибудь в жизни, мы не оставили бы его в беде. 7. Если бы я обладал вашим талантом, я бы перевернул землю вверх дном. (К. Паустовский) 8. Если бы я не встретил их случайно, я до сих пор ничего не знал бы об этом. 9. Если бы они мне не помешали, я бы кончил сегодня писать статью. 10. Если бы не было Николая, я бы не смог справиться с работой.

**Exerciţiul 211.** Transformaţi propoziţiile (condiţionale) după modelul dat.

**Model:** *Случись со мной несчастье*, он первый бы мне помог.
*Если бы со мной случилось несчастье*, он первый бы мне помог.

1. Не будь у нас компаса, мы бы заблудились. 2. Скажи он мне об этом раньше, всё было бы иначе. 3. Не зайди он случайно к нам, мы никогда бы больше не встретились. 4. Прочитай они эту книгу, они узнали бы много нового. 5. Предупреди ты меня об этом вовремя, ничего бы не случилось. 6. Останься она жить у бабушки, ей было бы легче. 7. Признайся он в своей вине, мать простила бы его. 8. Поговори он со мной искренне, беды можно было бы избежать.

9. Ответь он правильно и на последний вопрос, он получил бы на экзамене «десять». 10. Посоветуйся он со мной раньше, не попал бы он в беду. 11. Явись теперь на Руси поэт, который был бы неизмеримо выше Пушкина, его появление уже не могло бы наделать столько шума! (В. Г. Белинский) 12. Знай я ремесло, — жил бы я в городе. (Максим Горький)

**Exercițiul 212.** Înlocuiți (în propozițiile condiționale) conjuncția *если* prin conjuncția *раз*. Prin ce se deosebesc propozițiile cu cele două conjuncții?

M o d e l: *Если* взялся за дело, доведи его до конца.
*Раз* взялся за дело, доведи его до конца.

1. Если ты не пойдёшь в поход, приходи ко мне. 2. Если ты начал говорить, то лучше договорить всё до конца. 3. Если у тебя нет интереса к этому делу, я советую тебе не заниматься им. 4. Если статья интересная, её надо напечатать. 5. Если тебе нечего сказать, не выступай. 6. Если ты отдохнул, можно продолжать путь. 7. Если ты плохо слышишь, тебе нужно обратиться к врачу. 8. Если она поедет с нами, всем будет веселее.

**Exercițiul 213.** Citiți citatele următoare și memorați unul dintre ele.

1. «Человеческая природа устроена так, что человек может достичь своего усовершенствования, только работая для усовершенствования своих современников, во имя их блага. Если человек трудится только для себя, он может, пожалуй, стать знаменитым учёным, великим мудрецом, превосходным поэтом, но никогда не сможет быть истинно совершенным и великим человеком». (Карл Маркс)

2. «Если бы человек не мог представить себе в ярких и законченных картинах будущее, если бы человек не умел мечтать, то ничего бы не заставило его предпринять ради этого будущего утомительные сооружения, вести упорную борьбу, даже жертвовать жизнью». (Д. Писарев)

3. «Если каждый человек на куске земли своей сделал бы всё, что может, как прекрасна была бы Земля наша». (А. П. Чехов)

## Propoziția circumstanțială concesivă

(Придаточное уступительное предложение)

Propoziția circumstanțială concesivă arată o împrejurare care ar fi putut împiedica realizarea acțiunii din regentă, dar nu o împiedică.

Propozițiile concesive se introduc prin următoarele conjuncții: *хотя (хоть), несмотря на то, что, пусть, пускай, как ни, сколько ни*. Cea mai frecvent utilizată este conjuncția *хотя*. Conjuncția *несмотря на то, что* are nuanță livrescă și se folosește pentru a sublinia importanța conținutului propoziției subordonate. Propozițiile concesive introduse prin conjuncțiile *хотя* și *несмотря на то, что* pot sta înaintea regentei, după regentă sau în interiorul acesteia. De exemplu:

1. *Хотя ей хотелось смертельно спать*, глаза её сияли.
Глаза её сияли, *хотя ей хотелось смертельно спать*.

2. *Несмотря на то, что надвигалась метель*, я стал готовиться в путь.
Я стал готовиться в путь, *несмотря на то, что надвигалась метель*.

Conjuncțiile *пусть* și *пускай* au rolul de a accentua opoziția dintre propoziții. Propozițiile construite cu aceste conjuncții stau, de regulă, înaintea regentei. De exemplu:

*Пусть роза сорвана*, она ещё цветёт. (Надсон)
*Пускай* я слаб, мой меч силён. (В. А. Жуковский)

Dacă subordonatele introduse prin conjuncţiile *хотя, пусть* sau *пускай* sînt aşezate înaintea regentei sau în interiorul acesteia, pentru întărirea opoziţiei, în regentă, pot fi întrebuinţate corelativele *а, но, да* (cu sensul *но*), *однако, зато, тем не менее* ş.a. De exemplu:

*Хотя* был резкий ветер, *но* небо по-прежнему было обложено тучами.
*Хотя* мы не попали в этот вечер в театр, *зато* побывали на чудесном концерте.
*Хотя* при стаде там и множество собак, *да* сам пастух дурак. (И. А. Крылов)
*Хотя* ложь еще живёт, *но* совершенствуется только правда. (Максим Горький)
*Пусть* он мне не верит, *а* я все-таки прав.
*Пусть* это кому-нибудь и не понравится, *но* Ирочке жаль его. (Н. Ф. Погодин)
*Пускай* ты умер, *но* в песне смелых и сильных духом ты будешь прав. (Максим Горький)

Conjuncţiile *как ни* şi *сколько ни* se folosesc pentru întărirea opoziţiei dintre regentă şi subordonată. Conjuncţia *сколько ни* relevă durata acţiunii, avînd sensul *много, долго*. Această conjuncţie se întrebuinţează în propoziţii subordonate cu predicate verbale. De exemplu:

*Сколько ни* думал я о ней, я никак не мог понять её поступков.

Conjuncţia *как ни* scoate în relief latura calitativă a acţiunii şi are sensul *очснь, по-разному*. Această conjuncţie se întrebuinţează în subordonate cu predicate verbale şi cu predicate exprimate prin adverbe sau adjective la forma scurtă:

Не мог он ямба от хорея, *как* мы *ни* бились, отличить. (А. С. Пушкин)
*Как ни* полезна вещь, цены не зная ей, невежды про неё свой толк всё к худу клонят. (И. А. Крылов)
*Как ни* хорошо в лесу, а нужно возвращаться домой.

În propoziţiile concesive, introduse prin conjuncţia *как ни* sau *сколько ни*, predicatul este exprimat deseori prin verbe care redau un grad mai mare de intensitate a acţiunii: *вслушиваться, вглядываться, вдумываться, вчитываться, вживаться, присматриваться, прислушиваться, биться, раздумывать*. În aceste propoziţii se pot întrebuinţa verbe cu sensul „a tinde", „a dori": *пытаться, стремиться, стараться, силиться* ş.a. În subordonata introdusă prin conjuncţia *как ни* predicatul poate fi exprimat, de asemenea, prin următoarele verbe: *устать, любить, нравиться, расстроиться, измениться*.

Conjuncţiilor *как ни, сколько ни* le pot corespunde în regentă corelativele de insistenţă *так, так и, всё-таки, всё же, всё равно* sau particula de întărire *и*:

*Сколько ни* думал он над этим вопросом, *так и* не нашёл никакого выхода.
*Как ни* убеждал я его, что он поступает плохо, он *всё равно* продолжал настаивать на своём.
*Как ни* напрягал он зрение, *всё же* ничего не мог разглядеть в окружающей темноте.

**Observaţie:**

Frazele cu subordonate concesive sînt foarte apropiate, ca sens, de frazele cu coordonate adversative. Comparaţi:

Было холодно, *хотя* светило солнце.
Светило солнце, *но* было холодно.

**Exerciţiul 214.** Indicaţi propoziţiile subordonate concesive şi arătaţi prin ce conjuncţii sînt introduse.

1. Хороши летние туманные дни, хотя охотники их не любят. (И. С. Тургенев) 2. Гаврило всё-таки было приятно слушать человеческий голос, хоть это и говорил Челкаш. (Максим Горь-

кий) 3. Он пойдёт с нами дальше несмотря на то, что устал. 4. В степи было тихо, пасмурно, несмотря на то, что солнце поднялось. (А. П. Чехов) 5. Как ни пристально будете вы вглядываться в поэму Лермонтова, не найдёте ни одного лишнего или недостающего слова, черты, стиха, образа, ни одного слабого места. (В. Г. Белинский) 6. Неумное слово никогда не удержится в языке, сколько ни старайся ввести его в употребление. (В. Г. Белинский) 7. Как месяц ни свети, а всё не солнца свет. (Пословица) 8. Как волка ни корми, а всё в лес смотрит. (Пословица) 9. Как ни тепло чужое море, как ни красна чужая даль, не им размыкать наше горе, развеять русскую печаль. (Н. А. Некрасов). 10. Он продолжал работать, несмотря на то, что все давно ушли домой.

**Exerciţiul 215.** Din perechile de propoziţii date mai jos construiţi fraze cu subordonate concesive.

**Model:** Виктор долго всматривался в темноту. Он ничего не мог разглядеть.
Хотя Виктор долго всматривался в темноту, он ничего не мог разглядеть.

1. Спектакль будут показывать по телевизору. Мне всё-таки хочется пойти в театр. 2. Задача казалась простой. Он решал её больше часа. 3. Я внимательно слушал доклад. Я почти ничего не понял. 4. Будильник звонил долго и громко. Никто не проснулся. 5. Мы очень устали. Мы решили сегодня обязательно закончить работу. 6. Она долго смотрела в окно. Никого уже не было видно. 7. Было уже тепло. Все ходили ещё в пальто. 8. Мне очень хотелось пойти гулять. Я заставил себя сесть за работу. 9. Я отказался от еды. Мне очень хотелось есть. 10. Ей уже много лет. Она выглядит молодой и красивой.

**Exerciţiul 216.** Completaţi frazele cu propoziţii subordonate concesive.

1. Я прочитал эту книгу до конца, хотя ... . 2. Она не подошла к телефону, хотя ... . 3. Он не сдал экзамена, хотя ... . 4. Мне всё-таки хочется поехать на стадион, хотя ... . 5. Мы продолжали путь, хотя ... . 6. Я должен идти домой, хотя ... . 7. Он успевает много читать, хотя ... . 8. Он отказался от путёвки в дом отдыха, хотя ... . 9. Я ещё раз посмотрел этот фильм, хотя ... 10. Он надел пальто, хотя ... .

**Exerciţiul 217.** Completaţi frazele cu propoziţii principale regente.

1. Хотя я люблю балет, ... . 2. Хотя я читал эту книгу, ... . 3. Хотя футбол будут показывать по телевизору, ... .4. Хотя давно светило солнце, ... . 5. Хотя его известили вовремя, ... . 6. Хотя ему было трудно, ... . 7. ..., хотя ей было нелегко. 8. ..., хотя вода в реке была холодная. 9. Хотя книга была очень интересной, ... . 10. ... хотя мы с ним расстались давно. 11. ... хотя дул сильный ветер.

**Exerciţiul 218.** Transformaţi frazele date mai jos în fraze cu subordonate concesive.

**Model:** Стало уже темно, но мы продолжали гулять.
Хотя стало темно, но мы продолжали гулять.

1. Наступила осень, но по-прежнему было тепло. 2. Прения длились несколько часов, но никакого решения ещё не было принято. 3. Небо было обложено тучами, но все ожидали хорошей погоды. 4. Прошло уже много лет с тех пор, как мы расстались, но я не могу её забыть. 5. Сильно бушевала вьюга, но они продолжали идти дальше. 6. Она очень старалась казаться равнодушной, но мы видели её беспокойство.

**Exerciţiul 219.** Transformaţi părţile secundare de propoziţie (tipărite cursiv) în subordonate concesive, folosind conjuncţii potrivite ca sens.

**Model:** *Несмотря на запрещение врача*, он встал с постели.
*Хотя врач ему запретил*, больной встал с постели.

1. *При всём старании* мы не могли этого понять. 2. *При всём моём желании* я не могу с вами согласиться. 3. *Несмотря на плохую погоду*, они всё же отправились в поход. 4. *Несмотря на*

*все мои старания*, я так и не успел сдать работу в срок. 5. *Несмотря на большие трудности*, они выполнили порученное им задание. 6. *Несмотря на неблагоприятную погоду*, урожай собрали хороший. 7. *Несмотря на усталость*, я с удовольствием пошёл гулять с ней. 8. *Несмотря на сильный мороз*, на улице было много народу.

**Exercițiul 220.** Comparați frazele și arătați prin ce mijloace sînt exprimate gradul de intensitate, durata acțiunii sau gradul calității.

1. Хотя задача была очень трудной, мы её выполнили. — Как ни трудна была задача, мы её выполнили.
2. Хотя мы долго уговаривали его, он не отказался от своего первоначального намерения. — Сколько мы его ни уговаривали, он не отказался от своего первоначального намерения.
3. Хотя вода в море была очень холодная, они решили искупаться. — Как ни холодна была вода в море, они решили искупаться.
4. Хотя ему было очень трудно признать свою вину, он всё же решился сказать о ней прямо и честно. — Как ни трудно было ему признать свою вину, он всё же решился сказать о ней прямо и честно.
5. Хотя я долго припоминал его адрес, но так и не вспомнил. — Сколько ни припоминал я его адрес, но так и не вспомнил.
6. Хотя Марианна очень изменилась за эти годы, я сразу узнал её. — Как ни изменилась Марианна за эти годы, я сразу узнал её.
7. Хотя мы долго убеждали его не делать этой глупости, он всё-таки нас не послушался. — Сколько ни убеждали мы его не делать этой глупости, он всё-таки нас не послушался.

**Exercițiul 221.** Comparați frazele și arătați deosebirile de sens dintre ele.

1. Как ни объяснял им учитель новое правило, ученики не поняли его. — Сколько ни объяснял учитель им новое правило, ученики не поняли его.
2. Как ни просили мы у него прощения, он так и ушёл рассерженный. — Сколько ни просили мы у него прощения, он так и ушёл рассерженный.
3. Как ни стучали мы в дверь, нам никто и не открыл. — Сколько ни стучали мы в дверь, нам никто и не открыл.
4. Как ни убеждали его родители не жениться на этой девушке, он так и не послушался их. — Сколько ни убеждали его родители не жениться на этой девушке, он так и не послушался их.

**Exercițiul 222.** Înlocuiți conjuncțiile *хотя, несмотря на то что* prin conjuncțiile *как ни сколько ни*. Explicați deosebirile de sens.

**Model:** *Хотя* у вас очень хорошо, а всё-таки надо уезжать.

*Как ни* хорошо у вас, а всё-таки надо уезжать.

1. Хотя это платье очень дорогое, я всё-таки куплю его. 2. Хотя он спал очень крепко, он сразу проснулся, когда мы вошли в комнату. 3. Хотя мы долго отговаривали его, он не отказался от своей затеи. 4. Хотя пирожные были очень вкусные, дети их не ели. 5. Хотя Михай долго вглядывался в туманную даль, он ничего не видел. 6. Хотя я долго прислушивался, я не мог различить ни одного звука. 7. Несмотря на то, что он очень устал, Андрей не прекратил работу. 8. Хотя я долго всматривался в лицо этой девушки, я не мог её узнать. 9. Несмотря на то, что директор завода очень строг, рабочие любят и уважают его. 10. Несмотря на то, что он много раз давал слово больше не опаздывать, он всё-таки опоздал и сегодня.

# FRAZA CU DOUĂ SAU MAI MULTE SUBORDONATE

[Сложное предложение с двумя или несколькими придаточными предложениями]

În cadrul unei fraze putem întîlni două sau mai multe propoziţii subordonate. În acest caz putem distinge două tipuri de subordonare:

1. subordonare faţă de o singură propoziţie principală regentă;
2. subordonare în lanţ.

**A.** Propoziţiile subordonate care determină una şi aceeaşi regentă pot fi *omogene* sau *neomogene*.

*Omogene* sînt propoziţiile subordonate care depind de acelaşi cuvînt regent şi răspund la aceeaşi întrebare. De exemplu:

Мой дом везде, где есть небесный свод, где только слышны звуки песен. (М.Ю. Лермонтов).

În această frază găsim două propoziţii circumstanţiale de loc *где есть небесный свод* şi *где только слышны звуки песен* care sînt subordonate propoziţiei principale regente *Мой дом везде* şi depind de acelaşi cuvînt regent: *везде*. Alt exemplu:

Я хочу просто рассказать о том Аркадии Гайдаре, которого я знал и с которым дружил в последние годы его жизни. (К. Паустовский)

În această frază întîlnim două propoziţii atributive: *которого я знал* şi *с которым дружил в последние годы его жизни*. Aceste propoziţii depind de acelaşi regent din principală: *о том Аркадии Гайдаре*.

*Neomogene* sînt propoziţiile subordonate care depind de regenţi diferiţi din propoziţia principală. Propoziţiile neomogene pot fi de acelaşi fel sau de categorii diferite. De exemplu:

Когда человек утомлён и хочет спать, то ему кажется, что то же самое состояние переживает и природа. (А. П. Чехов)

Această frază este constituită din principala regentă *то ему кажется* şi două subordonate diferite: subordonata de timp *Когда человек утомлён и хочет спать* şi subordonata subiectivă *что то же самое состояние переживает и природа*. Alt exemplu:

Специалисты будут долго и зло критиковать путь, по которому я шёл в моих исканиях, и результаты, которых я достиг. (К. С. Станиславский)

Această frază este constituită din principala regentă *Специалисты будут долго и зло критиковать путь и результаты* şi două subordonate atributive: *по которому я шёл в моих исканиях* şi *которых я достиг*. Aceste atributive depind de regenţi diferiţi (*путь* şi, respectiv, *результаты*), de aceea ele trebuie considerate neomogene.

**B.** Subordonarea în lanţ presupune că prima subordonată depinde de regentă, a doua subordonată de prima, a treia de a doua ş.a.m.d. Propoziţia secundară care depinde de propoziţia principală regentă se numeşte subordonată de gradul I, propoziţia secundară care depinde de subordonata de gradul I se numeşte subordonată de gradul II ş.a.m.d. De exemplu:

Легко работать, когда знаешь, что труд твой ценят энергичные строители нового мира, новой культуры. (М. Горький)

În această frază distingem o propoziţie principală regentă şi două propoziţii subordonate. Propoziţia circumstanţială temporală *когда знаешь* este o subordonată de gradul I pentru că depinde direct de propoziţia principală regentă *Легко работать*; propoziţia completivă *что твой труд ценят строители нового мира, новой культуры* este o subordonată de gradul II pentru că depinde de o subordonată de gradul I.

**Exerciţiul 223.** Indicaţi frazele cu subordonate omogene şi neomogene.

1. Герой моей повести, которого я люблю всеми силами души, который старался воспроизвести во всей красоте и силе его и который всегда был, есть и будет прекрасен, — правда. (Л. Н. Толстой) 2. Он говорил обо всём, что видел и что передумал. (К. Симонов) 3. Она не знала, что ей делать и как избавиться от мучительных воспоминаний. 4. Моё чувство похоже на желание, чтобы всё было иначе, чтобы я стал лучше, чтобы весь мир стал лучшим. (Ю. М. Нагибин) 5. Пока свободою горим, пока сердца для чести живы, мой друг, отчизне посвятим души прекрасные порывы. (А. С. Пушкин) 6. Все, кто мог, вышли из леса и смотрели на юг, откуда должны были появиться самолёты. 7. Филиппа Петровича интересовало, насколько широкий круг членов организации знает друг друга, как осуществляется связь с группами. (А. А. Фадеев) 8. Хотя Уля не слышала их разговора, она с тем мгновенным пониманием с полуслова, которое с самого начала их деятельности установилось у них само собой, сразу схватила сущность того, чем был недоволен Виктор. (А. А. Фадеев)

**Exerciţiul 224.** Faceţi analiza sintactică a frazelor cu subordonare în lanţ.

1. Говорил он о вещах, которые не имели никакого отношения к тому, что происходило вокруг. (А. А. Фадеев) 2. Герой — это человек, который в решительный момент делает то, что нужно делать в интересах человеческого общества. (Ю. Фучик) 3. Я пожалел, что напрасно погубил цветок, который был хорош на своём месте. (Л. Н. Толстой) 4. Однажды я сказал старику, что иногда записываю его речи в тетрадь, где у меня уже записаны разные стихи. (М. Горький) 5. Сами историки Наполеона рассказывают, что ещё от Смоленска он хотел остановиться, знал опасность своего растянутого положения и знал, что занятие Москвы не будет концом кампании, потому что от Смоленска он видел, в каком положении представились ему русские города, и не получал ни одного ответа на свои неоднократные заявления о желании вести переговоры. (Л. Н. Толстой)

**Exerciţiul 225.** Din propoziţiile date mai jos, alcătuiţi fraze cu mai multe subordonate, folosind conjuncţiile şi cuvintele conjuncţionale din paranteze.

**Model:** Наступило лето. Пионеры посетили выставку. На выставке они увидели много интересного. (когда, который)

*Когда* наступило лето, пионеры посетили выставку, *на которой* они увидели много интересного.

1. Навигация прекратилась. Наступили ранние морозы. Они сковали реку и её притоки. (потому что, который) 2. Я шёл по улице. Я увидел товарища. С этим товарищем я познакомился в прошлом году на научном совещании. (когда, который) 3. Закончилась весенняя экзаменационная сессия. Студенты поехали в деревню. Они помогли убрать урожай. (когда, чтобы) 4. Он писал брату. Он завидует студентам. Студенты умеют работать по плану. (что, которые) 5. Прояснилась погода. Все пошли в рощу. Роща находилась за деревней. (когда, который) 6. Он ничего не понимал. Он притворялся. Он всё понимает. (хотя, что)

# FRAZA CU COORDONARE ŞI SUBORDONARE

[Сложное предложение с сочинением и подчинением]

Fraza poate fi alcătuită din mai multe propoziţii principale coordonate şi din mai multe propoziţii subordonate. Cel mai răspîndit este cazul cînd o propoziţie principală (sau mai multe) este determinată de una sau mai multe subordonate, formînd împreună cu aceste propoziţii un întreg care se află în raport de coordonare cu altă propoziţie principală. De exemplu:

Ты привыкла видеть меня девочкой, и тебе странно, что у меня серьёзное лицо. (А. П. Чехов)

În această frază, propoziția subiectivă *что у меня серьёзное лицо* este subordonată numai propoziției principale *тебе странно* care intră, împreună cu subordonata sa, în raport de coordonare cu propoziția principală *Ты привыкла видеть меня девочкой.*

**Exercițiul 226.** Faceți analiza sintactică a frazelor cu coordonare și subordonare.

1. Родители просили меня заехать, но я телеграфировал, что не смогу этого сделать. 2. Вопросы у неё были отрывисты, и она сама тотчас же забывала, о чём спрашивала. (А. П. Чехов) 3. До начала работы оставалось ещё много времени, но Михай уже вышел из дому, потому что он любил идти не спеша. 4. Он понял, что она больше не вернётся к нему, и ему стало тяжело. 5. Мы уже встали проститься, но хозяева и слышать не хотели, чтобы мы ушли. 6. Долго втроём сидели мы в саду под спелой вишней, и Маруся нам рассказывала, где была, что делала и что видела. (А. Гайдар)

**Exercițiul 227.** Alcătuiți cîteva fraze cu coordonare și subordonare.

# FRAZA FORMATĂ PRIN JUXTAPUNERE

[Бессоюзное сложное предложение]

Propozițiile pot fi unite în fraze și fără conjuncții, prin juxtapunere (alăturare). În acest caz, legătura dintre propoziții se exprimă — în vorbire — prin intonație, iar în scris — prin semne de punctuație: virgulă (,), punct și virgulă (;), două puncte (:) sau liniuță (-),

Virgula și punctul și virgula se folosesc atunci cînd propozițiile ar putea fi unite și prin conjuncția *u*.

Virgula se pune atunci cînd propozițiile sînt strîns legate din punct de vedere semantic și nu sînt prea lungi. De exemplu:

Ласточки улетели, гнёзда опустели.

Punctul și virgula se întrebuințează atunci cînd propozițiile nu sînt prea apropiate din punct de vedere semantic sau atunci cînd în interiorul lor sînt alte virgule. De exemplu:

Выхожу один я на дорогу; сквозь туман кремнистый путь блестит; ночь тиха. (М.Ю. Лермонтов)

Погода была чудесная. Всё кругом цвело, жужжало и пело; вдали сияли воды прудов; празничное, светлое чувство охватывало душу. (И. С. Тургенев)

Două puncte se pun în următoarele situații:

**1.** A doua propoziție arată cauza acțiunii din prima propoziție:

Любите книгу: она поможет вам разобраться в пёстрой путанице мыслей, она научит вас уважать человека. (Максим Горький)

**2.** A doua propoziție o completează pe prima și determină predicatul acesteia, exprimat printr-unul din următoarele verbe: *видеть, смотреть, слышать, чувствовать.*

Вдруг я вижу: по тропинке прямо ко мне бежит заяц.

**3.** A doua propoziție dezvăluie conținutul propoziției anterioare:

Одно только в нём мне не нравилось: смеялся он редко. (И. С. Тургенев)

Limba se foloseşte, de exemplu, atunci cînd prima propoziţie arată timpul şi condiţia desfăşurării acţiunii din propoziţia următoare. De exemplu:

Настанет время — двинемся в путь.
Поспешишь — людей насмешишь. (Пословица)

Între propoziţiile juxtapuse pot exista raporturi semantice foarte variate:

1. Propoziţiile juxtapuse se află în raporturi temporale (de simultaneitate sau nesimultaneitate):

Земля велика и прекрасна, есть на ней много чудесных мест. (А.П. Чехов)
Грачи улетели, лес обнажился, поля опустели ... (Н. А. Некрасов)

2. Propoziţiile juxtapuse se află în raporturi de opoziţie:

Он был стар — они были молоды. (Л. Н. Толстой)
Я был угрюм — другие дети весёлы и болтливы. (М. Ю. Лермонтов)

3. Prima propoziţie are valoare temporală sau condiţională, exprimînd timpul sau condiţia desfăşurării acţiunii din propoziţia următoare:

За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь. (Пословица)
Любишь кататься — люби и саночки возить. (Пословица)
Придёт лето — поеду на юг.

4. A doua propoziţie are valoare cauzală, exprimînd cauza acţiunii din propoziţia precedentă:

Отца в комнате не было: он куда-то ушёл.
Пора вставать: уже семь часов.

5. A doua propoziţie are valoare consecutivă:

Весной лёд на реке начал таять; кататься на коньках стало опасно.
Уже семь часов — пора вставать.

6. A doua propoziţie dezvăluie conţinutul propoziţiei precedente:

Но вот сущая правда: я не мечтал о славе. (И. Г. Эренбург)
О нём знали одно: он был агрономом.

**Exerciţiul 228.** Arătaţi ce relaţii semantice există între propoziţiile din frazele formate prin juxtapunere.

1. Звёзды понемногу скрывались, красноватая полоса на востоке становилась шире, белая пена волн покрывалась нежным розовым отливом. (И. С. Тургенев) 2. Лошади тронулись, колокольчик загремел, кибитка полетела. (А. С. Пушкин) 3. Осень и зиму Корчагин не любил: они приносили ему много физических мучений. (Н. Островский) 4. Семь раз примерь — один раз отрежь. (Пословица) 5. Мелкий дождик сеет с утра: выйти невозможно. (И. С. Тургенев) 6. Вдруг я чувствую: кто-то берёт меня за плечо и толкает. (И. С. Тургенев) 7. Было холодно, шёл снег. 8. Зашло солнце, стало темнеть. (А. П. Чехов) 9. Прозвучал третий звонок, киносеанс начался. 10. Песенка кончилась — раздались рукоплескания. (И. С. Тургенев) 11. Сделал дело — гуляй смело. (Пословица) 12. Река вышла из берегов: всю неделю шли дожди.

**Exerciţiul 229.** Memoraţi cîteva din următoarele proverbe:

1. Лес рубят — щепки летят. 2. Поспешишь — людей насмешишь. 3. Не плюй в колодец: пригодится воды напиться. 4. Волков бояться — в лес не ходить. 5. Любишь кататься — люби и саночки возить. 6. Семь раз примерь — один раз отрежь. 7. Все за одного — один за всех. 8. Лето припасает — зима поедает. 9. Пашню пашут — руками не машут. 10. Любишь брать — люби и отдавать. 11. Сделал дело — гуляй смело. 12. Проголодаешься — кусочек хлеба догадаешься.

**Exercițiul 230.** Transformați frazele cu conjuncții în fraze formate prin juxtapunere.

1. Учитель вошёл в класс, и урок начался. 2. Дверь открылась, и в комнату вошёл незнакомый человек 3. Река вышла из берегов, потому что всю неделю шли дожди. 4. Мы перебрались через реку на лодке, потому что моста уже давно не было. 5. Я уверен, что он сдержит своё слово. 6. Я знаю, что он хороший человек. 7. Я не мог сказать ни слова, потому что сильно волновался. 8. Мы совсем не видели дороги, потому что был густой туман. 9. Если приедет Василе, нам будет весело. 10. Если достанешь билеты, позвони.

**Exercițiul 231.** Transformați frazele formate prin juxtapunere în fraze construite cu conjuncții.

1. Было холодно, падал мокрый снег. 2. Солнце село, стало темнеть. 3. Дул сильный ветер, был мороз. 4. Прошёл месяц — писем от него не было. 5. Мы его окликнули — он не отозвался. 6. Был бы я на месте Виктора — я бы поступил точно так же. 7. Будет время — зайду к тебе. 8. Пришёл бы ко мне — я бы тебе всё объяснил. 9. Я проснулся и увидел: половина пути осталась позади. 10. Я включил радио и услышал: передавали какую-то старую, очень знакомую мелодию.

# Vorbirea directă şi indirectă

[Прямая и косвенная речь]

Redarea de către vorbitor a cuvintelor cuiva se poate face cu ajutorul a două procedee sintactice: *vorbirea directă* şi *vorbirea indirectă*. În ambele situaţii comunicarea introdusă este însoţită de *cuvintele autorului*.

Vorbirea directă este reproducerea întocmai a spuselor cuiva. Vorbirea directă este însoţită de cuvintele autorului, care de obicei precizează cui îi aparţine comunicarea respectivă, cum şi în ce anume împrejurări a fost făcută etc. Vorbirea directă nu este subordonată gramatical cuvintelor autorului.

Cuvintele autorului pot sta:

a) după vorbirea directă:

«Что же это?» — спросил я. (М. Ю. Лермонтов)

b) înaintea vorbirii directe:

Павел заговорил спокойно: «Человек партии, я признаю только суд своей партии.» (М. Горький)

c) în mijlocul vorbirii directe:

«Беликов жил в том же доме, где и я, — продолжал Буркин, — в том же этаже*, дверь против двери». (А. П. Чехов)

Vorbirea indirectă reproduce comunicarea cuiva, subordonînd-o cuvintelor autorului. Comparaţi:

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| «Ты скоро вернёшься?» — спросила мать. | Мать спросила его, скоро ли он вернётся. |

## Transpunerea vorbirii directe în vorbire indirectă

[Замена прямой речи косвенной речью]

Vorbirea directă poate fi transpusă, cu unele modificări, în vorbire indirectă.

**1.** Propoziţiile principale enunţiative devin, în vorbirea indirectă, subordonate completive introduse prin conjuncţia *что:*

* в том же этаже=на том же этаже.

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| По радио передавали: «Завтра будет дождь». | По радио передавали, *что* завтра будет дождь. |

2. Propoziţiile principale imperative construite cu verbe la modul imperativ devin, în vorbirea indirectă, subordonate completive introduse prin conjuncţia *чтобы*:

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| Сын попросил отца: «Возьми меня с собой на охоту». | Сын попросил, чтобы отец взял его с собой на охоту. |

3. Propoziţiile interogative construite cu cuvinte interogative devin, în vorbirea indirectă, subordonate completive, iar cuvintele interogative devin cuvinte conjuncţionale.

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| «Что ты пела?» — спросила мать Улю. (А. Фадеев) | Мать спросила Улю, что она пела. |
| Прохожий спросил меня: «Где университет?» | Прохожий спросил меня, где университет. |

4. Propoziţiile principale interogative, fără cuvinte interogative, devin — în vorbirea indirectă — subordonate completive construite cu conjuncţia *ли*.

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| Виктор спросил меня: «Ты часто ходишь на концерт?» | Виктор спросил меня, часто ли я хожу на концерт. |

Transpunînd vorbirea directă în vorbire indirectă, trebuie să fim atenţi la schimbările ce au loc în folosirea pronumelor personale şi posesive. Comparaţi:

| *Vorbirea directă* | *Vorbirea indirectă* |
|---|---|
| «Я никуда не поеду», — сказала Нина. | Нина сказала, что она никуда не поедет. |
| «Это твоя книга?» — спросил Ионел. | Ионел спросил, моя ли это книга. |

**Exerciţiul 1.** Transpuneţi vorbirea directă în vorbire indirectă.

**Model:** «Я не знаю этого человека», — сухо и резко ответил отец.
Отец ответил сухо и резко, что он не знает этого человека.

1. Ты обещал своим друзьям: «Я пришлю вам книги и открытки». 2. Преподаватель сказал: «Сегодня вы будете проходить новое правило». 3. Я сказал: «Ирина, я приглашаю тебя на мой день рождения». 4. «Он уже всё знает», — подумал я. 5. По радио передавали: «К вечеру будет гроза». 6. «В такую погоду нельзя идти в горы», — сказал он.

**Exerciţiul 2.** Transpuneţi vorbirea directă în vorbire indirectă.

**Model:** «Как вы себя чувствуете?» — спросил меня на другой день доктор.
Доктор спросил меня на другой день, как я себя чувствую.

1. «Чья это книга?» — спросил меня учитель. 2. Мать спросила меня: «Куда ты идёшь сегодня вечером?» 3. Мать спросила дочь: «Когда ты вернёшься?» 4. «Как вам понравились ваши новые знакомые?» — спросил я свою соседку. 5. «Почему до сих пор нет писем от него?» — волновалась мать. 6. «Как пройти к центральному парку?» — спросил меня прохожий.

**Exerciţiul 3.** Transpuneţi vorbirea directă în vorbire indirectă.

**Model:** Учитель попросил ученика: «Принеси мел!»
Учитель попросил ученика, чтобы он принёс мел.

1. Преподаватель посоветовал нам: «Сходите на эту выставку!» 2. Мирча написал: «Встреть меня на вокзале.» 3. «Позови Адриана», — сказал Дан. 4. «Выслушайте меня» — сказал преподаватель. 5. Мы попросили Антона: «Покажи нам альбом!» 6. Он посоветовал нам: «Купите в магазине новую пластинку!» 7. Мать сказала дочери: «Закрой окно!»

**Exerciţiul 4.** Transpuneţi vorbirea directă în vorbire indirectă.

1. «Куда ты идёшь? — спросила его Мариана. 2. «Чья это ручка?» — спросил Дору. 3. «Где ты был?» — спросила меня Дорина. 4. Он спросил детей: «Вы заблудились?» 5. Адина меня спросила: «Где ты будешь встречать Новый год?» 6. «А о Мирче ничего не слышно?» — спросила меня Анна. 7. Друзья меня спросили: «Ты знаешь, где будет концерт?»

# BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ


Bolocan, G., Voronţova, T., *Învăţaţi limba rusă fără profesor*, ediţia a 2-a, Editura ştiinţifică, Bucureşti, 1968.

Borlea, Sima, *Manual de conversaţie în limba rusă*, Editura ştiinţifică şi enciclopedică, Bucureşti, 1976.

Fodor, Ecaterina (coordonator), *Русский язык*, т. I—IV, Editura didactică şi pedagogică, Bucureşti, 1969.

Gandelman, R., *Exerciţii de gramatică rusă*. Editura ştiinţifică, Bucureşti, 1965.

Gandelman, R., *Verbul*, Editura ştiinţifică, Bucureşti, 1974.

Marinescu, M., Vaimberg, S., *Structuri ale limbii ruse*, Editura didactică şi pedagogică, Bucureşti, 1977.

Баш, Е. Г., Бенедиктова, Н. К., Всеволодова, М. В., Толстой, И. В., Шведова, Л. Н., *Беспредложное и предложное управление*, Издательство Московского университета, 1958.

Белевицкая-Хализева, В. С., Донченко, Г. В., Жижина, С. А., Лебедева, Г. Ф., Муравьёва, Л. С., Фурсенко, Д. И., Шыйко, Н. Н., *Сборник упражнений по синтаксису русского языка. Простое предложение*, Издательство литературы на иностранных языках, Москва.

Белевицкая-Хализева, В. С., Донченко, Г. В., Лебедева Г. Ф., Мотина, Е. И., Муравьёва, Л.С., Формановская, Н. И., *Сборник упражнений по синтаксису русского языка. Сложное предложение*, Издательство литературы на иностранных языках, Москва.

Бенедиктова, Н. К., Городилова, Г. Г., *Русский язык для студентов-иностранцев*, Издательство «Высшая школа», Москва, 1970.

Володина, Г. И., Курганова, С. П., Лариохина, Н. М., Найфельд, М. Н., *Практический курс русского языка для иностранцев*, Издательство Московского университета, 1970.

Володина, Г. И., Найфельд, М. Н., Блинцовская, Е. А., *Учебник русского языка для иностранных учащихся средних специальных учебных заведений*, Издательство «Высшая школа», Москва, 1970.

Воробьева, Г. Ф., Панюшева, М. С., Толстой, И. В., *Сборник упражнений по синтаксису современного русского языка*, Издательство «Русский язык», Москва, 1976.

*Глагол. Учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев*, Издательство Львовского университета, 1966.

Зарубина, Н. Д., Ожегова, Н. С., *Сборник упражнений по грамматике русского языка*, Издательство «Русский язык», Москва, 1974.

Костомаров, В. Г., Половникова, В. И., Шведова, Л. Н., *Русский язык для иностранных студентов*, Издательство «Русский язык», Москва, 1974.

*Пособие по синтаксису русского языка для иностранцев*, Издательство Ленинградского университета, 1970.

Пулькина, И. М., Захава-Некрасова, Е. Б., *Учебник русского языка для студентов-иностранцев*, Издательство «Высшая школа», Москва, 1975.

Ржевский, Ю. С., *Упражнения по грамматике русского языка*, Издательство Академии педагогических наук, Москва, 1959.

Романинов, В. Д., Лаврова, Л. М., Лебедева, Е. А., *Учебное пособие по русскому языку для иерусских*, Издательство «Мысль», Москва, 1969.

*Сборник грамматических упражнений по русскому языку*, Издательство Московского университета, 1963.

*Сборник упражнений по морфологии*, Издательство Московского университета, 1963.

*Сборник упражнений по морфологии современного русского языка*, Издательство «Русский язык», Москва, 1976.

*Современный русский язык. Сборник упражнений*, Издательство «Просвещение», Москва, 1975.

Спагис, А. А., *Образование и употребление видов глагола в русском языке*, Учпедгиз, Москва, 1961.

BIBLIOTECA MUNICIPALĂ
MIHAIL SADOVEANU
BUCUREȘTI

Redactor : Tatiana MEDVEDEV
Tehnoredactor : Angela ILOVAN
Corector : M. SEGAL

Coli de tipar 31 Bun de tipar 15.07.1980.

Tiparul executat sub comanda
nr. 2309 la
Intreprinderea poligrafică
„13 Decembrie 1918",
str. Grigore Alexandrescu nr. 89—37
București,
Republica Socialistă România